



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



ЧТЕНІЯ

ВЪ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ

ОБЩЕСТВѢ

ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ
ПРИ МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

Засѣданіе 12-го іюня, 1848 года.

ГОДЪ ЧЕТВЕРТЫЙ.

КНИЖКА

1-я.

МОСКВА.

ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФІИ.

1848.

По опредѣленію Общества. Іюня 12-го, 1848 года. Москва.

Секретарь О. Бодянский.

І.

ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

ЗНАЧЕНІИ

РУССКОЙ ЛѢТОПИСИ

ВЪ ДУХОВНОМЪ РАЗВИТІИ

РУССКАГО НАРОДА.

Есть нѣсколько видовъ критики литературныхъ произведеній, весьма различныхъ между собою и дающихъ очень несходное понятіе о самыхъ произведеніяхъ. Литературныя произведенія разсматриваются или сообразно съ законами того частнаго рода, къ которому они принадлежатъ, или сообразно съ своимъ внутреннимъ значеніемъ. Критика есть высокое искусство, и тотъ, кто въ состояніи оцѣнить произведеніе великаго ума и понять вполне его достоинство, заслуживаетъ почти стать наравнѣ съ творцемъ этого произведенія. Критика, какъ искусство чувствовать живыя красоты произведеній ума человѣческаго, есть искусство творческое: для него потребно много свѣдѣній, много ума практическаго и много чувствительности. Чья душа мягче, воспріимчивѣе и чувствительнѣе къ изящному, та уже носитъ въ себѣ зародышъ творчества; а творчество такъ рѣдко въ наше время, когда и самый идеалъ изящнаго готовы сдѣлать копіею міра дѣйствительнаго. Да! Въ нашъ вѣкъ уже нѣкоторые умы упиваются надеждою возможности примиренія двухъ несовмѣстныхъ началъ, души и тѣла, внутренняго и внѣшняго развитія, думаютъ составить идеалъ душевно тѣлесный, идеалъ, гдѣ душа и тѣло равно видѣли бы высшее совершенство, какое только доступно на землѣ. Пустая и обманчивая надежда! Духъ и матерія вѣч-

но борятся и будутъ бороться на землѣ: ущербъ одного есть торжество другой, и надобно опасаться (что уже отчасти и случается дѣйствительно), чтобы, льстя себя обманчивой надеждой, что мы такъ, мимоходомъ, рѣшили великій вопросъ, надъ которымъ трудились тысящелѣтія, что мы равно воспитываемъ и духъ и вещество, не впасть непримѣтно въ состояніе, въ которомъ вещество будетъ преобладать надъ духомъ и пріиметъ самое крайнее, гибельное для человѣчества и народа развитіе. Духовное прекрасное всегда и вездѣ прекрасно, и оно не подлежитъ условіямъ времени и мѣстности: оно вѣчно, какъ духъ, его произведшій. Прекрасное вещественное условно и зависитъ отъ вкуса каждаго, и единственное мѣрило здѣсь есть сужденіе большинства. Обогащеніе *дѣйствительности*, будто бы представляющее желаемое соединеніе духовнаго и вещественнаго, и возвышеніе вѣрной копіи дѣйствительнаго до высшаго идеала изящнаго, есть одно изъ самыхъ вредныхъ заблужденій человѣчества, могущихъ имѣть самыя опасныя вліянія на его развитіе. Дѣйствительность всегда представляла борьбу духовнаго съ вещественнымъ, и измѣненіе то того, то другаго составляло главный интересъ ея. Дѣйствительность не всегда одно и то же, но она развивается съ развитіемъ человѣчества, и опытъ чисто умственной дѣятельности служитъ къ украшенію и облагороженію дѣйствительности. Но если дѣйствительность не облагорожена духовнымъ вліяніемъ, то она становится вовсе ничтожною; такова дѣйствительность существъ неразумныхъ, которая по стольку изящна, по скольку возвышенны и превосходны законы высшаго разума, въ ней проявившіеся; сама же по себѣ эта дѣйствительность изящною никогда быть не можетъ: она безпрестанно измѣняется, не стоитъ ни на минуту, а по тому и самое изящное, если бы оно въ ней заключалось, было бы подвержено непрерывнымъ измѣненіямъ. Гдѣ же неистощимый источникъ всего изящнаго? Безспорно, въ самомъ духѣ, который есть самый совершеннѣйшій предметъ, существующій на землѣ. Если принять за постоянный идеалъ дѣйствительность въ самой лучшей ея порѣ, когда она наиболѣе насыщена идеями, этими вѣчными созданіями безконечнаго духа, оживляющими всякую внѣшнюю форму, то съ теченіемъ времени, съ развитіемъ идей, дѣйствительность останется позади нихъ, и, вмѣсто живой и прекрасной формы, станетъ сухимъ остовомъ. Такъ идеаломъ красоты человѣческой нельзя избрать ни одно изъ дѣйствительно существующихъ лицъ, по тому что какъ бы оно ни было превосход-

но, но оно подвержено измѣненіямъ и съ годами пріиметъ совершенно иной видъ. Слѣдовательно, идеала прекраснаго надобно искать въ духѣ, нестарѣющемся и неизмѣнномъ. Нашъ вѣкъ и въ лучшихъ дѣятеляхъ своихъ жестоко ошибается, стараясь уравновѣсить вещественное съ духовнымъ, какъ бы опасаясь излишняго развитія этого послѣдняго. Странное и тщетное опасеніе! Если въ зѣйшемъ мірѣ чисто матеріальныя богатства никогда не могутъ быть излишними, какъ бы они велики ни были, то можемъ ли мы думать, чтобы избытокъ духовнаго развитія могъ быть намъ когда ни будь въ тягость? Современный образованный человѣкъ, старающійся соединить несоединимое, духовное совершенство съ совершенствомъ вещественнымъ, забылъ изреченіе Спасителя, что невозможно служить вмѣстѣ Богу и мамонѣ (богатству), что невозможно съ равнымъ усердіемъ служить двумъ господамъ, по тому что, угождая одному, легко пренебречь другимъ. Современное человечество мыслило соединить развитіе вещества и духа, но не повредило ли оно послѣднему, не парализовало ли оно иныя жизненные его силы? Къ несчастію, опытъ дѣйствительности учить насъ отвѣчать на этотъ вопросъ утвердительно.

Духъ не можетъ оставаться въ бездѣйствіи: онъ созерцаетъ самъ себя, и отъ этого созерцанія происходятъ идеи, какъ непосредственныя созданія творческаго духа. Духъ у всѣхъ разумныхъ существъ, безъ различія ихъ степеней, состоитъ изъ одной и той же сущности, но онъ видоизмѣняется чрезвычайно по степени сознанія. «Богъ есть Духъ» сказалъ Спаситель; Онъ есть Духъ, имѣющій полное и совершеннѣйшее сознаніе Своей природы, и по тому Верховное начало всего духовнаго и вещественнаго. Блѣднѣе и блѣднѣе становится сознаніе на низшей степени существъ духовныхъ: Существа разумныя безтѣлесныя имѣютъ постоянно сознаніе своего бытія, но не бытія всего сущаго, которое принадлежитъ одной Божественной природѣ. Сознаніе человѣческаго духа весьма различно; но главный признакъ его слабости въ земномъ его пребываніи есть тотъ, что онъ не всегда и непостоянно сознаетъ себя. Главная причина, конечно, та, что онъ поставленъ въ тѣсныхъ отношеніяхъ къ веществу, съ которымъ онъ долженъ постоянно бороться: чѣмъ упорнѣе духъ силится покорить себѣ внѣшнюю природу, особенно свои собственныя вещественныя стремленія, тѣмъ сильнѣе сознаетъ онъ свою духовную природу. Есть люди (и таково-то значительное большинство), которые прожили весь свой

вѣкъ безъ внутренняго сознанія, духъ которыхъ довольствовался тѣмъ, что оживлялъ и управлялъ ихъ высшими силами. Но за то есть и избранники Неба, особенно одаренные великимъ гениемъ люди, духъ которыхъ доходитъ до высшей степени сознанія. Эта высшая степень сознанія, какая только доступна на землѣ духу, есть вдохновеніе, состояніе, въ которомъ онъ сознаетъ не только себя и все свое духовное величіе, но и приподымаетъ завѣсу иного міра, отчизны духа, гдѣ все ему родное. Въ такихъ-то людяхъ, если только ихъ можно назвать людьми, узнается особенно и величіе духовной природы человѣка и несовмѣстность ея съ вещественною. Доколѣ не сознаютъ себя, они смѣшаны съ толпою другихъ людей и по видимому ничѣмъ отъ нихъ не отличаются; но приходитъ минута сознанія или вдохновеніе, и тогда-то вполне высказывается и обнаруживается неистощимая полнота духа; пройдетъ она — и человѣкъ становится тѣмъ же слабымъ существомъ, какъ и всякой другой. Есть немногіе люди, величайшіе гении, жизнь которыхъ — непрерывное сознаніе, которые съ самыхъ раннихъ лѣтъ обнаруживаютъ высшія потребности; они непосредственно посланы Провидѣніемъ, чтобы просвѣтить человечество и открыть ему великія и полезныя для него истины*. Однако, духовная природа въ сущности своей всегда одинакова, и степень сознанія можетъ быть всегда усвоена духомъ, если только онъ напрягнетъ всѣ свои силы. По тому духовная природа ни сколько не возвышеннѣе у такого-то образованнаго человѣка, чѣмъ у такого-то крестьянина; но различная степень ея условлена сознаніемъ, вызваннымъ образованіемъ; такъ что очень можетъ быть, что крестьянинъ, перенесенный въ сословіе образованное и воспитанный духовнымъ образомъ, получилъ бы высокую степень духовнаго сознанія; но, по недостатку образованія, въ обыкновенномъ положеніи крестьянина сознаніе его духа не можетъ пробиться наружу. Впрочемъ, было множество примѣровъ, что люди самые простые и лишенные, по видимому, средствъ пріобрѣсть образованіе, однимъ размышленіемъ и наблюденіемъ за всѣми движеніями своего духа доходили до высокой степени духовнаго сознанія. Вещество же тѣмъ существенно отличается отъ духа, что себя сознавать не можетъ; но между тѣмъ и другимъ непримѣтнаго будто

* Таковы были всѣ великія историческія лица; и они ошибались, какъ люди, но вмѣстѣ были творцами новаго порядка вещей.

испытывалъ того душевнаго состоянія, когда какая ни будь важная мысль занимаетъ все существо наше: тогда для насъ нечувствительно время, мѣсто и самое общество людское; мысль разрываетъ всѣ эти условія. И дѣйствительно, человѣку, мыслящему, и въ здѣшнемъ состояніи легко понять возможность вѣчности, ибо для мысли не существуетъ времени съ его раздѣленіями: оно улетаетъ непримѣтно, нечувствительно, и только житейская дѣятельность напоминаетъ намъ объ немъ. Мысль человѣческаго духа не можетъ немедленно, какъ мысль безтѣлеснаго духа, перейти въ дѣйствіе: она должна сначала найти себѣ проявленіе во внѣшности, пробиться сквозь ея условія; иначе, она не будетъ доступна сознанію другихъ людей, и по тому останется навсегда одинокою и безплодною. Идеи суть, такъ сказать, признаки духовной жизни, и по нимъ узнается степень самаго развитія духа. Подъ идеею разумѣемъ здѣсь не одни философскія идеи, но всѣ идеи вообще, какія только могутъ имѣть мѣсто въ духѣ человѣческомъ.

Но человѣкъ часто принужденъ бываетъ дѣйствовать, соображаясь болѣе съ внѣшними обстоятельствами, чѣмъ съ внутренними своими идеями; тѣмъ не менѣе, только тѣ дѣйствія человѣка сознательны и заслуживаютъ вниманія другихъ людей, которыя произведены развитіемъ идеи, а не условлены причинами, чисто случайными. Изучая жизнь человѣка замѣчательнаго въ какомъ ни будь отношеніи, мы обращаемъ вниманіе только на тѣ событія его жизни, которыя представляютъ намъ, такъ сказать, лѣтопись духовнаго развитія его, по которымъ мы можемъ узнать, какую идею онъ призванъ былъ осуществить своею жизнью и дѣятельностью; на прочія, чисто случайныя, обстоятельства его жизни мы не обращаемъ вниманія, по тому что они представляютъ совершенное отсутствіе всякаго духовнаго интереса. Въ этомъ смыслѣ и самое литературное произведеніе должно быть разсматриваемо преимущественно со стороны своей идеи, а не со стороны внѣшнихъ условій, болѣе или менѣе произвольныхъ. При томъ, самыя разбираемыя сочиненія могутъ быть важными или сами по себѣ, или по тому, что ими знаменуется извѣстная ступень развитія умственнаго цѣлаго народа и даже всего человѣчества. Многія произведенія литературныя и даже большая часть ихъ, не смотря на минутный успѣхъ, хотя и довольно замѣчательны сами по себѣ, но не представляютъ собою никакой полезной и важной идеи, и по тому съ теченіемъ времени не имѣютъ никакого достоинства. Въ человѣчествѣ и народѣ повторяются

дѣятелей, изъ которыхъ каждый, сообразно съ своимъ частнымъ призваніемъ, станетъ осуществлять ту или иную сторону идеи, ту или иную второстепенную, въ ней, главной, заключающуюся идею. Есть люди, исключительно призванные къ высказыванію идей, а другіе, и несравненно большее число, назначено на ихъ осуществленію. Идея, какъ порожденіе безсмертнаго духа, однажды высказавшись, погибнуть не можетъ: она не есть простое представленіе или образъ безъ опредѣленной формы, но есть что-то, духовное существо. Каждая идея Божества есть духъ, суть разумное существо. Идеи ума или духа человѣческаго суть непосредственное произведеніе самой сущности Духа, и въ философѣ она (да простятъ намъ это странное сравненіе!) походитъ на паутину, которая, не истощая паука, безпрестанно вьется изъ его тѣла; и это тѣмъ справедливѣе, чѣмъ возвышеннѣе духъ человѣка, чѣмъ онъ образованнѣе, но не школьною, мертвою, образованностью, а живою, вѣчною, которая возникаетъ изъ собственнаго размышленія и наблюденія окружающей насъ природы. Каждая идея, однажды высказавшись въ опредѣленной формѣ, есть уже существо духовное, отъ духа человѣческаго независимое; даже идея, не получившая полнаго проявленія, выпедь изъ ума человѣка, ее пустившаго на свѣтъ Божій, ищетъ, прежде всего, наиболѣе сообразной съ своею сущностью, формы, чтобы соединиться съ нею: когда это совершится, тогда идея уже живетъ жизнью, совершенно самостоятельною, и тогда она доступна равно всѣмъ людямъ.

Идеи можно раздѣлить на личныя, народныя и общечеловѣческія. Народъ есть духовное цѣлое, живущее своею особенною внутреннею жизнью, которая высказывается въ идеяхъ, осуществляемыхъ внѣшними дѣйствіями народа. Нѣтъ ни одного человѣка, который жилъ бы безъ идей, которыя въ немъ высказываются иногда вовсе безсознательно; совокупность лицъ составляетъ народъ, а совокупность идей личныхъ составляетъ идеи народныя. Чѣмъ какое лицо возвышается надъ своими частными идеями и яснѣе высказываетъ идеи народныя, тѣмъ оно важнѣе въ самой исторіи народа или совокупности его дѣйствій и мыслей. Поэтому то истинная исторія есть наука о развитіи идей народныхъ, по скольку оно выражается въ дѣйствіяхъ народныхъ или событіяхъ. Изъ этого видно, какъ ложно и неосновательно мнѣніе тѣхъ, которые дѣлаютъ исторію наукою чисто повѣствовательною, содержащею связный рассказъ о происшествіяхъ, болѣе или менѣе занимающихъ своею странностью и случайностью. Конечно, нѣтъ

ни одного малѣйшаго и, по видимому, самаго незначительнаго событія, которое не способствовало бы къ постиженію тайны народной жизни, и по тому исторія не должна пренебрегать ни какимъ средствомъ узнать истину. Въ этомъ случаѣ ни какое, самое блестящее, воображеніе не можетъ замѣнить для историка недостатка основательныхъ свѣдѣній. Соображенія историка-философа, относительно внутренняго смысла событій, должны непременно быть основаны на самихъ данныхъ жизни народной, и только въ такомъ случаѣ они имѣютъ въ глазахъ всего человѣчества великую важность. Какъ условимо для человѣка развитіе его чисто физическихъ силъ въ его собственномъ тѣлѣ, такъ точно и умственное развитіе познается изъ дѣйствій человѣка, изъ его мыслей и сужденій. Что можетъ быть превосходнѣе и возвышеннѣе картины развитія духа человеческого въ лицахъ, въ народахъ, и особенно въ высшемъ цѣломъ, человѣчествѣ! Если вниманіе человѣка, внутренне развитаго и чувствительнаго, останавливается невольно надъ растеніемъ и съ любовью слѣдитъ за его произрастаніемъ, удивляясь чудному согласію всѣхъ его частей и дивному порядку, съ которымъ законы внѣшней природы осуществляются и въ малѣйшемъ существѣ, то во сколько разъ превосходнѣе картина разумаго развитія, по которой во внѣшнихъ дѣйствіяхъ человѣка и народа мы уловляемъ черты, обличающія въ томъ и въ другомъ присутствіе безсмертнаго духа!

Господство человѣка надъ всѣмъ, его окружающимъ, основывается не на правѣ сильнаго, а на правѣ духа надъ веществомъ. Вся внѣшняя природа есть только проявленіе духовныхъ идей, отъ Божества происшедшихъ, но проявленіе, чисто страдательное и безсознательное. Идея никогда не можетъ вполне вылиться во внѣшней природѣ, и красоту явленій этой природы и ея значеніе для духа человеческого составляетъ степень приближенія къ той идеѣ, которая въ нихъ высказывается. Человѣкъ сочувствуетъ внѣшней природѣ не по тому, что онъ подчиненъ одною своею частью тѣмъ же внѣшнимъ законамъ, какимъ и она, но по тому, что онъ въ явленіяхъ природы не останавливается на ихъ внѣшности, доступной его чувствамъ и пріятно или непріятно ихъ поражающей, но по тому что онъ сквозь эту внѣшность видитъ идею, себѣ родную, идею одного съ нимъ происхожденія. Такимъ образомъ вся природа проникнута идеями, этими внѣшними изліяніями Божества. Но, такъ какъ идея чисто духовная не можетъ никогда высказаться вполне въ веществѣ, то отсюда борьба духа и

вещества неизбежна. Идеи предметов, как происшедшія отъ Духа, представляющаго собою безусловное благо, могутъ быть только совершенны и благи. Зло же происходитъ вовсе не отъ сущности идей, которыя всегда и во всѣхъ случаяхъ благи, но отъ столкновений этихъ идей съ веществомъ. Идеи не могутъ быть злы, но онѣ уклоняются иногда отъ цѣлей, къ которымъ назначены своимъ Творцомъ, и въ этомъ случаѣ отъ нихъ происходитъ зло. Отъ чего происходитъ зло въ обществѣ человѣческомъ? Не отъ того ли, что люди недовольны своимъ назначеніемъ, не хотятъ покориться ему, и по этому нарушаютъ единство и гармонію законовъ общества, и производятъ зло? Богъ такъ премудро устроилъ міръ, что въ немъ есть мѣсто для cadaго существа, для каждой вещи, и порядокъ былъ бы совершеннѣйшій, если бы и существо и вещь оставалось каждое на своемъ мѣстѣ. Если бы каждый человекъ понималъ вполне свое назначеніе и осуществлялъ бы только ту идею, для которой онъ живетъ, то зла не было бы въ мірѣ, каждый находился бы въ совершенномъ мирѣ и единствѣ со всѣмъ, его окружающимъ. Но такого равновѣсія не можетъ быть въ здѣшнемъ мірѣ, не отъ несовершенства человѣческаго духа, а отъ того, что онъ не вполне и не совершенно высказывается въ внѣшней природѣ. Самое трудное дѣло для cadaго, и вполне сознаващаго себя, человека не естьли то, чтобы опредѣлить, къ чему назначено его Провидѣніе, чтобы не обмануться на счетъ своего мѣста въ этомъ неслѣтномъ числѣ лицъ, составляющихъ человечество, чтобы найти свою идею и осуществить ее своею жизнью? И дѣйствительно, опытъ достаточно показываетъ намъ, сколько людей, безспорно, одаренныхъ великимъ умомъ и талантами, погибли, не совершивъ своего назначенія, отъ одного перваго ложнаго шага въ жизни, отъ того только, что не умѣли сознать своего положенія по отношенію къ себѣ и другимъ. Мы, люди въ мірѣ, представляемъ огромное собраніе, гдѣ каждому назначено его мѣсто, на которомъ онъ совершенно можетъ быть доволенъ; но горе тому, кто отстанетъ отъ другихъ, потеряетъ свое мѣсто, или будетъ искать его въ толпѣ: сколько толчковъ и оскорбленій получить тотъ, можетъ быть, даже никогда не достигнетъ своего мѣста, и, истомленный, падетъ, не пришедши цѣли! Главнымъ источникомъ зла въ человѣческомъ обществѣ бываетъ именно то, что люди ни какъ не могутъ примириться съ скромностью своего положенія. И таково то внѣшнее оболыщеніе, которое влечетъ человека все выше и выше, таково

ненно отъ великаго вліянія примѣра другихъ, что и люди, которые сознають, что они вовсе не къ тому назначены, увлеченные толпою, идутъ вовсе къ чуждой имъ цѣли, безъ всякаго внутренняго влеченія!... Итакъ зло происходитъ отъ того, что благія цѣли, къ осуществленію которыхъ назначены идеи, не достигаются отъ несовершенства естества, въ которомъ выражены идеи, или, другими словами, зло есть уклоненіе отъ добра. Безусловнаго зла быть не можетъ, по тому что и самое отрицаніе добра, возможное только на словахъ, на дѣлѣ существовать не можетъ. Отсюда совершенно объяснимо временное существованіе зла, состоящее съ благостью Божіею: зло не могло бы быть, если бы все въ мірѣ было на своемъ мѣстѣ; но уклоненіе идей есть только относительное, которое легко можетъ окончиться тогда, когда и самыя идеи будутъ обращены къ своимъ истиннымъ цѣлямъ.

Зло еще происходитъ и отъ того, что идеи, въ сущности своей благія, вполнѣ не могутъ осуществиться въ веществѣ, по самому существенному отъ него отличію. Вещество или матерія есть только оболочка духа. Человѣкъ представляетъ въ себѣ соединеніе вещественной и духовной природы самое совершеннѣйшее; духъ проникъ вещество въ самой высшей степени, какая только возможна для него въ соединеніи съ веществомъ, и самъ, въ свою очередь, подчинился отчасти его законамъ. То, что въ другихъ явленіяхъ міра вещественнаго существуетъ только отчасти, въ человѣкѣ проявляется вполнѣ. Ни въ чемъ идея не соединилась такъ хорошо съ веществомъ, какъ въ человѣкѣ, высшемъ проявленіи духа въ веществѣ. По тому человѣкъ никогда не долженъ быть разсматриваемъ, какъ чисто духовное существо, ибо въ немъ духъ соединенъ съ веществомъ, и по тому находится вовсе въ иномъ положеніи, нежели духъ, совершенно свободный отъ всѣхъ внѣшнихъ условій. Отсюда и все человѣческое представляетъ соединеніе духовнаго, внутренняго, съ внѣшнимъ, физическимъ. Стало быть, жестоко ошибаются тѣ, которые поступаютъ съ человѣкомъ, какъ будто съ чисто духовнымъ существомъ, и не принимаютъ въ соображеніе силы внѣшней, физической, которая по тому иногда ужасно иститъ за свое пренебреженіе. Человѣкъ всегда долженъ быть разсматриваемъ и подъ условіями внѣшней природы, по тому что духъ его пока на землѣ совершенно отъ нихъ освободиться не можетъ. И даже онъ такъ тѣсно отъ нихъ зависитъ, что и свободное отправленіе его чисто духовныхъ дѣйствій невозможно при пренебреженіи внѣш-

нихъ условій. Кто не испытывалъ на себѣ этой нѣкотораго рода зависимости человѣка отъ законовъ природы? Но совершенное примиреніе духа и тѣла невозможно. Если, съ одной стороны, въ человѣкѣ видимъ совершеннѣйшее проникновеніе вещества духомъ, то, съ другой стороны, нельзя не примѣтить того, что въ человѣкѣ совершается самая упорная борьба этихъ враждебныхъ началъ, начинающаяся и продолжающаяся отъ первыхъ дней рожденія до той минуты, когда тѣло, оставленное духомъ, подпадаетъ условіямъ чисто вещественной природы. Не было, нѣтъ и никогда не будетъ человѣка, который прожилъ бы всю жизнь безъ всякой духовной потребности, подъ условіями внѣшней природы. Вѣчная природа духа всегда одинакова, но въ человѣкѣ она непремѣнно требуетъ сильнаго развитія и перевѣса надъ внѣшними условіями, чтобы высказаться, и по тому, при отсутствіи благопріятныхъ условій для своего проявленія, она не будетъ обнаруживаться и предоставитъ всего человѣка условіямъ внѣшней природы; но и тутъ она не можетъ оставаться въ бездѣйствіи, и непремѣнно выскажется произвольнымъ дѣйствіемъ человѣка. Развитіе способностей и образованіе необходимы для того, чтобы духъ могъ въполнѣ высказаться: при отсутствіи этихъ условій проявленія его будутъ рѣдки, случайны. Если человѣкъ съ величайшими дарованіями не имѣлъ случая и возможности развитъ свои духовныя силы, то онъ всегда останется человѣкомъ чисто внѣшнимъ; такъ, на пр., много говорятъ о томъ, что наше Кавказское поколѣніе болѣе другихъ одарено умственными способностями. Едва ли! Оно поставлено было всегда въ болѣе благопріятныхъ условіяхъ, нежели другія; но прійдетъ пора, когда признано будетъ равное право всѣхъ народовъ на духовное развитіе, и когда всѣ они не будутъ подчинены чисто внѣшнимъ условіямъ. Дитя Европейца, воспитанное среди дикарей, будетъ ни сколько не даровитѣе и умнѣе этихъ послѣднихъ. Да и самый образованный человѣкъ, съ душою, наиболѣе развитою, значительно измѣнится, если его перенести въ общество людей дикихъ: живя между ними, онъ невольно загрубѣетъ и умомъ и чувствами. Но это происходитъ отъ недостатка внѣшнихъ условій, необходимыхъ для проявленія духа, котораго внутренняя природа всегда и вездѣ одинакова. Внѣшность еще ничего не значитъ, и можетъ быть въ томъ или иномъ дикомъ скрывается великій духъ. Намъ могутъ замѣтить, что наше мнѣніе слишкомъ странно, и могутъ привести намъ въ доказательство при-

тѣры людей, даже цѣлыхъ сословій, неспособныхъ къ высшему образованію. Конечно, бываютъ исключенія, но всякая здравая, хотя даже и грубая, природа человѣческая способна къ духовному развитію, и нашъ крестьянинъ въ своемъ простомъ, естественномъ, состояніи обнаруживаетъ глубокій умъ и неиспорченное чувство. Образованіе истинное не состоитъ ни въ внѣшнемъ лоскѣ просвѣщенія, ни въ накопленіи массы свѣдѣній, остающихся безъ приложенія, но въ самостоятельномъ, собственнымъ размышленіемъ достигнутомъ, развитіи силъ нашего духа, т. е., ума и чувства. Такое образованіе не покупается деньгами; средства къ нему Богъ разсѣялъ повсюду на землѣ, въ природѣ и въ духѣ, всѣмъ доступныя. Правда, люди, по свойству природы своей, всегда недолюбливаютъ своимъ положеніемъ, не рѣдко воображаютъ, находясь иногда подъ тяжкимъ гнетомъ физическихъ трудовъ и лишеній, что будто и они бы имѣли право, какъ и другіе, на пользованіе благами міра, на равное участіе въ ученomъ образованіи, и по тому даже насильственно стараются выйдти изъ своего положенія. Но общество человѣческое перестало бы существовать, если бы такіа нелѣпыя требованія могли имѣть какую ни будь надежду на осуществленіе. Человѣкъ можетъ быть добрымъ Христіаниномъ и хорошимъ членомъ общества на всякомъ мѣстѣ и при всякой степени образованія. Въ настоящее время, при видѣ гибельныхъ плодовъ ложнаго образованія, съ горестью чувствуешь болѣе, нежели когда ни будь, справедливость изреченія Байрона: «Древо познанія не есть древо жизни (The tree of knowledge is not that of life).»

Что можетъ быть возвышеннѣе и важнѣе назначенія исторіи, какъ науки о проявленіи безсмертнаго духа человѣка въ внѣшнихъ явленіяхъ; но какъ немногіе понимаютъ вполне это назначеніе исторіи, и какъ, напротивъ, большая часть считаетъ складный рассказъ о томъ или иномъ происшествіи достаточнымъ для того, чтобы носить имя историка! Исторія, въ смыслѣ науки о воспитаніи духа человѣческаго, народнаго и общечеловѣческаго, не ограничивается однимъ кругомъ всемірной исторіи или рядомъ всемірноисторическихъ происшествій, но содержитъ въ себѣ всѣ проявленія безсмертнаго духа въ веществѣ; такимъ образомъ нѣтъ ни одного человѣка, который не принадлежалъ бы къ области исторіи. Духъ человѣческій вездѣ одинъ и тотъ же, и его сущность равно вездѣ превосходна; по тому проявленія его и въ самомъ ничтожномъ и слабомъ существѣ также должны быть цѣнны, какъ

и проявленія въ лицахъ высокихъ и важныхъ. По тому что кто поручится намъ, что и подъ самою малозначительною, даже презрѣнною, наружностью не скрывается великій духъ, достойный лучшаго положенія? Кто можетъ проникнуть въ глубину души и наблюдать явленія, тамъ происходящія? Какъ много такихъ людей, которые никогда не жили наединѣ съ своимъ духомъ? Въ этомъ отношеніи чрезвычайно трудно, даже невозможно, бываетъ человеку вполне оцѣнить нравственное состояніе другого человека: иногда тамъ, гдѣ вовсе не ожидаете, вы найдете душу чувствительную и воспріимчивую ко всему доброму, душу пылкую и способную къ самой высокой дѣятельности; и, съ другой стороны, обрѣтете подъ заманчивою наружностью, подъ блестящею внѣшностью, совершенное отсутствіе духовнаго развитія. Духъ можетъ имѣть сочувствіе только къ духу же, и, сознавая себя, сознаетъ явленіе и духа, къ которому чувствуетъ влеченіе; такъ, очень часто случается видѣть людей, совершенно сочувствующихъ душевно другъ другу и раздѣляющихъ до того одинъ и тотъ же образъ мыслей и чувствъ, что самыя внѣшнія впечатлѣнія дѣйствуютъ на нихъ одинаково. Но, безъ всякой склонности къ жалобѣ на время, въ которое мы живемъ, жалобѣ, дошедшей уже, отъ частаго повторенія, до безсмысленнаго общаго мѣста, замѣтимъ явленіе, въ справедливости котораго не могутъ не сознаться люди мыслящіе и наблюдательные, о вредѣ, происшедшемъ для духовнаго развитія отъ излишней заботливости о матеріальномъ благосостояніи. Каждый изъ людей, отъ величайшаго генія до совершеннаго дикаря, имѣетъ бессмертный духъ, въ сущности своей одинъ и тотъ же, но имѣющій различныя частныя дары, непосредственно отъ Бога истекающіе; духъ же способенъ къ безконечному развитію, которое, при всей самостоятельности своей, подчинено здѣсь, на землѣ, внѣшнимъ условіямъ и законамъ чисто внѣшней природы. Сущность бессмертнаго духа никогда не можетъ быть унижена ни какими внѣшними условіями, ни недостаткомъ внутренняго образованія, по тому что онъ, духъ, всегда и вѣчно остается одинъ и тотъ же, такъ что духъ, отходя въ вѣчность изъ тѣла, въ которомъ онъ жилъ, не уноситъ съ собою ничего болѣе того, что онъ пришесть съ собою въ міръ. Духъ, какъ царь внѣшней природы, хотя временно и подчиненъ ея условіямъ, не нуждается ни въ какомъ образованіи, которое все въ немъ самомъ содержится и развивается только внѣшнимъ ученіемъ: все, что узнаетъ духъ, онъ узнаетъ изъ самаго себя и изъ своей возвышенной природы; наше, чело-

ней жажды къ знанію, то оно навсегда останется безполезнымъ. Ученіе, какъ дѣло памяти, повторяемъ, не только не вызываетъ духовнаго развитія, но скорѣе убиваетъ его; чаще случается встрѣтить въ простолюдинѣ, въ которомъ умственная дѣятельность развилась сама собою и отъ обращенія съ людьми, и который совершенно лишенъ былъ внѣшняго образованія, несравненно болѣе простаго здраваго смысла и правильнаго взгляда на вещи, чѣмъ у того или иного, мнимо образованнаго, человѣка, мыслящаго и чувствующаго не самостоятельно, не въ слѣдствіе внутренней потребности, а въ мысляхъ и чувствахъ рабски подражающаго другимъ. Ученое образованіе только тогда полезно, когда оно пробуждаетъ самостоятельное внутреннее развитіе, приучаетъ насъ употреблять свои собственные духовныя силы, дарованныя Богомъ, а не полагаться всегда на слова другихъ, кто бы они ни были; и только такое воспитаніе можетъ образовать человѣка, способнаго къ самобытной дѣятельности, который не будетъ нуждаться въ мнѣніи другаго, какъ въ опорѣ своихъ слабыхъ духовныхъ силъ. Собственное размышленіе есть главный и наилучшій источникъ духовнаго развитія, несравненно болѣе богатый, чѣмъ ученіе, какъ дѣло памяти. Свѣдѣнія, сами по себѣ взятые, т. е., каждое отдѣльно, безъ отношенія одно къ другому, часто совершенно безполезны и ненужны. Какую пользу могутъ принести человѣку отрывочныя свѣдѣнія изъ всѣхъ наукъ въ мірѣ? Мы думаемъ, рѣшительно никакой. Каждый фактъ, каждое свѣдѣніе имѣетъ свое опредѣленное мѣсто, на которомъ оно важно въ высшей степени: фактъ, въ ряду другихъ фактовъ и по отношенію къ развитію идеи, свѣдѣніе въ ряду другихъ свѣдѣній въ цѣломъ составѣ науки. Можно ли почестъ того человѣка истинно умнымъ, котораго свѣдѣнія ограничиваются тѣмъ, что онъ знаетъ наизусть любой Нѣмецкій Конверсаціонсъ - Лексиконъ? Конечно, на этого человѣка, если бы онъ былъ возможенъ, смотрѣли бы какъ на диковинку, но онъ никогда бы не приобрѣлъ извѣстности самостоятельною дѣятельностью. Знать факты и свѣдѣнія, другими добытыя, недостаточно; надобно, чтобы и тѣ и другія прошли сквозь наше сознаніе, и тогда уже, проникнутые идеею, они будутъ стоять каждое на своемъ опредѣленномъ мѣстѣ. Масса свѣдѣній, не связанныхъ идеею, будетъ только въ тягость тому, кто ею обладаетъ. Развитіе духа совершается не одною наукою, которой совершенно недостаточно для полноты развитія; она условливается равнымъ и постепеннымъ развитіемъ

трехъ главныхъ дѣятельностей духа: дѣятельности умственной, нравственной и чувственной. Особенно важна при полномъ, соразмѣрномъ, развитіи духа, дѣятельность нравственная, которою, впрочемъ, не всегда тщательно занимаются. Развитие ума, какъ бы оно ни было превосходно, никогда не произведетъ полнаго духовнаго человѣка, для котораго необходима соразмѣрность между развитіями всѣхъ силъ его духа. Русской простолюдинъ, если онъ не совершенно загрузѣлъ въ невѣжество, или не зараженъ чуждыми его природѣ элементами, представляетъ намъ вполне соотвѣтственное, соразмѣрное развитіе всѣхъ силъ духа, развитіе, слишкомъ ограниченное, но такое, какое, скажемъ откровенно, встрѣчается только между немногими изъ людей учено образованныхъ. Въ Русскомъ простомъ человѣкѣ видимъ не много положительныхъ свѣдѣній, но за то этѣ свѣдѣнія совершенно соотвѣтствуютъ тому положенію, въ которое его поставило Провидѣніе, и у него нѣтъ свѣдѣній лишннихъ, ненужныхъ, которыя не могутъ принести ему ни какой пользы. Три главныя дѣятельности духа: дѣятельность умственная, нравственная и чувственная, у Русскаго простолюдина находятся на первой степени развитія, но онѣ представляютъ удивительное согласіе и соразмѣрность между собою; чувство Вѣры сливается этѣ дѣятельности во одно и ведетъ ихъ къ одной общей цѣли. А чувство Вѣры именно таково, что ему только принадлежитъ вносить миръ въ нашъ думъ и всю нашу дѣятельность очищать и облагораживать; въ чувствѣ Вѣры мирятся всѣ способности нашего духа и всѣ они получаютъ изъ него новую пищу. Безъ истиннаго чувства Вѣры человѣку невозможна внутренняя гармонія силъ его духа, которыя, при отсутствіи живаго чувства Вѣры, будутъ развиваться дробно; борьбы между различными способностями духа быть не можетъ, потому что онѣ всѣ проистекаютъ изъ одного и того же источника, но между ними есть борьба видимая. Если человѣкъ, занявшись исключительно развитіемъ одной особенной дѣятельности духа, пренебрежетъ прочими, то все таки уничтожить, вырвать ихъ изъ своего духа, онъ не можетъ, и, при отсутствіи благопріятныхъ условій, онѣ непремѣнно будутъ развиваться, хотя ихъ развитіе, славенное излишнимъ преобладаніемъ одной силы, будетъ нездоровое, уродливое.

Въ самой сущности духовной природы лежитъ развитіе, равно необходимое и въ человѣкѣ, и въ народѣ, и въ человѣчествѣ. Но думъ можетъ только развиваться изъ самаго себя, изъ своей сущности, а не отъ какихъ ни будь внѣшнихъ условій, которыя могутъ

способствовать, или препятствовать, внѣшнему движенію развитія, но сущности, или направленія, его измѣнить не могутъ. Все развитіе человѣчества, и прошедшее, и настоящее, и будущее лежитъ въ немъ, въ самомъ духѣ. Если состояніе безтѣлеснаго и блаженнаго духа есть сознаніе, т. е., полное понятіе о своей духовной природѣ и постоянное созерцаніе ея, то состояніе человѣка, представляющаго соединеніе тѣла и духа, двухъ различныхъ природъ, таково быть не можетъ; тѣлесная природа несовмѣстна съ полнымъ сознаніемъ духовной природы, и въ стремленіи-то къ этому сознанію лежитъ начало развитія всего человѣческаго духа и самый процессъ его. Все, что можетъ знать духъ, все, что можетъ онъ чувствовать, все, что можетъ онъ дѣлать въ области своей духовной природы, лежитъ въ немъ самомъ, въ духѣ человѣческомъ, и привести въ сознаніе то, что скрывается въ духѣ, вотъ та цѣль, къ которой стремится, сознательно и безсознательно, человѣчество, народы и каждый изъ насъ.

Отсюда теперь понятно, что развитіе духа въ здѣшнемъ мірѣ бесконечно; потому что духъ исчерпать своей духовной природы не можетъ. Полное сознаніе можетъ получить духъ, если будетъ того достоинъ, только за предѣлами гроба. Но, поставленный въ соединеніи и отчасти въ зависимости тѣлесной природы, человѣкъ не можетъ вполне сознать своего духа, и можетъ остаться во всей своей жизни человѣкомъ чисто чувственнымъ, между тѣмъ какъ у него таится неисчерпаемое богатство духовной природы. Духъ ничего не теряетъ изъ своей сущности отъ соединенія съ веществомъ, но онъ не сознаетъ себя, и человѣкъ остается наравнѣ съ прочими животными, рабомъ законовъ и условій внѣшней природы. Однако, то несомнѣнно, что въ каждомъ человѣкѣ есть духовное начало или сознательное, или безсознательное; отличительное стремленіе человѣка, пробудившагося къ сознанію, есть стремленіе развить свою духовную природу, узнать, что въ ней содержится. Духъ не есть складочное мѣсто, гдѣ собираются свѣдѣнія, взятые изъ внѣшней природы, и впечатлѣнія ея, какъ думала школа философовъ Французскихъ XVIII столѣтія. Все, что узнаетъ, чувствуетъ или дѣлаетъ духъ, узнаетъ, чувствуетъ и дѣлаетъ изъ неисчерпаемой сущности своей, и внѣшняя природа дать ему рѣшительно ничего не можетъ. Внѣшняя природа, рассматриваемая въ цѣломъ ея составѣ и во всѣхъ ея явленіяхъ, есть подобіе человѣка, т. е., низшая ступень духовныхъ существъ. Божеству, какъ Духу совершеннѣйшему, принадлежитъ полное творческое сознаніе; безтѣлеснымъ духамъ—относи-

тельное сознание по отношенію къ Божеству, и полное по отношенію къ духамъ овеществленнымъ; духу, поставленному въ соединеніе съ веществомъ, соединеніе, какое мы видимъ въ человѣкѣ, возможно стремленіе къ сознанію по столько, по сколько духовная природа преобладаетъ въ человѣкѣ. Теперь природа также имѣетъ духъ и вещество, но вещество постоянно господствуетъ надъ духомъ, и по тому природѣ даже стремленіе къ сознанію невозможно; но и для нея есть будущность: идеи природы внѣшней, соотвѣтствующія явленіямъ внѣшней природы, возвратятся къ своему Вѣчному Источнику. Внѣшняя природа, слѣдственно, только въ такой мѣрѣ способствуетъ стремленію къ сознанію, въ какой человѣкъ сочувствуетъ въ ней ея духовной сторонѣ, любитъ въ ней отраженіемъ своего собственного духа. Отсюда видно, что безразсудно было бы ставить высшимъ предметомъ человѣческаго стремленія равновѣсіе началъ духовнаго и тѣлеснаго; напротивъ, цѣль стремленія человѣческаго есть сознать свою духовную природу, сколько-то возможно въ веществѣ, и, слѣдственно, дать перевѣсъ своей духовной природѣ. И къ чему вести человѣчество назадъ, къ невозможному соединенію и равновѣсію тѣла и духа, когда человѣчество давно уже пережило то время своего развитія, когда въ немъ, какъ въ совокупности лицъ, духовная природа только въ такой степени сознала себя, въ какой она же находится и въ природѣ? Въ древнемъ мірѣ высшимъ стремленіемъ человѣка было жить по законамъ простой, безыскусственной, природы; но съ того времени человѣчество сдѣлало безконечный шагъ впередъ, и ничто теперь его назадъ возвратить не можетъ. Изученіе человѣка въ разныхъ его состояніяхъ и возрастахъ представляетъ странныя и еще, можетъ быть, не вполне замѣченныя, явленія. Человѣкъ есть воплощеніе духа въ веществѣ, и дѣятельность человѣка заключается въ стремленіи сознать духовную природу, сколько-то возможно въ веществѣ.

Но обратимся къ явленіямъ, представляемымъ намъ опытомъ. Человѣкъ въ дикомъ состояніи несравненно менѣе сознаетъ свою духовную природу, нежели сколько она высказывается даже во многихъ явленіяхъ внѣшней природы; во многихъ животныхъ, по мнѣнію, болѣе разумнаго начала, чѣмъ у младенца, и даже у зрѣлаго, но дикаго, человѣка. Какое торжество для матеріалиста! Какое, по его мнѣнію, неопровержимое доказательство того, что все развитіе человѣка происходитъ отъ внѣшней природы, Но теперь ничего не стоитъ опровергнуть это доказательство.

надъ которымъ такъ трудились многіе философы XVIII столѣтія. Тутъ и узнается все торжество духовной природы, и все богатство развитія человѣчества, если мы сравнимъ дикаго, взятаго съ острововъ Великаго Океана, и поставимъ его на ряду съ Платономъ, или Ньютономъ. Какое безконечное различіе, скажетъ всякой! но замѣтимъ, что духовная природа, и въ дикомъ, и въ великомъ философѣ—одна и таже. И Платонъ, и Ньютонъ, и другіе великіе наставники человѣчества высказывали не свои собственные мечты но то, что лежитъ въ сущности каждаго человѣческаго духа. Человѣкъ дѣйствительно бываетъ въ извѣстныхъ положеніяхъ низшей природы, т. е., онъ менѣе сознаетъ и осуществляетъ свою духовную природу, нежели сколько духовное начало выражается въ явленіяхъ высшей природы. Младенецъ и дикой человѣкъ все не сознаютъ своей духовной природы, и все стремленіе ихъ тогда ограничивается чисто животными потребностями. Была пора въ человѣческомъ развитіи, и даже теперь она еще существуетъ хотя не вездѣ, что высшимъ предметомъ стремленія самихъ образованныхъ народовъ было стремленіе сравняться съ высшею природою и ея явленіями въ сознаніи своей духовной природы. Человѣкъ достигъ высшей степени равновѣсія началъ духовнаго и тѣлеснаго, достигъ высшей точки единенія съ высшею природою въ древнемъ мірѣ, когда стремленіе подражать природѣ высшей было отличительнымъ характеромъ тогдашняго стремленія человѣка. Христіанство принесло съ собою завѣтъ будущаго совершеннаго торжества духа и возможности его полного сознанія, и хотя потомъ случались уклоненія назадъ къ языческому равновѣсію духа и тѣла, но великій шагъ сдѣланъ, и человѣчество, не смотря на усилія нѣкоторыхъ своихъ дѣятелей, никогда не возвратится назадъ а пойдетъ все далѣе и далѣе въ раскрытіи неисощимыхъ сокровищъ духовной природы человѣка.

Слѣдственно, при изученіи жизни человѣка (лица), народа и человѣчества должно преимущественно обращать вниманіе на развитіе духа и опредѣлять направленіе, ходъ и проявленія его въ высшей, случайной формѣ. По тому и исторія невозможна, какъ наука представляющая намъ развитіе духа человѣческаго въ различныхъ явленіяхъ, прежде нежели народъ созналъ себя. Невозможно писать исторіи младенца, ни младенчествующаго народа, по тому что явленія жизни и того и другаго еще подчинены условіямъ чисто случайнымъ и подъ опредѣленные законы подведены быть не м

гутъ. Къ сожалѣнію, изученіе явленій міра духовнаго находитъ очень мало охотниковъ, а напротивъ на внѣшнюю, чисто случайную, сторону явленій обращаютъ не рѣдко излишнее вниманіе. Какъ мы уже выше замѣтили, духу человѣческому въ его соединеніи съ тѣломъ, недоступно даже относительное сознаніе безъ большихъ усилій, великаго и постояннаго стремленія. Самый великій геній, какаго только можетъ вмѣстять природа человѣка, въ младенчествѣ ничѣмъ не отличается отъ толпы другихъ дѣтей, и анекдоты, рассказываемые, обыкновенно, изъ этой поры возраста великихъ людей, придуманы, или пришли на память рассказчику уже позднѣе, когда люди, къ которымъ эти анекдоты относятся, приобрѣли отчасти извѣстность, и по тому обратили вниманіе другихъ на свою жизнь. Очень немногіе люди, и то болѣе, какъ исключенія нравственнаго міра, представили необыкновенное развитіе духовныхъ силъ въ самомъ раннемъ возрастѣ. Не смотря, впрочемъ, на столь долговременное развитіе человѣчества и его великіе духовные успѣхи, явленія міра духовнаго доселѣ чрезвычайно мало изслѣдованы, а по тому и самые законы ихъ доселѣ не открыты. Если бы каждый человѣкъ наблюдалъ за движеніями своего духа и велъ дневникъ своей духовной жизни, тогда возможно было бы съ большою достовѣрностью пускаться въ изученіе духовныхъ явленій, изъ которыхъ значительнѣйшая часть для насъ теперь еще загадка; можно сказать безъ большаго заблужденія, что среди явленій собственного, личнаго, нашего духа мы ходимъ ощупью. Если человѣкъ обращаетъ вниманіе на явленія своего духа, и если онъ достигъ, посредствомъ размышленія и образованія, довольно высокой степени сознанія, то ему, конечно, не безызвѣстно, что вполне изучить движенія своего собственного духа невозможно даже въ теченіе самой долговременной жизни: всегда найдется мысль и ощущеніе, еще неизвѣстныя, которыя пробьются и въ самихъ позднихъ лѣтахъ, при ослабленіи тѣлесныхъ силъ, лѣтами притупленномъ, будутъ свидѣтельствовать о вѣчно юной природѣ духа. Извѣстно, что всѣ истинно великіе люди, т. е., достигшіе высшей степени духовнаго сознанія, принеся откровеніе высшихъ идей человѣчеству, никогда не могли высказаться вполне, никогда не могли истощить всего своего духовнаго запаса идей, чувствъ и дѣйствій. Какой великій человѣкъ, совершившій для человѣчества, не умираетъ съ грустнымъ убѣжденіемъ, что онъ осуществилъ только часть того, что ему назначено было, что онъ не

совершенно высказать свою духовную природу? А это не новое ли доказательство въ пользу того, что Духъ не есть чистая доска, на которой опытъ пишетъ свои наблюденія, но что онъ (духъ) — неистощимый источникъ всякаго развитія, и что всѣ, имъ приобретаемыя, свѣдѣнія суть только воспоминаше того, что уже находится въ сущности духа? Изучая явленія природы человѣческой въ ея постепенномъ развитіи, замѣчаемъ странную взаимную зависимость явленій духовныхъ и тѣлесныхъ. Человѣкъ тѣмъ совершеннѣе, чѣмъ болѣе онъ умѣетъ подчинить самыя животныя потребности высшимъ духовнымъ цѣлямъ, и чѣмъ сильнѣе и яснѣе умѣетъ развить свои духовныя силы; но въ немъ такъ тѣсно соединены духовное и тѣлесное начала, что самый духъ только тогда и можетъ правильно совершать свое развитіе, когда организмъ тѣла совершенно здоровъ. Изъ этого, однакоже, не слѣдуетъ, чтобы явленія міра духовнаго и тѣлеснаго или вещественнаго происходили изъ одного источника; по сущности своей духовное начало всегда борется съ вещественнымъ и стремится обогнать его; но въ человѣкѣ Богу угодно было соединить духъ и вещество, изъ которыхъ ни одно совершенно побѣдить другаго не можетъ: въ здѣшнемъ земномъ существованіи человѣка духъ и вещество сопоставлены рядомъ одно съ другимъ и предназначены къ великой борьбѣ, полная разгадка которой совершается только за предѣлами гроба, гдѣ побѣда духа несомнѣнна. Человѣку предназначено не совершенное уничтоженіе вещества духомъ, уничтоженіе, невозможное при тѣсныхъ отношеніяхъ, въ которыхъ поставлены оба враждебныя начала, но ему предназначено достигнуть высшей степени сознанія, какая только возможна духу, подчиненному и связанному узами вещества, но ему суждено проявить духъ въ веществѣ наилучшимъ, какой только возможенъ, образомъ. Человѣкъ не состоитъ, въ здѣшнемъ его положеніи, изъ одного духа, и по тому совершенно пренебречь не можетъ веществомъ. Впрочемъ, онъ долженъ самое вещество одухотворять, если намъ позволять такъ выразиться, дать случайнымъ его явленіямъ правильность и смыслъ.

Между тѣмъ какъ человѣкъ въ дикомъ, или полудикомъ, состояніи живетъ и дѣйствуетъ подъ вліяніемъ перваго внѣшняго впечатлѣнія, инстинктивно и на удачу, человѣкъ, духовно развитый и воспитанный, дѣйствуетъ сознательно въ малѣйшихъ своихъ поступкахъ, и въ нихъ въ состояніи отдать полной, разумной отчетъ. При естественномъ состояніи человѣка, вещество имѣетъ сильное

вліяніе на духъ. Мы уже видѣли, что этотъ послѣдній можетъ быть осужденъ на вѣчное бездѣйствіе и праздность (доколѣ онъ будетъ вмѣстѣ съ тѣломъ) въ томъ случаѣ, когда недостатокъ образованія внутренняго и внѣшняго не позволяетъ духу прійти въ сознаніе. Но духъ иногда, и при всѣхъ внутреннихъ и внѣшнихъ средствахъ образованія, можетъ, оживляя только тѣло, не проявлять, или проявлять превратно, свои духовныя дѣйствія, и это именно въ томъ случаѣ, когда тѣ органы, которыми душа дѣйствуетъ въ томъ, и которыя суть, такъ сказать, проводники ея дѣятельности, неисправны, или повреждены вдругъ нечаяннымъ потрясеніемъ. Такимъ образомъ помѣшательство въ самомъ началѣ своемъ не есть болѣзнь духовная, но тѣлесная: духъ остается присущъ тѣлу и послѣ того, какъ онъ уже не можетъ правильно дѣйствовать своими тѣлесными органами, и онъ никогда не въ силахъ потерять ничего изъ духовной своей сущности. Жизнь духа для насъ самихъ, во все продолженіе здѣшней жизни нашей, загадка. Конечно, главная причина тому собственное небреженіе наше, недостатокъ наблюдательности относительно самого себя и другихъ. Одно, по нашему мнѣнію, можно сказать съ увѣренностью, что духовное начало во всѣхъ людяхъ, какого бы цвѣта кожи, пола, возраста, состоянія они ни были, равно возвышено, хотя различается большей, или меньшей, степенью особенныхъ дарованій; что духовное начало во всѣхъ людяхъ есть, и ни сколько не зависитъ отъ внѣшняго и внутренняго образованія. Духъ можетъ развиваться и не развиваться въ здѣшней жизни, сознать и не сознать себя: но онъ всегда останется одинъ и тотъ же, и духовная сущность его ни отъ какой причины умалиться не можетъ. Духъ ничего не можетъ воспринять въ себя, чего бы въ немъ уже не было, такъ что всякое, здѣсь получаемое, знаніе можно назвать болѣе воспоминаніемъ духа, нежели чѣмъ-то, извнѣ пріобрѣтеннымъ. Духъ, оставляя тѣло, не уноситъ съ собою ничего того, что онъ зналъ въ здѣшней жизни, но только то, что онъ чувствовалъ, и воспоминаніе о своихъ дѣйствіяхъ, которое служитъ для него или вѣчнымъ, неистощимымъ источникомъ удовольствія и радости, или незсякаемымъ источникомъ мученій. По тому совершенно безразсудно мнѣніе тѣхъ, что научныя свѣдѣнія можно вложить въ душу; никогда! Ихъ можно только привести въ ея сознаніе. Начало развитія, какъ стремленія къ сознанію, лежитъ въ духѣ, и оно извнѣ прійти къ нему никогда не можетъ. Одинъ и тотъ же въ сущ-

ности, духъ развивается и въ отдѣльныхъ дѣятеляхъ, и въ народахъ или племенахъ, и въ человѣчествѣ. Развитие вещества ограничено и имѣетъ предѣлъ: изъ небольшого, иногда едва примѣтнаго, зародыша, по законамъ, установленнымъ для вещества, развивается величественное явленіе, но, достигнувъ высшей степени своего развитія, оно уже далѣе идти не можетъ, и идетъ обратнымъ путемъ къ разложенію въ тѣ же начала, изъ которыхъ оно произошло. Не таково развитие духовное. Явленія вещества сознать себя не могутъ, и въ каждомъ изъ нихъ, даже въ лучшей порѣ его, есть начало разрушенія. Духъ вѣченъ, т. е., сущность его состоитъ изъ начала, разрушенію не подлежащаго. Духа ниже самъ духъ истребить, или разрушить не можетъ; объяснимъ это примѣромъ, заимствованнымъ изъ нашей области міра духовнаго. Идея, какъ произведеніе, порожденіе духа человѣческаго, погибнуть никогда не можетъ, и тотъ человѣкъ, который своею самостоятельною дѣятельностью дошелъ до какой ни будь идеи, которая ясно и вполне опредѣлилась въ его сознаніи, уничтожить этой идеи не можетъ: она уже не его, она всего человѣчества. И если человѣкъ тотъ не присоединитъ имъ добытой идеи къ сокровищу человѣчества, то другой человѣкъ, по единству сущности духа, во всѣхъ насъ заключающагося, непременно отыщетъ эту идею и приведетъ ее къ сознанію всѣхъ. Ничто лучше не доказываетъ единства сущности духа въ разныхъ людяхъ, какъ Исторія философскихъ ученій и мнѣній. Одна и таже идея можетъ посѣтить нѣсколько лицъ, весьма различныхъ по всѣмъ внѣшнимъ отношеніямъ, и спора о томъ, кто первый *нашелъ* ту, или иную, идею, быть не можетъ. Не менѣе странно то, что люди, которые сами никогда не углублялись въ мышленіе, готовы утверждать и доказывать, что такой-то заимствовалъ идею у такого-то и т. п. Идея, замѣтимъ, какъ общее произведеніе и достояніе духа, никому отдѣльно принадлежать не можетъ; она есть общая собственность человѣчества, т. е., каждаго, духовно развитаго, человѣка. Но недостаточно изъ неисчислимаго запаса идей, таящагося въ человѣческомъ духѣ, вынести которую ни будь изъ нихъ; нѣтъ, должно понять ее, развить и приложить къ дѣлу. Идея отличается отъ того, что мы собственно называемъ мыслью. Идея есть мысль творческая и, какъ такая, она можетъ быть развиваема до безконечности мыслью, но уже не творческою, а второстепенною. Идея есть мать мысли; мыслить можно по готовымъ уже идеямъ, по идеямъ, уже при-

мой природѣ вещества; но главное назначеніе ея, и въ несовершенной ея формѣ, достигнуть высшей степени духовнаго сознанія. Тутъ уже и вещество получаетъ свою цѣну и освящается, какъ сосудъ души. Но какой строгій отвѣтъ дадутъ Богу тѣ, которые ставятъ вещество выше души и ему посвящаютъ главное вниманіе! Человѣку, какъ соединенію духа и вещества, предоставлено два пути: путь приближенія къ Создателю, по тому что человѣкъ тѣмъ достойнѣе становится Своего Создателя, чѣмъ болѣе развитія, простора даетъ онъ своему духу; чѣмъ человѣкъ болѣе порабощаетъ вещество духу и сильнѣе высказываетъ свою духовную природу и въ самыхъ вещественныхъ дѣйствіяхъ, тѣмъ ближе становится онъ къ своему Создателю. И другой путь не закрытъ для человѣка, путь, по которому идетъ большее число, путь, лишенный будущности, но который привлекаетъ многихъ временными очарованіями и наслажденіями, которыя онъ представляетъ: это путь вещества, когда наслажденія и удовольствія міра ставятъ высшею цѣлью жизни. Для духовнаго человѣка жизнь здѣшняя имѣетъ прелесть только какъ прообразованіе иной; не изъ безчувственного стоицизма пренебрегаетъ онъ наслажденіями и удовольствіями жизни, но по тому, что онъ имѣетъ въ виду цѣль высокую: приближеніе къ своему Создателю. Это приближеніе пріобрѣтается духовнымъ развитіемъ, для котораго годы и лѣта здѣшней жизни ничего не значатъ и которое не знаетъ времени. Есть особенное состояніе духа; оно дается только немногимъ, и то послѣ великихъ трудовъ и усилій, состояніе, въ которомъ человѣкъ погружается въ духъ и, полный духовнаго сознанія и самодовольствія, для выраженія котораго каждое слово слабо, онъ не связывается ни какими условіями внѣшними; время, мѣсто, обстоятельства и лица, его окружающія, все это забывается и, въ такую минуту, лучшую, какую только духъ можетъ имѣть на землѣ, человѣкъ понимаетъ, какъ для него возможно его особенное бытіе, въ которомъ все заключается въ словѣ *вѣчность*. Кто имѣлъ хотя одну такую минуту духовнаго восторга, предвкушенія того, что ожидаетъ человѣка за гробомъ, для того человѣка внѣшняя жизнь не можетъ имѣть ни какой прелести, и тотъ уже примирился съ мыслью о смерти, въ которой онъ видитъ вовсе не враждебную силу, пришедшую оторвать его отъ спокойной и роскошной жизни и послать въ міръ, ему невѣдомый, но гостю-вѣстнику лучшаго міра, пришедшую звать его туда, куда давно улетали его мысли и надежды. Но горе человѣку, если, испы-

тавъ такую минуту, онъ дастъ себя увлечь очарованіямъ жизни и, измѣнивъ своему духовному призванію, останется въ праздномъ бездѣйствіи, забудетъ свое назначеніе указывать другимъ путь къ послѣдному совершенству въ мірѣ! О такомъ-то человѣкѣ сказано въ Евангеліи, лучше ему было бы не родиться въ мірѣ. И, дѣйствительно, вещественныя лишенія и мученія ничтожны тому, кто испыталъ муки неудовлетвореннаго призванія, съ силою которыхъ ничто сравниться не можетъ. Душа, посланная въ здѣшній міръ для полезной дѣятельности и утратившая свои силы въ бесплодной борьбѣ съ дѣйствительностью, ноетъ, и тоскуетъ и заставляетъ человѣка терпѣть неслыханныя внутреннія мученія, которыми она старается заплатить ему за то, что онъ погубилъ ее. Есть люди, которые совершенно погрязли въ жизненныхъ заботахъ и чувственныхъ наслажденіяхъ, которые не имѣли времени оставаться наединѣ съ своимъ духомъ, и живутъ не по своему собственному влеченію, но чувственно, по тому что другіе такъ это дѣлаютъ, а примеръ увлекаетъ очень многихъ. У такихъ людей душа, если можно такъ выразиться, сжимается, заключается въ самой себѣ, и такіе люди не могутъ стерпѣть тѣхъ мученій, которыя происходятъ отъ сознанія того, что не исполнено духовное назначеніе, что предвотчено зло, тогда какъ завѣтъ вѣчнаго добра былъ уже въ виду. Для человѣка, какъ мы уже имѣли случай замѣтить, невозможно, какъ Спаситель сказалъ — служить Богу и мамонѣ, т. е., духу и тѣлу; непременно: или духъ совершенно поработитъ и тѣло своимъ высшимъ духовнымъ цѣлямъ, или тѣло заставитъ духъ сосредоточиться въ самомъ себѣ. Невозможно равновѣсіе между духомъ и веществомъ по различію сущности того и другаго.

Но уже самое назначеніе человѣка на землѣ, состоящее въ томъ, чтобы онъ достигъ высшей степени духовнаго сознанія, какая только совмѣстна съ веществомъ, чтобы онъ самое вещество облагородилъ и одухотворилъ, не исключаетъ и вещества и предполагаетъ его существованіе, но не какъ силы главной, а какъ силы подчиненной духу. Въ дѣятельности нравственной или воли лежитъ связь между духомъ и тѣломъ, и она (эта дѣятельность нравственная) высказывается исполнѣ въ жизни, которая, и какъ жизнь человѣка лица, и какъ жизнь народа, и какъ жизнь человѣчества, должна представлять осуществленіе или проявленіе идей духа во внѣшности, въ веществѣ. Здѣсь лежитъ возможность и начало исторіи. Внѣшнія

дѣйствія челоуѣка, народа и челоуѣчества важны только по столько, по сколько въ нихъ проявляется духовное начало.

Изъ выше высказанныхъ мыслей понятно, что духовное начало есть въ каждомъ челоуѣкѣ, что форма непременно предполагаетъ идею, и что по тому не должно пренебрегать ни чѣмъ внѣшнимъ; ибо духъ можетъ найти себѣ величественное проявленіе и тамъ, гдѣ мы подобнаго не ожидали. Духу, овеществленному въ здѣшнемъ его состояніи, иначе нельзя высказаться, какъ въ веществѣ, и по тому самое вещество достойно въ высшей степени изученія; духа иначе узпать не можемъ, какъ изъ вещества, въ которомъ онъ проявляется. Но такъ какъ въ челоуѣкѣ именно духъ и вещество сопроникаютъ себя до такой степени, что можно всѣ, самыя крайнія, чувствешныя, матеріальныя дѣйствія подчинить разумнымъ цѣлямъ, и представляютъ наилучшее соединеніе двухъ, столь различныхъ, началъ, какое только существуетъ въ природѣ, то всѣ дѣйствія челоуѣка могутъ служить къ узнанію сущности духа и началъ его, и въ этомъ отношеніи получаютъ высокую цѣну. Если сознаніе духа въ веществѣ есть цѣль каждой челоуѣческой дѣятельности, то очевидно, что дѣйствія челоуѣка тѣмъ важнѣе, чѣмъ въ нихъ сильнѣе сказывается это сознаніе. Въ челоуѣкѣ, когда онъ находится наравнѣ съ прочими явленіями природы и безсознательно осуществляетъ высшія идеи Божескія, его собственныи духъ, поставленный въ непривычное для него положеніе, еще вовсе не сознаетъ себя: только мало по малу и непримѣтно начинаетъ онъ дѣйствовать, и цѣлыя поколѣнія, цѣлыя народы, прожили и умерли совершенно безсознательно. Два главные пути предстоятъ духу къ раскрытію своихъ дѣятельностей: въ челоуѣкѣ естественномъ, т. е., свободномъ отъ всякихъ свѣдѣній, заранѣе отъ другихъ людей воспринятыхъ, размышленіе и наблюденіе внѣшней природы; развитіе и челоуѣка, и цѣлыхъ народовъ отправлялось отъ наблюденія и дошло до величественныхъ дѣйствій. Наблюденіе явленій внѣшней природы, по сколько они выражаютъ вѣчную сущность духа, его законовъ, и въ нихъ, хотя безъ ихъ собственнаго вѣдома, проявляющихся, наводило и наводитъ челоуѣка на размышленіе и познаніе его собственнаго духа. Явленія природы понятны только духовной сторонѣ челоуѣка, а сами себя они не сознаютъ и сознать не могутъ. Челоуѣкѣ, въ естественномъ состояніи своемъ, есть также бессознатель-

ное явленіе природы. Наблюдая явленія виѣшней природы и сравнивая ихъ между собою, человѣкъ мало по малу упражняетъ свои умственныя силы: взглядъ его на себя и на природу просвѣтлѣется, и онъ уже живетъ не только тѣлесно, вещественно, но и духовно. Съ начала духъ достигаетъ въ немъ только малой степени сознанія, и на этой-то степени остается онъ во всю здѣшнюю жизнь, до тѣхъ поръ, пока вѣчность не откроетъ ему своихъ тайнъ. Исторія развитія духа человѣческаго еще совершенно загадочна, но, наблюдатель-но слѣдя за явленіями собственнаго духа, мы, по естественному единству явленій и законовъ духа, можемъ основательно судить объ явленіяхъ духовной жизни вообще. Общество играетъ важную роль въ развитіи духа, и свѣдѣнія людей, насъ окружающихъ, служатъ орудіемъ нашего собственнаго образованія, которое безъ того было бы весьма затруднительно. Что могло бы быть несомнѣннаго и вѣчнаго въ развитіи каждаго человѣка, если бы все его образованіе ограничивалось частнымъ опытомъ, въ немъ имѣло и начало и конецъ? Каждый человѣкъ долженъ былъ бы начинать снова развитіе и оставлять его едва начатымъ, безъ надежды, что другіе поведутъ его далѣе. Проявленія духа, высказавшіяся то въ томъ, то въ иномъ человѣкѣ, были бы такъ дробны, такъ разъединены, что изъ нихъ общихъ и для всѣхъ полезныхъ слѣдствій вовсе нельзя было бы вывести. Образованіе семьи, общества и государства, основанное на одномъ и томъ же началѣ, на взаимности и въ внутреннемъ и виѣшнемъ мірѣ человѣка, обозначило великій шагъ впередъ на пути къ сознанію, какъ высшей цѣли развитія. Полное образованіе духа возможно только при дружномъ стремленіи людей къ сознанію и при устраненіи всѣхъ противудѣйствующихъ условій. Образованіе достигаетъ высшей степени тамъ, гдѣ члены общества, для общаго блага, развиваютъ свои частныя дѣятельности. Христіанство принесло намъ завѣтъ возможности этого явленія и здѣсь на землѣ, гдѣ все зло происходитъ отъ того, что люди не умѣютъ сознать своего положенія и по тому нарушаютъ законы духа, вѣчные, неотъемлемые. Истинное общество, не то, гдѣ бы вовсе не было зла, по тому что такое общество не можетъ существовать на землѣ, пока люди — люди, не то, гдѣ нѣтъ бѣдныхъ и богатыхъ, гдѣ нѣтъ праздныхъ, бесполезныхъ гражданъ, но то, гдѣ каждый исполняетъ свое назначеніе, развиваетъ свою дѣятельность для общаго блага, дѣятельность, ему только

принадлежащую, гдѣ всѣ частныя силы, силы личныя, сходятся въ одну, общественную. Такое общество, гдѣ дѣятельность распределена между его членами не случайно, но по ихъ внутреннему призванію, или наклонностямъ, и гдѣ, слѣдственно, каждый имѣетъ свое особенное назначеніе, — есть то, гдѣ каждый исполняетъ Христовы заповѣди. Человѣку, какъ члену духовнаго цѣлаго, — Христіанскаго человѣчества, главная цѣль котораго сознаніе духа, невозможно, какія бы великія способности онъ ни имѣлъ, отдѣлиться совершенно отъ другихъ, какъ бы не чувствуя въ нихъ нужды и надѣясь быть самому себѣ всѣмъ обязаннымъ: никогда своею особенною частною дѣятельностью, если она разобщена съ другими человѣческими дѣятельностями, если она не дѣйствуетъ въ кругу ихъ, человѣкъ не совершитъ ничего великаго, ничего полезнаго, ничего замѣчательнаго. Дробность развитій, эгоизмъ ихъ, нигдѣ не годится: внесите его всюду, куда хотите, и вездѣ онъ будетъ источникомъ зла; духъ, взятый отдѣльно отъ внѣшнихъ условій, эгоизма знать не можетъ. Да и по истинѣ, чѣмъ дорожить духу, что ему сберегать исключительно для себя? Духовныя блага суть блага всего человѣчества, всякому духу доступныя. Эгоизмъ можетъ быть во внѣшнихъ благахъ жизни, даже въ наукѣ, по скольку она становится чисто формальною, но въ философіи, какъ въ наукѣ всеобъемлющей, необходима любовь ко всему живому, сочувствіе ко всему духовному, гдѣ бы оно ни выражалось; только чувство этой высокой любви способно вознести человѣка надъ всѣми внѣшними условіями міра и дать ему правильный взглядъ на все развитіе духа. Частныя цѣли тутъ уже ничего не значатъ, и онѣ должны молчать предъ откровеніемъ высшихъ тайнъ духа, которыя дороги для каждаго человѣка, какаго бы племени, или народа онъ ни былъ. Дробность развитій была главною причиною ихъ не успѣха и затруднила путь къ сознанію. Христіанство совершило великій переворотъ въ духѣ человѣческомъ и указало ему вѣрную цѣль—приближеніе къ Богу; но заповѣди Христіанства и доселѣ не всѣми и не вполне соблюдаются. Пользуясь этимъ, нѣкоторые мечтатели употребляютъ его святыя истины для особенныхъ видовъ; такъ, на пр., Христіанство учить насъ, что всѣ люди братья: конечно, всѣ согласились съ этимъ и приняли; но какъ далеко еще до этого на дѣлѣ! Можетъ ли человѣкъ, сознательный и образованіемъ возвышенный, пользоваться одинакими общественными правами съ человѣкомъ,

загрубѣвшимъ въ невѣжествѣ и животной жизни? Правда, во всякомъ человѣкѣ, не смотря на полъ, возрастъ, состояніе, умственные способности, находится одинъ и тотъ же безсмертный духъ, но различная степень его сознанія обуславливаетъ всѣ различія и въ мірѣ духовномъ, и въ мірѣ внѣшнемъ. Отсюда каждое, самое ничтожное, дѣйствіе человѣка сознательнаго получаетъ въ глазахъ человѣка мыслящаго великую цѣну, какъ проявленіе духа, и можетъ по тому вести къ весьма важнымъ нравственнымъ выводамъ.

Наука философій, столь великая и полезная, столь необходимая для развитія человѣческаго духа, для его самопознанія, именно по тому и была задержана въ своемъ чистомъ стремленіи къ истинѣ, что она слишкомъ удалялась отъ дѣйствительности и рѣшала всѣ вопросы вѣдѣнія «a priori;» отъ того — то и враждебное отношеніе, въ которомъ философія стояла почти всегда къ наукамъ природы или наукамъ естественнымъ; а между тѣмъ эти послѣднія, равно какъ и всѣ иныя науки, только готовятъ матеріалъ для истиннаго философа, который вездѣ, во всѣхъ явленіяхъ природы и дѣятельности человѣческой, долженъ отыскивать черты безсмертнаго духа и изъ нихъ, по возможности, возсоздать полное, стройное цѣлое. Исторія прежде всего представляетъ богатый и, въ этомъ отношеніи, мало изслѣдованный, рудникъ для мыслителя. Разсмотрѣть всѣ историческія лица и явленія съ философской точки зрѣнія, вотъ великое и прѣкрасное дѣло, для котораго потребно много дѣятелей. Истинный философскій взглядъ миритъ со всѣми крайностями личности человѣческой; *дѣло Славянскаго писателя есть отдавать каждому дѣятелю и событію должную честь, сообразную съ его значеніемъ, и не унижать одного на счетъ другаго.* Уваженіе и честь мыслителю, который сумѣетъ открыть идею въ мертвыхъ данныхъ, внутреннимъ чувствомъ генія отгадать высокую духовную тайну движенія человечества въ ту, или иную, эпоху; но тѣмъ не менѣе почтеніе и къ добросовѣстному труду историческаго труженика, который занимается одною матеріальною стороною событій. Каждый въ области науки имѣетъ свое мѣсто, не смотря на степень своихъ способностей, образованіе и развитіе, и каждый, если онъ будетъ дѣйствовать сообразно своему призванію въ пути, для него пазначенномъ, честно и безкорыстно, имѣетъ право на полную память потомства. Не одни великіе геніи, носители Божественнаго откровенія, какъ въ дѣлѣ ре-

лигій, такъ и въ дѣлѣ науки и искусства, имѣютъ исключительное право на наше уваженіе и вниманіе, но и скромныя трудолюбивыя личности. Природа образованнаго человѣка, рѣшительно безъ исключенія, кто бы онъ ни былъ и на какой бы степени сознанія ни стоялъ, такъ возвышенна уже по тому одному, что сосудъ духа, что она выше всего, что существуетъ въ вещественной природѣ, и по тому явленія жизни человѣческой, достигшей хоть какой ни будь степени сознанія, въ нашихъ глазахъ заслуживаютъ бѣльшаго уваженія и пристальнѣйшаго изученія, чѣмъ прекрасныя явленія природы, гдѣ проявленія духа такъ подчинены внѣшнимъ условіямъ. Въ каждомъ человѣкѣ мы должны смотрѣть не столько на его настоящее состояніе, сколько на высокую цѣль, къ которой онъ призванъ, и на то, чѣмъ бы онъ могъ быть и чѣмъ онъ будетъ.

Непомѣрная крайность мистической и схоластической Средневѣковой философіи вызвала противоположное, чисто практическое, направленіе: духъ, какъ бы соскучивъ безплодностью изысканій своихъ въ созерцательной сферѣ, предпочелъ болѣе существенные предметы внѣшней природы. Отсюда непомѣрное развитіе наукъ естественныхъ, которыя произвели было противодѣйствіе на самую философію, дѣлая ее то одною логикою или наукою о формахъ мышленія, то внося въ нее сухое, матеріальное направленіе. Такъ развилась школа философовъ-матеріалистовъ, которая и доселѣ имѣетъ отдѣльныхъ представителей; но самое дальнѣйшее развитіе наукъ естественныхъ уличило во лжи философовъ-матеріалистовъ и послужило и служить къ торжеству истины. Число данныхъ, накопленныхъ естественными науками, до крайности велико; но оно было бы безплодно, если бы не служило къ инымъ цѣлямъ; отчасти они служатъ къ увеличенію внѣшняго благосостоянія человѣка и умноженію числа средствъ, которыми онъ можетъ располагать для приращенія своихъ внѣшнихъ выгодъ и удобствъ. Но есть цѣль болѣе высокая, въ отдѣльныхъ данныхъ естественныхъ наукъ видѣтъ разбросанныя черты духа человѣческаго, которыя необходимы для полнаго его узнанія; такъ въ наше время обнаруживается яснѣе и яснѣе потребность привести эти данныя къ единству и подчинить ихъ одному высшему философскому взгляду. Гумбольдтъ, въ послѣднемъ своемъ сочиненіи, «Космосъ», особенно хорошо умѣлъ опредѣлить отношеніе естественныхъ наукъ къ философіи. Но, если для человѣка мыслящаго драгоцѣнны и тѣ указанія, намеки, на міръ

духовный, которые могут возникнуть изъ наблюденія однихъ явленій внѣшней природы, то тѣмъ большаго вниманія и изученія заслуживаютъ всѣ дѣйствія человѣка, въ которомъ духъ поставленъ къ веществу въ самое выгоднѣйшее отношеніе, въ какомъ только онъ можетъ находиться здѣсь, на землѣ; по тому всѣ явленія человѣческой природы должны быть свято сохраняемы, и на нихъ-то, а не на пустыхъ и аргіогі сужденіяхъ долженъ философъ основывать свои воззрѣнія. Какъ облегчилось бы дѣло творческаго философа, котораго увидятъ еще будущіе вѣка и который приведетъ, или, по крайней мѣрѣ, попытается возстановить единство между разрозненными дѣятельностями духа человѣческаго, если бы предъидущіе мыслители и дѣтели не создали каждый своей отдѣльной системы, недовольные таковою своего предшественника, а собирали бы, какъ матеріалъ для будущихъ изслѣдованій, одни данныя человѣческаго духа, явленія его дѣятельностей на всѣхъ, имъ доступныхъ, путяхъ; тогда мы имѣли бы неоцѣненное сокровище готовыхъ данныхъ и не были бы принуждены къ тяжелой необходимости прибѣгать иногда къ личнымъ догадкамъ и соображеніямъ, которыя, какаго бы достоинства они ни были, во всякомъ случаѣ суть только наши личные. Главнымъ источникомъ при практическомъ изученіи дѣятельностей духа, въ ихъ приложеніи къ дѣйствительной жизни человѣка, служатъ простыя и безхитростныя повѣствованія лѣтописцевъ. Наша Русская лѣтопись доселѣ, сколько намъ извѣстно, не была разсматриваема въ томъ отношеніи, по скольку она способствуетъ, какъ матеріалъ, къ познанію духа человѣческаго, и по тому мы постараемся разсмотрѣть ее съ трехъ сторонъ: а) относительно личности (если она есть) самаго лѣтописца; б) относительно чертъ народнаго Славянскаго духа, которыя отражаются въ нашей лѣтописи, и в) относительно чертъ, служащихъ къ познанію общечеловѣческаго духа, и того значенія, которое должна имѣть наша лѣтопись, какъ матеріалъ для историка-философа, какъ руководство къ познанію человѣка вообще въ его естественномъ, такъ сказать, домашнемъ состояніи.

Эгоизмъ, вездѣ и всегда вредный общему благу, въ дѣлѣ науки и вообще умственнаго развитія человѣка пагубенъ и приводитъ къ самымъ печальнымъ послѣдствіямъ. Можно сказать, что главною помѣхою къ обобщенію всему человѣчеству плодовъ его развитія и, такимъ образомъ, къ внѣшнему и внутреннему благосостоянію человѣка вообще, было стремленіе нѣкоторыхъ лицъ и народовъ

сдѣлать общечеловѣческое образованіе своею благопріобрѣтенною собственностью, сберечь его исключительно для себя и пользованіе всѣми его плодами предоставить преимущественно себѣ и своимъ, а другихъ или вовсе устранить, или давать имъ только то, что заблагоразсудится. Исторія образованія человѣчества показываетъ намъ весь вредъ, который терпѣло человѣчество отъ этихъ исключительныхъ стремленій нѣкоторыхъ изъ его членовъ присвоить себѣ то, что должно быть общею и нераздѣльною собственностью человѣчества. Сколько полезныхъ открытій, сколько важныхъ практическихъ идей было утаено своекорыстіемъ тѣхъ людей, которые владѣли ими! Обращаясь къ ключамъ, источникамъ общечеловѣческаго образованія, которое течетъ теперь такою широкою рѣкою, мы видимъ, что почти каждый народъ, каждый человѣкъ имѣлъ свою сферу образованія и скупо сберегалъ для себя тѣ немногія данныя какой либо науки, которыя онъ добылъ великимъ трудомъ. Что могло бы явиться прочнаго и прекраснаго въ общечеловѣческомъ образованіи, если бы каждый человѣкъ, и даже каждое поколѣніе, оставались только при своихъ идеяхъ, при своемъ *опытѣ*, если бы каждый человѣкъ долженъ былъ выработывать своею собственною духовною дѣятельностью то, что уже было извѣстно другимъ, но затаено ими изъ корыстныхъ цѣлей? Тогда все образованіе человѣческое было бы отрывочно, и ни какой, самый великій, умъ не могъ бы создать ничего цѣлаго изъ этихъ дробныхъ частей; тогда было бы образованіе личное, даже, можетъ стать, народное, но никогда не могло бы явиться образованіе общечеловѣческое. Только мало по малу ослабѣло въ частныхъ лицахъ и народахъ это стремленіе къ скупому, завистливому сбереженію образованія. Съ самаго перваго начала образованія что замѣчаемъ мы? То, что оно становится частною собственностью сословія людей или касты, которая одна имѣетъ право имъ заниматься: если такой порядокъ вещей былъ отчасти полезенъ въ томъ отношеніи, что сѣмена образованія были еще такъ немногочисленны и нѣжны, что они требовали особенныхъ предосторожностей для сбереженія и сохраненія ихъ отъ вредныхъ, даже пагубныхъ, вліяній окружавшаго ихъ со всѣхъ сторонъ варварства, то, какъ всегда случается, нашлись люди, которые видѣли свою выгоду въ продолженіи такого неестественнаго порядка вещей, именно по тому, что они пользовались плодами его въ ущербъ другимъ. Извѣстна роль, которую играли у всѣхъ, болѣе или менѣе образо-

инныхъ, народовъ Востока жреческія касты; онѣ постоянно были сначала средоточіями и ключами, изъ которыхъ распространилось образованіе, но потомъ изъ нихъ же развилось упорное и непобѣдимое стремленіе подавить всякое развитіе внѣ своей касты, которой думали навсегда предоставить монополію духовнаго образованія; такое стремленіе не удалось, но оно противопоставило много и много препятствій правильному, послѣдовательному, развитію человечества. Греки первые сознали весь вредъ дробнаго развитія и своекорыстія въ дѣлѣ науки, но, и открывая сокровищницу своего образованія всякому, кто только приходилъ черпать въ ней, Греки смотрѣли съ пренебреженіемъ и презрѣніемъ на всѣ народы иного племени, и считали ихъ гораздо ниже себя и менѣе способными къ высшему образованію; отсюда ихъ твердое вѣрованіе въ то, что образованіе было ихъ неотъемлемою собственностью и что оно преуспѣвать и развиваться внѣ Греціи не можетъ. Христіанство впервые высказало разумно и ясно мысль о совершенномъ духовномъ единствѣ всѣхъ лицъ и народовъ передъ Богомъ и о способности ихъ къ внѣшнему и внутреннему развитію; но необходимы цѣлыя тысячелѣтія, чтобы осуществить вполнѣ эту высокую идею, которая находитъ упорное сопротивленіе со стороны нашего эгоизма. Если бы всѣ люди соблюдали строго правила, предписанныя Евангеліемъ, то тогда на землѣ господствовали бы миръ и благоволеніе, возвѣщенные при рожденіи Христа Спасителя; но въ природѣ человека есть два противоположныя стремленія, борьба которыхъ обуславливаетъ всѣ дѣйствія внутренней жизни человека: это стремленіе сблизиться съ другими людьми, чтобы пользоваться выгодами, отъ обращенія съ ними происходящими, и другое стремленіе, враждебное первому, состоящее въ желаніи пріобрѣсти для себя самаго наиболѣе выгодъ и удобствъ жизни, увеличить объемъ своей частной собственности, не только вещественной, но и духовной, на счетъ другаго. Предъ глазами внимательнаго наблюдателя, привыкшаго выискивать въ свойства дѣйствій современнаго намъ человечества на Западѣ, совершается, не только въ области внѣшней, но и въ области духовной, то явленіе, которое замѣчено путешественниками въ пустыняхъ Персіи: плодоносная тамошняя почва требуетъ искусственнаго орошенія, которое только при помощи палящихъ лучей солнца даетъ обильную жатву, по тому жители должны проводить каналами воду на свои поля изъ близъ лежащихъ рѣкъ и прудовъ. Каждая капля воды драгоцѣнна для тамошняго селянина, и

по тому не можетъ быть куплена ни какимъ золотомъ. Обыкновенно случается, замѣчаютъ путешественники, что нѣкоторые люди стараются привлечь на свои поля какъ можно болѣе воды, даа болѣе, нежели сколько ее нужно въ строгомъ смыслѣ, и чрезъ лишаютъ цѣлыя сотни людей возможности обработать свои поля такимъ образомъ, чрезъ скопленіе воды на поляхъ немногихъ, и вы прочихъ обречены на безплодіе и запустѣніе. Не то ли сам явленіе, но несравненно въ большемъ объемѣ и съ болѣе важными послѣдствіями, замѣчаемъ во всей Европѣ, особенно въ Западныхъ частяхъ? Истинное образованіе не можетъ повлечь собою ни какихъ дурныхъ послѣдствій; но то ли встрѣчаемъ относительно образованія Западнаго? Не видимъ ли мы, рядомъ его колоссальнымъ развитіемъ, пропасть, которая рано, или поздно поглотитъ его? Западъ гордится своею, столь поздно сознанною, столь неудачно примѣненною къ дѣлу, идеею свободы; но существуетъ ли эта свобода внутреннихъ духовныхъ правъ человѣка, свобода, такъ превосходно сознанная Христіанствомъ? Нѣтъ! Всматривая въ то, что совершается на Западѣ, видимъ, что и въ самихъ, наиболѣе свободныхъ, странахъ слово *свобода* прикрываетъ глубокое и непримиримое неравенство стихій общества. Бѣдный — это это человѣкъ добровольно устранившій себя отъ покровительства законовъ. Какія, самыя страшныя, жестокости дикихъ народовъ не могутъ быть грустнѣе тѣхъ законовъ страигъ, по видимому, свободныхъ, которыя изданы съ цѣлью защитить общество отъ голодной чери. Итакъ названіе «свобода», которымъ такъ гордится Западъ, упренасъ недостаткомъ образованія, есть пустое слово, которое прикрываетъ борьбу двухъ противоположныхъ слоевъ общества. Дѣйствительно, если Западъ можетъ гордиться людьми и цѣлыми сословіями въ которыхъ образованіе человѣческое имѣетъ наилучшихъ представителей, то нигдѣ человѣкъ не достигъ такой низкой степени нравственнаго униженія, нигдѣ онъ не низпалъ до такой загроубѣлости, окаменѣнія, нигдѣ не потонулъ до такой степени въ грязи самихъ явотныхъ потребностей, какъ на томъ же Западѣ. Если кто, обманываясь блестящею внѣшностью и пышными торжественными рѣчами Запада, вникнетъ въ сущность гражданственныхъ его пошеній по матеріаламъ, самымъ Западомъ изданнымъ, тотъ ужнется, и не безъ причины; непомѣрное развитіе личности, вредное всякому понятію о цѣльности народной и Государственной обнаруживается сильно въ низшихъ массахъ народа. Правительс

го, возвращеніе, которое дѣлаетъ еще ужаснѣе контрастъ смерти и условливается послѣднимъ усиліемъ жизненной силы? Напряженное состояніе Запада, непомерное и исполинское развитіе вещественныхъ силъ, долго продолжаться не можетъ... за нимъ послѣдуетъ полная и совершенная, умственная и вещественная, несостоятельность, банкротство. Такимъ образомъ Нѣмецкое и отчасти Кельтское племя уже приближаются къ концу своего историческаго поприща и должны передать дальнѣйшее развитіе человѣчества, дальнѣйшее продолженіе усовершенствованія человѣка, какое только доступно на землѣ, иному племени.

Если излишняя привязанность къ отдѣльнымъ интересамъ и перевѣсъ ихъ надъ идеею народнаго единства былъ главною причиною всѣхъ несчастій Славянъ и того второстепеннаго положенія, которое они доселѣ занимали, то именно теперь, когда въ сосѣднемъ племени означилось стремленіе къ разложенію его стихій народной жизни, къ исключительному господству личности, въ многочисленныхъ вѣтвяхъ племени Славянскаго обнаружилось стремленіе, дѣйствительнаго существованія котораго не могутъ отрицать даже противники его, стремленіе, отмѣченное печатью отвращенія къ эгоистической личности, къ сознанію своихъ общихъ духовныхъ началъ и интересовъ. И, такимъ образомъ, въ то самое время, когда люди Нѣмецкаго и Кельтскаго племени собираются выставить столько же государственныхъ и вѣроисповѣдныхъ формъ, сколько ихъ самихъ, Славяне готовы пожертвовать всѣмъ въ пользу идеи народнаго согласія. Но отдѣльныя черты внутренняго Славянскаго характера такъ еще живы и тверды въ каждомъ отдѣльномъ племени, что остается обратиться къ нимъ, чтобы привести ихъ въ сознаніе всякому, у кого не замерло Славянское чувство. Впрочемъ, какъ бы ни было сильно это духовное единство Славянскихъ племенъ, это ихъ взаимное народное сочувствіе, одного развитія и приложенія его къ дѣлу недостаточно. Для того, чтобы Славянское племя по справедливости могло занять въ умственномъ отношеніи то положеніе, которое теперь принадлежитъ племени Кельто-Нѣмецкому, могло идти впереди всѣхъ иныхъ племенъ на пути общечеловѣческаго развитія, для того необходимы великія нравственныя усилія, которыя могутъ быть приведены къ двумъ главнымъ стремленіямъ. Съ одной стороны, искренно принимающимъ участіе въ образованіи Славянскаго племени, необходимо изу-

цѣлый народъ, проповѣдуетъ уничтоженіе народныхъ различій, братское соединеніе всѣхъ въ одно цѣлое; но здѣсь-то онъ именно ищетъ навязать свою національность другимъ, обезличивъ ихъ. Такъ Французы въ первой четверти нынѣшняго столѣтія, проповѣдуя, для каждаго неопытнаго человѣка соблазнительныя, идеи свободы, подъ личиною ихъ успѣли, хотя на короткое время, доставить верховное господство своей народности надъ всѣми иными и подчинить всѣхъ игу своей ложной образованности. Не менѣе вкоренилось въ умахъ мнѣніе, сражаться съ которымъ обязанность каждаго, умѣющаго владѣть перомъ, человѣка, мнѣніе, которое имѣло, и отчасти доселѣ имѣетъ, наибольшее вліяніе на оцѣнку историческихъ явленій жизни народной, мнѣніе о томъ, будто бы образованіе Западно-Нѣмецкое есть «исключительно» образованіе человѣческое, которое всѣ народы должны какъ можно скорѣе перенять и усвоить себѣ, подавивъ всякое самостоятельное, личное развитіе стихій своей частной жизни. Проповѣдники Нѣмецкаго духа смѣло утверждаютъ, что единственный источникъ внутренняго духовнаго образованія, какъ для отдѣльнаго лица, такъ и для народа, — это образованіе народа Нѣмецкаго. Но наше время, время *разумнаго, сознательнаго, народнаго* образованія, не должно признавать ни какихъ избранныхъ народовъ, не должно оставлять только нѣкоторымъ пользованіе плодами просвѣщенія, которое въ здоровомъ обществѣ распространено на всѣхъ по ровну. Совершенствованіе духовной человѣческой природы, которая вездѣ и всегда равно возвышенна и доступна образованію, не можетъ быть стѣснено предѣлами одной какой ни будь народности, сколько бы она, въ свое время, ни сдѣлала много для человѣчества. И кто же осмѣлится сказать, что образованіе Нѣмецкое, не смотря на свое превосходство, есть послѣднее, крайнее явленіе развитія духовной природы человѣка, которая, нашедъ себѣ возможно полное проявленіе въ народѣ Нѣмецкомъ, впередъ идти уже не въ состояніи? Всѣ личности и всѣ народы призваны къ развитію духовной природы человѣка сообразно съ своими частными характеристическими чертами, съ своею духовною физіогноміею; но отъ нихъ не требуется отреченія отъ личнаго и народнаго чувства въ пользу чисто отвлеченнаго понятія человѣчности, а усиленной работы для общаго блага. Истинное человѣческое воззрѣніе выходитъ только изъ совокупности личностей и народностей, и общечеловѣческое развитіе

не по имени, а на дѣлѣ совершится тогда, когда духовныя права всякой личности и народности будутъ признаны и получать свой участокъ въ общемъ дѣлѣ образованія. Тѣ совершенно не понимаютъ ни сущности Христіанства, ни отношенія его къ природѣ человѣка, которые утверждаютъ, что Христіанство враждебно народности и личности и что главная цѣль его подавить ихъ въ пользу идеи общечеловѣческой. Христіанство, уничтоживъ разнообразіе въ мірѣ внѣшнемъ, способствовало разнообразію явленій духа. Дотогѣ мы не имѣли постепеннаго и правильнаго духовнаго развитія; философы древности, въ порывѣ вдохновенія, высказывали много возвышеннаго и прекраснаго, но все это было отрывочно, не связано общимъ единствомъ идеи, тогда какъ въ Христіанствѣ человѣчество получило духовное начало — пищу всякой личности и народности. Идея Христіанства, а не формы, которыхъ было и будетъ множество, сообразно съ потребностями людей и народовъ, никогда не стѣсняла свободнаго развитія духа, получившаго въ ней наставническую и руководительницу къ цѣли своего стремленія. Сѣтуютъ, что народныя различія исчезаютъ мало по малу, уступая мѣсто одной условной формѣ жизни; но если мало по малу уничтожаются различія въ правахъ и обычаяхъ между народами, то изъ того нельзя еще заключать о духовномъ единствѣ этихъ народовъ, по тому что разнообразіе явленій духа не зависитъ вовсе отъ разнообразія внѣшнихъ привычекъ жизни. При единствѣ формы человѣка, какое разнообразіе явленій его духа! Область духовной дѣятельности человека такъ обширна, что для воздѣлыванія ея недостаточно части рода человѣческаго, но необходимо, чтобы каждое лице и народъ въ ней участвовалъ соразмѣрно съ своими силами, средствами, условіями природы исторической жизни, и по тому совершенно несправедливо, чтобы одинъ народъ выставялъ себя исключительнымъ источникомъ образованія. Каждое лице, а слѣдственно и каждый народъ, какъ духовное единство, назначено къ развитію и приложенію известной стороны духа человѣческаго и къ обработыванію известной его части. Конечно, чѣмъ образованнѣе народъ, чѣмъ личность болѣе сознаетъ себя, тѣмъ обширнѣе сфера ея дѣйствія; но нѣтъ ни одного лица и народа, который бы въ какомъ ни будь отношеніи не былъ назначенъ къ духовному развитію человѣчества. Духовная природа человѣка безконечна, и хотя она вполне заключается въ каждомъ лицѣ, однако, стѣсненная условіями внѣшними, проявляется отчасти въ лицѣ, народѣ и человечествѣ. Одинъ

и тотъ же въ сущности духъ содержится во всѣхъ трехъ выше приведенныхъ личностяхъ, но въ каждой изъ нихъ высказывается извѣстная его сторона, извѣстная его черта. Дѣло историка-философа въ явленіяхъ историческихъ уловить это развитіе духа и показать, какъ духовныя начала высказались въ извѣстномъ лицѣ (человѣкѣ), народѣ и, совокупности народовъ, — человечествѣ, какую идею призвано было осуществить извѣстное лицо историческое, какая идея выражалась въ жизни извѣстнаго народа и т. д. Такимъ образомъ, истинно — философское воззрѣніе историческое приносить съ собою не исключительное предубѣжденіе въ пользу извѣстныхъ личностей и народностей, но уваженіе ко всякой, самой, по видимому, ничтожнѣйшей, личности и народности. Но если предубѣжденіе въ пользу извѣстной народности и ограниченнаго круга идей можетъ повести къ великимъ и важнымъ заблужденіямъ, то и воззрѣніе, которое принесетъ съ собою совершенное хладнокровіе и равнодушіе къ идеѣ, въ какой бы формѣ она ни выражалась и въ какихъ бы лицахъ и въ какомъ народѣ ни осуществлялась, совершенно бесплодно и бесполезно. Связь, которая существуетъ и должна существовать между членами одного народа, кромѣ родственныхъ связей и единства физическаго происхожденія, основывается на единствѣ болѣе важномъ, духовномъ, единствѣ идеи, къ осуществленію которой призваны вмѣстѣ и за одно должны дѣйствовать. Эта духовная связь между лицами, составляющими народъ, такъ сильна, что она ни сколько не терпитъ отъ уничтоженія внѣшнихъ народныхъ особенностей, хотя и этѣ особенности, по видимому, малозначительныя, вытекающія изъ всего историческаго прошедшаго народа, составляютъ форму, измѣнять которую совершенно не зависигь отъ произвола народа. Но, если между его членами обнаружится духовный расколъ началъ, или, если народъ останется невѣренъ идеѣ, осуществлять которую онъ призванъ, то ни что не защититъ его отъ разложенія: мало по малу онъ войдетъ въ составъ другаго народа, который остался вѣренъ своему назначенію. *Священнѣйшая обязанность каждаго гражданина есть сознать въ себѣ основную идею своего народа, и усиленно, сообразно съ своими свойствами и способностями, дѣйствовать въ пользу ея и осуществлять ее, а всякое чуждое начало, насильно вторгшееся въ святыню народной жизни, ослаблять и удалять, какъ чуждое. Идея, которую какой ни будь народъ призванъ осуществить, ему только и свойственна, и по тому отъ инаго народа заимствована быть не можетъ, но, вмѣстѣ*

съ тѣмъ, она ни съ какою другою идеею жизни иного народа столкновѣній имѣть не можетъ, ибо каждая изъ нихъ есть самостоятельное произведеніе духа человѣческаго, извѣстная его сторона, и только изъ совокупности жизненныхъ идей народовъ можетъ возникнуть полная общечеловѣческая идея. Духовное единство идеи, дружное стремленіе къ ея осуществленію—вотъ крѣпкія и нерасторжимыя узы, которыми личности соединяются въ «народъ». Но не легко сознается эта идея въ живомъ ея развитіи, по тому что при разсматриваніи частныхъ моментовъ ея, теряется изъ виду понятіе цѣлаго. Личности, составляющія народъ, все безсознательно стремятся къ осуществленію идеи, имъ вѣсной общей, на которой основывается ихъ духовное благосостояніе; онѣ иногда уклоняются отъ нея, но потомъ возвращаются къ ней съ новыми силами, наученныя опытомъ, по тому что *пренебреженіе идеею народной жизни, происшедшее изъ самаго народа, было всегда для него причиною бѣдствій* не только внутренней, но и внешней жизни. Исторія показываетъ намъ, какъ жестоко наказаны были судьбою (въ смыслѣ историческомъ) *тѣ граждане, которые, въ минуту бѣдствій народныхъ, считали вовсе неважнымъ сохраненіе народности, надѣясь и безъ нея пользоваться всѣми удобствами и прихотями жизни.* Для гражданина, добровольно отрѣкшагося отъ своей народности, предпочтшаго общей пользѣ свое личное благосостояніе, невозможно благополучіе внѣ его народа.

Но, спросить, откуда узнать идею жизни народной? Въ отвѣтъ на это замѣтимъ прежде всего, какъ несправедливо мнѣніе тѣхъ пишущихъ людей, которые свои личныя убѣжденія выдаютъ всѣмъ за вопросы жизни народной, и по тому, непризванные, готовы сдѣлать себя органами духовной дѣятельности народа. Жалкая участь грозитъ каждому, самому даровитому, писателю, если онъ, не изучая, или изучая недобросовѣстно, явленія народной жизни, станетъ «а priori» судить объ основной идее жизни народа и догадки своего воображенія выдавать за дѣйствительность. Ни одно лице, ни одинъ писатель, какъ бы онъ ни былъ образованъ, не вправѣ ставить себя верховнымъ судьей въ дѣлѣ столь важномъ, каковъ вопросъ объ основной идеѣ жизни народной, которая никогда «а priori» угадана быть не можетъ, но должна быть опредѣлена изъ живыхъ явленій жизни народа. По тому, при изученіи изъ явленій жизни народной ея идеи необходимо обращать вниманіе, не на нѣкоторыя, особенно выдающіяся, личности, но на массу народа и на

всѣ личности вообще, въ совокупности которыхъ скорѣе можно у
вить тайну народной жизни, нежели въ самихъ возвышенныхъ и
решіяхъ одного какаго ни будь писателя. Въ дѣлѣ идеи народа
должно вѣрить на слово ни одному писателю, а непременно тре
бовать сильныхъ и неопровержимыхъ доказательствъ, заимствованныхъ
изъ области явленій историческихъ. Относительно явленій же
народной, изъ которой такъ важно опредѣлить основную идею
народной жизни, самое обыкновенное заблужденіе состоитъ въ то
что думаютъ узнать ее преимущественно изъ важныхъ об
стоятельствъ исторіи народа, богатыхъ послѣдствіями, не обращая
вниманія на второстепенныя обстоятельства; но и первыя именно
тому важны, что они составляютъ совокупность мелкихъ явле
ний, связанныхъ обыкновенною цѣнью причинъ и послѣдствій, такъ
желая узнать смыслъ великаго, поворотнаго мгновенія жизни на
родной, необходимо разложить его на всѣ обстоятельства, изъ ко
рыхъ онъ складывается, и опредѣлить смыслъ каждаго изъ нихъ, и
чего взглядъ самый гениальный будетъ поверхностный и неоп
редѣленный. Хотя давно уже вошло въ обычай говорить о не
зависимости славы исторической, хотя неоспоримо доказано, что ни
одна достойная памяти личности исключена изъ нея, тогда какъ
и не заслуживающія памяти, сохранены ею, однако рѣдкій и
искренній философъ избѣгаетъ этого пристрастія въ пользу нѣкотор
ыхъ народовъ и нѣкоторыхъ событій. Истинный историкъ-философъ
и тотъ, кто чувствуетъ призваніе быть имъ, приступая къ из
слѣдованію жизни человѣчества въ ея явленіяхъ, долженъ отречься
отъ всякаго предубѣжденія въ пользу того, или инаго происшествія
народна, съ равною любовью ко всему человѣческому, гдѣ бы онъ
высказывалось, съ равнымъ вниманіемъ и уваженіемъ и къ вы
сшимъ даннымъ и къ второстепеннымъ, по которымъ иногда чре
звычайно важны, къ великимъ, гениальнымъ личностямъ и къ са
мымъ низкимъ и пренебреженнымъ, по тому что и въ нихъ тотъ же
вѣчный человѣческій духъ. Отъ историка-философа не требуется,
бы онъ подавилъ всякое человѣческое чувство, чтобы онъ ста
лъ холоднымъ и безчувственнымъ зеркаломъ изображаемой имъ
реальности, но требуется безконечная любовь ко всему чело
веческому; онъ долженъ далеко отвергнуть отъ себя всѣ свои люби
мысли, всѣ предпочтенія и долженъ быть готовъ восприни
мать въ себя безъ замедленія всѣ итоги своихъ изслѣдованій,
бы они ни противорѣчили его любимымъ идеямъ. При изслѣдо

явленій жизни своего народа должно прежде всего принести съ собою любовь къ народу, т. е., готовность подчинить свои личныя воззрѣнія его требованіямъ, *мыслить и думать за одно съ народомъ*, отказаться навсегда отъ своихъ мнѣній и быть послушнымъ органомъ мыслей всего народа. Народъ дотогѣ и живетъ исторически, доколѣ онъ не осуществилъ окончательно идеи, составляющей основу его жизни, доколѣ не исполнилъ своего назначенія; но отсюда не слѣдуетъ еще заключать, что необходимо дожидаться, пока народъ совершитъ свое историческое поприще, чтобы опредѣлить тайну его народной жизни, смыслъ его дѣйствій, но необходимо въ самихъ насъ и въ другихъ нашихъ соотечественникахъ подстергать и улавлять черты народнаго характера и сохранять ихъ въ видѣ матеріала для позднѣйшихъ изслѣдованій. Изъ однихъ наблюденій характера народа въ его современномъ состояніи не всегда можно съ достовѣрностью опредѣлить даже одну извѣстную черту его постоянного и неизмѣннаго характера, его исторической нравственной физиогноміи, по тому что народъ безпрестанно измѣняется. Чтобы съ полною достовѣрностью судить объ образѣ мыслей народа и не обмануться вѣщными признаками, необходимо *сличить прошедшее съ настоящимъ*; только въ такомъ случаѣ можно избѣгнуть очень обыкновеннаго заблужденія, по которому пришлыя и несущественныя черты народнаго характера считаютъ его существенною принадлежностью, и несчастныя свойства, временемъ и обстоятельствами вызванныя въ народѣ, величаютъ особенностями его духа. Наблюденіе и безпристрастное изученіе явленій прошедшей жизни народа весьма важно, особенно, если мы будемъ дорожить каждымъ явленіемъ, не брезгая ни чѣмъ, зная, что все, нашимъ народомъ принятое и освященное, должно быть для насъ свято; тутъ мы должны *смотреть глазами своего народа*, а не глазами Западнаго Европейца, должны чтить и уважать все народное, какъ бы оно незначительно ни казалось, и только при такомъ трудолюбивомъ изслѣдованіи народной жизни въ ея явленіяхъ можемъ проникнуть въ тайну народной жизни.

Проповѣдь, пѣснь и летопись—вотъ три главныхъ источника, изъ которыхъ мы можемъ узнать духовную жизнь нашего народа. Наше духовенство никогда не отдѣляло своихъ интересовъ отъ интересовъ народа, и составляетъ лучшую, мыслящую его часть. Духовенство поставлено въ самыхъ выгодныхъ отношеніяхъ къ народу и имѣетъ на него самое благотворное вліяніе. Русской на-

родъ никогда не имѣлъ непріязненныхъ столкновений съ духовенствомъ и составлялъ одно цѣлое съ нимъ. Честь и слава нашимъ древнимъ проповѣдникамъ и Учителямъ Церкви за то, что они не увлеклись оболыщеніями свѣтскаго образованія, имъ доступнаго, и были наставниками народовъ въ дѣлѣ религіи, его защитниками и утѣшителями въ бѣдственныя минуты. Наше духовенство не понимало той механической, корыстной науки, которую вооружился Католицизмъ на Западѣ; оно никогда не старалось обратиться въ сомкнутую касту, отдѣлить себя искусственными преградами отъ народа, сдѣлать образованіе предметомъ своей, весьма выгодной, монополіи. Образованіе нашего духовенства и образованіе народа было одно и тоже; и какъ послѣдній получалъ отъ перваго свѣтлыя религіозныя понятія, такъ онъ же давалъ ему въ замѣнъ свои народныя свойства и чувства. Если мы духовное развитіе народа нашего различимъ по тремъ главнымъ дѣятельностямъ духа человѣческаго, то увидимъ, что развитіе дѣятельности познавательной произвело — проповѣдь, развитіе дѣятельности художественной — пѣснь, а развитіе дѣятельности нравственной — лѣтопись, какъ сборникъ дѣяній народа въ его прошедшемъ; хотя ни одно изъ этихъ безыскусственныхъ явленій нашей жизни не опредѣлено такими рѣзкими границами, чтобы оно не входило въ составъ другаго, какъ обыкновенно бываетъ во всякомъ естественномъ развитіи духа, когда не даютъ одной изъ его дѣятельностей непомятаго развитія въ ущербъ другимъ. Многія изъ проповѣдей нашихъ суть матеріалъ для историка, равно какъ и нѣкоторыя пѣсньи имѣютъ весьма важное историческое значеніе.

Наша *Русская лѣтопись* есть отраженіе жизни народной во всей ея полнотѣ; въ этомъ отношеніи она существенно отличается, какъ ниже увидимъ, отъ лѣтописи Западной и, къ сожалѣнію, не была разсматриваема съ этой точки зрѣнія; въ ней видѣли доселѣ одинъ перечень событій, не обращая вниманія на то, что именно въ способѣ, какимъ онъ сообщенъ, обнаруживается много важныхъ отличительныхъ чертъ, свойственныхъ только нашему народу, такъ какъ Французъ, или Нѣмецъ, изложилъ бы тоже самое инымъ образомъ. Способъ изложенія у различныхъ народовъ бываетъ существенно различенъ, и его не должно опускать изъ виду при изслѣдованіи характера народа. Какъ человѣкъ съ твердыми правилами дѣйствуетъ во всемъ сообразно съ своею личностью, совершенно самостоятельно, и, по видимому, въ самихъ маловажныхъ случаяхъ не из-

пѣлетъ своимъ правиламъ, такъ точно и народъ, если онъ, подобно народу Русскому, соединенъ живымъ единствомъ идеи глубокой и важной, остается вѣренъ своему характеру въ важныхъ и неважныхъ случаяхъ своей жизни, по тому что *цѣлый народъ учиться въ рабское подражаніе быть не можетъ*. Если, изучая личность гениальнаго человѣка, мы тщательно собираемъ все, что относится къ ней не только внутреннимъ, но и внѣшнимъ образомъ, дорожимъ каждымъ извѣстіемъ изъ его частной жизни и изъ самаго цѣпка руки его стараемся найти объясненіе явленіямъ его духовной жизни, то не въ тысячу ли кратъ болѣе должны мы обращать вниманіе на все, что только можетъ уяснить намъ основныя черты народнаго характера, эту почву гениевъ, безъ которой они никогда явиться не могутъ, по тому что ни одинъ, даже самый гениальный человѣкъ, *не могъ бы быть такимъ внѣ своего народа*, по тому что тѣ дарованія, которыми онъ пріобрѣтаетъ славу, находятся и въ народѣ, но они въ немъ, разсѣяны и не высказываются? Въ самихъ ничтожныхъ, по видимому, особенностяхъ изложенія нашей народной лѣтописи узнаемъ черты нашего народнаго характера. Такая лѣтопись, какъ *лѣтопись Нестора* и его продолжателей, какъ можно назвать всѣхъ нашихъ лѣтописцевъ до временъ Царя Алексѣя Михайловича, могла только явиться у насъ, на Руси.

Наши лѣтописцы были почти всѣ лица духовнаго сана и преимущественно монахи; намъ неизвѣстно ни одной лѣтописи, сочиненной лицомъ свѣтскимъ; и, не оспаривая мнѣнія, что сокровища нашей древней словесности дошли къ намъ далеко не вполне, съ увѣренностью можемъ сказать, что едва ли какое ни будь свѣтское лице оставило послѣ себя лѣтопись. Относительно Волынской лѣтописи замѣчаютъ, впрочемъ, что упоминаніе языческихъ Божествъ свидѣлствуетъ противъ мнѣнія, что ее могъ сочинить монахъ. На Западѣ Европы первые лѣтописцы были лица духовнаго сана и монахи; одни изъ нихъ старались написать что ни будь въ родѣ прагматической исторіи древнихъ, и по тому не ограничивались строго изложеніемъ только того, что видѣли и слышали, но старались составить историческое цѣлое; таковы были: Григорій Турскій, Просперъ Аквитанскій, Сигебертъ изъ Гемблака, Павелъ Діаконъ и нѣкоторые другіе. Отъ этихъ лѣтописцевъ-историковъ существенно отличаются другіе лѣтописцы, собственно тѣ, которые вели дневники или хроники; это были монахи, не оставившіе даже именъ своихъ, записывавшіе, одинъ за другимъ, собы-

тія, извѣстіе о которыхъ доходило до ихъ слуха, безъ всякаго притязанія на извѣстность; таковы: лѣтопись Фульдская (*Annales Fuldenses*), Корбейская, Мецкая, Франкфуртская и другія, которыя отличаются совершенною простотою и безыскусственностью. Оба выше приведенные вида Западной лѣтописи существенно отличаются между собою и происходятъ изъ двухъ, весьма различныхъ, источниковъ. Сличая тѣ и другіе, мы, увлекаясь нагляднымъ, живымъ изображеніемъ событій историками — лѣтописцами, готовы отдать имъ преимущество, но, вникнувъ въ сущность того и другаго рода лѣтописи, и принявъ въ расчетъ то, что первый есть неудачное подражаніе произведеніямъ историческимъ древнихъ, тогда какъ второй носитъ въ себѣ зародышъ критическаго возрѣнія на событія историческія, мы, конечно, отдадимъ преимущество второму; первый родъ дѣйствительно остался безплоденъ и уступилъ мѣсто второму, чтобы потомъ снова, пользуясь испорченнымъ вкусомъ нѣкоторыхъ поколѣній, взять на время перевѣсь. Если живой и прекрасный рассказъ Григорія Турскаго читается очень пріятно, то, съ другой стороны, рѣшительно должно отказать ему въ критицизмѣ и уличить въ умышленномъ стараніи похвастать событіемъ, хотя бы то было и на счетъ истины; совершенно не имѣя средства повѣрить истину показаній Григорія Турскаго какъ относительно одного его времени, такъ равно и относительно древней исторіи Франціи, мы не можемъ ему вѣрить вполне: онъ внесъ въ свое твореніе множество данныхъ не только что сомнительныхъ, но и просто ложныхъ. Напротивъ, во второмъ родѣ лѣтописи находимъ, правда, въ нѣсколькихъ словахъ описаніе самаго важнаго событія, но за то самое вѣрное; лѣтописецъ, по видимому, выбираетъ критически то, что должно ему писать, по тому что, какъ свѣдѣтель, онъ могъ бы записать несравненно болѣе изъ того, что видѣлъ и слышалъ. Ошибка его въ лѣтосчисленіи и именахъ лицъ дѣйствующихъ происходятъ отъ невѣдѣнія, или забывчивости, но онъ никогда не старается изукрасить рассказъ вымышленными подробностями, или представить его въ иномъ видѣ, нежели онъ есть. Эта сухая монастырская хроника добросовѣстна до крайности и носитъ въ себѣ зародышъ сухаго критическаго взгляда Нѣмцевъ на исторію. Такимъ образомъ изъ двухъ видовъ лѣтописи Западной одинъ произошелъ какъ подражаніе историческимъ твореніямъ древности, а другой, самостоятельный, носитъ на себѣ отпечатокъ народнаго характера. По тому совершенно несправедливо было бы укорять нашу

Русскую лѣтопись сравненіемъ съ первымъ видомъ Западной лѣтописи и ставить въ вину первой то, зачѣмъ она не такъ искусственна, не такъ художественна, какъ вторая, которая, впрочемъ, въ глазахъ изслѣдователя, привыкшаго не останавливаться на одной внѣшности, есть не болѣе, какъ уродливое подражаніе историческимъ трудамъ древнихъ. Если мы дѣйствительно желаемъ узнать степень развитія нашего племени сравнительно съ племенемъ Нѣмецкимъ изъ лѣтописи, какъ выраженія извѣстной стороны духа того и другаго то мы должны сравнивать нашу лѣтопись не съ искусственною лѣтописью Григорія Турскаго, но съ простою монастырскою хроникой, которая одна осталась чужда подражанія древнимъ, съ котораго началось повсюду образованіе племенъ Романскихъ и Нѣмецкихъ. Что касается до нашихъ лѣтописей, то мы имѣемъ ихъ неопредѣленное число, и, если обратимъ вниманіе на количество списковъ, будемъ удивлены обиліемъ историческихъ матеріаловъ жизни нашего народа; но, къ сожалѣнію, многочисленность и разнообразіе списковъ приводится къ весьма немногимъ, дѣйствительно другъ отъ друга отличнымъ, лѣтописямъ. Вообще въ нихъ различаемъ два главныхъ разряда: а) лѣтопись народа Русскаго вообще, или лѣтопись, обнимающую наибольшее число событій его жизни; сюда принадлежитъ лѣтопись Кіевская (Несторъ и его продолжатели), Новгородская, Волынская, Суздальская, Московская и различные лѣтописцы Московскаго Княженія; б) лѣтопись областную, записавшую событія жизни одного какого ни будь города; такова лѣтопись Псковская, Смоленская и т. п. Кроме того имѣемъ нѣсколько списковъ, уже выше приведенныхъ, общерусскихъ лѣтописей, въ которыхъ переписчикъ прибавилъ отъ себя мѣстные подробности, ему только извѣстныя. Вообще нѣтъ, кажется, ни одного стариннаго списка, совершенно похожаго на другой; каждой изъ нихъ, сверхъ обыкновенныхъ разнословій, заключаетъ нѣсколько новыхъ подробностей; по тому каждый, вновь найденный, списокъ есть драгоценная находка для Русскаго историка. Но въ сущности всѣ наши лѣтописи, не смотря на различія личныя и мѣстныя, внутренно совершенно сходны, и тѣмъ самымъ свидѣтельствуютъ въ пользу чуднаго единства свойствъ Русскаго народа, которое подвело подъ свой уровень всѣ личности. Большая часть извѣстныхъ лѣтописей принадлежитъ безыменнымъ составителямъ; четыре имени извѣстны только намъ изъ именъ лицъ, оставившихъ лѣтописи: Несторъ, Симонъ, Поликарпъ, Василій.

Мы здѣсь не будемъ заниматься рѣшеніемъ вопроса, дѣйстви-
тельно ли Преподобный Несторъ былъ первымъ Русскимъ лѣ-
тописцемъ: дѣло тутъ вовсе не въ именахъ, а въ самой сущ-
ности и внутреннемъ смыслѣ лѣтописи. Были ли у насъ до Не-
стора *письменные* памятники нашей исторіи, не знаемъ, но съ
достоверностью можемъ сказать, что были *устные*. Послѣдующія
явленія жизни нашего народа, а особенно *явленія жизни племенъ,*
и ихъ родственныхъ, ведутъ насъ къ заключенію, что и до Нестора
у насъ были историческіе памятники устные, т. е., сказанія исто-
рическаго содержанія на всѣ важнѣйшіе случаи, которыми жизнь
нашего народа и тогда была весьма обильна: связь съ Норман-
нами, походы на Грецію, войны съ Азіатскими варварами—событія,
вокругъ которыхъ сосредоточивался цѣлый кругъ (циклъ) чисто Сла-
вянскихъ эпическихъ сказаній, въ родѣ Любушина Суда, Честмира,
Забоя и т. п. Чешскихъ эпоей. Обращаясь ко времени еще древнѣй-
шему, встрѣчаемся съ пѣснями о Траянѣ, намекающими на его вой-
ну съ Даками.... Здѣсь зародышъ нашей исторіи и переходъ этихъ
эпическихъ повѣствованій въ скромную лѣтопись, соотвѣтствуетъ
тому перелому, который произведенъ въ жизни нашего народа и
вообще племени Славянскаго Христіанствомъ. Язычникъ-воинъ лю-
билъ разгульную и хвастливую пѣснь о подвигахъ своихъ собст-
венныхъ и подвиговъ своихъ предковъ; Христіанинъ — монахъ пред-
почелъ ей скромную лѣтопись. Христіанство принято было племе-
немъ Славянскимъ совершенно при иныхъ обстоятельствахъ, нежели
племенемъ Нѣмецкимъ: оно было *добровольно* избрано народомъ,
оно передавалось ему на *языкъ родномъ* и совершенно понят-
номъ, и по тому оно *проникло во всѣ стихіи народной жизни*, освя-
тило ихъ и дало имъ великую силу. Принятіе Христіанства про-
извело рѣшительную перемѣну въ жизни нашихъ предковъ, между
тѣмъ какъ у племенъ Нѣмецкихъ оно дѣйствовало не вдругъ, а
мало по малу, и то преимущественно на высшія сословія, такъ
что народъ (т. е., масса его) оставалась совершенно таже до и
послѣ принятія Христіанства; по тому Христіанство у племени Нѣ-
мецкаго, живущаго на материкѣ Европы, было только *формой*, имѣв-
шею чрезвычайно мало вліянія на народное развитіе. Была мину-
та въ XI столѣтіи, когда вся Германія была покрыта сѣтью ере-
тическихъ Манихейскихъ ученій, совершенно враждебныхъ сущно-
сти Христіанства, когда самое чуждое ученіе народъ предпочи-
талъ суровому Католицизму, который являлъ ему Божество въ

что оно разорвало связь съ его прошедшимъ. Доказательствъ этому нѣтъ ни какихъ; напротивъ, все свидѣтельствуесть въ пользу того мнѣнія, что языческое прошедшее не могло противопоставить сплошнаго сопротивленія Христіанству, что его возстанія и противуборство были слабы до крайности, что всѣ усилія его были тщетны. Съ другой стороны и отъ Христіанства мы не видимъ фанатическаго преслѣдованія всего, чтобы напомидало народу его прошедшее; мы не имѣемъ на этотъ счетъ ни какихъ данныхъ, но мы съ достовѣрностью можемъ судить объ этомъ, опираясь на то миролюбивое положеніе, въ которомъ стояла наша Церковь по отношенію къ Азіатскимъ варварамъ, съ коими наши Князья никогда не вели войнъ религіозныхъ, съ цѣлью навязать насильственно имъ свои убѣжденія, какъ-то дѣлали на Западѣ Нѣмцы съ нашими Полабскими братьями. Наши лѣтописцы были монахи: лѣтописцы Западныя также были монахи, но между тѣми и другими было большое различіе. Русь всегда сильна своимъ безпримѣрнымъ *духовнымъ единствомъ*, которое и теперь еще, не смотря на излишнее пристрастіе немногихъ къ Западному образованію, составляетъ *основу могущества* нашего отечества. У насъ видимъ только *одинъ* народъ, съ *однимъ* Самодержавнымъ Главою, съ *одною* Вѣрою, съ *одними* свѣтскими интересами. Ссоры нашихъ Князей не находили отголоска въ народѣ, который никогда не распадался на враждебныя партіи, и если сражался съ своими соотечественниками, то изъ чувства военной чести, а не изъ мщенія, или духа партій; явленія жизни Новгородской представляютъ исключеніе, условленное чисто мѣстнымъ характеромъ. Духовенство наше, какъ мы уже имѣли случай замѣтить, никогда не принимало характера касты или сословія; оно безпрестанно было открыто для народнаго начала, которое, такъ сказать, его обновляло и поддерживало. По тому съ перваго проникновенія Христіанства въ Россію проповѣдники его и учителя народа не составляли сплошнаго цѣлаго, съ одними собственными интересами, съ однимъ главою, какъ то было на Западѣ, но каждый изъ нихъ дѣйствовалъ совершенно самостоятельно въ духѣ Христова ученія и безъ нарушенія церковныхъ іерархическихъ отношеній. Наши проповѣдники приходили къ народу во имя идеи Христіанской, а не во имя Папы. Совершенно противоположное замѣчаемъ мы въ дѣйствіяхъ Западной Церкви и ея служителей; при распространеніи Вѣры Христо-

топись; вся дѣятельность нашего духовенства обращена была и на народъ; монахи наши были самыми образованными людьми (за исключеніемъ, можетъ быть, Князей) изъ всего народа; кромѣ того, по принятіи монашескаго сана, они не были совершенно чужды дѣятельности практической. Монастыри были мѣстомъ любимымъ человѣка Русскаго, куда онъ приходилъ и въ свѣтлыя, и въ грустныя минуты; въ монастыри стекались странники со всей Руси и по тому монастыри были средоточіями практической дѣятельности духовенства съ одной стороны, и съ другой воздѣйствія на народъ на духовенство; между тѣмъ и другимъ была безпрестанная мѣна думъ и мыслей. *Въ нашей летописи говоритъ не лице, и не одно сословіе, но народъ Русскій.*

Главнымъ и важнѣйшимъ источникомъ нашей летописи была жизнь народная во всемъ ея объемѣ; были и другіе менѣе важные и оставшіе по тому мало слѣдовъ; такъ въ летописи Волынской замѣтно вліяніе Греческаго образованія. Обыкновенная и общепринятая истина: если два народа, стоящіе на неравной степени образованія, приходятъ въ столкновеніе между собою, то народъ, менѣе образованный, заимствуетъ образованіе у народа, болѣе просвѣщеннаго. По видимому, эта истина не оправдалась касательно нашихъ предковъ, которые остались при своемъ скудномъ народномъ образованіи, предпоставивъ его даже всѣмъ сокровищамъ древняго Греческаго образованія. Разсматривая сущность дѣла, видимъ, что они поступили *прекрасно* и имѣли на то весьма основательныя причины. Образованіе Греціи было мертво; все что было прекраснаго въ трудахъ древнихъ и новыхъ Грековъ, оставалось совершенно безплодно и безъ приложенія. Что пользы было Греціи X столѣтію отъ глубокихъ идей Платона и Аристотеля объ внутреннемъ управленіи Государствъ, когда она находилась подъ гнетомъ системы Азіатскаго управленія? Ученіе древнихъ образцовъ, лучшихъ гениевъ Греціи, оставалось совершенно безплодно для жизни. Византія Греческа не имѣла ничего общаго съ великими и славными воспоминаніями древней Греціи. Можно ли было ожидать, чтобы плоды Греческаго образованія, уже тогда совершенно бесполезныя для самихъ Грековъ, могли прельстить нашихъ предковъ, отличавшихся, какъ *народною чертою*, особеннымъ развитіемъ здраваго смысла? Русской человѣкъ (къ добру, или къ худу, это другое дѣло) не постигаетъ науки безъ практическаго приложенія; онъ судилъ з

гораздо позднѣе, нежели у Западныхъ Славянъ. О лѣтописцахъ мецкихъ мы выше упоминали; о вторыхъ же замѣтимъ, что уже въ X столѣтіи имѣли полуисторика, полулѣтописца, Криш или Страхваса, оставившаго описаніе жизни Св. Войтѣха, и въ дующемъ XI стол. Козьму Пражскаго, настоящаго лѣтописца. Впрочемъ, и тотъ и другой писали на Латинскомъ языкѣ, равно и нѣкоторые иные лѣтописцы Чешскіе XI стол., на пр., и вѣстный монахъ Сазавскій, многіе продолжатели Козьмы и На Западѣ первая лѣтопись, писанная на народномъ языкѣ, Вильардоана; онъ написалъ на Французскомъ языкѣ описаніе осады и взятія Константинополя Французами и Венеціанъ въ XIII стол., котораго былъ очевидцемъ; всѣ иныя лѣтописи мы имѣемъ на языкѣ Латинскомъ. Это показываетъ, какъ давлена была на Западѣ народность въ пользу личности негихъ, какое малое имѣла она участіе во всѣхъ явленіяхъ внутренней и внѣшней жизни, и какъ, съ другой стороны, у народное начало постоянно было главнымъ основаніемъ письменности, и даже рукою монаха писало лѣтопись. У насъ Князья, Бояре, Духовенство, народъ были совершенно одно и то же, гдѣ первый занималъ самую большую часть, между какъ на Западѣ, между феодальнымъ владѣтелемъ и его вассалами, между духовенствомъ и массою народа не было ничего общаго. Превосходство нашей лѣтописи неоспоримо: кто съ любопытствомъ и съ истиннымъ желаніемъ узнать истину смотритъ нашу лѣтопись, тотъ откроетъ и въ этомъ, для иныхъ голомъ, речнѣ событій важныя истины. Такъ войны и распри между Князьями волновали только *поверхность* Русскаго народа, а внутри духа все было тихо и спокойно: раздоры дѣтей Ярослава и томъ борьба Ольговичей съ Мономаховичами были *домашними* делами *Князей*, въ которыхъ народъ ревностнаго участія не принималъ. У насъ нѣтъ лѣтописи, написанной исключительно въ хвѣ Мономаховичей, ни такой, которая защищала бы интересы Ольговичей, но каждая наша лѣтопись, писана ли она въ Кіевѣ, Суздаль, или Новгородѣ, составлена совершенно въ одномъ духѣ. Краткость лѣтописи можетъ имѣть начало свое въ чертѣ Русскаго, человѣка, который любитъ лаконизмъ выраженія въ высшей степени, и у котораго что слово, то мысль. Лѣтопись, необходимый источникъ для изученія событій нашей

бѣдствія, которымъ несчастное человѣчество подвергается теперь, и вспомнишь, что у него есть всѣ средства избѣгнуть ихъ. Не уже ли участь человѣка мыслить превосходно, а дѣлать самымъ дурнымъ образомъ? Эта противоположность между идеальнымъ совершенствомъ и дѣйствительностью, между мыслями человѣка и его дѣйствіями, истинно поразительна. Можно ли вѣрить въ эту образованность, которая создала страданія, доселѣ не извѣстныя, которая выдвинула это страшное *нищенство* (*павперизмъ*), грозящее мало по малу поглотить все, что есть лучшаго и прекраснаго на землѣ? Не уже ли это совершенная образованность, самое совершеннѣйшее произведеніе духа? Въ нынѣшнихъ плодахъ ея мы не узнаемъ истинной образованности. Есть въ самой основѣ Западно-Европейскаго просвѣщенія коренной недостатокъ, который испортилъ самыя лучшія созданія ума и чувства человѣческаго и въ которыхъ лежитъ зародышъ паденія этого просвѣщенія; этотъ недостатокъ — *уклоненіе отъ Христіанскаго начала и отъ природы*. Простая, естественная жизнь, которая была бы расположена по тремъ истиннымъ наставникамъ и руководителемъ человѣка, по Христіанскому закону, по разуму и по природѣ, избавила бы человѣчество отъ многихъ бѣдствій. Что это за образованіе, которое создало тысячи искусственныхъ потребностей, увеличившихъ страданія человѣчества, принесшихъ очень мало пользы и тѣмъ софистамъ, которые ими пользуются?

Точно какъ узнаемъ характеръ нѣсколькихъ людей въ томъ, что они имѣютъ въ себѣ каждый особеннаго, наблюдая ихъ образъ дѣйствія при одномъ и томъ же стеченіи обстоятельствъ и сличая ихъ поступки одинъ съ другимъ, такъ и въ жизни народовъ чрезвычайно любопытно и поучительно бываетъ наблюдать, какъ въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ каждый народъ дѣйствовалъ; по тому что здѣсь скорѣе всего подмѣчаемъ существенное отличіе характера того, или инаго народа; въ этомъ отношеніи особенно важно сравненіе тѣхъ мгновеній жизни двухъ различныхъ народовъ между собою, въ которыхъ эти народы дѣйствуютъ сами, вполне высказываютъ самыя задушевные свои мысли и свойства. Идея жизни народа возникаетъ также изъ сличенія явленій ея съ явленіями жизни другаго народа, хотя и здѣсь не должно никогда произносить судъ «а priori», но только взвѣсивъ хорошенько данныя и сущность ихъ. При опредѣленіи идеи народной жизни бываетъ, обыкновенно, необходимо основываться не на одномъ какомъ ни будь данномъ, и не на нѣсколькихъ, какъ бы они ни были важны, но на

всѣхъ извѣстныхъ , и провести сквозь нихъ кажущуюся идею народной жизни , которая , если будетъ оправдана и согласована съ каждымъ даннымъ , есть дѣйствительная и несомнѣнная истина. При изслѣдованіи тайны жизни великаго народа и смысла явленій его дѣятельности важно бываетъ сообщать , въ видѣ матеріала , каждое новое воззрѣніе , основанное на данныхъ , которое если само по себѣ , не безусловно истинно , то , по крайней мѣрѣ , въ соединеніи съ другими данными , можетъ повести къ истинѣ.

Нѣтъ сомнѣнія , что чѣмъ далѣе въ древность мы будемъ обращаться , тѣмъ болѣе замѣтимъ сходства въ характерѣ , правахъ и обычаяхъ двухъ великихъ племенъ , Нѣмецкаго и Славянскаго. Хотя святая истина , что различныя историческія обстоятельства , усложненныя необходимостью , много способствовали къ тому , чтобы возбудить и штатъ въ обоихъ племенахъ взаимное недоброжелательство , однако , вѣрно и то , что , съ развитіемъ новыхъ отношеній , высказывались яснѣе и яснѣе , дотошъ скрывавшіяся во глубинѣ духа , народныя особенности , которыя потомъ мало по малу соединились въ народный характеръ. Свидѣтельства древнихъ писателей говорятъ , что быть Германцевъ и Славянъ былъ чисто семейный , патріархальный ; особенно Тацитъ въ этомъ случаѣ сообщаетъ много драгоцѣнныхъ свѣдѣній ; послѣдующіе за нимъ писатели еще яснѣе высказываютъ эту истину. Впрочемъ , уже рано обнаружилось различіе въ свойствахъ обоихъ племенъ ; исподволь Нѣмецкіе народы , съ переходомъ въ дружинную форму , пожертвовали частью своего первоначальнаго быта , который Славяне хотѣли сохранить весь и вполнѣ. Съ того времени началось , въ послѣдствіи еще рѣзче высказавшееся , различіе обоихъ племенъ въ ихъ внутренней жизни , въ которой Нѣмцы дѣйствуютъ болѣе великими личностями , сословіями , между тѣмъ какъ въ исторіи Славянъ дѣйствуютъ Монархи , великіе Государи , которые всегда умѣютъ понимать потребности народа и дѣйствовать сообразно съ ними ; а потому , въ нѣкоторомъ смыслѣ явленія жизни Нѣмецкой можно назвать *сословными* , а явленія жизни Славянской *народными*. Самый характеръ образованія племени Славянскаго существенно отличенъ отъ образованія племени Нѣмецкаго ; послѣднее всегда было удѣломъ немногихъ и совершенно несовмѣстно съ простыми потребностями народа , который отъ того смотритъ на него враждебно ; отсюда на Западѣ большинство народонаселенія внѣ образованія , и если бы во Франціи , или въ другой странѣ Западной , предводители про-

стаго народа восторжествовали, то первымъ дѣломъ ихъ будетъ (какъ мы уже видимъ на дѣлѣ) испровергнуть весь настоящій порядокъ вещей, и все дѣйствительно великое образованіе Запада они будутъ умѣть цѣнить также мало, какъ варвары IV и Vго вѣка образованность древняго міра. Относительно образованія племени Славянскаго можемъ съ достовѣрностью сказать, что съ той самой поры, какъ оно въ первые ясно обозначилось съ особенностями своего характера, до настоящаго мгновенія, оно было всегда *народное*; меньше плодовъ можетъ представить племя Славянское въ сокровищницу образованія общечеловѣческаго, но за то у него нѣтъ той языческой образованности, которая составляетъ, такъ сказать, роскошь жизни человѣческой, той отрицательной образованности, которая не переходитъ въ жизнь, не дѣйствуетъ благотѣльно на умноженіе благосостоянія всего общества. Примѣняя къ нашей идеѣ образъ, нами уже выше употребленный, мы можемъ сказать, что если образованіе Славянъ скуднѣе образованія Нѣмцевъ и представляетъ менѣе высокихъ личностей, то, съ другой стороны, первое разливается по всему составу народнаго тѣла, разнося довольство и счастье, и не сосредоточивается, какъ второе, въ нѣкоторыхъ только каналахъ. Нѣтъ ни одного народа съ болѣе *человѣческимъ* характеромъ, какъ народъ Славянскій. Въ духѣ Нѣмецкаго племени, въ томъ увлеченіи, которое приковываетъ Нѣмца къ слѣдамъ человѣка великихъ, подвиговъ, физическихъ и нравственныхъ, и которое, по словамъ Тацита, составляло главную основу Нѣмецкой дружины, лежалъ уже зародышъ исключительнаго преобладанія личности и въ дѣлѣ науки и въ дѣлѣ жизни. Напротивъ, племя Славянское несравненно *общительнѣе, человѣчнѣе*. Не смотря на совершенное различіе формъ жизни внѣшней, не смотря на многія другія, природою и обстоятельствами воздвигнутыя, препятствія къ внѣшнимъ и внутреннимъ соотношеніямъ, не смотря даже на условленную историческими обстоятельствами вражду и отвращеніе между нѣкоторыми племенами Славянскими, они сохранили главные черты народнаго характера, тѣ самыя, съ которыми выступили на историческое поприще. Занимаясь исторіею того, или инаго, племени Славянъ, вы невольно чувствуете *влеченіе* (симпатію) къ нимъ; въ дѣйствіяхъ, мысляхъ и рѣчахъ историческихъ лицъ слышится что-то родное, что-то понятное сердцу, что-то болѣе природнаго сочувствія ко всему человѣческому. У каждого изъ племенъ Славянскихъ народное начало условливаетъ всѣ явленія исторической жизни; въ немъ мало по малу созрѣваютъ

его художественной дѣятельности, взятыхъ совершенно отвлеченно отъ жизни дѣйствительной, но именно то отношеніе, въ кото-
 ученое и художественное образованіе стоятъ къ жизни, ихъ
 ложеніе къ дѣйствительности; и такое образованіе тогда лишь
 до, когда оно основано на народныхъ началахъ, т. е., когда
 основано на *идеѣ, составляющей задачу народной жизни*. Та-
 образованіе Славянскихъ народовъ, которые и изъ чуждаго
 зованія принимаютъ только то, что свойственно ихъ природѣ.
 родъ не назоветъ того образованія своимъ, которое есть подража-
 чуждому; оно рѣшительно какъ бы не существуетъ для него. Если
 родъ такъ живо проникнуть идею своей жизни, какъ народъ
 скій, то она должна высказываться во всѣхъ его дѣйствіяхъ, и
 занность пишущихъ лицъ безпрестанно приводитъ ее въ его сознаніе.
 Этого недостаточно; надобно свой Русскій народный взглядъ внести
 въ самую ученую дѣятельность и въ ней упражняться, не измѣняя
 Русской народной основѣ, но именно съ цѣлью найти ей опору
 даніе, доставить ей полное торжество и противодѣйствовать
 нію тѣхъ, которые, простирая самоотверженіе до нелѣпости, счи-
 ютъ народы Запада своими учителями, готовы низойти до раба
 го копированія ихъ жизни, и, мало того, полагаютъ, что истинное
 просвѣщеніе именно начинается *совлеченіемъ съ себя вида и
 разѣмъ мыслей Русскаго*. Тѣ чрезвычайно заблуждаются, которые по-
 лагаютъ, что въ области науки народныя начала ничего не
 чать; въ самихъ чисто ученыхъ изслѣдованіяхъ можно дѣйство-
 сообразно съ воззрѣніемъ своего народа и искать особенно то,
 что можетъ быть ему полезно, можно и должно обращать преиму-
 щественно вниманіе на то, что наше. Природа Руси изучена очень
 мало, и то въ послѣднее время; но что сказать о природѣ Русскаго
 ловѣка? Это безконечный новый міръ, который требуетъ дѣятельности
 который обѣщаетъ наградить за трудъ самыми важными слѣдствіями.

Нѣтъ ни одного лица, а тѣмъ болѣе народа, который не имѣлъ бы чертъ особенныхъ, составляющихъ его нравственную
 физіогномію; тотъ, кого интересуютъ явленія духа человѣка, долженъ преимущественно обращать вниманіе на эти
 сѣянныя черты, изъ которыхъ въ каждой выражается известная
 ная сторона общечеловѣческаго духа. Безконечному разнообразію
 внѣшнихъ формъ, физіогномій человѣческихъ, соответствуетъ
 большее разнообразіе явленій духовной дѣятельности, которыя
 шительно въ каждой личности, не говоря уже о народѣ, имѣющемъ

и особенный видъ. Каждая личность, какъ бы она ни была мало-значительна, назначена къ известной дѣятельности, и на своемъ мѣстѣ, своемъ кругу дѣйствія, она необходима и содѣйствуетъ общему благодостоянію. Тотъ же чудный порядокъ и та же соразмѣрность, которые мы удивляемся въ явленіяхъ природы вещественной, существуютъ, и въ явленіяхъ пристальнѣе, и въ явленіяхъ духовной, человѣческой, природы. И здѣсь главный источникъ, изъ котораго мы почерпаемъ свои наблюденія — разсматриваніе движеній собственнаго духа и духа другихъ. Ничего не можетъ быть любопытнѣе и поучительнѣе, чѣмъ слѣдить за движеніями духа человѣческаго; ихъ очень трудно уловить, но за то, какую пищу доставляютъ они духу, какой степени они полезны для его образованія! Наблюденія развитіемъ духа человѣческаго въ личностяхъ затрудняются болѣе, или меньшею скрытностью и принужденіемъ, но и при самыхъ выгодныхъ условіяхъ ихъ бываетъ слишкомъ недостаточно общихъ положеній. Въ исторіи народовъ и въ памятникахъ развитія преслѣдуемъ тѣ же явленія духа человѣческаго, что въ личностяхъ, но въ большемъ размѣрѣ, въ формахъ, болѣе типичныхъ; личности вокругъ одной идеи, составляющей задачу жизни народа, сосредоточиваются, какъ лучи солнца около уса зажигательнаго стекла, и здѣсь наблюдаемъ мы ихъ самое яркое дѣйствіе. Превосходный матеріалъ психологическихъ наблюденій можетъ представить намъ развитіе древней Греціи, гдѣ человекъ сказался такъ ясно и откровенно, гдѣ онъ раскрылъ весьма важныя тайны своего духа. Отдавъ всю справедливую превосходству Греческаго образованія, замѣтимъ, впрочемъ, что въ ни одного народа, который бы не заслуживалъ изученія и который не представилъ бы внимательному изслѣдователю новыхъ матеріаловъ для исторіи человѣческаго духа. Такимъ образомъ не можно пренебрегать ни однимъ явленіемъ историческимъ, ни одною личностью и ни одною народностью, по тому что, какъ мы уже убѣждены, въ нихъ всѣхъ, вмѣстѣ взятыхъ, высказывается такая или будь черта общечеловѣческаго духа, которая также назначена къ развитію. Каждый долженъ ту искру общечеловѣческаго духа, которая дана ему, какъ бы она ни была мала сравнительно съ другими, свято сохранять, поддерживать и не мѣнять на какую иную, ему чуждую. Внутренній образъ человека, духовныя начала, конечно, должны быть для него дороже, нежели его внѣшній образъ; но какъ никто своего внѣшняго образа

измѣнить не можетъ, такъ и неизмѣнно долженъ сохранять то, что составляетъ именно его духовную сущность и проявленіе, вѣрный отпечатокъ ея.

Главныя средства къ воспитанію и образованію своей личности, которая также отлична отъ личности въ Нѣмецкомъ смыслѣ, какъ сочувствіе ко всему человѣческому отлично отъ равнодушія къ своему народу (Космополитизма), это — *размышленіе*, на которое, въ обыкновенномъ образѣ воспитанія, такъ мало обращаютъ вниманія, и уже за размышленіемъ слѣдуетъ воспріятіе образованія, или лучше плодовъ его. Матеріалъ образованія можетъ быть воспріятъ и изъ чуждаго источника и не повредитъ народнымъ началамъ, а напротивъ послужитъ къ ихъ уясненію и утвержденію. Выше мы сообщили нашу мысль, которую повторяемъ и здѣсь, что духу человѣческому пріобрѣтеніе познаній извнѣ необходимо только по тому, что онъ не вполне сознаетъ себя, и что чрезъ него къ сознанію идетъ онъ; всѣ свѣдѣнія, какія только мы можемъ воспріять въ себя, уже находятся въ нашемъ духѣ; только они приходятъ въ ясность по мѣрѣ того, какъ духъ привыкаетъ дѣйствовать въ формѣ, совершенно несовмѣстной съ его сущностью. Въ каждомъ человѣческомъ духѣ ученіе есть воспоминаніе того, что уже намъ извѣстно, что составляетъ часть его сущности. Если ученіе чисто механическое, если самостоятельному сужденію учащагося нѣтъ мѣста, то и свѣдѣнія не ложатся въ душу; напротивъ, если, не налагая на духъ насильственныхъ и готовыхъ формъ знанія, вызывать его на самостоятельную дѣятельность, манить его впередъ, и, пробудивъ въ немъ стремленіе къ знанію, удовлетворять, тогда съ полною увѣренностью можно ожидать, что такой образъ дѣйствія принесетъ плодъ. Самостоятельность мышленія начинается съ усвоенія мыслей другихъ; рассуждая объ нихъ, мы мало по малу привыкаемъ судить самостоятельно: всѣ мысли наши начинаются съ мыслей другихъ и ими вызваны. Ученіе въ этомъ отношеніи, какъ дѣйствіе, вызывающее человѣка на самостоятельное мышленіе, существенно отлично отъ ученія, какъ дѣйствія, чисто механическаго. Что касается до образованія цѣлыхъ народовъ, то здѣсь то же самое, что замѣтили мы и при образованіи одного человѣка. Для удобнѣйшаго разсмотрѣнія этого предмета различимъ два случая: народъ или не имѣетъ вовсе своего самостоятельнаго образованія, или имѣетъ его. Въ первомъ случаѣ, т. е., если народъ находится еще на самой низшей степени ду-

товнаго развитія, онъ не только не имѣетъ своего образованія и самихъ началъ духовныхъ стремленій, но даже совершенно сдѣлался неспособенъ къ образованію отъ стеченія самыхъ тягостныхъ и неблагоприятныхъ вышнихъ условій; такова большая часть Негровъ Африканскихъ и другихъ дикихъ племенъ. Во второмъ же случаѣ; но затѣмъ слишкомъ извѣстное всѣмъ досказывать? Обратитесь лишь къ Западу!... Къ сожалѣнію, иностранцы по исключенію дѣлаютъ иногда сужденія о всемъ народѣ. Было время, когда думали, а можетъ стать и теперь еще нѣкоторые держатся той мысли, что есть народы и лица, неспособныя къ высшему духовному образованію; но такое мнѣніе унижаетъ только того, кто такъ думаетъ: опытъ показываетъ совершенно противное. Нѣтъ ни одной личности, нѣтъ ни одного народа, который, при благопріятнѣйшихъ обстоятельствахъ, не показалъ бы, что и онъ, не смотря на долговременное невѣжество и нравственное униженіе, способенъ къ образованію. Другіе народы, хотя также сравнительно называются необразованными, и даже дикими, имѣютъ уже начала всякаго человѣческаго развитія, примѣненныя къ мѣстнымъ чертамъ. Эти народы, не имѣя своего собственнаго образованія, которое бы носило ихъ народный характеръ, а только начала того образованія, которыя находятся у каждого человѣка въ естественномъ состояніи, могутъ и должны получить готовымъ образованіе народовъ, болѣе развитыхъ, со всѣми его особенностями. Особенности же того народа, который воспринимаетъ образованіе, скажутся уже въ послѣдствіи въ самомъ образѣ, какимъ онъ усвоитъ это себѣ образованіе. Распространеніе образованія народа просвѣщеннаго между непросвѣщенными благотѣльно и во всякомъ случаѣ есть пріобрѣтеніе для человѣчества. Совершенно не таково то дѣйствіе, когда личность народа, будто бы болѣе образованнаго, вытѣсняетъ личность народа, уже развившаго свои собственные начала. Сокровища образованія необходимы каждому человѣку и народу, и каждому изъ нихъ необходимо бываетъ учиться многому отъ другихъ людей и народовъ, болѣе опытныхъ; но ничемъ нельзя оправдать, если народъ отказывается отъ своихъ народныхъ началъ въ пользу чуждаго образованія. Исторія не представляетъ, сколько намъ извѣстно, ни одного примѣра, чтобы народъ добровольно отрекся отъ своего образованія, какъ бы оно скудно ни было; нѣкоторыя лица, часть народа, могутъ прельститься доскомъ чуждаго образованія, но народъ всегда останется въ-

ренъ идея своей жизни. Чѣмъ сильнѣе народъ сознаетъ свою , чѣмъ яснѣе будетъ представляться ему цѣль его стремленія, способнѣе оно вести впередъ дѣло науки общечеловѣческой. (зораніе Западной Европы произошло отъ соединенія стихій Кельто-Нѣмецкаго съ образованностью древнихъ ; но доколѣ выя не были развиты и сознаны, дотолѣ не могло произойти не произошло, ничего творческаго.

Древняя Русь крѣпла и развивалась въ основной идеѣ всей ей жизни, и чрезъ то пріобрѣла исполинскую силу ; богатая ями жизненными, она не щеголяла содержаніемъ образованія, передолжена была своими силами. Явился Петръ Великій : воспользовался средствами , которыя предлагала ему Русь, и вывелъ весь образованный свѣтъ , который не постигалъ, на опирается могущество Руси , этой новой Державы , тогда впе явившейся среди Державъ Европейскихъ, и приписалъ все это до— одному Петру Великому. Да! Петръ дѣйствительно вели томъ , что онъ созналъ новыя потребности своего народа онъ положился на него, что онъ постигъ его силу, далъ ей стороннее приложеніе ; но онъ не могъ бы создать етой с если бы ея не было. Внѣшнее государственное могущество опирается на единство народныхъ началъ, на ихъ превосходствѣ духовныя силы Русскаго народа, произведшіе уже и теперь го великаго, развились только отчасти. Чего не въ состояніи дуть они произвести, когда воспримутъ въ себя все богатое с жаніемъ образованіе классическихъ народовъ Древности , и стоятельно , на твердо и ясно сознанномъ Христіанскомъ на разработаютъ неистощимую сокровищницу явленій духа чело скаго и внѣшней природы? Величественны , громадны основ брошенные новому Славяно-Русскому образованію древнею Ру жизнью; матеріалъ готовъ во всемірно-человѣческомъ образо Какое-то дивное зданіе воздвигнуть на немъ и изъ него позднѣйшіе !....

Соревнователь А. Клеванск

II.

МАТЕРІАЛЫ ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ.

ЗАМѢЧАНІЯ,

ДО

МАЛОЙ РОССІИ

ПРИПАДЛЕЖАЩІЯ.



ЗАМѢЧАНІЯ, ДО МАЛОЙ РОССІИ ПРИНАДЛЕЖАЩІЯ.

§. 1.

О РАЗДѢЛЕНІИ МАЛОЙ РОССІИ НА ГУБЕРНІИ.

Малая Россія, находясь подъ Польскимъ владѣніемъ и не имѣя и половины того числа жителей, какое она нынѣ имѣетъ, была до 1648 года на два Воеводства, Кіевское и Черниговское, раздѣлена. Когда въ семь году Козацкій Чигринскій Сотникъ, Зиновій Хмельницкій, по причинѣ угнетенія Вѣры, а больше въ отмщеніе за собственную свою личную обиду, здѣлавшись Малороссійскимъ Гетманомъ и названный Богданомъ, поднялъ съ Запорожскими и нѣкоторыми городовыми, по обѣимъ сторонамъ Днѣпра изъ охотниковъ набранными, Козаками и съ крестьянами, противъ Польши всеобщее возмущеніе, дворянъ и помѣщиковъ Польскихъ истребилъ, большую часть ихъ крестьянъ отъ послушанія оныхъ отложивъ и, по примѣру

бывшаго въ наши времена злодѣя и бунтовщика, Емельки Пугачева, въ Козаки обратилъ, то и весь Польскій гражданскій порядокъ уничтожилъ. Крестьяне, истребивъ своихъ помѣщиковъ, обратились въ Козаки, раздѣлили между собою ихъ земли, которыя они *займами* называли, здѣлались господами, военными и гражданскими чиновниками, и слово *Пань*, *Шляхтичъ*, или *Дворянинъ*, было ими нетерпимо и опасно до того, что нѣкоторая бѣдная Шляхта Вѣры Благочестивой пристала къ Козакамъ и назвалась Козаками, которые и нынѣ въ томъ званіи находятся. Однако таковыхъ весьма не много осталось, а большая часть или побита, или въ Польшу ушла. Гетманъ Богданъ Хмельницкій, приходя съ Малою Россіею въ Россійское подданство, хотя и просилъ у Царя Алексѣя Михайловича, чтобы Шляхетству оставить суды Гродскіе и Земскіе, на которую просьбу Его Величества и соизволеніе послѣдовало; но, посылку Шляхетскія *самплин* почти

всѣ Козаками истреблены, то и не для кого было оныя суды оставлять, и не было кому въ нихъ избираему и судиму быть. Для Козаковъ же испросилъ онъ у того же Царя особую грамоту, дозволяющую имъ самымъ себя судить, такъ, чтобы два третьяго судили, и для того, вмѣсто воеводствъ и повѣтовъ, раздѣлена Малая Россія на полки и сотни, и вмѣсто Польскихъ Гражданскихъ Повѣтовыхъ, Гродскихъ и Подкоморскихъ Судовъ, дворянами, по выборамъ занимаемыхъ, здѣлались Гетманы, Козацкіе Полковники и Сотники, изъ крестьянъ въ сіи званія поступившіе, и воинами и судьями, своими товарищами Козаками избираемыми и при малѣйшемъ недовольствѣ сего званія лишаемыми, а не рѣдко и умерщляемыми. Таковое буйное правленіе по времени укрощалось, а въ 1764 году, когда, въ теченіи 116 лѣтъ, опять завелось нѣкоторое число дворянъ, послѣдній Гетманъ оное повся перемѣнилъ, отдѣля военное начальство отъ гражданскаго, раздѣляя Малую Россію для послѣдняго на 21 повѣтъ, учредя Польскіе Гродскіе, Повѣтовые, Земскіе и Подкоморскіе Суды, оставивъ, однако же, весь сей обширный и людьми умножившійся край въ одномъ тѣлѣ и въ одномъ своемъ управленіи.

Екатерина Великая, преобразуя всю Россію, преобразила и облагодѣтельствовала и Малую Россію тѣмъ, что раздѣлила ее на три губерніи, даровала ей новый и премудрый по своимъ о губерніяхъ Учрежденіямъ порядокъ, дала скорое теченіе судопроизводству дѣлъ, обратила Козаковъ въ порядочное правильное войско и истребила Козачью буйность, а ихъ началь-

никовъ своеволіе. Смертію мудрой Екатерины сіе, для разстроеннаго краю, благодетель прекратилось, и управляемыя половинною миліона обоего жителей тремя правителями динены по прежнему въ одиначество и, вмѣсто 36-ти старыхъ Судовъ и нѣсколькихъ новыхъ Расправъ, возстановлены ко 20 Земскихъ Повѣтовыхъ и нѣсколькимъ же Подкоморскимъ Судамъ. Польскомъ, намъ повся несправедливомъ и нестройномъ, и не въ пользу, ибо умноженіе обывающихъ умноженіе Государевыхъ податей, новый образъ жизни и новый порядокъ въ Канцелярскомъ порядкѣ для Самодержавнаго управления, умножилъ столько, что 20 Повѣтовые и одинъ Генеральный Судъ ни какъ не могли въ безволочитномъ производствѣ дѣлъ успѣть. Малая Россія не та, какая она до 1782 года: тогда меньше дѣлъ было, меньше уголовныхъ, и тогда во Козацкое начальство на слова рѣшалось, что теперь до Сената ходитъ.

Всѣ благомыслящіе Малороссы и помнящіе Екатерины Вѣкъ къ нимъ изліянныя милости и доброты сокрушаются о послѣдней перемѣнѣ, и искренно желаютъ, чтобы Малая Россія, по Ея прежнимъ Учрежденіямъ, во все время была управляема, и чтобы, вмѣстѣ съ новымъ Губернскимъ Правленіемъ, Повѣтовыхъ Земскихъ, и въ каждомъ Генеральномъ Судѣ, три Правленія, 36 Уѣздныхъ Судовъ и шесть Палатъ.

Правда, что есть еще между Малороссіянами такіе, которые читаютъ за какое то для Малой Россіи благополучіе и препят-

ство, чтобы она оставалась неразделена и чтобы Суды были Польские; но такие неблагомыслящие и Козацкимъ Запорожскимъ духомъ напоенные люди, не знаютъ, ни отъ невѣжества, или закоснѣлости въ понятіяхъ не хотятъ знать ни общей, ни собственной своей пользы, а единственно только толкуютъ, что мы не хотимъ быть Москалями. Весьма удивительно, что въ числѣ таковыхъ упрямыцовъ есть и такіе, которые отъ Москалей воспитаніе, благодѣяніе, просвѣщеніе, достатокъ и почести получили, и, бывъ за все сіе неблагодарныи, ссылаются Польской порядокъ и Польскіе Суды удерживать, которые за 200 лѣтъ для Республики адѣланы и которые намъ несвойственны и вредны. Можно ли желать того народа права и его порядковъ, который отъ слабости своихъ законовъ, отъ Государственнаго неустройства и отъ своеволія, составляя 16 миліоновъ обывателей, потерялъ свое Царство? Кто такого правленія желаетъ, тотъ измѣняетъ своему Государю и самому себѣ и, кажется, что Мазепинимъ духомъ пахнетъ.

Здѣланная нынѣ между Малороссійскою и Кіевскою губерніями рѣкою Днѣпромъ граница весьма неудобна. Лѣвый берегъ сей рѣки лежитъ подъ самымъ городомъ Кіевомъ, къ которому Кіевскій поромъ пристаеъ; всѣ Кіевскіе луга теперь къ Малороссійской губерніи принадлежатъ, и Кіевскіе жители, по встрѣгившимся на ихъ земляхъ случаямъ, должны въ городъ Козелецъ, за 70 верстъ, или и въ самый Губернскій городъ, Черниговъ, за 152 версты, ѣздить. Полагаемая такою рѣкою граница прилична два раз-

ные государства разделять, а не губерніи одного владѣнія. Судоводныя рѣки одного государства должны по обѣимъ берегамъ одному уѣзду и одной сельской полиціи принадлежать, дабы, въ случай перехода войскъ и прохода судовъ и переправъ, одинъ Земскій исправникъ и одинъ Нижній Земскій Судъ обѣими берегами начальствовалъ, а не два разные. Черниговскій, Остерскій, Кіевскій, Переясловскій, Золотоношскій, Городисскій, Кременчуцкій и Новороссійской губерніи уѣзды, по Днѣпру лежащіе, до самаго Очакова должны бы оба берега Днѣпра въ своемъ вѣдѣніи имѣть и, отдавъ къ Кіевской губерніи уѣздъ Остерскій, часть Козелецкаго, на лѣвомъ берегу Днѣпра лежащую, уѣздъ Переясловскій, Золотоношскій и Городисскій весьма удобны къ Кіевской, а Кременчуцкій, Полтавскій и другіе, по лѣвомъ берегу Днѣпра внизъ лежащіе, къ Новороссійской губерніи быть причислены, не лишая ихъ, впрочемъ, тѣхъ выгодъ и преимуществъ, какія Малая Россія имѣетъ. Остальные въ Малороссійской губерніи уѣзды съ Рѣчицкимъ уѣздомъ составили бы двѣ умѣренныя и выгодныя губерніи.

§. 2.

О ВОЗСТАНОВЛЕНІИ УѢЗДНЫХЪ СУДОВЪ И ТРЕХЛѢТНИХЪ ВЫВОРОВЪ ВЪ ГУБЕРНСКОМЪ ГОРОДѢ.

Польское названіе повѣта, раздѣленіе Польши на повѣты и Повѣтовые Земскіе Суды взяли свое начало отъ древняго въ Польшѣ обычая, по которому выборъ Королей происходилъ. Польское Дворянство, составляющее и все вои-

ско, собиравось въ полѣ, дѣлало себѣ повѣти или по Руски навѣсы, въ которыхъ по частямъ раздѣлясь и давъ всякой такой повѣти имя какого города, дѣлало въ нихъ выборы, и такое частное собраніе называлось повѣтъ такого то города, на которые уже воеводства дѣлились и въ нихъ избирались Земскіе Гражданскіе Суды, Повѣтовыми называемые, по сіи Повѣты въ Литовскомъ Статутѣ и уѣздами названы. Судьи и Подсудки, или Засѣдатели Повѣтовые, были непрѣмѣнные, съѣзжались въ урочное время и, не завѣся ни въ чемъ отъ Короны, судили дѣла по своему произволу, и могли ихъ въ урочное время окончивать, не бывъ заняты ни какими съ Короною и вышними мѣстами переписками и не наблюдая того канцелярскаго порядка, каковъ въ Генеральномъ Регламентѣ Государя Петра Великаго предписанъ. Въ нашемъ Самодержавномъ Правительствѣ, гдѣ Корона и верхніе начальства за всѣми, имъ подчиненными мѣстами, бдѣніе имѣютъ, Польскій обрядъ невмѣстителенъ, и наши Повѣтовые Суды, бывъ на собственномъ своемъ содержаніи, не въ силахъ ни челобитчиковыхъ, ни указныхъ дѣлъ скоро и точно выполнять. Когда въ 1782 году въ трехъ Малороссійскихъ губерніяхъ, по Высочайшимъ о губерніяхъ Великія Екатерины Учрежденіямъ, на мѣсто двадцати одного повѣта, 33 уѣзды и 33 Уѣздныхъ Судовъ открыты, не упоминая трехъ уѣздовъ, Полтавскаго, Константиноградскаго и Кременчуцкаго, къ Екатеринославской губерніи причисленныхъ, то Малороссійскіе Дворяне и все жители ощутительно увидѣли, сколь они несчастны дѣ-

лались, что ихъ дѣла, наравнѣ съ Великороссійскими Дворянами, судиться стали. Въ сіи Суды избирались въ губернскомъ городѣ, въ виду генерала губернатора или правителя губерніи, изъ ихъ же самыхъ судьи и засѣдатели балотированіемъ чрезъ всѣкіе три года. Сіи Суды имѣли свой, отъ Короны опредѣленный, штатъ, по которому секретари Сенатомъ опредѣлялись, а прочіе канцелярскіе служители Губернскими Правленіями и, получая даже до сторожа казенное жалованье и на канцелярскіе расходы положенную сумму, судьи обязаны были во всемъ поступать по Генеральному Регламенту, чрезъ что были у судящихся, яко Коронные служители, въ уваженіи и почтеніи, и обязаны были ко взяткамъ не касаться; убылыя мѣста присутствующихъ наполнялись тотчасъ верхнимъ Земскимъ Судомъ, по большинству баловъ, какое кто при трехлѣтнемъ выборѣ по порядку имѣлъ, и производство дѣлъ ни какой не имѣло остановки. По возстановленіи же Польскихъ Повѣтовыхъ Судовъ весь сей премудрый и полезный порядокъ и вся важность Судовъ исчезла. Выборы пошли на основаніи Польскаго Статута, за 200 лѣтъ для Республиканскаго правленія дворянами тамъ здѣланнаго, что Государь въ порядкѣ и производствѣ дѣлъ не имѣетъ надъ Судами власти, и избранные судьи по своему произволу поступали; все шло безъ уваженія, почти яко приватное дѣло. Судьи и подсудки избираются въ повѣтовомъ городѣ не по Дворянской грамотѣ, 1785 года жалованной, и не по премудрому Наказу о выборѣ депутатовъ балами и откры-

и голосахъ, не на три года, всегда, безъ всякаго различія дворянъ. Тутъ стали участвовать поповичи, регистраторы, промышленны не изъ дворянъ, не имѣе офицерскаго чина и неслуха въ ономъ; тутъ происхождетъ грубости, личные ссоры, раздоры въ частныхъ своихъ дѣлахъ, ризны, брани и такія неустройства и неблагопристойности, какъ рѣдко и въ сельскихъ соборахъ бывають: словомъ сказать, шума, покой, благопристойность, юда въ выборъ, какую всякую балотированіи, скрытымъ образомъ имѣетъ, уваженіе и святость предмета, для котораго двое собрались, безчинностію и жестокостію истреблены, и тое прерогативное Великія Законодательницы соборахъ узаконеніе и при бывавшихъ въ губернскомъ городѣ трехъ избирательныхъ выборахъ сохраняемое благоуваженіе исчезли. Присутствующіе Повѣтоваго Суда, не имѣя надъ собою ни какого присмотра, какъ надъ ними стряпчій имѣлъ, по Генеральному Регламенту, а своему произволу въ присутствіи собираются, и рѣдко всѣ, удаляются отъ одного когда и кушаютъ; часто судья, подсудимы писари отказываются отъ присудившаго болѣзнію, живутъ въ деревнѣ до тѣхъ поръ, пока имъ вздумается опять вступить въ присутствіе. Присутствующіе сами называютъ на мѣсто отсутствующаго хотятъ, и рѣдко, чтобы цѣлый годъ безъ новаго выбора продолжалъ. Писарь, занимающій мѣсто регистратора, избирается самими же крестьянами, часто безъ всякаго къ нему достоинства и способности, и назначается по произволу. Сей писарь долженъ по Статуту отъ

себя нанимать канцелярскихъ служителей, по Польски подписками называемыхъ, которые, будучи частные люди, ни за цѣлость дѣла, ни за приложеніе не отвѣчаютъ, и взыскиваемы за то быть не могутъ. Можетъ ли при такомъ обрядѣ и такомъ неустройствѣ вѣрное, порядочное и скорое быть теченіе дѣла?

Казенные дома, въ которыхъ Уѣздные Суды и Дворянскія Опекунскія и Городовые Магистраты помещались, проданы, и они бродятъ по квартирамъ изъ двора въ дворъ и, не имѣя на канцелярскіе расходы штатной суммы, часто безъ дровъ и безъ освѣщенія бывають.

Грамота, дворянамъ дарованная, и премудрыя о губерніяхъ Учрежденія дали имъ право самимъ себя судить, по суду, порядокъ оного и даже мѣсто его пребыванія, и всѣ служители до самаго сторожа были Государевы, а не дворянскіе, и меньше того, какого земскаго писаря, словомъ сказать, устроенныя Екатериною Великою Уѣздные и прочіе Суды, не только порядкомъ и успѣхомъ дѣла, но самою наружностію Императорскаго Величества щедроту, власть и промышленность о пользѣ и блаженствѣ ея подданныхъ торжественно изъвѣщающіе, обратились въ частныя Польскіе Суды, не имѣющіе отъ тяжущихся ни какого уваженія и благоговѣнія. По сему обстоятельству всѣмъ благонамѣреннымъ, благорасположеннымъ и вѣрнымъ Малороссіянамъ въ теченіи пяти лѣтъ не малую тягость отъ Польскихъ Судовъ, въ нашемъ Самодержавномъ государствѣ, вовсе невмѣстныхъ, ощущаемымъ, нужно къ Престолу прибѣгнуть и Его всеподданнѣйше просить, чтобы Уѣзд-

ные Суды выбираемы были балами по Учрежденію о губерніяхъ, чрезъ всякіе три года, въ губернскомъ, а не въ уѣздномъ городѣ, въ присутствіи генерала губернатора или правителя губерніи, и чтобы не писарь, дворянами выбранный, но настоящій секретарь отъ Сената, былъ по прежнему опредѣленъ, и тотъ бы блаженный порядокъ, которымъ они пятнадцать лѣтъ наслаждались и къ которому легко уже было привыкли, по прежнему имъ былъ пожалованъ.

Есть ли собираемой съ дворянъ на содержаніе губерніи суммы, которой съ Малой Россіи 90,000 рублей собирается, на производство Земскимъ Повѣтовымъ Судамъ, по штатамъ бывшихъ Уѣздныхъ Судовъ, жалованья и на расходы недостаетъ, и Корона отъ себя на то прибавки дѣлать за благо не разсудить, то лучше обратить тотъ сборъ въ Казну, который въ Повѣтовыхъ Судахъ на присутствующихъ и писаря съ тяжущихся собирается и который не малую сумму въ годъ составляетъ, ибо ни какая бумага не выйдетъ изъ суда, за которую бы проситель, кромѣ печатныхъ пошлинъ, судѣ и писарю не платилъ, умалчивая то, что, не подаря ихъ и канцеляристовъ и не давъ на производство дѣла бумаги, ни какого успѣха не будетъ. На примѣръ: совершеніе купчей въ 10 рублей стоитъ пріобрѣтателю, кромѣ 60-ти копѣчной гербовой бумаги, 4 рубли 82½ копѣйки, которая бы, по прежнему учрежденію, ни половины не стоила, а сіи для судьи, подсудковъ и писаря, по Статуту собираемыя деньги, не равно со всякаго взыскиваются: простолюдины тутъ лишнее платятъ.

Для пресѣченія зла и взятковъ лучше ввести опять пошлину съ дѣлъ, которая съ дворянскаго суммою и съ собираемою за гербовую бумагу и за печати, достаточна будетъ, чтобы опредѣлить всѣмъ повѣтовымъ или уѣзднымъ присутствующимъ, секретарю, всѣмъ канцелярскимъ служителямъ, и на канцелярскіе расходы, яко то: на бумагу, сургучъ, свѣчи, дрова, чернила, на сторожа и на другіе канцелярскіе расходы, сумму. При такомъ отъ Короны содержаніи можно за взятки удобнѣе чинить взысканіе и за непорядки штрафы, которые обыкновенно изъ жалованья вычитаются, чего, при настоящемъ Польскомъ положеніи, неудобно дѣлать. Частая перемѣна писарей и судей дѣлаетъ въ дѣлахъ великое неустройство и тяжущимся несносную волокиту. Необходимо нужно и полезно для просителей и для Короны, чтобы не приватный былъ писарь, но отъ Сената непремѣнный опредѣленъ секретарь, который, не завися отъ дворянъ, можетъ и долженъ обо всемъ, закону противномъ, присутствующимъ напоминать. При трехлѣтней перемѣнѣ секретаря, въ дѣлахъ будетъ остановка и замѣшательство.

О СТЯПЧИХЪ.

Для обузданія судей, городничихъ, Магистратовъ, Думъ, и Нижнихъ Земскихъ Судовъ отъ своеволія и разныхъ беззаконій, нужно возстановить уѣздныхъ стряпчихъ, которые бы не менѣе чинили уѣзднаго судьи и городничаго, и которые бы отъ Сената опредѣляемы были и независѣли бы своимъ опредѣленіемъ отъ губернатора и его совѣтниковъ. По важности и

приности ихъ должности они уживаются, чтобы имъ и жалованье уѣзднаго судьи опредѣляемо, для котораго хорошій и уживной дворянинъ въ стряпчоводствѣ и симъ званіемъ гнущися не будетъ. Теперь опредѣся въ сію должность самыіе и бѣдные люди, которые имѣютъ въ чемъ либо, закону живомъ, вступаться, особливо в городская и сельская полицію за защитою какого совѣтника царицы или самаго правителя дается.

§. 3.

МАРШАЛАХЪ И ХОРУНЖИХЪ.

имѣніе въ Польшѣ маршалы и хорунжіе были военные люди; первые ихъ, во время общаго на у похода (посполитаго рушення) воеводскимъ въ повѣтъ корпусомъ руководствовали, а вторые соими дворянскіе въ повѣтахъ войхорунгами называемые, и прили ихъ къ маршалу, а сей къ адѣ. Россія имѣетъ непремѣнн всегда къ походу готовое и прочное войско, которымъ особые начальники, въ военномъ имъ обученные и всегда онымъ руководящіеся, предводительствуютъ, не имѣя ни какой надобности дворянскомъ ополченіи.

Малая Россія, имѣвши свое Козачье войско, не имѣла никогда маршаловъ, а съ 1766 года получила, наравнѣ съ прочими Великопольскими дворянами, предводителей, не для военного знанія, а для выборовъ депутатовъ въ Комитетъ о сочиненіи новаго Уложения для другихъ, отъ Короны ушедшихъ отъ дворянъ, надобно. Князь Безбородько, получивъ

повелѣніе уменьшить число губерній и судовъ, далъ ей Польскихъ маршаловъ съ бригадирскими чинами для того, чтобы свою родню и своихъ пріятелей и знакомыхъ въ сіе званіе помѣститъ, надѣясь при томъ, что онъ Малороссіею, на подобіе бывшихъ Гетмановъ, управлять будетъ.

Въ маршалы и хорунжіе поступили отставные прапорщики, губернскіе секретари, титулярные совѣтники и тому подобныя молодые люди, нигдѣ не служившіе и въ томъ повѣтъ, гдѣ они маршалами опредѣлены, помѣстивъ не имѣющіе, и многимъ чиновнымъ и заслуженнымъ дворянамъ своими выборами тяжкую причинили обиду. Многіе Малороссіане, къ прежнему Козацкому неустройству привыкшіе, обрадовались, слыша, что Малая Россія возстановляется на своихъ прежнихъ правахъ, или лучше сказать своеволіяхъ, но скоро увидѣли, что ни Козацкій, ни послѣдній премудрый порядокъ не остался, а вышло всему смѣшеніе, разстройство и отягощеніе податями, на самихъ дворянъ наложенными, и что всю вредную перемѣну помлнутый вельможа для своихъ выгодъ сотворилъ, и тѣмъ величайшую неблагодарность и измѣну той своей благодарности оказалъ, которая его на высшую степень знатности возвела и своими Императорскими щедротами обогатила.

Взирая съ стороны на нынѣшнее въ управленіи и производствѣ дѣла неустройство и на небывалой порядокъ въ дѣлахъ, не можно безъ содроганія быть. Губернское Правленіе, невѣдомо по какому закону и порядку, здѣлало маршаловъ и хорунжихъ Нижними Зем-

скими Судиами и судьями. Оно налагаетъ на нихъ такія слѣдствія, какіе Нижнимъ и Повѣстовымъ Судамъ, или непосредственно Генеральнаго Суда Уголовному Департаменту принадлежать. Изъ числа многихъ примѣровъ довольно одинъ упомянуть: нѣкоторый Городовой Магистратъ далъ одному дворянину свидѣтельство въ томъ, что того уѣзда мѣстной протоіерей жизни нетрезвой и поведенія непорядочнаго. Дворянинъ, получивъ такой аттестатъ и имѣя съ протоіереемъ приказную ссору, дабы его обругать, далъ волостнымъ головамъ съ оного копію съ тѣмъ, чтобы его по селеніямъ публиковать, что и учинено. Протоіерей, узнавши о такомъ Магистрата неслыханномъ поступкѣ, не бывши ему подчиненъ и не имѣя въ немъ ни съ кѣмъ ни какихъ дѣлъ и тяжбъ, приписъ жалобу Губернскому Правленію и просилъ о поступленіи съ нимъ по законамъ, приложивъ при томъ копію съ даннаго Магистратомъ ругательнаго свидѣтельства. Въ такомъ случаѣ, кажется, Правленію не оставалось ничего другаго дѣлать, какъ только потребовать отъ Магистрата опредѣленія о дачѣ дворянину о протоіерей свидѣтельства и копію сего, которую, для лучшаго увѣренія, и отъ волостныхъ головъ потребовать же. Буди изъ опредѣленія и свидѣтельства открылася бы жалоба справедливою, то Магистратъ отдать въ Уголовный Департаментъ, за преступленіе должности, подъ судъ, и то же самое и съ волостнымъ головою учинить за то, что онъ, по приватной прозбѣ, дѣлалъ о челоуѣкѣ пасквильныя разглашенія. Выѣсто сего яснаго и краткаго порядка нарядень, за отлучкою

маршала, хорунжій и гордѣлатъ надъ Магистратомъ ствіе, которое они повели суда, накопили лишнихъ больше бранныхъ и поныхъ бумагъ, и завели так котораго скоро кончить не которое, если дойдетъ до ральнаго Уголовнаго Суда, сему наведетъ трудности и лѣніе въ слѣдствіи.

Непонятно, какъ отъ прго Учрежденія о губерніахъ что отойшли и какъ замѣства чрезъ то родились! Етъ же секретари и совѣтники за шесть лѣтъ насмѣли отъ одной черты унія отступитъ. Дай Богъ нынѣшніе прокуроры и густряпчіе прежній защитил докъ и не дали бы волнять прихотей!

§. 4.

О ВОЗНЫХЪ.

Возные въ Польшѣ выбиляхетствомъ для развозу воевъ къ суду, для вводу дѣніе имѣнія, для выклижущихся при начатіи въ время судовъ и для свѣства насилій и побоевъ. крѣтіемъ въ 1782 году т сѣ званіе перешло къ горон и Нижнимъ Земскимъ Судамъ въ возныхъ никакой уже ло надобности. Въ 1797 гонять возстановлены, и возстановились неудобства гощенія; касательно до витяжущихся сторонъ то онко безъ возныхъ дѣлать ибо когда присутствіе Уг Судовъ начинается, то пс отвѣтчикъ должны сами се Суду объявить, на что три д

са времени, а судъ по порядку явки ихъ записывается, и потому жъ и дѣла производятся; кто же въ три дни съ начала новаго засѣданія не ушито явки и не представитъ въ великъ законныхъ причинъ, тотъ терять свой искъ, слѣдственно возны или вкличка вознаго вовсе лишняя, которую, впрочемъ, и секретарь дѣлать можетъ. Вводить во владѣніе и поручать къ суду призывы засѣдатели Нижняго Земскаго Суда легче и удобнѣе дѣлать могутъ, поелику они почти всегда въ уѣздѣ находятся, такъ равно какъ въ городѣ городничій. Качественно до свидѣтельства насилій и побоевъ по рѣдкомъ вознаго, то оно не только не полезно, но для обиженнаго вредно. Возный, не составляя ни градской, ни сельской полиціи, хотя и точно найдетъ насиліе и завладѣніе движимаго или недвижимаго имѣнія, но обиженному ни какаго не можетъ дѣлать удовлетворенія и покровительства, какъ только то, что даетъ ему письменный видъ, или по Польскому квити, послѣ котораго обиженный, не получая своей отнятой собственности, долженъ формальнымъ судомъ искать и доказывать свое право, которое онъ и безъ вознаго квити письменными доказательствами и свидѣтелями доказать можетъ. Отнявшій имѣніе ведетъ дѣло по Судамъ чрезъ нѣсколько лѣтъ, и между тѣмъ пользуется онымъ. Богатые, сильные и ладные къ чуждому весьма желаютъ, чтобы возные были, и Нижніе бы Земскіе Суды и городничіе не дѣлали бѣднымъ ни какой защиты. Нижній Земскій Судъ, или земскій исправникъ, или городничій напротивъ того дѣлаетъ въ причинномъ насиліи и завладѣ-

ніи слѣдствіе, возвращаетъ взятое и, что всего для обузданія алчныхъ и неспокойныхъ людей важнѣе и нужнѣе, отдаетъ самоуправляющагося Уголовному Суду и тѣмъ самымъ сохраняется общій покой и тишина. Сіе право городской и сельской полиціи Правительствующій Сенатъ, по представленію г. губератора Миклашевскаго, къ счастью возстановилъ; но возные для своей корысти своими квитами заводятъ простолудиновъ и теперь въ тяжкія волокиты, и часто своими совѣтами не допускаютъ ихъ искать въ Нижнихъ Судахъ защиты. Паче же всего Повѣтовые Суды, не имѣя отъ Короны жалованья, для умноженія своихъ доходовъ, шалютъ тѣмъ, что слѣдствія и приговоры Нижнихъ Земскихъ Судовъ не пріемлютъ въ основаніе, ихъ опровергаютъ и новыхъ исковъ требуютъ.

§. 5.

О ВОЗСТАНОВЛЕНІИ ДВОРЯНСКИХЪ ОПЕКЪ.

Съ уничтоженіемъ въ Малой Россіи Уѣздныхъ Судовъ уничтожились и Дворянскія Опекы, и бѣдные дворянскія сироты и вдовы и ихъ имѣнія остались безъ всякаго призрѣнія и защиты. По Польскому закону маршалы въ призрѣніи сиротъ и опредѣленіи къ нимъ опекуновъ не имѣютъ участія, а одни Повѣтовые Суды опредѣляютъ опекуновъ тогда только, когда кто изъ родныхъ оныхъ потребуеть. Сіе рѣдко случается, а сироты и ихъ имѣнія остаются безъ всякаго отъ Суда опредѣленія, на произволъ родныхъ. Если Повѣтовый Судъ кого и назначитъ опекуномъ, то или таковой отъ опеки отказуется, или ихъ кто изъ родныхъ,

желающихъ безъ опеки малолѣт-
наго управлять имѣніемъ, опоро-
чивается. *Пятый* уже годъ суще-
ствуетъ Генеральный Судъ, но еще
ни одна почти опека не приняла
своего теченія. Опекуны, по Поль-
скому праву, управляютъ имѣні-
емъ по своему произволу, безъ
отдачи кому либо отчета, и ког-
да пришедшій сирота въ совер-
шеннолѣтіе найдетъ свое имѣніе
разхищеннымъ и разореннымъ,
то долженъ о томъ на опекуна
формальнымъ Гражданскимъ ис-
кать Судомъ, и за свою собствен-
ность цѣлой вѣкъ имѣть по Судамъ
волокиту и разореніе, а иногда, за
умертіемъ или за бѣдностію опе-
куна, оставаться самъ въ бѣдности
и безъ всякаго воспитанія. Нигдѣ
въ Европѣ сія часть не находит-
ся въ такомъ безпорядкѣ и пре-
зрѣніи, какъ въ Малой Россіи. По
Высочайшему о губерніяхъ Учреж-
денію Дворянская Опека, а паче
предводитель, яко предсѣдатель
ея, опредѣляютъ опекуновъ и тре-
буютъ во всемъ по даннымъ кни-
гамъ отчета. Но какъ въ Малой
Россіи, по несчастію бѣдныхъ си-
ротъ и вдовъ, предводители и до
1797 года за сіе дѣло почти не
принимались, то нужно строгой
испросить законъ, чтобы Уѣздные
и Губернскіе предводители, сами
не рѣдко, для чиновъ и другихъ
своихъ выгодъ, въ сіе званіе на-
прашивающіеся, не дожидаясь о
смерти отъ родственниковъ или ко-
го другаго извѣщенія, всегда объ
оной сами имѣли свѣдѣніе и имен-
ный сиротамъ и вдовамъ списокъ,
и тотъ бы часъ старались объ опре-
дѣленіи опеки, и всегда бы сами
о воспитаніи сиротъ и о цѣлости
ихъ имѣнія печлися. Таковыя спи-
ски должны бы предводители до-

ставлять Герольдинъ и генер-
бернатору, особливо при т-
нихъ поновленіяхъ выборовъ
ся званіе дворянства предви-
ми начальника, они то пер-
жны быть опекуны и всег-
нить, что и ихъ дѣти та-
могутъ быть подвержены
стному жребію. Купцы и
въ Малой Россіи передъ
ми щастливѣе; имъ остав-
Учрежденію о губерніяхъ,
скіе Суды, а дворянамъ о
Польской слабой и конфу-
зутъ.

§. 6.

ОБЪ УНИЧТОЖЕНІИ ГЕН- НАГО СУДА И О ВОСТАНО- ПАЛАТЪ.

Генеральный Малоро-
Судъ имѣетъ свое бытіе
Польскаго учрежденія,
Козацкая Гетмановъ выду
бывшей Польшѣ были
Суды, Трибуналами назыв-
въ которые на Повѣтовья
входили, въ которыхъ суди
повѣтовъ дворянскіе депута-
существовали. Они по тог-
Польскому положенію, по
количеству дѣлъ и по к-
и простому оныхъ произ-
были подвижныя и изъ од-
рода въ другой переходили
дворянскіе и королевскіе и
не истребили своихъ помѣ-
а съ ними и Польскіе Суды
они, обратившись въ Коз-
ихъ владѣльцовъ по себѣ
ли земли, то Гетманы, а
бору между ими родивш-
оныхъ споровъ, учреди-
и называли ихъ войсковымъ
ральными, то есть, общи-
цѣлаго краю, и сіе слово
ный не отъ слова Генералъ

ходить. Сіи судьи находились при Гетманахъ, которые ихъ, по жалобамъ Козаковъ, посылали на спорныя мѣста, придавая къ нимъ какого Козачего полковника, или сотника, или же и городского войта; сей то общій разборъ споровъ назывался *Генеральнымъ Судомъ*, который свое слѣдствіе Гетману представлялъ, а сей дѣлялъ по тому свое утвержденіе; непремѣннаго же и неподвижнаго Генеральнаго Суда не было, а состоялъ онъ въ одномъ лицѣ судьи; а уже Императрица Анна учредила сей Судъ въ Глуховѣ, въ которомъ два генеральніе судьи и нѣкоторые изъ генеральныхъ старшинъ, а въ избытокъ Гетмановъ засѣдали и Великороссійскіе члены.

Всѣ Уголовныя и Гражданскія дѣла начинались въ Сотенныхъ Праменіяхъ, тою же Императрицею установленныхъ, изъ нихъ переходили въ Полковые Суды, ея же учрежденные, а изъ силъ въ Генеральный, а изъ сего въ Войсковую Генеральную Канцелярію. Последний Гетманъ, графъ Разумовскій, желая военныхъ начальниковъ отъ судныхъ дѣлъ удалить, зѣмалъ въ 1764 году Повѣтовые Земскіе и Подкоморскіе, а для уголовныхъ дѣлъ въ десяти полковыхъ городахъ Гродскіе Суды, на которые аппеляція въ Генеральный Судъ, а изъ оногo еще до 1764 года, не въ Генеральную Войсковую Канцелярію, но прямо къ нему, а на него, въ Сенатъ шла, а сія Канцелярія осталась единственно для военныхъ и до управленія касающихся дѣлъ. Въ семъ последнемъ Судѣ присутствовали два генеральные судьи и отъ всякаго полку по одному изъ бунчуковыхъ товарищей депутату, по у-

чрежденіи въ 1764 году послѣдней Малороссійской Коллегіи президентъ ея, Малороссійскій генералъ губернаторъ, графъ Петръ Александровичъ Румянцовъ Задунайскій, перемѣняющихся депутатовъ отымилъ, и опредѣлилъ къ двумъ генеральнымъ судьямъ по два и по три непремѣнныхъ членовъ, съ произвожденіемъ имъ денежнаго, изъ Малороссійскихъ доходовъ, жалованья. Съ сего времени жалобы на Генеральный Судъ шли въ Малороссійскую Коллегію, а на сію въ Сенатъ. По истребленіи Польскихъ помѣщиковъ и Дворянскихъ Судовъ успѣвали Козацкіе сотники и полковники, генеральный судья и Гетманъ Козацкіе споры разбирать; но когда уже при Россійской Державѣ, опять завелись помѣщики и Козацкіе старшины стали на себя принимать видъ благородства и господства, то уже таковыя Суды, въ словесныхъ болѣе разборахъ состоявшіе, не могли умножившихся уголовныхъ и гражданскихъ дѣлъ окончивать, и для того введены непремѣнные Сотенные, Полковые и Генеральные Суды. Когда въ 1782 году Малая Россія на три губерніи раздѣлена, то и открылось, что и послѣдній Генеральный Судъ столь много нерѣшенныхъ дѣлъ имѣлъ, что въ Божь почивающая Императрица, Екатерина Великая, указала сей Судъ, для окончанія старыхъ дѣлъ, оставить, который оныя десять лѣтъ докончивалъ, но ихъ бы не кончилъ, если бы не случившійся въ 1783 году въ Глуховѣ пожаръ ихъ не уменьшилъ.

За открытіемъ въ Малороссіи, вмѣсто одного Генеральнаго Суда и одной Малороссійской Коллегіи, грехъ Верхнихъ Земскихъ, трехъ

Губернскихъ Магистратовъ, трехъ Верхнихъ Расправъ, трехъ Уголовныхъ и трехъ Гражданскихъ Палатъ, всѣ дѣла взяли свое скорое и поспѣшное теченіе, и всѣ ощутили высочайшую милость и пользу въ введеніи въ Малой Россіи Высочайшаго о губерніяхъ Учрежденія. Съ кончиною премудрыя и человеколюбивыя оныхъ основательницы сіе благоденствіе кончилось. Три губерніи соединены по прежнему въ одну, и шесть Палатъ обратились опять въ одинъ Генеральный Судъ, котораго творитель, Князь Безбородько, по требованію котораго его же родня въ оныя Суды должны были избраны и не по большинству голосовъ опредѣлены быть. Сколь настоящій Судъ ни старается скоро окончивать дѣла, но, по обширности и многолюдству губерніи, сего доказать не можетъ. Уголовный оного Департаментъ день и ночь почти сидитъ и, спѣша рѣшать дѣла, легко можетъ ошибиться, а отъ сей ошибки зависить судьба подсудимаго и точное сохраненіе закона. Въ Гражданскомъ Департаментѣ въ пять годъ уже нѣсколько тысячъ дѣлъ накопилось, которыя нерѣшены лежатъ и которыя всякой почти день умножаются.

Ищастлива будетъ Малороссійская губернія, если въ ней по прежнейму шесть или хотя четыре будутъ Палаты. Удивительная вещь, что нѣкоторые, однако же, весьма не многіе, сего благополучія не желаютъ и спятъ, чтобы одинъ Генеральный Судъ во всей Малой Россіи оставался, полагая тутъ какое то, для цѣлаго общества, вредное тщеславіе и киченье, и даже до того заблуждаются, что желаютъ, чтобы сей Судъ изъ губер-

ніи въ губернію переходилъ. Такое упрямство и неблагомысліе не простительно. *Мы не Поляки, а Рускіе люди, и должны общему цѣлаго государства порядку имѣть больше слѣдовать, что мы въ немъ явную и истинную пользу и выгоду ощущаемъ.* Малая Россія уже не та, что за сто лѣтъ была: въ ней всего съ женскимъ поломъ два съ половиною миліона жителей; она въ длину 600 верстъ имѣетъ; въ ней теперь столько и такого рода дѣлъ, какихъ тогда и не знали; и почему должны, для ихъ упрямства, челобитчики въ одно мѣсто вхвать и волокиту терпѣть? Переѣзжать же Суду изъ губерніи въ губернію есть смѣшное и невозможное дѣло.

§. 7.

О ГРОДСКИХЪ СУДАХЪ.

Гродскіе въ Польшѣ Суды назывались по тому смѣлу названіемъ, что они не въ уѣздахъ и не въ селеніяхъ, какъ Повѣстовые Суды, свое пребываніе часто имѣли, но въ городахъ, для уголовныхъ дѣлъ, и для того находились, что важныхъ преступниковъ удобнѣе было въ городѣ подъ стражею содержать; но какъ въ Польшѣ, по ея обширности, весьма мало было государственныхъ городовъ, то и тягостно было приносить туда жалобы. Сія тягость весьма и въ Малой Россіи съ 1764 по 1782 годъ была ощутительна; ибо, вмѣсто 164 Сотенныхъ Правленій, въ которыхъ уголовныя дѣла начинались, стало только десять Гродскихъ Судовъ, въ которые всѣ тѣ дѣла входили. Наши Уѣздные Суды всѣ въ городахъ находятся, гдѣ городничій съ военною командою начальникъ и гдѣ преступники хранятся; одинъ

Уездный Судъ легко можетъ уголовныя и гражданскія дѣла исправлять. Правда, что за уничтоженіемъ Нижнихъ Расправъ прибавилось для него дѣлъ, и для того не лишнее бы было, естли бы его на два отдѣленія или департамента, на Уголовное и Гражданское, раздѣлить.

§ 8.

О УНИЧТОЖЕНІИ ПОДКОМОРСКИХЪ СУДОВЪ.

Слово Подкоморскій Судъ и подкоморій Поляки взяли отъ Нѣмецкаго слова камеръ или камера: камера значитъ комната или покой, во въ публичномъ, или государственномъ употребленіи камера значитъ Государской Дворъ, отъ котораго произошелъ Камерный Судъ, то есть, Государевъ Придворный; камера такъ же значитъ Государево Казначейство, или то мѣсто, гдѣ о Государевыхъ доходахъ, расходахъ и о Государевомъ хозяйствѣ дѣла производятся. Изъ сего родилось слово Камерныя дѣла и Камеральная наука, то есть, дѣла, до Государеваго хозяйства принадлежащія, и наука, которая о томъ правила показываетъ. Въ Нѣмецкой Землѣ Камеръ значитъ то, что у насъ Казенная Палата, а въ Польшѣ Камора значила Пограничную Таможню, гдѣ съ товаровъ пошлины для Короля собирались. Подкоморскій Судъ въ Польшѣ былъ для разбору споровъ въ межахъ земель между владѣльцами, а подкоморій разбиратель таковыхъ споровъ. Таковыя споры начинаются въ Повѣтовомъ Судѣ формальнымъ судомъ, а когда сей за нужно почтеть, чтобы между лично на спорномъ мѣстѣ узнать, то отсылаетъ сей разборъ подкоморію.

который и дѣлаетъ рѣшеніе. По недовольству симъ приговоромъ наряжались особые комиссары, которые то недовольство разбираютъ, а на нихъ шла аппеляція къ Королю.

По Учрежденію о губерніяхъ таковой разборъ о межахъ гораздо скорѣе и яснѣе происходилъ; ибо Уездный Судъ, производя дѣло, посылаетъ присяжнаго землебра снать спорную землю на планъ, выѣзжаетъ самъ на то мѣсто и, по доказательствамъ обѣихъ сторонъ, споръ изслѣдуетъ и послѣ рѣшить; кто симъ рѣшеніемъ недоволенъ, переноситъ дѣло въ Верхній Земскій, а изъ сего далѣе по порядку и по цѣнѣ иска. Симъ порядкомъ дѣло не запутывается и скоро получаетъ свой конецъ. Естли бы въ Малой Россіи Высочайшее о губерніяхъ Учрежденіе по прежнему взяло во всемъ свое дѣйствіе, то Подкоморскіе Суды вовсе ненужны, безъ коихъ и теперь легко обойтись можно; Повѣтовые Суды могутъ при землемѣрѣ все то дѣлать, что до сего Уездные Суды дѣлали.

§ 9.

О ВОЗСТАНОВЛЕНІИ СОВѢСТНЫХЪ СУДОВЪ.

Изъ числа множайшихъ премудрыхъ и человеколюбивыхъ Екатерины Великія законовъ и учрежденій введеніе Совѣстныхъ Судовъ есть первѣйшее ея желаніе и предметъ; не умноженіе чрезъ формальныя суды казны, но чтобы тяжущіеся прекращали свои тяжбы миролюбіемъ и совѣстію, безъ убытковъ и безъ волокиты.

Датское правительство, подражая ея великимъ дѣламъ, учредило въ Даніи точно такой Судъ и назвало оной Миротворительнымъ

Судомъ (*Vergleichungs Schrift*). Нѣтъ сомнѣнія, чтобы Всемилостивѣйшій нашъ Государь, подражатель своей Великой Бабкѣ, не осчастливилъ и Малую Россію возстановленіемъ Совѣстныхъ Судовъ, которые до 1797 года многіе старья и запутанныя тяжбы, къ обоюдному довольствію, прекращали. О возстановленіи сего Божественнаго Суда должно у Престола всеподданнѣйше просить; не желать же и не просить его, должно заключить, что Малороссіянне люди неспокойные и къ тяжбамъ и лбедямъ жадные, что и въ самомъ дѣлѣ есть: *нигдѣ и ни какой народъ къ сочиненію ябедъ и къ продолженію тяжбъ, и часто пустыхъ и неосновательныхъ, такъ не склоненъ и не жадеиъ, какъ Малороссійскій.*

§. 10.

О ГОРОДНИЧИХЪ.

Городничіе, сохраняя благочиніе и имѣя подъ своимъ начальствомъ военную команду, должны имѣть военные чины, а не гражданскіе, яко то губерискихъ секретарей и тому подобныхъ. Ихъ должности весьма свойственно и прилично занимать штабъ офицерамъ, въ полкахъ служившимъ, которымъ она въ награду послужить. Сколько чрезъ то у Государя сохранится казны, которую онъ въ пенсію жалуетъ, и сколько офицеровъ принуждены будутъ служить, дабы дослужиться до штабъ офицера и получить мѣсто городничаго! Желательно только то, чтобы городничіе не занимались хуторами и винокурнями, для которыхъ они часто изъ города отлучаются, и города, въ случаѣ пожара, безъ всякой обороны горятъ. Дай Богъ Ма-

лой Россіи бдительнаго и попечительнаго генерала губернатора, который бы устроилъ полицію и городской порядокъ, которыхъ по сіе время чрезъ двадцать лѣтъ вовсе не было и нѣтъ. Малороссіянне привыкли больше почитать и бояться военныхъ армейскихъ, нежели статскихъ чиновъ, о которыхъ простой народъ мало и знанія имѣетъ. Кажется, для военнаго чина не можетъ оскорбительно быть, если онъ въ немъ статскою должностію занимается, какъ сіе доселѣ въ Россіи бывало, особливо такого, гдѣ военная команда находится и гдѣ точное и непремѣнное повиновеніе отъ жителей требуется. Для Россійскаго дворянина, служившаго въ войскѣ, ненужно, чтобы онъ полвка своего учился пустымъ педагогическимъ школьнымъ правиламъ и формамъ, такъ какъ Нѣмцы и прочіе иноземцы дѣлаютъ. *Россійскій человекъ ко всякой должности способенъ и готовъ, и, бывъ хрибръ и знающъ въ военномъ ремеслѣ, скорѣе идетъ во всякой статской службѣ и за судейскимъ столомъ способнымъ и исправнымъ, тѣмъ скорѣе, что наше законодѣніе просто и ясно, и только требуетъ нѣкотораго малаго времени для узнанія канцелярскаго порядка и образа теченія и производства дѣлъ. Нѣмцамъ сіе кажется страннымъ, но и они, узнавши нашу службу, ей завидуютъ. Франція теперь живымъ служить примѣромъ, гдѣ служившіе въ войнѣ занимаютъ съ успѣхомъ статскія мѣста, а когда необходимость требуетъ, то статскіе люди дѣлаются и искусными и храбрыми полководцами. Но въ семъ случитъ одни Россіянне и Французы способны, а Нѣмцамъ сіе непонятно. Малороссійскій народъ, по на-*

ружности показывается низкимъ и покорнымъ, но, разсмотрѣвши его во всѣхъ отношеніяхъ, откроется, что онъ надменъ, спѣсивъ и непокоренъ, а естли и унижится, то страха или прибыли ради. Они, по старому своему Козацкому своеволію, живутъ не только въ деревняхъ, но и въ городахъ безъ наблюденія полицейскихъ порядковъ, и представляютъ по сіе время еще нѣкоторую древнюю Татарскую кочующую жизнь, въ городахъ держатъ много скота и оной пускаютъ по улицамъ день и ночь такъ, что улицы всегда загажены, навозъ и всякой пометь бросаютъ по улицамъ и ихъ пригороживаютъ, въ случаѣ городничихъ въ томъ взысканіи, ни малѣйшаго не дѣлаютъ повинновенія, особливо владѣльческіе люди. Городничіе такъ слабы и плохи, что просятъ ихъ о томъ владѣльцовъ, а сіи ихъ ни малѣйше не уважаютъ, и 20 уже лѣтъ прошло, какъ городничіе по городамъ опредѣлены, но ни малѣйшаго виду нѣтъ, что въ нихъ учреждена полиція. По сіе время они только нѣсколько руководствуются Учрежденіемъ о губерніяхъ и Уставомъ благочинія единственно въ дѣлахъ слѣдственныхъ; впрочемъ, о чистотѣ города, о благоустройствѣ городской тихой жизни, о сохраненіи города отъ пожаровъ и о прочемъ, до устройства городского казначейства, они ни отъ кого ни какого не имѣютъ наставленія, и повелѣнія, и о полицейскихъ законахъ, какіе въ столицахъ наблюдаются, не имѣютъ же понятія. Сіе неустройство и слабость умножается тѣмъ болѣе, что городничіе и квартальные съ городскими попомъ, дьячками и помѣщичьими крестьянами въ родствѣ находятся, и

большая часть изъ нихъ, не служивъ въ регулярномъ войскѣ, не знаютъ службы и строгости, не уважаемы и непочитаемы, тѣмъ паче, что, занимаясь въ хуторахъ винокурнями, жителямъ, для своихъ отъ нихъ прислугъ, сами дѣлаютъ послабленія. Въ Малой Россіи не будетъ никогда полиціи и порядку, пока будутъ при ней Малороссіане, а паче изъ низкаго званія, ибо Малороссіане, неслужившіе долго и прямо въ регулярномъ войскѣ, неспособны начальствовать надъ людьми: они способны, и то не всѣ, шкатъ, и болѣею частію ябеды.

Для введенія прямой полиціи и городского порядка нужно, чтобы городничіе были Великороссійскіе дворяне, не менѣе майора, которые бы знали службу и ея порядокъ, и были люди въ такомъ уваженіи, въ какомъ бывали въ Великороссійскихъ городахъ воеводы. Городничій долженъ во всемъ, кромѣ судебныхъ дѣлъ, важный быть начальникъ, котораго и одна наружность заставить почитать и болѣться, и который бы не думалъ о винокурнѣ и о свиньяхъ. Равномѣрно и квартальныхъ нужно опредѣлять изъ армейскихъ оберъ-офицеровъ, съ военными чинами; теперь занимаютъ сіи мѣста поповичи, регистраторы, канцеляристы и тому подобные, которые ни какого о полиціи не имѣютъ понятія и которые, получая по сту двадцати рублей жалованья, проживаютъ въ своихъ домахъ, по деревнямъ находящимся; а отъ живущихъ въ городѣ ни какой нѣтъ пользы. Сколько бы тысячъ служившихъ въ полкахъ офицеровъ имѣли свое по городамъ пропитаніе и не были бы Коронѣ тѣ тягость, получая

пенсіи! Желательно бы, хотя для губернскихъ и прочихъ отличныхъ городовъ, какъ-то: Нѣжина, Стародуба, Ромна и Глухова, чтобы въ городничіе и кварталные опредѣлены были полицейскіе лучшіе офицеры, въ обѣихъ Столицахъ находящіеся, которые бы ввели порядокъ и строгость полицейскую, а паче при пожарахъ, и которые бы жителямъ показали, какъ въ городахъ жить и себя вести должно. Для лучшаго усилія нужно, чтобы возстановить въ городахъ конныя команды, которыя для полиціи необходимо нужны. Тутъ не нужны драгуны съ тяжелою амунициею, а довольно устроить родъ улановъ, или легкоконныхъ ѣздовъ; сіе войско необходимо и при Нижнихъ Земскихъ Судахъ нужно. безъ котораго исправники очень мало въ сельской полиціи и въ исполненіи повелѣній успѣваютъ. Такія команды, бывъ съ пѣхотными изъ цѣлой губерніи оведены, могутъ, въ случаѣ какого непослушанія, или смятенія, составить корпусъ и возстановить тишину, а паче тогда, когда полки за границую бывають. Все прописанное благоустройство требуетъ, чтобы господа губернаторы сами лично во всякомъ городѣ нѣкоторое время прожили и сами бы всю полицію учредили, дабы жители видѣли, что городничіе не сами собою заводять; естьли же только, при объѣздѣ губерніи, въ городѣ пробыть нѣсколько часовъ и пройти одни Присудственные мѣста, принять отъ нихъ о дѣлахъ вѣдомости, которыя они, бывъ за время о прибытіи отъ самаго губернатора пзвѣщены, уже давно приготовили, и принять нѣкоторыя прозбы и ихъ Губернскому Прав.

ленію отдать, а за тѣхъ, перемѣня лошадей, спѣшить далѣе ѣхать, то ни полиціи и ничего добраго никогда не будетъ. Неся имъ хозяина, должно на все хозяйскимъ глазомъ посмотрѣть. чего въ два или три часа не можно здѣлать.

§. 11.

О ГОРОДАХЪ ВЕЗЪ УѢЗДОВЪ.

По уничтоженіи въ 1797 году нѣкоторыхъ губерній, уничтожились многіе и уѣзды. города же тѣхъ уѣздовъ остались при своихъ Магистратахъ и всѣхъ тѣхъ правахъ, какія имъ городскимъ положеніемъ, Высочайшимъ о губерніяхъ Учрежденіемъ и иманнымъ 1782 года, Маія 3 дня, Указомъ дарованы, кромѣ городничихъ, которые уничтожены, и города остались на произвольномъ управленіи городскихъ головъ, Нижнихъ Земскихъ Судовъ и Волостныхъ Управъ, или ихъ головъ. Отъ сего такіе города обратились почти въ села и весь городской порядокъ и благоустройство истребилось. которое и до того еще слабо было. Для отвращенія сего весьма нужно, чтобы и въ сихъ городахъ были по прежнему городничіе съ военною городовою командою, для содержанія которыхъ всѣ таковыя города довольно имѣють доходовъ. Для сихъ городовъ нужны такъ же планы, по которымъ бы они должны строиться, особливо древній городъ Погарь, въ древности *Радгостъ* называемый, Остеръ, имѣвшій въ древности свое удѣльное княженіе, и Кролевецъ, на большой Кіевской, изъ Москвы идущей, дорогѣ лежащій, и своими лѣсниками отъ прочихъ отличающійся. Городъ Погарь имѣетъ не малый торгъ пенькою и особливо коно-

шлымиъ масломъ, и уже о сѣ по-
ру каменные дома.

§. 12.

О МАЛОРОССІЙСКОМЪ ДВОРЯН- СТВѢ И О РАЗВОРѢ ОНОГО.

Какія въ Малой Россіи дворян-
скія фамиліи, во время владѣнія
ею Всероссійскими, до разоренія
ея въ 1240 году отъ Татаръ по-
слѣдовавшаго, и на какомъ осно-
ваніи они были, свѣденіе о семъ
вокрыто древностію и неизвѣст-
ностію. Когда послѣ того разоренія
Литовскій Великій Князь, Геди-
минъ, въ 1320 году Малою Россіею
и всѣми Южными областями за-
владѣлъ, которыя до рѣки Вислы
простираются, и которыя Россій-
скую Благочестивую Вѣру исповѣ-
довали, и послѣ съ Римскою Цер-
квою, подъ названіемъ Уніи, соеди-
нились, то съ того времени заве-
лось въ Малой Россіи Литовское,
а по соединеніи въ 1471 году Лит-
вы съ Польшею, и Польское дво-
рянство, и съ того времени вве-
дены въ нее Польскій Статутовый
и Магдебургскій законъ, и всѣ
Польскіе учрежденія. Сіе дворян-
ство, Рускою шляхтою называемое,
бывъ въ Рускомъ Благочестивомъ
Законѣ, получа отъ Литовскихъ
и Польскихъ владѣтелей пустопо-
рожія земли, населило Малую Рос-
сію народами того же исповѣданія,
завело мѣстечка и въ нихъ раз-
ныя промыслы и ремесла, учредило
изъ своихъ же крестьянъ мѣщанъ
и ратуши, которыя, однако же, не
имѣли Государственнаго Магде-
бургскаго закона, принадлежавша-
го однимъ Короннымъ городамъ,
ако то: Кіеву, Переслову, Чер-
нигову, Цѣжинѣ, Стародубу, Но-
гору, Остру, Новугороду Сѣвер-
скому и Мглину, а жители тѣхъ

мѣстечекъ судились словесными су-
дами и управляемы были управ-
телями ихъ владѣльцовъ, или са-
мыми своими владѣльцами. Въ го-
родахъ жили свободные, а въ мѣ-
стечкахъ помѣщичьи, мѣщане, въ
деревняхъ же одни крестьяне, дворя-
намъ или Королю, или монасты-
рямъ принадлежавшіе, а третьяго
между ними состоянія людей, то
есть, Козаковъ не было. Когда же
дворяне приняли Римское Исповѣ-
даніе и, будучи не въ силахъ сво-
ихъ крестьянъ въ оное обратитъ,
старались привести ихъ въ Унію,
и стали въ Законѣ разныя имъ дѣ-
лать притѣсненія и угнѣтенія, и
когда, между тѣмъ, Богданъ Хмель-
ницкій отъ Чигринскаго старосты,
Ивана Конецпольскаго, и его под-
старосты, Чаплинскаго, собственную
получилъ обиду, то поощреніемъ
его вся чернь по обѣимъ сторонамъ
Днѣпра, подняла противъ Польши,
въ 1648 году, явное смятеніе, ис-
требила своихъ помѣщиковъ и всѣхъ
дворянъ до того, что никто не смѣлъ
себя шляхтичемъ и паномъ называть,
и всѣ тѣ крестьяне, которые, по при-
глашенію Хмельницкаго, подняли
оружіе, названы имъ Козаками, а не
послѣдовавшіе имъ остались въ кре-
стьянствѣ, отъ чего и понынѣ почти
всякое селеніе изъ Козаковъ и
крестьянъ состоитъ, и отъ чего и
земли перемѣшаны и спестрены.
Оставшіеся бѣдные дворяне Зако-
на Благочестиваго пристали, стра-
ха ради, къ Козакамъ, и многіе
поднесъ въ семъ званіи остались.
Гетманъ Хмельницкій, учредивъ
Козацкое войско, учредилъ изъ
Козаковъ же надъ ними воеи гра-
дона начальниковъ, давъ имъ особыя
чины и назвавъ ихъ сотенною, пол-
ковою и войсковою генеральною
старшиною. Сіи чиновники, кромѣ

войсковаго писаря и нѣкоторыхъ не многихъ старшинъ, были сначала неграмотные и, по подлой своей природѣ, безъ всякаго воспитанія. Отъ времени до времени стали они своихъ дѣтей воспитывать, и многіе, получа отъ щедроты Россійскихъ Государей деревни, а другіе проворствомъ, начальствомъ и хозяйствомъ сами ихъ наживши. здѣлались уже господами такими, какіе изгнанные ими ихъ Польскіе владѣльцы до того были. Въ позднѣйшія времена Россійскіе Монархи отличали Гетмановъ орденами и тѣмъ самымъ сравнивали ихъ съ знатыми Великороссійскими особами, а полковниковъ и генеральныхъ старшинъ сами стали въ сіи чины жаловать, нѣкоторымъ же и Россійское дворянство пожаловали. *Вотъ начало Малороссійскаго настоящаго дворянства.* Не однократно Малороссійскіе чиновники просили въ Сенатѣ и у Престола, чтобы Малороссійскіе чины сравнить съ классными Великороссійскими чинами, но прозѣба ихъ всегда оставалась безуспѣшна, а вмѣсто того Сенатъ, при Императрицѣ Елисаветѣ Петровнѣ, распорядился, чтобы Малороссіянъ въ Шляхетскій Кадетскій корпусъ не принимать, поелику, де, въ Малой Россіи нѣтъ дворянъ. Россійское Правительство знало, что и сами Гетманы не что иное были, какъ выбранные самими Козаками изъ себя Козацкіе главные начальники, происхожденія, большею частію, подлаго, и что выдуманные ими самими чины не могли того имѣть сравненія и той степени, какую вездѣ въ Европѣ у Коронованныхъ Владѣтелей они имѣютъ, а особливо у Императоровъ, которыхъ чины и предъ Королевскими чинами преимущество имѣ-

ютъ. Сравнивъ Малороссійскіе Козацкіе чины съ Великороссійскими классными, должно бы было сравнить и прочихъ Россійскихъ Козаковъ чины, ихъ начальниками установленные. Во всѣхъ отъ Россійскихъ Государей къ Гетманамъ присылаемыхъ грамотахъ, одно войско Запорожское и ихъ старшины, или вообще Малороссійскій народъ, духовнаго и мірскаго званія, упоминался, а о Малороссійскомъ шляхетствѣ или дворянствѣ ничего не говорено. Въ такомъ презрительномъ положеніи Малороссійскіе чиновники до царствованія Екатерины Великія пребывали. Сіа премудрая и человеколюбивая Самодержица осчастливила ихъ дворянскимъ достоинствомъ, первое: выборами изъ нихъ въ 1764 году въ Повѣтовые Земскіе, въ Гродскіе и Подкоморскіе Суды, судей; второе: въ 1767 году дворянства предводителей и депутатовъ въ Комиссію о сочиненіи Новаго Уложенія; третіе: при открытіи въ 1782 году Малороссійскихъ трехъ губерній, и послѣ того выборами засѣдателей въ Нижніе Земскіе, въ Уѣздные, Верхніе. Земскіе и въ Совѣстные Суды, а наконецъ, въ 1785 году, переименованіемъ Малороссійскихъ военныхъ чиновниковъ въ классные, когда Малороссійскіе Козацкіе полки въ карабинерные обратить велѣно, не упоминая того, что многіе чиновники до того не по военной службѣ получали оберъ и штабъ офицерскіе чины. За таковую Высочайшую милость Малороссійскіе дворяне должны въ Божѣ почивающей Екатеринѣ Великой вѣчный поставить памятникъ, ибо до Ея Царствованія чины ихъ были въ презрѣніи, такъ что послѣдній драгунъ луч-

шаго чиновника было плетью гонять, особливо въ Турецкую войну, до 1740 года бывшую; да и сами Гетманы, учредившіе оныя чины, не однажды своихъ чиновниковъ безъ Суда плетями, или дубинами наказывали. Къ сожалѣнію, однакоже, и стыду должно сказать, что таковую Высочайшую Монаршую милость сами Малороссіане во зло употребляли и обратили. По открытіи трехъ Малороссійскихъ, въ началѣ 1782 года, губерній, вѣлно, по примѣру Великороссійскихъ, здѣлать Малороссійскому дворянству разборъ и дворянскую Родословную Книгу, на что Дворянскимъ Комиссіямъ, чрезъ генерала губернатора даны письменныя правила, которыя, послѣ въ 1785 году, Дворянскою Грамотою обнародованы. Въ сіи Комиссіи избираемы были сначала депутаты такіе, которыхъ дворянское достоинство какъ природою, такъ и чинами не оспоримо было; но въ послѣдующее время стали въ сіе важное званіе вступать такіе люди, которые, въ виду всѣхъ, были или купцы, или простые Козаки, и разными прохсками получили чинъ войсковаго или бунчуковаго товарища, или полковой старшины, называли себя дворянами и вступили въ такъ delicate и важную должность, что стали дѣлать дворянскому достоинству разборъ, по которому они и сами не могли снѣмъ званіемъ пользоваться. Большая часть доказывающихъ свое дворянство бросались за границу, въ бывшую Польшу, и посредствомъ Жидовъ, покупали у Поляковъ на оное свидѣтельства, причисляя себя къ такимъ фамиліямъ, которыхъ въ Польшѣ нѣтъ и не бывало; многіе Жиды вывозили подрядомъ изъ Поль-

ши за деньги таковыя свидѣтельства, и Комиссія, безъ изслѣдованія и увѣренія нашихъ министровъ, въ Варшавѣ тогда бывшихъ, ихъ принимала; многіе простые Козаки и самые казенные и владѣльческіе крестьяне поступили снѣмъ обманнымъ образомъ въ дворяне, а депутаты здѣлали себѣ чрезъ то хорошій доходъ, такъ что многіе въ оныя спрашивались. Словомъ сказать, изъ сего важнаго и святаго дѣла здѣлалось торжище и лавка, и депутаты, набравъ изъ Комиссіи съ пробѣломъ дворянскихъ грамотъ, оными торговали. Говорятъ, что о таковомъ злоупотребленіи былъ въ бывшей Новгородской Сѣверской губерніи, на депутата Сахновскаго, въ Сосницкомъ повѣтѣ, въ селѣ Деговѣ проживающаго, доносъ, который будто въ Казенной Малороссійской Палатѣ и понынѣ неконченнымъ лежитъ. Не можно себѣ тѣхъ представить беззаконій, какія въ семъ случаѣ произошли: сапожники, кузнецы, мясники и другіе, подобные снѣмъ, мастеровые, издревле въ семъ званіи бывшіе, и подушнымъ и другимъ окладомъ изстарин обложенные, теперь дворянами называются, продолжая при томъ свое ремесло. Всякъ удивится, когда услышитъ, что въ Малой Россіи нынѣ сто тысячъ дворянъ считается, которыхъ, по изгнаніи изъ нея Поляковъ, ни сотой доли не было и быть не могло. Когда Гетманъ Богданъ Хмельницкій, въ 1654 году, въ Россійское подданство пришелъ, то во всей Малой Россіи, по обѣимъ сторонамъ Днѣпра въ 20-ти полкахъ, было переписанныхъ Козаковъ только 60,000; нынѣ въ одной части Малай Россіи, на лѣвомъ берегу Днѣпра лежащей, всего на-

рода, въ окладѣ считающагося, милліонъ полтораста тысячъ мужеска полу душъ. Естьли на всякаго нынѣшняго Малороссійскаго дворянина по пяти душъ положить такихъ, которыя ему служатъ, то останется хлѣбопашцевъ, купцовъ и ремесленныхъ людей только 600,000 которые для того же числа людей трудиться должны. Во всѣхъ десяти Малороссійскихъ Волкахъ было 164 сотни; положа на всякую сотню по 30-ти такихъ чиновниковъ, которые нынѣ въ оберъ и штабъ офицерскихъ и генеральскихъ чинахъ почитаются, яко то: сотниковъ, войсковыхъ и бунчуковыхъ товарищей, полковыхъ писарей, асауловъ, хоружихъ, обозныхъ, полковниковъ, генеральныхъ старшинъ, то выходитъ около пяти тысячъ, какого числа до 1780 года не было, а хотя и было, то не всѣ изъ природныхъ Малороссіянъ, но многіе изъ Жидовъ, Волохъ, Молдаванъ, Поляковъ, Татаръ, Турокъ, Грековъ и Цыганъ произошли. Умножа сіе число и въ двое, то только десятая часть противъ теперешняго количества дворянъ выдетъ; но, при законномъ и вѣрномъ переборѣ, неуповательно, чтобы и сіе число настоящихъ дворянъ набралось. Въ вышеписанномъ числѣ обывателей считается по лѣвую сторону Днѣпра Козаковъ сличкомъ чстыреста тысячъ; исключая нѣкоторое число изъ крестьянъ и разныхъ иноземцовъ, въ дворяне поступившихъ, должно положить, что около ста тысячъ Козаковъ, въ теченіи полутораста лѣтъ, въ дворяне обратилось, чего, по точному и справедливому разбору, быть не можетъ.

Другая часть Малой Россіи, между правымъ берегомъ Днѣпра и

лѣвымъ Днѣстра лежащая, нынѣ составляющая часть Новороссійской, всю Кіевскую, Подольскую и часть Волынской губерніи, имѣла, при Гетманѣ Богданѣ Хмельницкомъ, кромѣ Низовыхъ Запорожскихъ Козаковъ, двѣнадцать особыхъ Козацкихъ полковъ, которые онъ въ Россійское подданство, въ числѣ 60,000 привелъ. Въ сей части Польское дворянство, такимъ же образомъ, своими крестьянами, въ Козаки обратившимися, истреблено, и имѣнія ихъ послѣдними расхищены. Начальники сихъ Козаковъ были изъ нихъ же самыхъ, или изъ Запорожцовъ, опредѣляемы, которые такимъ же образомъ уничтожили Дворянскіе Повѣтовые, Подкоморскіе и Гродскіе Суды, какъ и въ Малой Россіи, на лѣвомъ берегу Днѣпра лежащей, что до 1711 года продолжалось. Когда же Императоръ Петръ Великій, во время бывшей въ семъ году съ Турками войны, отъ Заднѣпрской части Малой Россіи, кромѣ города Кіева и около его на 30 верстъ лежащей округи, и кромѣ Запорожской Сѣчи и ея земель, отступился, и Поляки оною по прежнему завладѣли, то какъ тѣ 12 полковъ такъ и все Козацкое Правленіе и весь ихъ порядокъ уничтожили, Воеводства, Повѣты, Суды Дворянскіе учредили, изгнанныхъ и другихъ дворянъ туда ввели, а Козаковъ и ихъ чиновниковъ по прежнему въ холопство обратили. Хотя же тамъ и были у многихъ Господъ Козаки, но они въ числѣ ихъ крестьянъ считались и не могли сабель носить, а одну пикку имѣли: начальники ихъ самими Господами изъ нихъ же самыхъ, а иногда изъ бѣдной шляхты, опредѣляемы бывали. Сіи Козаки, по присоеди-

неніи въ 1763 году того края къ Россіи, вовся уничтожены, и тамъ, кромѣ крѣстьянъ, дворянъ и мѣщанъ особаго рода, и такихъ обывателей нѣтъ, какіе въ теперешнихъ Малороссійскихъ губерніяхъ подъ именемъ Козаковъ еще есть. Во время присоединенія Малой Россіи, въ 1654 году въ Россійское подданство Богданъ Хмельницкій былъ по обѣимъ сторонамъ Днѣпра одинъ Гетманъ; по смерти его хотя и другіе Гетманы обѣихъ сторонъ Днѣпра назывались и въ обѣихъ частяхъ начальствовали, но скоро послѣ Богдана Хмельницкаго сіе начальство дѣлится стало. Сего Гетмана сына, Юрія Хмельницкаго, опекунъ, войсковый генеральный Писарь, Иванъ Виговскій, присвоивъ себѣ всю Гетманскую власть, для удержанія оной, наклоненъ былъ Польшѣ и, въ угодность ея, старался и нынѣшнюю, на лѣвомъ берегу Днѣпра, лежащей Малой Россіи часть въ прежнее Польское привести владѣніе. Россійское войско его выгнало и опредѣлило Гетманомъ Ивана Брюховецкаго, и съ того времени Польша, стараясь присоединить къ себѣ или всю, или Заднѣпрскую Малую Россію, ласкала Козаковъ и опредѣляла въ оную особыхъ Гетмановъ, изъ Заднѣпрскихъ Козаковъ избираемыхъ, такъ что на всякой сторонѣ особы были Гетманы, которые, по обстоятельствамъ то Россіи, то Польшѣ преклонны были. Послѣдній таковой Заднѣпрскій Гетманъ былъ Петръ Дорошенко, Козака Дороша (то есть, Дорофѣя) сынъ, который отъ Польши въ сіе опредѣленъ и который въ 1678 взялъ Россійскую сторону, и послѣ, видя усиліе Поляковъ въ Заднѣпрской Малой Россіи, оставилъ оную

и перешелъ въ Россію, гдѣ ему Государи пожаловали въ Волоколамскомъ уѣздѣ лежащее село Ярополчъ, въ которомъ онъ и погребенъ, и которое вышедшей его за Загрядскаго дочери въ наслѣдство досталось. Родной сего Гетмана братъ, Андрей Дорошенко, оставилъ тоже ту сторону, и поселился въ Малороссійскомъ мѣстечкѣ, что нынѣ городъ, Сосницъ, гдѣ ему разныя были пожалованы деревни. Слѣдуя сему примѣру, чтобы не быть жертвою Польскаго мщенія, многіе другіе той стороны Днѣпра, Козацкіе чиновники оставили оную и перешли на эту сторону Днѣпра, гдѣ Россійскими Государами, за ихъ къ нимъ вѣрность и приверженность, чинами, деревнями, а нѣкоторые и Россійскимъ дворянскимъ достоинствомъ награждены, яко то: Каневскій полковникъ, Яковъ Кондратьевичъ Лизогубъ, пожалованъ въ Черниговъ Полковникомъ, Компанѣйскій полковникъ, Кандыба, Апостоль и прочіе другіе.

Изъ всего вышеписаннаго видѣть можно, что, если бы Польшѣ удалось и настоящую Малую Россію отъ владѣнія Россійскаго къ своему по прежнему оторвать, то бы и ея чиновники, и все Козацкое войско, тому же жребію подвергнуто было, какому она Заднѣпровскую часть подвергнула; ибо Поляки о всѣхъ Малороссійскихъ чиновникахъ и о Малороссійскомъ шляхетствѣ говаривали, что они, де, всѣ наши холопы.

Если всѣхъ нынѣ считающихся дворянъ изъ подушнаго оклада исключить, то великой казна потерпитъ ущербъ, не упоминая того, что губернія лишится многихъ тысячъ работниковъ и полу-

читъ множество праздныхъ людей, чуждыми трудами праздную жизнь провождающихъ. Можно навѣрное сказать, что отъ чрезмѣрнаго умноженія въ Россіи дворянъ, разночинцовъ, купцовъ и праздныхъ мѣщанъ, непомѣрная во всемъ умножилась дороговизна. Правда, что въ теченіи 40 лѣтъ общее умноженіе народа, денегъ, податей и роскошей ужножило и дороговизну; но, если бы меньше было дворянъ, разночинцовъ, купцовъ и мѣщанъ, которые бы землю пахали и сами жили по крестьянски, то бы, по обширному еще государству пространству, не могла до такой высокой степени возрасти во всемъ дороговизна, до какой она дѣйствительно, не отъ недостатку вещей, но отъ великаго ихъ расхода, возрасла. Сколь непомѣрное и прочимъ состояніямъ обывателей не соответствующее число дворянъ бываетъ въ тягость имъ самымъ, и сколь оно сіе отлщное и важное званіе унижаетъ, доказуетъ тому бывшая Польша. Польское бывшее правительство во время бывшихъ войнъ, не имѣя чѣмъ своихъ воиновъ награждать, производило ихъ цѣлыми толпами въ дворяне, и тѣмъ такъ ихъ намножило, что они, къ стыду сего достоинства, искали у своихъ же собратій дворянъ, услуги, занимаясь должностію слугъ, кучеровъ, и другихъ подлыхъ людей, и провождая крестьянскую жизнь такъ, что цѣлыя селенія ими наполнены. Такое уничиженіе и посрамленіе дворянства видимъ мы съ 1770 года и въ Россіи, гдѣ, по причинѣ непомѣрнаго и безразборчиваго производства и умноженія военныхъ и гражданскихъ чиновъ, а чрезъ то и дворянскаго достоинства, столь праздныхъ и не-

имущихъ дворянъ накопилось, что для нихъ къ пропитанію себя и случаевъ недостаетъ. Весьма часто оберъ и штабъ офицеры ходятъ по домамъ и просятъ подавній, чего прежде за великую рѣдкость видѣть было можно. Во всѣхъ званіяхъ нужна пропорція и равновѣсіе. Сколь скоро сіе потерѣется, то и весь гражданскій порядокъ теряется, и все теряетъ свою цѣну. Къ сему въ Малой Россіи злу много подало поводу то, что съ 1781 года многіе, безъ всякой земской и военной службы, изъ купцовъ, мѣщанъ, Козаковъ и крестьянъ, даже во младенчествѣ получили Малороссійскіе чины, которые въ доказательство дворянства приняты. Въ семъ случаѣ бывшихъ Козацкихъ полковъ начальники, давая о небывалой службѣ свидѣтельства, много оказали злоупотребленій и другимъ къ онымъ подали случай.

Двадцать уже одинъ годъ проходитъ, какъ разборъ дворянскимъ родамъ продолжается, но и по сіе время оный не конченъ, и по сіе время Родословной Книжки нѣтъ. Если оный тѣмъ же порядкомъ и такими же людьми будетъ производимъ, какими донинѣ производится, то оный и никогда не получитъ конца, и Правительствующій Сенатъ, требующій того, чтобы у не имѣющихъ права владѣть людьми, оныхъ отобрать, никогда онаго не дождется. Малороссіяне къ такимъ важнымъ должностямъ и къ прилежному исправленію порученной на нихъ должности еще не созрѣли. Они, по прежней Козацкой службѣ, привыкли служить въ своихъ домахъ и заниматься своимъ хозяйствомъ. Отъ сего то происходитъ, что многіе маршалы отказываются жить въ губернскомъ

городъ, а депутаты ихъ никогда въ полномъ числѣ въ собраніи не бываютъ и пріѣхавшіе отлучаются по своей волѣ. Для прекращенія такового неустройства и для окончанія сего важнаго и для самихъ ихъ полезнаго дѣла, нужно здѣлать изъятіе, и на время учредить на коштѣ бывшихъ нерадивыхъ губернскихъ предводителей и депутатовъ, одну особую, для разбора цѣлой Малой Россіи, Коммиссію, въ которой, подѣ наблюдениемъ генерала губернатора, предсѣдатель особо отъ Короны опредѣленной особѣ и засѣдать нѣсколькимъ изъ Великороссіянъ почетнымъ людямъ, отъ Сената опредѣленнымъ, а при нихъ губернскому предводителю и депутатамъ прежде одной губерніи, изъ такихъ людей выбраннымъ, которыхъ дворянское достоинство природою, или знатными чинами сумѣнно не подвержено. Не меньше нуженъ тутъ секретарь и нѣкоторые канцелярскіе служители изъ Великороссіянъ же, которые канцелярскій порядокъ знаютъ, и къ которому Малороссіане еще и по сю пору не привыкли.

Сіа Коммиссія должна о поданныхъ Польскихъ свидѣтельствахъ, изъ всѣхъ Польскихъ губерній требовать отъ самыхъ тамошнихъ губернаторовъ точныхъ увѣреній, по которымъ откроется, что большая ихъ часть подложны. Всякое окончательное о фамиліи опредѣленіе посылать, для утвержденія, въ Сенатъ, чѣмъ скорѣе конецъ быть можетъ. Въ случаѣ недостаточныхъ доказательствъ должно отъ дворянина потребовать дополненія; но когда уже онъ письменно отъ онаго откажется, то рѣшить дѣло такъ, чтобы оно ему было, до утвержденія Сената, закрыто, дабы всякому зло-

употребленію и беззаконію пресѣчь путь. Сверхъ тѣхъ правилъ, которыя въ Дворянской Грамотѣ, для доказательства, предписаны, нужно, для Малороссійскихъ чиновъ, еще особыя законы и правила поставить, которые, для сохраненія справедливости и того именнаго Екатерины Великія 1785 года Указа, которымъ Малороссійскіе военные полковые чины въ классныя, по свидѣтельствамъ полковыхъ начальниковъ, переименовать велѣно, въ доказательство дворянскаго достоинства служить должны. 1. Всѣ тѣ роды, которые прямою линіею отъ Гетмановъ, генеральныхъ старшинъ, отъ полковниковъ, отъ полковыхъ обозныхъ, асауловъ и хорунжихъ, отъ полковыхъ и городскихъ судей и отъ сотниковъ такихъ происходятъ, которые дѣйствительно начальствовали сотнями, и особливо до 1764 года, при томъ всѣ уголовные и гражданскіе дѣла такъ судили, какъ нынѣ Уѣздные или Повѣтовые Суды судятъ, всѣ тѣ бунчуковые и войсковые товарищи, которые изъ вышеперечисленныхъ чиновъ произошли, или отъ нихъ родились, или хотя и не отъ нихъ родились, но сами дѣйствительною военною службою въ тѣ чины произошли, могутъ, по Указу 1721 года, генваря 16 дня, и по статьи 78 Дворянской Грамоты, въ числѣ дворянъ быть.

2. Всѣ вышеписанные чины, переименованные въ классныя штабъ и оберъ офицеры, когда они точно въ полкахъ дѣйствительную военную несли службу, должны по тому же закону быть дворянами.

3. Всѣ бунчуковые и войсковые товарищи, сотники и полковые старшины, которые не отъ вышеписанныхъ чиновниковъ произош-

ли, а не служа изъ купцовъ, мѣщанъ, Козаковъ и разныхъ ремесленниковъ въ сіи чины поступили, сами и ихъ дѣти, не выслужившіе дворянскихъ чиновъ, не могутъ быть настоящими дворянами, а должны въ числѣ разночинцовъ оставаться.

4. Всѣ не изъ дворянъ, имѣющіе чины коллежскихъ регистраторовъ, секретарей, такихъ, которые не служили секретарями, и титулярныхъ совѣтниковъ, должны быть личными дворянами и не пользоваться дворянскимъ правомъ и выгодами.

5. Всѣ попы, протопопы, діаконы и всѣ духовные, какъ бѣлаго духовенства, такъ и монахи, хотя бы они изъ дворянъ происходили, не могутъ щитаться дворянами, а должны быть довольны своимъ званіемъ; ибо быть попомъ и дворяниномъ не вмѣстно, и нигдѣ въ Статутѣ попомъ дворянское званіе не дозволено, а напротивъ того есть запретительные Указы, чтобы попомъ отнюдь не имѣть земель и людей. Всѣ Малороссійскіе попы, называющіе себя дворянами, есть бѣглецы изъ Козаковъ или чиновниковъ; они, убѣгая службы, тайно постригались въ попы.

6. Свидѣтельствующіе двѣнадцать человекъ дворянъ о благородствѣ должны быть сами несомнительные дворяне.

Такого рода Коммиссія приведетъ все дѣло къ порядочному и скорому концу, а теперешняя никогда; послѣ той могутъ уже здѣшніе предводители и депутаты, руководствуясь ея порядкомъ и правилами, продолжать Родословныя Книги.

О ДВОРЯНСКОЙ КАЗНѢ.

Дворянская Казна не меньшему подвержена злоупотребленію; въ

теченіи двадцати лѣтъ въ трехъ губерніяхъ было оной до нѣсколькосотъ тысячъ въ зборѣ, но, во время соединенія ихъ въ одну, нашлось ее только сто десять тысячъ, которая отъ дворянъ поручена въ сохраненіе бывшему г. губернатору Бакоринскому, яко достаточному и почтеннѣйшему помѣщику. а къ нему приданъ въ помощь маршалъ, занимающій губернскаго маршала мѣсто и присутствующій въ Дворянской Коммиссіи. Означенный господинъ губернаторъ отдалъ ту сумму, для лучшаго сбереженія, въ Приказъ Общественнаго Призрѣнія, изъ котораго она въ ростъ отдается. Смыъ правомъ и по немъ послѣдовавшіе господа губернаторы, хотя и безъ довѣрія и согласія Дворянскаго Собранія, пользуются. Въ теченіи пяти лѣтъ съ половиною должно болѣе двадцати тысячъ рублей быть процентowychъ денегъ, но слышно, что и половины ихъ нѣтъ. Если, на вышепомянутомъ основаніи, будетъ о зборѣ дворянства учреждена временная Коммиссія, то и сему общественному дѣлу послѣдуетъ порядокъ и точный бывшему ея употребленію щетъ.

Примѣчаніе. Названіе бунчуковаго, войсковаго и значковаго товарища, при заведеніи Козацкаго и Запорожскаго войска, въ Польшѣ не существовало. Слово товарищъ значить равнаго себѣ, а товарищество значило равенство, и употребляемо было такъ, что самъ Гетманъ и по немъ старшины называли Козаковъ своими товарищами; тогда не было ни какого преимущества въ фамиліяхъ и въ благородствѣ, и всѣ были равны, отъ чего и выходило, что всѣ старшины, Козацкіе начальники и сами

Гетманы изъ всего войска и цѣлымъ войскомъ, или, по крайней мѣрѣ, частью онаго выбираемы, и по малѣйшему какому недовольству Козаками же отрѣшаемы и умерщвляемы бывали. Но, по присоединеніи Малой Россіи къ Великой, буйность и своеволие Козацкое часть отъ часу стали укрощаться, и Гетманы и всѣ старшины Козацкіе начали въ большее приходить уваженіе и принимать на себя нѣкоторую знатность. Для увеличенія Гетманскаго достоинства и его великолѣпія учредили Гетманы еще до Хмельницкаго чинъ Бунчуковаго, то есть, Козака такого, который Гетманскій знакъ, Бунчукъ называемый, въ походѣ, или въ торжественную какую церемонію, несъ. Послѣ Гетманы для своего великолѣпія опредѣляли въ сіе званіе изъ полковыхъ старшинъ или полковниковъ, и здѣлали ихъ равныя съ прочею генеральною старшиною. Присутствовавшіе при томъ Козаки, или Ассистенты, названы Бунчуковыми Товарищами. Въ позднѣйшія времена, когда пышность Гетманская увеличилась, здѣлали и сію должность знатною, и въ оную уже поступали или заслуженные сотники, или полковая старшина. У послѣдняго Гетмана они по очереди въ родѣ ординарцовъ находились, и кромѣ Гетмана и генеральнаго Бунчучнаго, ни отъ кого не зависѣли. *Названіе Войсковаго Товарища* простиралось прежде на всякаго отличнаго Козака. Изъ которыхъ, буде себя кто храбростію и богатствомъ отличалъ, назывался знатный войсковый, или просто, знатный товарищъ, то есть, Козакъ, или старшина такіе, которые или подлинно храбростію и отвагою, или тѣмъ себя могли отъ

прочихъ отличать, что имъ удалось отъ Поляковъ, или Турковъ, много добычи получить и себя по пышнѣй вести, то есть, имѣть лучшую верховую лошадь, и конскій приборъ, и получше быть одѣту; въ послѣднее время Козацкаго войска существованія Бунчуковые и Войсковые Товарищи употреблялись къ разнымъ гражданскимъ должностямъ, а инымъ поручались Козацкія сотни и разныя надѣ Козаками начальства. Еще былъ чинъ подъ именемъ *Значковаго Товарища*, то есть, Козака, при сотенномъ значкѣ находившагося, въ которые прежде сами полковники изъ Козаковъ производили; они при сотняхъ въ родѣ унтеръ офицеровъ находились. Изъ сего видѣть можно, что чинъ Бунчуковаго, Войсковаго и Значковаго Товарища не что иное былъ, какъ отличный Козакъ, который до Гетмана Хмельницкаго и послѣ его о шляхетствѣ или дворянствѣ понятія не имѣлъ. Сіи чины ни какого не имѣли начальства, а иногда употреблялись во временныя должности. Въ Малой Россіи считалось только три настоящихъ начальниковъ, Гетманъ, Полковникъ и Сотникъ, ибо у нихъ вся власть въ рукахъ была. Въ Царствованіе Государыни Анны всѣмъ симъ чиновникамъ опредѣленное было число назначено, но напослѣдокъ Бунчуковыхъ и Войсковыхъ Товарищей весьма много надѣлано.

§. 13.

О ГОРОДСКИХЪ ДОХОДАХЪ,

Въ Божѣ почивающая Императрица Екатерина Великая, зная Малороссійскихъ, особливо Ею изъ мѣстечекъ и селъ учрежденныхъ городовъ бѣдное состояніе, и же-

лая имъ дать свое Монаршее пособіе, указала, 1783 года, Мая 3 дня, отдать въ пользу ихъ винную продажу и оставить имъ тѣ земли и оброчныя деньги съ тѣхъ деревень, которыми нѣкоторые изъ нихъ владѣли. На сей конецъ винокурение и винная продажа въ тѣхъ городахъ, которые изъ мѣстечекъ въ города обращены и въ которыхъ владѣльцы свои владѣнія имѣютъ, запрещены. Съ тѣхъ поръ стали всѣ города получать свои доходы, которыхъ нынѣ въ тридцати пяти городахъ, кромѣ Кіева, сто девяносто тысячъ девяносто рублей собирается. Съ начала сей доходъ не такъ былъ великъ; но опредѣливъ чрезъ восемнадцать лѣтъ сложное количество, то выходитъ до двухъ милліоновъ рублей. Проѣзжая всѣ Малороссійскіе города, и не видя въ нихъ ни какихъ огромныхъ зданій, ни какихъ больницъ, ни какихъ богадѣленъ и запасныхъ хлѣбныхъ хранилищъ, ни какихъ для постоя домовъ и казармъ, ни публичныхъ колодцовъ, ни порядочныхъ заливныхъ трубъ, и ничего такого, чтобы вниманія стояло и жителей дѣлало выгоду, никто не повѣритъ, чтобы такая знатная сумма на содержаніе бѣдныхъ и безпорядочныхъ полицій, на городовые Магистраты, на нѣкоторое малое число народныхъ училищъ, и на нѣкоторые, весьма не великолѣпные, мосты всякій годъ расходилась.

Городъ Кіевъ имѣетъ до ста, Кременчукъ болѣе сорока, а Нѣжинъ болѣе тридцати тысячъ рублей годового дохода, но въ нихъ ничего такого не видно, на что бы такая знатная сумма издерживаема была; въ сихъ городахъ могли бы во сѣ пору улицы не деревомъ,

но камнемъ вымощены быть. Многіе говорятъ, что Городскія Думы всѣ сіе доходы, подъ защитой Губернаторской Канцеляріи, расхищаютъ. Слышно, что въ Казенной Палатѣ есть иманный Указъ Императора Павла Перваго, которымъ велѣно Думы, по правиламъ Ревизіонъ Коллегіи, такъ точно считать, какъ Уѣздныя казначеи считаются, но слышно, что сіе не исполняется, а только одни перечни повѣряются. Видно, что Палата не хочетъ съ Губернаторскою Канцеляріею ссориться. Не лишнее бы было, когда бы предводители съ городничими помѣсячно городскую казну такъ свидѣтельствовали, какъ казначеи свидѣлствуются. По такому явнымъ злоупотребленіямъ и по политическимъ причинамъ нужно, чтобы всѣ городскіе доходы взять въ Казну, изъ нихъ сдержать отъ Казны Полиціи, Магистраты, мосты, Училища, и прочія для города полезныя заведенія, не утѣсняя пріѣзжающихъ промышленниковъ, собирая съ нихъ плату за публичныя улицы и площади, которые вездѣ отъ платежа свободны и съ которыхъ Думы себѣ дѣлали отяготительные доходы. Когда выдуть городамъ планы, то купцы и всякіе обыватели могутъ отъ себя строить лавки и всякія заведенія, и Казна развѣ одинъ Магистратъ и прочія присутственныя мѣста построить, употребя на то городскіе доходы. Во Франціи, въ бывшую Революцію, почти одни города дѣлали противъ Короля возмущеніе, для того, что имѣютъ свои общественные доходы. Приложя нѣсколько къ городскимъ доходамъ казны, можно дѣвѣ губерніи содержать, не отягощая самыхъ дворянъ окладомъ.

§. 14.

ОЧИЩЕНІЕ ГОРОДОВЪ ОТЪ КРЕСТЬЯНЪ.

Малая Россія, пришедъ въ Россійское подданство, девять только имѣла городовъ, не принадлежавшихъ частному владѣнію, яко то: Кіевъ, Черниговъ, Остеръ, Переясловъ, Нѣжинъ, Стародубъ, Новгородъ Сѣверскій, Погаръ и Мглинъ. Сіи города имѣли Магистраты, Государственнымъ Магдебургскимъ закономъ судившіеся. Прилука въ древности, до Татарскаго разоренія, была городомъ же, но во время владѣнія Литовскаго принадлежала частному владѣнію Князя Корыбута Вишневецкаго. Прочіе нынѣшніе города заведены Польскими помѣщиками, съ начала деревнями, а послѣ мѣстечками, и населены крестьянами земледѣльцами, изъ коихъ многіе здѣлались купцами и ремесленниками, имѣвшіе при томъ пахатныя и прочія земли, принадлежавшія владѣльцамъ, по примѣру тому, какъ и понынѣ въ Польскихъ губерніяхъ они находятся. Во время изгнанія поляковъ, въ 1648-мъ и послѣдующемъ году, изъ Малой Россіи, какъ выше въ §. 1. упомянуто, многіе изъ сихъ крестьянъ обратились въ Козаки, здѣлались военными старшинами и градоначальниками, а прочіе, не пожелавшіе идти въ походъ, остались поднесъ крестьянами, подъ названіемъ посполитыхъ людей. Вся Малая Россія раздѣлена на Козацкіе полки, а сіи на соти; первые названы по городамъ и знатнѣйшимъ мѣстечкамъ, а послѣднія по мѣстечкамъ же и по селамъ; полковники съ полковою старшиною здѣлались въ полкахъ военными и гражданскими начальниками

и п судьями, присутствуя въ настоящихъ городахъ въ Магистратахъ. Сотники имѣли сію власть, начальствуя въ Сотенныхъ Канцеляріяхъ и въ Ратушахъ, отъ Поляковъ надъ своими мужиками въ мѣстечкахъ учрежденныхъ. Сими то случаями завелись въ полковыхъ и прочихъ городахъ и въ сотенныхъ мѣстечкахъ и сотенныхъ селахъ новые владѣльцы и господа, которые пріобрѣли въ нихъ крестьянъ, по свободному ихъ переходу изъ мѣста на мѣсто, а другимъ оныя отъ Государей и Гетмановъ въ тѣхъ же сотенныхъ мѣстечкахъ даны. Отъ сего то Козацкаго Правленія вышло, что кромѣ одного Кіева, въ настоящихъ Коронныхъ городахъ завелись помѣщичьи дома, винокурни и питейные дома, право городское уничтожилось, и во всемъ стало равенство. Покойная Императрица Екатерина Великая, обратя многія мѣстечка въ города, желала, чтобы они не одно имя городовъ несли, а были бы действительно таковыми, каковы они въ Великороссіи и другихъ земляхъ есть; но зная при томъ, что многіе жители въ сихъ новоназванныхъ городахъ состоятъ изъ пахатныхъ и другихъ крестьянъ, разнымъ владѣльцамъ принадлежащихъ, указала, 1783 года, Маія 3 дня, имяннымъ своимъ Указомъ, чтобы Генераль Губернаторъ старался таковыя города отъ владѣльческихъ крестьянъ, яко несвойственныхъ городамъ жителей, очистить покупкою у нихъ, или вымѣномъ, не дѣлая впрочемъ, ни какихъ слѣдствій и не заводя о правѣ владѣнія дѣлъ. Таковое Высочайшее повелѣніе есть новое доказательство ея человеколюбія, милосердія и щедроты, которыя Малорос-

сійскіе помѣщики вѣчно съ горячайшей благодарностію помнить должны. Сія Высокомонаршая и Матерняя ея милость, и бывшая, въ 1782 году, ревизія утвердила ихъ владѣнія и ихъ помѣстья.

Выполняя сей милостивый Указъ, покойный Генераль Губернаторъ, Графъ Петръ Александровичъ, потребовалъ отъ всѣхъ владѣльцовъ желанія, какую кто желаетъ за ихъ людей цѣну, или сколько душъ казенныхъ крестьянъ и въ какихъ мѣстахъ взять. Тутъ открылись неумѣренныя и неприличныя желанія, и многіе чиновники показали въ городахъ одни свои дома, порожія мѣста, шинковые дворы, лавки и сады, и потребовали за оныя цѣлыхъ деревень. Помянутый Графъ таковыя непристойныя требованія уничтожилъ, а велѣлъ имъ чрезъ Намѣстническія Правленія объявить, что дворянамъ невозбранно въ городахъ имѣть свои жилые дома и лавки, а очищеніе отъ несвойственнаго городамъ относится единственно къ ихъ крестьянамъ съ ихъ дворами и огородами; на сей конецъ разосланы были особыя формы, по которымъ владѣльцы своихъ крестьянъ и свои желанія показать должны были; однако симъ очищеніемъ воспользовался одинъ Г. Судьенко, да Нѣжинскій бывшій городничій, Сердюковъ, а прочіе никто; ибо въ самое то время Князь Безбородько выпросилъ себѣ почти всѣ бывшія ранговыя деревни и тѣмъ отвязалъ способъ вымѣнивать у Дворянъ городскихъ крестьянъ. Сіе очищеніе нужно и полезно, дабы въ городахъ, кромѣ Дворянъ, одного рода обыватели были, то есть, купцы и мѣщане, по своимъ рукодѣліямъ и художествамъ къ цехамъ принадлежащіе, и средняго

состоянія люди, то есть, духовные, ученые и разночинцы, но выполнять его ни вымѣномъ, ни покупкою невозможно, ибо для вымѣна Корона столько не имѣетъ и не пожелаетъ употребить своихъ крестьянъ, а для покупки было бы для казны весьма убыточно, города же столько на то денегъ не имѣютъ. Но главнѣйшая невозможность та, что, если бы Корона, или города, въ городахъ живущихъ крестьянъ и могли пріобрѣсть, то тѣмъ еще города отъ несвойственнаго не очистятся, а все останутся не чисты, такъ какъ и были, ибо пріобрѣтенные крестьяне чрезъ то не могутъ переродиться въ купцы и ремесленники, а все останутся тѣми же пахатными людьми, и только не будутъ называться помѣщичьими, а городскими, и будутъ ими, вмѣсто прежняго ихъ владѣльца, пользоваться городскіе головы, городничіе и Магистратскіе члены. Къ тому же владѣльцы отдаютъ городамъ однихъ крестьянъ съ ихъ дворами, а пахатныя, сѣнокосныя и лѣсныя ихъ земли, въ Уѣздѣ лежащія, при себѣ оставляютъ, а безъ сихъ земель тѣ крестьяне должны съ голоду умереть. Сверхъ всего сего, въ новыхъ городахъ много, или больше, находится Козаковъ, которые суціе есть земледѣльцы же и такіе же крестьяне, какъ и помѣщичьи, слѣдственно и они несвойственныхъ городу составляютъ жителей, и своими сельскими домами, гумнами и своимъ сельскимъ образомъ жизни такъ обезображиваютъ города, какъ и владѣльческіе крестьяне. И такъ три остаются средства, чтобы по немногу, а не вдругъ, отъ несвойственнаго очистить города; первое: дать городамъ планы, по которымъ всякъ

безъ изъятія долженъ, хотя недорого, но городу приличные, строить дома, ихъ не соломою крыть, и изъ плетнями, а досками городить, скотныхъ хлѣвовъ и хлѣбныхъ гумнъ внутри города не имѣть, скота и свиней по улицамъ не пускать, жить благочинно и благопрестойно и во всемъ городничему по полиціи повиноваться, и пощичками отъ того не укрываться. Сямъ средствомъ многіе владыцы своихъ крестьянъ выведутъ въ Уѣздъ, что многіе уже и учили. Второе: когда по вышеписанному (§. 12) разборъ Дворянства учинится, то откроется, что многіе, нынѣ называющіеся, Дворянами, останутся разночинцами, не имѣющіе права владѣть людьми, и тогда ихъ люди обратятся въ мѣщане. Третье: Козаки, записавшіеся въ купцы и мѣщане, по Польскому и по общему Государственному Россійскому Праву, не должны имѣть ни какихъ въ Уѣздѣ земель и хуторовъ, а довольствоваться однимъ городскимъ правомъ и жить по городски, не занимаясь хлѣбопашествомъ, а сямъ самимъ и дома ихъ отъ сельскихъ строеній очистятся.

О МАСТЕРОВЫХЪ.

При семъ случаѣ нужно замѣтить, что въ городахъ мастеровые люди часто вступаютъ въ подряды и витейные откупы, вовсе до ихъ руководствъ несвойственные, а чрезъ то оставляютъ свое настоящее ремесло, дѣлаются пьяницами и негодаями. Черниговъ имѣлъ одного слѣсари и одного живописца, но и тѣхъ лишился; они пошли въ часть виннаго откупа, дѣлалися шинкарами и оставили свое руководство. Ни одна губернія не терпитъ въ

мастеровыхъ людяхъ такой нужды, какъ Малороссійская. На таковой случай нужно издать строгой законъ, чтобы цеховые ремесленные люди единственно подражались въ поставкѣ своихъ руководствъ, а не вступали бы въ откупы и подряды, ихъ званію несвойственные.

§. 15.

О ПРИКАЗНЫХЪ.

Указомъ Правительствующаго Сената велѣно всѣхъ тѣхъ Козачихъ и мѣщанскихъ дѣтей изъ подушнаго оклада исключить, которые дѣйствительно Канцелярскими служителями въ разныхъ Присутственныхъ мѣстахъ служатъ. Слышно, что подъ сямъ предлогомъ нѣсколько сотъ такихъ изъ онаго исключены, которые не только ни когда не служили, но, по своему малолѣтству, и служить не могли. Всѣ почти таковыя дѣланы дворянами и, къ общей тягости и умноженію дороговизны, пользуются дворянскими преимуществами, и, живучи въ праздности, сочиняютъ тяжущимся ябеды, простолюдиныхъ заводятъ въ разорительныя дѣла, а Правительствамъ причиняютъ затрудненія. По общимъ Государственнымъ законамъ всѣ таковыя подьячіе и разночинцы должны непременно служить до тѣхъ поръ, пока или неизлѣчимыя болѣзни, или старость того не дозволятъ, или пока въ чинъ, дворянское достоинство приносящій, выслужатся.

Нигдѣ нѣтъ столько для сочиненія нелѣпыхъ прошеній и ябедъ грамотныхъ людей, какъ въ Малой Россіи, и нигдѣ народъ къ заведенію тяжбъ такъ несклоненъ, какъ въ Малой Россіи. Для прекращенія сего зла и для облегченія при-

сутственныхъ мѣстъ, необходимо нужно строжайше обнародовать, чтобы на всякомъ подаваемомъ прошеніи было подписано имя того прошенія сочинителя, и того, кто оно набѣло списывалъ, какъ о семъ старыи есть законъ, но оной не наблюдается. Симъ средствомъ сочинители не будутъ не принадлежащаго къ дѣлу, а особливо бранныхъ и укорительныхъ и язвительныхъ словъ писать, а въ противномъ случаѣ могутъ за то быть наказываемы.

§. 16.

О МАЛОРОССІЙСКИХЪ ПРИВИЛЕГІЯХЪ И ПРАВАХЪ.

Ревностные, то есть, ничего не знающіе и неблагодарные Малороссіане толкуютъ о Малороссійскихъ привилегіяхъ и правахъ, и, сожалея о ихъ упадкѣ, желаютъ, чтобы просить у Престола ихъ возстановленія. Слово привилегія, или по Русски преимущество значитъ изъятіе общаго какого закона, изъясляющее такую Государскую милость и выгоду, какой прочіе его подданные, по общимъ законамъ, не имѣютъ. Сколько ни случалось знающихъ людей спрашивать, отъ какого Государя и какія именно Малой Россіи пожалованы привилегіи, но ни отъ кого ихъ не можно узнать; вся привилегія и все основаніе, на какомъ она подъ Россійское пришла подданство, изображено въ просительныхъ статьяхъ Гетмана Богдана Хмельницкаго, которыя ничего для Малороссійскаго дворянства важнаго и полезнаго не заключаютъ, а относятся къ однимъ почти Козакамъ. Что Малороссійскіе дворяне сравнены чинами, почестями и владѣніями крестьянъ, что они отъ щедротъ Россій-

скихъ Монарховъ обогащены и свѣщены, то все сіе не потѣмъ сямъ они имѣютъ, а по снисхожденію Россійскаго Правительст. по добротѣ Великороссійскихъ, Малою Россіею бывшихъ, наиковъ. Все, что теперь посрвенные помѣщики имѣютъ и они нынѣ живутъ, того за сѣять лѣтъ ни сами Ясновельные Гетманы того не имѣли и не жили. Одно наше самое гла. преимущество есть свобода в куренія и винной продажи, в рою, однако же, и всѣ Полы Лифляндская, Эстляндская, І лядская и Финляндская губе пользуются и котораго милос ный нашъ Государь, конечно, не лишитъ. Нужно только у нерала Губернатора просить, бы онъ попамъ и другимъ думымъ, Козакамъ, разночинцамъ всѣмъ не дворянамъ строго за тиль винокурение и продажу рячаго вина, оставляя, однак Козакамъ одну продажу, Гос ремъ Петромъ и Екатериною ликими имъ дозволенную. Нам. остается ничего другаго у І стола просить, какъ только воз новленія Высочайшаго о губер. Учрежденія во всѣхъ его стать котораго блаженство мы пят цать лѣтъ ощутительно видѣл скорѣе. къ нему привыкли, неа къ возстановленію Малороссійск мнимыхъ правъ, которое Ки Безбородько для своихъ выго. для возведенія, безъ всякихъ слугъ, своей родни изъ сам мелкихъ чиновъ на высокую пенъ, составлялъ, и тѣмъ такъ въ замѣшательство привелъ, одно только Учрежденіе о гу ніяхъ сіе замѣшательство ис битъ можетъ. Многіе, еще Запо

чиною напоенные, съ начала восхп-
щались тѣмъ мнимымъ возстановле-
ніемъ правъ, а послѣ увидѣли, что
оно ни какой не принесло пользы
и многихъ лишило службы и про-
питанія. Если возстановить Ма-
лороссійскія права и преимущества,
то надобно насъ опять обратить
въ прежнее наше ничтожество, не-
мощество и ту Козацкую буйность
и своеволие, которыми мы славились,
надобно, чтобы насъ Гетманы по
прежнему за одно оскорбленіе его
лиремъ сѣкли и дѣтьми, а драгу-
ны бы нами презирали и насъ на-
гайками гоняли. Вотъ все наши
привилегіи, прерогативы, преиму-
щества и права.

Губернскій маршалъ, желая, для
своихъ выгодъ, быть въ 1801 году
при Коронаціи, предложилъ всѣмъ
Уѣзднымъ маршаламъ, чтобы они
объявили Дворянамъ, что нужно
просить у Престола подтвержденія
Малороссійскихъ преимуществъ,
которыхъ ни онъ самъ и никто
не знаетъ, въ чемъ они состоятъ,
и отъ котораго Государя пожало-
ваны, и требовалъ, чтобы отобрать
отъ Дворянъ о томъ мнѣнія. Мно-
гія и ни какого уваженія не стою-
щія выходили; но одинъ Роме-
нского Уѣзда помѣщикъ своимъ мнѣ-
ніемъ отъ всѣхъ себя такъ отли-
чалъ, что, если бы оно за годъ
до того вышло, то бы онъ самъ и
его товарищи великое потерпѣли
бѣдствіе. Сей мнимый патріотъ,
говоря, по примѣру Французовъ,
речь, требовалъ чтобы Малую
Россію и ея бывшее войско такъ
возстановить, какъ они при Гет-
манахъ были, и чтобы всю Но-
вороссійскую губернію уничто-
жить, и тѣ земли, на которыхъ она
нынѣ существуетъ, къ Малой Рос-
сіи присоединить. Видно, онъ, по

примѣру Мазепы, Удѣльное Мало-
россійское Царство имѣть хотѣлъ;
словомъ сказать, онъ того хочетъ,
за что, и то изъ милости, въ Мак-
саковскій монастырь сажаютъ.

Премудрый и правосудный За-
конодатель, безъ самой крайней и
необходимой нужды и надобно-
сти, не дѣлаетъ между своими под-
данными ни какого изъятія и преи-
мущества, а управляетъ ими одни-
ми законами и однимъ порядкомъ;
да и самые подданные, видя поль-
зу и лучшія выгоды новаго учреж-
денія, пожелаютъ и охотно отъ
своимъ старыхъ отстануть.

Татары, завоевавши Китай и на-
шедъ въ немъ хорошіе законы и
учрежденія, не только ихъ не уни-
чтожили, какъ обыкновенно побѣ-
дители дѣлаютъ, но приняли оныя,
и Китайскій языкъ, и поднесъ,
черезъ нѣсколько тысячъ лѣтъ, не-
нарушимо хранить. Поляки, ору-
жіемъ Россіи по прежнему при-
верженные и никогда Россіанъ
нетерпящіе, скоро увидѣли пользу
и выгоду Россійскаго Учрежденія,
и узнавъ, что они отъ нихъ ни-
чего ни въ своихъ Дворянскихъ
правахъ, ни въ имѣніяхъ не поте-
ряли, жалѣютъ, что оное у нихъ
не долго существовало. Какая Кіев-
скимъ мѣщанамъ польза и преи-
мущество, что у нихъ не по Рус-
кому названію начальникъ, а по
Польскому, или по Нѣмецкому, не
голова, а войтъ называется, кото-
рый имъ своимъ самъ названіемъ
ни какой выгоды не приноситъ?
Какая польза Рижскимъ жителямъ,
что у нихъ своя мѣщанская во-
енная команда въ Магистратѣ на
караулъ стоитъ, когда въ томъ же
городѣ тысячи Россійскихъ войскъ
находятся? Покойный Императоръ
Іосифъ Второй весьма заглаждалъ

Россійскому единообразію правленія и желалъ у себя тоже ввести, но потерялъ за то Нидерланды и чуть было не лишился и Венгріи. Вотъ плоды разнообразныхъ въ одномъ владѣніи законовъ и правъ, за перемѣну которыхъ, хотя бы они и очевидно вредны были, по суевѣрію и старой привычкѣ, обыватели готовы жизнь свою терять!

Одна Екатерина своимъ разумомъ и твердостію духа привела было все свое обширнѣйшее въ свѣтъ государство въ единообразіе такъ, что никто онымъ не ропталъ, но доволенъ былъ. *Боже дай, чтобы и по ней у насъ былъ одинъ Царь, одинъ законъ и, буде можно, одна Вѣра!* Сего премудраго и полезнаго порядка всѣмъ вѣрнымъ своему Самодержцу поданнымъ и вѣрнымъ сынамъ отечества искренно желать должно.

§. 17.

О МѢЩАНАХЪ, ВЪ УѢЗДѢ ЖИВУЩИХЪ.

Имяннымъ, 1782 года, Указомъ предписано, чтобы вступившіе крестьяне въ купеческое и мѣщанское званіе жили въ тѣхъ городахъ, въ которые они себя вписали. Многіе, убѣгая городской повинности, проживаютъ въ мѣстечкахъ и селахъ, производятъ тамъ, въ подрывъ дворянамъ, разные промыслы, а живущіе въ городахъ мѣщане несутъ чрезъ то лишніа тягости. Если купцы и мѣщане будутъ заниматься крестьянскими работами и земледѣіемъ, то они не будутъ ни порядочными купцами и ремесленниками, ни земледѣльцами, и никогда не будутъ порядочныхъ мастеровыхъ, а города чрезъ то не будутъ городскимъ образомъ устроены и въ бла-

гообразный видъ приведен Малороссійскихъ городахъ шіе мѣщане, нажавъ себѣ нѣко хлѣба и накосивъ сѣна, и большею частію, въ лѣнностяхъ и не стараются о своемъ кодѣли. Когда Дворянамъ волено, вмѣстѣ съ деревенскими ходами, и городскими пользою, кажется, справедливость требуетъ, чтобы и городскіе тели, то есть, купцы и мѣщане занимались, при своихъ пуглахъ и рукодѣліяхъ, сельскими дворянскими доходами, и вса званіе въ предѣлахъ своего лнія оставалось.

§. 18.

О ПОШАХЪ.

Многіе изъ бѣлаго въ Россіи духовенства присвоили дворянство и дворянскія права преки общимъ Государственнымъ узаконеніямъ и самому Польскому Статуту. Сіе злоупотребленіе изощло со времени, въ 1648 общаго послѣдовавшаго при Польши, возмущенія, которымъ мое дворянство почти все и Польскій порядокъ и гражданское устройство истреблены и во званіяхъ послѣдовало замѣшанство, своеволіе и равенство, что отъ Гетмана до послѣднѣго крестьянина ни какого въ ихъ имуществѣхъ и промыслахъ не талось различія и ограниченіе всякъ занялся такимъ управленіемъ, какимъ кто хотѣлъ, Польскимъ Статутовымъ закономъ запрещено. Правда, что Польша Римскаго Исповѣданія духовенства считалась съ дворянами наравно потому что въ оное вступили знатныя дворянскія фамиліи и дѣла своими природными и д

ими имѣніями въ Сенатѣ имѣли голосъ. Къ сему праву допускаемы были нѣкоторые и Благочестивые Архіереи, но временно, и тогда, когда Польское Правительство, къ пріятію Католической Вѣры, или, во крайней мѣрѣ, къ соединенію съ оною Благочестивой, или, такъ называемой, Уніи, ихъ ласкало.

Для сего многіе дворяне вступили въ Уніатскіе духовные и владѣли деревнями, Благочестивые же попы, не пожелавшіе Уніи, не могли дворянскимъ пользоваться правомъ. Россійское монашество имѣло недвижимыя имѣнія, но не по дворянству, а получило ихъ отъ нашихъ предковъ, Екатерина Великая отобрала у нихъ деревни и всѣ мірскія заботы.

По присоединеніи въ 1654 году Малой Россіи къ Всероссійскому Престолу, многіе военные Малороссійскіе чиновники, убѣгая службы, а паче въ военное время, оставили свое званіе и вступили въ попы, въ чемъ Малороссійское главное Правительство не дѣлало запрещенія. Изъ сихъ то чиновниковъ произошедшіе попы и діаконы и нынѣ считаютъ себя дворянами, получили изъ Дворянскихъ Коммисій на дворянство грамоты, и пользуются всѣми дворянскими промыслами и правами, не неся при томъ ни какой дворянской службы и тягости, чего имъ и исполнить не можно. Не только сіи, но и другіе попы, имѣютъ изобильныя земли (вопреки запретительнымъ Указамъ и Рѣшительнымъ, Гетману Апостолу 1728 года, даннымъ Пунктамъ, ими купленнымъ, построили хутора и пр.

Въ Божѣ почивающая Императрица, Елисавета Петровна, повелѣвая, 1744 года, Апрѣля 22 дня, Святѣйшему Синоду, изъ особливой

своей Высочайшей милости къ покойному Кіевскому Митрополиту, Арсенію Могиланскому, посвятить священника, Евстафія Могиланскаго, въ Полтаву протопопомъ, между прочимъ, въ своемъ имянномъ Указѣ, точно сими словами указать изволила: „Такожъ, хотя, по Рѣшительнымъ 1728 году Малороссійскимъ Пунктамъ, духовнымъ персонамъ въ Малой Россіи земли и грунта покупать и запрещено, „однако ему, Могиланскому, въ Малой Россіи мѣста и грунтъ не въ образецъ другимъ, купить, и подсуѣдковъ до тридцати человекъ, содержать позволить.“

Для запрещенія сего подрыва дворянамъ нужно, чтобы духовные, кромѣ положенной руги, не имѣли ни какихъ земель, хуторовъ, крестьянъ и заводовъ, а продавши ихъ въ опредѣленный срокъ тѣмъ, кто на то право имѣетъ, занимались бы единственно богослуженіемъ и поученіемъ Божіа Закона своихъ прихожанъ, что имъ 1800 года имяннымъ Указомъ и предписано. Правда, что нѣкоторые духовные имѣютъ отъ прежнихъ Россійскихъ Государей жалованныя деревни и земли, но сіе пожалованіе, по настоящему положенію Дворянскаго достоинства, не можетъ уже имъ служить, ибо быть попомъ и дворяниномъ несовмѣстно, а безъ того пользоваться духовными и дворянскими выгодами, общо дворянамъ. Духовное званіе не есть званіе ни мѣщанское, ни крестьянское, но и не дворянское, а особое, почтенія и уваженія требующее. Дворяне у насъ почитаются по чину, а чины они получаютъ службою, которыхъ духовная служба священству дать не можетъ. Петръ Великій ясно въ Духовномъ

Регламентъ узаконилъ, что санъ Архіерея великъ. Малороссійское духовенство почиталось прежде въ Великой Россіи ученымъ и отличающимся отъ Великороссійскаго духовенства. Съ нѣкоторой стороны это справедливо, но сіе мнѣніе и заключеніе болѣе отъ того происходило, что прежде въ Великой Россіи всѣ Архіереи, придворные проповѣдники и другія духовныя власти изъ Малороссіянъ были.

Нигдѣ въ Великороссіи такого случая не можетъ случиться, какой весьма недавно въ Сосницкомъ повѣтѣ случился. Сосницкой соборной церкви діакона, крестьянскаго сына, называющагося дворяниномъ, устроившаго себѣ винокурню, два сына пьяные и забіяки напали на полѣ, ночью, на одного жавшаго свою рожь, Сосницкаго Козака, по названію Карету, били его безъ милосердія и, таская по полю, бросили во ржи полумертваго. Жена битаго, нашедъ его на полѣ, привезла въ Сосницкій Нижній Земскій Судъ съ жалобою, но сей, описавъ боевые знаки, ничего по своей должности не учинилъ, не сдѣлалъ слѣдствія, не взялъ виновныхъ подъ стражу и не отослалъ, яко разбойниковъ, въ Повѣтовый Судъ для сужденія, а предоставилъ вѣдаться ему съ обидившими его судомъ, то есть, чтобы онъ подалъ исковую жалобу, а Повѣтовый бы Судъ звалъ ихъ въ четырехнедѣльный срокъ позвонъ къ отвѣту. Вотъ плоды возстановленія Польскаго Права, ссылаясь на которое, многіе теперь своевольные люди всякія дѣлаютъ насилія и дерзости и, побивши кого, или отнявши что у кого, обыкновенно говорятъ: „Нехай мене позоваєть!“ Премудрое, напротивъ того, О Губер-

ніяхъ Учрежденіе даетъ само обремененному покровительство и, послѣдовавъ на мѣстѣ тотчасъ, безъ дальняго письменнаго производства, велитъ нахальника судить. Тутъ Государь и его законъ самъ истецъ.

Положивъ Малороссійскому Духовенству таковъ предѣлъ и порядокъ, не будетъ оно имѣть случая заниматься торговыми и откупными дѣлами. Таковымъ устройствомъ будетъ оно заниматься ученіемъ, умножать тѣ знанія, которымъ оно въ училищахъ нѣкоторое положило основаніе, а притомъ своихъ прихожанъ въ Руской грамотѣ и въ Законѣ Божіемъ наставлятъ, съ владѣльцами и прихожанами ласково, учтиво и покорно обходиться, и, вмѣсто какого Французскаго или Нѣмецкаго невѣжи и обманщика, занимать учительское у помѣщиковъ мѣсто, по примѣру Протестантскихъ пасторовъ. Имъ прилично заводить фруктовые сады, а паче въ южныхъ и восточныхъ мѣстахъ тутовья или шелковыя деревья и шелкъ, котораго въ Прускомъ владѣніи многіе пуды они дѣлаютъ.

Нужно бы испросить запрещенія, чтобы въ Малой Россіи не смѣли, въ противность иманныхъ Указовъ, принимать въ духовное званіе въ подушномъ окладѣ состоящихъ мѣщанъ, Козаковъ и Дворянъ, изъ числа коихъ первые, убѣгая рекрутскаго набору и другихъ народныхъ повинностей, а послѣдніе, уклоняясь отъ Дворянскихъ службъ, вступаютъ въ Духовное званіе и пользуются при томъ и Дворянскими выгодами. Иманнымъ Указомъ 1783 года сдѣлана въ Малороссійскихъ Епархіяхъ священно и церковнослужителямъ поголовная перепись и штатъ.

съ тѣмъ , чтобы уже въ Духовное званіе единственно только тѣ поступали, которые по штату для оного назначены, а лишніе бы могли въ свѣтскую вступать службу; однако, хотя въ Малой Россіи всякое званіе и состояніе, открытіемъ по Высочайшимъ о Губерніяхъ Учрежденіямъ и по грамотамъ, Дворянамъ и городамъ жалованнымъ, получило свое преобразование и свое благоустройство , но Духовныя власти остались еще въ старомъ Малороссійскомъ неустройствѣ, употребляя прежнюю Малороссійскую Запорожскую Козацкую вольность, по которой всякъ то дѣлалъ, что хотѣлъ.

§. 19.

О ЖИДАХЪ.

Жиды, со вступленія Императрицы Елисаветы Петровны на Престолъ, были всѣ изъ Малыя Россіи выгнаты, и до открытія въ ней Намѣстничествъ ихъ тамъ не бывало. Съ того времени дозволено имъ было только временно туда въѣзжать, но не жить, а нынѣ они по всей Малой Россіи разсѣялись. Всѣ они, какъ въ Польскихъ, такъ и въ Малороссійскихъ губерніяхъ, въ купцы или въ мѣщане вписались, а въ числѣ земледѣльцевъ нигдѣ нѣтъ. Купцы изъ нихъ производятъ торги, а мѣщане всѣ живутъ, въ противность иманнаго 1782 года Указа (§. 17) въ деревняхъ и занимаются продажей вина и содержаніемъ разныхъ тамъ въ откупъ статей, которыми они крестьянъ въ нищету приводятъ и ихъ высасываютъ. Мѣщанинъ долженъ, по нѣвному Указу 1775 года и по Городовому Положенію, вписанъ быть въ Ремесленную, по своему рукодѣлію, Управу, и онымъ зани-

маться. По силѣ сего закона нужно, чтобы всѣ Жиды жили въ тѣхъ городахъ, къ которымъ они принадлежатъ, а не жили бы на легкомъ и обманномъ хлѣбѣ. Кажется, ихъ бы легко можно брать въ полки въ извозчики и въ деньщики, чрезъ что многія тысячи сохраняются рекрутъ и солдатъ, и симъ способомъ многіе обратятся въ Христіанское Исповѣданіе.

§. 20.

О ЦЫГАНАХЪ.

Законами дозволено помѣщикамъ скитающихся Цыганъ къ своимъ владѣніямъ съ тѣмъ приписать, чтобы ихъ на одномъ мѣстѣ сдѣлать обитающими, и не дозволять болѣе кочующую продолжать жизнь. Всѣ Цыгане охотно владѣльцами къ своимъ владѣніямъ приписаны и подушнымъ окладомъ обложены, но почти ни одинъ изъ нихъ, или весьма мало, на недвижимомъ мѣстѣ поселенъ и къ крестьянскому упражненію доведенъ, а всѣ они, по старому обычаю, получа отъ владѣльцовъ письменный видъ и заплатя охотно Государевы и помѣщичьи подати, по всей Малой Россіи бродятъ и, подъ видомъ лошадиной мѣны, въ воровствѣ и праздности, къ общей тягости и разоренію, упражняются, исключая самое малѣйшее ихъ число, которые нѣкоторою кузнечною работою и лѣченіемъ лошадей питаются. Кто только со вниманіемъ на сей родъ тунеядцовъ и бродягъ посмотритъ, тотъ долженъ заключить, что такое большое количество Цыганъ, имѣвшихъ многіе изъ нихъ хорошій достатокъ и не занимающихся ни торгомъ, ни земледѣліемъ, ни рукодѣліемъ, должно другое скрытое къ своему продовольствію и обогаще-

нію имѣть средство. Сіе средство состоитъ въ кражѣ лошадей и другихъ вещей, чему многія и всегдашнія надъ ними по Судамъ производимыя дѣла доказываютъ. Для истребленія сего явнаго зла и для общей безопасности нужно, чтобы слѣдующее и строжайшее о Цыганахъ сдѣлано было узаконеніе:

1) Всѣмъ владѣльцамъ найстрожайшее предписать, чтобы они своимъ Цыганамъ никуда и ни на какое время не давали свидѣтельствъ и казенныхъ покормежныхъ, и ихъ бы никуда изъ селеній не отпускали, а казначей бы по кормежныхъ же не давали.

2) Владѣльцовъ заставить, чтобы они Цыганамъ дали твердыя и неподвижныя жилища и сдѣлали бы ихъ неподвижными обывателями, наравнѣ съ прочими ихъ крестьянами, не принимая отнюдь отъ нихъ той отговорки, что они не привыкли по Руски жить. Стараніемъ и твердостію духа можно всякаго сдѣлать работникомъ; въ нашемъ Россійскомъ Царствѣ нѣтъ ничего невозможнаго. Малороссійскіе помещики хотятъ имѣть доходы, но не хотятъ для полученія ихъ ничего терять.

3) Сельскому и Городскому начальству и всѣмъ безъ изъятія обывателямъ строжайше предписать, чтобы они, переѣзжающимъ и переходящимъ Цыганамъ, ни въ домахъ, ни на поляхъ, ни въ лѣсахъ, ни на улицахъ, и нигдѣ ни въ какое время, не позволяли обозамъ, повозками и шатрами стоять, и чрезъ селеніе или около онаго проѣзжать и проходить, но того Цыгана, который гдѣ ни будь остановится, или ѣдетъ, весь обозъ предавали бы огню, самихъ же ихъ за стражею от-

сылали бы къ ихъ владѣльцамъ, а съ нихъ, или съ ихъ приказчиковъ, взыскивать, за ихъ отпускъ, пеню, тѣхъ же Сельскихъ Старостъ и другихъ начальниковъ, которые подъ ихъ селеніями Цыганамъ останавливаться позволять, или по дорогѣ пропустить, тѣлесно наказывать въ городахъ Городничимъ, а въ уѣздахъ Земскимъ Исправникамъ; на торгахъ и ярмаркахъ строжайше наблюдать, чтобы Цыгане отнюдь лошадьми не мѣняли и не торговали, дабы имъ чрезъ то отнять случай къ кражѣ лошадей. Буди же полиціи о такомъ запрещенномъ промыслѣ узнаютъ, то какъ Цыганъ, такъ и тѣхъ, кто у нихъ купить или вымѣняетъ лошадь, наказывать. Сіимъ средствомъ эти бродяги обратятся въ порядочные и полезные обыватели, владѣльцы сами послѣ получаютъ отъ нихъ больше пользы, нежели отъ получаемого нынѣ отъ нихъ оброка; но болѣе всего произойдетъ отъ того та общественная польза и безопасность, что Цыганскія прекратятся воровства и уголовныя дѣла, въ которыя не рѣдко и другіе, иногда невинно, съ ними вовлекаются.

§. 21.

О РАЗДѢЛЕНІИ ИМѢНІЯ.

Ни въ какой губерніи неподвержены оставшіеся по смерти своихъ отцовъ матерей и родственниковъ дѣти и наследники, а паче несовершеннолѣтніе, въ наследственныхъ своихъ нераздѣльныхъ имѣніяхъ такому разоренію, такимъ безконечнымъ тяжбамъ и волокитамъ, какъ въ Малой Россіи. По Польскому Статутовому закону, наследники, между коими хотя бы одинъ былъ несовершеннолѣтній участникъ, не могутъ вѣчно учи-

ченіи двухъ лѣтъ, а если не обширное имѣніе, и прежде сего, не учинять, то тогда Дворянская Опека, приглася къ себѣ ближайшихъ родственниковъ, должна учинить всему движимому и недвижимому имѣнію вѣчный и твердый раздѣлъ и оный въ Дворянской Опеку, Уѣздномъ Судѣ, и въ Гражданской Палатѣ, для вѣдома, хранить и участникамъ вручить. Въ Малой Россіи почти ни одинъ помѣщикъ не имѣетъ своимъ землямъ и угодіямъ точной мѣры и плановъ, а считаетъ пахатныя земли или днями, или числомъ засѣваемыхъ четвертей, сѣнокосы числомъ косцовъ, или возовъ, а лѣса остаются безъ всякой мѣры. Для точнаго извѣстія количества земель, должны наследники сами, или Дворянская Опека тотчасъ по смерти ихъ родителей, или родственниковъ, чрезъ земле-мѣра ихъ измѣрить и всѣмъ имъ вѣрные планы здѣлать, и какъ они сами, такъ Опека по тому дѣлать, и не раздроблять во всѣхъ мѣстахъ всѣ земли на разныя части, но всякому участнику, сколько можно, въ одномъ мѣстѣ въ людяхъ и въ угодіяхъ набирать цѣлыя части. Таковыя планы должны тоже оставаться у наследниковъ, въ Опеку, въ Уѣздномъ Судѣ и въ Гражданской Палатѣ. Раздѣля на семъ основаніи все имѣніе, не отнимать у наследниковъ воли владѣть и пользоваться вмѣстѣ своими частями до тѣхъ поръ, пока они желаютъ: чрезъ сіе докажутъ они свою другъ къ другу любовь, дружбу и согласіе, которыхъ всѣмъ фамиліямъ желать должно, тѣмъ больше, что въ Малой Россіи еще такого дружелюбія и союза между родными нѣтъ, каковъ у Великороссійскихъ Дворянъ есть.

3) Буде бы между нами случились малолѣтныя дожидаясь ихъ совершеннаго роста, долженъ Губернскій водитель самъ, съ Дворянскою, съ ихъ опекуномъ и съ шими родственниками, на же основаніи, какъ выше статьѣ, сказано, все имѣніе ды навсегда непремѣнно ра и малолѣтнихъ части опеку поручить, въ чемъ ихъ братья родственники, буде они люди го, некорыстолюбиваго и и чительнаго поведенія, предъ ними преимуществовать до

4) Когда въ раздѣлъ имѣнія въ разныхъ состоятъ, то, для составленія рядочныхъ и нераздробитыхъ частей, должна, въ мѣсто (Верхняго Земскаго Суда, Губернская Палата, сама собравъ, своимъ Дворянскихъ Опекуновъ, всѣмъ имѣніямъ въ писи и планы, обще съ Губернскимъ Предводителемъ, съ самими участниками и ближайшими родственниками, и съ опекуномъ совершеннолѣтнихъ, все имѣніе дѣлать и тотъ раздѣлъ укажутъ, Опекамъ и Уѣзднымъ для вѣдома разослать. Если раздѣляемое имѣніе въ разныхъ губерніяхъ, то наследники могутъ изъ нихъ, среднюю и третью, для раздѣла избрать той губерніи Гражданская Палата, получивъ изъ прочихъ описаніе, на семъ же основаніи, раздѣлъ учинить.

§. 22.

О РАЗДѢЛЕНІИ ОБЩИХЪ ЛѣТЪ

Не меньше разореній, ссоръ и споровъ, и самихъ

сіи плотины, исключая самое малое ихъ число, съ самаго ихъ первоначальнаго устроенія и послѣ всегда дѣлаются изъ хворосту, который насыпается, но не вездѣ, не много навозомъ, или землею и соломой покрывается. Для хворосту рубится самый лучший молодой березовый, сосновый, осиновый, дубовый и прочій лѣсъ, который за лѣто согнивается и отъ перевѣжающихъ въ мѣлкіе куски трощится, а весною водою сносится, солома же исчезаетъ. Таковое гаченіе плотинъ дѣлается весною и осенью всякой годъ, лѣса молодые истребляются такъ, что они никогда выростать не могутъ, а перевѣздъ весьма дуренъ, и самимъ владѣльцамъ приключается не малый убытокъ, крестьянамъ же ихъ напрасное изнуреніе. Для сохраненія лѣсовъ и для укрѣпленія единожды навсегда плотинъ, нужно Государственнымъ закономъ заставить владѣльцевъ, чтобы они свои плотины дѣлали земляными, не теряя на нихъ отнюдь никакого хворосту; буде же кто изъ нихъ сего не учинить, то таковыхъ мельницы отдать тѣмъ, кто обяжется такимъ образомъ дѣлать плотины, дозволяя имъ чрезъ положенное по уговору время тѣми мельницами пользоваться. При семъ случаѣ можно замѣтить, что давно уже пора во всей Россіи запретить дѣланіе рогожъ, лаптей, кульковъ и кулей, мочальныхъ канатовъ, и лычныхъ веревокъ, лубковъ, лубяныхъ коробокъ, телѣгъ и саней съ дугами, колесъ съ гнутыми ободами, стропиль, рѣшетинъ и заборовъ изъ молодаго круглаго несозрѣлаго лѣсу, и колья для плетней изъ молодаго дубу и прочаго молодаго дерева, и всего того, гдѣ кора и молодой лѣсъ употребляется.

§. 24.

О ВЗЯТКАХЪ.

Къ стыду и сожалѣнію до сказать, что въ Малой Россіи да лихоимство и взятки, во мѣстахъ и почти у всѣхъ знатныхъ людей, господство. Определеніемъ во время откупъ въ ней трехъ губерній всѣмъ намъ Государеваго жалованья сколько сіе зло было преклось, но по возстановленіи мнѣ какихъ то Малороссійскихъ и по лишеніи Повѣтовыхъ прствующихъ жалованья, оно еще губо умножилось. Не одинъ только Земскій Судъ, но всѣ извѣстія, особливо Секретари, ли вся страхъ Божій и злотъ 1762 года, Іюля 18 дня лихоимствъ иманный Указъ, въ которомъ сіе мерзкое издопство описано, и безъ всякаго зора въ такую привычку, что ни за какое дѣло безъ имства никто не хочетъ прися. Если бы начальство хотя захотѣло по уѣздамъ учинить вѣдываніе, то бы съ содрогомъ узнало, какія Нижніе Земскіе дѣлають беззаконія и какъ ныхъ обывателей, особливо ковъ, обдирають. Не извѣстно какому закону Господа правсей Губерніи завели у себя обширныя Канцеларіи, ко верхнее надъ Губернскимъ леніемъ представляютъ мѣст.

По Учрежденію о Губерніяхъ бернаторъ съ своими Совѣтниками въ Губернскомъ Правленіи губерніею долженъ управлять всѣ дѣла тамъ производимыя должны, исключая нѣкоторые Городскаго и Земскаго Благъ принадлежащія, по которы

ногда Правитель губерніи отъ своего лица даетъ позволенія, хотя и сіе не рѣдко въ общей связи дѣлъ Губернскому Правленію помѣшательство причиняетъ. Всего мудренѣе и страшнѣе то, что Правитель, принимая на свое имя прошенія и жалобы, отсылаютъ ихъ, какъ бы въ лицѣ Генерала-Губернатора, при своемъ письменномъ предложеніи, для поступленія по законамъ, въ Губернское Правленіе, и сами же по тому предложенію подписываютъ опредѣленіе, котораго одни Совѣтники безъ его и учинить не могутъ. Отъ сего происходятъ волокиты, а просителямъ немалыя издержки, кланаясь двумъ Секретарямъ и двумъ Канцеляріямъ. Господинъ Правитель Бакоринскій всегда самъ въ Губернскомъ Правленіи присутствовалъ и за скорымъ теченіемъ дѣлъ смотрѣлъ, которыя и дѣйствительно скоро текли и Приказные бдительнѣе въ своей должности были.

§. 25.

О ВИНОКУРЕНІИ И ПРОДАЖѢ ГОРЯЧАГО ВИНА.

Свобода винокуренія и продажа вина, которыми Малороссійскіе дворяне, по Высочайшей Милости Всероссійскихъ Монарховъ, наравнѣ съ Лифляндією, Курляндією, и отъ бывшей Польши паки къ Россіи присоединенными губерніями пользуются, имѣетъ свое начало еще отъ Польскаго владѣнія, и сію свободу можно однимъ преимуществомъ и отличіемъ по истинѣ назвать. Въ бывшей Польшѣ сіе право имѣли одни дворяне и духовные, владѣющіе деревнями, которое они и теперь имѣютъ, а больше никто. По присоединеніи, въ 1654-мъ году, Малыя Россіи къ Ве-

ликой сіе право было у однихъ Гетмановъ и другихъ чинowników; но какъ въ сіи званія поповичи, Козаки, мѣщане и крестьяне поступили, и всѣ состоянія и промыслы безъ всякаго разбору смѣшались и во всемъ настоящее равенство стало, то сіе право всѣ безъ изъятія себѣ присвоили. Когда же, по открытіи Малороссійскихъ губерній, всякое состояніе стало свои предѣлы и свои ограниченія получать, и когда въ Божѣ почивающая Государыня Императрица, Екатерина Великая, своимъ пманнымъ Указомъ, 1783 года, Маія 3 дня, торжественно узаконила, что въ Малой Россіи дворяне въ своихъ деревняхъ и хуторахъ сію свободу имѣть должны, то Начальники губерній, особливо Черниговскій, запретили было винокурение и продажу вина всѣмъ попомъ, разночинцамъ, мѣщанамъ, Козакамъ и всѣмъ тѣмъ, кто дворянскаго достоинства не имѣетъ, оставляя Козакамъ, по сему же и по Указу Петра Великаго, одну продажу вина въ ихъ домахъ, и то въ однихъ деревняхъ, а не въ городахъ, которая въ пользу ихъ тѣмъ же Указомъ устроена. По Просительнымъ Статьямъ Гетмана Богдана Хмельницкаго дозволена Козакамъ продажа вина цѣлыми только бочками, а не мелочная. Съ 1797 года сіе преимущество такъ разстроено, что попы, разночинцы и Козаки оное себѣ, въ противность всѣхъ законовъ, присвоили и тѣмъ цѣну въ хлѣбъ возвысили, лѣса истребили, и остальные истребляютъ.

Можно и должно твердо надѣяться, что, когда Малой Россіи пожалуютъ Генерала Губернатора, то онъ сіе злоупотребленіе истребитъ и дворянское право возстановитъ,

безъ котораго Малороссійскіе дворяне нищими быть должны, а хлѣбопашество упасть должно, поелику сей край хлѣбородными окруженъ губерніями и никуда своего хлѣба продать не можетъ; да и самыя Великороссійскія сосѣдственныя губерніи, довольствующія Малую Россію хлѣбомъ, великій убытокъ понесутъ. Правда, что есть между самими дворянами такіе неблагомыслящіе и своего преимущества небрегающіе, которые за нѣкоторую заплату дозволяютъ недворянамъ, подъ своимъ именемъ, винокурение и продажу вина производить: такіе достойны, чтобы ихъ сего преимущества и права вовсе лишить. Желательно, чтобы сіе право во всей Россіи дворянамъ однимъ отдано было, собирая за то въ Казну со всякой души по 50 копѣекъ въ годъ, и если нужно, и больше. Кажется, что такой вѣрной сборъ замѣнитъ ту прибыль, какую она нынѣ отъ откупщиковъ получаетъ: дворяне будутъ довольны, а Корона избавится всѣхъ тѣхъ расходовъ, какіе она на содержаніе КаммеръКоллегіи и ея Конторы, на Винныя Экспедиціи, на винокуренные заводы, на винныя магазейны, на приставовъ и на прочіе многія издержки употребляетъ, и будетъ отъ всѣхъ уголовныхъ дѣлъ свободна, которые по Государству по винной части производятся. Города и казенныя селенія могутъ быть на откупъ и покупать вино у дворянъ такъ, какъ нынѣ сіе въ Малой Россіи дѣлается.

О С О Л И.

Многіе безпристрастные анатомы Государственного хозяйства утверждаютъ, что для Короны у-

добыче и прибыльнѣе, а для обывателей облегчительнѣе и выгоднѣе бы было, если бы и продажу соли во всемъ Государствѣ сдѣлать свободою, взимая за то со всякой мужеской и женской души, безъ изъятія состоянія людей, по десяти копѣекъ въ годъ, раздѣля взносъ по четвертямъ года; всякъ, во всякомъ чинѣ и званіи, кто хочетъ, можетъ свободно ѣхать во всѣ тѣ мѣста, гдѣ соль родится и ее продавать повольною цѣною, такъ, какъ, въ Малой Россіи и въ нѣкоторыхъ прочихъ губерніяхъ она продается.

Не будетъ ей вездѣ равная цѣна, въ томъ и нужды нѣтъ, ибо и хлѣбу не вездѣ она равна. Всякаго званія и чина обою пола люди покупаютъ и употребляютъ соль, слѣдственно, никому не можетъ такая въ Казну заплата быть предосудительна; ибо всякъ имѣетъ свободу соль изъ ея источника, безъ всякой заплаты, брать и продавать тамъ, гдѣ ему сходнѣе покажется. Корона получитъ вѣрный и скорый доходъ, лишится всѣхъ издержекъ на Соляныя Конторы, Соляныя Экспедиціи, на магазейны, на приставовъ, на привозъ изъ озеръ и на развозъ по городамъ соли, и на другія дѣла, ею употребляемая, и свободна будетъ отъ многихъ слѣдствій, нынѣ производимыхъ. Поставка соли нынѣ такъ возвысилась, что во многихъ мѣстахъ Казна убытокъ несетъ.

§ 26.

О ВРАЧЕВНОЙ ЧАСТИ И О РАЗПРОСТРАНЕННΗΣЯ ФРАНЦУЗСКОЙ БОЛѢЗНИ.

Ни въ одной губерніи Французская болѣзнь такъ не распространилась, какъ въ Малой Россіи. Нѣтъ того города и той деревни, гдѣ бы-

она во многих домах и семействах не свирепствовала: простолюдины называют ее Гостецъ, и всадъ можно съ обезображенными отъ этой болѣзни лицами въ церквяхъ и на улицахъ увидѣть людей. Горячки и обыкновенныя лихорадки почти повсемѣстно, а паче осепью и зимою, бываютъ, а оспа никогда не прекращается.

По открытіи трехъ Малороссійскихъ губерній опредѣлены были во всякомъ городѣ, по Учрежденію о Губерніяхъ, Доктора, или правящіе ихъ должности Лѣкаря, и при нихъ особые Лѣкаря, которые могли бы въ городахъ, какъ городскихъ, такъ и сельскихъ жителей пользоваться, если бы въ оныхъ были устроены больницы и хотя небольшія аптеки, и если бы Лѣкаря прямо старались о своемъ званіи и многіе изъ нихъ не занимались винокурениемъ и продажей вина. По уничтоженіи въ 1797 году въ городахъ Лѣкарей и по учрежденіи въ губернскихъ городахъ Врачебныхъ Управъ, и та поощъ почти прекратилась, которую уѣздные Доктора и Лѣкаря оказывали. Въ тридцати пяти городахъ и уѣздахъ было до того сѣмьдесятъ Врачей, которыхъ въ двадцати повѣтахъ только двадцать оставлено и которые уже не въ силахъ и по службѣ разные осмотры съ успѣхомъ дѣлать. Главный и первый предметъ и должность во всякомъ губернскомъ городѣ учрежденныхъ Врачебныхъ Управъ есть тотъ, чтобы ихъ попеченіемъ изадъ были искусные Медики, чтобы жителей отъ мѣстныхъ и распространяющихся болѣзней предохранять, ихъ, буде гдѣ они откроются, прекращать, и чтобы лѣчебныя средства всякъ ве-

здѣ хорошія и дешевою цѣною могъ получать. Въмѣсто того Управы сдѣлались обширными Канцеляріями, или Медицинской Коллегіи Департаментами, которые одними письменными дѣлами и никакой пользы не приносящими, занимаюся; болѣзни не уменьшились, обыватели, а паче неимущіе, остаются по прежнему безъ всякой помощи; аптеки не только дешевле, но еще дороже продаютъ лѣкарства, такъ, что многіе не въ состояніи оныхъ покупать; Врачебные Инспекторы, особливо Нѣмцы, производя практику, безъ всякой нужды, прописуютъ многія и большимъ количествомъ лѣкарства, дабы тѣмъ дать Аптекарю доходъ и за то имѣть отъ нихъ свои выгоды, какъ сіе обыкновенно въ столицахъ дѣлается, а тѣмъ самымъ отвращаютъ больныхъ порядочно лѣчиться.

Опредѣленные по Врачебнымъ Управамъ Акушеры и Операторы большею частію такіе, которые и понятія о повивальномъ искусствѣ и объ операціяхъ не имѣютъ, а получили эти мѣста по разнымъ случаямъ и знакомству съ членами Медицинской Коллегіи только для того, чтобы имѣть хорошее жалованье. Дивизіи или нынѣшнія Инспекціи лишены своихъ Дивизионныхъ Докторовъ и Штабъ Лѣкарей, для Генералитета и для частаго осмотра полковыхъ лазаретовъ нужныхъ, которыхъ должности Врачебной Управы Инспекторы, по обширному расположенію полковъ и по многимъ письменнымъ дѣламъ, такъ часто и такъ успѣшно пересматривать не могутъ. Уѣздные Доктора, или Лѣкаря никогда точнаго и вѣрнаго о качествахъ и количествахъ болѣзней, въ городахъ и въ

уѣздахъ бывающихъ, не могутъ имѣть свѣдѣнія: они своими мѣсячными о томъ донесеніями Врачебныя Управы, а сіи Медицинскую Коллегію, обманываютъ. Врачебныя Управы, по числу губерній, стоятъ въ годъ безъ малаго сто тысячъ рублей, а четырнадцать Дивизионныхъ Докторовъ и Штабъ Лѣкарей едва пять тысячъ. По Учрежденію о Губерніяхъ, не положены особыя Губернскіе Доктора, а Уѣздные Медики не имѣли надъ собою ни какого, со стороны врачебной, начальства и присмотра. И для того нужнѣе и удобнѣе, чтобы, вмѣсто Врачебныхъ Управъ, былъ во всякомъ губернскомъ городѣ, сверхъ Уѣзднаго, особый Губернской Докторъ и Лѣкарь или Штабъ Лѣкарь, которому бы всѣ въ Губерніи Медицинскіе чины подчинены были и который бы отъ оныхъ получалъ сколь можно обольваніяхъ донесенія, и онъ бы все то наблюдалъ, что Врачебной Управѣ предписано. Въ Губернскіе Доктора должны поступать, вмѣсто награды, служившіе въ войскѣ Медики, съ тѣмъ жалованьемъ, какое они въ арміи получали. Содержаніе Губернскихъ и Дивизионныхъ Докторовъ и Лѣкарей, кажется, не превзойдетъ той суммы, какая на Врачебныя Управы производится. Губернскіе Доктора и Штабъ Лѣкаря были, до 1775 года, по нѣкоторымъ губерніямъ. Таковымъ установленіемъ губернскіе города будутъ имѣть своихъ особыхъ Врачей, въ числѣ которыхъ можетъ быть и Акушеръ, а войска, особливо Дивизионные Генералы, своихъ Медиковъ, которые удобнѣе могутъ за полковыми Лѣкарями и лазаретами имѣть всегдашнее наблюденіе и объ нихъ у своего Генерала хода-

тайство, а въ случаѣ войны, къ походу готовыми быть.

Для истребленія единожды цузской болѣзни нужно, что Губернскіе и Уѣздные Врачи, во селеніяхъ своего уѣзда и въ дѣ, нѣйточнѣйше по всѣмъ дѣ пересмотрѣли всѣхъ жителей всѣхъ тою мерзкою и пагубнѣйшію зараженныхъ собраний городъ, въ особыя до постольницъ дома, и ихъ всѣхъ считать ихъ, а неимущихъ на владѣльцевъ, лѣчили до тѣхъ пока всѣ вообще отъ оной сны будутъ. Не собравши въ одно мѣсто и не пользовавшись рядочно, сей ядъ будетъ въч одного къ другому переходитъ: горазднѣй врачъ можетъ с самимъ краткимъ и неубыточнымъ способомъ вылѣчить.

§. 27.

О САРАНЧѢ.

Шесть лѣтъ уже проходитъ сіе зловерное насѣкомое въ почти Малой Россіи распрослось и большой на поляхъ мому и яровому хлѣбу причиняетъ вредъ. Когда въ 1748 и 1749 дахъ саранча по всей же Малой Россіи свирѣпствовала, то тогда Войсковая Генеральная Канцелярія, яко главное, въ небытность ея, онаго управляющее мѣсто для истребленія ея средства, личайшею дѣятельностію и стараніемъ, и неменше того употребилъ какъ во время открывшейся вой заразной язвы. И Малороссійскіе полки всѣ были въ поле выведены и сами ихъ Платники и Старшины употребивъ прочихъ обывателей, истребляя саранчу, то зарывалъ ее во рвы, жигая, то метлами побивалъ

таковымъ истребленіемъ сами Генеральныя Старшины, разъѣзжая по всѣмъ мѣстамъ, имѣли надзираніе; словомъ сказать, истребленіе саранчи всѣхъ начальниковъ и жителей занимало и за первое дѣло почиталось и уважалось. Напротивъ того дивиться должно, что нынѣшняя саранча, во многихъ мѣстахъ великое причиняющая въ хлѣбѣ истребленіе и въ народѣ недостатокъ и изнуреніе, безъ всякаго почти вниманія и дѣятельности истребляется. Истребленіе ея возложено на Нижніе Земскіе Суды, въ числѣ другихъ многихъ, до ихъ должности принадлежащихъ, дѣлъ. Они съ нею такъ обходятся, какъ обыкновенно съ починкою дорогъ, то есть: возлагаютъ истребленіе саранчи на сельскихъ Выборныхъ и Старостъ, которые такъ оную истребляютъ: всякую осень и весну обсаживаютъ дорогу деревьями безъ кореньевъ. Саранча въ лѣсныхъ мѣстахъ уже въ Мартѣ мѣсяцѣ изъ земли самыми маленькими черными мухами выходитъ, которыхъ крестьяне обыкновенными скачками называютъ, которые всегда, только не черные, особливо по лугамъ бѣгаютъ, и сими заблужденіемъ до того допускаютъ, что они, вырости, высоко и далеко прыгаютъ, а наконецъ въ половинѣ Мая и въ Іюнь уже и перелетать начинаютъ такъ что уже трудно ихъ въ кучи сгребать и во рвы загонять.

Нижніе Суды, будучи обременены другими Поліцейскими, а паче Слѣдственными, дѣлами, и безчисленными Губернскаго Правленія, Казенной Палаты, Генеральнаго и Повѣтовыхъ Судомъ, и самаго Губернатора повелѣніями, не въ силахъ не только истреблять саранчу, но ниже обыкновенныхъ дѣлъ,

особливо при обширныхъ нынѣшнихъ уѣздахъ, съ должнымъ успѣхомъ выполнять. Саранча у насъ такое почти рѣдкое, но и вредное, зло, какъ и моровая язва, и для того она и требуетъ къ истребленію необыкновенныхъ учрежденій и средствъ; всего нужнѣе, чтобы уѣзды раздѣлить на мелкія части и къ нимъ опредѣлить особыхъ частныхъ смотрителей, изъ надежныхъ и подвижныхъ дворянъ, такъ точно, какъ сіе въ Малой Россіи и около Москвы въ 1771 по 1774 годъ, для предохраненія отъ моровой язвы и для прекращенія ея было. Такому частному смотрителю отдать по сей части въ полное повиновеніе его части крестьянъ и ихъ начальниковъ. Онъ долженъ тотчасъ весною, по просухъ, всѣ лѣса и поля осматривать, и коль скоро гдѣ, особливо въ лѣсахъ и на песчаныхъ мѣстахъ, маленькія черныя примѣтитъ мухи, то тотчасъ всѣми своею части жителями, ихъ метлами въ кучи сгребать и въ землю глубоко зарывать; можно ихъ соломой сжигать; но если они во многомъ количествѣ и во многихъ мѣстахъ родятся, то не достанетъ и соломѣ, къ тому же не скоро ихъ всѣхъ и пожечь можно. Между тѣмъ пахатныя засѣянные поля рвами глубиною и шириною въ три аршина, обрыть, дабы вышедшая туда саранча не могла изъ рва выползати, которую на днѣ рва можно въ особыя ямы зарывать. Третье и весьма полезное къ истребленію, или, по крайней мѣрѣ, къ уменьшенію ея, то средство, чтобы осенью, когда саранча впустить въ землю сѣмена, а равно и весною, какъ скоро земля хотя на четверть аршина растала, тѣ сѣмена, въ мѣшечкахъ

состоящіа, вырывать и сожигать. Таковое вырытье должно весною рано и скоро дѣлать, пока еще холодное время стоитъ, и тѣ сѣмяна теплотою не оживутъ; къ сему средству истребленія саранчи можно и самыхъ малыхъ ребятъ употреблять и, для поощренія ихъ къ тому, опредѣлить, за всякой гарницъ или четверикъ, нѣкоторую заплату, которую частный смотритель и сами помѣщики могутъ дѣлать. Если же уже саранча здѣлается летучею, что обыкновенно въ Іюль бываетъ, то ни какія средства не въ силахъ ее истребить, и остается нѣкоторая къ сохраненію хлѣба та надежда, чтобы оную съ хлѣба звукомъ коснымъ, или другимъ какимъ пугать, отъ котораго она улетаетъ. Можно надѣяться, что означенные способы могутъ саранчу почти всю истребить и уменьшить, если только частные смотрители и жители, рачительно, бдительно и проворно дѣйствовать будутъ. Нужно, сверхъ того, чтобы Предводители и Маршалы сами часто въ поляхъ за смотрителями навѣдывались. Кажется, что объѣздъ Правителей губерній никогда такъ не нуженъ по губерніи, какъ въ сіе несчастное время, гдѣ его не минутное присутствіе много трудящихся ободрить можетъ.

§. 28.

О ДОРОГАХЪ.

Дороги и мосты въ Малой Россіи такъ, какъ и въ Польскихъ губерніяхъ, до присоединенія ихъ къ Россіи, были уаки и непорядочны. По сей причинѣ Главнокомандующій Россійскою арміею, Князь Григорій Григорьевичъ Ромодановскій, слѣдуя, при Царѣ А-

лексѣ Михайловичѣ и по его при Царяхъ: Феодорѣ, и Петрѣ Алексѣевичахъ, съ противъ Турковъ и Полякъ Днѣпру, подъ Гетманскій и Чигиринъ, на правомъ берегу Днѣпра лежащій, чтобы, реправахъ и дурныхъ дорогахъ имѣть остановки, велъ армію Путивльскаго уѣзда прямыми мѣстами мимо города топа, Роменъ и Хорола такъ нигдѣ не имѣлъ переправы того времени эта кратчайшорога и по днесъ *Ромодановскорогою*, или просто *Ромоданомомъ*, называется. Въ 1744 для шествія покойной Императрицы, Елисаветы Петровны, въ первая дорога отъ Великопольской границы въ 30-ти верстахъ за Глуховомъ, чрезъ Глуховъ, левецъ, Батуринъ, Нѣжинъ, зелецъ до Кіева была разшита мосты вездѣ широкіе и подѣланы, и большія раскаты версты поставлены были она всегда, особливо въ войну въ 1768 по 1775 годъ Турчинъ въ порядкѣ содержана Покойный Малороссійскій Губернаторъ, Графъ Александровичъ, приказалъ, въ году, всѣ безъ изыятія дорогорода до города, въ восемь разширить, деревьями усажены прочные мосты и гати по Ону на сей конецъ во всѣхъ Малороссійскія Полковыя 1 ларіи разослалъ чертежи, по онымъ вездѣ столбовыя ги были одной мѣры; и что обѣимъ сторонамъ дороги, лнїемъ на десяти сажеляхъ, сторонныя трехъаршинныя ты были треугольниками, на

ся, по примѣру тому, какъ въ столицахъ и другихъ многолюдныхъ городахъ по улицамъ сіе заведеніе кучерами и извозчиками наблюдается. Такія дороги были въ Орловской губерніи подѣланы, гдѣ многіе проѣзжающіе, особливо ночью, въ каналы падали, повозки ломали и лошадей топили.

Дабы посаженные деревья принимались, то нужно, чтобы оныя въ удобное осеннее время, тогда, когда уже листь спадеть, вербами были обсажены, которыя безъ корня затесаннымъ коломъ садить и ихъ вездѣ безъ истребленія лѣсовъ имѣть можно.

Но всего успѣшнѣе садить ихъ весною, когда они еще не распустились и когда только земля, хотя на полъаршина разстаяла, ибо зимою посаженные вербы часто отъ морозовъ мерзнутъ. Дабы скотина и человекъ не могъ ихъ достать, то стороны треугольника не въ три, а въ шесть аршинъ, и рвы шириною и глубиною въ три аршина, одинъ отъ другаго въ десять трехъаршинныхъ сажень, должны быть. Обширность земли не больше подъ нихъ займется; ибо ихъ и деревьевъ меньше будетъ, а только для единовременнаго рытья треугольниковъ работы нѣсколько прибавится. Надзираніе за исправнымъ сажаніемъ деревъ и за цѣлостію ихъ можно поручить Войсковымъ и Бунчуковымъ Товарищамъ, Протоколистамъ, Регистраторамъ, Корнетамъ, Маіорамъ и прочимъ офицерамъ, тѣмъ, которые вовся ни въ военной, ни въ гражданской службѣ не служили и получили эти чины незаконными дорогами, бывъ или простые Козаки, или мѣщане и майстеровые, коихъ почти во всякомъ селѣ, деревнѣ и хуторѣ до-

вольно находится. А паче и сему Государственному дѣлу дворянъ употреблять, котораго подушномъ окладѣ состоятъ, чинъ дворянство не можетъ когда устоять.

Въ 1798 году велѣно тѣмъ по которымъ рогатый скотъ въ Петербургъ и Москву гонятъ тридцать сажень шириною такъ, чтобы она, для пастбища, въ ширину десяти пастбища скота, по обѣимъ сторонамъ, по десяти сажень. Дороги расширены, и чремногихъ послѣдняя полоса или лѣса, или лугу отъ такому большому расширенію были жалобы жидковъ, поставляющихъ для продаваемого ими скота, въ Петербургскими и Московскими ками говядины, ту причину, по тѣснотѣ дорогъ, и на нихъ пастбища скота, и для пастбища, дорогою цѣна нанимать. Сія жалоба рогаткамъ относящаяся, несправедлива: кто только на все съ нѣмъ взираетъ, тотъ знаетъ, какъ бы дорога ни была, но скоро по ней станутъ и скоро скотъ раза два по ней никогда по ней не расклевываетъ трава, которою бы сѣчь можно. Бѣдующіе съ вѣдомъ на дорогахъ свой скотъ и кормятъ, но или на пахати, особливо по снятіи хлѣба сѣнокосѣ, гдѣ трава не косена, тѣмъ вѣдетъ передовой и ищетъ для выгодныя мѣста. Пока они Россіею, особливо степями, идутъ, то занимаютъ денежно или тѣ поля, гдѣ

нѣй здѣлать и исключить тѣ дороги, которыя чрезъ лѣса лежать и гдѣ онѣ не нужны быть обсаженными, то выдетъ необъятное количество истребленныхъ деревьевъ. При семъ случаѣ можно еще камеральное, или хозяйственное, слѣдующее здѣлать замѣчаніе, которое уваженія стоитъ: когда по всѣмъ дорогамъ всѣ посаженные вербы разростутся, то можно ихъ верховья въ глубокую осень, или рано весною, срубливать и оныя на дрова употреблять. Еслибы по городамъ устроены были, для войскъ, казармы и для Генералитета, Штабъ и Оберъ Офицеровъ дома, то, для облегченія жителей и городскихъ расходовъ, могли бы срублены по дорогамъ верховья вмѣсто дровъ служить такъ, что расположа известное число для всякаго полку вербъ, никогда въ дровахъ не будетъ недостатка, ибо пока послѣднія срубятся, то первыя уже опять и гуще прежняго обростутъ и къ новой срубкѣ поспѣютъ. Такимъ образомъ во всей Россіи всѣ полевые и городовые войска отапливать можно.

Примѣчаніе 2. Удивительная вещь, что Новгородскій Сѣверскій Губернаторъ, Алексѣевъ, въ угодность Сосницкаго Питейнаго откупщика, дозволилъ въ городѣ Сосницѣ уничтожить мостъ, который въ 1778 году на рѣчкѣ Убедѣ цѣлыми тогдашними Черниговскаго полку сотнями хорошо былъ построенъ и который Сосницкимъ жителямъ и проезжающимъ, а паче весною въ разливъ Десны, великую дѣлалъ выгоду; ибо тогда городская плотина вся стоитъ въ водѣ и до двухъ мѣсяцевъ къ переѣзду неспособна, кромѣ лодкою ни чѣмъ не можно переѣзжать. Поромъ хо-

тя отъ города здѣланъ, лямъ онъ къ переѣзду и проѣздъ весьма затруднителен. Тотъ мостъ только стоило кою поддержать; но, въ то, его Голова Городскаго запустилъ и весь свай расхищены. Такого же нужно было и для Городской купилъ на городскій мельницу, и которая съ городскими, аптекарскимъ разомъ починивается.

§. 29.

О РАСКОЛЬНИКАХЪ

Живущіе въ Черниговской губерніи, въ шестнадцати селеніяхъ Раскольники есть въ концѣ 18-го и въ началѣ 19-го столѣтія изъ Великороссіи прежде въ Польшу, и послѣдній Малороссійскій Черниговскій Стародубовскій полки яне, которые, перейдя въ разстояніи состоящую границу, въ лѣсахъ, разселены Малороссійскимъ владѣльцами принадлежащихъ, поселились они въ Городницкому, Немому и Стародубскому уѣздамъ числены.

Императоръ Петръ Великій, въ 1714 году, Кіевскаго Генералъ Губернатору, Князю Михайловичу Голицыну оныя слободы на Государственныхъ земляхъ описать и подъ Кіевской Губернской Камерѣ отдать, а въ 1715 году и новымъ окладомъ обложить. Крѣпости въ Малой Россіи и они имѣли надъ собою особую Сената опредѣляемаго, Удѣла, который въ Климовой жилъ. Съ того времени въ нихъ Ратуши и посады

до сего бывшимъ Губернскимъ Магистратамъ по дѣламъ, а Нижнимъ Земскимъ Судамъ по Земской полиціи, были подчинены. Въ слободѣ Климовой, Добрянкѣ и Зыбкой есть достаточные купцы, которые въ Бреславль, Кенигсбергъ и Гданскъ торгуютъ и разные отсюда вывозятъ товары; прочія слободы занимаются разными промыслами, но есть во всѣхъ между ими и хлѣбопашцы, которые крестьянскія повинности несутъ, извозчики, каменщики, плотники, кожевники, мыловары, кирпичники и другіе разные ремесленники. Вся почти Малая Россія довольствуется изъ нихъ плотниками, каменщиками и кирпичниками.

Съ одной стороны означенныя слободы своими торгами, промыслами и рукодѣліями приносятъ Коронѣ и обществу пользу; но съ другой происходящій отъ нихъ вредъ превышаетъ оную. Они пристанищемъ всѣмъ бѣглымъ людямъ, пономѣмъ и солдатамъ служатъ, которые, переимѣнивъ свое имя, прозваніе и образъ, въ нихъ проживаютъ. Отдаваемые ими рекруты нѣсколько разъ изъ полковъ уходятъ и, принявъ новое имя, опять идутъ въ рекруты, и опять въ слободы уходятъ. Лучшіе мастеровые между ними есть Господскіе бѣгле, которые, обокравъ своихъ Господъ, у нихъ подъ видомъ раскольника укрываются. Они паче всѣхъ искусны и проворны провозить воровскимъ образомъ изъ за границы товары. Для истребленія пли, по крайней мѣрѣ, для уменьшенія сего вреднаго скопища, кажется лучшее средство то, чтобы главныя ихъ слободы, яко то: Добрянку, Климову и Зыбку объявить уѣздными или повѣтовыми городами, опредѣлить въ нихъ

надежныхъ и важныхъ, изъ военныхъ Штабъ Офицеровъ. Городничихъ, давъ имъ военную команду, которые бы всѣхъ жителей переписали и строгую между ними ввели полицію. Для успѣха въ томъ нужно во всѣ слободы ввести полки, посредствомъ которыхъ никто бы бѣглою не могъ укрываться. Во мѣсто города Городни и Новаго Мѣста можно ихъ уѣзды къ Добрянкѣ и Климовой приписать, удѣля къ Добрянкѣ часть Черниговскаго, а къ Зыбкой другихъ уѣздовъ. Введеніемъ въ нихъ Уѣздныхъ и другихъ Дворянскихъ Судовъ и Городничихъ заведутся по слободамъ Дворянскіе дома и Благочестивыя церкви, а симъ способомъ и раскольники часть отъ часу станутъ отъ своихъ заблужденій отставать. Они сего всегда боятся и ничего не жалѣютъ, чтобы до сего не допустить, а чтобы отъ всякаго объ нихъ свѣдѣнія въ глуши и развратѣ удаленными оставаться.

§. 30.

ОБЩЕЕ ПРИМѢЧАНІЕ О МАЛОЙ РОССИИ.

Соображая и сравнивая всѣ вышеописанныя замѣчанія съ дѣйствительнымъ существомъ и состояніемъ Малая Россія, примѣчательный и безпристрастный наблюдатель найдеть, что Малороссійская губернія въ добронравіи, въ просвѣщеніи, въ общежитіи, въ хозяйствѣ, въ торговлѣ, въ рукодѣліи и во всемъ благоустройствѣ отъ всѣхъ прочихъ губерній отстала и во всемъ ихъ хуже. Онъ найдеть:

1) Что между Малороссіянами во всякомъ званіи или во вся нѣтъ, или очень мало, дружба, родственнической любви и связи, и что дѣти объ родителяхъ, а родители объ дѣ-

тяхъ, какъ скоро послѣдніе на отдѣлѣ живутъ, почти ни какого попеченія и сожалѣнія не имѣютъ, и что не рѣдко между ними, осоры и тяжбы бываютъ. Не жившему никогда въ Малой Россіи покажутся съ перваго взгляду ея дворяне и простой народъ ласковыми, покорными и низкими; но, обращаясь съ ними покороче и примѣчая на ихъ обращеніе и поступки, увидить, что Малороссіяне вообще спѣсивы, надуты и непривѣтливы, особливо тѣ, кототорые изъ подлаго состоянія, безъ всякой службы и безъ всякихъ заслугъ, одними деньгами и подарками, въ дворянство вышли: они только или страха ради, или по надобности и нуждѣ покорны и низки.

2) Что простой народъ къ лѣнности и праздности отмѣнно склоненъ. Одни крестьяне Полѣскіе, тѣ, которыхъ въ Малой Россіи Литвою называютъ, то есть, уѣзда Мглинскаго, Стародубовскаго, Новомѣскаго, Погарскаго, Новгородскоѡверскаго, Глуховскаго, Кролевецкаго и Городницкаго нѣсколько трудолюбивѣе и проворнѣе отъ прочихъ. У нихъ ни малѣйшаго нѣтъ сожалѣнія и бережливости ни о господскомъ, ни о своемъ, а паче о скотѣ. Кто въ Велико-россіи живаль и съ примѣчаніемъ на тамошнихъ крестьянъ трудолюбіе, поворотливость, на хозяйственныя заведенія и на семейное согласіе взираль, и таковой въ Малороссіи деревни имѣеть, тотъ безпристрастно о великомъ между ними различіи судить можетъ. Малороссійскій крестьянинъ, какъ скоро сына ожениль, тотчасъ его отъ себя отдѣляетъ и тѣмъ самымъ свое хозяйство въ бѣдность приводитъ; такой женатый сынъ, а паче его

жена, отцу и матери ни како дѣлаетъ повиновенія, и еще : чи въ одной избѣ съ отцомъ часъ на особомъ хлѣбѣ житчинаютъ. Есть такіе въ Малсіи помѣщики, которые с крестьянъ на барщинѣ кормятъ всякое вспоможеніе, какъ гами, такъ построеніемъ изъ прочимъ дѣлаютъ вспоможен при всемъ томъ они остаются радивы. Вообще у Малороссійск крестьянъ нѣтъ къ своимъ дамамъ того усердія и той вѣрности, какую Великороссійскіе имѣ

3) Что Малороссіяне, особливо въ лѣсной части, не только жихъ, но и въ собственныхъ садахъ ни какой не имѣютъ бережливости и объ нихъ сожалѣнія; они ихъ безъ всякаго разбѣса часто безъ крайней нужды истребляютъ, по нихъ пускаютъ по огню отъ которыхъ и лѣса и сѣна сжигаютъ. Обычай въ Малой Россіи дурной отъ древнихъ еще дѣлаемый, что лошадей сенное время на ночь водятъ на луга и въ лѣса на пастбу называется *на ночлеги пхати* тамъ бросаютъ огонь, а отъ страшныхъ происходятъ пожары истребленіе лѣсовъ и сѣна. О томъ какъ скоро рожь возшла, а въ какъ скоро снѣгъ на озимяхъ таяль, пускаютъ на оныя рогатый скотъ и лошадей, и мягкую и твердѣющую землю такъ убииваютъ, что много пропадаетъ травы.

Сей вредный обычай Полѣскимъ закономъ до Николина дня запрещенъ; но этотъ законъ издавна дѣлается, и тогда, когда лошадей весьма мало, а земли много было; но теперь какъ и другіе Полѣскіе законы вѣстны и вредны, и для того

во, чтобы, для прекращенія всего вышеописаннаго, особое полицейское было строгое учрежденіе, дабы пастухи въ лѣсахъ не раскладали огня и по посѣвамъ и лугамъ, до снятія хлѣба и сѣна, отшодъ не пускали скота.

4) Естьли примѣчательный, бдительный и на все хозяйскимъ и патріотическимъ глазомъ взирающій Губернаторъ будетъ, во время обозрѣнія своей губерніи, во все выше замѣченное входить и вездѣ останавливаться, то, хотя не скоро, Малороссійская губернія приметъ порядочный видъ, убавятся семейныя и фамильныя несогласія и тяжбы, истребятся лбедники, истребятся мерзкое лихоимство и вѣтки, Городничіе и Земскіе Исправники будутъ одною своею заниматся должностію, а не народу

отяготительнымъ корыстолюбіемъ; Судьи будутъ при своихъ мѣстахъ безотлучны; городничему и сельскому благочинію будетъ отъ обывателей оказываемо повиновеніе; Духовенство возметъ благообразный и его сану приличный видъ, посвятить себя единому Богослуженію и поученію народа въ благонравіи, добродѣтели и исполненіи Закона Божія и своего Государя. Словомъ сказать, такой губерніи хозяинъ найдетъ безчисленные случаи и способы, увидить во всякомъ званіи обывателей непорядки и нестройства, но которыя нерадивому и невнимательному Правителю губерніи кажутся мелочью и его наблюденія нестоющими, которыя, однако же, въ цѣлости благоустройство и благоденствіе цѣлой губерніи составляютъ.



ПРИВАВЛЕНІИ.

§. 31.

О НИЖНИХЪ ЗЕМСКИХЪ СУДАХЪ.

Установленіе Нижнихъ Земскихъ Судовъ, или Сельское Благочиніе, есть дѣло святое: оно бдитъ за общимъ спокойствіемъ и тишиною въ уѣздѣ, даетъ притѣсненнымъ защиту, прекращаетъ краткимъ образомъ какъ личныя, такъ и поземельныя, ссоры, доставляетъ обиженному собственность, безъ формальнаго разорительнаго и часто безконечнаго судопроизводства, бдитъ за исправностію дорогъ, мостовъ и переправъ, понуждаетъ уѣздныхъ обывателей о взносѣ Коронныхъ податей и вообще исполняетъ и сохраняетъ всѣ предписанія власти. Нынѣ сіи Суды обратились въ совершенную тягость и разореніе жителей: Исправники и Засѣдатели отягощаютъ жителей подводами, а во время рекрутскаго набора, или иныхъ какихъ нарядовъ, несказанными денежными и хлѣбными поборами.

До 1796 года по Черниговской губерніи не смѣлъ ни одинъ Земскій Исправникъ и Засѣдатель никуда для своихъ разъѣздовъ употреблять обывательскихъ подводъ,

а кто на сіе покусился, тѣмъ вые предаваны сужденію Царской Палаты. Всѣ они ѣздъ собственныхъ лошадяхъ и ствовались Короннымъ жалованьемъ. Таковыя отягощенія тѣмъ же для поселянъ разорительны: они, платя за содержаніе почтовыхъ дорогъ, еще и должны содержать почты на тѣхъ лошадяхъ, на коихъ оныхъ и положено. Словомъ сказать, уѣздные такъ отъ Нижнихъ Земскихъ Судовъ разными налогами и работами отягощены, какъ и не могутъ себѣ представить. Таковыя отягощенія и разоренія довели до того, что лошадей распродалъ ставя свои коренныя жилища и дѣла въ отдаленныя степи селеніе, отъ чего на оставшейся большая пала тягость.

§. 32.

О ЗАПАСНЫХЪ ХЛѢБНЫХЪ ГАЗЕИНАХЪ.

Зборъ запаснаго хлѣба съ обывателей учредилъ 1777 годъ Высочайшій Генералъ Губернаторъ, нынѣ Фельдмаршалъ, Графъ Александровичъ Румянцевъ

наѣхѣи, собирая съ жилой избы по два четверика ржи и по два гарнца ярового хлѣба. Таковой хлѣбъ собирался и хранился по всѣмъ селамъ, въ особо отъ обывателей востроенныхъ амбарахъ, и жители отъ своза въ оныя не претерпѣвали никакой тягости. Пынь построены на изживеніи жителей, по волюстамъ, огромные для хлѣба амбары, въ которые они всякую осень, въ дождливое и грязное время, вѣзуть за 60 и до 100 его свозить должны. На построеніе сихъ амбаровъ Нижніе Земскіе Суды со-

бираютъ съ казенныхъ обывателей съ души по два и больше рублей и истребляютъ при томъ казенные лѣса, пользуясь ими большими остатками какъ отъ магазенновъ, такъ и отъ мостовъ, чрезъ что всѣ почти казенные лѣса истреблены. Постройка сихъ хлѣбныхъ магазенновъ разорила и разоряетъ бѣдныхъ жителей. а Земскихъ Исправниковъ и его Засѣдателей. а равно и Губернаторскую Канцелярію обогатила, для которой, какъ говорятъ, Нижніе Суды особый ежемѣсячный сдѣлаютъ разною провизіею сборъ.

III.

МАТЕРІЯЛЫ СЛАВЯНСКІЕ.

ГРАМАТИЧНО ИЗКАЗАЊЕ

ОБЕ

РУСКОМ ЈЕЗИКУ,

ПОПІ ЈЋРКА ВРИЖАЊИЩА,

Презвѣнїем Оірвѣшнина, мѣжѣ Вѣпоуѣ и Вѣноуѣ рикѣми: во
ѣїздеѣ Бѣхѣа грѣда, окол Дѣковцѣ, Озлѣѣ и Рѣвника остроѣовѣ,

пїсано въ Онеѣри:

Лїта 1894.



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Безъ сомнѣнія, какъ названіе этого сочиненія, такъ имя его виновника, языкъ, правописаніе и самое мѣсто, выставленныя мною на заглавномъ листѣ, не говоря уже ничего о содержаніи, цѣли и образѣ изложенія, невольно вызываютъ издателя къ объясненію. Вотъ оно:

Не находя въ собственноручной рукописи, служившей мнѣ для изданія, особеннаго заглавія для этого сочиненія, я рѣшился выставить, вмѣсто его, то, которое употреблено сочинителемъ въ началѣ его Предисловія (Предговора) и въ заголовкѣ самаго сочиненія, «Грамматично изказаніе,» т. е., Грамматическое объясненіе (сказаніе), изслѣдованіе. Правда, въ концѣ Предисловія своего, сочинитель называетъ его разъ Грамматикой («а про сѹ *Грамматику* чаю,» и пр.), но безъ всякаго отношенія къ самому Рускому языку. Подъ Рускимъ же языкомъ онъ разумѣетъ вовсе не нашъ Рускій (общенародный, письменный, или простонародный, разговорный), но такой, который всѣ Славяне могутъ понимать, «се ест от самых Русянов, и от Словянцев, и от Лехов, и от Чехов,» и т. д., слѣдовательно, Общеславянскій, «просудил есем говорит будто *обирем* никонм бзи-комъ, даби от всех било разумлено;» для того, избѣгая чужаго въ словахъ и словосочиненіи, «в ричех и в составленю бесиди,» употреблялъ склоненія и окончанія, «претвори

и завершана ричем,» которыя общѣе, или же, по крайности, большинству обычнѣе, «коя сут общенія, илити вножим нашим отминам (нарѣчіямъ, діалектамъ) обична.» Такой языкъ, по его мнѣнію, былъ, или долженъ быть, древнѣе всѣхъ прочихъ, письменный языкъ Славянскихъ народовъ, «придныи книжныи наш ѳзикъ,» и называется не Славянскимъ, «Словинскимъ,» но Рускимъ, «по правде морал би се зват Руским.» Замѣчательныя причины, склоняющія его къ тому. Нѣкогда было шесть Славянскихъ царствъ, — говоритъ онъ, — да и теперь еще шесть же главныхъ народовъ и нарѣчій, «шестеро бо никогда бѣше кралѣство, и даже до днеска шестеро бѣст людство и шест ѳзичныхъ славниыхъ отминъ в нашемъ народѣ, рекши: Русляни, Лехи, Чехи, Болгари, Сербляни и Хервати;» но всѣхъ древнѣе, знаменитѣе и глава всѣмъ — народъ и имя Рускоє: «измѣджу всехъ пакъ тѣхъ народныхъ предѣловъ наистарѣе и остальнимъ всемъ зачально бѣст людство и име Руско,» по тому что всѣ они вышли изъ земли Руской, «из Русиновъ произишли.» Одни пустились на Югъ, по ту сторону Дуная, и тамъ основали три Государства: Болгарское, Сербское и Хорватское, а другіе на Западъ, по сѣю сторону Дуная, и положили начало Польскому и Моравскому или Чешскому королевствамъ: «ѳдни прѣидоше чрезъ Дунай, обладали пространіе держави и раздѣлиша се на три Кралѣства, прозвани бѣше Болгари, Сербляни и Хервати, а ини пакъ загони Руского же народа, пошедше от Востока на Западъ, обседоше по сей странѣ Дуная и основаше Лешко и Муравско илити Чешско Кралѣства.» А что Греческіе писатели упоминають больше о Славянахъ, а не о Рускихъ, то ето по тому, что перешедшіе за Дунай назывались первоначально Славянами, «ино изперва зваху се ѳднимъ именемъ Словинци, потому у Грековъ Словинско име учинило се бѣст паче познано.» Ето привело нашихъ лѣтописцевъ къ мысли, будто бы нашъ народъ получилъ начало свое отъ стѣхъ Славянъ, будто

VI

cunctae gentes Sclavorum exortae sint et originem, sicut affirmant, ducant.» Съ другой стороны, невольно приходятъ на память и мнѣнія другихъ современниковъ нашихъ о старѣйшинствѣ и почетѣ Рускаго народа и его языка между Славянскими нарѣчіями, представляющаго собой цѣлую са-мобытную половину относительно всѣхъ прочихъ, взятыхъ вмѣстѣ (Палацкій, Надеждинъ и Максимовичъ), даже до самаго названія Славяноцерковнаго языка Рускимъ (Зубрицкій). Разумѣется, я не хочу етѣмъ сказать, чтобы упомянутыя мнѣнія отъ того что либо выигрывали въ своей основательности: указываю только на замѣчательную проницательность, объемъ помысловъ, ученость и знаніе языковъ древнихъ и нарѣчій Славянскихъ моего Серба. И когда же и гдѣ? Въ половинѣ XVII-го вѣка, на Руси, и въ Сибирѣ! Какъ мѣтко очертилъ онъ въ нѣсколькихъ словахъ состояніе главныхъ Славянскихъ нарѣчій въ свое время! Булгарскій до того потерянь, по его словамъ, что едва существуетъ; Польскій на половину принялъ въ себя словъ изъ чужихъ языковъ (Макаронскій языкъ XVII и половины XVIII в.), Чешскій нѣсколько чище (время Австрійскихъ драгонадъ и Езуитскаго преслѣдованія), Бѣлорусскій (тогдашній книжный въ Вел. Княжествѣ Литовскомъ и Малоросіи) хуже самаго Польскаго: перенимая все у Поляковъ, нравы, законы и языкъ, Бѣлорусцы черпали изъ мутнаго колодца, и по тому не въ состояніи подать намъ чистаго питья; а Сербскій и Хорватскій только способны къ объясненію объ однихъ лишь обыходныхъ предметахъ, такъ что одно слово у нихъ Русское, другое Угорское, третье Нѣмецкое, четвертое Турецкое, пятое Греческое, шестое Итальянское, или Албанское. И Церковный языкъ испещренъ не только Греческими, но даже Латынскими и Нѣмецкими словами. Участіе послѣдняго въ Церковномъ, какъ извѣстно, въ наше только время доказано. Недовольный ни языкомъ Богослужебнымъ, слыш-

VIII

только богатствомъ, цѣнностью произведеній на немъ и стеченіемъ особенныхъ благопріятныхъ обстоятельствъ государственной жизни употребляющихъ его (на пр., Греческій, Латинскій, Французскій), все таки попытка Юрія—необыкновенное явленіе не только въ области Славянской Филологіи, но и вообще Европейской. И точно, кромѣ первыхъ Грамматическихъ опытовъ у Чеховъ (Гуса, Клатовскаго, Бенешовскаго, Нудожера, Драховскаго и Розы), Поляковъ (Заборовскаго, Паркоша и Менинскаго), Рускихъ (по Церковному языку: Зизанія и Смотрицкаго), и прочая Европа, большею частію, пробивалась Донатомъ, Альмаромъ и под. имъ; а по тому, встрѣтитъ такое грамматическое твореніе, въ которомъ сочинитель стремится создать изъ многочисленныхъ родственныхъ нарѣчій одинъ общій языкъ, всѣмъ равно доступный, и создать не на обумъ, съ критическими пріемами, сравнительнымъ изученіемъ всѣхъ ихъ, развѣ это не замѣчательный подвигъ? Хотя онъ не достигъ своей главной цѣли, однако, основную идею провелъ всюду строго и систематически стройно; а проводя ее, сколько сдѣлалъ остроумныхъ, глубоко вѣрныхъ и поразительныхъ замѣчаній вообще о Славянскомъ языкѣ и разныхъ его нарѣчіяхъ! Сколько новыхъ правилъ и особенностей подмѣтилъ и первый высказалъ, такихъ, которыя только въ новѣйшее время лучшіе Европейскіе и наши Славянскіе филологи, опираясь на всѣ пособія и богатства науки и средствъ, обнародовали намъ? Исчисленіе ихъ и соотношеніе съ послѣдними много потребовало бы времени и далеко бы отвлекло меня: читатели, знакомые съ современнымъ состояніемъ Филологіи и Языковѣдѣнія въ Европѣ и у Славянъ, найдутъ почти на каждой страницѣ подтвержденіе сказанному мною; а для прочихъ замѣчу только, что уже незабвенный К. Ф. Калайдовичъ (въ своемъ Іоаннѣ Ексархѣ Болгарскомъ, стр. 121 — 122) удивлялся здравымъ сужденіямъ

и открытіямъ Крижанича. «Читателямъ нашимъ, думаю, любопытно будетъ знать, что сочинитель сей Грамматики, писавшій болѣе, нежели за полтораста лѣтъ предъ симъ, встрѣчается съ такими мѣніями, которыя почтеннѣйшіе Филологи, Гг. Востоковъ и Болдыревъ, предложили ученому свѣту въ наше время. На стран. 96 онъ говоритъ: *всякое прилагательное имѣетъ два отлізія: простое и изрядное. Простыя прилагательныя знаменуютъ просто, каково есть то, на пр., великъ, а, о, а изрядныя показываютъ вещь на изредъ* (т. е., въ нѣкоторой высшей степени качества, если такъ должно понимать слова его: «изредна оказываютъ вещь на изред, и знаменито бѣтъ такову») *и дѣлаются чрезъ сложеніе простыхъ съ слогами ій, ая, ое, на пр., великій, ая, ое.* Также и Г. Востоковъ (прим. 33) согласно съ нимъ называетъ прилагательныя усѣченныя *простыми*, и производитъ отъ нихъ *сложныя*, но только чрезъ прибавленіе личнаго мѣстоименія *й, ѣ и ѣ* (онъ, а, о), а не просто слоговъ *ій, ая, ое.** На стр. 123 нашъ Сербъ раздѣляетъ всѣ глаголы на *однократныя, многократныя и неопредѣленные*, и опредѣляетъ ихъ согласно съ Г. Болдыревымъ. Далѣе замѣчаетъ онъ, что неопредѣленные глаголы суть коренныя, и что отъ сихъ происходятъ многократныя и однократныя; что почти всѣ неопредѣленные глаголы, слагаясь съ предлогами, превращаются въ однократныя (съ послѣдними онъ смѣшиваетъ совершенныя), на пр., *лоснжу, полежу*; что нѣкоторые глаголы въ сложеніи съ предлогами имѣютъ два знаменованія: многократное и однократное (слѣдовательно одною формою выражаютъ и настоящее и будущее время), на пр., *завожу, обхожу*. Все сіе говорить и Г. Болдыревъ въ своемъ *Разсужденіи о средствахъ*

* У сего же Сербѣ мѣстоименіе онъ имѣетъ въ род. ю, въ дат. му; Поляки и Булгары и теперь такъ пишутъ, а Сербы и Хорваты перемѣнили ю на ѣ. Это подтверждаетъ мнѣніе Г. Востока.

исправить ошибки въ глаголь (Труд. Общ. Люб. Росс. Словесн. Ч. III.). Но Грамматикъ нашъ поступаетъ еще далѣе, утверждая рѣшительно, что въ Русскомъ языкѣ будущее время однократныхъ глаголовъ совершенно одинаково съ настоящимъ; при семъ онъ предлагаетъ въ примѣръ такіа формы, которыя нынѣ употребляются только въ будущемъ времени, на пр., *дамъ, рѣку, ступлю, возстану, приду, угину* (стр. 129). Сію мысль находимъ мы и у Г. Болдырева. — На стр. 133 Сербъ говоритъ, что для составленія сложныхъ формъ глагола мы имѣемъ четыре помогающихъ: *есмь* (всемъ), *буду*, *хогу* (хощу), *имью* (имаю), изъ чего видѣть можно, что онъ *разлижаетъ* глаголь *есмь* отъ *буду*; и Г. Болдыревъ также различаетъ послѣдніе два глагола.» Это сужденіе, между прочимъ, показываетъ намъ, что Калайдовичъ внимательно читалъ Граматику нашу, и, пораженный необыкновенными ея достоинствами, желалъ ей изданія. «Приведенныя нами мѣста показываютъ, — заключаетъ онъ свое сравненіе, — что сей достохвальный трудъ достоинъ изданія.» Исполняю желаніе покойнаго труженика - археолога, до сихъ поръ еще незамѣнимаго никѣмъ у насъ, перваго, указавшаго мнѣ въ своемъ Ексархѣ на это сокровище. Ставлю себѣ въ непослѣднюю честь и заслугу, что судьба опредѣлила мнѣ пустить въ свѣтъ, чрезъ 182 года, трудъ етого славнаго нашего Грамматика, *отца сравнительной Славянской Филологіи*, и перваго на семъ поприщѣ въ цѣлой Европѣ; я уже не говорю ни слова о томъ, что онъ же не только *первый Сербо-Хорватскій Грамматистъ*, но, вмѣстѣ съ тѣмъ, и *первый, писавшій на Сербо-Хорватскомъ языкѣ*, который у него, при всей примѣси Церковнаго и Рускаго, гораздо чище, нежели у многихъ послѣдующихъ писателей. При томъ не должно забывать, что это былъ Сербъ изъ Хорватіи *Католическаго исповѣданія*, даже священникъ, промѣнявшій,

туда, т. е., 1661 г., спустя 3 л. послѣ ссылки Авакума, и въ годъ возвращенія его съ Байкала въ Москву, съ которымъ онъ и видѣлся, по его же словамъ, въ Тобольскѣ (см. ниже); слѣдственно, это случилось во время усиленія раскольниковъ въ Москвѣ и разлада Патріарха Никона съ Царемъ. Въ это время Юрій, «зрѣцъ на шатостъ, коя се естъ учинила для ради книжныхъ переводовъ,» и сидя въ холодной и пустынной Сибири, пишетъ свое Изказаніе, съ цѣлю и своею лепту принести въ етомъ дѣлѣ: «наипаче чаялъ есемъ полезно дѣло сотворитъ, да бихъ сихъ своихъ мало годнихъ, да многолитнихъ трудовъ не утаилъ.» Онъ думалъ тѣмъ не только приспѣть исправленію и совершенствованію, по своимъ понятіямъ, языка книжнаго, но даже и умирненію тогдашняго народнаго волненія: «Прощивая бо есемъ, ова помященія или обличенія не лихо ко *исправленію*, ко *изтежанію* и къ *совершенно* бзика, него тожъ и к *упокоенію народнихъ* съсорбитъ поспѣшна.» Прекрасны и возвышены слѣдующія за тѣмъ мысли его объ исправленіи книгъ своего времени, ограничивавшемся, какъ извѣстно, по большей части, одною *буквою*. Я всегда былъ того мнѣнія, — говоритъ онъ, — что какъ порча языка въ Церковныхъ книгахъ никого не вводитъ въ осужденіе, такъ равно и исправленіе его никому не доставляетъ спасенія, напротивъ, одно лишь сердце благочестивое и въ добродѣтели неутомимое спасаетъ всякого: «Мое бо присужденіе всегда *сицево* естъ било: еже нити сказа бзика никого же не осуждаетъ, нити исправленіе бесиди никого же спасаетъ, но сердце благочестиво и въ добродѣтеляхъ неутомно, по Божіей милости, добиваетъ спасенія. И по сему, хотя бяху Цирковніе кнѣиги и десетъ кратъ худже преведени били въ говоренію неисправномъ (не велю въ разуму), таково неисправленіе никому же не би спасеніе цисти препачило (стало на пути спасенія). И никако же нистъ достойно для ради таковыхъ цулнихъ (ничтожныхъ)

въ Тобольскѣ, какъ самъ выражается въ слѣдующемъ сочиненіи: «Четернадесте бо лѣтъ юже преживох, и еще до воли Божіе живу в сей Сибирской вузе, Богу Всемогущему многогрѣшен, а всему міру безделенъ, некорестенъ и неопребен. Никто же бо от мене не испрашает ни какова жъ рукодѣля, ни послуги, ни совета, ни помощи, ни работы, а Божя и Царска милост питает ме тако безделна, будто нику скотину въ котцу,» взволнованный поведеніемъ Соловецкой обители въ отношеніи къ Руской Церкви, обители, отвергшей опредѣленія Москов. Соборовъ 1666 и 1667 въ особой Челобитной къ Царю, и потомъ явно взбунтовавшейся, подавъ и свой голосъ въ етомъ важномъ дѣлѣ, потрясавшемъ тогда всю Великую Русь, пишетъ свое: *«Соловецкой челобитной обличеніе, на 231 стр. или 116, л. въ 12 статьяхъ. Вотъ ея полное заглавіе: «Соловецка челобитна о вѣрѣ и о раздорѣ: съ описаніемъ Іѳре Крижаннича прозваніемъ Оверлянина.» А внизу: «Писана по Іѳру Крижанничу, прозваніемъ Оверлянина, во рѣг годъ къ Сивіри;» а на 2-й стран.: «Писано въ Тобольскѣ во рѣг годъ, Марта къ ѿка,» но зачеркнуто. Сначала слѣдуетъ челобитная, а за ней уже «Обличеніе,» которое, какъ показано на стр. 38, приписано имъ Корнилію, Митрополиту Тобольскому. На 42-й стр. читаемъ: «О вѣрѣ и о единствѣ церковной припоминокъ къ келесочетованію отцемъ инокомъ Соловецкимъ на ихъ челобитіе къ великомъ Государю, послано во рѣг годъ. Іѳро Крижанничъ прозваніемъ Оверлянина, смиренно челомъ бьетъ. «Первое свидѣніе объ этомъ сочиненіи Крижаннича сообщилъ намъ тотъ же неутомимый Калайдовичъ (въ I. Екзархѣ Болгарскомъ, стр. 122—123), прибавляя, что «Поликарповъ, извѣстный Директоръ Духовной Типографіи, переложилъ оное въ 1704 году, на Русскій языкъ. Оно въ 4-ку, и писано собственной рукой сочинителя; хранится теперь въ Синодальной библіотекѣ подъ N. 839. Не имѣя случая видѣть етого сочиненія, а также и читать переводъ Поликарпова, я удовольствуюсь сдѣсь приведеніемъ нѣсколькихъ*

ни, и ссылку. То, по крайности, очевидно, судя по его словамъ, что на него смотрѣли, какъ на «Римскаго вретика», хотя онъ, какъ самъ выражается, и не былъ «такъ твердъ Латинникъ, да не быхъ радъ и готовъ былъ причаститисе отъ свѣтѣ Московскѣ церкви ересевъ; токмо, дабы не они хотѣли пріяти.» Стало быть, ему недовѣряли, и тѣмъ болѣе недовѣряли, что онъ же имѣлъ неосторожность притомъ кой въ чемъ вразумлять ихъ, на пр., какъ ниже увидимъ, въ излишности перекрещиванія обращающихся изъ Латинства къ Православію, какъ того требовалъ, въ порывѣ увлеченія, самъ Патріархъ Филаретъ (Соборъ 1620 г.), тѣмъ болѣе, что Восточный Патріархъ, Іеремія, въ бытность свою на Руси, «запретилъ той ереси быти.» Находя это ненужнымъ и по ученію Церкви, и по здравому разуму, и по распоряженію Цареградскаго Патріарха, ученый Сербъ, при всемъ желаніи сдѣлаться Православнымъ, могъ возмутиться отъ такого требованія, хотя нѣсколько извиняемаго тогдашнимъ положеніемъ, но все таки осязательно лишнимъ, слишкомъ строгимъ и даже, по замѣчанію самыхъ иностранцевъ (Колинса), отстранявшимъ Папистовъ и Лютеранъ отъ принятія Руской Вѣры, что прежде гораздо чаще было. Это тѣмъ чувствительнѣе казалось для него, что онъ былъ къ тому еще самъ «попъ», а съ другой стороны это же обстоятельство тѣмъ болѣе вызывало, вѣроятно, подозрительность нашу. Если хотите ко мнѣ речни: ты еси протакъ, а не пастръ ни Учитель, и свѣхъ того иноземецъ: и не крещенъ, но обливанъ, и Латински еретикъ. Како агда чинишь себѣ самъ нашимъ Учтелемъ? На то кажи и отвѣрѣю перво. Ськѣлико се дотичетъ Римские ереси: ѿ нисемъ тако твердъ Латинникъ, да не быхъ радъ и готовъ былъ причаститисе отъ свѣтѣ Московские церкви ересевъ: токмо да бы не они хотѣли пріяти. А что онъ не былъ причастенъ современному движенію Рускаго раскола и его толкамъ, лучшимъ доказательствомъ тому служить это сочиненіе его, равно какъ и самое свиданіе

XVII

съ возвращавшимся съ Байкала, протопопомъ Авакумомъ, общеніе съ попомъ Лазаремъ, съ дьякономъ Федоромъ и др. Требованіе перваго отъ Юрія прежде исповѣдать свою Вѣру, и потомъ уже принять отъ него благословеніе, и отвѣтъ послѣдняго, показываютъ, во первыхъ, что на него смотрѣли враждебно, какъ на еретика, а во вторыхъ, что и онъ въ такомъ случаѣ (который безпрестанно негъ повторяться) глядѣлъ на лица осторожно, не со всякимъ пускался въ толкы, тѣмъ болѣе съ людьми, которые были сами въ Вѣрѣ «осумнѣны.»

Стр. 129—132. Я мы пак и Яввакѣма видихом: и зъ Лазаромъ къ семъ градѣ Товолкѣ не мало крѣмъ жинкохом, и много кратъ гокорихом, и едохом и пихом. И Яввакѣмъ тили (когда яго изъ Дакѣрцебъ къ Москкѣ везахѣ) послакши по мѣ, изшелъ ема ко мнѣ на крѣпце, и хотѣше мнѣ на лѣткѣ стѣпнѣти и кзѣти, рече: не худя ема: стоу тамо: и изповѣдь каковы еси веры. Я рекохъ: благослови отче. А онъ отвѣчалъ: неблагословлю. Исповѣдь первыя свою верѣ. Я ѿ отвѣчалъ: отче ема чѣтны: я верѣю въ еже верѣетъ свѣта апостолскаго собора церквѣ. И жрѣкко благословленіе приѣмаю къ чѣст, и прошѣю его къ чѣст. И овъ верѣ есемъ готовъ стѣпнѣти предъ Іерѣережемъ, а предъ тобою пѣтникомъ (и еже еси самъ овъ верѣ осѣмнѣн) нѣтъ мнѣ чѣго овъ верѣ на широко геворити, ни справлятися. Яще ты не благословиши: благословитъ Богъ. И остаю зъ Богомъ. Видите ли отци: не ема ли тоу башъ апостолъ изъ числа онѣхъ: еже велѣтъ, далеко вѣди отъ мене: не касажѣ: не были тоу были со Оимономъ фарисеемъ, и зъ Юдою, Маріи Магдалины, и Гѣда осѣдла: когда она пригѣдѣлаше, и господныя ноги целоваше.

Подобное нѣчто было у него и съ спутникомъ его въ Сибирь. Когда пакъ а выхѣи съ Федоромъ поддыкомъ къ Оневу везенъ: Федоръ ѣмивашеся и пишемъ изъ једного ковша со мною. И когда пакъ выхѣи зъ Татарины вѣды зливиѣла: Федоръ не хотѣше вѣще ѣмиватися изъ оного ковша. Нѣтъ ли пакъ и то гѣтотъ и чѣстота онѣхъ: еже къ Апостоломъ велѣхѣ: за что ѣчитель кашъ зъ лѣтѣми и зъ гришникми едаѣтъ? Тоужѣ Федоръ пришедши ема: и къ клѣтѣи еже вѣса на чѣвахѣ, чинише се зде къ церквѣ ѣчителемъ, и вышѣ доидѣи градскимъ женамъ, али жены мѣ отвѣчала: појди ты домоу своѣеѣ жены ѣтити.

XVIII

Напоследокъ, сюда же относится и беседа его съ попомъ *Лазаремъ*. Я ов Лазаръ пак знаѣтъ сѣ градъ: уже мѣ никогда лица выкажѣ тисны, и люди его под рѣкы водиша, когда самъ не могаша дома притѣти. И никогда ѹ мене Лазаръ въ гостини сидѣши: настала выше побидати вѣснн гадкы. Како ди ника баба хотеши помладитисѣ, на пѣтѣ ракомъ чеплыше, и прочно. Тако да гостини побѣснша лица срамѣющисѣ отъ чѣти таковы ричи. И снѣ что пострегѣши река яст ко мнѣ: Юрю ди, какъ выкажѣтъ, да мы вѣгда дѣхочно зачинаемъ: а по миркѣ завершаемъ? И въ разходѣ гостѣю его опоменѣа: отче келю Лазаре разсѣди: до чего яст дост Христова церковъ и каково свидно яст же ѣстроженѣ, аще го мораемъ мы пракшѣти. Мы келю тако неизпракни, да и вѣснн срамочны баемъ: вѣдѣ намъ хмельнимъ выкаютъ тисны. То ни сѣтъ знаки апостоловъ, ни посланихъ отъ ѣчительскъ, на изпракшѣиѣ церккн. Етѣ многознаменательныя и повѣсныя слова: «Отче, Лазарю, разсуди, до чего дошла Христова Церковь и каково жалостно вѣа устройство, если уже должны его исправлять, мы, говорю, столько сами неисправны?» обличая намъ настоящій взглядъ его на тогдашнѣ нашихъ Церковныхъ преобразователей, не даютъ ли, и торяю нѣкоторымъ образомъ ключа къ его отлученію общенія съ людьми? Легко могло статьсѣ, что онъ, при сѣмъ образованіи и раздражительномъ характерѣ, говорилъ прямо въ лице: «Врачу, врачу!» и пр.

Бѣтъ еще сочиненіѣ его «Объ светомъ Крещенію», которѣ хнитсѣ въ Синодальной же Библиотекѣ подѣ № 826, рукопѣ на 91 л., въ 4-ку, черневой съ поправками экземпляръ; расположено въ видѣ разговора Богдана съ Милошемъ, 252 статьяхъ. Одинъ уже выборъ лицъ достаточно указываетъ на Сербѣа, а тождество руки не оставляетъ ни какъ въ томъ сомнѣніѣа. На л. 1-мъ: Объ светомъ крещенію. Рѣдѣа а ѣако нитъ второго крещенія. А Апостолъ къ Еврейцѣа въ главѣ Ѣ, нитъ бо, ди, возможно. Л. 6-й. Предѣа въ вѣсть объ прекрещенію.

ской Духовной Типографіи, составитель коего, по недосмотру, изъ «Серблянинъ» сдѣлалъ два имени, «Сербъ Бѣлинъ.»

И Граматично изказаніе, и Обличеніе принадлежали нѣкогда извѣстному Справщику Духовной Типографіи, Священнику Нѣкифору Семенову, какъ показываетъ собственноручная скръѣпа его на поляхъ первыхъ листовъ: «Книга Справщика Іерея Нѣкифора Семенова.» Представляю теперь «Граматично изказаніе» напечатано мною Церковными письменами для сохраненія всѣхъ особенностей его, столько, какъ видите, оригинальныхъ.

О. Бодяскій.

МОСКВА.

28-го сентября,

1848 года.



КО ЧТІТЕЛЪМЪ ПРДОПОМІНЮХЪ :

ОБ ПИСМѢ И ОВ ГОВОРѢНІИ НАШЕМЪ, ВЪ СІХЪ
ПРЕДѢЧНИХЪ КНЬІЖИЦАХЪ.

Напѣрваѣ молю всакого доброхѣтна чтітеля обіхъ
кнѣіжицъ, да се неподивѣтъ семѢ можемѢ начинѢ пис-
ма и говорѣніа : зачѣто оно несхѣдѣтсе во всемъ со-
обычнимъ Рѣскимъ писмомъ. Равно бо како въ Грѣчско
іезѣкъ разнѣти сѣтъ отмінѣи : и Грѣчески писатели
кнѣ іѣтичѣанскоѣ, кнѣ дѣрекоѣ, кнѣ ѡбщеѣ отмін-
ною іесѣтъ писали : а іеднакоже отъ всѣхъ безъ похѣли
чтени бѣли : сѣце и іа начаѣ се, іеже и моѣ сѣ
говорѣніе отъ всѣхъ Рѣского народа поколѣньи и от-
мінѣи бѣдетъ разѣмльено : сѣ іестъ отъ самѣхъ Рѣсѣановъ,
и отъ Словѣнцевъ, и отъ Лѣховъ, и отъ Чѣховъ. Іа дѣла-
ради сего просѣдѣи іесемъ сѣце говорѣтъ (: бѣдетъ ѡб-
щѣмъ нѣкоѣмъ іезѣко:) да би отъ всѣхъ бѣло разѣмлье-
но. Страншѣинѣи бо обѣи нѣкаковѣіе нѣст : ни въ
рѣчѣхъ ни въ составлѣніѣу вѣсѣди. Іа прѣтвѣри и за-
вершѣніа рѣчѣмъ такоѣа избѣрахъ, коіа сѣтъ ѡбщѣніа,

нѣлти вно́жнм на́шим отми́нам овѣ́чна. О́нѣце ја
проциньи́хн го́дно вѣ́т. Я вса́кнѣ па́к да говорѣ́т
и пѣ́шет, ка́ко ли́плѣе вѣ́т сѣ́дит: и по апо́сто-
ловом ѱро́кѣ, вса́кнѣ во сво́ем ра́зѣмѣ да ѣдо-
во́льнѣтсе.

Зна́но вѣ́ди и сѣ́: еже и ја со о́вщеним блѣ́дом јесем
побла́дѣл въ сѣ́х кнѣ́йжицах: гдѣ́ говорѣ́щн ов прѣ́д-
нѣ́ем и кнѣ́йжном на́шем језы́кѣ, вездѣ́ јменовал и
написал ън јесем словѣ́нским, а досто́ѣше написат
ру́ским: и ли́хо јѣ́же послѣ́дн соверше́нѣа и преписа́нѣа
кнѣ́йг, овличѣ́л јесем сѣ́цев побла́док: ов ко́́ем чн-
нѣ́тсе овѣ́нније изѣ́вѣленје въ послѣ́дѣ́щем пред-
говору́.

Граматичному изказану, ов Рѣскомъ языкѣ

П Р Е Д Г О В О Р Ъ .

Оъ языкѣ семъ, съ коимъ разправѣ сѣди чинитъ, съ вѣжѣмъ погѣбомъ, наминѣ-
хомъ, наипервѣ знѣтъ јестъ трѣбѣ, коимъ јменомъ гедѣтѣ јего зѣтъ. Оъ
погрѣшѣнемъ бо јестъ ѣчинѣно да языкъ нашь сѣъ, коимъ мѣ кнѣжки пѣшѣ,
и вѣжѣмъ сѣжѣмъ отправлѣјемъ, зовѣтѣ словѣнскимъ: гдѣ по прѣвѣ морѣ
ѣи сѣ зѣтъ Рѣскимъ. Шестерѣ бо нѣкогда вѣјашѣ крѣльѣство, и дѣже до
дѣсѣка шестерѣ јестъ лѣдѣство, и шѣтъ језѣчныхъ славѣнѣныхъ отѣмѣи, въ на-
шѣмъ народѣ: рѣкѣши Рѣсѣани, Лѣхи, Чѣхи, Болѣари, Оѣрѣльѣани, и Хѣрѣати:
и оѣвѣ трѣхъ послѣдѣнѣхъ ѣвѣшимъ сѣбѣ јменомъ зовѣтѣ Оловѣнѣци, и Задѣ-
лѣнѣци. Јзѣмѣжѣ всѣхъ пакъ тѣхъ народѣнихъ прѣдѣловъ, наистѣаријѣ, и ѣстѣлѣнимъ
ѣвѣмъ зачѣлно јестъ лѣдѣство и јѣмѣ Рѣско: и сѣ једѣно давѣнѣмъ Грѣчскимъ
и Рѣмскимъ писѣтельѣмъ јестъ вѣло пѣзнѣно, и чѣтѣтѣ въ стѣрихъ кнѣжѣкахъ
написѣано. Я ѣстѣлѣна тѣ всѣ поклѣнѣја, кѣко сѣтъ изъ Рѣсѣанѣвъ произѣшла,
тѣко по нѣдѣже и јѣмена нѣнѣхѣва јѣсѣтъ млѣдѣжа ѣтъ Рѣского јѣмена: и
дрѣвѣнѣмъ писѣтельѣмъ нѣсѣтъ мѣгла вѣтъ вѣдомо. Лѣхѣо послѣдѣжѣущѣхъ вѣкѣвъ
писѣтельѣи јѣнѣродѣни (сѣвојѣродѣнихъ бо мѣ нѣмѣјѣемъ) пѣвѣндѣјѣтъ намъ: кѣко вѣ
врѣмѣ цѣра Шѣкрѣицѣја наипервѣмъ Оловѣнѣци прѣндѣшѣ чрѣзъ Дѣнѣль, и јѣвѣшѣ-
сѣ въ дѣрѣжѣкахъ Рѣмского крѣльѣства, къ коимъ и до сѣго дѣнѣ прѣвѣкѣјѣтъ.
Јѣво изъ прѣва тѣмѣи зѣвѣхъ сѣ једѣнѣмъ јменомъ Оловѣнѣци: а послѣдѣи нѣко-
јѣго пакъ врѣмена, вѣнѣкѣши ѣвлѣдѣлѣи прѣстѣрѣнѣје дѣрѣжѣвѣи, раздѣлѣшѣ сѣ на трѣ
крѣльѣства: и ѣтъ вѣжѣвѣдъ сѣвоѣхъ прѣзѣвѣани вѣшѣ Болѣари, Оѣрѣльѣани, и Хѣрѣ-
ѣати. Я јѣни пакъ загѣни Рѣскогожѣ народа пѣшѣдѣши ѣтъ вѣзѣтока на заѣпадъ,
ѣвѣдѣшѣ по сѣъ стѣрѣи Дѣнѣлѣја, въ разѣнѣтихъ дѣрѣжѣвахъ: и ѣсновѣшѣ Лѣшѣско
и Шѣрѣвѣско, илѣти Чѣшѣско, крѣльѣства. Бѣдѣущѣи пакъ, јѣкѣ Оловѣнѣци нѣпрѣ-

ста́нно зъ Грѣки и зъ Римля́ни ко́жехъ, и мѣхъскѣхъ нѣмало дѣржѣ
завладѣли вѣхъ: потомъ ѹ послѣднихъ Грѣков Оловѣнско́ я́ме ѹчинѣасѣ
јестъ пачѣ по́знано, неже ѡвше́ всего́ наро́да Рѣско́ я́ме: и снѣ́ ја́ јестъ причи́
ви́ше-рече́номъ погрише́нъ: да послѣднихъ Грѣки во своѣхъ кнѣ́йгахъ спо́ми
на́ютъ го́шце Оловѣнско́ я́ме: и да на́ши лето́писци поне́щѣше, вѣ́дѣто ꙗ́
ви на́шемъ наро́дъ зачѣ́тъ вѣ́ло от Оловѣнцевъ: и вѣ́дѣто да вѣхъ Рѣ́сѣ
и Дѣ́хѣ, и Чѣ́хѣ, ѡ́тѣмъ вѣ́ли сѣ́мо при́шли. Далѣ́хѣ пока́мѣста Рѣ́сѣ
једѣ́но поко́лѣнъ и я́ме јестъ по́знано дри́внымъ писате́лемъ: и ѡ́ноже прѣ
кѣва́етъ во изконѣ́внѣно́хъ своѣ́хъ домо́внѣхъ, въ Рѣ́сѣ: а ѡста́ли заго́ни всѣ́
Рѣ́сѣ же произдо́ше, и по́явишесѣ во́вѣ гѡ́сти въ страна́хъ, въ ко́ихъ сѣ́
прѣвѣва́ютъ: стано́вѣто јестъ, же́же Рѣ́ско плѣ́ме и я́ме јестъ ѡста́лими всѣ́
верши́на и корѣ́нка. ꙗ́ потомъ, ко́гда хо́щем ѡ́вчимъ я́меномъ ѡвѣ́тъ, и разѣ́
мѣ́тъ всѣ́ на́ше шѣ́стерѡ́ поко́лѣнъ, и всѣ́хъ шѣ́стъ јези́чнѣхъ ѡтмѣ́н: неспѡди
вѣ́тсѣ ѡ́ныхъ зѣ́вѣтъ нѡ́вчимъ Оловѣ́нскимъ, не́го пачѣ́ прѣ́дѣвнымъ и корѣ́нчимъ
Рѣ́скимъ я́меномъ. ꙗ́ снѣ́ не́ Рѣ́сѣ ѡтмѣ́на Оловѣ́нски́хъ ѡтмѣ́нѣхъ плѡ́дъ: не
Оловѣ́нсѣ, и Чѣ́шсѣ, и Дѣ́шсѣ ѡтмѣ́на, јесѣ́тъ Рѣ́ского́ јези́ка ѡтрѡ́дѣ. ꙗ́ на́шъ
сѣ́въ јези́къ: ко́имъ кнѣ́йги пи́шемъ, и ни́стъ, и не́може́тъ по прѣ́вѣдѣ зѣ́вѣтъ
Оловѣ́нски́хъ, не́го Рѣ́ски́хъ Кнѣ́йжинѣхъ, или́ Дри́внымъ јези́къ, Пе́рво-тѣ́мъ: ја́
снѣ́ ја́ ѡтмѣ́на јестъ ѡста́лими пѣ́терѣ́мъ или́ шѣ́терѣ́мъ корѣ́нка: и потомъ в
рѣ́мѣнѣ́нѣ ја́ родѣ́ла сѣ́ јестъ ѹ на́шѣ́тѣри́хъ поко́лѣнѣхъ, ѹ Рѣ́сѣяно́хъ. ꙗ́ вто́
тѣ́мъ: же́же сѣ́въ кнѣ́йжинѣхъ јези́къ во́ного по́добѣ́нѣхъ јестъ днѣ́шнѣ́хъ Рѣ́ско́хъ ѡ́
щи́нѣно́хъ, неже́ ко́же́ннѣ́дѣ Оловѣ́нско́хъ ѡтмѣ́нѣхъ: и сѣ́ сѣ́ до́казѣ́етъ во ѡвѣ́
кнѣ́йгахъ, въ раздѣ́лахъ ꙗ́: гдѣ́ јестъ по́писано, чѣ́мъ сѣ́ разнѣ́тъ ѡтмѣ́на Рѣ́сѣ, с
О́рѣ́вски́хъ, и ѡт Хѣ́рѣвѣ́тски́хъ. Ѻ́мѡтѣ́ра во мѣ́ на ѡнѣ́ тѣ́мо изрече́нѣхъ ра
ни́ци, и вѣ́емъши кнѣ́ннѣ́дѣ ли́стъ цѣ́ркѡвнѣхъ кнѣ́йгъ: вѣ́здѣ́ хо́щемъ ѡвѣ́рѣ́тъ де́сѣ
кра́тъ во́ноже́ мѣ́стъ, въ ко́ихъ кнѣ́йги разнѣ́тсѣ ѡт Оловѣ́нски́хъ рѣ́чи, не
тако́внѣхъ мѣ́стъ, въ ко́ихъ ви́ сѣ́ разнѣ́ли ѡтъ Рѣ́ского́ ѡ́вщи́нного гѡ́ворѣ́нъ
ꙗ́ потомъ де́сѣтъ кра́тъ вѣ́ше зѣ́гаджа́ютсѣ кнѣ́йги зѣ́ Рѣ́скимъ ѡ́вщи́ннимъ, и
же́ со Оловѣ́нскимъ изгѡ́воромъ.

И на́мѣ́емъ пакъ сѣ́ннѣ́тъ, вѣ́дѣто да ви́ на́шъ сѣ́въ јези́къ въ ко́е дри́внѣ́хъ врѣ́мѣ в
до́вро́ изте́жанъ, изпѣ́рѣвѣ́н, ѡвѣ́ленъ, и ко́ изрече́нъ или́ ко́ прѣ́вѣдѣ́нъ всѣ́ки
инојези́чнѣхъ вѣ́сѣ́д пачѣ́ при́го́денъ, неже́ јестъ днѣ́с. Ни́когда́же во вѣ́хъ нѣ́мъ ни
вѣ́ло ни́једѣ́ного кнѣ́йжинѣ́го писате́ля: ни́ти ко́е́го бѣ́лѣ́кого и ѹстро́женѡ́го и ѡ

стоїального краля́ства: како́во днѣс по вѣ́жє мнѡсти јєст ѡво сла́вно Рѣ́ско господа́рство. Всѧ́ во на́ша ви́ше-рече́на поколе́нја, заше́дши во своја та́мошня нова́саја, со ври́меном впадо́ше под о́бласт њи́ху наро́дов, чѣш Нѣмцеа, Вѣ́гров, Вла́хов, и Тѣ́рков: и изгѣ́ише ко́ни тре́тїиѹ, ко́ни поло́внѹ рече́ь своје́го, оте́чского јези́ка: и всѧ́кнѹ дѣ́н ве́ще гѣ́вѣт. Гди во вѣ́ ко́жем наро́дѹ нѣ́ст кнѣ́жннѹх пи́сательсѣ: ни кра́льєвскихъ при́казов, и па́рѡного ѹстро́єнја ни законоста́вја, во вла́стїи́том јези́кѹ: та́мо по нѣ́дже казѣ́тсѣ јези́к и погнѣ́ајет. Я́ гди јєст кра́льєвство дѣ́ло, и па́рѡно законоста́вје, во сво́ем јези́кѹ ѹстро́єно́: та́мо јези́к ови́кајет вѣ́т ови́линьи, и ѡ́т днѣ до́ днѣ творѣ́тсѣ стро́єннѹ.

Јѡ́ потомѹ ѹ Болга́р нѣ́ст чо́ нека́т: та́ко во та́мо јези́к јєст изгѣ́вльєн, да мѹ́ једва́ слѣ́д оста́јет. ѹ́ Лѣ́хов полови́на рече́ь јєст ѡт њи́ху разнѣ́тиѹх јези́ков при́ишєна. Въ Чѣ́шкихъ кнѣ́жѹх ови́ртајетсѣ јези́к чистѣ́ньи ѡт Лѣ́шского: да́лнѹх и ѡ́н не́мало за́кальєн. Я́ О́рєвля́ннѹх па́к и Херѣ́ати та́ко сѣ́т изгѣ́иши сво́ѹ дѣ́дннскѹ́ ве́сѣдѹ, да опрѣ́ до́машнѣ́го дѣ́ла, ни ѡв ка́юво́мже њи́ном дѣ́лѹ не́могѹ́т ко́жеје годнѣ́је по́внѣти сотвори́т: и како јєст ѡв њѣ́ху нѣ́кто напи́сал, Херѣ́ати, дѣ́и, и О́рєвля́ннѹх всѧ́мнѹ јези́кми говори́т, а ни́чєсѡже неговори́т. Пѣ́рва во ѹ њѣ́ху рѣ́ч јєст Рѣ́ска, втѡ́ра Вѣ́гєрска, тре́тја Нѣмѣ́ска, четѣ́рта Тѣ́рска, пѣ́та Грѣ́ска, или Вла́шска, или Я́рєвѧ́ска. О́нѣе та́мо говори́нје јєст изка́жено́, по при́ишєннѹ тѣ́дѣннѹх рече́ь: да́лнѹх по всѣ́м то́м смотрѣ́ на гра́матї́чна пра́вила, ни́гдѣнже негѣ́јѹтсѣ за́вѣлѣки гла́са та́ко пра́внннн, ни рече́ь хо́щє ско́нѹх хо́щє тѣ́дѣннѹх та́ко чистѡ́ изри́кѧнје, ни ови́чѹје говори́нја при́днѣмѹ́ и извѣ́рному Рѣ́скомѹ јези́кѹ та́ко подо́вно и вла́стїи́то: ка́ко се чѣ́јет ѹ́ Херѣ́атов. Я́ли па́к то́ не́ вѣ́здѣ: не́го ли́хо вѣ́ једи́ном ма́лом кѣ́тѹ зе́мльи́: ско́ло кѣ́пнѹ рѣ́ки, во ѹ́јєздѹ́ Дѣ́ворца́ и Озѣ́ла́ и Рѣ́бени́ка ѡ́стро́гов. О́на́мо во во́ ври́мѣ Тѣ́рскихъ послѣ́дннѹх про́гонов, и при́ вѣ́тѹ́ Херѣ́атски́е сто́лицѣ́ Бѣ́хѣ́а гра́да (сле́дѹ́ прѣ́тернѣ́и го́рн, и вѣ́ те́жко прѣ́ходна мѣ́ста:) сохрани́ло се јєст херѣ́атско и О́рєвско во́льѣ́рство. Ј́ кѣ́ли́ко јєст јо́ш до́сѣ́и ѡ́ста́ло ста́рого за́чѣ́лно́го и чистѡ́го изри́кѧнја, та́мо се јєст ови́ртѣ́ло, за мо́жего дѣ́тїи́ства. Я́ се́ потомѹ́, јє́же та́мо дѣ́ларѣ́днїи сте́рннѹх го́р, и дѣ́ла неплѡ́дннѹх рѣ́к, нѣ́ст ни́како́вже пре́јєзда ни торго́вства, и јно́родннѹх льѣ́дѣ́ь ма́ло при́ходѣ́т, ко́нѹ вѣ́хѹ́ изро́к ка́зѧнн. Јѣ́ сѣ́прѡтѣ́кнѹ па́к сѣ́дѣ́и на Рѣ́сѣ́и,

изриканье тили и граматично правило, јест никакко из својо мѣста по-
мѣкнѣно: али пак ричѣь годних и нашѣмъ језику привластных, вногѣ вѣше
јест ѿ Рѣсјанов, неже ѿ Херваток, или гдиннеѣди ѿнди: а се дѣларадн
приказних писем, и всаких народних дѣл, која на Рѣси домашних језиком
вивајут отпрѣвлана. Билорѣски пак језик не мѣнье от Херватского и от
Дѣшского, него паче и мѣрже јест изкажен, и изрѣжен, и всакими страши-
финнами и превратми засмѣшен. На ѡзор произнесѣм чтоинѣд: въ книжицах,
коим јест надписанье **КАТИХИОН**, чѣтѣе странскије ричи, **Яртикул**,
Окрѣпѣл, **Дѣцифер**, из **Дрѣкѣ**: и јинх вѣше сицевих наказ. Тамѣ-
же Нимѣцкого вѣсѣдног овлѣчѣа, ѿлѣти ричѣм состава изрѣканье, гди ви-
шет: **Что за ѡчѣнѣе естъ въ сем поздравленѣи?** рѣш во вѣаше: **Како-**
во ѡчѣнѣе (или паче, **каков наѣк:**) **јест въ сем поздравленѣи?** Тамѣже на-
кази и сѡпротивен превѣд из Латинска (*in statu peccati:*) (въ достѣни-
ствѣ грѣхѣ:) гди вѣаше превѣст: Въ грѣшном превѣканѣ: ѿлѣти, **Жи-**
вѣши въ непокажанѣ. Сице же и по јинх Кнѣзских книгахъ всѣ полно јест
такоуих наказ и мерзостѣь, коихъ нѣст бозмѣжно чѣст, без огнѣси и без
возрѣшенѣа желѣдѣа на бѣлѣванѣе. Билорѣсјани во въ подивѣенѣѣ держѣт вса-
кије Дѣшскије наравѣи, и закѣни, и језик, и изрѣкатъ ѡихъ настојѣт. Бѣдѣѣ
пак да Дѣшка отмиѣна от примѣси разнѣтѣх језиковъ превѣлѣнно јест
загнѣѣшена: нѣст чѣдо, јѣже Билорѣсјани из калногѣ стѣденицѣ чѣрпајуѣши,
немогѣт нам подѣт чистѣа напоја.

А про превѣдъ свѣтѣхъ вѣжѣихъ и циркѣвнихъ книгъ, које намъ превѣдоше Грѣки,
что рѣчѣмъ? Нѣст намъ трѣбѣи на се отвѣщѣт; дѣло сѣмо говорѣт. Несмо-
трѣмъ ли того: јѣже сѣѣт превѣдѣники нѣкоје Грѣцкије и Нимѣцкије ричи,
а Латинскихъ и доволѣно чѣсло, безъ нѣдѣжи въ книги вписали: него се
овлѣчѣтъ поѣдѣжно морајѣмъ: како сѣѣт Грѣки нашѣ вѣсѣдѣ на своје копѣто
набѣли: се јест, вѣс составъ и овлѣчѣе нашего језика (по сѣзѣорѣ на свѣѣ
језикѣ:) изѣ днѣ извратѣли и прѣтворѣли: тако да ни онъ јест Грѣцкиѣ,
ни онъ Рѣскиѣ језикъ. Глѣдѣи раздѣла ја.

Желѣтиѣ Омотрѣтскиѣ дѣларадн своѣгѣ трѣдѣольѣвѣа, и дѣла печѣлѣности, коју
јест носѣл про ѣвѣшенѣ полѣзѣ, пишѣѣи Граматѣкѣ, достѣѣенъ јестъ пѣмѣти и
внѣгѣиѣ хвали: и вѣлъ ви доспѣл вѣѣши народѣ посѣѣвѣниѣе, даѣви се нѣѣвѣли
сѣвѣлѣзѣниѣ по сѣзѣорѣ на Грѣцкије превѣди: и даѣви нѣѣвѣли захѣтѣли нашего

Я вѣдет так кто от мене вопрошит, и речет: Тѣ ое своѣм сѣм ном изказанѣ что вѣиш? Јестли оно совершено, и ко исправка доволно? и ја отвѣщѣю, еже неможет једнѣ чловѣи в наипаче без испитанѣ и без совѣта ѣиных: јакоже мнѣ грѣшно, јест сѣ дѣлю дѣлат без вѣакого совѣта. Испитат во и прсеѣдат ѣист ми вѣло како, живѣщемъ дѣларадн жовнх грѣхов ко ота чловѣчского общѣнѣ и совѣта: и потомъ немогоу и немогу сов чѣла, ѣлти ричнѣх кнѣи: въ коѣнх ви по алфавѣтном рѣдѣ вѣаки гтавлени и изголковани вѣли. Ј да на ѣзѣр что принеѣ, ѣбот ѣикоје рѣчи своѣго мѣтерного Оловѣяского језика, а что знаменѣю: какоти јесѣт. Пачног, Шѣрјѣк, Јетѣрка, Зѣлѣа, Оѣѣст, Жѣрѣл, Просѣнец, Оѣчен, Оѣѣвен, Ожѣјѣн, и ѣиные. Я језикѣ тож вѣснѣх ричѣх неразѣмѣю: какоти, Вѣт, Мѣчѣа, Оѣѣрѣт, вѣѣ, Једноѣнѣн, Пѣдѣнен, и ѣиных. Я въ Латѣнском језикѣ вѣогѣ знаѣю прѣѣст тако, како ви трѣви вѣло: сѣ јест, како је лѣѣди и ѣвѣнѣном говорѣнѣ прѣѣдет, или изриѣајѣт. Јно сѣце без доѣ вѣта ѣист возможно једѣномѣ чловѣкѣ Ричѣлннѣх кнѣи содѣла: снѣ Грамѣтѣиѣ сѣце чаѣю и сѣдѣю: јѣже въ нѣѣ вѣакије вѣѣи стѣ по достѣнкѣ јесѣт изпрѣчѣнѣ и развѣстрѣнѣ: и лѣд неѣдоѣ дѣѣщим по мнѣ трѣдѣольѣвѣем прѣѣтерѣ. Ј гдѣ јесѣм ја что прѣ пропѣстѣл, или повѣдѣл: лѣгко вѣдет ѣтѣлѣ ѣннѣм ѣхѣтннѣком ѣѣ прѣѣѣнт, и изпрѣѣнт.

Пѣсано въ Оѣѣѣри: лѣта ѣрѣд, ѣктѣѣѣѣѣ въ ѣ ден.

ГРАМАТИЧНОГО ІЗКЛАЗНІЯ

Р А З Д І Л І.

О В О Л О В Е Х.

1. П'і́к а́ є́ст на́у́ме́ньше зна́ме вь
ѡ́мнѹ: ка́кот о́вдѹ: є́сѹт т́рѣ п'і́кн.
Із п'і́к по́ста́єт Чѣ́рт а́: ка́кот
о́вдѹ, ІЗО, є́сѹт т́рѣ чѣ́ртн.
Із чѣ́рт по́ста́єт О́лово, ѹ́ли Чѣ́р-
т'и́на: ка́кот о́вдѹ, Я́, Ё́, В́,
є́сѹт т́рѣ сло́ва, т́рѣ чѣ́ртннн.
Із сло́в по́ста́єт О́кла́д: ка́кот
о́вдѹ, ПО́, ЧА́, ТО́К, є́сѹт т́рѣ.
Із скла́дов по́ста́єт Р'и́ч: ка́кот
о́вдѹ, ПО́ЧАТО́К, є́ст є́днѹ р'и́ч.
Із р'и́чѣ по́ста́єт Ё́сѣ́да: ка́кот
о́вдѹ, ПО́ЧАТО́К М'У́ДРО́СТИ є́ст
в'О́ЛАСИ ГОСП'О́ДНИ, є́ст є́днѹ
є́сѣ́да.
2. Ё́вдѹ́ко є́ст вь ко́жѣм ѹ́зѹ́кѹ про-
сти́х гла́сѡв: т'в'дѹ́ко мо́ра́єт в'и́т
и сло́в. Я́ вь О́лов'и́нском ѹ́зѹ́кѹ є́ст
к'і́ про́стих гла́сѡв: и сло́в т'в'дѹ́ко-
же: с'і́ є́ст
Я́, Ё́, В́, Ѓ, Д́, В́, Ж́, З́, І́, Ќ,
Л́, М́, Н́, О́, П́, Р́, О́, Т́, Ъ́, Х́,
Ц́, Ч́, Ш́, Щ́, Ы́.
3. Чѣ́ртннн с'і́ днѣ́т на Гласні́цн,
и на Негласні́цн. Гласні́цн є́ст

- п'і́т: Я́, В́, І́, О́, Ъ́. О́стѹ́линіє
чѣ́ртннн с'і́ зов'ѹ́т негласні́цями: зѹ́то
є́же о́в с'євн гла́са ннма́ѹт, и в'є́з-
гласні́ц ѹ́зр'єні́ в'и́т ннмо́ѹт.
4. О́кла́д ко́жн є́ст скла́дѣн нз двѣ́х
гласні́ц, зов'і́тсѹ Дво́угласні́ца.
Дво́угласні́цн є́сѹт двѣ́: А́ скла-
дєно́ ѹ́з В́, А́: ѹ́ли ѹ́з І́, Я́: и
Ѣ́, складєно́ ѹ́з, І́, В́.
5. Негласні́цн с'і́ днѣ́т на Ш'дѣ́мнн,
и на Тонкі́. Ш'дѣ́мні́цн є́сѹт: ко́жє
дѣ́вѣл, ѹ́лнті, ш'дѣ́мѣ гла́с ѹ́ма́ѹт,
да в'нх ма́лн отро́кн ѹ́зр'є́т нн мо́-
г'ѹт. О́тро́кн во то́нко, ѹ́ли п'є́н-
таво гово́рѣт с'и́це, Ё́О́Зѣ НА́С С'Ц'є́-
дрн́: гдн вн р'є́ѣ ш'дѣ́мно, Ё́О́Жѣ
НА́Ш Ш'Ц'є́дрн́. Ш'дѣ́мні́цн є́ст о́сем:
про́сто п'і́гани є́сѹт, чѣ́тнри, Ж́,
Ч́, Ш́, Щ́: а́ скла́дєні́ зѹ́ ѹ́ром
чѣ́тнрнже, Л'Ь́, Н'Ь́, Д'Ь́, Т'Ь́.
О́стѹ́линіє є́сѹт то́нчі́цн.
6. Јо́в (Ж́) н'і́ст сло́во: но́ мнсто-
гла́сє, ѹ́лнті зна́ме оп'ѹ́шщ'є́нѹ́ ко́жє
гласні́цн. Ннма́єт во н'і́какова гла́-
са: и п'і́шєтсѹ прѹ́во л'и́ше на оннх

3. Прѣгнѣвъ жѣтъ вѣдѣм. Жениикъ,
коѣмъ се что жениѣтъ: кѣ Братъ,
Крѣль, Земля.
- Зовниикъ, коѣмъ что призиваѣемъ: кѣ,
О братѣ, О крѣльѣ, О земльѣ. Кро-
зникъ жѣтъ за предлѣжкомъ Крозъ:
Крозъ брата, крѣльѣ, земльѣ.
- Жскерникъ жѣтъ за предлѣжкомъ Жскеръ:
Жскеръ брата, крѣльѣ, земльѣ.
- Придѣвникъ за предлѣжкомъ При:
При братѣ, крѣльѣ, земльѣ.
- Протѣвникъ за предлѣжкомъ Протѣвъ:
Протѣвъ крѣльѣ, крѣльѣ, земльѣ.
- Орѣдникъ за предлѣжкомъ Оо: Оо
братомъ, крѣльѣмъ, земльѣю.
4. Прѣтворокъ или ѣзоровъ жениику
жѣтъ осемъ.
- Перѣвъ ѣзоръ жѣмъ мѣжскѣхъ, жѣ-
щѣхъ на нѣгласницѣ тонки: кѣ
Братъ.
- Вторѣвъ мѣжскѣхъ, жѣщѣхъ на Шѣ-
лицѣ: кѣ Крѣль.
- Трѣтъмъ Жѣмскѣхъ и мѣжскѣхъ, жѣ-
щѣхъ на В: кѣ Рѣва, Владѣка.
- Четвѣртѣмъ Жѣмскѣхъ, жѣщѣхъ на Не-
гласницѣ: кѣ Рѣмъ.
- Пѣтъмъ Ниждѣмскѣхъ, жѣщѣхъ на О:
кѣ Лѣто.
- Шѣтъмъ Ниждѣмскѣхъ, жѣщѣхъ на В:
кѣ Лице.
- Оѣдѣмъ Придѣвникъ, жѣщѣхъ на Тон-
лицѣ: кѣ Великъ.
- Оѣмъ Придѣвникъ, жѣщѣхъ на Шѣ-
лицѣ: кѣ Нѣшѣ.
5. Прѣвнѣжѣмъ рѣчѣмъ жѣтъ трѣѣ.
- Перѣко рѣчѣмъ жѣщѣхъ на Вѣмъ: кѣ
Жамъ.

- Вторѣко рѣчѣмъ жѣщѣхъ на Вѣмъ: кѣ
Вѣдѣмъ.
- Трѣтъѣ рѣчѣмъ жѣщѣхъ на Жѣмъ: кѣ
Вѣдѣмъ.
6. Начѣмъ рѣчѣмъ жѣтъ четѣри.
- Повѣдѣмъ, коѣмъ что повѣдѣмъ:
кѣ, Жамъ, Вѣдѣмъ, Вѣдѣмъ.
- Заповѣдѣмъ, коѣмъ заповѣдѣмъ,
и прѣсѣмъ: кѣ, Жамъ, Вѣдѣмъ, Вѣдѣмъ.
- Придѣвѣмъ се придѣвѣтъ ко Опо-
жѣмъ: кѣ, Да вѣхъ жѣмъ, вѣмъ, вѣдѣмъ.
- Нѣокончѣмъ, коѣмъ нѣмѣтъ окон-
чѣмъ осемъ, нѣтъ чѣмъ: кѣ Жамъ,
Вѣдѣмъ, Вѣдѣмъ.
7. Врѣмѣмъ рѣчѣмъ жѣтъ шѣтъ.
- Оадѣмъ: кѣ Жамъ, Вѣдѣмъ, Вѣдѣмъ.
- Прѣмѣмъ Крѣтко: кѣ Жамъ, Вѣ-
дѣмъ, Вѣдѣмъ.
- Прѣмѣмъ Дѣлго: кѣ Жамъ, Вѣ-
дѣмъ, Вѣдѣмъ.
- Прѣмѣмъ Оокрѣмѣмъ: кѣ Жамъ семъ,
Вѣмъ семъ, Вѣдѣмъ семъ.
- Прѣмъ: Прѣокрѣмѣмъ: кѣ, Бѣжѣмъ
Жамъ, Бѣжѣмъ, Вѣмъ, вѣжѣмъ Вѣдѣмъ.
- Пришѣмъ: кѣ Жамъщѣмъ, Вѣдѣмъщѣмъ,
Вѣдѣмъщѣмъ. Бѣдѣмъ жѣмъ, вѣмъ, вѣдѣмъ.
8. Осемъ жѣтъ трѣ. Перѣва: Жѣ жѣмъ,
Жѣ жѣмъ.
- Вторѣва: Тѣ жѣмъ, Вѣ жѣмъ.
- Трѣтъва: Онъ жѣмъ, Онѣ жѣмъ.
9. Творѣмъ нѣмъ Овлѣмъ кѣ
кѣ рѣчѣмъ разлѣмъ по двѣмъ ок-
зорѣмъ. Перѣвъ окзоръ: Прѣстѣмъ,
и Окладѣмъ.
- Дрѣмъ окзоръ: Корѣмъ, и Прѣ-
нѣвѣмъ.

Рѣч простѣ јест, дѣл, Прѣв, Вѣра,
Ходим.

Рѣч складенѣ јест, Прѣлѣп, Правовѣрје,
Отходим.

Рѣч кореничѣ јест, дѣл, Прѣв, Вѣ
ра, Ходим.

Рѣч произведенѣ јест, дѣлѣпотѣ, Прѣ
ва, Вѣрѣн, Ходити.

Р А З Д Ъ Л Г.

О Б П Р Е Т В А Р А Н Ј У Ј М Е Н.

Узор прѣвѣн Брѣт.

Узор вѣторѣн Крѣль.

| | Јединица. | | Вножица. | | Двоѣница. |
|------------|-----------|---------|----------|---------|---------------------|
| Јменик. | Ов | Брѣт. | Ов. | Крѣл. | Дѣвѣ Брѣта, Крѣль. |
| Зовник. | О | Брѣтѣ. | О | Крѣльѣ. | |
| Крозник. | Кроз | Брѣта. | Кроз | Крѣльѣ. | |
| Јзкерник. | От | Брѣта. | От | Крѣльѣ. | Дѣвѣ Брѣтѣ, Крѣльѣ. |
| Придѣвник. | При | Брѣтѣ. | При | Крѣльѣ. | |
| Протѣкник. | Ко | Брѣтѣ. | Ко | Крѣльѣ. | Дѣвѣ Брѣтѣ, Крѣльѣ. |
| Орѣдник. | Оо | Брѣтом. | Оо | Крѣльѣ. | |

Узор третѣн Рѣва.

Узор четвѣртиѣ Рѣч.

| | Јединица. | | Вножица. | | Двоѣница. |
|------|-----------|------|----------|------|----------------------|
| Овѣ | Рѣва. | Овѣ | Рѣч. | Овѣ | Дѣвѣ Рѣвѣ, Рѣчѣ. |
| О | Рѣво. | О | Рѣчѣ. | О | |
| Кроз | Рѣвѣ. | Кроз | Рѣчѣ. | Кроз | |
| От | Рѣви. | От | Рѣчи. | От | Дѣвѣ Рѣвѣ, Рѣчѣ. |
| При | Рѣвѣ. | При | Рѣчи. | При | |
| К | Рѣвѣ. | Ко | Рѣчи. | Ко | Дѣвѣ Рѣвама, Рѣчѣма. |
| Оо | Рѣвоѣ. | Оо | Рѣчуѣ. | Оо | |

на́родни́х . Болга́рни, О́рвини,
или О́рва́лини, Хе́ркатини, Гре́-
чини, Вла́шини, Вѹ́грини, Жи-
довини, Пѣ́рсини, Тѹ́рчини, Та-
та́рни, Ха́рапини, Ормла́нини,
Я́рвама́сини, Ни́мчини, Хи́спа-
нини, Фра́нчини, Я́гличанини,
Дача́нини, О́вниди, Ци́га-
нини, Инди́янини: и въ помѣ-
стни́х: Ри́мла́нини, Моско́вля́-
нини, О́толи́чанини, Ки́јева́нини,
О́молѣ́нчанини, Дѹ́бро́кчанини, Но́вград-
жанини, Бе́лграджанини, О́маржа́нини,
Бене́тчанини: и въ о́внѣх о́внѣх:
Хри́стѣя́нини, Бо́льа́рни, Вла́стели́ни,
По́ганини, Гра́дѣя́нини, На́ро́дѣя́нини,
Зе́мля́нини, Ми́ръя́нини, О́таны́янини,
Дво́ра́нини. Зовни́к: о́ Болга́ринѣ,
Ри́мля́нинѣ, Хри́стѣя́нинѣ. Кро́з Бол-
га́рина: и о́стѣлно.

6. Я́ли се изри́каю́тъ без при́рѣстка:
си́це, Болга́р, О́рва́ль, Хе́рва́т, Ле́х,
Че́х: Я́рвана́с, Я́глинецъ, Вла́х, Вѹ́-
геръ, Гре́къ, Да́къ, Жи́довъ и Жи́дъ,
Ни́мецъ, Ормла́нь, Пѣ́рсъ, Та́таръ, Тѹ́-
рокъ, Ха́рапъ, Хи́спа́нь, Фра́нокъ, О́внидъ,
Ци́ганъ. Инди́я́нь, Ри́мля́нь, Моско́вля́нь,
О́толи́чанъ, Ки́јева́нь, О́молѣ́нчанъ,
Дѹ́бро́кчанъ, Но́вградѣя́нь. Хри́стѣя́нь,
Бо́льа́ръ, Вла́стѣ́ль, По́ганъ, Гра́дѣя́нь,
На́ро́дѣя́нь, Зе́мля́нь, Ми́ръя́нь. Зовни́к:
о́ Болга́ръ, О́рва́ль, Хе́рва́тѣ, Ле́-
ше, Че́ше, Я́рвана́се, Я́глинѣ, Вла́-
ше, Вѹ́грѹ, Гре́чѣ, Да́чѣ, Жи́дове,
Жи́дѣ, Ни́мчѣ, Ормла́нѣ, Пѣ́рсѣ, Та-
та́ръ, Тѹ́рчѣ, Ха́рапѣ, Хи́спа́нѣ, Фра́н-
чѣ, О́внидѣ, Ци́ганѣ, Инди́я́нѣ: о́
Ри́мля́нѣ, Моско́вля́нѣ: о́ Хри́стѣя́-
нѣ, Бо́льа́ръ, Вла́стѣ́ль, По́ганѣ, Гра́дѣ-

жа́нѣ, На́ро́дѣя́нѣ, Зе́мля́нѣ,
нѣ: кро́з Хри́стѣя́на: и о́стѣ.

7. Рѹ́сѣя́нини, и Рѹ́сѣни:
сѣя́нини, Рѹ́сѣни. О́внѣ Рѹ́сѣя́ни,
Рѹ́сѣя́новъ, и Рѹ́со́къ.



Зовни́къ Јѣ́днѣи́чнѣи 1го

1. Ко́нѣ́чна сло́ва Г, З, К,
пре́мѣняю́тъсе о́вди на шѣ́мѣна
Бо́гъ, кнѣ́зь, сво́якъ, вѹ́жець,
О́комра́хъ, сиромѣ́хъ: о́ Бо́же,
сво́ячѣ, вѹ́жѣ, Вла́ше, О́комра́-
ромѣ́ше. Не́вогъ, или не́во́жець,
во́же, и не́во́ръ. О́и́нокъ, о́
Во́зъ, дро́зъ, мѣ́зъ, сѣ́зъ: о́
дро́зѣ, и о́стѣ:

2. Госпо́дъ, господа́ръ, господа́ни:
спѣ́дѣ, о́ господа́ръ, о́ господ-
сь о́всичѣ́нѣмъ, о́ Госпо́ди.

3. Ко́нѣ́чна Р при́сто́ѣнит ко
ѹ́зѣру: ли́ше зовни́къ твѣ́ри́тъ
кѹ́, дѣ́веръ, о́ дѣ́верѹ: о́ Вла́дъ
о́ Ми́трѹ, о́ Хе́кторѹ, о́ Я́-
дру. Я́ конѣ́чна Ц при́сто́ѣни
вѣ́торѹ ѹ́зѣру: ли́ше зовни́-
ри́тъ на ѹ́: кѹ́, ста́риць, о́
до́вроди́жець, о́ до́вроди́чѣ.

4. По Рѹ́скѹ, и по Хе́рва́тскѹ,
ни́къ мо́жет сто́ятъ въ ми́сто
ни́ка: кѹ́, о́ кнѣ́зь Богда́нь въ
до́стѣи: въ ми́сто: о́ кнѣ́же
нѣ. Хо́ди́ сѣ́мо вѣ́рѣць: за
Ј си́це во вѣ́нѣхъ прѣ́твѣ́рѣхъ.

5. Я́ въ пи́снѣхъ мо́жетъ и зовни́-
я́тъ въ ми́сто јѣ́днѣи́ка: како́жъ

Юш наўчѣ выйдити дѡвѣрь Мѣр-
ко Кралѣвнѣцѣ,

А нѣто мѣ одговорѣ Радославѣ Он-
вернѣцѣ.

Просто вѣдѣ рѣцѣ: Мѣрко Кралѣ-
внѣ, Радослав Онвернѣцѣ.

6. Превратно Лѣхи от кнѣзѣни В,
творѣт зокнѣи на Ѹ: ѡ простѣку,
ѡ чловѣкѣ, ѡ Ѹченѣку. І Омотрѣц-
кѣ пѣшет, ѡ Мѣрку. Рѣцѣ, ѡ про-
стѣчѣ, ѡ чловѣчѣ, ѡ Ѹченѣчѣ, ѡ
Мѣрко.

7. Імена Грѣцка, ко҃ја Ѹ Грѣков јдѣт
на ОО, а Ѹ нѣс на ЯБ, ВБ, ІБ,
ОБ, и на Р, вѣдѣно се творѣт Ѹ
нѣс на В: кѣ, Николѣв, Архелѣв,
Алексѣв, Јѡрѣв, Дѣв, Антѡнѣв, Ва-
силѣв, Григѡрѣв, Онѣв: злѡ о Ни-
колѣв, ѡ Алексѣвѣ, ѡ Гѣоргѣвѣ, ѡ Алек-
сандрѣ, ѡ Прѡхорѣ. Право пѣши: ѡ
Николѣвѣ, ѡ Архелѣвѣ, ѡ Алексѣвѣ,
ѡ Јѡрѣвѣ, ѡ Дѣвѣ, ѡ Антѡнѣвѣ, ѡ
Василѣвѣ, ѡ Григѡрѣвѣ: ѡ Онѣвѣ,
ѡ Александрѣ, ѡ Прѡхорѣ: оприч
јединѡго Пѣтрѣ, ѡ Пѣтрѣ,

=====

Крозник Јединѣчнѣ 1го и 2го.

1. От јмѣн знаменѣјушѣх Душѣтиѣ,
нѣлѣти Живѣушѣи вѣши, крознѣк идѣт
на Я: кѣ Хѣлѣитѣ гохпѡда. Конѣв
и јездецѣ овалѣв јѣт вѣ мѡрѣ,
Тѡж вѣвѣјѣт и ов мертѣвѣх оговѣх:
кѣ, Погрѣвошѣ мертѣвѣцѣ: нѣлѣ, мерт-
вѣ чловѣка.

А от знаменѣјушѣх Нѣдѣшѣтиѣ вѣ-
ши, крознѣк се творѣт јединѣк јменѣ-

нѣку: кѣ, кроз гѣдѣ; ов камѣн:
за рѣвѣж. Онѣцѣжѣ јдѣт и ко҃ја не-
знаменѣјушѣ Душѣтиѣх оговѣ по јѣ-
дѣнѣ, нѡ по вѣнѡгѣ: вѣ нѣрод, го-
вѡр, сојѣм, скѡт, пѡлк: кроз нѣ-
род: и остѣлно.

2. Бѣдѣно адѣв јѣт рѣчѣно: Бѣдѣи мѣ
вѣ Бѡг зашѣтитѣм: пѣлом. 30. По-
равѣи вѣсѣк пѣрѣвѣнѣцѣ: пѣ. 77. Оотѣво-
рѣшѣа тѣлѣцѣ: пѣ. 105. Јѣтѣиѣт ѣ
шѣко тѣлѣцѣ: пѣ. 28. Право рѣцѣ: Бѣ-
дѣи мѣ вѣ Бѡга зашѣтитѣлѣв: По-
равѣи јѣт вѣсѣкого пѣрѣвѣнѣцѣ: Оотѣво-
рѣшѣа тѣцѣ: Јѣтѣиѣт ѣ шѣко тѣлѣ-
цѣ. Злѡжѣ јѣт рѣчѣно: Бѡг спѣсѣт
Онѣјѡна: пѣ. 68. Положѣиѣшѣа Јѣросѣ-
лѣмѣ вѣ овѡщѣнов хѣрѣнѣиѣцѣ: пѣ. 78.
Порѣзѣшѣмѣу Вѣгѣптѣ: пѣ. 135. Право
рѣцѣ: Бѡг спѣсѣт Онѣјѡн. Положѣиѣ-
шѣа Јѣросѣлѣмѣ. Порѣзѣшѣмѣу Вѣгѣптѣ

=====

Јѣкерѣник Јѣдинѣчнѣ 1го и 2го.

1. Јѣкерѣник сѣв ѣзхѡдѣт на Я, а нѣ
јѣнако. Сѣтѡж овѣлѣчѣв: Пѣчѣ кѣмѣнѣ
чѣстѣна, пѣ. 18. Дѡмѣ Нѣкѡклѣвѣ, пѣ.
113. Томѣ пѣтѣиѣ нѣт. Прѡшѣлого
гѡдѣу. Право рѣцѣ: Пѣчѣ дрѣга кѣ-
мѣна. Дѡмѣ Јѣкѡклѣвѣ. Томѣ пѣтѣиѣ
нѣт. Прѡмѣнѣнѣного гѡдѣа.

Оѣ творѣиѣѣ на Ѹ, јѣт Лѣшѣина.
Лѣхѡм ѣо јѣт вѣрѣло овѣчѣн сѣв
ѣзрок: Тѡго чѣсѣ, тѡго рѡкѣ, зѣ
вѡкѣ, зѣ глѡдѣ. Рѣцѣ: Тѡго чѣсѣ,
тѡго рѡка, ѣз ѣзѣвѣ, ѡт глѣдѣа.
Јѣзѣкѣ кѣмѣна, кѡрѣна, пѣлѣмѣна, рѣ-
мѣна, гѡртѣна, стѣпѣнѣвѣ, сѣжѣнѣвѣ: а

нѣ јзкер камене, корене, пламене,
гортане, степене, и јна.

2. Јменникъ словѣт, прѣгне кореничнѣ :
а остали прѣгнеи словѣт производни.
Производни прѣгнеи, въ нѣкоихъ јменехъ
јесѣт, јменникѣ равни чѣслом скла-
док: кѣ, орѣ, орѣа. Я въ нѣкоихъ
сѣт дожи от јменникѣ јединѣм скла-
дом: кѣ, дѣвер, дѣвера. Гдѣ пак
сѣт равни, и гдѣ дожи: нѣ въ
јноѣ, нѣ въ Херватскоѣ језич-
ноѣ отминѣ, можѣтсе водѣт правило.
Производни во прѣгнеи јесѣт рав-
носкладни со јменникѣм, гдѣколи
(по Херватскоѣ отминѣ) въ послѣднемъ
складѣ јменникѣвом, стоѣтъ гласни-
ца Я, не прѣгнѣна висѣким вла-
ком: кѣ, вѣтѣл, Пѣвал, вѣванѣ,
оганѣ, вѣвац, отѣц, остѣн: вѣтѣл,
Пѣвал, вѣвна, огна, вѣвац, отѣц,
остѣн. Оѣце, овѣн, овна: лапат.

лапта: папар, пѣра: сѣн,
3. Јзнимљѣтсе јмена склад-
растѣт јединѣм складом:
образа: заклад, заклада.
Ј која сѣт нѣудѣвно
дѣла ради сошѣстѣа вноѣ
снѣц: кѣкот, јѣвац, јѣв-
чац, вѣваца. Прѣвѣрдо
нѣрѣчѣнѣе, Јѣваца, вѣвац
Ј тѣдѣа јмена тоѣ рас-
Јѣн, Отѣпѣн, Лѣдан, Шап-
Лѣдана. Опрѣч Пѣтар, Пѣв
Петра, Пѣла, Мѣрца.

4. Я гдѣ коли пак въ послѣд-
дѣ Херватѣи нѣрѣкајѣт Ѣ
или Ѥ: или гдѣ вѣдет Я
висѣким влаком: тѣмо се
прѣгнеи творѣт сѣ прирасѣ
пѣпѣл, пѣпѣла, пѣлин, пѣлин
кѣколя, лѣвѣд, лѣвѣда,
вѣра,

По Рускѣ.

| В. | В. |
|------------------|-----------------|
| Пѣвел, пѣвѣла. | Пѣвал, Пѣла. |
| Пѣпѣл, пѣпѣла. | Вѣтѣл, Вѣтѣла. |
| Кѣрен, кѣрена. | Оѣчен, Оѣчна. |
| Пламен, пламена. | Грѣден, Грѣдна. |
| Оѣвер, сѣвера. | Вѣтер, вѣтра. |
| Вѣсер, вѣсѣра. | Овѣдер, свѣдра. |

| О. | О. |
|------------------|----------------|
| Огѣн, огѣна. | Огѣнѣ, огна. |
| Ѥрок, Ѥрока. | Јѣрок, јѣрка. |
| Оѣпот, сопѣта. | Лѣкот, лѣкта. |
| Грѣхѣт, грѣхѣта. | Нѣгот, нѣгѣта. |

По Херватскѣ.

| В. | В. |
|------------------|-----------------|
| Пѣвел, пѣвѣла. | Пѣвал, Пѣла. |
| Пѣпѣл, пѣпѣла. | Вѣтѣл, Вѣтѣла. |
| Кѣрен, кѣрена. | Оѣчен, Оѣчна. |
| Пламен, пламена. | Грѣдан, Грѣдан. |
| Оѣвер, сѣвера. | Вѣтар, Вѣтар. |
| Вѣсер, вѣсѣра. | Овѣдар, Овѣдар. |

| О. | О. |
|------------------|---------------|
| Огѣн, огѣна. | Огѣнѣ, Огѣнѣ. |
| Ѥрок, Ѥрока. | Јѣрак, Јѣрак. |
| Оѣпот, сопѣта. | Лѣкат, Лѣкат. |
| Грѣхѣт, грѣхѣта. | Нѣхѣт, Нѣхѣт. |

Овако из разни́тих јменико́ких кон-
чи́н (:Пе́ла, Ви́тел:) мо́жете по-
зна́ти, гди́ јестъ бѣтъ, или невѣтъ
прирасте́нјѹ. Я́ гди́ сѹтъ једна́ки
јмени́ки (:Пе́ла, Ви́тел:) немо́жете се
зна́ти, за́чъ једѣн ра́стетъ, Пе́ла :
а дру́гий не́растетъ, Ви́тел: а не́ Ви́-
тел. Из Херватско́го а́дда нѣро́ка
јестъ тѣмъ пра́вило твори́тъ ова́н,
и на јни́хъ ни́кобъ мѣсте́хъ: како́
хоче́мъ изказа́ти ова́н ни́же: под кро-
ва́нко́мъ вножи́нимъ и при прикнѣ́нјѹ
рѣ́ни.

5. Отъ Бѣзгъ, Зѣдъ, Дѣдъ, Дѣкъ, Довъ,
Пѣтъ: нѣрѣ́ци по Дѣшкѹ, Ја́керъ Бѣзъ,
Зѣдъ, Дѣдъ: Дѣа, Дѣа, Пѣа: не́го
рѣ́ци: Бѣзга, Зѣда, Дѣда, Дова,
Дѣа, Пѣа.



Придѣвникъ Једини́чнийъ 1го и 2го.

1. Отъ јмѣ́нъ јдѹ́щихъ на Г, К, Х, тво-
ри́те придѣ́вникъ по Рѣ́кѹ, и по
Херватскѹ, на Гѣ, Кѣ, Хѣ: при
Богѣ, зракѣ, дѹхѣ. Я́ по јни́хъ
отмѣ́нахъ, на Зѣ, Цѣ, Оѣ: при Бо-
зѣ, зракѣ, дѹхѣ.

2. Рѣ́зко говори́шъ, опѹшѣ́ајете́сь дво-
гласни́ца Ѣ: и отъ тонки́хъ кончи́нъ
придѣ́вникъ се изри́кајетъ на І, или
В: при Бра́ти, и при Бра́те, я́ отъ
шѹ́минъ, на І: при Кра́льи, при
Огнѣ́и, при Жѹ́жн, при Дити́шн. Я́
на В, не́ съ то́л лѣ́дно, при Кра́лье,
при Огнѣ́и.

3. Рѣ́жани́ часто, а Херва́ти́ вѣгда́,
твори́тъ придѣ́вникъ једна́къ проти́вни-
кѹ: то́ јестъ, на Ѣ: и вѣ́детъ, при
Богѹ, при члове́кѹ, при Бра́тѹ, при
Кра́льѹ.

То́жъ се чини́тъ и въ јни́хъ вѣ́сѹхъ пре-
твори́хъ, јмѣ́нъ овѣ́сто́уни́хъ, јѣ́же въ
мѣ́сто придѣ́вника једини́чного вѣз-
ди́ ли́пльѣ ѹжи́вајемъ проти́вника: кѣ́,
при ли́тѹ, при ли́цѹ.

4. Потому́ а́дда, что́ сло́ва́ рѣ́кли, о́в
пригѣ́въ вно́голі́чно се мо́жетъ изрѣ́шъ:
си́це.

При́ Богѣ́: при́ Боги́: при́ Боге́:
при́ Бозѣ́: при́ Бози́: при́ Бозе́:
при́ Богѹ́.

При́ зракѣ́, зракѣ́и, зракѣ́и: зракѣ́и,
зракѣ́и, зракѣ́и: зракѹ́.

При́ дѹхѣ́, дѹхѣ́и, дѹхѣ́и: дѹхѣ́и, дѹхѣ́и,
дѹхѣ́и: дѹхѹ́.

При́ Бра́тѣ́, бра́ти, бра́те: при́ бра́тѹ́.

При́ кра́льѣ́, кра́льи, кра́лье: при́
кра́льѹ́.

При́ ногѣ́, ногѣ́и, ногѣ́и: ногѣ́и, ногѣ́и,
ногѣ́и.

При́ рѹкѣ́, рѹкѣ́и, рѹкѣ́и: рѹкѣ́и, рѹкѣ́и,
рѹкѣ́и.

При́ сохѣ́, сохѣ́и, сохѣ́и: сохѣ́и, сохѣ́и, сохѣ́и.

При́ ли́тѣ́, ли́ти, ли́те: при́ ли́тѹ́.

При́ ли́ци: ли́ци.



Проти́вникъ Једини́чныйъ 1го и 2го

О́въ пригѣ́въ јма́етъ двѣ́ кончи́ни: једнѹ́
на Ѣ: а дру́гѹ́ на ОВН по пе́р-
вомъ, или на ОВН по вто́ромъ ѹ́зоро́у:

Я вѣдетъ такъ кто́ отъ мене вопро́ситъ, и рече́тъ: Ты́ оу ско́жѣмъ сѣмъ Грѣ́шномъ изна́занъ что́ вели́шъ? Јестли́ оно́ соверше́но, и ко́ исправле́н-
ка дово́льно? и ја́ отве́щъю, јѣже́ немо́жетъ једѣ́и члове́и всего́
наипа́че безъ испи́танъа и безъ собо́ита ѿ́нихъ: јакоче́ мнѣ́ грѣ́шномъ
јестъ сѣ́ дѣ́лю дѣ́латъ безъ вса́кого собо́ита. Испита́тъ во́и прѣ́идатъ ни́
нѣ́ст ми́ вѣ́ло ка́ко, живѣ́щемъ дѣ́ларѣ́и мо́ихъ грѣ́ховъ во́ отла́че́и
члове́чскаго общѣ́нъа и собо́ита: и пото́мъ немо́гоу́ и немо́гу́ соверши́
чи́ла, нѣ́лти рѣ́чѣ́хъ кнѣ́и: въ ко́ихъ вѣ́и по алфа́вѣ́тномъ рѣ́дѣ́ вса́кѣ́е рѣ́-
ста́бле́ни и изго́лковѣ́и вѣ́ли. Ј да́ на ѹ́бо́р что́ прине́сѣ́, обо́тъ ја́
ни́које́ рѣ́чи сво́его ма́тернаго О́ловѣ́нскаго језѣ́ка, а что́ знаменѣ́ють,
ка́коти јесѣ́тъ. Пачно́г, Шѹ́рјакъ, Јетѣ́рка, Зѣ́лка, Ова́ст, Лѣ́-
Жвѣ́ил, Просѣ́нец, Оѣ́чен, Обѣ́вен, Ожѹ́жан, и ѿ́није. Я́ въ
језѣ́кѣ́ то́ж вѣ́сѣ́хъ рѣ́че́хъ не́разѹ́мѣ́ю: ка́коти, Вѣ́тъ, Жѣ́тъ, Овѣ́тъ, Пѣ́-
вѣ́, Једноли́чен, По́длѣ́нен, и ѿ́нихъ. Я́ въ Ла́тинскомъ језѣ́кѣ́ вѣ́сѣ́хъ
зна́ю прѣ́вѣ́ст та́ко, ка́ко вѣ́и трѣ́и вѣ́ло: сѣ́ јесѣ́тъ, ка́ко је́ ле́дѣ́и во́сѣ́
и обѣ́чномъ говоре́нъѣ́ прѣ́ко́детъ, или́ изри́кають. Јно́ сѣ́це́ безъ до́просѣ́
кѣ́та нѣ́ст возмо́жно једѣ́номъ члове́кѣ́ Рѣ́чѣ́хъ кнѣ́и содѣ́латъ.
сѣ́нъ Грама́тѣ́кѣ́ сѣ́це́ ча́ю и сѣ́дѣ́ю: јѣже́ въ нѣ́ѣ вса́кѣ́е вѣ́щије́
сѣ́и по до́ста́нкѣ́ јесѣ́тъ изпрѣ́чѣ́ни и развѣ́стрѣ́ни: и ле́д не́до́вѣ́-
да́ющѣ́м по́ мнѣ́ трѹ́дѣ́льѣ́вцемъ прѣ́терѣ́тъ. Ј гдѣ́ јесѣ́м ја́ что́ прѣ́зѣ́и
пропѣ́тѣ́и, или́ повѣ́дѣ́и: ле́гко вѣ́детъ отсѣ́и ѿ́нимъ охѣ́тникомъ овѣ́и
прѣ́вѣ́итъ, и изпра́витъ.

Пи́сано въ Оне́йри: ли́та ѡ́рѣ́дъ, окто́бра въ 3́ денъ.

ГРАМАТИЧНОГО ІЗКЛАННІЯ

Р А З Д І Л І.

О В О Л О В Е Х.

1. П'яка јест најм'ньше знаме въ ѿм'ку: к'акот ова: јесѣт три п'яки. Јз п'як постајет Черт'а: к'акот ова, ІЗО, јесѣт три черти. Јз черт постајет Олово, јли Чертица: к'акот ова, Я, Ё, В, јесѣт три слова, три чертини. Јз слов постајет Оклад: к'акот ова, но, ча, ток, јесѣт три. Јз складов постајет Р'ич: к'акот ова, поч'аток, јест једна р'ич. Јз р'ичь постајет Б'ес'ида: к'акот ова, Поч'аток м'дрости јест в'ојавен госп'одни, јест једна б'ес'ида.
2. К'валко јест въ к'ојем језику простих гласов: т'валко морајет бити слов. Я въ Оловинском језику јест к'и простих гласов: и слов т'валко-же: с' јест
Я, Ё, В, Г, Д, В, Ж, З, І, К,
Л, М, Н, О, П, Р, О, Т, Ђ, Х,
Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ.
3. Чертини се дил'ет на Гласници, и на Негласници. Гласници јест

- п'ят: Я, В, І, О, Ђ. Ост'алиније чертини се зовѣт негласницами: за'то језе ов с'ви гласи нимајут, и безгласници јзречени бит немогут.
4. Оклад к'оји јест складен из дв'их гласниц, зов'етс'е Двојгласница. Двојгласници јесѣт дв'и: А складено јз В, Л: јли јз І, Я: и Ё, складено јз, І, В.
 5. Негласници се дил'ет на Ш'мни, и на Тонки. Ш'мници јесѣт: к'оје д'еви, јанти, ш'м'и глас јмајут, да в'их мали отроки јзр'и не могу'т. Отроки во т'онко, јли п'ятаво говору'т с'ице, Б'оже на'с с'ц'едри'е: гди би р'иш ш'мно, Б'оже на'ш ш'ц'едри'е. Ш'мници јест о'сем: пр'осто п'яни јесѣт, ч'ет'ри, Ж, Ч, Ш, Щ: а складени въ ј'ром ч'ет'риже, Л'Ь, Н'Ь, Д'Ь, Т'Ь. Ост'алиније јесѣт тонкици.
 6. Јов (:Ж:) ни'ст слово: но м'сто-гласје, јанти знаме оп'иш'енј'ъ к'оје гласници. Ни'мајет во ни'какова гласа: и п'иш'етс'е право л'ише на он'их

3. Пра́гмаковъ жьтъ едемъ. Именникъ,
ко́мъ се чтоъ жьмьжеть: кѣ Братъ,
Кра́ль, Зе́мля.
- Зовникъ, ко́мъ чтоъ призва́емъ: кѣ,
О́ брате, О́ кра́ль, О́ зе́мля. Кро-
зникъ жьтъ за предло́жкомъ Кро́зъ:
Кро́зъ брата, кра́ля, зе́мля.
- Искерникъ жьтъ за предло́жкомъ Искеръ:
Искеръ брата, кра́ля, зе́мля.
- Придѣвникъ за предло́жкомъ При:
При брата, кра́ля, зе́мля.
- Противникъ за предло́жкомъ Протѣ:
Протѣ кра́ль, кра́ль, зе́мля.
- Орѣдникъ за предло́жкомъ Оо: Оо
братомъ, кра́лемъ, зе́мля.
4. Претворокъ или ѡзоровъ жьмьжеть
жьтъ о́семъ.
- Пѣрмь ѡворъ жьмь мѣжскѣхъ, жьмь-
жь на негласницѣ тонки: кѣ
Братъ.
- Втормь мѣжскѣхъ, жьмьжеть на Шѣ-
лици: кѣ Кра́ль.
- Трѣтмь жьмьскѣхъ и мѣжскѣхъ, жьмь-
жь на Я: кѣ Рѣка, Вла́дѣка.
- Четвѣртмь жьмьскѣхъ, жьмьжеть на Не-
гласницѣ: кѣ Рѣн.
- Пѣтмь Нижедѣнскѣхъ, жьмьжеть на О:
кѣ Ли́то.
- Шѣстмь Нижедѣнскѣхъ, жьмьжеть на В:
кѣ Ли́це.
- О́семь Придѣвникъ, жьмьжеть на Тон-
щи: кѣ Вели́к.
- О́семь Придѣвникъ, жьмьжеть на Шѣ-
лици: кѣ Ни́шѣ.
5. Прѣжжѣмъ жьмьжеть жьтъ трѣе.
- Пѣрво жьмьжеть жьмьжеть на ЯА: кѣ
Жма.

- Второ жьмьжеть жьмьжеть на ВА: кѣ
Ведѣм.
- Трѣтѣ жьмьжеть жьмьжеть на ЈА: кѣ
Водимъ.
6. Начѣмъ жьмьжеть жьтъ четѣри.
- Повѣдѣмъ, ко́мъ чтоъ повѣда́емъ:
кѣ, Жма, Ведѣмъ, Водимъ.
- Заповѣдѣмъ, ко́мъ заповѣда́емъ,
и про́симъ: кѣ, Жма, Ведѣмъ, Водимъ.
- Придѣвѣмъ се придѣва́емъ ко́мъ Опо-
жѣмъ: кѣ, Да вѣхъ жьмь, вѣл, водѣмъ.
- Неокончѣмъ, ко́мъ нѣма́емъ окон-
чѣмъ о́говъ, нѣтъ чѣсла: кѣ Жма-
ти, Вѣстѣмъ, Водѣмъ.
7. Врѣмѣмъ жьмьжеть жьтъ шѣстъ.
- Оадѣмъ: кѣ Жма, Ведѣмъ, Водимъ.
- Промѣмъ Кратко: кѣ Жма, Ве-
дѣмъ, Водимъ.
- Промѣмъ Дѣлго: кѣ Жма, Ве-
дѣмъ, Водимъ.
- Промѣмъ Оокершѣмъ: кѣ Жма семъ,
Вѣл семъ, Водѣмъ семъ.
- Промъ: Прѣговѣршѣмъ: кѣ, Бѣжѣмъ
Жма, Бѣжѣмъ, Вѣл, вѣжѣмъ Водѣмъ.
- Пришѣмъ: кѣ Жмѣмъ, Вѣстѣмъ,
Водѣмъ. Бѣдѣмъ жьмь, вѣл, водѣмъ.
8. О́говъ жьтъ трѣ. Пѣрва: Жма жьмь,
Жма жьмь.
- Втора: Тѣ жьмь, Вѣ жьмь.
- Трѣтѣ: Оѣ жьмь, Оѣ жьмь.
9. Творѣмъ нѣмъ Овлѣмъ кѣ
жьмьжеть разлѣжѣмъ по двѣхъ о́в-
зорѣхъ. Пѣрвѣмъ о́взоръ: Простѣмъ,
и Окладѣмъ.
- Дрѣгъ о́взоръ: Корѣмъ, и Прѣ-
нѣжѣмъ.

Рѣч проста́ јест, дѣл, Прѣв, вѣра,
Ходим.

Рѣч складена́ јест, Прѣлѣп, Правовѣрје,
Отходим.

Рѣч корени́чна јест, дѣл, Прѣ
ра, Ходим.

Рѣч произведе́на јест, дѣлпотѣ,
ва, вѣрѣн, Ходити.

Р А З Д И Л Г.

О Б П Р Е Т В А Р А Н Ј У Ж М Е Н.

Узор пѣрвиъ Брѣт.

Узор втѣрниъ Крѣль.

| | Једини́ца. | | Вножи́на. | | Двои́ца. |
|--------------|------------|---------|-----------|----------|---|
| Јмени́к. | Ов | Брѣт. | Ов. | Крѣл. | Два́ Брѣта, Крѣ |
| Зови́к. | О | Брѣтѣ. | О | КрѣльѸ. | |
| Крозни́к. | Кроз | Брѣта. | Кроз | Крѣльѣ. | |
| Јзкѣрни́к. | От | Брѣта. | От | Крѣльѣ. | ДвѣѸ БрѣтѸ, В |
| Придѣвни́к. | При | Брѣтѣ. | При | Крѣльѣ. | |
| Проти́кни́к. | Ко | БрѣтѸ. | Ко | КрѣльѸ. | |
| Орѣдѣни́к. | Оо | Брѣтом. | Оо | Крѣльѣм. | Двѣма Брѣтѣма, 1 ма: пак Брѣт Крѣльѣма. |
| | | | | | |
| | | | | | |

Узор третѣи Рѣва.

Узор четвѣртиъ Рѣч.

| Јединица. | | | | Вножица. | | | Двојица. | |
|-----------|---------|------|--------|----------|----------|----------|----------|--------------------------|
| Ова̀ | Рѣва. | Ова̀ | Рѣч. | Ови́ | Рѣви, | Рѣчи. | { | Двѣ́ Рѣвѣ, Рѣчѣ. |
| О | Рѣво. | О | Рѣч. | О | Рѣви, | Рѣчи. | | |
| Кроз | Рѣвѣ. | Кроз | Рѣч. | Кроз | Рѣви, | Рѣчи. | | |
| От | Рѣви. | От | Рѣчи. | От | Рѣв, | Рѣчѣв. | { | Двѣ́ѣ Рѣвѣ, Рѣчѣ. |
| При | Рѣвѣ. | При | Рѣчи. | При | Рѣваѣ, | Рѣчѣѣ. | | |
| К | Рѣвѣ. | Ко | Рѣчи. | Ко | Рѣваѣм, | Рѣчѣѣм. | | |
| Оо | Рѣвоѣѣ. | Оо | Рѣчѣѣ. | Оо | Рѣваѣми, | Рѣчѣѣми. | { | Двѣ́ѣѣ Рѣваѣѣѣ, Рѣчѣѣѣѣ. |

на́родни́х, Болга́рни, О́рвини,
или О́рвельни, Херва́тин, Гре́-
чин, Вла́шин, Вѹгри́н, Жи-
довин, Пѣрсин, Тѹрчин, Та-
та́рин, Хара́пин, Ормла́нин,
Арванаси, Нимчи́н, Испа́-
нин, Франчи́н, Ягличани́н,
Дача́нин, Овиди́н, Цига́-
нин, Инди́янин: и въ помѣ-
стни́х: Римла́нин, Моско́вля-
нин, Отоли́чанин, Ки́јева́нин,
Омолѣ́нчанин, Дѹбро́чанин, Новгра́д-
жанин, Бе́лграджанин, Самаржа́нин,
Бене́тчанин: и въ о́внѣхъ о́внѣхъ:
Христѹ́янин, Болга́рин, Властѣ́ин,
Погани́н, Граджа́нин, На́роджанин,
Зема́нин, Миржа́нин, Отана́нин,
Двора́нин. Зовни́к: о Болга́ринѣ,
Римла́нинѣ, Христѹ́янинѣ. Кро́з Болга́-
рина: и оста́лно.

6. Ја́н се изри́кають въз при́растка:
си́це, Болга́р, О́рвель, Херва́т, Ле́х,
Че́х: Арванас, Ягли́нец, Вла́х, Вѹ-
гер, Гре́к, Дѣ́к, Жи́дов и Жи́д,
Нѣ́мец, Ормла́н, Пѣ́рс, Тата́р, Тѹ-
рок, Хара́п, Испа́н, Франок, Овид,
Цига́н. Инди́ян. Римла́н, Моско́вля́н,
Отоли́чан, Ки́јева́н, Омолѣ́нчан,
Дѹбро́чян, Новгра́дчан. Христѹ́ян,
Болга́р, Властѣ́л, Пога́н, Граджа́н,
На́роджан, Зема́н, Миржа́н. Зовни́к:
о Болга́рѣ, О́рвельѣ, Херва́тѣ, Ле́-
шѣ, Че́шѣ, Арванасѣ, Ягли́нцѣ, Вла́-
шѣ, Вѹ́грѣ, Гре́чѣ, Дѣ́чѣ, Жи́дове,
Жи́дѣ, Нѣ́мцѣ, Ормла́нѣ, Пѣ́рсѣ, Та-
та́рѣ, Тѹ́рчѣ, Хара́пѣ, Испа́нѣ, Фран-
чѣ, Овидѣ, Цига́нѣ, Инди́яне: о
Римла́нѣ, Моско́вля́нѣ: о Христѹ́я-
нѣ, Болга́рѣ, Властѣ́лѣ, Пога́нѣ, Град-

жа́нѣ, На́роджа́нѣ, Зема́нѣ,
не: кро́з Христѹ́яна: и оста́-

7. Рѹсѹ́янин, и Рѹсѹ́ин:
сѹянинѣ, Рѹсѹ́инѣ. Овнѣ Рѹсѹ́яни,
Рѹсѹ́янов, и Рѹсѹ́ов.



Зовни́к Једни́чнѣ 1го

1. Конѣ́чна сло́ва Г, З, К,
преми́няютьсе о́внѣ на шѣ́мнѣ
Бо́г, кнѣ́з, сво́жѣ, вѹ́жѣ,
Окомра́х, сиромѣ́х: о́ Бо́же,
сво́жѣчѣ, вѹ́жѣчѣ, Вла́шѣ, Окомра́-
ромѣ́шѣ. Нево́г, или нево́жѣчѣ,
во́жѣ, и нево́рѣ. О́нѣсѣ, о́
Вѹ́з, дрѹ́з, мѣ́з, слѣ́з: о́
дрѹ́вѣ, и ост:
2. Госпо́д, господа́р, господа́ин:
спѹ́де, о́ господа́рѣ, о́ господа́-
и о́внѣчѣнѣм, о́ Господи́.
3. Конѣ́чна Р пристѹ́бит ко
ѹ́зѹ: ли́ше зовни́к творѣ́т
кѹ́, днѣ́вр, о́ днѣ́врѣ: о́ Вла́д
о́ Ми́трѣ, о́ Хе́кторѣ, о́ Я
дру. Я конѣ́чна Ц пристѹ́бит
вѹ́рому ѹ́зѹ: ли́ше зовни́к
рѣ́т на ѹ́: кѹ́, ста́рѣц, о́
до́вродѣ́жѣ, о́ до́вродѣ́чѣ.
4. По Рѹ́сѣ, и по Херва́тѣ,
ни́к мо́жет сто́ятъ въ мѣ́сто
ни́ка: кѹ́, о́ кнѣ́з Богда́н въ
до́стѣ: въ мѣ́сто: о́ кнѣ́жѣ
не. Ходи́ сѣмо вѣ́тец: за
Ј си́це во всѣ́хъ прѣ́творѣ́х.
5. Я въ пи́снѣхъ мо́жет и зовни́-
ѹ́т въ мѣ́сто јмени́ка: како́ч

Юш наўчѣ выйдити доверѣ Мѣр-
ко Кральєвищѣ.

А нѣто му одговорѣ Радослав Он-
цвинѣ.

Просто вѣдѣ рѣшѣ: Мѣрко Кральє-
вищѣ, Радослав Онцвинѣ.

6. Превратно Лѣхи от кичини К,
творѣт зокниѣ на Ѹ: ѡ прогѣкѣ,
ѡ чловеѣкѣ, ѡ Ѹчениѣкѣ. Ј Омоуриц-
кѣ пишет, ѡ Мѣркѣ. Рѣшѣ, ѡ про-
гѣкѣ, ѡ чловеѣкѣ, ѡ Ѹчениѣкѣ, ѡ
Мѣрко.

7. Јмена Грѣчка, коѣа Ѹ Грѣков јдѣт
на ОО, а Ѹ наѣ на ЯѢ, ВѢ, ІѢ,
ОѢ, и на Р, вѣдѣно се творѣт Ѹ
наѣ на В: кѣ, Николѣ, Архелѣ,
Алекѣ, Јѣрѣ, Дѣнѣ, Антѣнѣ, Ва-
силѣ, Григорѣ, Онѣ: злѣ о Ни-
колѣ, ѡ Алекѣ, ѡ Григорѣ, ѡ Алек-
сандрѣ, ѡ Прѣхорѣ. Право пиши: ѡ
Николѣ, ѡ Архелѣ, ѡ Алекѣ,
ѡ Јѣрѣ, ѡ Дѣнѣ, ѡ Антѣнѣ, ѡ
Василѣ, ѡ Григорѣ: ѡ Онѣ,
ѡ Александрѣ, ѡ Прѣхорѣ: оприч
јединѣго Пѣтрѣ, ѡ Пѣтрѣ,

~~ПРОС~~

Крозник Јединичниѣ 1го и 2го.

1. От јмѣн знаменѣющих Дѣшатиѣ,
нѣтити Живѣющих вѣши, крозник идѣт
на Я: кѣ Хвалѣтѣ гѣпѣда. Конѣа
ѣ јзвѣца ѡвалѣа јѣт вѣ мѣрѣ,
Тѣм вѣкајѣт и ѡв мѣртѣиѣх ѡговѣх:
кѣ, Погребѣиѣ мѣртѣиѣца: или, мѣрт-
ѣа чловеѣка.

А от знаменѣющих Нѣдѣшатиѣ вѣ-
ши, крозник се творѣт јединѣк јмѣн-

ниѣкѣ: кѣ, кроз гѣдѣ: ѡв камѣн:
за рѣвѣж. Онѣцѣиѣ јдѣт и коѣа не-
знаменѣјѣт дѣшатиѣх ѡговѣ по јѣ-
динѣ, нѣ по вѣнѣгѣ: вѣт нѣрод, го-
вѣр, гѣјѣм, скѣт, пѣлк: кроз нѣ-
род: и ѡгѣлно.

2. Вѣдѣно адѣа јѣт рѣчѣно: Вѣди ми
ѣв Бѣг зашѣтитѣм: пѣлом. 30. По-
равѣиѣ вѣсѣм пѣрѣвиѣцѣ: пѣ. 77. Оотѣво-
риѣша тѣлѣцѣ: пѣ. 105. Јѣтѣиѣт ѣ
ѣко тѣлѣцѣ: пѣ. 28. Право рѣшѣ: Вѣ-
ди ми ѣв Бѣга зашѣтитѣлѣа: По-
равѣиѣ јѣт вѣсѣкого пѣрѣвиѣца: Оотѣво-
риѣша тѣлѣцѣ: Јѣтѣиѣт ѣ ѣко тѣлѣ-
цѣ. Злѣжѣ јѣт рѣчѣно: Бѣг спѣсѣт
Онѣјѣна: пѣ. 68. Положиѣша Јерѣса-
лимѣ вѣ ѡвѣиѣноѣ хѣрѣниѣцѣ: пѣ. 78.
Порѣзѣшѣмѣ Вѣгѣптѣа: пѣ. 135. Право
рѣшѣ: Бѣг спѣсѣт Онѣјѣн. Положиѣ-
ша Јерѣсалиѣм. Порѣзѣшѣмѣ Вѣгѣптѣ

~~ПРОС~~

Јѣкерник Јединичниѣ 1го и 2го.

1. Јѣкерник сѣв ѣзхѣдит на Я, а нѣ
јѣнаѣко. Сѣтѣм ѡвалѣчѣа: Пѣчѣ камѣни
ѣѣстѣна, пѣ. 18. Дѣмѣ Нѣковѣлѣа, пѣ.
113. Тѣмѣ пѣтѣиѣ нѣт. Прѣшѣлого
гѣдѣ. Право рѣшѣ: Пѣчѣ дрѣга ка-
мѣна. Дѣма Јѣковѣлѣа. Тѣмѣ пѣтѣа
нѣт. Прѣмѣиѣнѣного гѣда.

Оѣ творѣиѣѣ на Ѹ, јѣт Лѣшѣиѣна.
Лѣхѣм ѣо јѣт вѣрѣло ѡвѣчѣн сѣв
ѣзѣрок: Тѣго чѣсѣ, тѣго рѣкѣ, зѣ
ѣѣкѣ, зѣ гѣлѣдѣ. Рѣшѣ: Тѣго чѣса,
тѣго рѣка, ѣз ѣѣѣа, ѣт гѣлаѣа.
Јѣѣѣр камѣна, кѣрѣна, пѣлаѣна, рѣ-
мѣна, гѣртѣна, стѣпѣнѣа, сѣжѣнѣа: а

нѣ јзѣкѣр кáмєнє, кóринє, плáмєнє.
гортáнє, стєпѣнє, и јна.

2. Јмєнникъ словѣтъ, прѣгивє корєничєниѣ :
а остáлни прѣгивєи словѣтъ производни.
Производни прѣгивєи, въ нѣкобѣхъ јмєнєхъ
јзѣтъ, јмєнникѣ рáвни чѣисломъ склá-
довъ: ктѣ, орѣл, орѣл. Я въ нѣкобѣхъ
сѣтъ дóлжєи отъ јмєнникá јединѣмъ склá-
домъ : ктѣ, днѣвр, днѣвра. Гдѣи пакъ
сѣтъ рáвни, и гдѣи дóлжєи : нѣ въ
јнобѣ, нѣжє вѣъ Хєрвáтскобѣ јзѣч-
нобѣ отъмѣнєи, мóжєтєсє водáтъ прáвило.
Производни во прѣгивєи јзѣтъ рáв-
носклáдєи го јмєнникóмъ, гдѣи кóли
(:по Хєрвáтскобѣ отъмѣнєи:) въ послѣднѣмъ
склáдѣ јмєнникóвомъ, стоѣтъ гласнѣ-
цá Я, нѣ протѣгнѣнєнa вѣсóкѣи влá-
комъ: ктѣ, вѣнтáл, Пáвэл, вѣвáнь,
огáнь, врáвц, отáц, остáн: вѣнтáл,
Пáвэл, вѣвнѣл, огнѣл, врáвцá, отцá,
остнá. Оицє, овáн, овнá: лáпáтъ.

лáптá: пáпáръ, пáпáръ: сáи,
3. Јзѣимáльѣтєсє јмєнá склáд
рáстѣтъ јединѣмъ склáдомъ:
оврáзá: зáклáд, зáклáдá.
Ј кóјá сѣтъ нѣздобѣно
длѣя рáдѣи сошѣстѣјá вѣиоѣ
снѣцъ: кáкотъ, јєвáцъ, јєв-
чáцъ, врáвчáцá. Прѣтвѣрдо
нзрєчѣнѣє, Јєвáцá, врáвчъ
Ј тѣдѣжá јмєнá тóж рáи
Јвáн, Отѣпáн, Лáдáн, Шáи
Лáдáнá. Опрѣчъ Пѣтáръ, Пáє
Пѣтрá, Пáвэл, Жáръцá.

4. Я гдѣи кóли пакъ въ послѣдѣ,
дѣъ Хєрвáтѣи нзрѣкáјѣтъ вѣ
или ѣ: или гдѣи вѣдѣтъ я
вѣсóкѣи влáкомъ: тáмо сє
прѣгивєи твóрѣтъ сѣ прѣрáс-
пѣпэл, пѣпэлá, пѣлини, пѣлини
кѣкóльá, лáвѣдá, лáвѣдá,
кáрá,

По Рѣскѣ.

По Хєрвáтскѣ.

| В. | В. |
|------------------|------------------|
| Пáвэл, пáвэлá. | Пáвэл, Пáвэлá. |
| Пѣпэл, пѣпэлá. | Вѣнтáл, Вѣнтáлá. |
| Кóрєн, кóрєнá. | Оицєн, Оицнá. |
| Плáмєн, плáмєнá. | Грѣдєн, Грѣднá. |
| Оиѣвр, сѣвєрá. | Вѣнтєр, вѣнтрá. |
| Вѣнєр, вѣнєрá. | Овѣдєр, овѣднá. |

| О. | О. |
|------------------|----------------|
| Огòн, огòнá. | Огòнь, огнѣлá. |
| Ѣрок, Ѣрокá. | Јáрок, јáркá. |
| Оòпот, оòпотá. | Лáкот, лáктá. |
| Грòхот, грòхотá. | Нòгот, нòгтá. |

| В. | В. |
|------------------|------------------|
| Пáвэл, пáвэлá. | Пáвэл, Пáвэлá. |
| Пѣпэл, пѣпэлá. | Вѣнтáл, Вѣнтáлá. |
| Кóрєн, кóрєнá. | Оицєн, Оицнá. |
| Плáмєн, плáмєнá. | Грѣдєн, Грѣднá. |
| Оиѣвр, сѣвєрá. | Вѣнтєр, вѣнтрá. |
| Вѣнєр, вѣнєрá. | Овѣдєр, овѣднá. |

| О. | О. |
|------------------|----------------|
| Огòн, огòнá. | Огòнь, огнѣлá. |
| Ѣрок, Ѣрокá. | Јáрок, јáркá. |
| Оòпот, оòпотá. | Лáкот, лáктá. |
| Грòхот, грòхотá. | Нòгот, нòгтá. |

Овако из разни́тих јменико́вих кон-
чи́ни (:Пе́ла, Ви́таа:) мо́жете по-
зи́т, га́н јест би́т, или неби́т
прира́стѣнјѹ. А га́н сѹт једна́ки
јмени́ки (:Пе́ла, Ви́таа:) немо́жете
зи́т, за́ч једѣн ра́стѣт, Пе́ла:
а дрѹгѣ не ра́стѣт, Ви́таа: а не́ Ви-
таа. Из Херватско́го а́дда њро́ка
јест тре́ба пра́вило тво́ри́т ова́и,
и на јѣнух њѣко́вих мѣсте́х: како́
хо́щеш изказа́т ова́и њѣ: под кро-
ва́нѣмъ кно́жѣнѣмъ и при преки́дѣнјѹ
рѣчи́и.

5. От Ёизг, Зѣд, Дѣд, Дѣк, Дов,
Пѣнь: ирѣци́ по Дѣшкѹ, Јакѣр Ёзѹ,
Зѣд, Дѣд: Дѣа, Дѣа, Пѣа: њего
рѣци́: Ёизга, Зѣда, Дѣда, Дѣва,
Дѣа, Пѣа.



Придѣвник Једини́чнийъ 1го и 2го.

1. От јмѣн јѣдѣнѹх на Г, К, Х, тво-
ри́те придѣвник по Рѣскѹ, и по
Херватскѹ, на Гѣ, Кѣ, Хѣ: при
Богѣ, зѣкѣ, дѣхѣ. А по јѣнух
отѣмѣнах, на Зѣ, Цѣ, Оѣ: при Бо-
зѣ, зѣцѣ дѣкѣ.

2. Рѣзко говори́ш, опѹшѣа́јете́ дво-
гласѣ́ца Ё: и от тонѣнѹх конѣнѣ
придѣвник се изри́кајет на І, или
В: при Бра́ти, и при Бра́те, а от
ѣдѣнѹх, на І: при Кра́льи, при
Огѣа, при Мѣжи, при Дѣтиѣи. А
на В, не́ сѹ тол мѣдно, при Кра́льѣ,
при Огѣа.

3. Рѣјани ча́сто, а Херва́ти вѣгда́,
тво́ри́т придѣвник једна́к прѣтѣвни-
кѹ: то́ јест, на Ъ: и вѣлѣт, при
Богѹ, при чѣлѣкѹ, при Бра́тѹ, при
Кра́льѹ.

То́ж се чѣни́т и вѣ јѣнух вѣсѹх прѣ-
тво́рѣх, јмѣн овѣто́јѣнух, јѣкѣ вѣ
мѣсто придѣвника једини́чного вѣз-
а́и ли́пѣ ѡжѣва́јем прѣтѣвника: кѣ,
при ли́тѹ, при ли́цѹ.

4. Потѣмѹ а́дда, чо́ смо рѣкли, ѡв
прѣгѣ вѣноголѣ́но се мо́жет изрѣ́:
чи́и.

При Богѣ: при Боги: при Боге:
при Бѣзѣ: при Бѣзи: при Бѣзе:
при Богѹ.

При зѣкѣ, зѣки, зѣке: зѣцѣ,
зѣци, зѣце: зѣкѹ.

При дѣхѣ, дѣхи, дѣхе: дѣкѣ, дѣки,
дѣке: дѣхѹ.

При Бра́тѣ, бра́ти, бра́те: при бра́тѹ.

При кра́льѣ, кра́льи, кра́льѣ: при
кра́льѹ.

При ногѣ, ноги, ногѣ: ногѣ, ноги,
ногѣ.

При рѣкѣ, рѣки, рѣке: рѣцѣ, рѣци,
рѣце.

При сохѣ, сохи, сохе: согѣ, согѣ, согѣ

При ли́тѣ, ли́ти, ли́те: при ли́тѹ.

При ли́ци: ли́цѹ.



Прѣтѣвник Једини́чнийъ 1го и 2го

Ќв прѣгѣ јмѣјет двѣ конѣнѣ: једнѹ
на Ъ: а дрѹгѹ на ОВН по пѣр-
вом, или на ОВН по вѣторѹм ѡзѣрѣ:
Ѣ

кѣ Рѣвѣ, рѣвови: кровѣ, кровѣки:
дрѣвѣ, дрѣговѣ: градѣ, градовѣ: кнѣ-
зѣ, кнѣзовѣ: мрѣкѣ, мрѣковѣ: волѣ,
волѣовѣ: шѣмѣ, шѣмовѣ: сѣнѣ, сѣно-
вѣ: стѣлпѣ, стѣлповѣ: мѣрѣ, мѣровѣ:
глѣсѣ, глѣсовѣ: тѣтѣ, тѣтовѣ: грѣ-
хѣ, грѣховѣ. Дождѣвѣ, дождѣевѣ: мѣ-
жѣ, мѣжеви: змѣжѣ, змѣжеви: крѣльѣ,
крѣльевѣ: конѣвѣ, конѣевѣ: врѣчѣ, врѣ-
чевѣ: Мѣлошѣ, Мѣлошевѣ: дѣтѣщѣ,
дѣтѣщевѣ: стѣрцѣ, стѣрцевѣ. Или
Херѣвѣти нѣколиж нѣжнѣвѣжѣтѣ тѣе
конѣинѣ на Вѣ: и зѣ кѣметскѣ јѣ
почѣтѣвѣжѣтѣ.

2. Вѣ прѣво аддѣ сѣ велѣтѣ, Цѣревѣ,
Госпѣдовѣ. Рецѣи, Цѣровѣ, Госпѣдовѣ:
нѣлѣтѣи пѣче, Цѣрѣ, Госпѣдѣ.
Вѣсѣкомѣ пѣтѣи, пс: 35. Нѣсѣитѣи пѣ-
стѣинномѣ, пс. Гортѣнѣи мѣомѣ, пс.
21. Кѣмени, Остѣпѣни. Попрѣкѣи, и
рецѣи: Вѣсѣкомѣ пѣтѣи. Нѣсѣитѣи. Гортѣнѣи
мѣомѣ. Кѣменѣ, Остѣпѣнѣ: и остѣлно.



Орѣдникъ Јѣдинѣчнѣи 1го и 2го.

1. Пѣрвѣи ѣзорѣ творѣт ОМ: вѣторѣи
ВМ тѣ, зѣ Брѣтом, сѣ Крѣльѣм.
Конѣина Р, творѣт ОМ: а Ц,
творѣт ВМ: кѣтѣ, зѣ Госпѣдарѣм,
сѣ Пастѣром, сѣ Чѣвѣарѣм, сѣ Мѣ-
ром. Со старѣцем, сѣ вѣжѣцем, со
зѣжѣцем. Пѣтѣи чѣнѣит Пѣтом, и пѣ-
тем.
2. Прѣд Цѣрем Госпѣдем, пс. 97. Гортѣнѣи
сѣоѣи, пс: 113. Вѣсѣомѣ, пс:

22. Рецѣи, прѣд Цѣром, Гѣ-
тѣном. Вѣлѣжѣи.



Јменѣиѣи Вѣножѣиѣиѣи 1го

1. Отѣ конѣинѣи Г, К, Х, сѣи
сѣ: по Рѣскѣи и по Херѣвѣтскѣи
рѣтѣсѣ на Ги, Ки, Хи: кѣтѣ
Осѣоѣаки, Осѣромѣахи: а по
и по Лѣшскѣи, изѣходѣиѣи на
Ои, кѣтѣ. Дрѣзѣи, Осѣоѣацѣи.
2. И по изѣвѣткѣи, и по пѣ
изѣрокѣи, двѣосѣкѣладѣиѣи јменѣиѣи
мѣнѣвѣжѣтѣсѣ на Овѣ, и
сѣ: нѣлѣтѣи стѣрпѣнѣиѣи, на Овѣ
кѣтѣ, Рѣвѣи, мрѣвѣи, дрѣвѣи.
мрѣковѣ, дрѣговѣ, градѣовѣ,
кѣлѣковѣ, волѣовѣ, тѣрѣмовѣ,
дѣворѣовѣ, вѣрѣтовѣ. Орѣи, Овѣ
кѣ, Овѣновѣ. Дождѣевѣ, мѣжѣиѣи
кѣ, конѣевѣ, шѣшѣевѣ, пѣтѣ
Рѣвовѣи, мрѣвовѣи, и остѣ:
пс: 4. Бѣисѣовѣ, пс: 94. Змѣи
148. Брѣчевѣ, пс: 87. Мѣиѣиѣиѣи
Бѣиѣи, Бѣиѣи, Змѣиѣиѣиѣи

Јно овѣнѣиѣи, јѣже оѣко зѣвѣѣи
Овѣ, или Овѣи, нѣовѣрѣтѣвѣжѣиѣи
нѣро тѣроѣсѣкѣладѣиѣи: лѣшѣиѣиѣи
и кѣ Лѣшѣковѣи отѣмѣиѣи сѣи
дѣолѣжѣи: кѣтѣ, Тѣтѣрѣовѣ, Нѣиѣи
зѣ Тѣтѣрѣи, Нѣиѣиѣиѣиѣи.

3. И јѣиѣиѣи конѣинѣи, на Јѣ,
јѣсѣтѣи зѣголѣи сѣкѣзѣиѣи и мѣиѣи
Цѣрѣи, Брѣтѣиѣи, Кнѣзѣиѣи,
зѣиѣрѣиѣи дѣвѣрѣвѣиѣи, пс: 108

Нѣхъ. Ёхъ. за Нѣ, Вѣ, Јѣ. Моѣхъ, Твоѣхъ. Овоѣхъ, за Моѣ, Твоѣ, Овоѣ. Мѣ љѣвимъ вѣс своѣхъ до-
врихъ пријателѣв. Въ мѣсто: Мѣ љѣвимъ кѣ своѣ довриѣ прија-
телѣи. По Хервѣтскѣ: мѣ љѣвимъ вѣс своѣ довриѣ пријателѣ.

3. Въ мѣсто кончини В, мѣзко и
влѣдо се чѣтѣ въ нѣкоѣхъ мѣстѣхъ
постѣвлено Јѣ, или ѣ: кѣ, Воз-
ложѣтъ на олѣтаръ твоѣ телѣцѣ, пс:
50. Вѣда разкѣвѣтъ нѣвѣснѣ цѣрѣа,
пс: 67. Овѣзѣтъ цѣрѣа ѣхъ пѣ-
ти, пс: 129. Уповѣти на кнѣзѣи
пс: 117. Умѣдрѣи мѣдѣнца, пс:
18. ѣ въ ѣнихъ мѣстѣхъ правѣе стоѣтъ,
Н: кѣ, Поразиѣшемъ цѣри вѣ-
лиѣа, пс. 135. Изѣи цѣри крѣпкѣ,
пс: 134. Поразиѣ язѣки мнѣги
пс: 134. Оохрѣнихъ пѣти жѣстокиѣ,
пс: 16. Ј разѣиѣтъ мѣдѣнци твоѣа,
ѣв камен, псал: 136.

Всѣ попрѣви сице: Возложѣтъ на ол-
тарѣ твоѣ телѣци: или телѣцѣ. Ког-
да разлѣчѣѣтъ нѣвѣснѣ цѣри: или
цѣре. Овѣзѣтъ цѣри ѣхъ (:или цѣ-
ре ѣхъ:) пѣтѣи. Надѣжѣтъ на кнѣ-
зи: или на кнѣзе. Јѣ умѣдрѣѣтъ
мѣдѣнци: или мѣдѣнце. Јѣ јѣтъ
поразиѣ цѣри (:или цѣре:) великиѣ.
Ј изѣиѣ цѣри крѣпкѣ. Поразиѣ
язѣки (:или пачѣ, нѣродѣи, или нѣ-
роде:) внѣгиѣ. Оохрѣнихъ пѣти (:или
пѣте) жѣстокиѣ.

ѣ просто и право по Хервѣтскѣ.
сице: Јѣ јѣтъ поразиѣ цѣре велике:
и изѣиѣ цѣре крѣпкѣ. Поразиѣ нѣ-
роде внѣге. Оохрѣнихъ пѣте жѣстокиѣ.

4. Вѣхъ прѣтворѣв ѣмена, ѣви
приѣвѣна, ѣко на концѣ, или
нѣчномъ скѣдѣ, јмѣѣтъ ѣви
Г, В, Х, мѣгѣтъ јѣ прѣлѣ
З, Ц, О. ѣли то ѣлише въ
стѣхъ: гдѣ Хервѣти на конѣ
въ конѣчномъ скѣдѣ, изрѣкѣ.
какоѣ от ѣмѣн. Дрѣг, Прѣрѣ
Кнѣиѣга, Рѣка, Оѣхѣ: Ёлѣг
ко, Ёрѣхѣ: Дрѣг, Велик, Т
вѣгѣи.

Въ приѣвѣникѣ вѣлѣтъ: При
при рѣки, при соѣи: ѣ въ
и въ нѣјѣдѣнскиѣхъ, при дрѣ
прѣроѣкѣ, при Вѣлѣхъ: при вѣ
мѣикѣ, при Ёрѣхъ, и по
при дрѣгѣи, при прѣроѣки, прѣ
при вѣлѣгѣи, при мѣикѣи, прѣ
Прѣмѣиѣна при Дрѣзѣѣ, Прѣроѣ
ѣѣ: при Кнѣиѣзѣѣ, Рѣцѣ, ѣ
Ёлѣзѣѣ, Мѣиѣцѣѣ, Ёрѣѣѣѣ.

Въ јмѣниѣкѣ Хервѣти вѣлѣи
Дрѣгѣи, Прѣроѣки, Вѣлѣхѣи: Оѣ
Велики, Тѣхѣи, Мѣжѣи.

Прѣмѣиѣна Дрѣзи, Прѣроѣци,
Дрѣзи, Вѣлиѣци, Тѣси, мѣѣ
кѣти: при Дрѣгѣиѣхъ, Прѣроѣки
хѣхъ. Дрѣгѣиѣхъ, дрѣгѣиѣмъ, дрѣгѣиѣ
лиѣкиѣхъ, Вѣлиѣкиѣмъ, Вѣлиѣкиѣми.
тѣхѣиѣмъ, тѣхѣиѣми.

Прѣмѣиѣна. При Дрѣзѣѣхъ. П
Вѣлѣѣѣхъ. Дрѣзиѣхъ, дрѣзиѣмъ,
Вѣлиѣциѣхъ, вѣлиѣциѣмъ, вѣлиѣциѣми.
тѣсиѣмъ, тѣсиѣми.

5. ѣ гдѣ Хервѣти изрѣкаѣѣтъ
ти въ ѣниѣхъ Оѣмѣиѣнаѣхъ вѣ
тѣмо нѣпрѣмѣиѣнна стоѣѣтъ ѣ
К, Х:

Кѣкотъ къ сѣмъ крозникѹ вножѣнномъ,
мѣжтѣмъ жмѣн, Херкѣтѣмъ велѣтъ: Крозъ
Дрѣге, крозъ Прорѣке, крозъ Влахе.
Крозъ Дрѣге, Велике, Тѣхе, Мѣже.
Я въ жѣнскихъ, къ јзкерникѹ једин-
ициномъ: Отъ Книгѣ, отъ рѣкѣ, отъ
сохѣ. Отъ Дрѣгѣ, отъ Велике, отъ Тѣ-
хѣ Женѣ.

Я въ јмнинѣхъ, да Крозникѹ вно-
жѣнномъ: Овѣ Книгѣ, Рѣкѣ, Сохѣ.
Овѣ Дрѣгѣ, Велике, Тѣхѣ Женѣ. Крозъ
Книгѣ, рѣкѣ, сохѣ. Крозъ Дрѣгѣ, Ве-
лике, Тѣхѣ Женѣ.

Я по Рѣскѹ, на Ги, Ки, Хи: Крозъ
Дрѣги, Прорѣки, Влахи. Крозъ дрѣги,
велики, тихи мѣжи. Отъ книгѣ,
рѣки, сохи. О дрѣги, велики, тихи
женѣ. Ови дрѣги, велики, тихи же-
нѣ. Крозъ книгѣ, рѣки, сохи. Крозъ
дрѣги, велики, тихи женѣ.

6. Херкѣтѣмъ во всѣхъ јменинахъ: и въ
придѣжнихъ јменѣхъ, мѣжскѣмъ плѣме-
нѣ, ѹживајѹтъ Јзкерника къ мѣсто
Крозника: кѣ, Доврѣ доврѣхъ лѣ-
ветъ. Я некимъ зачъ въ свѣтѣмъ јме-
нѣхъ тогожъ нечинѣтъ: невелѣтъ во,
Дрѣги дрѣгѣмъ лѣветъ: нево велѣтъ,
Дрѣги дрѣге лѣветъ. Я вѣмъ къ ско-
лѣхъ мѣстѣхъ једнака јестъ прича: и
право се велѣтъ оводкоје: Доврѣ
дрѣги доврѣ дрѣге лѣветъ: и Дов-
рѣ дрѣги доврѣхъ дрѣгѣмъ лѣветъ.

7. Я въ жѣнскомъ и въ нијединскомъ
плѣменѹ неможѣтъ Јзкерникъ, стојѣтъ
къ крозникѣ мѣсто. Добро во сло-
вѣтъ къ мѣжскѣмъ плѣменѹ: Јѣ Јн
кормль: и Јѣ јего кормль. Я въ

жѣнскомъ перци, Јѣ јѣуѣ кормль:
но лишѣ, Јѣ јѣ кормль. Оицежъ
добро: призовѣ моиѣхъ пријѣтельскъ:
Призовѣ моиѣхъ пријѣтельскъ: и призо-
ви моиѣхъ пријѣтели. Я въ жѣнскомъ
не добро: Призовѣ моиѣхъ сестѣр:
него лишѣ, призовѣ моиѣхъ сестѣр:
или сестѣрѣ.



Вножѣннѣ Јзкерникъ 1го и 2го.

1. Всѣ јмена первого и второго прѣт-
вѣра, липо и правило се творѣтъ
на ОВ, и на ВВ: кѣ, Рѣкѣ, го-
лѣво: Лѣкѣ, жѣрѣво: Дрѣгѣ,
берѣво: Градѣ, Лѣво: Мѣво,
Кнево, овраво: Волѣ, свѣдоѣ:
Волѣ, постоѣ: Јѣво, рѣво:
Ониѣ, Христѣво, градѣво, свѣ,
отъ сонъ: Отоѣ, потѣво: Дво-
ро, дѣво, вѣтѣво, господѣво,
цѣво: Тѣво, вѣво, овраво: Тѣво,
хѣво, сопоѣ: Грѣво, сирѣво.
Зѣво, стрѣво, стѣво: Зѣво,
рѣво: Пѣво, рѣво: Вѣво,
кѣво: Коѣ, пѣво: Пѣво,
дѣво: Дѣво, свѣво: Кѣ-
во, пријѣтельскъ: Коѣ, стѣво.
Оѣ, вѣво, јѣтъ најѣво и нај-
рѣво изѣво: и оице гѣво
Херкѣтѣмъ. Или по некрѣво всѣ-
дѣво ѣво: и по кѣво отѣ-
во, вѣво јѣво: поѣво јѣтъ
оѣво (и на јѣво мѣстахъ) вѣво
рѣво, и вѣво, и вѣво.

2. Омотрѣцкѣ чинѣтъ сѣ прѣгнѣ јмен-
никѣ јединичномѣ сподобѣ: кѣ, от
Прорѣк, от јарѣм, от вѣин, от
Римлян, от клеврѣт, от отѣц, от
ходатѣль, јерѣь, мравѣь, зноѣь, кра-
гѣь, льѣводѣь.

А от никѣих чинѣтъ двѣ кончинѣ:
кѣ, от тих дрѣг, и дрѣгѣв: От
дѣм, и домѣв: От сѣн, и сѣнѣв:
От грѣх, и грѣхов: От жрѣц, и
жерѣцѣв: Отврѣч, и врачѣв: От мы-
тѣж, и мытѣжѣь: От свѣдѣтель, и
свѣдѣтельѣь. От Пастирѣь, от го-
сподѣь.

3. По Херватскѣ (како смо рѣкли:)
вѣ ѣдет правлно на Оѣ, и Ѣѣ:
оприч никѣи мѣло јмен: сѣ јест.
Вѣнь, Врѣт, Лѣкат, Новѣц, Но-
хѣт, Отѣц, Пѣс, Пѣнес. Јскер
Вѣнь; трих Лѣкат, новѣц: от но-
хѣт: наѣих отѣц: от пѣс, от пѣ-
нес: вѣого Врѣт. Јѣнтѣ, Лѣкѣт,
ногѣт, новѣц, отѣц, пѣс. Мѣж,
от мѣжѣв, и мѣжѣь, и мѣжѣь.
От Лѣдѣь, и лѣдѣь. Нѣ рѣцѣь,
от власѣь, грошѣь, зѣбѣь, мѣсе-
цѣь: нѣго от власѣв, грошѣв, зѣ-
бѣв, мѣсецѣв.

4. А вѣ јних вѣогѣх јменѣх, оприч
правлногѣ творѣнја на Оѣ, Ѣѣ,
(које јест обѣчно лѣдѣем племенѣ-
тим, и чѣстѣје вѣсѣди вѣргѣщим:)
по дрѣгом овѣнѣчѣ творѣтсѣ сѣ прѣ-
гнѣ сподобѣ јменникѣ јединичномѣ:
али тѣко, да вѣдет вѣнѣкѣ за-
вѣкѣ на конѣчном скѣдѣ јскерника:
или јнако да вѣдет вѣ завѣлкѣх

разнѣца: како т вѣ обѣн: С
нѣц, Прорѣк. Постѣл, Оѣпѣг
лѣк, Орѣл, и вѣ јних равнѣи
ѣлака јменѣх: От тих конѣц
рѣк, постѣл, сѣпѣг, овѣлѣк
Ј најуѣче от јмен, конѣмѣ
вѣјет прѣрѣсток ІН: кѣ Б
Вѣлѣх, Тѣрок: От Болѣар, Вѣлѣ,
рѣк, (или пѣче Тѣрков:) от
Харѣп, Ормѣян, Хѣспѣн, от
от Херѣат. От Хѣстѣян, Рѣ-
вѣстѣл, граѣян, земѣян
рѣян, поѣан.

Дѣлгѣ заѣвѣк прѣхѣдит во в
кѣ, Нѣмѣц, Вѣгер, Крѣнѣц: Ј
мѣц, из Вѣгер, из Крѣнѣц
и от тих нарѣдѣних јмен,
вѣих ѣдет тѣково творѣнје:
во сѣ вѣлѣт, От Рѣсѣанѣв,
Рѣсѣв: От Сѣрѣвѣк, Пѣрѣк,
Чѣхѣв, Словѣнѣцѣв, Фрѣнѣкѣв:
от Рѣсѣян, лиѣво Рѣс, Оѣ
остѣлно.

5. А гѣн јест Оѣтрѣ заѣвѣк,
нѣкакож лиѣпо нѣстѣлѣт тѣо
нѣ творѣнје: кѣ, Цѣр, вѣрѣ
кѣгер, сѣгер, кѣтел: Кѣмен,
Пѣпѣл: Уѣнѣтель, Оѣвѣтѣтель,
тѣль: Пѣрѣнѣтелѣ, мѣчениѣк,
нѣц. От тих Цѣрок, вѣтрѣ
мѣнѣк, Уѣнѣтельѣк, пѣрѣнѣтельѣ
рѣзанѣцѣв. А нѣ, от Цѣр,
тѣр, от кѣмен, от мѣчениѣ
остѣлно.

6. При вѣсѣком заѣвѣкѣ тѣож
мѣјет: кѣ Дрѣг, гѣд, сѣан
јѣк, чѣвѣр, зѣлѣтѣнѣк, крѣјѣч:

дѣ, ѹченѣк. Трѣдник, мѣтѣник: Пѣ-
дѣнь, сѣжѣнь: Держѣвник, поддѣвник.
От дрѣгѣвъ, градѣвъ, станѣвъ: От
скожѣков, ѹченѣков, трѣдѣнѣков, сѣж-
нѣвъ, держѣвѣнѣков. Я нѣ, от дрѣгѣ,
от станѣ, от скожѣкѣ, от ѹченѣкѣ:
и остѣлно.

7. При Дѣлгом зѣвѣлѣкѣ тѣж: напѣчѣ
въ складѣнѣх ѹменѣх: кѣтѣ, зѣконѣ,
нѣлѣкѣ, примѣтѣ, зѣвлѣкѣ, прикѣладѣ, зѣ-
млѣ. От зѣконѣвъ, нѣлѣкѣвъ, примѣтѣвъ,
зѣвлѣкѣвъ, прикѣладѣвъ, зѣмлѣвъ. Я нѣ,
от зѣконѣ, от нѣлѣкѣ, от примѣтѣ, и
остѣлно.

8. Бѣнѣтѣки, Вѣрхѣовѣцѣи, Колѣновѣцѣи, Но-
вѣковѣцѣи, Јѣвѣнѣици, Кѣзнѣецѣи: и ако
јѣст којѣ јѣно сицеко помѣстѣно и
бѣнѣжѣнѣно јѣмѣ. Јѣз вѣнѣтокѣ, из вѣр-
хѣовѣцѣи, колѣновѣцѣи, новѣковѣцѣи, из јѣвѣ-
нѣици, из кѣзнѣецѣи. Јѣлитѣи, из вѣнѣт-
ковѣ, вѣрхѣовѣцѣекѣ, јѣвѣнѣицѣекѣ, кѣзнѣецѣекѣ.

9. По Оѣрѣвѣскѣ, вѣнѣжѣнѣнѣи ѹзѣвѣрѣнѣи
во вѣнѣжѣнѣх ѹменѣх, вѣсѣх прѣтѣкѣоров
(сопричѣ четѣвѣрѣтого:) тѣвѣрѣитѣсе на
Я, зѣ Дѣлгѣи зѣвлѣлѣкомѣ: сице, от
овѣх Бѣратѣи, овѣх Кѣрѣлѣи, овѣх
Кѣнѣи, овѣх рѣи, овѣх оѣлѣи, овѣх
кѣи, овѣх лѣи, овѣх лѣи, овѣх
вѣи: тѣх кѣи, тѣх гѣи, тѣх
тѣх мѣи. Я нѣкогда и на Оѣи,
или Вѣи: тѣх бѣи, дрѣи:
тѣх вѣи, сѣи. Или сицеко
изѣи јѣст сѣи, и нѣи
насиѣи.



Придѣвѣнѣк вѣнѣжѣнѣнѣи 1го и 2го.

1. Оѣ прѣи идѣт на ѣи. Или Рѣ-
сѣи лѣи го изѣи на Вѣи;
и Хѣи на Иѣ: при Бѣи,
при Кѣи: при Бѣи, при
Кѣи.

2. От кѣи, Г, К, Х: при Дрѣ-
гѣи, вѣи, Вѣи: и при Дрѣ-
зѣи, вѣи, вѣи: или при Дрѣ-
гѣи, при Дрѣи: и остѣлно.

3. Въ сиѣх Бѣи, пѣ: 88. Рѣи
Вѣи, или сиѣи.



Прѣтѣвѣнѣк вѣнѣжѣнѣнѣи 1го и 2го

1. Тѣи јѣдиѣк сѣ Оѣи јѣди-
нѣи: кѣтѣ, прѣи Бѣи, прѣи
Кѣи. Лѣи чѣи лѣи.

2. Нѣи зѣи дѣи, пѣ: 73
Рѣи, Нѣи зѣи дѣи.



Оѣи вѣнѣжѣнѣнѣи 1го и 2го.

1. Оѣ прѣи кѣи јѣст Иѣ:
со Бѣи, со Кѣи. Или бѣи
вѣи опѣи Иѣ: ако из
којѣ прѣи, или из јѣи рѣи,
вѣи мѣи разѣи оѣ прѣи,
от јѣи: кѣтѣ Зѣи
вѣи, Зѣи Кѣи.

2. Я вѣи да въ којѣ мѣи нѣи
вѣи разѣи: и тѣи јѣст
тѣи изѣи Иѣ: кѣи, лѣи
мѣи: Пѣи сѣи, Приѣи.

тельми извѣдат. Я не Лакти мѣ-
рит, Пѣрсти стѣжѣт, Прижательни
извѣдат.

3. Оицѣж и при лѣхкомъ разознанѣ,
ника јмена неотмѣшѣт слова Ж:
кѣ, Зѣ доврѣми лѣдми пришеа:
Трѣми пѣрстми прижаа. Я не, зѣ
лѣдми.

4. Хербѣти вездѣ рѣжн изрѣкајѣт Ж:
оприч такоуих мѣст, гдѣ (дѣла со-
шѣстѣя негласниѣ:) немоуѣтсе произ-
гласит Ж: кѣ, Ови, Орли, Отци,
Ови; Оо овѣми Орли со Отци,
со Ови. Некозможно во јест из-
рѣш, Орли, Отци, Ови.

Довао се велѣт, Зѣжн своѣми,
пс: 36. Или липѣе, зѣжн своѣми.

5. Како смо више показали ов Јзкер-
никѣ, також и овѣ, различно се
преминѣајѣт зѣвлѣки: сѣце,

Једнаки зѣвлѣк. Ови воли, Конѣ,
Лѣви: Палоши, Топори, Постоли.
Оо воли, конѣ, лѣви: Палош-
ма, топори, постолѣ. Ови Пси,
Конци, Новци, Посли, Огнѣ. Оо
пси, конци, новци, послѣ, огнѣ.

Долги зѣвлѣк. Ови Грѣхи, двѣри,
кѣжчи, пѣти: Оо грѣхи, двѣри,
кѣжчи, пѣти, нѣжчи.

Ови Бѣлѣри, вѣрники, вѣтѣники,
главѣри, госпѣди, госпѣдѣри: гортѣ-
ни, златѣники, крајѣчи, кобѣчи, ме-
тѣли, пѣстѣри, чѣбѣри. Оо бѣлѣр-
ми, вѣрники, вѣтѣники, главѣр-
ми, госпѣди, госпѣдѣри, и остѣлѣ.

но. Ови Јѣрки, Јѣри, Кѣлѣн-
ци, Нѣмци. Оо јѣрки, јѣри,
ци, вѣгри, нѣмци.

Висѣки зѣвлѣк. Гради,
Вѣри, Отѣни. Оо гради
зѣжн, вѣри, стѣжн. Я в
мѣстѣх јест непрѣмѣнен: кѣ
Жилѣнко, Отѣнко. Оо
Жилѣнки. Пѣденѣ, сѣженѣ
Оо пѣденѣ, сѣженѣ, сѣжнѣ
жѣвѣник, мѣтѣник, травѣник. (
жѣвѣниками или со дѣржѣвѣни
мѣтѣниками, со травѣниками, на

Острѣ зѣвлѣк вездѣ стоѣ
премѣнен: кѣ, Бѣрт, пѣрт,
Оо вѣрти, пѣрти, хѣрти
новѣлѣец, Чѣрноѣзѣц, Бѣло,
Оо јѣдиновѣлѣци, со чѣрноѣзѣ
вѣломѣстѣци.

Оо мѣчѣники, зѣ гѣлѣви,
вѣдѣми: Оо гражѣни, народ
земѣлѣни: и остѣлно. От
пѣнѣз: Оо нѣхѣти, пѣнѣзѣ,
нѣзѣ.

6. Нѣмци и Жѣдови јѣжѣт ѣ
наш јѣзик мѣрзко сказѣли:
лѣрѣжѣни сѣт того снажѣнѣ
го зѣвѣли: и на сем мѣстѣ
нѣстѣрѣн поѣвѣрат, јѣжѣ ѣв
творѣт на ЯЖИ, а приѣжѣ
ЯХ: сѣце, Бѣртѣми, краѣлѣми
цѣми, концѣми, крајѣми, пс
При вѣртѣх, краѣлѣх, отѣцѣх,
цѣх: и остѣлно.

Тој чѣнѣт и бѣ јѣних прѣти
кѣ, Оо Рѣчѣми, Лѣтѣми, Лѣ
Оловѣми, Польѣми. При Р

сѡвѣхъ, пѡльхъ. За, Ричи, Ант-
ли, Анци, Олѡми, Пѡльми. При
рихъ, сѡвѣхъ, пѡльхъ, нли—ихъ.

ПРОСН

ОБЛИЧЕНІЕ НА

ТРЕТІИ ПРЕТВОР

Именникъ Единичный Зго.

1. Ко третѣмъ прѣтворѣ пристѡжетъ
имѣна ждѣща на Я, и на В,
Жѣнскаго и мѣскаго плѣмена: кѣкотъ,
Олѣ Бѣтѣца, глѣва, рѣка, Госпѡжа,
книгѣца, кральица.
Олѣ Тѣте, Зѡре, Миле: Дѡре, Млѣ-
ре, Гѣле.
Олѣ Владѣка, Вождѡда, Отѣрогѣта:
Отѣмѣца, Рѣдонѣца, Грѣвѣца.
Олѣ Рѣде, Отѣна, Грѣве: Нѡје, Јѡзѣ-
це, Јѣсе, Јѣфѣе.
2. Олѣмо пристѡжетъ имѣна мѣска ждѣ-
ща на О, со дѡлгимъ звѣлакомъ:
кѣт, Мѣко, Мѣхо, Јко, Јѡро, Бѣно.
Отъ Мѣхи, Мѣки. Олѣ Мѣхѡжѣ,
Мѣкѡжѣ.
Яколи вѣдетъ ѣи звѣлакъ: пристѡжетъ
ко пѣрвому прѣтворѣ; кѣт, Владѣко,
Бѡркѡ, Отѣнѣко. Отъ Владѣка, Бѡркѣ,
Отѣнѣка. Дѣтѣко, Лѣдо.

ПРОСН

Зовникъ Единичный Зго.

1. Јзхѡдитъ на О: кѣт, ѡ Мѣжѣко, сѣ-
стро, глѣво, дрѣвѣно, сѣрѣто. Ѳ
кладѣко, ѡ вождѡдо,
2. Олѣмѣрѣцѣкѣ велѣтъ: јѣмѣ имѣна ждѣ-
ща на Жѣ, Мѣ, Нѣ, Чѣ, Шѣ,
Щѣ, Цѣ, и Јѣ, творѣтъ зовникъ
на В: кѣт, ѡ Мѣжѣ, ѡ Зѣмѣ,
ѡ книгѣнѣ, ѡ тѣмѣ, ѡ дѣмѣ, ѡ
пѣмѣ, ѡ цѣрѣце, ѡ Лѣдѣ, ѡ Јѣмѣ.
Яли тѡ нѣтъ во вѣмѣ јѣстѣна.
3. Жѣнска во на ІЩѣ: ако сѣтъ ѣт-
ворѣна отъ мѣсѣкѣхъ оѣстѡјѣнѣхъ, кѣт
Кральица, вѣнѣца, вѣдѣнѣца.
Ј ако сѣтъ ѣмѣнѣшѣна: кѣт, Оѣ-
стрѣца, глѣвѣца, оѣтѣца,
Ј ако сѣтъ склѣдѣна: кѣт, Бѡгорѡ-
дѣца, Дѡвротѣнѣца: тѣкѡка нѣдѣтъ
на В, и на Я. кѣт: ѡ Кральице,
ѡ сѣстрѣце, ѡ Бѡгомѡлѣце: нѣлѣтѣ,
ѡ Кральица, ѡ сѣстрѣца, ѡ Бѡго-
лѣца
Олѣцѣжъ и олѣ, кѡја се творѣтъ отъ
Пѣрдѣвѣнѣхъ: кѣт, отъ Дѣвѣ, Оѣвѣт.
Дѣсѣнѣ, Отѣрѣ, Шѣвѣ, Ѳ Дѣвѣце,
Оѣвѣтѣце, дѣсѣнѣце, сѣтѣрѣце, шѣвѣце:
нѣлѣтѣ, ѡ дѣвѣца, сѣтѣнѣца, дѣсѣнѣца.
Я нѣкоѣмъ оѣаѣкѡка и на О нѣзрѣ-
кѣјѣтъ: Ѳ Дѣвѣцо, ѡ дѣсѣнѣцо.
Отъ Госпѡжа, и Госпѣ: ѡ Госпѡжѣ,
ѡ Гѡспѣ.
4. Јѣна пакъ вѣлѣ (сѣспѣчъ тѣхъ вѡзпѡ-
мѣнѣнѣнѣхъ) ждѣща на Цѣ: и на Жѣ,
Лѣ, Нѣ, Чѣ, Шѣ, Щѣ, Јѣ: тѣво-
рѣтъ зовникъ на О: кѣт, ѡ пѣтѣцо, кѣлѣ-
цо, жѣцо, гѣрѣнѣцо, гѡлѣвѣнѣцо, лѣ-

стокицо. (Кѣжо, сѣжо, рѣжо, мѣжо,
О стрѣжо, мрѣжо, вѣлможо, хѣжо,
вѣжо, грѣжо, лижо.

О зѣмльо, кѣльо, дрикодѣльо, терп-
кѣльо, терпѣльо.

О кнѣгиньо, вѣгиньо, диньо, ра-
ниньо, вольариньо, Рѣсиньо, Мѣхниньо,
Чѣхниньо, Влѣхниньо, вѣшиньо, сѣиньо.

О тѣчо, драчо, качо, сичо.

О дѣшо, чѣшо, пѣшо, Грѣвшо,
Отанишо.

О гришо, негришо, дѣшо, пѣшо,
кѣшо, пишо, пѣшо.

О щѣшо, и о щѣше, от щѣща.

О лѣдо, дѣдо, градо или гражо,
змижо, сѣдижо, сѣдижо, водопижо.

И от тѣхъ: О Марію, Софію,
Натѣлию, Истѣрию, Философію.

О Јлію, Јеремію, Захарію.

И липльѣ на Я: О Марія, О Со-
фія; О Јлія, О Јеремія: а от
жѣнскихъ осови знаменѣвшихъ на В,
О Маріје, Софіје, Натѣлије: а не
О Истѣрије, О Геометрије: но на О.

5. Вратѣ, Дитѣ, или дитѣ,
Господѣ, Кнѣзѣ, Дрѣвѣ,
въ именихъ и въ зовнихъ јѣхът
Иѣдинска, и вѣнѣнного чѣсла:
и затѣ въ зовникѣ јѣхът на Я,
и не јнако: кѣ, О Дитѣ, О вратѣ,
О господѣ. Я кончина Јѣ
јѣст мужскѣго плѣмена: от Господѣ,
вратѣ, кнѣз: кѣ, О наши господѣ,
О мѣли вратѣ. сѣшнѣ. Я въ ос-
тѣлнхъ прѣгнѣхъ јѣхът жѣнскѣго плѣ-
мена. Псалом: 122, Въ рѣкѣ гос-
подѣи своѣи, Рици, въ рѣкѣхъ гос-
подѣи твоѣе.

6. Въ именихъ чѣлѣнѣхъ осови знаме-
нѣвшихъ, прѣстојинѣ и почтѣнѣ
сѣ вѣдит, творѣт зовник на Я,
нег на О: кѣ О Микѣла, О Вој-
кодѣ: О Дѣвѣла, О Вѣлашка, О
Кнѣгинѣ.

~~О~~

Крозѣиѣ. Јѣдинѣиѣ Зѣ.

1. Вратѣ, Нојѣ, Јѣвѣ, Мѣнѣ, Јѣвѣ,
Јѣвѣ, и јна Островѣла, въ про-
изводнѣхъ прѣгнѣхъ прѣжѣмѣхът при-
растѣнѣ: тѣцѣ, ов Нојѣ, О Нојѣ,
крѣз Нојѣтѣ, Јѣвѣ Нојѣтѣ, при
Нојѣтѣ, ко Нојѣтѣ, со Нојѣтѣ. Я
по Хѣрѣтѣ: Јѣвѣ Нојѣтѣ, при
Нојѣтѣ, ко Нојѣтѣ.

2. Я Рѣдѣ, Отѣнѣ, Грѣдѣ, Вѣдѣ, Пѣ-
рѣ, Пѣдѣ: Зѣрѣ, Јѣгѣ, Мѣдѣ, Јѣдѣ,
Мѣрѣ: и Мѣко, Мѣхо, Јѣро, Јѣо,
Бѣно: и ако јѣст којѣ јѣно. Дѣлнѣ
вѣлѣком повѣнѣно: прѣзѣлашѣхът
сѣ прѣрастѣнѣм, и вѣз нѣго: кѣ,
Крозѣ Рѣдѣ, и Рѣдѣтѣ: крозѣ Мѣ-
хѣ, и Мѣхѣтѣ. Јѣвѣ Рѣдѣ, и
Рѣдѣтѣ: от Мѣхѣ, и Мѣхѣтѣ: Јѣнѣ,
от Рѣдѣтѣ, от Мѣхѣтѣ.

~~О~~

Јѣкѣрнѣ Јѣдинѣиѣ Зѣ.

1. Омотрѣцнѣ овѣи чинѣт разѣчѣнѣ
въ знаковнѣцахъ, мѣлнѣ въ конѣ-
нѣхъ негласнѣцахъ: и вѣлѣт, јѣкѣ јѣ-
на јѣлѣхъ Тѣнѣиѣ знаковнѣцнѣ,

че сподобити се завери то превратно изриканје: и чинит разабтанје производних приговора, от јединица: поколи и въ ѿвѣмъ језикѣ, вездѣ чинит то разабтанје. Никтож во въ ѿвѣмъ вездѣ не говоритъ сице, от свѣтија Богородица: Опаси Господи дѣша наша. Но сице: от свѣтије Богородици: и Опаси Господи дѣши наши. Ј сицеж ое осталихъ.

6. Затож, гди во псалмехъ јзекерникъ стоѣтъ постављени сице: Опасѣнје десниѣца его, пс: 19. Чѣст чаша ихъ, пс: 10. Краснаја пѣстѣнья, пс: 64. До Јадмѣја, пс: 59. От срѣща, пс: 90. От стража ѡтереньја, пс: 129. Онъ измѣна десница вѣшнього, пс: 76. Поправи сице, Опасѣнје десниѣци его. Чѣст чаша ихъ. Красота пѣстѣни. До Јадмѣи. От срѣщи. От стражи ѡтерѣнје. Оа измѣна десниѣци вѣшнього. Онце во таможѣ исто на јнихъ мистехъ стоѣтъ доврѣ написано: Ј чаша мојеја, пс: 15. От плода пшеници, пс: 4, До дѣши мојеја. п 68.

А гди стоѣтъ крозѣмъ вножѣниѣ сице: Верѣја желѣзѣнија сломи, пс: 106. Оврацаја дѣша, пс: 18. Жолѣнија ѡмножи, пс: 17. Поправи сице: Верѣи желѣзѣни сломи, Оврацајуѣ дѣши. Жолѣи ѡмножи.



Придѣлникъ Јединичѣнь 3го.

1. При Ногѣ, Рѣцѣ, Сохѣ: или при Нозѣ, Рѣцѣ, Оогѣ,

2. Опѣт на овомъ листѣ Лѣхъ, рѣзани, и Омотрѣнѣ, чи потрібенъ разборъ межъ знаковъ и при тонкихъ изглашајуѣтъ В: кѣ, при Рѣкѣ, Главѣ, а при шѣмѣхъ изглашајуѣтъ кот, при стражи, при лѣдѣ земли.

3. Яли пакъ намъ иистъ пригодѣ ко развѣтанју: но паче всего прѣтвора могуѣте ѡбди на Ж: При Рѣкѣ, главѣ, и остально при стражѣ, земли гнѣѣ, тѣѣ, дѣшѣ, кѣѣ, змиѣ, Желѣниѣ.

Јанти по Рѣкѣ всѣ на В При Рѣкѣ, главѣ, кнѣѣ. П же, земли, кнѣѣ, тѣѣ, кѣѣ, лѣдѣ, змиѣ, Желѣни Јанти по Херѣтскѣ всѣ на При Рѣкѣ, главѣ, кнѣѣ. П же, земли, кнѣѣ, тѣѣ, кѣѣ, лѣдѣ, змиѣ, Желѣни

4. Протѣкѣниѣ јединичѣнь јетѣ никѣ ко всемъ једнѣмъ.



Орѣдѣникъ Јединичѣнь

1. По Рѣкѣ, со знаковѣми кѣми, кончѣтѣ на ОЖ: а кѣми, на ВЖ: кѣ. со Главѣ Дѣшѣ.
2. А по Херѣтскѣ, по Оѣрѣскѣ Лѣшскѣ, идѣт на ОЖ: кѣ, всѣмъ, Главѣмъ, Дѣгомъ, Бѣдѣ

ца: и та во двоѣтѣном чѣсѣ бѣ-
 лѣтъ изговѣрѣтъ: въ мужскѣм:
 Дѣа вождѣа, Дѣа сѣдѣа, Дѣа во-
 жна, Дѣа пижаница. Я въ жѣнском:
 Дѣѣ вождѣѣ, Дѣѣ сѣдѣѣ, Дѣѣ
 вождѣѣ, Дѣѣ пижаницѣ. Яли въ
 томъ јѣтъ изъясненъ помядомъ: а во
 Вождѣа, Овѣа, Вождѣи, иже оми
 нѣтъ сѣдѣа въ жѣнскомъ плѣменѣ.
 Я Пижаница ъ Оловѣнцѣхъ иже оми
 нѣшено въ мужскѣмъ: но ѣтъ въ
 жѣнскомъ.

ОБЛИЧѢНІЕ НА

ЧЕТВѢРТИИ Прѣтвор.

Јмѣнникъ Јединичный 4го.

Во четвѣртѣмъ ѣзѣ прѣстојѣтъ јмена
 жѣнского плѣмена, која изхѣдетъ на
 негласниці: кѣ, Окѣрѣ, Вѣрѣ, Жѣрѣ,
 Праѣжѣ, Овѣралѣ, Кѣзенѣ, Мѣлѣстѣ,
 Рѣчѣ, Прѣкошѣ, Вѣщѣ, и јна.

Зовникъ Јединичный 4го.

Нѣкоѣ творѣтъ сѣ Зовникъ на І, въ
 овѣхъ двѣхъ јменѣхъ: Крѣпѣстѣ, Рѣдѣстѣ:
 кѣ, Гѣспѣди крѣпѣсти моја, псалмъ:
 17. Яли мѣ того нехѣлѣмъ: и во-
 го мѣнѣ на В: Рѣдѣсте моја, псалмъ:
 31. Рѣщѣ, О крѣпѣстѣ моја, О рѣ-
 достѣ моја.

Орѣдникъ Јединичный

1. Отъ Мѣселѣ, Бѣсенѣ, Кѣзенѣ: рѣ-
 сѣлѣ, Бѣсенѣ, Кѣзенѣ: а
 сѣлѣ, Бѣсенѣ, Кѣзенѣ: не-
 сѣлѣ, Бѣсенѣ.
 Ј сѣцѣхъ Вождѣи, вождѣи,
 зѣи, рѣверѣ, пѣси, Прѣкошѣ,
 овѣи једѣака.

Ј ко вножѣнѣ: Мѣселѣми, Бѣ-
 Кѣзенѣми: а не Мѣселѣми. Ј
 Кѣзенѣми. Нѣтъ по Мѣселѣмъ,
 лѣамѣ, Бѣсенѣамѣ, Кѣзенѣамѣ.

2. Хѣрѣвѣти изгласѣјѣтъ ѣвъ прѣ-
 јакѣ: на Іѣ, и на Іѣѣ:
 чѣѣ, Мѣлѣстѣѣ, Лѣвѣѣѣ:
 чѣѣмъ, Мѣлѣстѣѣмъ, Лѣвѣѣѣѣмъ
 цѣѣ во вѣсѣхъ сѣго ѣзѣѣ јѣѣ

Јѣкерникъ Вножѣнѣ

1. По Рѣскѣ ѣдетъ на Вѣ: кѣ
 чѣѣ, скорѣѣѣ, мѣлѣстѣѣ, рѣ-
 напѣстѣѣ, мѣселѣѣ, рѣтѣѣ, поѣѣ
 2. Я по Хѣрѣвѣтѣѣ на Іѣ, на
 кѣѣ, тѣѣхъ рѣчѣѣѣ, скорѣѣѣ, мѣ-
 нѣѣѣ, Овѣѣхъ рѣчѣѣѣ, скорѣѣѣ, мѣ-
 радѣстѣѣѣ, напѣстѣѣѣ, мѣселѣѣѣ, рѣ-
 щѣѣѣ. Псаломъ 24: Отъ кѣѣхъ

Прѣдѣвникъ, и Прѣтѣѣвникъ
 жѣнѣѣѣ 4го.

1. По Рѣскѣ ѣдетъ на Вѣ,
 Вѣѣѣ: кѣѣѣ, въ Заповѣдѣѣхъ: ѣ
 вѣѣѣ, въ Мѣлѣстѣѣхъ, на сѣѣѣхъ.

Ко заповѣдамъ, ко скорѣямъ, къ ми-
лостямъ, къ санѣмъ.

2. Я по Хірватскѣ на НХ, да на
НН: кт, въ заповѣдѣхъ, въ скор-
ѣхъ, въ милостѣхъ, на санѣхъ.
Ка заповѣдамъ, ка скорѣямъ, къ ми-
лостямъ, къ санѣмъ.

3. Покоѣ скрѣпѣямъ моѣмъ, псаломъ 131.
Вѣнчанъ Рѣцѣ, Покоѣ скрѣпѣямъ моѣмъ.

4. Гѣмъ, Јаѣмъ, Дрождѣмъ, занесѣ ко
трѣтѣмъ ѡборѣ. Нѣмъ, отъ гѣмъ, ко
гѣмъ, въ гѣмъ, зѣ гѣмъ. Не-
го рѣцѣ: Отъ гѣмъ, ко гѣмъ, въ
гѣмъ, зѣ гѣмъ.



ОБЛИЧЕНІЯ НА

ПѢТНЬ И ШЕСТНЬ ПРЕТВОР

Јаѣмъ и Једниичнѣмъ ѡго и ѡго.

1. Ко ѡтомъ ѡборѣ прѣтѣютъ јмена
нѣмъ, која се кончатъ на О:
кт, Нѣко, Божество, Богатство
(си вѣнога, гѣмъ на ОТВО:) дерко,
дрѣко, дѣко, каѣмъ, огнѣмъ, Оло-
ко, Олово, Оомъ, Чѣмъ. Бѣмъ,
Бѣдо, Бѣмъ, Говѣдо, Нѣдо, Ота-
до, Чѣдо, Чѣдо, Жѣмъ. Мѣмъ,
Око. Бѣмъ, Бѣмъ (си јна гѣмъ
на до ѡтворенѣ отъ рѣцѣ: кт
Вѣмъ, Мѣмъ:) Вѣмъ, Вратѣмъ,
Гѣмъ, Дѣмъ или Дѣмъ, Жѣмъ, Зѣ-
мъ, Зачѣмъ, или Зачѣмъ, Сло, Ја-
дрѣмъ, Јадрѣмъ, Ёмъ, Каѣмъ, Кер-
дѣмъ, Каѣмъ, Коло, Кресѣмъ, Кре-
сѣмъ, Крѣмъ, Корѣмъ, Кроѣмъ. Кро-

мѣмъ, Мѣмъ, Крѣмъ, Мѣмъ, Оѣмъ,
ло, Пѣмъ, Пѣмъ, Помѣмъ, Прѣмъ,
Прѣмъ, Прѣмъ, Рѣмъ, Рѣмъ, Начѣмъ,
Оѣмъ, Оѣмъ, Оѣмъ, Тѣмъ, Тѣмъ,
Тѣмъ, Тѣмъ, Тѣмъ, Цѣмъ, Чѣ-
мъ, Шѣмъ. Ёмъ, Пѣмъ, Пѣмъ,
Пѣмъ. Бѣмъ, Бѣмъ, Вѣмъ, Вѣмъ,
Вѣмъ, Гѣмъ, Дѣмъ, Зѣмъ, Ко-
лѣмъ, или Колѣмъ, Лѣмъ, Лѣмъ,
Наковѣмъ, Оѣмъ, Пѣмъ, Пѣмъ,
Рѣмъ, Оѣмъ, Оѣмъ, Оѣмъ,
Тѣмъ. Вѣмъ, Вѣмъ, Вѣмъ, Дѣмъ,
Дѣмъ, Јѣмъ, Јѣмъ, Јѣмъ, Јѣмъ,
Рѣмъ, Оѣмъ. Мѣмъ, Прѣмъ. Бѣмъ,
Дѣмъ, Жѣмъ, Зѣмъ, Јѣмъ, Ко-
мѣмъ, Корѣмъ, Лѣмъ, Мѣмъ, Мѣ-
мъ, Мѣмъ, Рѣмъ, Оѣмъ, Те-
мъ, Оѣмъ, Оѣмъ. Ј вѣмъ, Тѣмъ,
Кѣмъ, Јѣмъ, Нѣмъ, Вѣмъ, Пѣ-
мъ, Оѣмъ, Лѣмъ.

2. Ј која се кончатъ на НВ: а въ
јзвѣстѣмъ приѣмѣмъ приѣмѣмъ
складъ НВ: кт, Бѣмъ, вѣмъ: Вѣмъ,
мѣ, Зѣмъ, Јѣмъ, Пѣмъ, Рѣмъ, Оѣмъ,
мѣ, Оѣмъ, Оѣмъ, Тѣмъ. Оѣмъ по
Чѣмъ изхѣдетъ на НО: Оѣмъ Јѣмъ,
но, Пѣмъ.

11

3. Ј која се кончатъ на В: а въ
јзвѣстѣмъ јмѣмъ приѣмъ Тѣмъ:
кт, Бѣмъ, вѣмъ: Дѣмъ, Гѣмъ,
Дѣмъ, Дѣмъ, Жѣмъ, Жѣмъ,
Зѣмъ, Јѣмъ, Кѣмъ, Кѣмъ, Кѣмъ,
Кѣмъ, Конѣмъ, Кѣмъ, Мѣмъ, Оѣмъ,
Отрѣмъ, Пѣмъ, Пѣмъ, Пѣмъ, Пѣмъ,
Пѣмъ, Рѣмъ, Рѣмъ, или Рѣмъ, Оѣмъ,
чѣ, Тѣмъ, Хѣмъ, Хѣмъ, Цѣмъ,
Шѣмъ, и Нѣмъ.



2. А по Хрватинъ прирасток ОН имѣт
опѣнъ въ јединичномъ, и во двоич-
номъ числѣ, а во вножинномъ изри-
кають двојко: съ прирасткомъ, и
Ово Олово, Јме, Дитѣ
От Олока, Јмена, Дитѣта
При Оловѣ, Јменѣ, Дитѣтѣ,
Во Оловѣ, Јменѣ, Дитѣтѣ
Оо Оловомъ, Јменомъ, Дитѣтомъ

вѣзъ нѣго. А претварають въ та
Јмена прѣклено, по нѣтомъ ѡзвѣ:
нице.

Олока, и Оловѣса, Јмена, Дитѣта.
Олов, и Оловѣс, Јмен, Дитѣт.
Оловѣхъ, и Оловѣсѣхъ, Јменѣхъ, Дитѣтѣхъ.
Оловомъ, и Оловѣсомъ, Јменомъ, Дитѣтомъ.
Оловѣми, и Оловѣсѣми, Јменѣми, Дитѣтѣми.

Дѣи Оловѣи, Јменѣи, Дитѣтѣи. Дѣи Оловѣи, Јменѣи, Дитѣтѣи. Дѣи Оловѣи,
Јменѣи, Дитѣтѣи.

3. Опцѣи Дѣица и Дѣица, Кѣла и
Кѣмѣса, Нѣка и Нѣкѣса, Тѣла и Тѣ-
мѣса, Чѣда и Чѣдѣса. Или Хрватѣ
и во вножинѣ неради ѡживають то-
го прирастка: опцѣи овѣхъ двѣхъ Јмѣи,
Нѣкѣи, и Нѣкѣи: и что Крѣпѣици
имѣт, го словѣкомъ.

Дитѣта: Дитѣци, Дитѣци, и Дитѣ-
ца: и по Рѣкѣ Дитѣи, и Дитѣја.
Живѣица: Живѣина. Дрѣвѣица:
Дрѣвѣина, и Чѣлѣадѣици. Дѣице нѣго:
да се које числѣ отразно изричѣт:
тогда ѡживають чѣхъ Јмѣи на Тѣ:
кѣ, Дѣи телѣта: Трѣи телѣта: Чѣ-
тири телѣта: Пѣт телѣт.

4. Потомѣи и Јмѣи растѣици на Тѣ,
нѣживають ради ко вножинѣ: нѣго
къ мѣсто нѣхъ ѡживають јниѣ: си-
це, Брѣкѣица, Жѣрѣица, Јѣгнѣица,
Мѣжѣица, Отрѣица, Пѣхольѣица, Пѣш-
ѣица, Рѣкѣица, Тѣмѣица, Хлѣпѣица,
Цѣцѣица, Шѣица, Нѣвожѣица: въ
мѣсто чѣхъ кѣлѣт, Брѣкѣици, Жѣрѣи-
ци, Јѣнѣици, Мѣжѣици, Отрѣици, Пѣ-
хольѣици, Пѣшѣици и Пѣици, Рѣкѣи-
ци, Тѣици, Хлѣици, Цѣици, или
Шѣици, Нѣвожѣици.

5. Мѣри, по Рѣкѣ, От Мѣри, При
Мѣри, Кѣ Мѣри, го Мѣри. По
Хрѣ: От Мѣри, При Мѣри, Кѣ
Мѣри, Оо Мѣри. Рѣи: Трѣи Мѣ-
ри, Хрѣи: Трѣи Мѣри.



Придѣвникъ Јединичный 5го и 6го,

Гѣица, Кѣица, Ослѣица, Цѣпѣица,
Пѣица: Гѣици, Кѣици, Ослѣици,
Цѣпѣици, Пѣици.
Кѣица, Кѣици, и Кѣици, и
Кѣица.

1. От Јмѣи нѣтого ѡзвѣ Придѣвникъ
јединичный се творѣт на Чѣ: а вно-
жинный на Чѣхъ: на словѣ: на сло-
вѣхъ, и словѣхъ. На Јмѣи: на Јмѣи-
хъ, на сѣи: на сѣи. На Јѣи:
на Јѣи.

Ѧ по Рѣсѣ, на В, или ВХ : въ
слове: въ словѣхъ. Во ѡмѣ: во ѡмѣ-
нѣхъ. Въ сѣлѣ: въ сѣлѣхъ.

Ѧ по Херватскѣ, на І, и на ІХ :
въ словѣ: въ словѣхъ. Во ѡмѣ,
Во ѡмѣхъ. Въ сѣлѣ: въ сѣлѣхъ.

Ѧнти пѣти: въ словѣ: Во ѡмѣ:
въ сѣлѣ. Аво! Хервати. мѣжнѣхъ
рѣди приѣзжника: но въ нѣго мѣсто
протѣжника.

4. Ѧ от ѡмѣ шѣстого прѣтворѣ При-
ѣзжника нѣдѣт згѣдно на І, и на
ІХ: кѣ, При Лѣжи, Пѣльи, ѡмѣни,
Пришѣстѣи, Оѣрѣци, Мѣри. При Лѣ-
жнѣхъ. Пѣльнѣхъ, ѡмѣннѣхъ. Отшѣстѣнѣхъ,
Оѣрѣцнѣхъ, Мѣрнѣхъ.

3. Пѣслоу 4: Въ сѣрѣцахъ вѣшнѣхъ. Лѣш-
ѣнна. рѣци, въ сѣрѣцнѣхъ вѣшнѣхъ І сѣ-
це стоѣтъ во пѣслоу 34

4. Оѣрѣи лѣзѣет Двоѡгласнѣцѣ Ѧ : и
вѣлѣт, Тѣло, Лѣто: ѡнти Тѣло,
Лѣто. Ѧ Лѣхи вѣлѣт, Тѣло, Лѣто.
Ѧ Рѣсѣани сѣвъ ѡвѣи сѣвоѣмъ ѡзѣ-
кѣ:) и Хервати, лѣзѣет Прѣстѣи
гласнѣци: и рѣзѣо нѣзѣнѣхъ, Тѣло,
Лѣто: или Тѣло, Лѣто. І зѣчѣмъ,
гѣнокѣи въ кнѣигахъ, стоѣтъ на пѣ-
сѣно Ѧ: тѣмо Рѣсѣанѣмъ и Херва-
тѣмъ јѣст вѣольно и ѡвѣчно нѣзѣцѣ,
хѣщъ прѣсто І, хѣщъ прѣсто В. Кѣ-
кѣт въ тѣмъ лѣтѣ, мѣжетѣ нѣз-
рѣцѣ нѣ чѣтѣкѣро: Въ тѣмъ Лѣтѣ: Въ
тѣмъ Лѣтѣ: Въ тѣмъ Лѣтѣ: Въ тѣмъ
Лѣтѣ.

5. І сѣвъ послѣднѣи нѣзѣок јѣст ѣт
ѡнѣхъ прѣгоднѣи. Оѣ јѣст, да двоѡ-
гласнѣца Ѧ вѣздѣи въ сѣрѣднѣхъ рѣ-

тѣхъ нѣзѣтѣи зѣ І: а нѣ
зѣ В. въ Лѣтѣ: Въ Лѣтѣ:
це въ пѣтоу ѣзѣрѣ Лѣто
прѣѣзжникѣ на В: Въ сѣлѣ, В
Вѣ окнѣ. Ѧ јѣщъ Лѣплѣи
на Ѧ: въ сѣлѣ, въ сѣлѣхъ,

6. Ѧли въ шѣстоу ѣзѣрѣ и
на В, но Лѣшѣ на І: Въ
пѣльи, Въ сѣрѣци. Да вѣдѣт
ѣт ѡмѣннѣкѣ, и ѣт Крѣзѣи
сѣ нѣзѣжѣет на В: Въ м
пѣльѣ, Въ сѣрѣцѣ.



Ізѣкерѣи Вѣожѣиѣи. 5ѣ

1. Кѣко въ трѣтѣмъ ѣзѣрѣ,
ѣвѣи, зѣрадъ сѣшѣтѣѣ кнѣжѣи
нѣцѣ, прѣвѣвѣлѣѣѣтѣ гласнѣцѣ
О. Кѣкотѣ, въ мѣсто Вѣсѣ,
Оѣдѣ: вѣлѣтѣ, Вѣсѣ. Прѣѣ
дѣл. Оѣцѣж, Пѣсѣмъ, Пѣсѣмъ,
Брѣшѣн, Влѣкѣн, Гѣвѣн, Лѣжѣ
ковѣлен, Плѣтѣн, Оѣтѣн,
Тлѣкѣн, Бѣдѣр, Вѣдѣр, Јѣдѣр
Рѣвѣр, Крѣсѣн, Лѣжѣсѣн, Јѣтѣ
І ѣт Дѣо. Зѣо, Оѣо, Тѣ
Зѣл, Оѣт, Тѣл, Вѣсанѣ.
Дѣпѣль, Јѣѣцѣ, Кѣпѣль, Оѣрѣ
нѣцѣ. ѣт Оѣѣ, тѣхъ Оѣи. ѣт
нѣдѣт ОѣОѣ. Нѣвѣли ѣт
Гѣсѣпѣдѣрѣтѣ, Крѣвѣстѣкѣ: нѣ
ѣт Цѣрѣтѣоѣ, Гѣсѣпѣдѣрѣтѣоѣ,
ѣтѣоѣ: и ѣстѣлѣна. ѣт ѣмѣи
Оѣцѣ, Дрѣвѣцѣ, Оѣѣнѣцѣ: тѣ
Дрѣвѣцѣ, Оѣѣнѣцѣ: и ѣстѣлѣна
мѣжѣ.

Дѣи: по Рѣснѣ Дѣи: по Херѣтѣнѣ

| | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|--|
| 3. Ова Дѣи, дѣи, шѣи. | Окије Дѣиере, дѣиере, шѣиере: ри. | } Дѣи. Дѣиере. Дѣиере, Шѣи. Дѣиѣ Дѣиѣ. Дѣиѣ, Шѣиѣ. Дѣиѣ Дѣиѣ. Дѣиѣ: Шѣиѣ |
| О Дѣи, дѣи, шѣи. | О Дѣиере, дѣиере, шѣиере: ри. | |
| Кроз Дѣиер, дѣиер, шѣиер. | Кр: Дѣиере, дѣиере, шѣиере: ри. | |
| От Дѣиере, дѣиере, шѣиере. | От Дѣиерѣ, дѣиерѣ, шѣиерѣ, шѣи. | |
| При Дѣиери, дѣиери, шѣиери. | При Дѣиерах, дѣиерах, шѣирах. | |
| Ко Дѣиери, дѣиери, шѣиери. | Ко Дѣиерам, дѣиерам, шѣирам. | |
| Оо Дѣиѣрѣ, дѣиѣрѣ, шѣиѣрѣ. | Оо Дѣиѣрми, дѣиѣрми, шѣиѣрми. | |

4. Око, и ѣхо, во вножѣнном чѣслѣ мена: и прѣтѣвараѣтѣ по Шѣтом, и
 јесѣт Нијѣдѣнскогѣ, и Жѣнскогѣ плѣ по Чѣтѣрѣтом Бѣорѣ.

| | | |
|------------------|--|---|
| Око око, ѣхо. | Ова Ока, ѣха: Очѣса. ѣшѣса. Окије Очн. ѣшн. | } Дѣи Очн. ѣшн. Очн. Дѣиѣ Очнѣ, ѣшнѣ. Очнѣ, ѣшнѣ. Дѣиѣ Очнѣ, ѣшнѣ. Очнѣ, ѣшнѣ. Дѣиѣ Очнѣ, ѣшнѣ. Очнѣ, ѣшнѣ. |
| От Ока, ѣха. | От Ок, ѣх: Очѣс. ѣшѣс. Очѣѣ, ѣшѣѣ. | |
| При Очѣ, ѣхѣ. | При Очѣх, ѣхѣх: Очѣѣх. ѣшѣѣх. Очѣх, ѣшѣх. | |
| Ко Очнѣ, ѣхнѣ. | Ко Очнѣм, ѣхнѣм: Очнѣом. ѣшнѣом. Очнѣм, ѣшнѣм. | |
| Оо Очнѣм, ѣхнѣм. | Оо Очнѣми, ѣхнѣми: Очнѣми, ѣшнѣми: Очнѣм, ѣшнѣм. | |
| | | |

Братѣа, Господѣа.

5. Братѣа, Господѣа, Витѣа или дитѣа, Друзѣа, и Кнезѣа: во дѣнѣх пѣрвѣх прѣгнѣх јесѣт Вножѣннѣм чѣсла, и нијѣдѣнскогѣ плѣмена. Я вѣ пѣтѣх послѣднѣх прѣгнѣх, Јѣднѣнѣчнѣм чѣсла, и жѣнскогѣ плѣмена: кѣкот.

Вножѣннѣм чѣсло: Нијѣдѣнѣско плѣме.

Ова Братѣа, Господѣа, Друзѣа, Кнезѣа, Дитѣа јесѣт дѣврѣ.
 О Братѣа, Господѣа, Друзѣа, Кнезѣа, Дитѣа, вѣдѣтѣ дѣврѣ.

Јѣднѣнѣчнѣм чѣсло: Жѣнско плѣме.

Кроз скѣ Братѣѣ, Господѣѣ, Кнезѣѣ, Друзѣѣ, Дитѣѣ.
 От нашіѣ Братѣѣ, Господѣѣ, Друзѣѣ, Кнезѣѣ, Дитѣѣ.

При нашіѣ Братѣѣ, Господѣѣ, Друзѣѣ, Кнезѣѣ, Дитѣѣ.

Ко нашіѣ Братѣѣ, Господѣѣ, Друзѣѣ, Дитѣѣ.

Оо нашіѣ Братѣѣѣ, Господѣѣѣ, Друзѣѣѣ, Кнезѣѣѣ, Дитѣѣѣ.

6. От јмена Дѣиѣ, Херѣтѣи во вножѣнѣм вѣлѣт Дитѣѣа, вѣ мѣсто Дѣиѣтѣа. Я Рѣсѣани лѣплѣ вѣлѣт Оки Дѣиѣ. О Дѣиѣ, Кроз Дѣиѣ. От Дѣиѣтѣѣ. При Дѣиѣх. Ко Дѣиѣм. Оо Дѣиѣми.

—

Корѣ, Лѣѣков. Цѣркѣ,

7. Лѣхн ниѣким јменѣм јѣѣшим на Рѣл, прѣдаѣтѣ ошѣмѣнѣнѣ: и вѣ мѣсто Тѣкѣа: Лѣдѣи вѣлѣт Тѣкѣѣа, Лѣдѣѣѣ. Ј, кѣкѣм јмо пѣвѣдали, под

Извршен: третјего: прѣтора (на
мѣстѣ аї, на чѣкаѣ, 4.) въ тако-
мѣ творѣт изврши на в: и ве-
лѣт, от змалѣ, от ладѣ, от тик-
еѣ: что еи рѣш. от змалѣ, от
ладѣ, от тикен. Оицѣж, въ мѣсто
Бѣка, Бѣнка, Жѣка, Мѣла, Је-
вѣка, Мѣрка, Овѣка, Рѣтка, Хо-
рѣка, Цѣрка: Велѣт, Ова Бѣкѣж,
Бѣскѣж, Жѣкѣж, Жѣлѣ, Јѣтѣж,
Мѣркѣж, Бѣж, Рѣтѣж, Хорѣжѣ,
Цѣркѣж.

Изврши. От Цѣркѣжѣ. Хорѣжѣж,
Рѣтѣжѣж: и остѣлно.

8. Того глѣдѣш Билорѣжани чинѣт та-
јена ипрѣкнана. Ј Омотрѣцкиѣ ве-
лѣт је прѣварѣт, јако МѣТН: си-

Ова Кѣре, Лѣвѣовѣ, и Лѣвѣавѣ.
От Кѣрен, Лѣвѣкѣ, и Лѣвѣавѣ.
При Кѣрен, Лѣвѣкѣ, и Лѣвѣавѣ.
Ко Кѣрен, Лѣвѣкѣ, и Лѣвѣавѣ.
Оо Кѣркѣжѣ, Лѣвѣовѣжѣ, и Лѣвѣавѣжѣ.

це, Једниѣца. Таја Мѣтер или Мѣ-
ти. От тоја Мѣтерѣ: и остѣлно.
Вножиѣна. Таја Мѣтерѣ. От Мѣ-
терѣ. При Мѣтерѣх. Ко Мѣтерѣм.
Оицѣж: таја Дѣрѣ, Лѣвѣовѣ, Кѣровѣ,
Цѣрковѣ, Овѣкрѣовѣ: или таја Мѣтерѣ,
Дѣрѣ, Лѣвѣкѣ, Кѣрѣ, Цѣркѣкѣ, Овѣкрѣкѣ.

9. Или трѣка јест знатѣ: јестѣ сказно
илѣти вѣдѣно јест въ Јмѣнѣмѣ рѣш,
ова Мѣтерѣ, Ова Дѣрѣ, и Лѣвѣкѣ, Кѣрѣ.
Цѣркѣкѣ. Никѣтож во тако иговорѣт:
илѣше Кѣрѣлѣнѣски Хѣрѣлѣти сказно вѣ-
лѣт, Ова Кѣрѣ.

10. Прѣво пак се велѣт Кѣре са из-
Лѣшѣска Кѣрѣкѣ) и Лѣвѣовѣ, или по Хѣр-
ѣлѣтѣскѣ лѣвѣавѣ. Ј ова двѣ вѣдѣт
прѣкнано, по 4 вѣзѣрѣ:

Овѣјѣ Кѣрен, Лѣвѣкѣ, и Лѣвѣавѣ.
От Кѣрѣнѣ, Лѣвѣкѣнѣ, и Лѣвѣавѣнѣ.
При Кѣрѣкѣх, Лѣвѣкѣкѣх, и Лѣвѣавѣкѣх.
Ко Кѣрѣкѣм, Лѣвѣкѣкѣм, и Лѣвѣавѣкѣм.
Оо Кѣрѣкѣжѣ, Лѣвѣовѣжѣ, и Лѣвѣавѣжѣ.

11. А јена на вѣлѣ тож вѣлѣ јестѣ
прѣкнана, и вѣдѣт по трѣтѣм вѣзѣрѣ:
каѣот.

Ова Хорѣгѣка. О Хорѣгѣко. Кроз Хо-
рѣгѣжѣ. От Хорѣгѣкѣ. При Хорѣгѣжѣ.
Ко Хорѣгѣжѣ. Оо Хорѣгѣжѣжѣ. Овѣјѣ
Хорѣгѣкѣ. От Хорѣгѣковѣ. При Хорѣгѣ-
кѣх, Ко Хорѣгѣкѣм, Оо Хорѣгѣкѣмѣ.
Оицѣж вѣдѣт, која се творѣт от
Рѣчѣнѣ: кѣтѣ, Бѣтѣка, Бѣрѣтѣка, Бѣрѣтѣ-
ка, Бѣрѣтѣка, Вѣтѣка, Гѣнѣтѣка, Жѣ-
нѣтѣка, Жѣтѣка, Бѣнѣтѣка, Вѣнѣтѣка,
Бѣнѣтѣка, Жѣнѣтѣка, Лѣнѣтѣка, Лѣнѣтѣка,
Мѣнѣтѣка, Пѣнѣтѣка, Пѣнѣтѣка, Онѣтѣка.

Тѣрѣгѣтѣка. Ј јѣна на вѣлѣ: кѣтѣ, Бѣрѣдѣ-
ка, Гѣжѣка, Зѣлѣка, Јѣзѣка, Јѣлѣка
(или Јѣла:), Кѣтѣка, Кѣрѣпѣтѣка, Мѣрѣ-
ка, Мѣскѣка, Мѣжѣка, Онѣтѣка, Пѣрѣдѣ-
ка, Пѣжѣка, Пѣжѣка, Рѣзѣка, Овѣкѣрѣ-
ка, и Овѣкрѣкѣ, а нѣ Овѣкрѣовѣ, Олѣокѣ-
ка: и Цѣрка, по Хѣрѣлѣтѣскѣ Цѣркѣ-
ка (или Гѣрѣчѣскѣ рѣчѣ Кѣрѣжѣкѣ
и Нѣмѣцѣмѣ Вѣрка:) и ло Рѣжѣкѣ, Цѣр-
ковѣ О Цѣркѣко, и О Цѣркѣко. Кроз
Цѣркѣжѣ, и Кроз Цѣркѣко. От Цѣр-
кѣкѣ. При Цѣркѣжѣ. Ко Цѣркѣжѣ. Оо
Цѣркѣжѣжѣ, и Оо Цѣркѣжѣжѣ. Овѣјѣ
Цѣркѣкѣ. От овѣх Цѣркѣко са нѣ от

Церквѣ: При Церквѣ. Ко Церк-
вам. Оо Церквѣ.

=====

Пѣт, Шѣст, О́дѣм.

12. Ова́ јмена, Пѣт, Шѣст, О́дѣм,
О́сем, Дѣсет. Дѣсет: во трѣхъ пе-
рвѣхъ прѣгнѣхъ, јесѣт Овѣсто́жна: и
Једини́чного чѣсла: и Ни́зидѣйскаго
плѣмена: кѣ, Всѣ дѣсет мѣжѣ јесѣт
пришло.

13. А Вѣ послѣднѣхъ Чѣти́рѣхъ прѣгнѣхъ,
Једини́чного чѣсла, јесѣт Овѣсто́жна же-
ман Жѣнскаго плѣмена, и Чѣтвѣрто-
го прѣткѣра: кѣ, От Пѣти, При
Пѣти, Ко Пѣти, Оо Пѣтјѣ. Оо
всѣмъ десѣтјѣ мѣжѣ.

14. А во Вно́жнѣм чѣслѣ имѣјѣтъ
Трѣхъ пе́рвѣхъ прѣгнѣхъ, а въ оста́л-
нѣхъ прѣгнѣхъ јесѣтъ при́дѣвна: и всѣхъ
трѣхъ плѣмен: кѣ, От Пѣтихъ, При
Пѣтихъ, Ко Пѣтихъ, Оо Пѣтихъ. Зѣ
десѣтѣмъ мѣжѣ, женами, дѣтѣмъ.
Ои́цѣмъ и нѣхѣмъ Произво́дна: Једе-
вадѣсѣтъ, Двадѣдѣсѣтъ, Двадѣсѣтъ, Трѣ-
дѣсѣтъ.

=====

ОБ ОВѢДНѢХ.

1. Једи́но Једини́чно чѣсло јмѣјѣтъ Оо-
вѣра́на на ІѢ: кѣ, Овѣдѣ, Овѣжѣ.
Зѣвѣдѣ, Овѣшѣ.

2. Уменьша́на јѣдѣна на Д, съ при-
ра́сткомъ ТѢ јмѣјѣтъ всѣ чѣсла: али
во вно́жнѣм чѣслѣ кажѣтѣсѣ вѣтъ не
въ вѣхъ пригѣдна: и въ мѣсто нѣхъ
у́жѣвѣмъ јѣмъ Уменьша́ннѣхъ. сѣце,

За Бра́нѣта, Жѣрѣта, Јѣ-
Нѣвѣта, Пѣнѣта, Пѣсѣ-
та, Шѣнѣта: вѣмъ,
Жѣнѣмъ, Јѣмъцѣ: Нѣкѣнѣ-
мѣмъ, и Нѣнѣмъ, и Пѣнѣ-
мѣмъ, и Пѣнѣмъ. Тѣмъ,
и за Гѣнѣта, Вѣнѣта, Вѣ-
нѣта, Овѣта, Пѣнѣта, и
Хѣнѣта: вѣмъ, Гѣнѣмъ, и
Вѣнѣмъ, Жѣнѣмъ, Овѣнѣмъ,
Пѣнѣмъ, Хѣнѣмъ: иѣ Вѣ-
нѣта, рѣчѣ Лѣхомъ овѣчна, и
нѣхъ Овѣнѣмъ (и въ јѣ-
чѣслѣ) вѣдѣтѣсѣ вѣтъ нѣвѣдѣна
дѣтѣнска, и нѣчѣстѣна. Зѣтѣ
разѣмѣјѣмъ кнѣжа сѣна: вѣмъ
зѣнѣмъ, и Вѣнѣмъ. и коли рѣ-
мѣла Кнѣза: вѣмъ, Кнѣзѣмъ,

3. и дѣтѣ, и дѣтѣна: и сѣ
дѣтѣта: дѣтѣца: и по рѣ-
тѣ: вѣнѣтѣсѣ овѣмѣмъ, и овѣ-
шѣмъ, илѣтѣ сѣсѣмъ. дѣтѣмъ
вѣнѣца: дѣтѣмъ от дѣтѣмъ,
тѣмъ. Хлѣпѣмъ, и Хлѣпѣмъ.
овѣ јмѣјѣмъ зѣ десѣтъ, и вѣ
чѣхомъ Пѣхѣмъ, Пѣхѣмъ:
ко Рѣмъ, Рѣмѣта: и Лѣмъско
Хлѣпѣта; и Пѣхѣмѣта: и (сѣ
Мѣмъмъ, Мѣмъмъ: јесѣтъ по
рѣчѣ.

Мѣдѣмъ: и дѣвѣмъ, Рѣмъ-
дѣмъ и Мѣдѣмъ: вѣнѣтѣсѣ овѣ-
шѣмъ 20 лѣтѣ, и вѣмъ. Чѣ-
дѣмъ, рѣчѣ чѣстѣна: вѣнѣтѣсѣ о
нѣшѣмъ всѣмъ вѣзра́стѣ: овѣ
и сѣмъ. Овѣмъ, Овѣмъ (сѣ
вѣмъ, от Овѣмъ, Овѣмъ
лѣтѣсѣ овѣ вѣнѣмъ, и овѣ

Дѣти: охъ, и вѣнчѣхъ, и прѣ-
мѣхъ, и охъ дѣтихъ,
и охъ дѣтихъ.

Једѣно Вножѣнно чѣсло
Јмѣютъ,

4. Охъ Мужскѣ Вѣси (за мѣрило),
Грѣди, Зѣрѣки, Јзѣвѣки, Кре-
стѣтки, Лѣди, Мѣждѣли, Ожѣрки,
Повѣрки, Оѣди, Зѣвѣди, Зѣрѣки, Чѣди, Чѣси
(за чѣсло оѣди). Шѣлѣци,
за пѣрѣ, отъ шѣли: Шѣлѣци
отъ шѣлѣнѣ.

5. Охъ Жѣнскѣ Вѣли, Вѣлици, Гѣ-
ли, Грѣли, Гѣли, Дѣли,
Дрѣждѣли, Јѣри, Јѣлици,
Кѣлици, Кѣлици, Крѣстѣли,
Лѣди, Мѣлици, Нѣрѣ, Нѣ-
ли, Нѣлици, Нѣлици, Нѣлици,
Нѣлици, Нѣлици, Оѣлици, Оѣ-
ли, Оѣлици, Пѣли, Пѣлици,
Пѣлици, Пѣлици, Рѣлици, Рѣлици,
Оѣлици, Оѣлици, Оѣлици,
Тѣлици, и тѣлици: и Лѣлико.
Зѣлици.

Дѣли, Пѣли, Оѣли, идѣтъ по Чѣ-
лѣтомъ Зѣрѣ. Оѣли, Оѣли, по
трѣтѣмъ, и по чѣлѣтомъ. Оѣлици
и по трѣтѣмъ: и по Хѣрѣтѣскѣ
кѣлици и вѣ: кѣ, Вѣли, Гѣли,
Дрѣждѣли.

6. Охъ Нѣждѣнскѣ Вѣрѣта. Дѣли
(сѣ јѣтъ вѣрѣно дѣно), Вѣли, Крѣ-
ли, Пѣли, Тѣли, и тѣли,

Тѣли, Зѣли. Јѣли, Јѣли, Нѣли,
Вѣли, Пѣли: и Јѣли, Јѣли,
Пѣли.

7. Охъ начѣтокъ: Оѣли: Оѣли Вѣрѣта,
Вѣрѣта, Зѣли, јмѣютъ вѣли чѣли:
сѣпротъ Оѣлицикѣли: кѣли вѣли дѣли
једѣно Вножѣнно. Кѣлици, за Лѣ-
лико вѣли: Мѣли, за Нѣлици,
Лѣлици: Жѣлици, за пѣли, Сѣ-
лици: Оѣлици, за пѣлици, Вѣ-
лици: Пѣлици, за пѣлици:
јмѣютъ лѣли Вножѣнно чѣло. Дѣли,
за гѣлици, Вѣлици: Мѣли,
за сѣли вѣли: Жѣлици, за рѣли,
Вѣлици: Оѣлици, за оѣлицици, Цѣли:
Пѣлици, за пѣлици: јмѣютъ вѣли
чѣли.

8. Нѣли јѣли јмѣютъ лѣли јѣли,
или дѣли, или трѣли пѣлици: Кѣ, Вѣли,
Вѣли, Вѣли, Дѣли, и ѣли.
Вѣли вѣли дѣли: Нѣли вѣли лѣли.
Вѣли вѣли гѣли: Нѣли вѣли. Нѣли
вѣли.
Вѣли, Вѣли, јѣлици, Оѣлици:
Вѣли дѣли, Вѣлици, Вѣлици, По-
дѣли, Подѣли.
Вѣли вѣлици, Вѣли вѣлици:
Вѣли вѣли, Нѣли вѣли, јѣли вѣли, Оѣли вѣли.
Вѣли вѣли, дѣли. Вѣли вѣли и оѣли:
Вѣли јѣли, Вѣли јѣли. Вѣли вѣли, Вѣли
тѣли.

Нѣли вѣли, Вѣли вѣли, Оѣли вѣли.
Оѣли вѣли, Дѣлици, Оѣлици. Пѣлици.
Оѣли вѣли, Дѣлици, Оѣлици, Пѣлици.
Јѣлици, Оѣлицици. Нѣлици, Нѣлици.
Вѣли вѣли, Вѣли вѣли сѣли.
Вѣли вѣли, Нѣли вѣли, Јѣли вѣли, Вѣли вѣли.

Орѣн, Отѣрн, Отѣден, Кишѣнь,
Чѣрнь. Кѣп, Кѣп, Кѣп, Отѣп.
Кѣр, Дѣрн, Мѣчвар, Рѣвар, Нѣмар,
Тѣар, потвар, стѣар, нѣствар. Вѣс
или Вѣс, Јѣрес, О, Пѣрси, Рѣс, нѣ-
рис, Припис, Омѣс, нѣспис, Онѣс,
Тѣс, за тришчѣнѣ. Бѣлест, Бѣрт,
Вѣрет, Вѣрт, Вѣт, Вѣлѣст, нѣвлѣст,
Ѡвлѣст, Вѣст, нѣвѣст, Зѣвѣст, нѣ-
звѣст, пѣвѣст, приповѣст, Гѣт, Горѣст,
Дѣст: Вртѣт, Жѣст, Зѣвѣст, Кѣст,
Вѣт, Корѣст, Некорѣст, Кѣст,
Вѣлѣст, Дѣт, Дѣст, нѣлѣст, прѣлѣст,
прилѣст, Мѣст, пѣмѣст, Мѣст, пѣмѣст,
Нѣт, Нѣт, Обѣст, Оѣт, Отѣст,
Пѣмѣст, нѣпѣмѣст, Пѣперѣст, Пѣпрѣст,
Пѣст, нѣпѣст, пропѣст, Пѣрт, Пѣ-
рѣст, Пѣрѣст, Пѣст, Пѣлѣст, Пѣлѣст,
Пѣст, Пѣлѣст, Пѣрѣст, Пѣстат,
Пѣрѣст, Пѣст, Рѣт, Рѣкожат или
Рѣковѣст, Оѣт, Оѣлѣст, Оѣвѣст, Оѣ-
новѣст, Оѣрѣст, Оѣновѣст, Оѣт, Оѣлѣ-
ст, Оѣлѣст, нѣлѣст, Оѣмѣст, Оѣмѣст,
Оѣлѣст, Оѣмѣст, Оѣрѣст, Тѣст, или
Тѣовѣст, Хѣт, нѣхѣт, зѣхѣт, пѣхѣт,
прихѣт, Чѣст, Чѣлѣст, Чѣст, нѣ-
чѣст, Чѣтвѣрт, Чѣмѣст, Шѣмѣст. Дѣч,
Жѣлѣч, Дѣч, Мѣлѣч, Прѣлѣч, Рѣч.
Вѣтом, Вѣш, Гѣш, Кѣком, Пѣш,
Прѣком, рѣком, и рѣкомѣ. Ориш.
Вѣш, нѣвѣш, Дѣш, Мѣш, Мѣш, нѣ-
мѣш, Нѣш, Пѣш, Пѣшѣш, Пѣшѣш.

14. Рѣ, Рѣган, Оѣздал, Тѣр, Ёстра-
лан, Казан, Ѡв, Пѣрн, Оѣнѣр, Чѣд.

15. От Вѣм, идѣт Вѣст, пѣвѣст,
Ѡвѣст, звѣст, приповѣст, нѣговѣст,
нѣзвѣст. Я от Вѣдѣм, Дѣхѣн ве-
лѣт Зѣвѣст, зѣлѣ: рѣцѣ Зѣвѣдѣнѣ,

Зѣвѣдѣнѣ, или Ѡв Зѣвѣдѣ, от Ѡв
Вѣдѣ. Я от Вѣм: Ѡв Зѣвѣдѣ,
нѣповѣдѣ, Ѡповѣдѣ, Ѡтповѣдѣ, приповѣдѣ,
Ѡроповѣдѣ.

16. Грѣческа јесѣт: Јѣрес, Полѣвѣрѣ.
Јзвѣст, Вѣпно. Тѣтрадѣ, Чѣт-
вѣрица. Јѣр. Вѣсна. Благѣдѣт, Мѣлѣст.
Латѣнска: Кѣд. Чѣм или Бѣдѣм.
Дѣч, лѣчѣнѣ, Тришчѣнѣ, Пѣсѣт:
Дѣчѣ, Прѣмѣн, Прѣм. Вѣтом.
Отарѣнѣ.

Нѣмѣчка: Жѣвѣл, Оѣрѣ. Кѣвѣл,
Кѣнов, Оѣвѣнка. Пѣвѣл, Пѣ-
нов, Ѡковѣдѣ. Мѣдѣж, Пѣшѣш, или
Зѣмѣлѣ.

17. Ѡ Оѣмѣрицѣкогѣ нѣмѣ јѣмѣнѣ гѣтѣт
нѣпрѣво пѣстѣвѣнѣ.

Тѣ Дѣр, тѣ Гѣслѣ: рѣцѣ: Дѣ-
рн, Гѣслн, лѣше во вѣмѣнѣ.

Тѣ Оѣлѣнѣ, тѣ Чѣшѣш: рѣцѣ:
Оѣлѣнѣ, Чѣшѣш, по трѣтѣм ѣзѣрѣ.
Тѣ Пѣлѣнѣ, тѣ Ѡдѣлѣ: рѣцѣ:
Тѣ Пѣлн, тѣ Ѡдѣлѣ.

Тѣ Оѣвѣлѣ, тѣ стѣмѣлѣ: Тѣ
Зѣлѣ, тѣ зѣлѣ. Рѣцѣ, тѣ Оѣлѣ-
лѣ или Оѣвѣлѣ: тѣ Оѣлѣлѣ и
Оѣвѣлѣлѣ. Тѣ Зѣлѣ, Зѣлѣ.

Тѣ Ѡдѣлѣ: рѣцѣ тѣ Ѡдѣ, или
Вѣдѣ.

Тѣ Пѣлѣшн: рѣцѣ, тѣ Пѣлѣш.
Пѣче мѣдѣ и Оѣтѣ, пѣ: 18, рѣцѣ,
Пѣче Мѣдѣ, и Оѣтн.

18. Ёз, Ёжн. Гѣлѣгѣл, и Ѡстѣлѣ Оѣлѣ-
нѣ јѣмѣнѣ, јесѣт Нѣјѣдѣнска, по Ѡв
ѣзѣрѣ на рѣчѣ Оѣлѣвѣ. Кѣкѣт, Ѡвѣ
ѣз, Ѡвѣ Гѣлѣгѣл, јесѣт лѣше пѣмѣно:

Я не Ова Запис, Разпис, Отписка.

Ок Вертѣж, Гравѣж, Кладеж, Клаѣж, Мѣтѣж, Рѣж, Оквѣж, Чертѣж.
Ова Жладѣж, Пратѣж.

По Хер: ова Бѣрла. По Лѣш: правнѣ, ово Бѣрло.

Ово Војство, и Војско: а не Војнство: нит Ова Војска: како Херѣ
ти сказно говорят, из Влашка.

По Хер: право, Ов Торвѣх. Зло по Лѣш: Брѣх, и по Рѣ: Брѣхо.

Рѣсјани из Грѣска велѣт, Једна Тѣсјаца. Лѣхн, из Нимѣска, Једн Тѣсонч
Херѣти право једно Тѣсѣш, какот, Једно Отѣ, Једно Тѣсѣно чѣло.

Вѣ мѣсто, та скѣрна, велѣм Та Пѣган, Та Нѣчнѣт: тојѣ пѣгани, то
нѣчнѣти. Я разѣмѣнѣш мѣжкѣ осѣвѣ: велѣм, Тоѣ Пѣган: Тоѣ нѣчнѣт

Лѣхн велѣт, Ова Рѣжкош. Я Херѣти, Ова Рѣжкоша: ова Прокшѣ
прокшнѣ и ова Прѣкош, Прѣкшнѣ.

Лѣхн зло. Ова Јемѣла. Херѣти право, Ово Омѣло.

По Хер: из Латѣнска: Ов Пѣкал, пѣкалѣ. По Лѣш: правнѣ. Ово Пѣкло.

Ок Пѣсалтѣр, право. Ова Пѣсалтѣр, вѣдно.

Ова Порѣка, за порѣчѣнѣ, Ов Порѣк, по Херѣтѣкѣ, за осѣвѣ која е
рѣчѣт: али привнѣ по Рѣскѣ, Порѣчнѣк, или Порѣчѣнѣк.

Претваранѣ Придѣвнѣх Јмѣнѣ.

Одѣмнѣ Претворѣ.

| | Ј е д н и ѣ ц а | | В н о ж ѣ н а | | Д в о ѣ ѣ ц а. | |
|-----|-----------------|-----------|----------------|------------|----------------|-----------|
| | Прѣсто | Јзрѣдно | Прѣсто | Јзрѣдно | Прѣсто | Јзрѣдно. |
| Ов | Велѣк. | Вѣлѣкнѣ. | Велѣкнѣ. | Вѣлѣкнѣ | Дѣѣ велѣка. | Вѣлѣкаја. |
| Ова | Велѣка. | Вѣлѣкаја. | Велѣкнѣје, кн. | Вѣлѣкнѣје. | Дѣѣ велѣкнѣ. | Вѣлѣкнѣ. |
| Ово | Велѣко. | Вѣлѣкоје. | Велѣка. | Вѣлѣкаја | Дѣѣ велѣкнѣ. | Вѣлѣкнѣ. |

Чѣто јѣст Прѣсто, Придѣвно, и чѣто Јзрѣдно: глѣдѣ нѣже.

| | Прѣсто. Јзрѣдно | | Прѣсто. Јзрѣдно. | | Прѣсто. Јзрѣдно. | |
|------|------------------|------------|------------------|------------|------------------|--------------|
| | Ј е д н и ѣ ц а. | | В н о ж ѣ н а. | | Д в о ѣ ѣ ц а. | |
| О - | Велѣк | Вѣлѣкнѣ. | Велѣкнѣ | Вѣлѣкнѣ. | Д. Велѣка | Д. Вѣлѣкаја. |
| О - | Велѣка | Вѣлѣкнѣја. | Велѣкнѣје, кн. | Вѣлѣкнѣје. | Д. Велѣкнѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. |
| О - | Велѣко | Вѣлѣкоје. | Велѣка | Вѣлѣкаја. | Д. Велѣкнѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. |
| Кроз | Велѣкого | Вѣлѣкого. | Велѣкнѣје, кн. | Вѣлѣкнѣје. | Д. Велѣка. | Д. Вѣлѣкаја. |
| | Велѣкѣ | Вѣлѣкѣјѣ. | Велѣкнѣје, кн. | Вѣлѣкнѣје. | Д. Велѣкнѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. |
| | Велѣко | Вѣлѣкоје. | Велѣка | Вѣлѣкаја. | Д. Велѣкнѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. |

| | | | | | | | |
|-----|---|----------------|------------|-----------|-----------|--------------|---------------|
| От | { | Вѣли́кого | Вѣликого. | Вѣли́кихъ | Вѣликихъ. | Д. Вѣли́къ | Д. ВѣликихъѸ. |
| | | Вѣли́кихъѸ, н, | ВѣликихъѸ. | | | | |
| При | { | Вѣли́кого | Вѣликого. | Вѣли́кихъ | Вѣликихъ. | Д. Вѣли́къ | Д. ВѣликихъѸ. |
| | | Вѣли́комъ | Вѣликомъ. | | | | |
| Ко | { | Вѣли́комъѸ | ВѣликомъѸ. | Вѣли́кими | Вѣликими. | Д. Вѣли́кими | Д. Вѣликими. |
| | | Вѣли́комъѸ | ВѣликомъѸ. | | | | |
| Со | { | Вѣли́кими | Вѣликими. | Вѣли́кими | Вѣликими. | Д. Вѣли́кими | Д. Вѣликими. |
| | | Вѣли́коюѸ. | ВѣликоюѸ. | | | | |
| | | Вѣли́кими | Вѣликими. | | | | |

О с л и ѣ П р і т в о р

| | | | | | | | |
|------|--------|----------------|---------------|----------------|-----------|--------------|--------------|
| От | Ои́нь | Ои́ньи. | Ои́ньи | Ои́ньи. | | | |
| Ока | Ои́ньа | Ои́ньаѸ. | Ои́ньиѸѸ. нѣѸ | Ои́ньиѸѸ. | | | |
| Обо | Ои́ньи | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньи | Ои́ньиѸѸ. | | | |
| О | { | Ои́ньи | Ои́ньи. | Ои́ньи | Ои́ньи. | Д. Ои́ньи | Д. Ои́ньиѸѸ. |
| | | Ои́ньа | Ои́ньаѸѸ. | Ои́ньиѸѸ, нѣи: | Ои́ньиѸѸ. | Д. Ои́ньи | Д. Ои́ньиѸѸ. |
| | | Ои́ньи | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньи | Ои́ньиѸѸ. | Д. Ои́ньи | Д. Ои́ньиѸѸ. |
| Кроз | { | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньиѸѸ, нѣи: | Ои́ньиѸѸ. | | |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньиѸѸ, нѣи: | Ои́ньиѸѸ. | | |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | |
| От | { | Ои́ньиѸѸ, нѣи, | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | | | |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | | | |
| При | { | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | Д. Ои́ньиѸѸ. | Д. Ои́ньиѸѸ. |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | | | |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | | | |
| Ко | { | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | | | |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | | | |
| Со | { | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | Д. Ои́ньиѸѸ. | Д. Ои́ньиѸѸ. |
| | | Ои́ньиѸѸ | Ои́ньиѸѸ. | | | | |

По Прѣодѣлѣ: Вѣликаго, Малаго:
Большаго, Меньшаго.

По Христітскѣ: Великаго, Малаго:
Большаго, Меньшаго.

2 Зѣтоки овѣтѣ: уже при Шѣмнѣх
негласицахъ нѣтъ аѣпо нѣтъ право нѣ-
тъ ЯГО, нѣтъ ОГО: (Большаго,
нѣтъ Большаго): но право се нѣ-
тъ ВГО: какот, Можего, Твоего,
Нашаго, Вѣснаго, Большаго, Отѣр-
наго, Тѣснаго, Дѣснаго, Тѣснаго.
Я нѣ, Можего, Нашаго, Отѣснаго,
и остѣлно.

3 Я при томихъ негласицахъ можетъ
стоѣтъ ЯГО: кѣ, Вѣликаго, Добраго.
Али мѣ нѣхъ хѣсна ОГО: Вѣлико-
го, Добраго. Зѣто уже складъ ОГ
нѣтъ овѣти Рѣснаго, Христітом,
Овѣсна, и Чѣхом: а складъ ЯГ нѣг-
ласице въ льдѣхъ. нѣмнѣтсе: и нѣ-
нѣмо, въ коѣхъ стрѣнѣ, и когда въ
предѣлахъ нѣнѣхъ нѣ нѣл ѣнѣсна.

4. Прѣгнѣн нѣдѣн на коѣнѣхъ ГО, и
на Мѣ, мѣгнѣтсе скратѣти: по нѣ-
нѣнѣхъ складѣхъ, ЯГ, ОГ, ВГ, ОМ,
ВМ: кѣ, Коѣа добра, и нѣдѣна
сѣсна, прѣкѣсна нѣтъ въ морѣ. Дѣ-
рѣ мѣнѣ. Вѣнѣ приѣтѣлѣ. Нѣнѣхъ
чѣснахъ.

Чѣсна, Нѣсна, Нѣсна, Нѣсна, при-
нѣмѣтсе тѣ скратѣнѣ, а Мѣ, Нѣсна,
и остѣнѣнѣ Янѣнѣ нѣнѣмѣтсе.
Нѣснамъ ко Нѣснахъ дѣснахъ: но нѣсна-
мъ дѣснахъ. Янѣсна, Янѣсна рѣтно при-
нѣмѣтсе скратѣнѣ.

5. Янѣсна овѣтѣсна въ нѣхъ нѣдѣснахъ,
въ нѣснахъ и ко вѣснахъ прѣтѣснахъ.

чѣнѣт Крѣснахъ нѣдѣнахъ нѣнѣнѣхъ. Я
Прѣдѣсна, когда нѣдѣтсе съ такоѣн-
ми въ кѣнѣхъ нѣдѣснахъ: тѣснахъ и
онѣ крѣснахъ нѣдѣнахъ со нѣнѣнѣхъ.
Кѣ, съ Дѣснахъ: Хѣснахъ нѣснахъ.
да нѣснахъ, нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ при-
нѣтѣлѣ. Я съ Нѣдѣснахъ: Гѣсна-
хъ да нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ:
нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ.



Янѣснахъ Янѣснахъ 7го и 8го.

1. Овѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ
нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ:
и нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ:
нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ нѣснахъ:
По Рѣснахъ: на ВВ, от Вѣсна, Оѣсна.

на НВ, от Вѣснахъ, Мѣ-
снахъ.

на ОВ, от Вѣснахъ, Бѣсна-
хъ.

на Оѣ, от Вѣснахъ, Бѣсна-
хъ.

8 Овѣснахъ на ВМ: от Вѣсна.
Овѣсна.

на МА: от Вѣснахъ,
Нѣснахъ, Оѣ-
снахъ, Нѣ-
снахъ, Нѣ-
снахъ.

на МА: от Рѣснахъ,
нѣснахъ.

на МА: от Оѣ-
снахъ, Вѣснахъ,
нѣснахъ.

на ОМ: от Тѣснахъ.

на ММ: от Вѣснахъ,
нѣснахъ.

на ИИ: от Благѣ,
Павловѣ,
Варнавинѣ,
Рихсѣи.

на ИІ: от Оваты,
Вдѣны.

на А: от Нѣца,
Ониовѣна,
Павла, Вар-
нава.

По Лѣтскѣ на ОИ: от Тѣх, Овѣ-
тѣх, Лѣкшѣх.

По Херватскѣ на В: от Велике,
Большѣ, Мѣньше.

2. Изъ тѣхъ петнацати кончинъ, три
жѣтъ годни въ нѣмѣ: ОИВ, ИИВ,
И. Именики во право идѣтъ на ОИВ:
кѣ. Може, Твое, Наше, и На-
ше: Оже, Тѣе, Вели, Овѣе, и
Ови, Ови: Коее и Кое: Вели-
кое и Великое. По Херватскѣ стѣг-
нѣно: от Може, Твое, Наше, Оѣ,
Тѣ, Вели, Овѣ, Ови, Кѣ, Велике. А
Придѣвна велика идѣтъ на ОИВ, и
на ИИВ: прѣста, и Изрѣдна: кѣ,
От Великее, Великое: Овиное, Ови-
ное. От Великее, Великое: Овиное,
Овиное. Яна И мѣгутъ завершатъ
Придѣвна Прѣста (сѣе жѣтъ Нѣзрѣд-
на:) ако стоѣтъ въ Овѣтѣнни въ
рѣд: кѣ От Велики жени: От тем-
ни нѣщи. Яли липлѣе и раздѣније
сѣ видѣтъ Оѣе, да Ије: от Довреје
или Довреје жени: От темнеје или
Темнеје нѣщи.

3. Изъ сѣе право идѣтъ рѣци: Изъ Гос-
поднѣхъ вѣли: нѣти Изъ господнѣе

вѣли: нѣти Изъ господнѣе и
земля жѣтъ сотворѣна. А нѣти
по и нѣдѣно (созданъ Омо-
кого:) сѣе: Изъ господнѣа
земля сотворѣна. От наша и
до вѣша земля. Рѣци рѣдѣи:
нашије кѣщи, До вѣшије земля

4. Такока нѣрикѣна на А, ли
А, нѣтъ жѣтъ нѣдѣни въ лѣви
говорѣнѣ. Глѣди, что жѣтъ
под Изкрѣнѣомъ трѣтѣю прѣ

От Придѣни, Зѣдѣни: и от
(гдѣ сѣ И сѣоно нѣрикѣет:)
сѣо пѣмѣ жѣтѣрѣ сѣе: От Прѣ-
ни, от Зѣдѣни. А гдѣ сѣ И
рикѣетъ отразно: нѣкотъ, И
Члѣвѣчѣи, Рѣвѣи: рѣци томъ
Вѣжѣи, Члѣвѣчѣи, Рѣвѣи
дѣла мѣгѣго нѣзрѣна, от Кѣ
Члѣвѣчѣи, Рѣвѣи.

ИЗВЕЩАНИЕ

Придѣвникъ Једниичѣнъ 7го

1. Жѣнеко пѣмѣ ового прѣгѣа, тѣ
Херватѣи вѣзди на ОИ: (спри-
ликовъ, при Овиное), а Лѣхи
на ОИ: кѣ, при Малѣе, при И
И Рѣсѣани прѣвѣе въ рѣзко
при Тѣнѣцахъ нѣрикѣжѣтъ ОИ:
Шѣмѣнѣцахъ ОИ: кѣ при Вели
при Овиное, Нашѣ.

2. Въ Рѣскомъ, въ Херватскомъ,
прѣстѣ во вѣмъ Оловѣнѣскомъ жѣтъ
нѣзхѣдѣтъ сѣе прѣгѣи јѣако, и
ОИ, ОИ, ОИ: мѣко на В,

ВЪ, ѠМ: кѣ, при **Малом, Малѡ, Малѡм:** **Нашем, Нашѣ, Нашем.** **Лѣ**ше ѡ **Лѣхъ** пребрѣтно се кончѣтъ на **НМ, ѠМ, НМ:** кѣ, при **Малѣм, Малѣ, Малѣм:** **Дѡбрым, Дѡврѣ, Дѡврѣм.** Или на **ЮМ, ЮВЪ, ЮМ:** кѣ, при **Вѣлѣкѣм.** **Вѣлѣкѣ, Вѣлѣкѣм, Пѡлѣскѣм, Пѡлѣскѣ, Пѡлѣскѣм.**

3. Отсеи изкирѣет онѣ на казни прѣмѣтъ. кѣ се не можѣтъ безъ снѣдѣн

На мѣстѣ свѣтѣм, пс. 23.

На мѣстѣ злѣчѣм, пс. 22.

Въ землѣ пѣстѣ, пс. 62.

Въ пѣстѣмъ безводѣм, пс. 106.

Въ снѣмъ мастѣм, пс. 91.

Въ глѣмъ трѣмъ, пс. 46.

Въ дѡмѣ Давидѡвѣ: пс. 121.

Во псалтири десѣтѡстрѣнѣм.

Правѡ снѣ: На мѣстѣ свѣтѣм. Въ цѣркѣмъ вѣлѣкѣм. На мѣстѣ злѣчѣм.

Во свѣтѣмъ (или, во свѣтѣмъ) жѣкѣм.

Въ землѣмъ пѣстѣм. Въ пѣстѣмъ

Юдѣмъ. Въ пѣстѣмъ безводѣм. Во

хѡлѣмъ плачѣмъ. Въ землѣмъ мастѣм

тѣм. Въ зѡконѣмъ гѡспѡдѣм. Въ глѣмъ

тѣмъ. Въ дѡмѣмъ вѡжѣм. Въ

дѡмѣмъ Давидѡвѣм. Въ пѣстѣмъ непѡрѡчѣмъ.

Во псалтирѣ десѣтѡстрѣнѣм.

4. Тѣмъже слово **К** непремѣняѣтсе во
иже слово, неже въ **Ч**, или въ **Ц**:
кѣ. **Члѣмъ, Члѣмѣ, Члѣмѣм.** И зѡ-
тѡжъ нестерпѣна сѣмъзѡ жѣстъ рѣмъ: При
Израѣлѣмъ. При Цѣрѣмъ: въ мѣ-
стѣ. при Израѣлѣмъ. при Цѣрѣмъ

снѣмъ: жѣже ѡ Сѡтѣрѣмъ чѣмъ
напѣсѣно снѣмъ.

Ѡ тѡмъ Россѣмъ, или Россѣмъ.

Ѡ тѡмъ Россѣмъ, или Россѣмъ.

Ѡ тѡмъ Россѣмъ, или Россѣмъ.

Чѡ въ пѡмѣмъ рѣмъ: Овѣ тѡмъ Рѣ-

мѣм, Овѣ тѡмъ Рѣмъ. Овѣ тѡмъ Рѣ-

мѣмъ. Иже сѣмъ кончѣмъ, на **ѠМ,**

ѠМ, ѠМ, вѣмъжѡ жѣстъ вѣмъжѡ, мѣмъ

кѣ, и негѡдѣмъ: и на **И** тѡжѣмъ: кѡмъ

Въ Цѣркѣмъ вѣлѣмъ, пс. 21.

Во свѣтѣмъ жѣкѣм, пс. 21.

Въ пѣстѣмъ Юдѣмъ, пс. 62.

Во хѡлѣмъ плачѣмъ, псал. 83.

Въ зѡконѣмъ гѡспѡдѣм, псал. 1.

Въ дѡмѣмъ вѡжѣм: псаломъ 51

Въ пѣстѣмъ непѡрѡчѣмъ: пс. 100



Прѡтѣмъжѣмъ Юдѣмъмъ 7го и 8го.

1. Юдѣмъ на **ОМЪ, ОМ:** или на **ѠМЪ:**
кѣ, Ко вѣлѣмъ, вѣлѣмъ: ко Оиѣмъ-
мъ, Оиѣмъ.

2. Или по Окраѣмъ: Ко вѣлѣмъ. Ко
Оиѣмъ.



Орѣмъжѣмъ Юдѣмъмъ 7го и 8го.

1. Юдѣмъ на **НМ, ОМЪ, (или ѠМЪ):**
НМ: кѡмъ,

Со вѣлѣмъ, вѣлѣмъ, вѣлѣмъ. Со
Оиѣмъ, Оиѣмъ, Оиѣмъ.

И не на **ѠМ.** И зѡтѡжъ сѣмъзѡ се

вѣмъжѣмъ: Со тѣмъ: Зѡ Дѡврѣмъ. Со

вѣмъжѣмъ: Со вѣмъжѣмъ: и сѣмъжѣмъ

зѣ, на нѣзѣ.
Поа нѣо, въ поа, въпоа, Напоа.
На поа пѣта,

По поа, рѣва: или пача, На по-
ли пѣта. По поли рѣва. По по-
лаа: по полова.

Въ прик. По прик, На прик, Из
прика, Отъз прика, Во прики.
Возпрот, Оупрот, Навозпрот, Отъз-
проти.

Длъради, зарди: а нѣ просто, Радн.
На рази, По рази, Въ тѣ, Тн
ком.

Въ шир, Все широм. До сѣм, От
сѣм, По сѣм.

Трика јест, Нит томен: или паче,
Въ трикѣ јест. нит въ трикѣ: и
по Хербатскѣ. Въ трики јест, Нит
въ трики, и со оушчениемъ предлога,
Трики јест: за въ трики јест.

=====

О П Л Ѣ М Ѣ Н Ѣ Х Ј М Ѣ Н.

1. Јмена јавѣ на я јесѣт жѣнскаго
плѣмена: кѣ, Глава, земля, Вода.

2. Или мужскаго плѣмена јесѣт ова:
Видовина, Владака, Водопија, Во-
вода, Дриводѣла, Дјада, Јарига,
Опрака, Предотача, Разстрига, Олѣ-
га, Отароста, Отарипина, Оудја,
Тѣджина, Хѣдина, Шаца.

3. Ј јнојезична: Алхилиста, Геомѣтра,
Митрополита, Папа, Патрјарха, По-
јѣта, Донатиста, Махжавелиста,
Калкениста, и ѣна. Оице во се та-
кова изглашајѣт на я, пѣз Ла-
тинскаго изговора. Я по оузорѣ на

Грѣнскиъ јазикъ, говорѣи: си
трјархъ, Митрополитъ, Па-
мѣтер, Алхилистъ, Дона-
дѣхи изнимѣска, Пѣпек.

4. Прикави и ова тѣдѣа: Е-
дија, Делија, Јаркоада,
Јѣноша, Јѣноча, Катана,
Пацара, Опахѣја, Хараме-
рахѣија.

5. Ј ова Кмѣтска, и припро-
можа, Нѣкижа, Јѣкижа,
Ј ова Мѣска: Влатѣга,
Мѣжѣина, Нѣциноча, Пѣчѣ

6. Я что дѣхи говорѣт. Окъ ес
Пнјаница: то јест згола-
вада. Таковож јест Оѣрѣско-
ца, Овадѣликица. Реци: Воз-
нецъ, Потѣрѣнецъ, Овадѣли-

7. Оѣмѣж и најначе пристѣбу-
та мѣжем Јмена: Кѣ, въ-
која, Грѣвиша, Гѣнѣа, Гѣн-
вринѣа, Кмѣта, Мѣльѣта,
Мнѣта, Могѣла, Нѣмѣла,
Рѣдонѣ, Рѣдонѣица, Рѣдѣ-
дија, Олаваѣта, Отаниѣа;
на. Ј Придиѣки: Кмѣта,
и ѣна сѣцева. Ј тѣдѣа:
Јакша, Јѣица, Јѣрица, Кѣ-
киѣта, Микѣла, Пѣкша,
Дѣка.

8. Ј која јавѣ на ЈНѣ:
отъ мужскѣхъ произвѣденѣ:
нѣјѣт великоѣт тѣла, или
жѣије: кѣ, Ѡвъ мужина, Ѡ-
Ѡвъ чловѣчина.

Јмѣѹт двѣѣ знаменованїе,

и двѣѣ паіме.

Отаршїна : вноже державников.

Дрѹжба : совѣтъ.

Дрѹжина : чѣльбад.

І Опротѣ, пишѹт нїкоѹи, ако
женѣ : Твоѹ Опротѣ, ако јест
ѡли то јест овладно. Пишї

Твојѣ Опротѣ : и ѹменьшѡл-
Опротица, а не Опротѡк. От
и Опротѣ идѣт от Оїр : како
гѣ, от Лїп. ѡ нїне, въ мн-
Опротѣ (:сѣ јест Оїротъ-) въ
Опротїнство. Овѣ Дитїна ре-
ов мужкѡм спѡлѹ : а не ов
на : нѡ ов Дитїш.

ѡлѣт, Ов Хѹдїна, и Овѣ
на : али злѡ. Прѣво, Ов Хѹ-
Овѣ Хѹдїнка.

тї : Ок Тѹбїна, овѣ Тѹбїнка:
ѹдѣх. ѡ ов пчѣлах, Овѣ Тѹбї-
Овїѹ Тѹбїци.

і јадѹща на Ѯ, и на О, јесѹ,
їнска : кѣ, Ово Племя, Дїте,
: Шѣво, Олѡво, Дрѣво.

ѡлѣтїе Властїтѣ Мужкѣ : кѣ,
, Рада, Отѣне. Влѣдко, Шїрко-
жо.

їнска : Зѡре, Јаге, Шїла.

=====

ичїни на Негласнїци.

и, која се кончѣт на неглас-
, јесѹт мужкѡго плѣмена, кѣ
гїд, Живѡт, Шїр.

Ов Отаршїна : једѣн державник.

Ов Дрѹжба : дрѹг.

Ов Дрѹжина : дрѹг.

12. Јзїнїмљѹтїе, и къ жѣнѣкомѹ плѣ-
менѹ пристѡјет ѡвѣ јадѹща на ООТ,
кѣ, ова Дрѣгост, Крїпост, Шїмост.

13. Жѣнѣкаже јесѹт и овѣ : Зѡв, Кѡв,
Окѡв, Окѡре, Хлѣв, Бїрк, Вїрк,
Кѡв, Кѡре, Лѹвков, нѣлѹвков, Окск,
Отров, Плѣв, Цїк, Вїтов, Лѣдов,
Лѣдов, Шерков, Розгѡк, Рѡтков,
Хорѹгов, Цѣрков : попрѣви, Вїтка,
Лѣдва, Шерква : Розгва, Рѡтка,
Хорѹгва, Цѣрква и пѣче Цїрква.
Блѣд, Грѣд, Жїрд, Зѣповка, прїпо-
вка, проповка, Злѣд, Ыд, Обѣд,
ѹвд, Кѣд, Кїд, Лѡшад, Шїд, Нѣ-
над, Очред, Пїд, Плѡшца, Рѹхлѣд,
Ошїд, Отїрїд, Тѣрдѣ, Чѣльбад,
Цїдѣ, Чѣдн, Врж, Крадѣж, Лѡж,
Шладѣж, Прѣвж, Прѣтж, Прѡдѣж,
Овѣрж. Гѣлѹз, Глѣз, Шлѣз. Бїл,
подѣл, прїѣл, ѹѣл, Бѡл, Бїрѣл,
Дѣлѣ, Дѡгѣлѣ, Дсѣрѣдѣтїл, Жѣрїл,
Згїѣлѣ, погїѣлѣ, Знѣлѣ. Кѣпѣл, Шїлѣ,
Шїсѣл, Овїтїл, Овѹтїл, Пчѣл, не
пчѣл, Пїшѣл, Рѣл, Овїрѣл, Овїсѣл,
Окѣл, Окрїжал, Окрїл, Оѡл, ѹмїтѣл,
Нѣѹмїтѣлѣ, Цїпѣл, Шѣїл. Бѣсн, Блѣ-
зѣн, нѣкѣлѣзѣн, совѣлѣзѣн, Бѡјѣзѣн,
нѣѡјѣзѣн, Бѡлѣзѣн, Брѣн, Вѣсн,
Гѡлѣн, Дѣнѣ, Длѣн, Жлѣнѣ, Јѣлѣн,
Кѣзѣн, нѣкѣзѣн, Ксїнѣ, Лѹѣзѣн,
нѣлѹѣзѣн, Лѡхѣн, Пѣчѣнѣ, Пїсѣн,
Плїсѣн, Прїјѣзѣн, нѣпрїјѣзѣн, Рѣ-
зѣн, Оѣнѣ, Оїнѣ или Оїн, Окрїнѣ,

Орѣн, Отѣрн, Отѣден, Кишѣнь,
Чѣрнь. Кѣп, Кѣпн, Кѣп, Отѣп.
Вѣр, Дѣрн, Мѣчвар, Рѣвер, Нѣмар,
Тѣар, потѣар, стѣар, нѣстѣар. Вѣс
или Вѣс, Јѣрес, О, Пѣрси, Рѣс, нѣ-
рси, Прѣмис, Омѣс, нѣсмис, Онѣс,
Тѣс, за тришчѣниѣ. Болѣст, Болѣт,
Вѣрет, Вѣрт, Вѣт, Власт, нѣвласт,
Област, Вѣст, нѣвѣст, Зѣвѣст, нѣ-
звѣст, повѣст, приповѣст, Гѣт, Горѣст,
Дѣст: Вртѣт, Жѣст, Зѣвѣст, Кѣст,
Влѣт, Корѣст, Нѣкорѣст, Кѣст,
Врѣльѣт, Дѣт, Дѣст, нѣласт, прѣласт,
прѣласт, Мѣст, помѣст, Мѣст, помѣст,
Нѣт, Нѣт, Оврѣст, Оѣт, Отрѣст.
Пѣмет, нѣпѣмет, Пѣперѣт, Пѣпрѣт,
Пѣст, нѣпѣст, пропѣст, Пѣрт, Пѣ-
рѣт, Пѣрхѣт, Пѣст, Пѣмѣт, Пѣласт,
Пѣст, Пѣлт, Пѣрасѣл, Пѣстѣт,
Пѣовѣст, Пѣовѣст, Рѣт, Рѣкожат или
Рѣновѣст, Оѣт, Оѣласт, Оѣвѣст, Оѣ-
новѣст, Оѣрѣст, Оѣновѣст, Оѣт, Оѣмѣ-
стѣт, Оѣласт, нѣласт, Оѣмѣст, Оѣмѣт,
Оѣмѣст, Оѣмѣт, Отрѣст, Тѣст, или
Тѣовѣст, Хѣт, нѣхѣт, зѣхѣт, похѣт,
прихѣт, Чѣст, Чѣмѣст, Чѣст, нѣ-
чѣст, Чѣтѣст, Чѣмѣт, Шѣст, Дѣч,
Жѣлѣч, Дѣч, Мѣлѣч, Прѣмѣч, Рѣч.
Вѣтош, Вѣш, Гѣш, Кѣкош, Пѣш,
Прѣкош, рѣвѣкош, и рѣзѣкош, Оѣш.
Вѣш, нѣвѣш, Дѣш, Мѣш, Мѣш, нѣ-
мѣш, Нѣш, Пѣш, Пѣмѣш, Пѣш.

14. Рѣс, Рѣзѣн, Оѣзѣл, Тѣр, Нѣтра-
н, Кѣзѣн, Оѣс, Пѣрн, Оѣвѣр, Чѣд.

15. От Вѣм, идѣт Вѣст, повѣст,
говѣст, звѣст, приповѣст, нѣговѣст,
нѣзвѣст. Я от Вѣдѣм, Дѣхн вѣ-
мѣт Зѣвѣст, зѣо: рѣцѣ Зѣвѣдинѣ,

Зѣвѣдинѣ, или Оѣс Зѣвѣд.
Вѣд. Я от Вѣм: оѣа зѣ-
нѣповѣд, оѣповѣд, оѣтѣповѣд,
орѣповѣд.

16. Грѣчѣска јесѣт: Јѣрес, П
Јзѣвѣст, Вѣпно. Тѣтѣрад
вѣрѣца. Јѣр, Вѣсна. Бѣлогодѣт, М
Лѣтѣнска: Кѣд, Чѣм или
Дѣч, лѣчѣна, Тѣрѣшѣна,
а Дѣча, Прѣмѣн, Прѣм. Я
Отѣрѣна.

Нѣмѣчѣска: Жѣпѣл, Оѣра. Я
Кѣнов, Оѣловѣнка. Пѣовѣ-
нов, сѣовѣрада. Мѣдѣж, Пѣм
Зѣмѣа.

17. Я Отѣрѣцѣска нѣка јѣмѣна
нѣправѣо поѣтѣвѣлѣна.

Тѣ Дѣр, тѣ Гѣслѣ: рѣцѣ
рѣ, Гѣслѣ, нѣше во вѣнѣшѣнѣ.
Тѣ Оѣлѣнѣ, тѣ Чѣшѣнѣ
Оѣлѣна, Чѣшѣна, по трѣтѣе
Тѣ Пѣлѣнѣ, тѣ Дѣоѣлѣ
Тѣ Пѣлѣнѣ, тѣ Дѣоѣлѣ.

Тѣ Отѣвѣлѣ, тѣ сѣмѣлѣ
Зѣлѣ, тѣ зѣлѣ. Рѣцѣ, тѣ
лѣ или Отѣвѣло: тѣ Отѣ-
Отѣвѣлѣ. Тѣ Зѣло, Зѣлѣ.
Тѣ Дѣсѣо: рѣцѣ тѣ Дѣ-
вѣд.

Тѣ Пѣлѣшѣ: рѣцѣ, тѣ П
Пѣчѣ мѣда и Оѣта, нѣс:
Пѣчѣ Мѣда, и Оѣтѣн.

18. Яз, Бѣжн. Гѣлѣол, и остѣлѣ
на јѣмѣна, јесѣт Нѣјѣдѣнска
зѣрѣ на рѣч Оѣлово. Кѣко
Яз, оѣво Гѣлѣол, јѣст нѣпо

Я нѣ Ова Записъ, Рѣписъ, Отписъ.

Ок Вертѣжъ, Гравѣжъ, Влѣдѣжъ, Влѣтѣжъ, Жѣтѣжъ, Рѣвѣжъ, Окѣвѣжъ, Чертѣжъ.
Ова Жлѣдѣжъ, Прѣтѣжъ.

По Херъ: ова Бѣрла. По Лѣшъ: прѣвнѣ, око Бѣрлао.

Ово Војство, и Војско: а нѣ Војство: нит Ова Војска: како Херѣти сказно говорятъ, из Влѣшка.

По Херъ: прѣво, Ок Торѣхъ. Зло по Лѣшъ: Брѣхъ, и по Рѣ: Брѣхо.

Рѣсѣани из Грѣшка вѣдѣтъ, Једна Тѣсѣаца. Лѣхъ, из Нилѣшка, Једна Тѣсѣонтъ.

Херѣти прѣво једно Тѣсѣще, какотъ, Једно Отѣ, Једно Тѣсѣщно ѣлао.

Вѣ мѣсто, тѣ екѣрна, вѣлѣмъ Тѣ Пѣганъ, Тѣ Нѣчѣстъ: тојѣ пѣгани, тојѣ нѣчѣсти.

Я разѣмѣнѣющъ мѣжѣхъ осѣбѣ: вѣлѣмъ, Тѣ Пѣганъ: Тѣ нѣчѣстъ Лѣхъ вѣдѣтъ, Ова Рѣжкошъ. Я Херѣтѣ, Ова Рѣжкоша: ова Прѣкша, прѣкши: и ова Прѣкошъ, Прѣкши.

Лѣхъ зло. Ова Јемѣла. Херѣти прѣво, Око Омѣло.

По Херъ: из Латѣшка: Овѣ Пѣкалъ, пѣкалѣ. По Лѣшъ: прѣвнѣ. Ово Пѣкалѣ.

Ок Пѣсалтѣръ, прѣво. Ова Пѣсалтѣръ, вѣдѣно.

Ова Порѣка, за порѣчѣнѣ, Овѣ Порѣкъ, по Херѣтѣхъ, за осѣбѣ која пѣрѣчитъ: али прѣвнѣ по Рѣхъ, Порѣчѣникъ, или Порѣчѣникъ.

Прѣтѣварѣнѣ Придѣвѣнихъ Јмѣнъ.

Одѣмѣнь Прѣтѣворъ.

| | Ј е д и н и ц а | | В н о ж и н а | | Д в о ѣ и ц а. | |
|-----|-----------------|-----------|----------------|-----------|----------------|-----------|
| | Прѣсто | Јзрѣдно | Прѣсто | Јзрѣдно | Прѣсто | Јзрѣдно. |
| Ок | Вѣлѣк. | Вѣлѣкнѣ. | Вѣлѣкнѣ. | Вѣлѣкнѣ | Дѣѣ вѣлѣка. | Вѣлѣкаѣѣ. |
| Ова | Вѣлѣка. | Вѣлѣкаѣѣ. | Вѣлѣкнѣѣ, кнѣ. | Вѣлѣкнѣѣ. | Дѣѣ вѣлѣкнѣ. | Вѣлѣкнѣ. |
| Ово | Вѣлѣко. | Вѣлѣкоѣѣ. | Вѣлѣка. | Вѣлѣкаѣѣ | Дѣѣ вѣлѣкнѣ. | Вѣлѣкнѣ. |

Чтѣ јѣст Прѣсто, Придѣвно, и чтѣ Јзрѣдно: глѣдѣи нѣжѣ.

| | Прѣсто. Јзрѣдно | | Прѣсто. Јзрѣдно. | | Прѣсто. Јзрѣдно. | |
|-------|------------------|-------------|------------------|------------|------------------|--------------|
| | Ј е д и н и ц а. | | В н о ж и н а. | | Д в о ѣ и ц а. | |
| О - | Вѣлѣк | Вѣлѣкнѣ. | Вѣлѣкнѣ | Вѣлѣкнѣ. | Д. Вѣлѣка. | Д. Вѣлѣкаѣѣ. |
| О - | Вѣлѣка | Вѣлѣкнѣѣѣ. | Вѣлѣкнѣѣѣ, кнѣ. | Вѣлѣкнѣѣѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. |
| О - | Вѣлѣко | Вѣлѣкоѣѣ. | Вѣлѣка | Вѣлѣкаѣѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. |
| Врозъ | Вѣлѣкого | Вѣлѣкогоѣѣ. | Вѣлѣкнѣѣѣ, кнѣ. | Вѣлѣкнѣѣѣ. | Д. Вѣлѣка. | Д. Вѣлѣкаѣѣ. |
| | Вѣлѣкѣхъ | Вѣлѣкѣхъѣѣ. | Вѣлѣкнѣѣѣ, кнѣ. | Вѣлѣкнѣѣѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. |
| | Вѣлѣко | Вѣлѣкоѣѣ. | Вѣлѣка | Вѣлѣкаѣѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. | Д. Вѣлѣкнѣ. |

| | | | | | | |
|----|--|------------------------------------|-----------|-----------|--------------|---------------|
| т | Вели́кого Вели́киѣ, и, Вели́кого | Вѣликого. Вѣликиѣ. Вѣликого. | Вели́ких | Вѣликих. | Д. Вели́кѣ | Д. Вѣликиѣѣ. |
| тѣ | Вели́ком Вели́коѣ Вели́ком | Вѣликом. Вѣликоѣ. Вѣликом. | Вели́ких | Вѣликих. | Д. Вели́кѣ | Д. Вѣликиѣѣ. |
| ко | Вели́комѣ Вели́коѣ Вели́комѣ | Вѣликомѣ. Вѣликоѣ. Вѣликомѣ. | Вели́ким | Вѣликим. | Д. Вели́кими | Д. Вѣликиими. |
| оо | Вели́ким Вели́коѣѣ. Вели́ким | Вѣликим. Вѣликоѣѣ. Вѣликим. | Вѣли́кими | Вѣликими. | Д. Вели́кими | Д. Вѣликиими. |

О с м и ѣ П р і т в о р

| | | | | | | |
|----|--------------|------------|--------------|------------|-------------|---------------|
| оо | Ои́нь | Ои́ньи. | Ои́ньи | Ои́ньи. | | |
| оа | Ои́ньа | Ои́ньаѣ. | Ои́ньиѣ. иѣ: | Ои́ньиѣ. | | |
| оа | Ои́ньи | Ои́ньиѣ. | Ои́ньи | Ои́ньиѣ. | | |
| і | Ои́нь | Ои́ньи. | Ои́ньи | Ои́ньи. | Д. Ои́ньи | Д. Ои́ньиѣѣ. |
| | Ои́ньа | Ои́ньаѣ. | Ои́ньиѣ. иѣ: | Ои́ньиѣ. | Д. Ои́ньи | Д. Ои́ньиѣѣ. |
| | Ои́ньи | Ои́ньиѣ. | Ои́ньи | Ои́ньиѣ. | Д. Ои́ньи | Д. Ои́ньиѣѣ. |
| кѣ | Ои́ньего | Ои́ньего. | Ои́ньиѣ. иѣ: | Ои́ньиѣ. | | |
| | Ои́ньѣ | Ои́ньѣѣ. | Ои́ньиѣ. иѣ: | Ои́ньиѣ. | | |
| | Ои́ньи | Ои́ньиѣ. | Ои́ньи | Ои́ньиѣѣ. | | |
| от | Ои́ньего | Ои́ньего. | | | | |
| | Ои́ньиѣ. иѣ, | Ои́ньиѣѣ. | Ои́ньих | Ои́ньихѣ. | | |
| | Ои́ньего | Ои́ньего. | | | | |
| пр | Ои́ньем | Ои́ньем. | | | Д. Ои́ньѣ. | Д. Ои́ньиѣѣ. |
| | Ои́ньиѣ | Ои́ньиѣѣ. | Ои́ньих | Ои́ньихѣ. | | |
| | Ои́ньем | Ои́ньем. | | | | |
| ко | Ои́ньемѣ | Ои́ньемѣ. | | | | |
| | Ои́ньиѣ | Ои́ньиѣѣ. | Ои́ньим | Ои́ньимѣ. | | |
| | Ои́ньемѣ | Ои́ньемѣѣ. | | | | |
| оо | Ои́ньим | Ои́ньим. | | | Д. Ои́ньими | Д. Ои́ньиими. |
| | Ои́ньиѣѣ | Ои́ньиѣѣѣ. | Ои́ньими | Ои́ньимиѣ. | | |
| | Ои́ньим | Ои́ньим. | | | | |

ОБЛНЧѢНІЕ НА ПРѢТВОР

ОФДМНЬ И ООМНЬ.

Јменник Јединичный 7го и 8го. Зовник Јединичный 7го и 8го.

1. Во седмомъ ѡборѣ пактоуетъ всѣ придѣла, коѣ изхѡдетъ на Тонкѣ негласниці: кѣ, Грѣ, Блѣг, Крѣ. Гѣра, Бѣрѣ, Јѣк, Вѣра, Гѡлем, Лѣн, Лѣп, Оѣр, Кѡс, Крѣт, Лѣх. Опрѣ Вѣс, Вѣа, Вѣе.

Ј коѣ идѣтъ на І, или Іѣ, съ тонкими знаковницами: кѣ, Рѣски, Нѣвѣски, Земѣльски: Оѣлнѣ, Нѣвѣснѣ, Земѣльнѣ.

2. А въ осмомъ ѡборѣ пристѡуетъ јмена јадѣла на Шѣмниці, и на Ц, и на Ъ: кѣ. Оѣнѣ, сѣнѣ, сѣнѣ: Рѣдѣ, Тѣдѣ, или Тѣѣ, Бѣѣ, Шѣѣ, Мѡѣ, Тѡѣ, Оѡѣ, Дѡѣ, Трѡѣ, Нѣш, Вѣш, Нѣц, Врѣш, Горѣш, Вѣпѣш, Врѣш, Оѣш, Бѣш, Нѣш, Тѡш, Вѣш.

Ј коѣ идѣтъ на І, или на Іѣ, со шѣмними знаковницами: кѣ, Блѣнѣ, Бѣрѣнѣ, Дрѣнѣ: Бѡлѣнѣ, Лѣглѣнѣ, Лѣпѣнѣ: Вѣнѣтерѣнѣ, Јѣкерѣнѣ, Блѣнѣнѣ: Бѡлѣшнѣ, Гѡрѣшнѣ, Мѣнѣшнѣ: Вѣшнѣ, Гѣшнѣ, Пѣшнѣ: Вѣшнѣ, Нѣшнѣ, Тѡшнѣ. Вѣшнѣ, Јѣпѡднѣ, Дѡлѣшнѣ, или Дѡлѣшнѣ. Бѡжѣнѣ, Трѣтѣнѣ, Дѣкѣнѣ.

—

1. Во всѣхъ Придѣлнхъ јменѣхъ зовникъ јетъ једнѣкъ со јменникомъ. Блѣдно лѣдѣ нѣкоѣмъ изъ Грѣцка Мѣжнѣо пѣлѣ творѣтъ на В: кѣ, Чѣтѣ се хѣлѣнѣ Оѣлнѣ, пѣал: 51. Чѡлѣнѣ рѣлѣнѣ, пѣал: 54

Ј Нѣјединско пѣлѣмъ тѡж: кѣ, Ѣмѣ, вѣзначѣлнѣ, Оѡвѣрѣзнѣ Бѡжѣнѣ Олѡвѣ Рѣцѣнѣ прѣко:

Чѣтѣ се хѣлѣнѣ Оѣлнѣ Чѡлѣнѣ рѣлѣнѣ. Ѣмѣ вѣзначѣлнѣ. Оѡвѣрѣзнѣ Бѡжѣ Олѡко.

—

Крозник Јединичный 7го и 8го.

1. Оѡ Крозникъ въ Мѣжскѡмъ (ѣдѣ Јѣкерѣнѣ въ мѣжскѡмъ, и въ Нѣјединскомъ:) пѣлѣменѣ: творѣтѣ по Рѣкѣ на ОГО во всѣхъ јменѣхъ: а Ѣ Лѣхѡвѣ вѣсѣдѣ на ВГО: а Ѣ прѣвѡдѣнѣковѣ вѣздѣ на ЛГО: а Ѣ Хѣркѣтѡвѣ, при Знаковѣнѣцѣхъ Тонкѣхъ на ОГѣ; а при Шѣмнѣхъ на ВГѣ: кѣкотъ,

По Рѣскѣ: Вѣлѣкѡго, Мѣлѡго: Бѡлѣшого, Мѣнѣшого.

По Лѣшкѣ: Вѣлѣкѣго, Мѣлѣго: Бѡлѣшого, Мѣнѣшого.

По Прводничкѣ: Вѣліаго, Малаго:
Бѣлыаго, Мѣлыаго.

По Хирѣтскѣ: Вѣліаго, Малаго:
Бѣлыаго, Мѣлыаго.

2. Зѣтожѣ овлѣчалъ: јужѣ при Шѣмниѣх
нѣмнищахъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ прѣво нѣ-
тъ нѣтъ, нѣтъ ОГО: (Бѣлыаго,
нѣтъ Бѣлыаго): нѣтъ прѣво се нѣ-
тъ нѣтъ: кѣтъ, Мѣлыаго, Тѣлыаго,
Вѣлыаго, Вѣлыаго, Бѣлыаго, Ота-
рыаго, Тѣлыаго, Дѣлыаго, Тѣлыаго.
А нѣ, Мѣлыаго, Вѣлыаго, Ота-
рыаго, нѣтъ.

3. А при тоныѣхъ нѣмнищахъ мѣтъ
стојатъ нѣтъ: кѣтъ, Вѣлыаго, Дѣлыаго.
Алѣ нѣ пѣтъ хѣлыа ОГО: Вѣлыа-
го, Дѣлыаго. Зѣто јужѣ склаа: ОГ
нѣтъ овлѣчи Рѣлыаго, Хирѣтѣм,
Ота-рыаго, нѣтъ: а склаа нѣтъ нѣ-
тъ въ лѣлыахъ. нѣмнищахъ: нѣтъ нѣ-
тъ, въ кѣтъ стрѣнѣ, нѣтъ кѣтъ въ
прѣлыахъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ.

4. Нѣмнищахъ нѣтъ на кѣтъ нѣтъ ГО, нѣтъ
на нѣтъ, мѣтъ нѣтъ: по нѣ-
тъ нѣтъ склаа, нѣтъ, ОГ, ВГ, ОА,
ВА: кѣтъ, Кѣтъ дѣлыа, нѣтъ
нѣтъ, прѣлыа јужѣ въ морѣ. Дѣ-
лыа нѣтъ. Вѣлыа прѣлыа. Нѣмни-
щахъ.

Чѣлыа, Нѣлыа, Нѣлыа, Нѣлыа, прѣ-
лыа нѣтъ то нѣтъ, а нѣтъ, Нѣлыа,
нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ.
Нѣлыа по Нѣлыа дѣлыа: нѣтъ нѣ-
тъ дѣлыа. Јѣлыа, јѣлыа рѣтыа прѣ-
лыа нѣтъ нѣтъ.

5. Јѣлыа овлѣчалъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ,
въ нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ.

нѣтъ нѣтъ јѣлыа нѣтъ. А
Прѣлыа, кѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ
нѣтъ нѣтъ нѣтъ: нѣтъ нѣтъ
нѣтъ нѣтъ јѣлыа со јѣлыаком.
Кѣтъ, нѣтъ нѣтъ: нѣтъ нѣтъ
нѣтъ нѣтъ, Вѣлыа нѣтъ дѣлыа прѣ-
лыа. А нѣтъ нѣтъ: нѣтъ
нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ:
Вѣлыа нѣтъ јѣлыа дѣлыа.

нѣтъ

Јѣлыа нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ.

1. Овлѣчалъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ
нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ:
нѣтъ нѣтъ нѣтъ нѣтъ: нѣтъ,
По Рѣлыа: на ВВ, от Вѣлыа, ОА.

на ВВ, от Вѣлыа, Мала.

на ОВ, от Вѣлыа, Бѣлыа.

на ОА, от Вѣлыа, Бѣлыа.

8 Овлѣчалъ на ВВ: от Вѣлыа,
Ота-рыа.

на НА: от Вѣлыа,
Нѣлыа, Ота-
рыа, Бѣлыа.

на ІА: от Рѣлыа,
нѣтъ.

на НА: от Ота-
рыа, Вѣлыа,
нѣтъ.

на ОА: от Тѣлыа.

на НА: от Вѣлыа,
нѣтъ.

на ВВ: от Влагн,
Павлови,
Варнавини,
Рухсійски.

на ИІ: от Оваты,
Вднны.

на А: от Пира,
Ониовна,
Павла, Вар-
нава.

По Литскѣ на ВВ: от Тѣх, Овѣ-
тѣх, Лѣкшѣх.

По Херватскѣ на В: от Великіе,
Нольше, Мѣнше.

2. Из тихъ петнадесати поимѣнъ, три
жѣтъ години въ поимѣ: ВІВ, ПІВ,
И. Имѣнни во право идѣтъ на ВІВ:
кѣ. Моје, Твое, Наше, и На-
ше: Оје, Теје, Кеје, Овѣје, и
Окије, Оије: Кѣје и Кѣје: Вѣ-
које и Вѣннѣ. По Херватскѣ стѣг-
нѣно: от Моје, Твое, Наше, Оѣ,
Тѣ, Вѣ, Овѣ, Оиѣ, Кѣ, Вѣкѣ. А
Придѣвна вѣака идѣтъ на ВІВ, и
на ПІВ: прѣста, и Изрѣдна: кѣ,
От Великіе, Великије: Оннѣје, Он-
нѣје. От Вѣннѣе, Вѣннѣе: Оиѣнѣе,
Оиѣнѣе. Яна И мѣгѣтъ завершат
Придѣвна Прѣста (сѣ жѣтъ Нѣнзрѣд-
на:) ако стојѣтъ въ Овѣстѣнни въ
рѣд: кѣ От Великіе жѣнн: От тем-
нѣ ношн. Или липлѣ и разѣмнѣе
сѣ вѣдѣтъ Вѣе, да Ије: от Доврѣе
или Доврѣе жѣнн: От темнѣе или
Темнѣе ношн.

3. Изъ сѣе право вѣдѣтъ рѣш: Изъ Гос-
поднѣхъ вѣлн: илити Изъ господнѣе

вѣлн: илити Изъ господнѣхъ
землѣ жѣтъ сотворѣна. А
по и нѣаадо (сѣоздѣнѣ
кого:) сѣе: Изъ господнѣхъ
землѣ сотворѣна. Отъ на
до вѣша землѣ. Рѣшн рѣ
нѣшнѣ кѣшн: До вѣшнѣ

4. Такова изрѣкѣнѣ на И
А, нѣтъ вѣтъ нѣгѣнѣхъ вѣ
говорѣнѣхъ. Глѣди, что
подъ Изрѣкѣнѣхъ трѣтѣго.

Отъ Прѣднѣхъ, Заднѣхъ: 1
(сѣди сѣ И сѣоно изрѣкѣ-
сно пѣлѣ вѣтѣрѣхъ сѣе: (сѣ-
нѣ, отъ Заднѣхъ. А глѣ-
рѣкѣтъ отъ рѣзно: кѣнѣ
Чѣлѣкѣнѣхъ, Рѣнѣхъ: рѣнѣ
Вѣнѣнѣ, Чѣлѣкѣнѣхъ, и
дѣлѣ лѣгѣлѣхъ изрѣкѣнѣхъ, сѣ
Чѣлѣкѣнѣхъ, Рѣнѣхъ.

Вѣнѣ

Придѣвникъ Јѣднѣнѣхъ

1. Жѣнско пѣлѣ оѣго прѣгѣ
Херватѣхъ вѣздѣ на Оѣ:
лѣковъ, при Оиѣнѣхъ:), а
на Вѣ: кѣ, при Жѣлѣ,
И Рѣсѣани прѣнѣе въ
при Тонѣнѣхъ изрѣкѣнѣхъ
Шѣмнѣхъ Вѣ: кѣ при
при Оиѣнѣхъ, Нашѣхъ.

2. Въ Рѣскомъ, въ Херватѣхъ
прѣгѣ во вѣмъ Олѣкѣнѣхъ
нѣнзхѣдѣтъ сѣ прѣгѣнѣ жѣна
Оѣ, Оѣ, Оѣ: лѣко и

ВЪ, ѠМ: кѣ, при Малом, Малѣ,
Малом: Нашем, Нашеѣ, Нашем. Аи-
ше Ѡ Лѣхсе превратно се кончат на
НМ, ВЪ, НМ: кѣ, при Малым,
Малѣ, Малым: Добрым, Добреѣ, Добрым.
Лин на ЮМ, ЮВЪ, ЮМ: кѣ, при Ве-
ликом, Великеѣ, Великом, Пѣль-
ским, Пѣльскеѣ, Пѣльским.

3. Отсеи избирает он наказный пре-
рат. кнѣ се неможе без снѣди

На мѣстѣ свѣтѣм, пс. 23.

На мѣстѣ злѣчнѣ, пс. 22.

Въ земли пѣстѣ, пс. 62.

Въ пѣстинѣ вѣводнѣ, пс. 106.

Въ снѣ маститѣ, пс. 91.

Въ глѣсѣ трѣвнѣ, пс. 46.

Въ домѣ Давидовѣ: пс. 121.

Во псалтири десятирѣннѣм.

Право снѣ: На мѣстѣ свѣтом. Въ
цѣркѣ великом. На мѣстѣ злѣчном.
Во свѣтом (снѣ, ко свѣтѣ:) жикѣ-
ши. Въ земли пѣстѣ. Въ пѣстинѣ
Юдѣйскѣ. Въ пѣстинѣ вѣводнѣ. Во
ѣдолѣ плачевнѣ. Въ земли масти-
том. Въ законѣ господнѣм. Въ гла-
сѣ трѣвнѣ. Въ домѣ кожѣм. Въ
домѣ Давидовѣ. Въ пѣтѣ непорѣч-
ном. Во псалтирѣ десятирѣннѣм.

Тѣмже слово К, непримѣяется ко
Юно слово, неже въ Ч, или въ Ц:
кѣ. Чловѣк, Члѣвѣ, члѣвѣци. Ю за-
тож нестерпна сказа jest рѣш: При
Юзрѣйскѣм. При Цѣрѣстѣм: въ ми-
сто. при Юзрѣйскѣм. при Цѣрѣскѣм

снѣшат: же Ѡ Остроѣцкѣм чѣм
написано снѣ.

Ю том Россѣйскѣм, или Россѣйскѣ.

Ю той Россѣйскѣм, или Россѣйскѣ.

Ю том Россѣйскѣм, или Россѣйскѣ.

Чѣм би поѣко рѣш: Об том Рѣс-
ком, Об том Рѣскѣ, Об том Рѣс-
ком. Юно сеѣ кончат, на ЧМ,
ЧМ, Ч, кѣкако jest вѣднѣ, мѣрѣ
кѣ, и негоднѣ: и на Ю тож: кѣкѣт

Въ Цѣркѣм велицѣ, пс. 21.

Во свѣтѣм живѣши, пс. 21.

Въ пѣстинѣ Юдѣйскѣм, пс. 62.

Во ѣдолѣ плачевнѣ, псал. 83.

Въ законѣ господнѣм, псал. 1.

Въ домѣ кожѣм: псалом 51

Въ пѣтѣ непорѣчнѣ: пс. 100



Прѣтѣвник Юдѣйскѣм 7го и 8го.

1. Юдет на ОМѣ. ОМ: или на ВМѣ:
кѣ, Ко Великомѣ, Великомѣ: ко Оинѣ-
мѣ, Оинѣм.

2. Лин по Окраѣнѣм: Ко Великомѣ. Ко
Оинѣм.



Орѣдник Юдѣйскѣм 7го и 8го

1. Юдет на НМ, ОМѣ, (или ВМѣ):
НМ: кѣкѣт,

Оо Великомѣ, Великеѣ, Великомѣ. Оо
Оинѣм, Оинѣмѣ, Оинѣм.

А не на ЧМ. Ю затѣж сказа се
кѣит: Оѣ тѣм: Зѣ Дѣврѣм: Оѣ
кѣм: Оѣ кѣкѣм: и сѣтѣм

Правѣ рецїи: Въ тѣмъ. Въ доврѣмъ,
Оо всѣмъ: Оо всѣмъ.

2. Оо Богомъ Авраамѣмъ, псал: 46. Предъ
Гдѣмъ сотворѣмъ, пс: 94. Дѣхомъ
бѣрномъ, пс: 47. Дѣхомъ владѣчномъ
пс: 50. Правѣ рецїи. Въ Богомъ Ав-
раамѣмъ. Предъ гдѣмъ сотворѣмъ. Дѣ-
хомъ бѣрнымъ. Дѣхомъ владѣчнымъ.

3. Добрѣ, Зло, Благо, Лѣхо, Дѣрно,
Хѣдо: когда сътъ Овѣтоужна, јдѣтъ
по пѣтомъ Прѣтворѣ, на ОМ, кѣкъ
Лѣто, се Лѣтомъ: сѣце, Оо всѣмъ
Добрѣмъ: Предъ великимъ Зломъ, или
Лѣхомъ: Јдѣ въ добрѣмъ: Јдѣ се зломъ:
Въ великомъ вѣгомъ. Я когда сътъ
придѣвна, јдѣтъ по седмомъ прѣтворѣ:
на ИМ: кѣ, въ доврѣмъ здѣремъ:
Въ вѣгѣмъ вѣременомъ: Оо злѣмъ по
гдѣмъ.

4. По пѣтомъ прѣтворѣ јдѣтъ и јна
придѣвна Вѣединскаго плѣмена: ког-
да прѣстѣпетъ въ Овѣтоужныхъ свѣчѣхъ:
хотѣ се не по всѣхъ прѣгѣвѣхъ прѣт-
кавајѣтъ: кѣкъ, Прѣсто, Великѣ, Мѣ-
ло, Лѣхѣ, Тѣхо, Оѣмо, Једѣно,
Бѣло, Пѣло, Дѣно, и јна. Кѣ-
къ, Јѣ прѣсто: Јѣ дѣно: Јѣ лѣх-
ка: Јѣ тѣхо. По прѣсто, по лѣхѣ,
По тѣхѣ, По мѣло, по Великѣ, По
једѣно. На једѣно, На самѣ. До
пѣло, До бѣло, До лѣхо: и сѣта-
на тѣмъ спѣдѣвна. Я не, До лѣхогѣ
Јѣ прѣсто, Јѣ дѣно, По тѣ-
хомъ, По мѣломъ: и сѣтано. Лѣ-
ше коѣ не приѣмѣтъ сѣраѣнѣ, ѣтъ
сѣхъ изѣкавъ пѣло, илѣти по
Оѣмомъ и Оѣмомъ прѣтворѣ: По сѣ-

ромѣ, По сѣромъ, По нѣшемъ. Пс
кѣшемъ, По нѣвомъ.

Во свѣтѣмъ твоѣмъ, псал: 73. Рѣцїи
Во свѣтомъ твоѣмъ: или Овѣтоужно
Во свѣтѣ твоѣмъ.

5. Опрѣ Добрѣ, Зло, Благо, Лѣхо, Хѣ-
до, Дѣрно: јна придѣвна неизѣка-
ѣтъ въ Ордѣнѣ на ОМ: но то-
мо на ИМ. Я напѣче. Кѣлико, Тѣ-
лико, Нѣлико, Оѣлико, Онѣлико,
и Благо когда сѣтъ за вѣно. Кѣ,
Кѣликимъ кѣше, Тѣликимъ мѣне.
Я Великѣ, вѣно; Мѣло, јдѣтъ на
ИМ, и на ОМ: кѣ, Великимъ кѣше,
Мѣлимъ мѣне. Предъ Мѣломъ, и предъ
Великомъ: Хотѣ съ маломъ, хотѣ
съ великомъ. Не се вѣномъ: Вѣномъ
лѣше.



Јмѣнникъ вѣножѣннѣ 7го и 8го.

1. Мѣжскѣ плѣме сѣго мѣста изѣодитъ
не сѣмѣнно на И. Ј ѣто не безъ
вѣда нѣкомъ Мѣдѣлѣнѣ, изѣкаѣтъ
на Пѣ: кѣкъ, Оѣноке Вѣрѣмъ на-
лѣцаѣще и спѣѣще Лѣки, пс: 77.
Бѣхомъ вѣсѣлѣще, пс: 125. Правѣ
рецїи: Оѣни Вѣрѣмъ, Сѣли пѣче,
Вѣрѣмоки: напѣнаѣщи и спѣѣѣщи
лѣки. Бѣхомъ вѣсѣлѣщи се: или пѣче,
вѣсѣли. Я во псалмѣ 105, правѣ
сѣтъ: Бѣжѣни хѣрѣщи сѣд, и
творѣщи прѣвѣ. По Оѣкинскѣ вѣ-
сѣтѣ: Бѣжѣни, иже хѣрѣтъ сѣд,
и творѣтъ прѣвѣ.

2. Не можеме пак доста научит. за что приводники въ мужском сего мѣста окончѣнїѹ, пишѹтъ докоже Н: снѣ Великии, Овѣтин, Нишѣин: гдѣ бѣдѣни въ канѣвоужѣ Оловѣнского језика Отмѣне мѣ неможемъ ѹзрѣти снѣ да нѣтъ подѣвѣ, томѹ ѹдвоѣеномѹ словѹ н. Въ Рѣскоѹ отмѣне снѣшнѣтсе снѣцево ѹдвоѣнїе: да лихо невимѣ, не от приводниковъ ли-ѣтъ взето се говорѣнїе, паче неже от народнаго свѣчаїа.

3. Жѣнско плѣме сего јменникѣ јестъ једнако со Жѣнскимъ Јзкерникомъ јединичнымъ: н ѣдетъ на Вје, Пје, јна Н. Дѣше овѣнѣчѣ: језе свѣдѣ липлѣ стоѣтъ конѣина Н, нежъ въ Јзкерникѹ. Окаѣ во липо велѣмъ: Трѣ свѣтѣ жѣнѣ придѣше ко господнѣмѹ грѣбѹ. Я въ Јзкерникѹ липлѣ: От јединїе свѣтїе жѣнѣ: или от јединїе свѣтїе жѣнѣ, јестъ Христѣс драгоѹ, ластїѹ помазан: нежелѣ, От јединѣ свѣтѣ жѣнѣ.

4. Я оговѣто, гдѣ јѣ придѣвно послѣдѣетъ за рѣчїноѹ Јесѣт, или за Бјѣхомъ, или за Бѣдемъ: тамѣ јестъ потребно изрѣш Јменникъ на Н; а не на НІВ, нѣтъ на ВІВ: кѣ, трѣ Марїѣ јѣтъ свѣтѣ: или, вѣјѣ свѣтѣ. Всїје сотворѣнїе дѣши бѣдѣтъ сѣдѣнїи. Нѣ. Окетїе, нѣтъ Оѣдѣнїе.

5. Я въ нѣкоѹхъ мѣстахъ, вѣдѣтсе вѣтъ потребно изрѣш на В: какоѣ свѣдѣ, Нѣше мѣтере, Онїѣнѣ дѣщере Тѣрѣво се се вѣдѣтъ рѣш Нѣши мѣтере:

какоѣ велѣмъ, Нѣши сестрѣ. Можемъ рѣш н снѣце: Нѣшије мѣтере. Онїѣнѣје дѣщере.

6. Овѣнѣчѣ: језе Херѣтѣ лиѣбѣтъ рѣзѣк н крѣток ѣзрок: н вѣздѣ, гдѣ јестъ пригодно, скрѣщѣѹтъ рѣчї. Я оговѣто во Јзкерникѹ Жѣнскомъ, двѣ склѣда ВІВ стѣгѣѹтъ къ једѣн склѣд: н завѣчетъ висѣкнѣмъ вѣлѣкомъ: н въ мѣсто Мојѣ, Твојѣје, Окојѣје, велѣтъ Мојѣ, Твојѣ, Окојѣ. Я въ јменникѹ висѣжїнномъ, безъ продолженїа, н безъ висѣкого вѣлѣка велѣтъ, Мојѣ, Твојѣ, Окојѣ дѣщере. По томѹжъ н въ јнѣхъ јменѣхъ вѣздѣ, гдѣ јестъ ѹдѣтно, во јзкерникѹ висѣкнѣмъ вѣлѣкомъ продолжѣѹтъ В: кѣ, от Доврѣ. от Лѣхкѣ, от Тѣплѣ. Я въ јменникѹ не продолжѣѹтъ: но велѣтъ, Доврѣ, Лѣхкѣ, Тѣплѣ извѣ.

Ј ѣво се кѣжетъ вѣтъ причїна: јѣтъ въ јменникѹ висѣжїнномъ липлѣ стоѣтъ конѣина Н, нежъ ко јзкерникѹ јѣцинїчномъ. Яко В продолжено, не тако лѣдно се премїнѣѣѣтъ ко Н.

Я гдѣ ѣ Херѣтѣс ко јзкерникѹ нѣтъ продолженого В, лиѣко висѣкого јѣвлѣка (се јестъ, ко јмѣѹѣнїѹ Оѣтер вѣлѣк:) тамѣ н јзкерникъ лѣдно се тѣкорѣтъ на Н: кѣ, Херѣтѣс вѣ рѣкѣли, От горѣ мѣлѣ: аѣко мѣлѣ, јмѣѣѣтъ Оѣтер вѣлѣк. Ј потѣмѹ, до пѣсалмѹ 41, дѣврѣ, От горѣ мѣли.

7. Во вѣнѣхъ прѣтѣворѣхъ слова ова. Г, К, Х, въ конѣнїннѣхъ склѣдѣхъ, стоѣѣща прѣдъ гласнїцѣѹ Н, нѣи прѣдъ.

ОБСТОЈНО.

Обстојно јме јест: које само ов севи,
без јного јмена къ вѣсиде стојат
може: кѣ, Бѣг, Нѣбо, Чловѣк,
Земља.

ПРИДѢВНО.

Придѣвно јме јест: које не може
без Обстојного стојат къ вѣсиде:
и претварајетсе на три плѣмена: кѣ,
Велик, велика, велико: Онѣн, сил-
на, силно: Олѣкен, славна, славно.

ОБСТОЈНИХ.

1. Властѣнта и Общѣна.

1. Властѣнто јме јест ко јединоу којеу
вѣщи привлашчено: кѣ, Муж: Ра-
дован, Кѣновица, Волга, Москва.
Общѣно јест, које се велиѣт ово вно-
жих вѣщѣх: кѣ, муж, Радован и
Милош, и јни. Гора: Кѣновица, и
рила, и снѣжѣнѣк: и јни. Рѣка,
Волга, и Дѣн, и јни. Град: Мо-
сква, и Новград, и јни.



2. Народна.

2. Народна словѣт, која знаменѣѣт,
народ. Различно се завершаѣт: кѣ,
Рѣсин, и Рѣсѣанин; Оловѣнец. Оѣр-
вин, и Оѣрвѣль, Херкѣт, Чѣх, Дѣх.
Ѧ не, Рѣсѣак, нѣт Рѣсин, нѣт Ро-
сѣн: нѣт Оловѣанин, Оловѣнец, нѣт
Оѣрвинин. Привављаѣт ѣм се склад

ИН. Латѣнец, не Латѣн. Ѧ
ска народна: Рѣсинѣ, Дѣхинѣ,
хинѣ, Оѣрвинѣ, Херкѣтѣ,
гѣрка, Оловѣнка. Влѣхинѣ, Тѣр
Татѣрка, Харѣпка, Жидѣвка:
тѣлна, Вѣгрѣца, Нѣмица



3. Домовѣнна.

3. Знаменѣѣт домовѣнѣ: Ѧ не
на НИН, и на ВЦ: кѣ, Зем-
Градѣанин, Народѣанин, Пом-
нин, Подѣнѣранин, Запрѣжанин.
сковѣанин, Римѣанин, Новград
Жрѣковѣц, Новградѣц, Царѣ
Јевосалиѣец, Босѣнец, Зѣгорѣц
мѣрец, Задѣнаѣец. Помѣрец,
нец, Подѣнаѣец, Посѣкѣц. Прѣ
Прѣмѣрец. Прѣкѣпец, Крѣмец.



4. Особна разнѣта.

4. Знаменѣѣт Чловѣчѣкиѣ осѣ
творѣтсе, на ѦЧ.

1. От рѣчѣн. Ковѣч, Краѣч,
хѣч: и на Тѣль.

Открѣтель, Опасѣтель, Вла-
и на ВЦ.

Водѣц, Ловѣц, Пѣкѣц, Гѣдѣц,
рѣц, Чѣц, Кѣпец, Продаѣец:
мѣлец, Јединѣкладѣц, Мѣтѣ
Доврѣчѣнец, Злодѣѣец, Дѣѣдо
Лициѣмирѣц. Богорѣдѣца, Довр
Злодѣѣница.

Женѣнска, от мъжскѣхъ свѣщенѣхъ на ИЦА: Царица, Кралѣица, Баница, Ковачица. И на ИНѣА: Внесѣица, Болѣарница, Вождѣица, Отѣрѣстница.

А отъ Властѣицихъ идѣтъ Владѣица: кѣ Богданъ, Богдановъ: Рѣде, Рѣдинъ: Лѣка, Лѣкинъ. А отъ сѣхъ Женѣнска: Богдановица, Отѣнковица: Рѣдиница, Лѣкинница, Фомѣица, Микѣлинница, Микѣтинница. А отъ свѣщенѣхъ: кѣ, Дѣжковница.

10. Придѣвки (сѣ естъ призокишца) идѣтъ Вногѣ на ИЦА, и на ОКНѣ: и отъ тѣхъ женѣнска на КѣА: кѣ, Кожѣнишца, Владковѣица: Магѣлѣиска, Солѣица.

~~ПРОС~~

Ѣ. Настоянна.

Идѣтъ на ОТВО: а знаменѣдѣтъ Бѣтѣе стѣи, промѣселъ, и кѣко настоянѣе, въ коѣмъ сѣ кѣто вѣбѣи: кѣ, Цѣрѣство, Единновѣдѣство, Крѣльѣство, Владѣтельѣство, Книжѣство, Бѣнѣство, Господѣство, Господѣрѣство. Рѣвѣство, Хлѣпѣство, Поддѣнѣство, Кмѣтѣство, Подложѣнѣство, Предложѣнѣство, Тежѣчѣство, Торговѣство. Отѣчѣство, Мѣтерѣнѣство, Брѣтѣство. Приѣтѣльѣство, Сѣидѣчѣство.

Обѣ конѣина ОТВО, идѣтъ отъ једѣнихъ Обѣтѣѣјнихъ: а нѣ отъ Придѣвѣнихъ: нѣтъ отъ Медѣлѣнѣја: нѣтъ отъ рѣчѣи. Зѣтоже, отъ јмѣнъ, и отъ медѣлѣнѣја, Блѣженъ, Лѣкакъ, Послѣшенъ, Прѣклѣтъ:

крѣко сѣ творѣтъ, Блѣжѣ кѣвѣство, Послѣшенѣство; Прѣко рѣцѣи. Блѣженѣство, Прѣклѣтъѣ, или Клѣтъѣ. Вногъ, Глѣпъ, Лѣкомъ, Отѣжѣокъ. и ѣнихъ: Нѣкѣлъ Мнѣожѣство, Глѣпѣство, Сѣдѣпѣство, Тѣјнѣство или жѣство: Но прѣко рѣцѣи, Јѣжѣина, Глѣпѣство, Лѣкомѣство, тѣјнѣство, тѣжѣкѣство.

Отъ рѣчѣи тѣжъ: нерѣцѣи, Рѣждѣство, Вѣстѣство, Чѣвѣство: но прѣко, Бѣжѣанѣе, Бѣтѣе, Бѣтокъ, ѣ

Лѣше отъ Богѣтъ, Ѣвѣогъ, вѣбѣи тѣе Богѣтѣство, Ѣвѣлѣкѣство, Сѣвѣтѣство: и вѣзѣмѣнѣѣ, Вѣлѣчѣство, Сѣвѣ

А отъ Обѣтѣѣјнихъ, коѣа Пѣидѣвѣнихъ, или отъ Мѣдѣокѣтъ, Јѣдѣицѣ, Знѣанѣцѣ, Прѣгнѣанѣцѣ, Пѣддѣанѣцѣ, Пѣдложѣнѣицѣ, Мѣчѣеницѣ, Ѣчѣдѣицѣ: вѣбѣи тѣе, Јѣдѣицѣство, Пѣслѣнѣство, Прѣгнѣанѣдѣнѣство, Пѣдлѣжѣнѣство, ѣство, Мѣчѣенѣство, Ѣчѣеницѣдѣнѣство. Отъ Окаѣјанъ, идѣнацѣ, и Окаѣјанѣицѣ; Окаѣјпѣчѣ окаѣјанѣе.

Во творѣнѣѣ јмѣнъ на СѣТѣонкѣ прѣмѣнѣѣѣѣтъ сѣ на и по Рѣскѣ прѣбѣвѣѣѣѣѣтъ вѣбѣи тѣе ВОТВО: кѣ, Бѣство: Кнѣзъ, Кнѣжѣство. Мѣжѣство: Члѣвѣицѣ, Члѣвѣицѣ

Отѣнѣтво: Ковѣч , Ковѣчество: Си-
раѣх, Сиромашество: Окомраѣх, Око-
дрѣнѣство.

Али по Херватскѣ, и правѣ, из-
ричѣются без слова В: сице, Бож-
ство, Книжество, Чловѣчество, Отѣч-
ство, Ковѣчество, Сиромашество, Око-
дрѣнѣство, Драчство. От Оиѣн, Вор-
ѣст Оиѣнѣство, Ворѣнѣство: а от
Еѣли, Краѣнѣство, и Краѣнѣство.
А Луѣи сказно изричѣются чрез Тон-
киѣ негласници: сице, Божство, Кне-
ство, Мужество, Чловѣчество, Отѣцтво,
Колѣцтво, Сиромашество.

Придѣна на ОКНѣ: потомѣж се
творѣт: по Рѣскѣ, Дражескиѣ, Кни-
жескиѣ, Мужескиѣ, Чловѣческиѣ, Грѣ-
нскиѣ, Отѣческиѣ, Нимѣческиѣ, Чѣ-
шескиѣ, Лѣшескиѣ, Влашескиѣ, Тѣр-
ческиѣ. По Лѣшескѣ: Враскиѣ, Кне-
скиѣ, Мужескиѣ, Чловѣцкиѣ, Грѣцкиѣ,
Отѣцкиѣ, Нимѣцкиѣ, Чѣскиѣ, Лѣ-
скиѣ, Власкиѣ, Тѣрѣцкиѣ. А правѣ:
Вражескиѣ, Кнежескиѣ, Мужескиѣ, Чло-
вѣческиѣ, Грѣческиѣ, Отѣческиѣ, Ни-
мѣческиѣ, Чѣшескиѣ, Лѣшескиѣ, Влашескиѣ,
Тѣрческиѣ, и Тѣрческиѣ.



Б. Диѣѣнна.

Знаменѣются диѣѣнѣ, или бѣш и дѣ-
ло, коѣе се диѣѣт: а творѣтсе от
Рѣиѣи, на

ВѣВ: кѣ Диѣѣнѣ, Слѣхѣнѣ: Не-
ричѣнѣ, Присѣнѣ, Присѣнѣ: Хо-
чѣнѣ, Мѣнѣ, Тѣнѣ.

ТѣВ: Бѣтѣ, Чѣтѣ, Издѣртѣ, Ок-
жѣртѣ, Умѣртѣ, Вѣтѣ, Пришѣтѣ,
Прошѣтѣ, Подѣртѣ, Запѣртѣ, Жѣ-
тѣ.

ТѣА: Бѣтѣ, Борѣтѣ, Бѣтѣ, Же-
нѣтѣ, Жѣтѣ, Бѣтѣ, Клѣтѣ,
Косѣтѣ, Молѣтѣ, Оѣтѣ.

БѣА: Грозѣ, Жалѣ, Просѣ,
Свадѣ, Слѣжѣ, Слѣжѣ, Тѣжѣ.

ОК: Полѣжок, Остѣнок, Опиѣок.
Придѣвок.

ТОК: Добѣток, Убѣток, Извѣток,
Звѣток, Жѣток, Ужѣток, Нажѣ-
ток, Доспѣток, Почѣток, Свѣток,
Напѣток:

А: Мѣна, Цѣна, Плѣща, Оѣча,
Дѣча, Овадѣ, Опоѣна, Заглѣна,
Постѣза, Зѣваѣ, Приѣваѣ, Наѣваѣ.

Аѣ: Корѣчаѣ, Дѣрѣжаѣ, Залѣжаѣ,
Обѣчаѣ, Рѣдѣжаѣ, Урѣдѣжаѣ, Опрѣ-
жаѣ, Отѣпѣ.

ВЖ: Вѣртѣж, Грѣвѣж, Мѣтѣж, Прѣ-
вѣж, Паѣтѣж, Рѣбѣж, Серѣвѣж, Окѣ-
вѣж, Лѣпѣж.

ВНѣ: Оѣженѣ, Отѣбенѣ, Отѣпѣнѣ,
Рѣженѣ, Оѣженѣ.

Ј на всѣкиѣ негласници: кѣ, Рѣкѣ,
Кѣрѣ, Отѣгѣ, Хѣдѣ, Вѣзѣ, Бѣѣ, Рѣкѣ,
Јѣрокѣ, Урѣкѣ, Бѣлѣ, Умѣ, Законѣ, По-
кѣпѣ, Умѣоѣ, Зѣторѣ, Рѣздѣорѣ, Рѣз-
вѣорѣ, Плѣсѣ, Прѣтѣсѣ, Сѣкѣтѣ, совѣтѣ:
Грѣмотѣ, Кѣхѣ, Зѣлѣхѣ, Бѣчѣ, Вѣпѣль:
Вѣзѣтокѣ, Зѣпадѣ, Прѣметѣ, Прѣмирѣ.

Слѣо пак се творѣт Диѣѣнна на АО,
и на КѣА: кѣ, Зѣчѣло, Начѣло,
Пѣрѣкло. Рѣиѣ, Почѣтокѣ, Зѣчѣтѣ,

Начѣтїе. Придѣвок. Јѣкка, Вѣпѣ-
ска, Зѣвѣвка, Посѣлка, Осѣлка,
Очѣна Отѣлка, Отѣжка, Оцѣнка: Ре-
цѣ Овѣявѣнѣ, Јѣпис, Зѣвѣва, По-
сѣланѣ, Осѣланѣ: Очѣна посѣлка,
Отѣжанѣ, Оцѣнѣнѣ.



7. Вѣковѣстна.

7. Знаменѣјѣт ѣкѣво јѣст чѣто: а
тѣкорѣтѣе отѣ Придѣвнѣх: на ООТ,
Тѣ, Бѣ, Нѣ, Дѣ: кѣт, Дѣгѣст,
Бѣлѣгѣст, Кѣрѣтѣст: Дѣврѣта, Нѣш-
цѣта, Оѣјѣта: Хѣдовѣ, Зѣловѣ:
Вѣсѣна, Шѣрѣна, Гѣвѣна: Прѣда.
Јѣнѣх ѣнѣцѣнѣх гѣлѣдѣ нѣжѣ.



8. Оѣвѣрѣлна.

8. Вѣ јѣдѣнѣнѣчѣном оѣлѣнѣјѣт
вѣнѣжѣнѣ, а нѣдѣт на ЈѣВ: кѣт, Зѣвѣ-
ојѣ, Дѣрѣвѣ, Зѣлѣ, Лѣстѣ, Кѣмѣнѣ,
Вѣрѣнѣе, Гѣрѣнѣ, Тѣрѣнѣ, Тѣрѣстѣ
нѣлѣ трѣстѣ, Рѣжѣ, Кѣтѣ, Лѣтѣ,
Нѣтѣ, Пѣтѣ, Оѣдѣ, Пѣгѣдѣ, Оѣдѣ-
ајѣ, Оѣжѣ.



9. Лѣстѣна.

9. Знаменѣјѣт лѣсто, а нѣдѣт на
ЦѣВ, н на НѣЛ: кѣкот, Оѣнѣнѣш-

цѣ, Дѣорѣнѣцѣ, Дѣнѣшѣ,
Прѣвѣвѣлѣнѣцѣ. Пѣкѣрѣнѣа,
Чѣвѣкѣрѣнѣа, Кѣнѣшѣнѣа: Лѣ-
нѣа, Лѣтѣлѣнѣа.

Јѣмѣна Гѣрдѣскѣа, по Рѣскѣ,
скѣ, нѣзѣркѣјѣтѣе прѣстѣ
дѣвѣнѣх сѣлѣнѣчѣ, вѣ мѣжѣ-
нѣ: на ОѣВ, ВѣВ, Лѣ, Вѣ
Пѣскѣов, Кѣрѣков, Кѣјѣв,
Јѣросѣлѣвѣлѣ, Оѣмѣлѣнѣскѣ.
Бѣрѣнѣскѣ. Я Хѣрѣвѣтѣи вѣнѣрѣ
Пѣсковѣцѣ, Кѣрѣковѣцѣ, Кѣјѣвѣ-
вѣцѣ. Јѣлѣнѣ вѣ Нѣјѣдѣнѣнѣском
Пѣскѣовѣ, Кѣрѣковѣ, Кѣјѣвѣ.
Јѣросѣлѣвѣлѣ, Оѣмѣлѣнѣско,
Бѣрѣнѣско, Придѣвѣнѣнѣкѣ: Вѣ
Лѣжѣјѣскѣ: н вѣ Кѣјѣвѣом
жѣјѣском. Вѣ ѣнѣцѣнѣх вѣлѣнѣ
нѣх вѣсѣкојѣе стѣрѣнѣи оѣнѣча
н прѣвѣ.



10. Оѣрѣдѣна.

10. Знаменѣјѣт оѣрѣдѣје оѣрѣ
хѣлѣад: а нѣдѣт на ЛѣО:
рѣло, Шѣло, Рѣло. Оѣнѣ
пѣло, Гѣлѣдѣло, Тѣлѣло,
Кѣдѣло, Бѣрѣнѣло, Оѣлѣсѣ
вѣло, Пѣдѣвѣјѣло.



11. Пѣдѣвѣлѣнѣнѣ.

11. Знаменѣјѣт пѣдѣвѣлѣнѣнѣ,
чѣко чѣто, а нѣдѣт на

Земнина, Говедина, Зидина, Дубо-
вина, Брѣзюкина, Јеловина.

Јајечко, Серденко, Солнешко, и сг-
тална.



12. Сподобна.

14. Окладѣна из Предложков и

Јмѣн.

12. Знаменѣѹт сподобѹ, или приликѹ:
а идѹт на ІКѦ: кѧкот, Солнка,
Коринка, Медѹника, Ореврика, Ре-
врика, Шетлика, Лисника, Чеслика.

14. Кончина ЈВ: из Предложков и Јмѣн:
кѧкот, Бездѹшје, Безрѣдје, Безде-
лје, Возглавје, Возножје, Зѧгѡреј-
Зѧморје, Зѧликје, Зѧричје, Зѧсинје-
Јздѣлје, Јзрѣдје, Надвѡвје, Надгрѡвје
Недомѣрје, Незгѡдје, Непогѡдје, Не,
сподѡвје, Небѣрје, Овлѣчје, Овѣршје-
Отрѡдје, Поглавје, Повришје, По-
дѣнје, Погодје, Подѡвје, Помѡрје.
Подножје, Подгѡрје, Подклиѣтје, Прѣ-
мѣрје, Прѣгѡрѣтје, Прѣвѣрје, Пред-
дѣирје, Предхрамје, Рѧзмирје, Дѣвѣчје,
Дѡвѡлје, Дѣтраније.



13. Уменьшѧлна.

13. Мужика идѹт на ВЦ, ІЦ, ОК:
кѣ, Врѣтец, Кѡньниц, Сѣнок. Жен-
ска идѹт на ЦѦ, ВѦ: кѣ, Дивѣ-
ница, Острица: Мѧјка, Дошка.
Ницѣнска идѹт на ЦВ: кѣ, Дрик-
це, Олѡкуе, Колце, Оедѣлце, Тѣл-
це, Оце, Шце. Я не очкѡ, Шкѡ.
Ницѣно во уменьшѧлно јме нејдет
ѣко на КО: него всѧ на ЦВ:
кѣ, Брѣвѣнце, Писѣмце, Зѣрнце, Ко-
лѣнце, Дѹкѡнце, Окѡнце, Платѣнце,
Полѣнце, Корѣтце, Решѣтце, Оѣт-
це, Врѣтца, Штеца, Брѣменце, Зна-
менце, и знаменѣнце. Дитѣтце, Звѣ-
рѣтце, Јѧгнѣтце, Прѣстце, Кѡрѣт-
це: Топорѣшѣнце, Рѧтовѣшѣнце:
Зѣлѣнце, Плѧтъѣнце, Јмѧнѣнце, Јѧ-
нѣнце, Кѡпѣѣнце, Ложѣ, Оедѣшце.
Оѣлѣшце: Херѣѡтом, Оедѣшце, Оѹ-
нѣшце, Я не Оедѣлко, Дѹкѡшко,

Ј јна на ВЦ, ОК, НК, КѦ, ЦѦ:
кѣ, Зѧморѣц, Озѣмѣц. Нѧперѣток,
Нѣглавок, Оглавѣник, Поглавѣник,
Нѧмѣстѣникѣ. Зѧверѣтка. Нѧрѧмѣница.



15. Окладѣна из Јмѣн, Ричѣн.

15. Јз јмена, и из ричѣн, или из
дѣѣх јмѣн на ЈВ: Богѡчѣстје, До-
вѡчѣнје, Благѡвѣрје, Полѡвѣрје, Кри-
вѡвѣрје, Правѡвѣрје. Лицимѣрје, Зем-

льомірѣ, Свиздочѣтѣ, Корколѣтѣ,
Благопрѣвѣ, Хѣдодѣлѣ, Благословле-
нѣ.

Въ Грѣцкомъ и въ Нимѣцкомъ јези-
кѣхъ, јѣстъ безъ чѣсла вно́го сицевнѣхъ
јмѣнъ, ко́нѣхъ на́шъ, и Латѣнскиѣ јѣ-
зыкѣ и јни нѣкоѣи језѣки, нѣнакомъ
немогѣтъ једно́у речѣ ладно пре-
вѣстъ: опрѣчъ нѣкоѣнѣхъ ма́ло: кѣѣ,
Teologia, Богосло́вѣ: Orthodoxia,
Праковѣрѣ а нѣ Православѣ: Pro-
sorolipsia, Лицими́рѣ. Ј из Нимѣч-
ска, Рѣкодѣлѣ: или па́че Рѣчно́ дѣ-
ло, Равотниѣ Промиселъ, а нѣ Ре-
месло́, нѣтъ Ремеслѣго́: Промиселникъ,
или Промисѣникъ, а нѣ Ремесѣникъ. Муж-
ска́ на Ѡцъ: Јединовла́дец, Мѣсто-
дѣржецъ, Богомо́лец, Доброчѣнецъ, До-
вродѣлецъ, Злодѣлецъ, Хѣдодѣлецъ, Зло-
чѣнецъ, Блгваномо́лец, Корколѣецъ,
Водопѣецъ, Чернорѣзецъ, Лицими́рецъ,
Бѣломѣстѣецъ, Веросла́въ, Јаросла́въ, Ра-
досла́въ, Мѣросла́въ, Ј прѣсто безъ кон-
чѣни Ѡцъ: Богданъ, Злодѣнь, Зкѣро-
во́въ, Мужомѣръ, Лицими́ръ, Мѣсто-
падъ, Вратоло́мъ, Лѣвтовѣвъ, Окорѣво́въ,
Радѣво́ръ, Хѣрво́въ, за Хѣрловѣвъ; Благ-
данъ, Косѣгѣръ.

Јз Рѣчѣни, и из Јмена: Лѣвѣми́ръ,
Казѣми́ръ, Владимѣ́ръ, Владѣсла́въ, Муж-
тѣми́ръ.

Ј Придѣкна на ѠН: Благѣверѣнъ,
Правѣверѣнъ, Благонара́венъ, Злонара́-
венъ, Лицими́ренъ, Богомо́ленъ, Врато-
ло́менъ, Малѣверѣтенъ. Ј прѣсто безъ
кончѣни ѠН: Вѣртогла́въ, Головра́дъ,
Черно́окъ, Крѣконо́гъ, Крѣво́гѣтъ, Крѣ-
воно́гъ, Кѣрнѣѣхъ, Косѣо́къ: Злочѣстъ.



16. Кончѣна на Тѣя.

16. Оѣтѣя, Жѣтѣя, Косѣтѣя, Бѣ-
Тѣргѣтѣя, Лѣвѣтѣя, Мѣлѣтѣ-
тѣя, Бѣрѣтѣя, Брѣтѣя, Жѣ-
Клѣтѣя, Плѣтѣя, Пѣкѣя, Ло



17. Кончѣна на ЈНѣ.

17. Знаменѣјетъ Дрѣво, ѣлѣтѣи
вѣсѣкъ подѣвѣлѣнѣхъ: кѣѣ, Брѣзѣни-
бѣна, Јѣлина: и Брѣзовѣна, Дѣ-
на, Јѣловѣна, Сѣдѣна, Пѣвалѣ
Мѣсо: Бравѣна, Гѣкѣдѣна, Зѣ-
Зѣјчѣна, Кѣрѣтѣна, Мѣртѣвѣнѣ
Мѣрѣцѣна, Олѣнѣна, Оѣвѣжѣна-
шѣна.

Кѣожѣ: Кѣзлѣо́кѣна, Оѣвѣнѣна, Іѣ-
Јѣлѣнѣна, Тѣлѣтѣна.

Мѣстѣо: Вѣршѣна, Оѣрдѣна: Кѣ-
Краѣна, Вѣдѣтрѣна.

Јмѣанѣјѣ: Оѣчѣна, Дѣдѣна, Бѣбѣ

Дѣя: Полоѣнѣна, и Полоѣнѣца,
на, Чѣтѣкѣртѣна и Чѣтѣкѣртъ,
на, Оѣмѣна, Дѣсѣтѣна.

Блѣгданъ: Годѣвѣни, Крѣстѣни-
нѣни, Новѣселѣни.

Вѣлѣко́стъ, и вѣзгѣорѣдѣнѣ
жѣна, Члѣбѣчѣна, Кѣнѣнѣна, Жѣ-
Глѣбѣна. Я зло Мужѣчѣна, Жѣ

Вѣлѣко́стъ, или мѣръ: Долѣ-
Шѣрѣна, Глѣбѣна, Вѣсѣна, Нѣя
Долѣгѣта, Шѣроко́стъ, Вѣско́стъ
Вѣско́гѣ.

Приверста́нје: Бо́льшѣна, Же́нь-
шѣна, Ве́ршѣна, Ота́ршѣна:

От Простѣхъ приди́внихъ: Но́вѣна, Ота-
рѣна, Давѣна, Вса́чѣна, Врѣ́шѣна,
Кипѣ́шѣна, нѣ Кипѣ́чѣна: Равѣна,
Плани́на, Живѣна, Оу́шѣна, Оуро-
бѣна, Зелени́на, Варѣ́нѣна, Кра́шѣна,
Тенѣ́на, Легѣ́на, Ола́вѣна, Оке-
тѣ́на, Го́ршѣна, Кме́тшѣна, Ми-
шани́на.

От свѣто́ужнихъ: Дрѣ́жѣна, Ооли́на, Ми-
лостѣ́на, Благостѣ́на, Ли́тѣна, До-
ли́на, Знаковѣ́на, Роди́на, Ола́тѣна,
Ро́гати́на, Бати́на.

Знаменѣ́жѣт зе́мльѣ, или Держа́вѣ: Ца́р-
шѣна, Ба́ншѣна, Кра́льѣвѣшѣна,
Остра́ншѣна, Домовѣ́на, Вла́шѣна,
На́мшѣна. Оловѣ́нѣн, или Оловѣ́н-
шѣна; Гре́чѣна. Ова́же́ ѣмена зна-
менѣ́жѣт и Наро́днѣн за́ко́н: и је-
зика вла́стѣност

Во складе́нѣжѣ, си́це: Ру́дѣко́пѣна, Зви-
рю́ѣна, Корторо́вѣна, Зимолѣ́зѣна,
Жабокрѣ́чѣна.



18. Отрица́льна.

18. Не́вѣра, Не́миръ, Непоко́въ, Не́чѣст (а
нѣ Безчѣ́стѣе:), Несла́ка, Не́моци, Не-
прижа́зен, Не́рис, Небо́льѣа, Не́ришѣа,

| | | | | |
|---------|---|----|---|-----------|
| Вѣ́лики | } | за | } | Вѣ́ликиѣ |
| Вѣ́лика | | | | Вѣ́ликаѣа |
| Вѣ́лико | | | | Вѣ́ликоѣе |
| Вѣ́ликѣ | | | | Вѣ́ликѣѣѣ |

Неха́ѣнѣе, Не́врижѣ́нѣе. Не́звѣст, Не́-
совѣст. Не́зла́вѣе, Не́сподо́вѣе, Не́ред,
Не́рѣдѣе, Не́ча́стѣе.

Ѧ́ не́реци́ Не́сча́стѣе, Бе́зчѣ́стѣе, Бе́з-
чѣ́стен, Бе́ззла́вѣе, Бе́зсовѣ́стѣе, и ѣна
си́м сподо́вѣна.



ОБ ПРИДИ́ВНИХЪ.

1. Прѣ́ста, и Јзрѣ́дна.

1. Вса́ко́ объ вѣнзѣ́ Приди́вно ѣме, ѣма-
ѣт двѣ́ѣ овѣ́нѣе. Прѣ́ста приди́вна
знаменѣ́жѣт по́ прѣ́стѣ, како́ѣ ѣст
чтѣ́: кѣ́, Вѣ́лик, вѣ́лика, вѣ́лико:
Мѣ́л, мѣ́ла, мѣ́ло: Овѣ́т, свѣ́та,
свѣ́то.

Ѧ́ Јзрѣ́дна оказѣ́жѣт вѣ́ѣ на ѣзрѣ́д,
и знаменѣ́то вѣ́т тако́вѣ: а́ тво-
ре́тсе от Прѣ́стихъ: прижа́зѣнѣн скла-
ди Іѣ́, Ѧ́Ѧ, ОІѣ́, иѦи ВІѣ́: и
нади́вѣнѣ Вѣ́со́киѣ за́вѣ́лѣѣѣ, ако́ го-
ни́ст на прѣ́стом: си́це, Вѣ́ликиѣ,
вѣ́ликаѣа, вѣ́ликоѣе: Мѣ́лиѣѣ, мѣ́лаѣа,
Мѣ́лоѣе: Овѣ́тиѣѣ, свѣ́таѣа, свѣ́тоѣе.

По Ру́кѣ́ се вѣ́лѣ́т Оѣ́ въ мѣ́сто Іѣ́:
Вѣ́ликоѣѣ, Мѣ́лоѣѣ, Овѣ́тоѣѣ: Бо́льшоѣѣ:
Мѣ́нѣшоѣѣ, мѣ́нѣшаѣа, мѣ́нѣшоѣе. Тоѣѣ,
таѣа, тоѣе, или таѣѣ, тоѣѣ.

Ѧ́ Хѣ́рѣ́ѣти ѣзри́каѣ́жѣт вѣ́з Іѣ́, ІѦ,
Іѣ́: и ѣдѣ́нѣнѣм ѣнѣше за́вѣ́лаком раз-
лѣ́чаѣ́жѣт Јзрѣ́дна от прѣ́стихъ: кѣ́,

| | | | | |
|---------|---|----|---|------------|
| Вѣ́лики | } | за | } | Вѣ́ликиѣнѣ |
| Вѣ́лике | | | | Вѣ́ликиѣѣ |
| Вѣ́лика | | | | Вѣ́ликаѣа |
| Таѣ́ѣ, | | | | таѣ́ѣ, |

ВЕРСТАЛНА ОТ КОРЕНИЧНИХ.

Б. Грѣв: Грѣвши, и Грѣвльн: Грѣвлье. Оицеж, Льѣв, Олѣв, Глѣвѣк, Глѣв-ши, и Глѣвльн.

В. Здрѣв: Здрѣвльн: Здрѣвије. Ои-цеж, Криевльн, Лѣкаевльн, Јаловльн, Новльн, Правльн, Ризевльн, Оивльн, Опроевльн, Черствевльн, Дѣшев, Дѣ-шевльн, Плитов, Плитевльн, Вижльн-вльн.

Д. Блѣг. Блѣжши и Блѣжн: Блѣже. Ои-цеж, Вног, Дѣог, Дрѣг, Нѣг, Нѣжн, и нажнльн. Увог, Увожши, и Уво-жнльн: Невѣог.

Д. Блѣд: Блѣдши, и Блѣдн: Блѣдје. Оицеж, Гѣрд или Гѣрд, Лѣд, Млѣд, Рѣд, Рѣд, Оиѣд, Твѣрд, Хѣд. Рѣдок: Рѣдн, и Рѣжн: Жѣдок. Олѣ-док, слѣдши, слѣжн.

Ж. Дѣж: Дѣжши, Дѣжнльн: Дѣжије. Овиѣж, Рѣдѣж, Тѣдѣж, Гѣж.

З. Бѣрз: Бѣржши, Бѣржн: Бѣрже. Блѣ-зок, Вѣзок. Дѣрзок, Мѣрзок, Нѣ-зок, Тѣжок. Блѣжши, Блѣжн: Блѣ-жн: и остѣл.

Б. Бѣв: Бѣвльн: Бѣвије. Дивевльн, Оѣ-вльн, Тѣвльн.

В. Бѣдок: Бѣдѣвльн: Бѣдѣвије. Гѣвок, Гѣрок, Дѣж, Једнѣк. Крѣток, Мѣлок, Плѣск, Рѣзок Тѣрок, Шѣвок. Јна-ков, Јначнльн.

Вѣлѣк: Вѣлѣши, и Вѣлѣн: Вѣлѣе. Вѣлѣк: Вѣлѣши, и Вѣлѣн: Вѣлѣе. Далѣк: Далѣ-ши, и Далѣн, Далѣе. Блѣзок, Блѣж-ши, Блѣжн: -же Жѣрок: Жѣрѣвльн, -чи-је. Жѣлок: Жѣлѣвльн и Жѣлѣн:

Жѣлѣвије, и Жѣлѣе. Жѣток, Жѣ-сточнльн, и Жѣшн: Жѣсточнѣ, и Жѣшѣе. Јѣк: Јѣкши и Јѣн: Јѣе. Кѣрѣк: Кѣрѣвльн, и Кѣрѣн. Крѣ-пок, Крипѣвльн и Крипѣн. Лѣгѣк, Лѣгѣвльн, и Лѣгѣн. Мѣкѣк, Мѣкѣвльн, и Мѣкѣн, Тѣнок: Тѣнѣвльн, Тѣнѣн. Кѣрѣлѣ, Крипѣвије, Крипѣе: Лѣг-чије, Лѣгѣе: Мѣкѣвије, Мѣкѣе: Тѣн-чије, Тѣнѣе, Шѣрок: Шѣрши, и Шѣ-ри: Шѣе. Крѣток: Крѣши: Крѣе.

Д. Бѣл: Бѣлши, и Бѣлнльн. Бѣлѣе. Вѣсел, Мѣл, Кѣсел.

Вѣрл: Вѣрлнльн: Вѣрлѣе. Вѣтел, Гѣл, Мѣдел, Нѣгел, Оѣол, Оѣола Оѣоло, Оѣел, овѣл, ѣвола, Окрѣгел, Рѣхел. Тѣпел, Цѣл, Шѣпел, Хѣрл.

Зѣл: Горши, и Гѣри: Гѣре от Гѣ-рок.

Мѣл: Мѣнѣши, и Мѣнѣн: Мѣнѣе.

М. Гѣлем: Гѣлемнльн: Гѣлемѣе. Вѣдом, Знаѣом, Лаѣом, Нѣм, Пѣтом, Оѣм, Овѣдом, Хрѣм.

Н. Лѣн: Лѣнѣе. Оицеж, Кѣсен, Плѣн, Погѣн, Пѣзден, Пѣлон, Прѣзен, Рѣ-зен, Рѣн, Рѣсен, Оиѣн, Олѣн, Уѣе-чен. Вѣлѣден, Дѣвен. Гнѣлѣсен: Гнѣлѣснѣ-ши, и Гнѣлѣснѣе. Оицеж, Бѣлен, Врѣден, Вѣлѣден, Дѣвен, Дрѣвен, Дѣ-вен, Жѣлен, Зѣлен, Јѣвен, Кѣсен, Крѣсен, Лѣгоден, Лѣден, Лѣзен, Мѣ-нен, Оѣвен, Пѣзден, Позднѣн, -нѣе, нѣпѣзден, пѣзден. Пѣлен, Рѣвен, Рѣмел, Оилѣн, Млѣчен, Окрѣлен, Оѣден, Тлѣн, Тлѣсен, Трѣден, Уѣечен, Чѣ-лѣн, Чѣрл.

П. Лѣп: Лѣпши, и Лѣплнльн: Лѣплѣе. Глѣп, Врѣп, Олѣп, Тѣп, Оѣрлѣн, Оѣрлѣнльн.

Дѣхъ же не право оныхъ Владѣльницъ
имѣнъ живають, въ мѣсто Присто-
яльницъ (овъ коныхъ хощемъ овиѣхъ въ
рѣдъ поидати:) и велѣтъ: Отолоки
изва, Покѣловни слѣга: въ мѣсто,
Отѣла изва, Покѣлнн слѣга, нити
Покѣлникъ, Рѣсѣани тожъ не право
велѣтъ: Часовое дѣло, Годское жалованье,
Дворовое чловикъ, Кормовое чловикъ: что-
ви рѣшъ, Часовно дѣло: Годовно жало-
ванье: Дворскнн чловикъ: Кормовннн
чловикъ.

Отъ третѣго и Четвертого прѣ-
творокъ, Владѣла идѣтъ на ИИ: кѣ,
Женнн, Господнн: Владѣкин, Отѣ-
ростин, Вожѣдин. Мннн, Рѣдин,
Рѣдоннн, Мнѣлнн. Мѣтернн, Вощернн.

Овиѣ нежедѣна Тончѣца непреминуѣтъ-
се въ Шѣмницѣ, рѣзѣи лише Ц въ
Ч: кѣ, Цѣрица, Цѣричнн, Баница,
Баничнн: Острѣца, Острѣчнн: Отѣ-
рица, Отѣричнн. Я по Рѣскѣ: Цѣ-
ричнн, Баничнн, Острѣчнн, Отѣ-
ричнн.

Отъ Нижедѣнскихъ идѣтъ Владѣла на
Шѣмницѣ негласннн: снѣ, Говѣдж,
Дитѣшъ, Ждрѣшъ, Јѣгнѣшъ, Пнплѣшъ,
Ровѣшъ, Телѣшъ, Дрѣжннчѣшъ, Жнжнн-
чѣшъ, Шщѣшъ.

Я по Кмѣтскѣ и отъ Мѣжскнхъ и
отъ Женскнхъ имѣнъ творѣтъсе Владѣла
на Шѣмницѣ завершена: кѣкотъ,

ДЖ: Вожѣдж, Дјѣдж. Ж: Кнѣж,
Лѣ: Брѣтовѣль, Ошновѣль, Мнѣль,
Даниль, Јѣвѣмѣль, Јѣковѣль.

Нѣ: Господѣнъ, Ошновѣнъ, Богданъ,
Јѣанъ, Ошѣнъ, Јѣонъ, Завѣлѣнъ.

Ч. Чловѣчъ, Отчъ, Отрѣчъ, Вѣжѣчъ,

Отѣрѣчъ, Днѣчъ, Владѣчъ,
Покѣлнчъ, Дѣхѣлнчъ, Пнсѣчъ
Ш. Патрѣжѣршъ, Влѣшъ, Жѣн
ромѣшъ, Ошомѣшъ.

Щ: Мнтрѣполнщъ, Отѣромн
кнщъ.

Поправнн: и лнплѣв нѣрѣцн: с
вѣдинъ, Дјѣдѣнн. Внѣзовъ,
Ошновъ, Мнѣлнн, Данильѣовъ
хѣмовъ, Богдановъ, Јѣановъ, С
ннн. Ошѣонскнн. Јѣронокъ,
Отрѣчѣвъ, Вѣжѣвъ, Отѣрѣчѣвъ,
Владѣкинъ, Новѣковъ, Покѣлнн
хѣлннѣковъ, Пншѣвъ, Патъ
Влѣховъ, Жѣннхѣовъ, Ошромѣхѣовъ
рѣховъ, Мнтрѣполнѣтовъ, Отъ.
Ннѣкнѣтнн.

Лнше отъ Бѣгъ, Господъ.
Дрѣгъ: лнпо се велѣтъ, Бѣжнн
дѣнъ, Чловѣковъ, и Чловѣчъ,
внчѣн, Врѣжъ и Врѣжнн: Ј
Јѣковѣль.



4. Пристоѣла

4. Пристоѣла знаменѣють, ј
ко дрѣговъ пристоѣатъ: а тѣ
ЪИ, НЪИ, ОВНЪ, ННЪ.
ца јѣстъ снѣва: јѣжѣ Владѣ
менѣють вѣшъ отъ јѣднѣје оѣ
одѣржѣнѣ: а пристоѣла кѣ
осѣвѣмъ, ннн кѣ вѣшѣмъ кѣкѣ
пристоѣатъ: кѣ, Крѣльѣвъ кѣнн
гѣ Крѣльѣвъ кѣнъ. Крѣльѣвскнн
ннн гѣдъ: гѣдъ кѣ внѣжнн
крѣльѣмъ прѣстѣѣшъ. Чловѣко
јѣднѣгѣ чловѣка жнѣкотъ Ч
жнѣкотъ: внѣжнн чловѣковъ и

ЬЯ: Божьи. Дивичьи, и Дивичьскы:
 Человѣчьи, и Человѣчьскы. Письи,
 Рѣчьи, Птичьи, Козьи, Волѣчьи, и
 Волѣчьскы, Говѣдѣи и Говѣдскы. Крѣвьи.
 Губьи, Голубьи. Жерявьи.
 НН се творѣтъ Пристоѣла от
 Приѣзжовъ, или от разныѣ рѣчи.
 Какотъ ова пристоѣша къ мѣстѣ:
 Одишны, Оудишны, Здишны. Ин-
 дшны, Вездшны: и Овдшны,
 Оудишны, ностѣла, Когдашны. Гдиш-
 ны Тотшны, от тотѣ: Тотш-
 ны, от тотѣ. Тѣтошны, от тѣ-
 то. Тѣлошны. Домашны, и Домѣ-
 ши. Всѣдны, Повсѣдны. Ближны,
 Изкы, Дальны, Горны, Изгор-
 ны, Згорны. Дѣлы, Издѣлы,
 Здѣлы. Вѣшны, Нѣшны. Овѣрхны,
 Ошны, Извѣрхны, Изкѣшны. Из-
 лѣны, Опѣны. Внѣтерны. Изкѣ-
 ны, и Извѣжы. Прѣдны, Прѣдны.
 Прѣжы, Орѣдны, Посрѣдны. Зѣд-
 ны, Послѣдны.

И ова пристоѣша ко брѣменѣ. Оа-
 лѣшны, или Зѣлѣшны, а не Нѣ-
 лѣшны: Овѣлѣшны, Оудилѣшны, Та-
 лѣшны и Тогдашны. Инѣлѣшны. Все-
 гдѣшны. Нѣгдѣшны. Дѣлѣшны или
 Дѣшны. Нѣдѣшны, или Нѣдѣшны.
 Изѣтрѣшны, от изѣтрѣ. Изѣтрѣшны,
 или Заизѣтрѣшны, что бѣдетъ изѣтрѣ.
 Изѣтрѣшны, что вѣдѣдетъ изѣтрѣмъ,
 или за рѣна. Вѣдѣрѣшны: сего вѣ-
 дѣрѣ. Лѣтошны, Лѣтѣшны. Зимѣ-
 шны, Олѣдѣшны, Дѣлѣшны, Олѣ-
 шны, Лѣтѣшны и Лѣтѣшны, или
 Лѣтѣшны, Лѣтѣшны.

И от нѣкоихъ рѣчи идетъ НН:
 отъ, Дѣлѣи, Дѣлѣи, и Дѣлѣи. Дѣлѣ-

нѣго и Дѣлѣго. Олѣлѣи, и олѣлѣ-
 ны. Олѣлѣи и Олѣлѣшны, а не
 Крѣлѣшны. Причѣи и Причѣи, от
 Причѣ. Олѣлѣи, от Олѣлѣ. Олѣлѣи,
 от Олѣлѣ: а не Олѣлѣа. Дѣлѣи
 и Дѣлѣи. Олѣлѣи: Олѣлѣи,
 Изкѣлѣи и Изкѣлѣи.

Кончина ОКН идетъ отъ кѣакакихъ
 мѣн и кончин: какотъ, Б, В, Г,
 Д, Ж: Рѣвскы, Москѣвскы, Бра-
 жскы, Градскы, Жѣжскы. З, Ы,
 К, Л, Лѣ: Кнѣжскы, Рѣжскы, Грѣч-
 скы, Оѣлскы, Приѣлѣскы. М,
 Н, Нѣ, П, Р: Рѣмскы, Олѣмскы,
 Олѣтѣнскы, Хлѣпскы, Гос-
 подѣрскы. О, Т, Х, Ц, Ч, Ш,
 Щ: Рѣскы, Брѣтскы, Влѣшскы,
 Олѣтѣскы, Нѣлѣтѣскы, Кѣлѣтѣскы,
 Шѣшскы, Бѣрѣшскы. Гѣлѣтѣскы, Лѣ-
 тѣтѣскы, Пѣлѣтѣскы.

Знѣтъ јестъ трѣва: јестъ отъ оныхъ кон-
 чин, отъ ОКН, и отъ НН илѣ-
 колѣжѣ нѣотѣкајетѣ слово Н. Нѣ-
 ктожъ во сѣце нѣговѣрѣтъ, Ближенъ,
 Зѣлѣшны, Дальны, Прѣдны, Зѣдны:
 нѣтъ сѣце, Рѣск, Грѣск, Тѣск,
 Рѣвск, Оѣлск, Хлѣпск. Зѣдѣтъ тѣго
 нѣкакожѣ нѣможетъ се тѣрпѣтъ тако-
 ва сѣца: что се чѣтѣтъ Олѣлѣтѣ-
 кого, или ѣ прѣлѣдѣнѣкожѣ, Жѣжскъ,
 Жѣнск, Вѣжѣкъ пѣтъ, за вѣлѣи пѣтъ,
 и јѣна сѣцева. А что мѣрѣи и дрѣ-
 кѣи, къ прѣлѣдѣнѣкожѣ прѣлѣдѣи сѣри-
 тѣјетѣ сѣца сѣца: пѣломъ 113,
 Дѣло рѣскъ чѣлѣвѣчѣскъ: за чѣлѣвѣчѣскы.

Јѣшѣи сѣлѣчѣа, јестъ въ сѣлѣдѣ ОКН,
 нѣколѣжѣ се нѣпрѣмѣнѣјетъ В, въ Ц:
 и нѣктожъ нѣговѣрѣтъ сѣце, Рѣсѣи,

7. Възможѣнна.

7. Знаменѣѹт възможѣнїе: или ти въз-
можнѹ, или невозможнѹ вѣтъ коѹ
вѣщ. ꙗ творѣтъ от Ричин: и вно-
жѣ крѣтъ от складених, и от отри-
цаних: нѣже от простих: кѣ вѣ-
ден, Чѹжен и Чѹтен, Възмѹжен,
Ощѹтен, Одѹлен, Зглѣден, Очѣтен,
Обсѣжен, Овратен, Ѹморен.

Невъзмѹжен. Невѣден, Нечѹжен, Не-
чѹтен, Неощѹтен, Неодѹлен, Незглѣ-
ден, Нечѣтен, Необсѣжен, Неовратен,
НеѸморен, Неоцинен. Незмѣрен, Не-
смѣрно. Непрехѹден, Непреврѹден, Не-
празѹмен, Нензвѣден, Недогтижен,
Нипостижен.

Ова ꙗмена се разнѣтъ от Медольѣ-
нѣи: Ѹлишенїем прирастка: или Зѣ-
влѹком разнѣтїи: или тѣм овѹѣи:
кѣ, Окладен, складна. Медольѣнїе,
Окладен, складна, НеѸморен, неѸмор-
на. Медол: НеѸморен, ена. Наѹчен,
наѹча. Наѹчен, наѹчена.

Овлѣчѣе ов Зѣвлѣкѣх. Предложки Зѣ,
Нз, Нѣ, Прѣ, Прѣ, Рѣз, Оѹ,
Ѹ: когда вѣдѣтъ складени въ ꙗме-
нѣх, ꙗмѹѹтъ зѣвлѣк дѹльнѣ: кѣ,
Зѣвлѣд, Нзвор, Нѣвлѣдѣ, Прѣлом,
Прѣстѹп, Рѣзвор, Ѹмор: оприч Рѣ-
зѹм.

ꙗ придѣвна от тѣх произведена по
томѹж: кѣ, Зѣвлѣднѣи, Нзворен,
Нѣвлѣден, Прѣстѹпнѣи, Прѣгѹден, Рѣз-
ворен, Ѹморна постѣлѣа.

ꙗ когда тѣи предложки стоѣтъ зѣ
ричинѣи, и зѣ медольѣнѣи: тогда

на предложкѣх ѣиѣтъ зѣвлѣ
Раздѣлѣи, Раздѣлѣи.

Онѣѣж и ко Възмѹженнѣх
дѣлен, раздѣлна. Непрехѹ-
ѹдна.



8. Ѹменьшѣнна.

8. ꙗдѣтъ на ꙗхѹи: кѣ,
Драгѹхан, Дегѹхен, Грѹѣ-
хен, Билѹхен, Милѹхен
Мѣлѹхно, Тѣхѹхно, Лѣ-
По Рѣскѹ на ѹНОК,
кѣ, Мѣленок, Оладѣнок
Окорѣнок, Хѹдѣнок.

Легѹнок, Драгѹнок, Ви-
гѹнок, Тѣхѹнок.

ꙗи на ОХѹи: Драгѹ-
хен.

ꙗ по Лѣшкѹ, на ѸХѹ-
хнѣ, Мѣѹхнѣ.



9. Преовѣнна, Овѣнна

9. ꙗмена, коѹа се творѣтъ
ка ПРѹ, съ придѣвнѣи
знаменѣѹтъ Преовѣнност
коѹѹ лишно и преовѣлѣ
ковѹ: кѣ, Превѣлѣк, ꙗ
кнѣок, Преглѹвѣок, Прѣѣѹ
ꙗ Овѣлѣннѣи мѹжем зѣвѣтъ
творѣтъ ꙗз тогоѹж ПРѣ-
рѣднѣх ꙗмен: ꙗ знамен
и овѣлѣнѹ кѣковѣст, ꙗ

І а з

Ім: Іаъ, Іа.
 Кроз Мѣнѣ, Ме: Мѣна, Ма.
 От От Мѣнѣ, Ме: Мѣна, Ма.
 При Мѣни: Миѣ.
 Ко Мѣни, Ми. Миѣ.
 Оо Мѣноуѣ: Миоуѣ.

| | |
|----------|-----------|
| Ми. | Ми дѣа. |
| Нас: Ни. | Нас дѣну. |
| Нас. | Насуѣ. |
| Нас. | Насуѣ. |
| Нам. | Нама. |
| Нами. | Нама. |

Кроз, и От Оѣнѣ, Оѣ: Оѣна, О
 Он: Оѣнѣ, Он. Оо Оѣоуѣ:

О Н

Ім: Онѣ, онаѣ, оноѣ, оно.
 Кр: Нѣгоѣ, Јѣгоѣ, Гоѣ:
 { Зѣнаѣ, Ёнѣ.
 { Нѣѣ, Нѣѣ, Јѣѣ.
 { Нѣѣ, Нѣѣ, Јѣѣ.
 { Нѣгоѣ, Јѣгоѣ, Гоѣ.
 От { Нѣјуѣ, Јѣјуѣ, Нѣѣ, Јѣѣ.
 { Нѣгоѣ, Јѣгоѣ, Гоѣ.
 При Нѣѣм. Нѣѣѣ. Нѣѣм.
 { Нѣѣмѣ, Јѣѣмѣ, Мѣѣ.
 Ко { Нѣѣѣ, Јѣѣѣ.
 { Нѣѣмѣ, Јѣѣмѣ, Мѣѣ.
 Оо Нѣѣѣм: Нѣѣјуѣ. Нѣѣѣм.

| | |
|------------------------|-----------|
| Онѣ, Онѣ, Онаѣ. | Она дѣа. |
| Нѣнѣх, Ёнѣх, Нѣѣ, Јѣѣ. | Ја. |
| Нѣѣ, Јѣѣ. | Онѣ дѣнѣ. |
| Нѣѣ, Јѣѣ. | Ёнѣ. |
| Нѣѣ, Нѣѣ, Ја, Јѣѣ. | Онѣ дѣнѣ. |
| | Ёнѣ. |
| Нѣнѣх, Ёнѣх. | Нѣнѣјуѣ. |
| Нѣнѣх. | Нѣнѣјуѣ. |
| | Нѣѣма. |
| Нѣѣѣм, Ёнѣѣм. | Ёнѣѣма. |
| Нѣѣѣмѣ, Ёнѣѣѣмѣ. | Нѣѣѣма, |

О Н ѣ к а

Ім: { Онѣ
 { Онаѣ
 { Оноѣ
 { Оноѣгоѣ, онѣ.
 Кроз { Онѣѣ
 { Оноѣ.
 { Оноѣгоѣ.
 От { Онѣѣјуѣ, Онѣѣјуѣ, Онѣѣ.
 { Оноѣгоѣ.
 При { Оноѣѣм.
 { Оноѣѣѣ.
 { Оноѣѣмѣ.

| | |
|------------------------|-----------|
| Онѣѣ. | Онаѣ дѣѣѣ |
| Онѣѣјуѣ, Онѣѣ. | Онѣѣ дѣѣѣ |
| Онаѣѣ. | Онѣѣ дѣѣѣ |
| Онѣѣјуѣ, Онѣѣѣ. Онѣѣх. | Онаѣ дѣѣѣ |
| Онѣѣјуѣ, Онѣѣѣ. | Онѣѣ дѣѣѣ |
| Онаѣѣѣ. | Онѣѣ дѣѣѣ |
| Онѣѣх. | Онѣѣјуѣѣ. |
| Онѣѣх. | Онѣѣјуѣѣ. |

10

| | | | | | | |
|----|---|---------------------------|---|--------|---|--------|
| Ко | { | Ономъ. Оноу. Ономъ. | } | Онѣм. | } | Онѣма. |
| Оо | { | Онѣм. Онѣм. Онѣу. | } | Онѣми. | } | |

| | | | | |
|-------|---|--|---|---|
| | | | К ѣ ѡ | |
| Имен. | { | Кѡи, Кѣи. Кѡја, Кѡја, Кѣ. Кѡје, Кѡ. | Кѡи, Кѣ. Кѡје, Кѣје, Кѣ. Кѡја, Кѣја, Кѣ. Кѡје, Кѣје, Кѣ. Кѡиу, Кѣу. Кѡје, Кѣје, Кѣ. Кѡја, Кѣја, Кѣ. | { |
| Кроз | { | Кѡего, Кѡго. Кѡје, Кѣје, Кѣ. Кѡје, Кѡ. | | { |
| От | { | Кѡего, Кѡго. Кѡје, Кѡје, Кѣ. Кѡго, Кѡго. | Кѡиу, Кѣу. | |
| При | { | Кѡем, Кѣм. Кѡеъ, Кѡъ, Кѡем, Кѡм. | Кѡиу, Кѣу. | |
| Ко | { | Кѡемъ, Кѣмъ. Кѡеъ, Кѡъ. Кѡемъ, Кѡмъ. | Кѡим, Кѣм. | |
| Оо | { | Кѡим, Кѣм. Кѡеу, Кѣу. Кѡим, Кѣм. | Кѡими, Кѣми. | |

Онѣ нѣтъ

Всѣмъ нѣм

Всѣмъ

К т ѡ

Им:

Кроз

От

При

Ко

Съ

Ктѡ, по Рѣ:

Гдѡ, по Хѣ:

Ткѡ, по Оѣ:

Кгѡ.

Кгѡ.

Кѡм.

Кѡмъ.

Кѣм.

Нѣкто.

Нѣгдо.

Нѣтко.

Нѣкого.

Нѣкого.

Нѣком.

Нѣкомъ.

Нѣким.

Нѣктоже.

Нѣгдоже.

Нѣткоже.

Нѣкогоже.

Нѣкогоже.

Нѣкомже.

Нѣкомъже.

Нѣкимже.

| | | | |
|--|--|--|----------------|
| <p>Τὸν, Τὰν. Τάχα, Τά. Τόχα, τό. Τοῦτο, Τόου, Τῆ. Τύχῃ, τυ. Τόχα, τό.</p> | <p>Τή. Τήγε, Τή, Τέ. Τάχα, Τά. Τήγε, Τέ. Τήγε, Τέ. Τάχα, Τά.</p> | <p>Τὸν Τάχα, Τά. Τή δειν. Τή δειν. Τάχα, Τά. Τή. Τή.</p> | |
| <p>Τοῦτο. Τοῦτε, Τοῦτε, Τέ. Τοῦτο. Τόου. Τόου. Τόου</p> | <p>Τήχ. Τήχ.</p> | <p> Τήχ.</p> | |
| <p>Τοῦτο. Τόου. Τοῦτο. Τόου. Τόου. Τόου. Τόου. Τόου.</p> | <p>Τήν. Τήν. Τήν.</p> | <p> Τήν. Τήν.</p> | |
| <p>Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν. Ἄν.</p> | <p>Ἄν. Ἄν, Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν.</p> | <p>Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν.</p> | |
| <p>Ἄν. Ἄν, Ἄν. Ἄν. Ἄν. Ἄν. Ἄν.</p> | <p>Ἄν. Ἄν.</p> | <p> Ἄν, Ἄν.</p> | <p>Ἄν, Ἄν.</p> |
| <p>Ἄν. Ἄν. Ἄν. Ἄν. Ἄν. Ἄν.</p> | <p>Ἄν. Ἄν. Ἄν.</p> | <p> Ἄν, Ἄν. Ἄν, Ἄν.</p> | <p>Ἄν, Ἄν.</p> |

4. Почина́линије.

на́линије ричи́ни знаменѣ́ѹт,
и́није вѣ́т пѣ́чето, и кѣ́ со́кѣрше́-
ѣ́ѹще: кѣ́, Бѣли́нем, Чѣрни́-
м, Жѣдли́нем. Овѣли́м, Очѣрни́м,
Дѣли́м.



ѣ́в Јѣднокра́тних, Вноже́-
ра́тних, и Овѣто́жних.

ѣ́ка о́в вѣлизѣ́ ричи́на раздѣли́ѹт-
на Јѣднокра́тнѣ́, Вноже́кра́тнѣ́, и
ствѣ́жнѣ́.

ѣ́днокра́тна ричи́на знаменѣ́ѹт,
ѣ́није кѣ́ кѣ́ јѣден кра́т вѣ́т со-
ѣ́жнѣ́, и со́бѣршенѣ́: кѣ́кот, Оѣ́дем,
ѣ́жем, Ота́нем. Засѣ́дем, Поѣ́жем,
Ожта́нем.

ѣ́вноже́кра́тна ричи́на знаменѣ́ѹт,
ѣ́није вно́же кра́т вѣ́кат повта́ра-
ю́, и вѣ́дто свѣ́чно: кѣ́кот, Оѣ́-
м, Дѣ́гам, Ота́нем. Засѣ́дам, По-
ѣ́гам, Возста́нем.

Овѣто́жна ричи́на прѣ́сто зна-
менѣ́ѹт ди́ѣније: вѣ́з свѣ́ора на
ѣ́ден кра́т, и́лти на вно́же кра́т:
ѣ́кот, Оѣ́м, Дѣ́жм, Ото́жм.



6. Овѣли́чѣније.

ѣ́ка овѣто́жна ричи́на, ако се скла́-
ѣ́тъ Прѣдлѣ́жком: поста́ѹт Јѣ-
ѣ́тнѣ́: кѣ́кот, Поѣ́дѣ́м, Поѣ́-
ѣ́дем, Оѣ́дем, Ота́нем.
ѣ́жм, Оѣ́дам, Ота́нем.

ѣ́жм, Прѣто́жм. Оѣ́цѣ́ от Бѣ́рѣ́м,
Жѣ́вѣ́м, Гѣ́ворѣ́м, и от јѣ́них Овѣ-
ствѣ́жних, Јѣ́вѣ́рѣ́м, Наѣ́жѣ́м, Прѣ́го-
ворѣ́м, јѣ́ѹт Јѣ́днокра́тније.

2. Јѣ́нѣ́тѣ́. Нѣ́пѣ́стаѣ́ѹт Јѣ́днокра́тнини:
но́ овѣ́дрѣ́ѹт овѣ́сто́жно знаменѣ́-
ѣ́ѹт, сѣ́ѹт ричи́ни:

Завѣ́дѣ́м, Нѣ́навѣ́дѣ́м, Наѣ́дѣ́-
ѣ́мсе, Наѣ́ндѣ́ѹѣ́м, Наѣ́сто́-
ѣ́м, Прѣ́сто́ѣ́м, Наѣ́ѣ́жсе,
Разѣ́жмѣ́м, Оѣ́вѣ́жѣ́м. ѣ́ оѣ́-
ѣ́линије Оѣ́ладѣ́није ричи́ни от Вѣ́-
дѣ́м, Дѣ́жѣ́м, Ото́жѣ́м, јѣ́ѹт Јѣ́дно-
кра́тнѣ́.

3. От ричи́ни Вѣ́дѣ́м, Вѣ́ѣ́жѣ́м, Гѣ́-
нѣ́м, Нѣ́ѣ́жѣ́м, Жѣ́дѣ́м, Дѣ́ѣ́жѣ́м:
складѣ́није ричи́ни јѣ́ѹт двѣ́ѣ́жѣ́жѣ́
менованѣ́ѹт. Вноже́кра́тно, и Јѣ́днокра́-
тно: кѣ́, Завѣ́дѣ́м, Прѣ́вѣ́жѣ́м, Прѣ́-
гѣ́нѣ́м, Занѣ́жѣ́м, Овѣ́жѣ́м, Прѣ́ла-
ѣ́жѣ́м.

4. От вно́жих овѣ́сто́жних ричи́ни, тѣ́-
ѣ́ѣ́ѣ́ прѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ јѣ́днокра́тније ричи́ни
на Нѣ́ѣ́жѣ́: кѣ́, от Вѣ́рѣ́м, Кѣ́рѣ́м,
Ото́жѣ́м: и́ѣ́ѣ́ Вѣ́рѣ́м, Кѣ́рѣ́м,
Ота́нем.

ѣ́ и́ѣ́ѣ́ѣ́ јѣ́ѹт Кѣ́рѣ́нѣ́ни: кѣ́, Рѣ́-
нѣ́м, Дѣ́нѣ́м, Кѣ́нѣ́м. Оѣ́нѣ́м, Гѣ́-
нѣ́м.

ѣ́ и́ѣ́ѣ́ѣ́ ѣ́з тѣ́хѣ́ јѣ́ѹт овѣ́сто́-
жно знаменѣ́ѹт. кѣ́кот, Вѣ́нѣ́м, Гѣ́-
нѣ́м, Гѣ́нѣ́м, Жѣ́нѣ́м.

5. От Јѣ́днокра́тних Прѣ́ѣ́ѣ́х скла́дѣ́-
није ричи́ни оѣ́ѣ́ѣ́ѣ́ Јѣ́днокра́тнѣ́: и
от Вноже́кра́тних Вноже́кра́тнѣ́: кѣ́-
кот,

Завѣ́дем, Засѣ́дем, Постѣ́дем.
Завѣ́жм, Засѣ́жм, Постѣ́жм.

6. Нѣкобѣхъ ричѣи Вножкратнихъ Простѣхъ (нѣлти нескладенѣхъ:) ѹживаѣмъ двоѣако: въ Овѣтѣжномъ, и во Вножкратномъ знаменованѣхъ, кѣ. Прашамъ, Вѣшамъ, Жѣдамъ, Дѣхамъ, Отрѣльамъ, Рѣвамъ, и остѣлаи.

7. Отъ Овѣтѣжныхъ ричѣи творѣтсе Једнократниѣ, и Вножкратниѣ: и мѣгутсе нѣ то подѣтъ правниа. Яли да вѣсмо овѣиѣли возмѣщенѣа, не каадемъ оуаѣ правниа: нѣ паче разставниа јесмо разписъ вѣмъ Овѣтѣжнимъ ричѣинамъ: и при вѣакоѣ приписани нѣејѣ Вножкратнѣ и Једнократнѣ.

7. Овѣ Прѣтварѣнѣхъ ричѣи.

1. По Рѣскѣ вѣнѣ ричѣини изхѣдѣт и ѹ: кѣкотъ, јмајѣ, Вѣдѣ, Вѣдѣхъ, остѣлннѣ. Я по Хѣрѣтскѣ, и Оѣрѣскѣ трѣјѣ јѣт ричѣинамъ оуи чѣнѣ: на ЯМъ, на ВМъ, и на НМъ кѣкотъ, Јмаѣ, Вѣдѣмъ, Вѣдимъ.

Ј по тѣмъ рѣзницѣ трѣјѣмъ јѣ Прѣвнѣанѣ, нѣлти Прѣтварѣнѣ ричѣинахъ. Глѣдѣ овѣ тѣмъ въ Рѣзницѣ ѣ: Тѣмоѣ и овѣ Начѣнѣхъ, и Врѣменѣхъ, и овѣ Осѣвахъ ричѣиннѣхъ.



ѹЗѢРИ ТРОЈВѢХъ ПРѢВНѢАНѢХъ.

П О В И Д Ѣ Л Н И Ъ Н Ѣ Ч И Н Ѣ.

1. О а д ѣ ш н ѣ В р ѣ м ѣ.

ѹзоръ 1. ЯМъ

ѹзоръ 2. ВМъ

ѹзоръ 3. НМъ

| По Хѣрѣ: | По Рѣскѣ. | По Хѣрѣ: | По Рѣскѣ | По Хѣрѣ: | По Рѣскѣ. |
|-------------------------|-------------|-------------------------|-------------|---------------------------|---------------|
| Јмаѣ. | Јмајѣ | Вѣдѣмъ. | Вѣдѣ. | Вѣдимъ. | Вѣдѣхъ. |
| Јмашъ. | Јмајѣшъ, шѣ | Вѣдѣшъ. | Вѣдѣшъ ѣшѣ. | Вѣдинъ. | Вѣдинъ, шѣ |
| Јмаѣ. | Јмајѣтъ. | Вѣдѣѣ. | Вѣдѣтъ. | Вѣдиѣ. | Вѣдинтъ. |
| Јмаѣмо. | Јмајѣмъ. | Вѣдѣмоѣ. | Вѣдѣмъ. | Вѣдинмо. | Вѣдинмъ. |
| Јмаѣтѣ. | Јмајѣтѣ. | Вѣдѣтѣѣ. | Вѣдѣтѣ. | Вѣдинтѣ. | Вѣдинтѣ. |
| Јмаѣѣхъ. | Јмајѣѣтъ. | Вѣдѣѣхъ. | Вѣдѣѣтъ. | Вѣдиѣѣ. | Вѣдинтѣ, дѣтъ |
| Јмаѣѣѣ, јмаѣѣѣ, ѣѣѣ. | | Вѣдѣѣѣѣ, ѣѣѣѣ, ѣѣѣѣ. | | Вѣдинѣѣѣѣ, ѣѣѣѣ, ѣѣѣѣ. | |
| Јмаѣѣѣѣ, јмаѣѣѣѣ, ѣѣѣѣ. | | Вѣдѣѣѣѣѣ, ѣѣѣѣѣ, ѣѣѣѣѣ. | | Вѣдинѣѣѣѣѣ, ѣѣѣѣѣ, ѣѣѣѣѣ. | |

2. Проминьено Крѣтко време.

| | | |
|------------------------------------|--|---------------------------------------|
| Јмѣх, Јмѣ ти, Јмѣ он. Хрватски. | Ведоух, Видѣ ти, Видѣ он. Хрватски. | Водѣх, Водѣ ти, Водѣ он. Хрватски. |
| Јмѣмо, Јмѣте, Јмѣше. | Ведоѣмо, Ведоѣте, Ведоѣше. | Водѣмо, Водѣте, Водѣше. |
| Јмѣхмо, — Јмѣху. | Ведоухмо, — Ведоуху. | Водѣхмо, — Водѣху. |
| Рѣски. | Рѣски. | Рѣски. |
| Јмѣхом, Јмѣте, Јмѣша. | Ведоухом, Ведоѣте, Ведоѣша. | Водѣхом, Водѣте, Водѣша. |
| Јмѣска ѡста, ѡста. | Ведоѣска, ѡста, ѡста. | Водѣска, ѡста, ѡста. |
| Јмѣсви, ѡсти, ѡсти. | Ведоѣсви, ѡсти, ѡсти. | Водѣсви, ѡсти, ѡсти. |

Оно вриѣна Трѣтја Особа вездѣ
јест једнака со вѣтороуѣ.
Бѣдно аѣда никоуи пишѣт: Јѣт,
Взјѣт, Отјѣт, Пријѣт:
Запјѣт, Закајѣт, Зачѣт: вѣ ми.

сто Јѣ, Вѣјѣ, Отијѣ, ријѣ:
Запјѣ, Закајѣ, Зачѣ. Јѣнти пѣче:
Јѣ, Вѣѣ, Отиѣ, Пријѣ:
Запѣ, Закаѣ, Зачѣ. От, јѣх. Вѣѣх.
и сѣтѣлно.

Проминьено Дѣло време.

| | | |
|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Јмѣх, ти Јмѣше, Јмѣше. | Ведѣх, ти Ведѣше, Ведѣше. | Водѣх, ти Водѣше, Водѣше. |
| Јмѣхом, ѡхomo: ѡхote, ѡху. | Ведѣхом, ѡхomo, ѡхote, ѡху. | Водѣхом, ѡхomo: ѡхote, ѡху. |
| Јмѣхова, ѡхота, ѡхота. | Ведѣхова, ѡта, ѡта. | Водѣхова, ѡта, ѡта. |
| Јмѣхови, ѡхоти, ѡхоти. | Ведѣхови, ѡти, ѡти. | Водѣхови, ѡти, ѡти. |

Проминьено Сѣвршѣно време.

| | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|----------------------|
| Јѣх: Јмѣл сем, Јмѣл си, Јмѣл је. | Вѣл сем, Вѣл си, Вѣл је. | Водѣл сем, си, је. |
| Јѣи: Јмѣла сем, Јмѣла си, Јмѣла је. | Вѣла сем, Вѣла си, Вѣла је. | Водѣла сем, си, је. |
| Јѣјѣ: Јмѣло сем, Јмѣло си, Јмѣло је. | Вѣло сем, Вѣло си, Вѣло је. | Водѣло сем, си, је. |
| Јѣх: Јмѣли смо, Јмѣли сте, Јмѣли. | Вѣли смо, сте, сѣ. | Водѣли смо, сте, сѣ. |
| Јѣи: Јмѣли смо, Јмѣли сте, Јмѣли сѣ. | Вѣли смо, сте, сѣ. | Водѣли смо, сте, сѣ. |
| Јѣјѣ: Јмѣла смо, Јмѣли сте, Јмѣла сѣ. | Вѣла смо, сте, сѣ. | Водѣла смо, сте, сѣ. |
| Јмѣла сѣ, ста, ста. | Вѣла сѣ, ста, ста. | Водѣла сѣ, ста, ста. |
| Јмѣли сѣ, сти, сти. | Вѣли сѣ, сти, сти. | Водѣли сѣ, сти, сти. |

Проміняєно Пресовершено време ,

Једнократним ричінам властіто.

| | | |
|--------------------------------|--------------------------------|----------------|
| Бјахи, ше, ше, Дѣл, дѣла, ло. | Бјахи, ше, ше, Рѣкл, рѣкла, о. | Бјахи Отѣпила |
| Бјахом, хоте, хѣ Дѣли, ли, ла. | Бјахом, те, хѣ, Рѣкли, ли, ла. | Бјахом Отѣпила |
| Бјахова, та, та, Дѣла. | Бјахова Рѣкла. | Бјахова Отѣпи |
| Бјахови, ти, ти, Дѣли. | Бјахови Рѣкли. | Бјахови Отѣпи |

Въ Једнократнихъ ричінахъ нѣтъ Проміняєного Дѣлагого вѣремена : нѣ въ мѣсто сѣдѣжитъ Пресовершено.

Јанти сѣце.

| | | |
|-----------------------|-----------------|-------------------|
| Бѣла сем Дѣл. | Бѣла сем Рѣкл. | Бѣла сем Отѣпила. |
| Бѣли смо Дѣли. | Бѣли смо Рѣкли. | Бѣли смо Отѣпили |
| Бѣла сва Дѣла. | Бѣла сва Рѣкла. | Бѣла сва Отѣпила. |
| Бѣли сви Дѣли: и ост: | и остѣлно, | и остѣлно. |

Пресовершено вѣреме нѣмаѣетъ мѣста въ Обстоѣнихъ, и во Вножкрѣтнихъ ошѣ

Пришѣстно Пѣрво.

| | | |
|-------------------------|------------------------|--------------------|
| Јмѣтѣшъ Јѣ шѣ јмѣт. | Вѣстѣшъ. Јѣ шѣ вѣст. | Водѣтѣшъ. Јѣ шѣ вѣ |
| Јмѣтѣш Тѣ шѣ јмѣт. | Вѣстѣш. Тѣ шѣ вѣст. | Водѣтѣш. Тѣ шѣ |
| Јмѣтѣ Оѣ шѣ јмѣт. | Вѣстѣ. Оѣ шѣ вѣст. | Водѣтѣ. Оѣ шѣ |
| Јмѣтѣмо Мѣ шѣмо јмѣт. | Вѣстѣмо. Мѣ шѣмо вѣст. | Водѣтѣмо. Мѣ шѣ |
| Јмѣтѣте Вѣ шѣте јмѣт. | Вѣстѣте. Вѣ шѣте вѣст. | Водѣтѣте. Вѣ шѣ |
| Јмѣтѣ. Онѣ шѣ јмѣт. | Вѣстѣте. Онѣ шѣ вѣст. | Водѣтѣте. Онѣ шѣ |
| Јмѣтѣва, ста, ста. | Вѣстѣва, ста, ста. | Водѣтѣва, ста, ста |
| Јмѣтѣви, ти, ти. | Вѣстѣви, ти, ти. | Водѣтѣви, тѣ, тѣ. |
| Јанти Мѣ двѣ шѣка јмѣт. | Вѣ двѣ шѣта вѣст. | Она двѣ шѣта вод |
| Мѣ двѣ шѣви јмѣт. | Вѣ двѣ шѣти вѣст. | Они двѣ шѣти вод |

Око изречѣнїе Пришѣстнаго јестъ обично Херватомъ, и Оѣрвомъ: и ѹживајетсе во всакаго овличја ричинахъ: въ Овстѣужнихъ, во Вможикратнихъ, и во Једнократнихъ. Изговарајетсе пакъ и цѣлыми ричмѣ: сѣце,

Јмѣт хоуѣ . Јмѣт хоуѣш . Јмѣт хоуѣт; Јмѣт хоуѣм, Јмѣт хоуѣте, Јмѣт хоуѣтет, или хотѣт.

Ј сѣце: Јѣ хоуѣ Јмѣт, Тѣ хоуѣш Јмѣт, Онъ хоуѣт Јмѣт.

Мѣ хоуѣм Јмѣт, Вѣ хоуѣте Јмѣт, Онѣ хоуѣтет, или хотѣт Јмѣт.

Пришѣстно Дрѣво.

Бѣдѣ, вѣдѣш, вѣдетъ: Јмѣл, Вѣл, Водѣл, водѣла, водѣло.

Бѣдем, вѣдете, вѣдѣт: Јмѣли, Вѣли, Водѣли, водѣли, водѣла.

Бѣдѣла, вѣдѣла, вѣдѣла: Јмѣла, Вѣла, Водѣла.

Бѣдѣли, вѣдѣли, вѣдѣли: Јмѣли, Вѣли, Водѣли.

Ово изречѣнїе Пришѣстнаго јестъ обично Рѣсѣаномъ и Задѣнѣцѣмъ. Или нимѣетъ мѣста къ Једнократнихъ ричинахъ: неговорѣмъ во сѣце, Бѣдѣ дал, Бѣдѣш рѣка, Бѣдетъ стѣпи. Него по Херватскѣмъ велѣмъ: Хоуѣ дал, Хоуѣш рѣш, Хоуѣт стѣпит, Јлѣти, Дѣтѣш, Рѣшѣш, Отѣпѣтѣ.

А по Рѣскѣ: въ Једнократнихъ ричинахъ Пришѣстно врѣмѣ јестъ једнако со Оадѣшнѣмъ: и изговарајетсе сѣце,

Јѣ дал, Јѣ рѣкѣ, Јѣ стѣпѣш. Тѣ далѣ, Тѣ рѣшѣш, Тѣ стѣпиш.

Онъ далѣт, Онъ рѣчѣт, Онъ стѣпит.

Мѣ далѣм, и остѣлно.

Ј въ складѣнѣхъ: Јѣ возстѣнѣш. Тѣ

прѣдѣш, Онъ ѹчинѣт.

А по Задѣнѣцкѣ: Јѣ вѣдѣт, Тѣ вѣш рѣш. Онъ вѣ стѣпит.

Јли Јѣ хоуѣ далѣт, Тѣ хоуѣш рѣш. Онъ хоуѣт стѣпит.

Јѣ хоуѣ возстѣт: Тѣ хоуѣш прѣт: Онъ хоуѣт ѹчинѣт.

Неговорѣ сѣце: Јѣ вѣдѣ Јмѣт: Бѣдѣш кѣт: Бѣдетъ водѣт.

Бѣдемъ Јмѣт, и остѣлно: Ово во јестъ скѣза, кѣтѣ изъ Нѣмѣцкаго језѣка. Но рѣшѣ, Јѣ вѣдѣ Јмѣл: Бѣдѣш кѣл: Бѣдетъ водѣл: Бѣдемъ Јмѣли, Бѣдете кѣли, Бѣдѣт водѣли.

А складајетсе сѣ творѣнїе со Опојѣнѣмъ. Яко, Яшѣ, Когда, Хоуѣ, Јѣла, Да,

ЗАПОВИДАЛНИЙ НАЧИН.

| | | |
|---|--|---|
| Имѣ тѣ: Имѣ он. Или Имѣ имѣет. Имѣмо; Имѣте вѣ: Имѣте онѣ: или Имѣ имѣет. | Ведѣ тѣ, Ведѣмо: Ведѣ он: или Ведѣм: или Имѣ ведѣт, Ведѣте вѣ. <div style="text-align: right;">Ведѣте онѣ:</div> или Имѣ ведѣт. | Водѣ тѣ: Водѣмо: Водѣ он: или Водѣм: или Водѣте вѣ: Имѣ водѣт, Водѣте онѣ. или Имѣ водѣт. |
| Имѣва, ѣта, ѣта. Имѣви, ѣти, ѣти. | Ведѣва, ѣта, ѣта. Ведѣви, ѣти, ѣти. | Водѣва, ѣта, ѣта. Водѣви, ѣти, ѣти. |
| Рѣсѣани велѣт: Имѣмо, Ведѣм, Водѣм. Херѣтѣ велѣт, Имѣмо, Ведѣмо, Водѣмо, | | |

И Р И Д И В Ъ Л Н И Й НАЧИН.

О Д Ъ Л Ы Н Ы Е В Р Ы М Е.

| | | |
|--|--|--|
| Имѣвих, имѣви, имѣви. Имѣли вѣмо, вѣте, вѣхъ. | Вѣл вѣх, вѣл ви, вѣл ви. Вѣли вѣмо, вѣте, вѣхъ. | Водѣл вѣх, ви, ви. Водѣли вѣмо, вѣте, вѣхъ. |
| Имѣла вѣва, та, та. Имѣли вѣви, ти, ти. | Вѣла вѣва, вѣта, вѣта. Вѣли вѣви, ти, ти. | Водѣла вѣва, та, та. Водѣли вѣви, ти, ти. |

Рѣсѣани вѣдѣ велѣт БИ: кѣ, Јѣ ви имѣ, Тѣ ви имѣ, Он ви имѣ: Имѣ ви имѣли, Вѣ ви имѣли, Онѣ ви имѣли.

А Херѣтѣ къ пѣрвихъ особахъ непрѣмѣнно велѣт БИХ, и БИОМО: а въ остѣлинихъ изрѣкаѣтъ дѣоѣко: Вѣ вѣте имѣли: или Вѣ ви имѣли. Онѣ вѣхъ имѣли, или Онѣ ви имѣли.

П Р О М Ы Н Ы Е Н О В Р Ы М Е.

| | | |
|---|---|--|
| Бѣл вѣх имѣл: Бѣл ви имѣл. Бѣли вѣмо, те, хъ, имѣли, | Бѣл вѣх вѣл, вѣл ви вѣл. Бѣли вѣмо, вѣте, вѣхъ вѣли. | Бѣл вѣх водѣл. Бѣли вѣмо водѣли. |
| Бѣла вѣва имѣла. Бѣли вѣви имѣли. | Бѣла вѣва, ста, вѣла. Бѣти вѣви вѣли. | Бѣла вѣва водѣла, Бѣли вѣви водѣли. |

Пришѣстно вѣрїе.

Ово вѣрїе неизрѣкається въ ко́жего Спо́уѣнїа: се́ jest, нѣвѣдетъ въ снх
рѣчѣхъ: Яко, Яче,, Яще, Да, Једа, Јеже, Когда, и јнхъ снцевнхъ. Я тво-
рѣтсе, въ Овѣсто́унихъ, и во Вножекратнихъ, изъ Бѣдѣ, вѣдешъ, вѣдетъ. кѣ,
Въ Овѣсто́унихъ: Когда Бѣдѣ јмалъ, вѣл, водилъ.

Когда Бѣдемъ јмалн, вѣлн, водилн: и остало.

Во Вножекратнихъ: Когда Бѣдѣ застѣдалъ, полнгалъ, возстајалъ.

Когда Бѣдемъ застѣдали, полнгали, возстајали.

Я въ Једнократнихъ jest једнѣко́ со Оадашнѣмъ Повндалнмъ: кѣ,

Когда Дѣмъ, рѣкѣ, стѣплѣхъ: возста́нѣ, прѣдѣ.

Когда Дѣдемъ, рѣчѣмъ, стѣплнмъ: и остало.

Неокончаннѣ начнн.

| | |
|-------------|--|
| Оадашнѣ. | Јмѣти, Вѣсти, водѣти. Јмѣт, вѣст, водѣт. |
| Промѣнѣно. | Јмѣвши бѣт; вѣдши бѣт; водѣвши бѣт. |
| Пришѣстно. | Јмѣт-јмѣт: Јмѣт вѣст: Јмѣт водѣт. |
| Принѣжѣнїе. | Јмѣт jest: Вѣст jest: водѣт jest: Комѣ. Јмѣти, Јмѣт је: Вѣст је: водѣт је. Бѣт jest чѣмѣ. |

Недольѣнїе.

| | |
|--------------|--|
| Оадашнѣ. | Јмѣуѣшъ, јмѣуѣша, шѣ. Вѣдѣшъ, ѣша, шѣ. водѣшъ, или водѣшъ, ша, шѣ. |
| Промѣнѣно. | Јмѣл, јмѣла, јмѣло. Вѣл, вѣла, вѣло. водѣл ѣла, ѣло. |
| Промѣнѣно. | Јмѣвши, јмѣвша, шѣ. Вѣдши, ша, шѣ. водѣвши, ша, шѣ. |
| Прѣтерпѣлно. | Јмѣн, јмѣна, јмѣно. Вѣдѣн, вѣдена, нѣ. водѣн, водѣна, нѣ. |
| Пришѣстно | Јмѣуѣшъ јмѣт Јмѣуѣшъ вѣст. Јмѣуѣшъ водѣт. |

Једнократнїе оуѣннн ннмѣуѣт Оадашнѣго крѣмена Недольѣнїа. Нѣвѣлѣмъ во:
Возста́нѣшъ, Прѣдѣшъ, ѣчннѣшъ, Лѣшѣ отъ Бѣдѣ, и отъ Рѣкѣ, творѣтсе Бѣ-
дѣшъ, ша, шѣ: и Рѣкѣшъ, ѣша, шѣ. Ј снѣ прѣстѣуѣуѣт въ Овѣсто́унихъ зна-
менокѣнїе. Вѣлѣмъ во, Рѣкѣшъ, въ мнѣсто Вѣлѣшъ: и Бѣдѣшъ лѣплѣе, нѣже Јѣшъ,
јмѣти Оѣшъ.

Медольѣнѣя Неокончана.

Медольѣнѣя прѣста прѣтвараѣтсе, кѣкоть и јмена: по всѣхъ чѣслехъ, и прѣгѣвехъ. Я медольѣнѣе Неокончано непрѣтвараѣтсе: него въ једноѣ кончинѣ скла-
даѣтсе зъ јменни, ко всѣхъ чѣслехъ али не ко всѣхъ прѣгѣвехъ: но въ Једѣномъ јменникѣ. кѣ, Јмаја ја: Јмаја тѣ: Јмаја вѣ: Јмија онѣ.

Јмајѣш ја: Јмајѣш ми. Јмајѣши ја, тѣ, он: Јмајѣши ми, вѣ, онѣ.

О а д а ш н ѣ. Јмаје: или Јмаја: или Јмајѣш: или Јмајѣши.

Вѣдѣ: Вѣда: Вѣдѣш: Вѣдѣши.

Вѣдѣ: Вѣда: Вѣдѣш: Вѣдѣши: Вѣдаш: Вѣдаши.

Једьократније ричини нимајѣт сего Врѣмена.

Промѣнѣно. Јмав, и јмавши: Вѣд, и вѣдши: Вѣдѣв, и вѣдѣши.

Бѣв, јли Бѣвши, Јмал, кѣл, вѣдѣл.

Настѣвши, јли Ѣчѣвши: Настѣв, јли Ѣчѣн, Јмѣт, Вѣст, Вѣдѣт.

Про: Терпѣлно. Бѣв, јли Бѣвши Јман, Вѣдѣн, Вѣдѣн.

Пришѣстно. Јмаје, Јмаја, Јмајѣш, Јмајѣши Јмѣт. Јмаје вѣст. Јмаја вѣдѣт

Об Помагѣлнихъ ричицахъ.

Грѣцкиѣ језикъ јмајѣт вноѣго прѣтворѣвъ въ ричинахъ: и всѣка врѣмена и оговѣи изрикаѣтсе једноѣ ричѣ: гдѣ ми изрикаѣмъ двѣми или трѣми ричица-
ми. Ялти Грѣцкије ричи јѣѣт долги: а нашије ричици кратки: и потѣмъ овоје исхѣдит на једно. кѣ, Филилисомѣла, Бѣдемъ лѣбѣлѣни.

Я ко творѣнѣю таковѣхъ складѣнѣхъ крѣмѣн, раѣетъ намъ сѣѣ четѣри ричини: Јесѣм, Бѣдѣ, Хоѣш, Јмајѣ.

| | | | | |
|--------------|-----------------|----------------|------------|--------------------------------|
| Јесѣм, Оѣм. | Бѣш. | Бѣѣш | Бѣдѣ. | Хоѣш. Оѣш. Шѣ |
| Јѣи, Ои. | Тѣи Бѣи. | Бѣѣшѣи | Бѣдѣш. ши. | Хоѣшѣш. ши. Оѣшѣш. Шѣш. ѣѣш. |
| Јѣт, Јѣ. Јѣ. | Бѣи, Бѣѣт | Бѣѣшѣ. | Бѣдѣт. | Хоѣшѣт. Оѣшѣ. Шѣѣ. ѣѣ. |
| Јѣмо, Оѣмо. | Бѣѣмо, Бѣѣмо. | Бѣѣшѣом, оѣмо. | Бѣдѣм. | Хоѣшѣм, мо. Оѣшѣмо. Шѣѣмо. |
| Јѣтѣ, Оѣтѣ. | Бѣѣшѣом. | Бѣѣшѣотѣ | Бѣдѣтѣ. | Хоѣшѣтѣ. Оѣшѣтѣ. Шѣѣтѣ. ѣѣтѣ. |
| Јѣѣ, Оѣѣ. | Бѣѣтѣ, Бѣи Бѣи. | Бѣѣшѣѣ. | Бѣдѣѣт. | Хоѣшѣѣт, ѣѣт. Оѣѣтѣ. Тѣѣ. тѣѣ. |
| Јѣѣт, Оѣѣт. | Бѣѣшѣѣ. Бѣи. | | | |

Јѣм скáзно: прáво Јесѣм. Херватскѣ Јесам, Оам: и хошѣ, еш, хоше: хошемо, ете, хóте Бѣдем, еш, е: Бѣдемо, ете, ѣдѣ. Я скращѣно Бѣм, Бѣш, Бѣ, Бѣмо, Бѣсте: јет Кмѣтско извечѣнје.

| | | | | | |
|--------|------|--------|----------|---------|---------------------------|
| Јекá. | Ока. | Биска. | Бјáхока. | Бѣдека. | Хошека. Ошека. Шѣка. Шѣкá |
| Јекта. | Ота. | Биста. | Бјáхота. | Бѣдета. | Хошета. Ошета. Шѣта, тѣ. |
| Јесѣ. | Ови. | Биски. | Бјáхоки. | Бѣдеки. | Хошеки. Ошеки. Шѣки. кѣ |
| Јекти. | Оти. | Бисти. | Бјáхоти. | Бѣдети. | Хошетѣ. Ошетѣ. Шѣтѣ. тѣ. |

Помагáлније во Отрицáнјѣ.

Нѣсм, Нѣси, Нѣст, јли Нѣ. Нѣсмо, Нѣсте, Нѣсѣ, јли Нѣсѣт, Нѣска, Нѣста, Нѣски, Нѣсти.

Рѣски: Нехошѣ, Нехошеш, еши, Нехошет. Нехошем, шете, Нехотѣт.

Херватскѣ, Нѣшѣ, Нѣшеш, Нѣше. Нѣшемо, Нѣшете, Нѣте. Нѣшка, Нѣшета: Нѣшеки, Нѣшетѣ. Нѣшѣх, Нѣшѣхѣ, Нѣшѣдѣ, и ост:

—

Терпѣлиних ричин ѣзор.

Повидáлнѣ нач.

Одáшнѣ. Градѣсѣ, градѣш сѣ, градѣт сѣ. Градѣсѣ, и остáлно.

Јли, Градѣн, градѣнѣ, енѣ. Бивѣјѣ, ѣјеш, ѣјет: Бивѣјем: и ост:

Крáтко Прo: Градѣх сѣ, градѣ сѣ, градѣ сѣ. Градѣхом сѣ и остáлно.

Јли Градѣн, енѣ, енѣ Бѣх.

енѣ, енѣ. Градѣнѣ вѣхом вистѣ. вѣхѣ.

Дôлго Прo: Градѣхѣ сѣ, Градѣхом сѣ. Јли Градѣн вѣхѣ.

Я кѣ Једнокрáтних. Бјáхѣ сѣ Оогрáдѣл. Јли Оогрáдѣн Бјáхѣ.

Оокершѣно. Градѣн сѣм: градѣн сѣ, градѣнѣ смо, ете, сѣт. Јли Бѣл сѣм градѣн: Бѣл сѣм градѣн. Бѣлѣ смо градѣнѣ.

Јли, Градѣл сѣм сѣ. Градѣлѣ смо сѣ: ете сѣ: и ост.

Пришѣсно. Градѣтѣсѣ, Градѣтѣш сѣ: и ост.

Јли Бѣтѣсѣ градѣн, Бѣтѣш градѣн: и остáлно.

Јли Градѣн вѣдѣ, вѣдеш. ет. Градѣнѣ вѣдем: и ост.

Оѣ ѣзрѣк, вѣ Терпѣлиних ричинах ѣмѣет вѣздѣ мѣсто: тáко вѣ Једнокрáтних, кáко и јѣдѣ. Кáкот. Бѣдѣ дѣл, Бѣдѣ рѣчѣ, Бѣдѣ Оогрáдѣн. Я кѣ Дѣлѣних једнокрáтних

нима́ют мѣста: како́ смо ви́ше по-
видали,



Заповида́лнии нѣч.

Гради́ се: На́ь се гради́т. Гради́м се,
Гради́те се, На́ь се гра-
ди́т, ѿт.

Јли Бѣди гради́т: На́ь бѣди́т
гради́т. Бѣдите гради́-
тени.



Приди́валнии нѣчин.

Оада́шнѣ. Гради́л ви́х се; Гради́л ви
се: Гради́л ви се: и ос-
та́лно

Промѣ́нь: Бѣл ви́х се гради́л: Бѣ-
ли ви́смо се гради́ли: и
оста́:

Јли Бѣл ви́х гради́т: Бѣли
ви́смо гради́тени: и оста́.

Прише́стнѣ. Когда се вѣдѣ́ гради́л:
Когда се вѣдем гради́ли:
и ост.

Јли Когда вѣдѣ́ гради́т:
Когда вѣдем гради́тени:
и ос:

Мѣ́ Једнократи́х. Когда се согради́-
жѣ, ди́ш, ди́т: и оста́-
лно.

Јли, Когда
гради́тени: и ос



Неоконча́нии

Оада́шнѣ. Гради́тсе.
Пром: Гради́тени ви́т:
ди́л се ви́т.

Прише́стнѣ. Гради́т се јма́
гради́т.

Принѣ́женѣ. Гради́т се јес
гради́тени.



Медолье́нѣ.

Оада́шнѣ. Гради́тсе, Гради́т
се, Гради́тсе.

Промѣ́нь: Гради́тени, гради́тени.
Гради́тени.

Прише́ст: Гради́т се јма́
јма́тсе гради́т.



Неоконча́но. Мѣдо

Оада́шнѣ. Гради́тсе. Гради́т
се. Гради́тсе. Гради́тсе.
се. Гради́тсе.

Промѣ́н: Гради́тсе. Гради́т
се. Гради́тсе.
жени: Настѣ́в,
ди́т се, јли Г

Я въ Трѣтѣмъ ѡзорѣ, и на
мѣстѣхъ, преминѣются въ, во
а Р, въ Рѣ: какотъ, Ловѣмъ,
авлабамъ. Говорѣмъ, Изговарѣмъ.
М, Жвѣмъ. Жвѣ, Жвѣи. Жвѣхъ.
и, ати, ат, ал, авши, ан.
Зовѣмъ, Зовѣ, Зовѣи. Звѣхъ, Звѣ-
и, ати, ат, ал, авши, ан.
Рвѣмъ, Рвѣ, Рвѣи. Рвѣхъ, Рвѣи, ати,
ат, ал, авши, ан. Ровѣ, ровѣи, ро-
вѣхъ.

ЮМ. Бѣмъ, Бѣхъ: Бѣвъ. Бѣхъ.
Бѣхъи, Бѣхъи, Бѣхъи, Бѣхъи, Бѣ-
жавши, Бѣжамъ. Оице, Бѣмъ, Бѣ-
жамъ, Бѣжамъ, Оице, Оице, Оице.
Тѣмъ, Тѣмъ, Хвѣмъ, и
Тѣмъ или тѣмъ, (за ложемъ)
а Тѣмъ (за Толстѣмъ) ко втѣ-
ромъ ѡзорѣ. Вѣмъ (за Дѣмъ),
Вѣхъ, Вѣхъ: Вѣхъи, Вѣхъи, Вѣхъи.
Вѣхъи, Вѣхъи (за Жотѣмъ) Вѣхъ,
Вѣхъ: Вѣхъи, Вѣхъи, Вѣхъи, Вѣхъи,
Вѣхъи или вѣхъи: пристѣмъ ко втѣ-
ромъ ѡзорѣ.

Грѣмъ, Зрѣмъ, Лнѣмъ:
ѣхът по пѣрвомъ, и по втѣромъ ѡзѣ-
рѣ. Глѣдѣи ннѣ, под втѣримъ.
Днѣмъ, Днѣхъ: Днѣвъ. Днѣхъи, и
овѣ. Оице Доднѣмъ, (за Досѣдѣмъ).
и Наднѣмъ, Ооднѣмъ. Ооннѣмъ
и Наднѣмъ. (за Надѣмъ) глѣдѣи
под втѣримъ.

Блѣмъ, Блѣхъ: Блѣвъ, Блѣхъи.
ахъи, ати, ат, ал. Оице, Мѣмъ,
Трѣмъ, Хѣмъ, Чѣмъ.

Дѣмъ, Дѣхъ: Дѣвъ. Дѣхъи, и
Дѣхъи: Дѣхъи, и Дѣхъи. Дѣхъи,

вѣхъ: Дѣхъи, Дѣхъи, Дѣхъи. (за
нѣ Дѣхъи, ннѣ Дѣхъи) а ѣмъ
чѣнно, Дѣхъи, и Дѣхъи.

Рѣмъ, Рѣхъ: Рѣи. Рѣхъи, Рѣ-
хъи, ати, ат, ал, авши, ан, анѣ.
Оице Рѣмъ (за Ложѣмъ) Рѣи: Рѣхъи.
Дѣрѣмъ, Дѣрѣи, Дѣрѣхъи, (за
Бѣмъ) Дѣрѣхъи, (за Ложѣмъ) Дѣрѣхъи.
или Дѣрѣ: Дѣрѣи. Орѣмъ, Орѣ-
хъи. Пѣрѣмъ, Пѣрѣи, Пѣрѣхъи, Пѣрѣхъи.
и вѣмъ (за Внѣмъ) и Дѣрѣмъ (за
Лѣмъ) глѣдѣи под втѣримъ ѡзѣрѣ

5. Непремѣнноже стоѣтъ Д, В, Н,
въ овѣхъ рѣхъи:

Жѣмъ, Жѣхъ: Жѣи. Жѣхъи, Жѣ-
хъи, ати, ат, ал, ан, анѣ.
Тѣмъ, Тѣхъ: Тѣи. Тѣхъи, Тѣ-
хъи, ати, ат, ал, авши, ан, анѣ.
Жѣмъ, Жѣхъ, Жѣи. Гнѣ-
хъи, ати, ат, ал, авши, ан,
Оѣмъ. Оѣхъ: Оѣи.
ахъи, ати, ат, ал, авши, ан,
Ли пѣче Оѣмъ, Оѣхъ. и
Оѣмъ, Оѣхъи,

6. Въ нѣковѣхъ рѣхъи кон-
ѣхъ, ест неперемѣнна: кѣ
Гнѣи вѣмъ, Рнѣи вѣмъ, Рнѣ-
и вѣмъ, Онѣи вѣмъ, Чѣи вѣмъ.
Пѣи вѣмъ, Лѣи вѣмъ,
Трѣи вѣмъ, Жѣи вѣмъ, и
тѣи вѣмъ, Лѣи вѣмъ: и вѣ
глѣдѣи въ рѣхъи.

и ѣдѣи се ѣживѣтъ
кѣ. Зѣи вѣмъ, Рѣи вѣмъ,
Кѣи вѣмъ, Бѣи вѣмъ,
Пѣи вѣмъ, Онѣи вѣмъ

Рчѣм, Оверчѣм, Оквчѣм, Окѣ-
чѣм, Омерчѣм, Омнчѣм, Отер-
чѣм, (Тачѣм неѣживано, рѣци Тѣ-
чим, по трѣтjem.), Тичѣм, Хвер-
чѣм, Херчѣм, Хѣчѣм, Цверчѣм,
Цвчѣм,

Дншѣм, Першѣм, Оершѣм и Пашѣм
неѣживано.

Блишѣм, Бѣшѣм, Вишѣм. Вриш-
ѣм, Лашѣм се, Першѣм, Пиш-
ѣм, Пльѣшѣм, Прашѣм, Тиш-
ѣм, Трашѣм, Трешѣм, Триш-
ѣм.

Хвншѣм, Хлишѣм, Хрешѣм,
Хрѣшѣм,

Онѣмже пристѣет: Жмѣм (за Ми-
жѣм: Жмѣ: Жмѣх, Жмѣхи, ѣти, ѣт,
ѣл, ѣнје: и Опѣм, Опѣ: Опѣх,
ѣхи, ѣти, ѣт, ѣл, ѣнје: Тнѣм, тнѣш,
тнѣт. Тнѣх, ѣхи, Тнѣ, ѣти, ѣт,
ѣл, ѣши, ѣн, ѣнје, Тнѣло. Рѣсѣ-
ном. и Лѣхом Тнѣ, тнѣш, ѣт. Тѣх,
тѣхи, Тнѣ, тѣти, ѣт. Тѣл, Тѣвши,
Тѣт, Тѣтје. Јзтѣнам, нѣѣ. Ј скѣд-
на ричѣна, Дѣм, Дѣѣхи, Дѣѣл: и
не вѣще. Мнѣм (по Рѣсѣ): или
Мнѣ, мнѣш: Мнѣх, мнѣхи, мнѣ,
мнѣти, мнѣл, мнѣнје: по трѣтjem.
По Херѣтскѣ: Мнѣм, или мѣм:
Мнѣш: Мнѣх, Мнѣхи, Мнѣ,
Мнѣти, Мнѣт, Мнѣл, Мнѣн.
Мнѣнје, по пѣрвом ѣзѣрѣ. Въ ми-
сто Олишѣм, вѣнѣт се (со ѣстрим
кѣѣком.) Олишѣм: и ѣдет по трѣтjem,
Олиших, ѣшахи, ѣши, ѣшити, шит,
ѣшил, Олишен. Олишенје: и по пѣр-
вом, Олишах, Олишахи, Олиши,

Олишати, шат, Олишал, О
Олишанје.

10. Онѣмже кѣ пѣрвом ѣзѣрѣ п-
јет, Бѣм се, Бѣм, и
ѣм: Бѣ се, Бѣ, Оѣ. Бѣ
Бѣѣхсе, Бѣѣти се, ѣт се, Бѣ
Бѣѣнје.

11. Я остѣлнѣ ричѣни на Бѣ
ѣѣт по трѣтjem ѣзѣрѣ: |
Бѣм, Гѣм, Дѣм
ѣм, Кѣм. Оѣм
ѣм.

12. Јзнѣмѣѣтје се, и по трѣтjem
рѣ ѣѣт и вѣнѣ ричѣни на |
Чѣм, Шѣм, Шѣм, кѣе мѣ
рѣнѣни, нѣ от јмѣн произ-
Кѣкот, Оѣѣм, Ви-
Дѣѣѣт, Дѣѣм (Дѣ
Дѣѣѣм, Рѣѣѣм се, Ј
се, Мѣѣѣм, Оѣѣм,
ѣмсе, Лѣѣм. ѣм, Лѣ
Мѣѣм, Оѣѣм, Тѣ
Гришѣм, Омншѣм, Оѣшѣм,
шѣм. Вошѣм, Тошѣм. Ги-
Дѣѣм, Зѣѣм: и ост. (с-
ѣѣт от Јмѣн, Вѣг, Вѣг,
Дѣг, Дѣѣѣм. Рѣѣѣ, Јѣѣ,
га, Мѣѣ, Оѣг, ѣк, Лѣг,
кок, Оѣѣг, Тѣѣг, Гѣѣ,
Оѣѣ, Пѣѣ, Вѣѣ, Тѣѣ. Гѣѣ,
Зѣѣ, и остѣлно. Пѣѣ се |
Жѣѣм, Жѣѣѣх, Жѣѣѣл
лѣѣти, Жѣѣѣн, Жѣѣѣнје и
нје. Оѣѣм, Зѣѣм, или (с-
јет, Зѣѣѣм: Оѣѣѣти, О-
Оѣѣѣн, Оѣѣѣнје, и Оѣѣ
Пѣѣѣѣт се, и Оѣѣѣѣт
скѣзно по Лѣѣѣ: Жѣѣѣѣ,

Жѣлѣнѣ. Зѣлѣѣѣ, Зѣлѣлѣ. Подо-
бѣт.

Хѣлѣтѣ вѣлѣт: Жѣдѣм, жѣдѣтѣ: Жѣ-
дам, жѣдѣтѣ: и Жѣдѣам, жѣ-
дѣтѣ. Пѣметѣм, пѣметѣтѣ, Вен-
чѣм, венчѣтѣ. Кончѣм, кончѣтѣ,
Окончѣлѣ. Јѣнтѣм лѣплѣ, Кончѣм,
Кончѣтѣ: Кончѣх, ѣхѣ, ѣт, ѣл, ѣн,
Кончѣнѣ. Какѣт Дѣржѣм, Дѣржѣнѣ.
Крѣчѣм, Крѣчѣнѣ. Я Дѣхѣм вѣлѣт:
Жѣдам, жѣдѣтѣ. Пѣметѣм, пѣме-
тѣтѣ по пѣрвом. Я Венчѣм, Венчѣтѣ.
Кончѣм, кончѣтѣ: вѣ по трѣтѣм.

Дѣоѣко јѣтѣ: Глѣдѣм, глѣдѣтѣ: и
Глѣдам, глѣдѣтѣ.

От Тошѣм или Тѣшѣм, јѣтѣ Тошѣм
се, и Тѣшѣм се, (за скорѣнѣ се)
по трѣтѣм, Тѣшѣтѣсе, Тѣшѣл се,
Тѣшѣнѣ. Ј по пѣрвомј: Тѣшѣтѣ
се, Тѣшѣлсе, Тѣшѣнѣ (а не Тѣшѣ-
нѣ:), какѣт Дѣржѣм, Тѣшѣм.



Прѣтвѣрѣнѣ 2.

Нѣ вѣм.

От сѣм прѣтвѣрѣм немоѣт се дѣт ѣв-
рно правѣло: но разстѣвѣт хѣщем
кѣмѣ рѣчѣм сѣго мѣста рѣдом, по
знаковѣмѣцах.

1. Бѣвѣм, Бѣвѣ. Грѣвѣм, Грѣвѣ:
Грѣвѣх, Грѣвѣхѣм, и Грѣвѣхѣм, Грѣвѣ,
Грѣвѣтѣ, Грѣвѣтѣ, Грѣвѣл, грѣвѣлѣ, ло:
Грѣвѣм, и Грѣвѣ: Грѣвѣм, елѣ, елѣ:

Грѣвѣнѣ. Оѣце, Дѣлѣвѣм, или Дѣ-
вѣм: Зѣвѣтѣ, Озѣвѣм, Окрѣ-
вѣм, Окѣвѣм, Шѣвѣм.

2. Бѣвѣм, Бѣвѣ. Жѣвѣм, Жѣвѣ: Жѣ-
вѣх, Жѣвѣхѣм, или Жѣвѣхѣм, Жѣвѣ,
Жѣтѣм, Жѣтѣ, Жѣл, Жѣлѣ, Жѣло:
Жѣвѣм, Жѣтѣм и Жѣвѣнѣ. Оѣце,
Пѣлѣвѣм, Пѣлѣвѣм, елѣ, елѣ: и
Пѣлѣтѣ, пѣлѣтѣ, чо: Пѣлѣнѣ, и Пѣлѣ-
тѣм. Пѣлѣвѣм, ѣхѣ, ѣхѣ, ѣхѣ, Пѣлѣ-
вѣ, Пѣлѣтѣ, и Пѣлѣтѣ: Пѣлѣтѣ, и
Пѣлѣтѣ: Пѣлѣл, Пѣлѣл: Пѣлѣвѣм, и Пѣлѣ-
вѣм: Пѣлѣтѣм, Пѣлѣтѣм, и Пѣлѣнѣ.
Олѣлѣвѣм, ѣхѣ, вѣхѣ, ѣхѣ, Олѣлѣ,
Олѣлѣтѣ, Олѣлѣтѣ, Олѣлѣвѣм, Олѣлѣ: Олѣлѣтѣм,
и Олѣлѣнѣ.

3. Гѣвѣм, Гѣвѣ. Жѣлѣм, Жѣлѣ. Глѣдѣм Жѣвѣм,
Гѣвѣ.

4. Дѣвѣм, Дѣвѣ. Бѣдѣм, Бѣдѣ: Бѣ-
дѣх, Бѣдѣхѣм, ѣхѣ, Бѣдѣл, Бѣдѣтѣ, Бѣдѣтѣ,
Бѣл, Бѣлѣ, Бѣло, Бѣлѣм, Бѣлѣм,
Бѣдѣнѣ. Оѣце, Бѣлѣвѣм, Бѣлѣвѣ-
дѣм, Бѣлѣдѣм, Вѣдѣм, Гѣ-
дѣм, Кѣлѣдѣм, Кѣлѣдѣм, Прѣ-
дѣм. Я Зѣлѣлѣм овлѣмѣлѣ: Бѣлѣтѣм,
Бѣлѣдѣтѣм, Бѣлѣтѣм, Гѣлѣтѣм: Вѣлѣтѣм,
Кѣлѣтѣм. Кѣлѣтѣм, Прѣлѣтѣм, Бѣлѣл, Бѣлѣлѣ,
Бѣлѣл, Гѣлѣ: Вѣлѣ, Кѣлѣлѣ, кѣлѣлѣ, Прѣлѣ.

Бѣдѣм, Бѣдѣ. Бѣхѣ, Бѣхѣм.
Бѣдѣл, Бѣдѣтѣ, Бѣдѣтѣ, Бѣлѣ, Бѣлѣм, Бѣ-
тѣм. Зѣлѣтѣм, и Зѣлѣнѣм, от Зѣ-
вѣдѣм.

Вѣдѣм, Вѣдѣ. Вѣм: Вѣдѣхѣм, и Вѣ-
дѣхѣ: Вѣдѣхѣм, и Вѣдѣхѣм: Вѣдѣлѣ, Вѣдѣлѣ,
и Вѣм: Вѣдѣтѣм, Вѣдѣтѣм: Вѣдѣлѣ, вѣ-
дѣлѣ, ло: Вѣдѣлѣм: Вѣдѣлѣ: Вѣдѣнѣ:
и Вѣдѣм, Вѣдѣнѣ.

ЖІГАО: НАН ЖГАД, ЖГАО. ЖІГШН. ЖЖЕН,
ЖЖІНЈЕ, НАН ПАЧЕ, ЖЕЖЕН, ЖЕЖІНЈЕ.

Хрѣ́стомъ дво́яко: по кѣ́торомъ, и по
пѣ́вомъ ѡзвѣ́стъ: Жгѣ́хъ, Жгѣ́хн, Жгѣ́ти,
Жгѣ́т, Жгѣ́л, Жгѣ́вши. Жгѣ́н, Жгѣ́нѣ,

6. ЗВМ, ЗѸ. Бѣзѣм, БѣзѸ: Бѣ-
зѸх, БѣзѸхн, зѸхн, БѣзѸ, БѣзѸтн,
Бѣзѣа, ѣзѣа, лѸ: БѣзѸшн: БѣзѸн, Бѣ-
зѸнѸ.

Онѣ, Вѣрѣм, Вѣрѣти, Вѣрѣи.
Грѣѣм. Лѣѣм, Лѣѣх, Лѣѣху
и Лѣѣху. Отвѣрѣи, не Отвѣрѣи.

7. ЈѢМ, ЈѢ. БѢ́м, БѢ́Ѹ: БѢ́х.
БѢ́ахѹ, БѢ́ѹ, БѢ́ти, БѢ́а, БѢ́ши,
БѢ́и, и БѢ́т, БѢ́иѹ и БѢ́тѹ.

Брѣѣм, Брѣѣѣ, ѣх, ѣѣхн, и
от: Брѣѣѣн, и Брѣѣѣт.

Внјѐм, вѣжѐ. вѣл. вѣжѐн, и вѣт.
вѣжѐнје, и вѣтје.

**Вопѣм, ѣѸ; ѣх , нѣахн , пѣь .
ѣтн, ѣт, пѣл, ѣвшн, Вопѣнје:**

Гньѣм, уѣ: Гньѣл: Гньѣтѣ и
Гньѣнѣ.

Гри́жесѣ, и́жѣ: Грикѣи и Гри́т: Гри-
кѣи́е, и Гри́тје, Гри́х, и Гри́јах.
Гри́јахѣ. Гри́ти, гри́т: и Гри́яти,
гри́ят, Гри́л, нѣ Гри́јал.

Зрѣ́емъ, и́жъ. Зрѣ́хъ, зрѣ́яхъ, Зрѣ́-
я́ху. Зрѣ́ь, и зрѣ́яхъ. зрѣ́ти, и зрѣ́-
я́сти. Зрѣ́л, и зрѣ́л. Зрѣ́ланъ.

Вай́е мсе, н у́се: Вай́хса. канѣ́
хсе, Кай́се: Кай́тисе: Кай́лсе. Окай́-
всисе, Окай́тје, Окаивѣ́нје.

Крѣземъ, ѱз: Кривѣи, Крѣт. Кривѣи, и Крѣтѣ.

Днѣмъ. нѣ: Днѣхъ. Днѣхнѣ, Днѣхъ.
Днѣти, Днѣт. Днѣл, Днѣвши, Днѣт. Днѣ-
тъ. І Днѣхъ, Днѣхнѣ, дѣт, дѣл, дѣн,
дѣнѣ.

М'і́єм, і́уѸ. М'і́х. М'и́јахм. М'і́ь,
М'і́ти, М'і́т, М'і́л, М'і́вши, М'і́т;
М'и́єн, М'і́тје, М'и́вѣнје.

Пнѣм, нѣ: Пнѣх, Пнѣахн, Пнѣ,
Пнѣти, Пнѣт, Пнѣл, Пнѣши, Пнѣт,
Пнѣтѣ.

По́ймъ, о́уѣ: Пѣхъ, Пѣхи и По-
жѣхи, Пѣхъ, Пѣти, Пѣтъ, Пѣлъ, Пѣвши,
Пѣтъ, Пѣтъ: По́ймъ, По́ймъ, и Пѣ-
нъ. Пѣсенъ, и Пѣсенъ.

**Прѣ́емъ, ѡ́у : Прѣ́хъ, Приѣ́хн .
Прѣ́нь, Прѣ́тн, Прѣ́тъ, Прѣ́л, Прѣ́вшн,
Прѣ́ннѣ, Приѣ́ннѣ.**

Р̄н̄јем, н̄јѸ: Р̄н̄х, Р̄н̄јахн, Р̄н̄ь,
Р̄н̄ти, Р̄н̄т, Р̄н̄л, Р̄н̄т, Р̄н̄тје.

Доспѣ́жм, ѡ́ж, пѣ́х, пѣ́ь, пѣ́ти,
пѣ́т, пѣ́л, пѣ́вшн. Доспѣ́ен, Доспѣ́т.
Доспѣ́енје, Доспѣ́ток, ѡ́тје.

Рѣ́ем, ѱѣ́: (:за О́нпльѱ:) Оѱѣ́, ѱѣ́-
хн, Оѱѣ́, ѱѣ́тн. ѱѣ́т, ѱѣ́л, проѱѣ́вши,
проѱѣ́тѣ, ꙗ Оѱѣ́ем, (:Пе́хѱм:) глѣ́д:
въ пе́р: ѱѣ́:

ТѢМ, ПЪ, (: за Толстѣм:)
ТѢХ, ТѢХИ, ТѢ, ТѢТИ, ТѢТ,
ТѢЛ, ТѢШИ, ТѢ.

**Т л ѣ ж е м , ѱ ж : Т л ѳ м , Т л ѡ ѡ : Т л ѳ х .
Т л ѡ а х и , Т л ѳ ѡ , н п а ч е Т л ѳ : Т л ѳ т и ,
Т л ѳ т : Т л ѳ л , Ј з т л ѳ в ш и , Т л ѳ н ј е ,
Т л ѳ ѳ н ј е ,**

Трѣмъ, ѱѣ. Трѣхъ и Трѣхъ,
Трѣхъ, Трѣхъ: Трѣхъ, и Трѣхъ:
Трѣхъ и Трѣхъ: Трѣхъ, и Трѣхъ-
тѣхъ.

Ѹмѣюм, ѸмѣюѸ: Ѹмѣх, Ѹмиѣхн,
Ѹмѣнь, Ѹмѣти, ѣт, Ѹмѣл, Ѹмѣвши,
Ѹмѣнїе, или Ѹмѣнїе.

Ѹнѣюм, ѸнѣюѸ: потомѣж.

Ѹспѣюм, ѸспѣюѸ: потомѣж. Ѹспѣнїе, Ѹспѣнїе, Доспѣток.

Јзѣюм, ЈзѣюѸ: Јзѣх, Јзѣь, Јзѣти,
Јзѣт, Јзѣл. Јзѣвши, Јзѣвѣн,
и Јзѣт, Јзѣвѣнїе, Јзѣтїе. Овѣюм,
потомѣж, Овѣтил, Овѣток.

Чѣюм, ЧѣюѸ: Чѣх, Чѣѣхн, Чѣь,
Чѣти, Чѣт, Чѣл, Чѣвши, Чѣт,
Чѣтїе, и Чѣжен, Чѣженїе.

Шѣюм, ШѣюѸ: Шѣх, Шѣѣхн,
Шѣнь, Шѣти, Шѣт, Шѣл, Шѣвши,
Шѣт, Шѣтїе, Шѣвѣн, Шѣвѣнїе.

8. КѢМ, КѢ. Гледи ЧѢМ, КѢ.

9. ЛѢМ, ЛѢ. Мѣлюм, мѣлюѸ:
Мѣх, Мѣѣхн, Мѣльн Мѣлїти, Мѣлїт,
Мѣл, Мѣлїши, Мѣльен, и Мѣлїт:
Мѣльенїе, Мѣлїтїе,

10. МѢМ, МѢ. Дмѣм, ДмѢ. Дѣх,
Дмѣхн, Дмѣ, Дѣти, Дѣт, Дѣл,
Дѣвши, Дѣт, Дѣтїе.

Жмѣм, ЖмѢ: Жѣн, Жѣхн или Жмѣхн,
Жмѣ, Жѣти, Жѣл, Жѣмши,
Жѣт, Жѣтїе.

Херв. ЈѢМѢМ, ЈѢмѢ, ЈѢх, ЈѢхн, ЈѢмѣ,
ЈѢти, ЈѢт, ЈѢл, ЈѢмши, ЈѢт,
ЈѢтїе.

РѢски. ЈмѢ: ЈѢх, ЈѢхн, Јмѣ, ЈѢти,
ЈѢт, ЈѢл, ЈѢмши, ЈѢт, ЈѢтїе.

Хер: Јемльѣм: РѢски, ЈмѣюѸ
Попѣвн, ЫмѣюѸ.

Јмена. ЈѢм. ЈѢма. ЈѢмѣц на



Окладѣнїе ричїни

Вѣюм, ВѣмѢ. Вѣх,
Вѣти, Вѣт, Вѣл, Вѣмши,
Вѣт, Вѣтїе, Вѣнїе.
Ѹвѣх, Ѹвѣм, Ѹвѣл, Ѹвѣт
Вѣмльѣм, ВѣмльѢ, Вѣмльѣх,
Вѣмльѣхн, ВѣмльѢ, Ѡвѣт,
ВѣмльѢ, Ѡвѣши, Ѡн, Ѡнїе.
Вѣпрїем, Вѣпрїемлїе
прїѣтїе. Гледи. Прїем. П
Вѣѣх, Вѣѣти, Вѣѣт, Вѣѣ
Вѣѣтїе, Вѣѣток.

Вѣмѣм, ВѣмѢ, Вѣх,
Вѣт, ѣт, ѣл, ѣмши. ВѣмльѢ.
Вѣмльѣх, ѣхн, ѣь. Ѡвѣт,
Ѡвѣнїе.

Зѣюм, ЗѣмѢ. Зѣх,
Зѣти, ѣт, Зѣл, Зѣмши,
Зѣт, Зѣтїе (Нѣ Зѣнїе.
Зѣнїе.).

Зѣемльѣм, ЗѣмльѢ, Зѣмльѣх,
Зѣмльѣхн, ѣь, ѣти, ѣвши,
Ѡн, Ѡнїе. Незѣемльѣм,
Ѡнѣ НезѣмльѢ.

Зѣвѣюм: гледи ВѣюмльѢм.

Зѣпрїем, Зѣпрїемлїе
Прїем.

Зѣмѣм, ЗѣмльѢм, ЗѣмльѢм.
Омѣм.

Јзѣмѣм, ЈзѣмѢ: Јзѣмѣ
нїи или Јзѣмнїи Јзѣти,
Јзѣмши, Јзѣт, Јзѣтїе,

Ізјат, Ізјатје, Іземльем, Ізни-
мльем, Ізнимајуѣ: Ізнимах, ахн, и
ост.

Нјзем, Нјмѣ: Нјех, Нјми. На-
јети, ѣт, Нјел, Нјемши, Нјет,
Нјетје, Нјем, Нјемник. Нѣ Нѣ-
ла, и ост.

Наземльем, Нѣмльем, Нѣмајуѣ.
Навозем се чео. Нѣвел се чео. На-
зѣтје.

Овјамем, Овојмем, Овојмѣ: Овј-
мѣ: Овјех, Овјамі, овојмі, овмі,
Овјети, ѣт, Овјел, Овјемши, Ов-
јет, Овјетје,

Овѣмльем, Овмајуѣ: Овмах, ахн,
и ост.

Отнѣмем, Отѣмем, Отмем, О-
тмѣ, Отмѣ: Отнѣх, и Отѣх,
Отнамі, Отномі, Отојмі, Отмі.
Отнѣти, ѣт, Отѣти, ѣт. Отнел,
Отел. Отнѣт, Отнѣтје.

Отнемльем, Отнѣмльем, Отнимајуѣ,
Отнемах, нмах, тмах, ахн, и
ост.

Подјамем, Подѣмем, По-
ламем, Подојмѣ: Подјех,
ѣт. Подјамі, нами; Подојмі, он-
мі: Подјети, нѣти, и ост.

Подземльем, Подѣмльем: Поднем-
льем, нмльем.

Подмајуѣ, Поднимајуѣ: и остало.

Појмем, Појмѣ: Појех, Појмі,
Појети, ѣт, Појел, Појемши, По-
јет, Појетје, Поземльем, Поѣм-
льем, Помајуѣ. Я нѣ Поммајуѣ,

Прѣјмем, Прѣјмѣ. Прѣјех, Прѣ-
мі, Прѣјети, Прѣјел. Я нѣ Прѣ-
нјати, прѣнјал.) Прѣземльем, Прѣ-
ѣмльем, Прѣмајуѣ. Прѣвозем. Прѣ-
вѣмльем.

Прѣмем, Прѣмѣ: Прѣјех, Прѣ-
мі, Прѣјети, ѣт, Појел, Прѣјем-
ши, Прѣјем, 'Прѣјетје. Прѣземльем,
Поѣмльем; Прѣмајуѣ, Прѣмѣ.
(Я нѣ Принѣти, Принѣл, Принимајуѣ,
ѣв:). Привозем, Привѣмльем.

Разнѣмем, Разѣмем, Р-
зѣмѣ: Разнѣх, Разнамі, Разон-
мі, Разнѣти, ѣт, Разнел, ѣмши
нѣт, нѣтје.

Разнемльем, нмльем, Разнимајуѣ: и
остало.

Развозем, Разовѣмльем.

Онѣмем, Онѣмем, Онѣмем:
Онѣмѣ: Онѣмѣ: Онѣх, Онѣ-
мі, Онѣмі, Онѣмі, Онѣти, ѣт,
Онѣл, Онѣмши, Онѣт, Онѣтје.
Оојем, Оојмѣ: (нѣ Онѣм, Оонмѣ:)
Онѣмльем, Онѣмлем, Оојемльем,
Оојѣмльем, Онѣмльѣ, Онѣмајуѣ, Оо-
јемльѣ, Ооѣмајуѣ, и остало.

Ѣзем, Ѣмѣ: Ѣјех или Ѣзѣх; Ѣмі:
Ѣјети или Ѣзѣти: Ѣјел или Ѣзел.
Ѣјетје, Ѣзѣтје, Ѣземльем, Ѣѣм-
льем, Ѣмајуѣ. (Я нѣ Ѣнѣти, Ѣни-
мајуѣ).

11. НВЖ, НѢ. Дѣнем, Дѣнѣ. Дѣх, Дѣ-
ні, Дѣти, ѣт, Дѣл, Дѣвши, Дѣнѣ-
ен, и Дивѣн. Задѣнѣнје. Надикѣнје.
Жѣнѣм, Жнѣм, Жнѣѣ. Жѣх,
Жѣхи, Жнѣ, Жѣти, ѣт, Жѣл, Жѣн-
ши, Жѣт, Жѣтел.

Колнѣм, Колнѣ, Кленѣм. Клѣхъ.
Клѣхн: Колнѣ: Клѣти, ѣт, Клѣл,
Клѣвши, Клѣт, Клѣтва.

Манѣм, мнѣм, Мнѣ: Мѣхъ, Мѣ-
хн, Мани Мни: Мѣти, Мѣт, Мѣл,
Мѣнши, Мѣт, Мѣтје.

Пнѣм, Пнѣ. Пѣхъ, Пѣхн; Пни, Пѣ-
ти, Пѣл, Пѣт, Пѣнши, Пѣт, Пѣ-
тје.

Ѹчнѣм, Ѹчнѣ. Ѹчѣхъ, Ѹчни, Ѹчѣти,
ѣт, Ѹчл, Ѹчѣнши, Ѹчет, Почѣток,
Зачѣло, Зачѣток. РѸски, Почѣток,
Зачѣток, Зачѣло.

Отанѣм, Отанѣ, Отнѣхъ, Отан-
ни, Отѣти, ѣт, Отѣл, Отѣвши,
Отѣнѣнѣ, Возстанѣнѣ, Постанок
Останок, Достанок, Лѣхом Отѣ-
ток, Достѣток, Остѣток. Ѹ Отѣ-
нѣ, или Отоѣнѣ, от Отоѣм.

Вѣнѣм, Вѣнѣ. Вѣнѣхъ, Вѣнѣхн, Вѣ-
ни, ванѣти, Ѹт, Вѣнѣл, (Ѹвѣнѣл, и
Ѹвѣл:) Вѣнѣвши, Вѣнѣнѣ.

Једнократно. Ганѣм, нѣ. Ганѣхъ, ни,
нѣти, Ѹт, Ѹл, Ганѣн, нѣ.

Овѣтоѣно. Гнѣм, нѣ. Гнѣхъ, (Гнѣхн
от Гнѣам), Гни, Гнѣто, Ѹт, Гнѣл,
Ѹвши, Гнѣт, Гнѣтје, Гнѣнѣ.

Гнѣнѣм, Гнѣнѣ, Гнѣнѣм, Гнѣ-
нѣ. Погнѣнѣхъ, инѣхъ. Погнѣвохъ. По-
гнѣхн. Гнѣни, Гни. Гнѣнѣти, инѣ-
ти, Ѹт. Гнѣнѣл, Гнѣл, вѣл, ло. По-
гнѣнѣвши, нѣвши. Гнѣнѣнѣ.

Женѣм, Женѣ. Гнѣхъ, ѣхн. Глѣднѣ
въ первом Ѹзѣрѣ.

Тонѣм, нѣ. Тонѣхъ, Тонѣхн или
Ѹтапѣхн, Тни, Тонѣти, Ѹт, Ѹл,
Ѹвши, Тонѣнѣ.

Знѣм, нѣ. Знѣхъ, ни, нѣт
нѣл, нѣвши, Знѣнѣнѣ.

Онѣнѣм ѣмѣт вѣнѣ остѣлннѣ
коѣ, предъ складом НВМ
гласннѣхъ, кѣкотъ јесѣт,

Блѣнѣм, Брнѣм, Бѣнѣм,
Гѣнѣм, Грѣнѣм, Дѣнѣм, или
Канѣм, Внѣм, Кленѣм, В.
Клѣнѣм, Крѣнѣм, Лнѣм,
Млѣнѣмсе, Опѣнѣнѣм, Мнѣнѣм,
Плнѣм, Плѣнѣм, Ѹпрѣнѣм
нѣм, Обанѣм, Онѣнѣм, Олнѣнѣм
нѣм, Оѣнѣм, Почѣнѣм, Почннѣ
шнѣм, Щѣнѣм.

Ѹ от ѣннѣ ннѣкоѣхъ, рнѣннѣ, к
складом НВМ јмаѣт Нѣгл
двоѣко ѣ творѣт ннѣка ври

Бнѣм. Гнѣнѣм и Гнѣнѣм, нѣ
внѣхъ, и Погнѣвохъ. (:Погнѣ
Погнѣам:) Погнѣни, и Погнѣ
гнѣнѣти, Ѹт, и Погнѣнѣти,
гнѣнѣл, и Погнѣл, нѣл, нѣ
гнѣнѣвши, и погнѣвши.

Зѣвнѣм, Озѣвнѣм, Озѣвнѣ
вѣ. Озѣвнѣхъ, Озѣвохъ. (:
Озѣвнѣ, Озѣвнѣ, Озѣвнѣт.
Озѣвнѣл, Озѣвѣл. Озѣвнѣвши
Онѣнѣ Ѹшнѣнѣм, вѣм.

Г. Бнѣнѣм, гнѣ. Звнѣнѣхъ.
(:Звнѣхн:) Звнѣни, Звнѣнѣ
гнѣл, и Звнѣл, Звнѣнѣвши
Звнѣнѣнѣ. Онѣнѣ, Вѣлгнѣ.
гнѣхъ, гохъ; гнѣл, Ѵлгѣл. Вѣ
нѣм, нѣ. Задѣргнѣм,
гнѣм, нѣ, Отлѣгнѣм, нѣ
гнѣм, нѣ: промнѣгнѣл, и

Промзгло. Запрігнем, нѣ. Оі-
гнем, нѣ. Достігнем, нѣ. Ъс-
трігнем, нѣ. Потігнем, нѣ.
Ътёргнем, нѣ.

Б. Бріднем, нѣ, Оврідиѣх, дох. (Ов-
рідіах), Оврідиѣл и Оврідеа, ідаа,
ідао: и остало. Оиѣ, Згѣд-
нем. Кладнем; Кладѣх, покла-
дох. Кладѣл, Поклаа, за покладеа.

З. Візнем, нѣ. Ъвизѣх, зох, іхн.
Ъвизѣл, ізла, ізла, ло.

Оиѣ Грізнем: Ъгрізѣх, зох,
іхн, Грізнѣл. Грізел. Ъгрізѣвши,
ішли.

Жізнем, Нізнем, Ънизнѣх.
Ънизох. Іл не Ѫнизох.

Ползнем. Рзнѣм; Зарзнѣх, зох:
(Ризах, от Різам), Зарзнѣл.

Шфізнем: Ошфізнѣх, зох: ізнѣл,
ізла. Шфізнѣнје.

К. Обікнем, нѣ: Обікнѣх, ікох:
Обікнѣл, ікел. Обікнѣнје.

Обикахн, от, обікам. Оиѣ Зві-
кнем, наб: Прив: Отвѣкнем.

Ъспнем, или Ѫснем. Ъспнѣ, Ъспнѣ.
Ъспѣх, Ъспѣх. Ъспнѣ. Ъспнѣти. Ъс-
пѣт, Ъспѣл. Ъспнѣвши, Ъспѣши. Ъс-
пѣнје, и Ѫспѣнје. и ост. Ъспѣам,
пѣѣ, Заспнѣ. Заспѣѣѣ.

Клѣкнем, нѣ. Поклѣкнѣх, кох: По-
клѣкнѣл, ікел.

Оиѣ Клікнем, нѣ. Крикнем,
нѣ. Возкликнѣл, кох.

Возкрикнѣх, кох. Лікнем се, нѣ се.
Возлѣкнѣх се, кох се.

Жікнем, Жікнѣ, не Жкнѣ. Ъмѣк-
нѣх, Ъмѣкох: и Ъмкнѣх, Ъмкох.

Жёркнем, нѣ. Ъмолкнем, нѣ. Жо-
кнем, нѣ: Премокиѣх, кох.

Нікнем, нѣ. Пікнем, нѣ. Пѣ-
кнем, нѣ. Рѣкнем зло, право Рѣ-
чѣ. Осѣкнем, нѣ. Оікнем, нѣ.
Посікнѣх, кох: Посікѣл, а не По-
сікнѣл, Ъснѣнје или Отснѣнје гла-
вѣ: а не Ъснѣновѣнје. Омѣкнем,
нѣ: Посмѣкиѣх се, кох се.

Тѣкнем, или Токнем се, нѣ се: а
не Ткнем Дотокнѣх се, Доткох се.
Воткох, Дотокиѣл се. Цѣркнем, нѣ.
Тѣркнем, нѣ.

П. Ліпнем, нѣ: Приліпнѣх, пох, опі:
іпнѣл, іпел. Тонем, нѣ: Ъто-
нѣх, опох. Ътопѣ. Ътопѣл, опел.

Кріпнем, нѣ. Окріпнѣх, пох: Ок-
ріпнѣл, іпел.

О. Гѣснем, нѣ: Ъгаснѣх, сох: снѣл,
Ъгасел, Ъжѣснем се.

Т. Мѣтнем зло: рецѣ Вѣржем.

Х. Тіхнем, нѣ: Ътихнѣх, іхох: Ъти-
хнѣх, іхел.

Возкрѣснем, нѣ: Возкриѣх, сох:
Возкриѣл, Возкрѣел. Возкриѣвши,
ішли.

Возкрѣснѣнје, и Возкрѣіѣнје: и Воз-
крѣшѣнје, от Возкрѣіѣм: ішѣ.

А опри тих изпрѣтѣнних ричѣх, јинје
нимајѣт двојего творѣнја: но јѣѣт
всіѣ како. Зінем: хошти јмајѣт
негласниѣх, пред складом НВЖ. Кѣ-
кот, Бјіснем, Брѣснем, Вѣрнем, Дѣх-

нем, и јније. Елнѣнѣх, а не Елн.
сох.

12. ПѢД, ПѢ. Оопѣм, пѣ. Оопоух.
Оопихи, Оопѣхи, Оопи, Оопсти.
Оопст, Оопел, Оопши, Оопѣн, Ооп-
пѣнје. Оице, Тепѣм, Хлопѣм.
Хропѣм.

13. РѢМ, РѢ. Врѣм, врѣ. Врих и
Врох: Врѣхи, Ври, Врити, Врит.

Вриа, Вривши, Врѣнје. Я. Вмрѣм,
Вратн, Врал: гледи къ пѣрвомъ ѣзо-
рѣ. Дврѣм, дврѣ: Дрѣм, дрѣ.

Я ОНИТ ОѢ, Пирсинт се, по трѣ-
тjem ѣзорѣ. Пирсини се. Оиѣше се. Оиѣ-
ло се, Пирсинило се. Пирсинивши се. Оиѣ-
нје, Пирсинѣнје. Оиѣвѣет се. Пирсини-
вѣет се.

ОБ РИЧІНАХЪ, СПИМЪ, СПНЕМЪ, И СНИТ ОѢ

| | | |
|---|--|--|
| Опѣм, Опѣѣ. Опѣх. Опѣхи. Опи. Опѣти, Опѣт. Опѣл, спѣл, ѣло. Опѣвши. Опѣнје. Опѣш, Опѣш. | Опѣкам, Опѣвѣхъ. Опѣвѣхъ. Опѣвѣхи. Опѣвѣаь. Опѣвѣти, кѣт. Опѣвѣл, ѣла, ѣло. Опѣвѣвши. Опѣвѣнје. Опѣвѣш. | Поспѣм, Постѣѣ. Поспѣхъ. _____ Поспи. Поспѣти, ѣт. Поспѣл. Поспѣвши. Поспѣнје. _____ |
| | Оицеж; Заспѣвамъ. Наспѣвамъ се. Овоспѣвамъ. Проспѣвамъ се. | Заспиѣмъ. Паспиѣмъ се. Овоспиѣмъ - Проспиѣмъ се. |
| Опнѣм : Неѣживано. | Оипамъ, ѣхъ. Ѣспамъ, ѣхъ. Оипѣхъ, Ѣспѣхъ. Оипѣхи, Ѣспѣхи. Оипѣл сем, Ѣспѣл сем. Оипѣаь, Ѣспѣаь. Оипѣт, Ѣспѣт.. Оипѣвши, Ѣспѣвши. Оипѣнје, Ѣспѣнје. Оипѣш, Ѣспѣш. | Ѣспнѣмъ: или пѣчѣ Ѣспнѣмъ, Ѣспнѣ. Ѣспнѣхъ, Ѣспнѣхъ. Ѣспнѣл сем: (а не Ѣспнѣл: Ѣспнѣ. ѣла.) Ѣспнѣт. Ѣспнѣвши: Ѣспнѣши. Ѣспнѣнје. Ѣспнѣнје. |
| | Оицеж: Засипамъ. Посипамъ. Просипамъ се. | Зѣспнѣмъ. Поспнѣмъ. |

| | | | |
|-------------------|--------------|--------------|-------------------|
| Онѣтъ сѣ. | Онѣваѣтъ сѣ. | Присникаѣтъ. | Присниѣтъ сѣ. |
| Онѣ сѣ: Нѣдѣла: | Онѣва сѣ. | Приснива сѣ. | Присни сѣ. |
| Онѣашѣ сѣ. | Онѣваашѣ сѣ. | Прис: | |
| Онѣло сѣ јест | Онѣвало сѣ | Прис: | Приснило сѣ јест. |
| Онѣтъ сѣ. | Онѣвало сѣ. | Прис: | Присниѣтъ сѣ: |
| Онѣвши сѣ | Онѣвавши сѣ. | Прис: | Приснивши сѣ. |
| Онѣнѣ. | Онѣванѣ. | Присниванѣ. | Присниѣнѣ. |
| Онѣш сѣ. Онѣш сѣ. | Онѣваѣш сѣ. | Прис: | |

А Кмѣтскнѣ ѣзрок јест: Отснѣм сѣ, Отснѣм сѣ :Отснѣвнѣ сѣ, Отснѣпнѣ сѣ. Ј још
мѣрже Оцкнѣм сѣ. Оцкнѣм сѣ, Оцкнѣвнѣ сѣ. Рѣцѣ Провѣднѣм сѣ, Провѣджнѣм сѣ.

Онѣм, јдет по пѣрком: Онѣм, по вѣтором: Онѣтъ сѣ, по трѣтѣм ѣзорѣ. Рѣ-
цѣ: Онѣнѣ, Присниѣнѣ, Оѣнно вѣдѣнѣ: а нѣ из Латѣнска, Оѣнѣ, нѣтъ Оѣнѣ.

Одрѣх. одрѣх. Дрѣхн. Дрѣнѣ, дрѣнѣ.
Дрѣтн, дрѣт. Дѣрл, Одѣрвшн. Дѣрт,
н Дрѣн. Дѣртѣ, Дрѣнѣца. (а Де-
рѣм сѣ, за Бѣнѣм сѣ, глѣдѣнѣ къ пѣрвом
ѣзорѣ:).

Онѣце Жѣрѣм, Жѣрѣм: Жѣрѣм, Прѣм,
Отрѣм: Тѣрѣм: Тѣрѣм, Трѣм:
Цвѣрѣм. Пѣжѣрт, Оѣпѣрт, Прѣжѣрт.
Зѣжѣрт н Зѣтрѣн, Оѣжѣрт. Жѣртѣ,
н Жрѣнѣ. Жмѣртѣ, нлѣн Жмор. Тѣр-
тѣ н Трѣнѣ. Цвѣртѣ.

4. ОВМ, ОВ. Нѣсѣм, сѣ. Нѣсѣх,
сѣхн, сѣхн, Нѣснѣ, Нѣсѣтн, Нѣсѣт, Нѣсѣл,
Нѣсѣшн, Нѣсѣн, Нѣсѣнѣ. Онѣц Пѣсѣм,
Трѣсѣм.

5. ТВМ, ТВ. Гнѣтѣм, тѣ. Гнѣ-
тѣх, тѣхн, тѣхн, Гнѣтѣнѣ,
Гнѣтѣнѣ, Гнѣтѣт, Гнѣтѣл, Гнѣтѣшн,
Гнѣтѣн, Гнѣтѣнѣ.

Онѣце, Жѣтѣм, Жѣтѣнѣ, Жѣл: Жѣтѣл,
Пѣмѣло н Жѣтѣм, Жѣтѣ, Жѣтѣнѣ,
Жѣл, Ожѣтѣнѣ, нлѣн Жѣтѣж. Плѣ-
тѣм, плѣл. Рѣстѣм, Рѣсел, рѣсла, ло.

Орѣтѣм, нлѣн Орѣтѣм; Ожѣтѣм:
Орѣл, Орѣл, Орѣтѣнѣ, Орѣтѣнѣ,
Орѣшн нлѣн Орѣшн. Цвѣтѣм, Цвѣл,
Цвѣтѣнѣ. Чѣтѣм, Чѣтѣ, Чѣтѣх,
Чѣтѣхн, Чѣтѣхн, Чѣтѣнѣ, Чѣтѣнѣ, Чѣст,
Чѣл, чѣла, чѣло. (По Рѣскѣ, Чѣл.
чѣл, чѣл), Чѣтѣшн, Чѣтѣн, Чѣтѣнѣ.
А опрѣчѣ тѣсѣго, Хѣрѣвѣтѣнѣ вѣлѣт н сѣн-
це: Чѣтѣм, Чѣтѣх. Чѣтѣхн, Чѣтѣнѣ.
Чѣтѣтн, Чѣтѣт, Чѣтѣл, Чѣтѣвшн,
Чѣтѣн, Чѣтѣнѣ: н Чѣтѣн, ѣнѣ: Кѣ-
кот, Бѣрѣм, Бѣрѣнѣ, Бѣрѣл.

16. ЧВМ, КВ. Влѣнѣм, Влѣнѣл. Влѣнѣ-
кѣх. Влѣнѣ Влѣнѣкѣх.

Влѣнѣхн, Влѣнѣхн. Влѣнѣнѣ, Влѣнѣнѣ,
по Рѣскѣ. Влѣнѣшн, Влѣнѣшн. Влѣнѣл.
кѣл, кѣло. Влѣнѣшн. Влѣнѣн, Влѣнѣнѣ.
Онѣце, Вѣлѣм, Тѣлѣм, Лѣчѣм,
Пѣчѣм, пѣшн, пѣкѣл.

Рѣчѣм, рѣшн, рѣкѣл, Оѣчѣм, сѣшн,
сѣкѣл. Тѣчѣм, тѣшн, тѣкѣл. нлѣн Вол-
кѣ, Толкѣ, Лѣкѣ, Пѣкѣ, Рѣкѣ, Оѣкѣ,

нем, и јинује. Блиснѣх, а не Бли-
сох.

12. ПѢМ, ПѢ. Опѣм, пѣ. Опоу, Опиу, Опау, Опи, Опети. Опет, Опел, Опиш, Опен, Опѣнје. Оице, Тепѣм. Хлопѣм. Хропѣм.

13. РѢМ, РѢ. Врѣм, врѣ. Вриу и Вроу: Врау, Ври, Врити. Врит,

Врил, Вривши, Врѣнје. Я. В. Врати, Врал: гледи къ пѣрвом рѣ. Дврѣм, дврѣ: Дрѣм, дрѣ. Я ОНИТ ОВ, Пирсинт се, по тјем ѡзѡрѣ. Присни се. Онѣаше се. ло се, Приснило се. Приснивши се. нје, Приснѣнје. Онѣајет се. П вѣјет се.

ОБ ричинахъ, Опимъ, Опнѣмъ, и Онитъ ое

| | | |
|---|--|--|
| Опѣм, Опльѣ. Опѣхъ. Опѣхн. Опи. Опати, Опѣт. Опѣл, спѣл, ѣло. Опѣвши. Опѣнје. Опѣш, Опѣш. | Опѣам, Опѣајѣ. Опѣахъ Опѣахн. Опѣаь. Опѣати, бѣт. Опѣал, ѣла, ѣло. Опѣавши. Опѣанје. Опѣајѣш. | Поспѣм, Поспльѣ Поспѣхъ. — — — — — Поспи. Поспати, ѣт. Поспѣл. Поспѣвши. Поспѣнје. — — — — — |
| | Оицеж; Заспѣам. Наспѣам се. Овоспѣам. Проспѣам се. | Заспѣм. Паспѣм се. Овосп Проспѣм се. |
| Опнѣм : Неѣживано. | Оипам, ѣѣ. Ѣспам, ѣѣ. Оипахъ, Ѣспѣхъ. Оипахн, Ѣспѣхн. Оипѣл сем, Ѣспѣл сем. Оипѣаь, Ѣспѣаь. Оипѣт, Ѣспѣт.. Оипѣкши, Ѣспѣавши. Оипѣнје, Ѣспѣанје. Оипѣајѣш, Ѣспѣајѣш. | Ѣспнѣмъ. или п Ѣспем, Ѣспѣ. Ѣспѣхъ, Ѣспѣхъ. Ѣспѣл сем: (а не Ѣспѣ Ѣспѣ. Ѣспѣт. Ѣспѣвши: Ѣспѣши. Ѣспѣнје. Ѣспѣнје. |
| | Оицеж; Заспѣам. Поспѣам. Проспѣам се. | Зѣспем. Поспем. |

| | | | |
|---|--------------|--------------|-------------------|
| Онѣтъ сѣ. | Онѣваѣтъ сѣ. | Присникаѣтъ. | Присниѣтъ сѣ. |
| Онѣ сѣ: Нѣѣжѣ: | Онѣва сѣ. | Приснива сѣ. | Присни сѣ. |
| Онѣашѣ сѣ. | Онѣваашѣ сѣ. | Прис: | |
| Онѣло сѣ јѣтъ | Онѣвало сѣ | Прис: | Приснило сѣ јѣтъ. |
| Онѣтъ сѣ. | Онѣвало сѣ. | Прис: | Присниѣтъ сѣ: |
| Онѣвѣши сѣ | Онѣваѣши сѣ. | Прис: | Присниѣвѣши сѣ. |
| Онѣѣнѣ. | Онѣваѣнѣ. | Присниѣнѣ. | Присниѣнѣ. |
| Онѣш сѣ. Онѣаш сѣ. | Онѣваѣѣш сѣ. | Прис: | |
| Я Кмѣтскѣ нѣзрѣк јѣтъ: Отѣнѣм сѣ, Отѣнѣм сѣ :Отѣнѣвѣм сѣ, Отѣнѣпам сѣ. Ј јѣш мѣрѣ Оѣцкѣм сѣ. Оѣцкѣм сѣ, Оѣцкѣнѣам сѣ. Рѣцѣ Прѣвѣдѣм сѣ, Прѣвѣдѣам сѣ. | | | |
| Онѣм, јѣтъ по пѣрѣком: Онѣнѣм, по вѣторѣм: Онѣтъ сѣ, по трѣтѣм ѣзѣрѣ. Рѣ- цѣ: Онѣѣнѣ, Присниѣнѣ, Онѣнно вѣдѣнѣ: а нѣ из Латѣнѣска, Онѣнѣ, нѣтъ Онѣнѣа. | | | |

Одрѣх. одрѣх. Дрѣхн. Дерѣ, дрѣ.
Дрѣти, дрѣтъ. Дѣрл, Одѣрѣвѣши. Дѣрт,
и Дрѣн. Дѣртѣ, Дрѣнѣца. (а Де
рѣм сѣ, за Бѣнѣм сѣ, глѣдѣ къ пѣрѣвом
ѣзѣрѣ:).

Онѣце Жѣрѣм. Жѣрѣм: Жѣрѣм, Прѣм,
Отѣрѣм: Тѣрѣм: Тѣрѣм, Тѣрѣм:
Цѣрѣм. Пѣжѣрт, Отѣпѣрт, Прѣстѣрт.
Зѣтѣрт и Зѣтрѣн, Оѣцѣрт. Жѣртѣ,
и Жѣнѣнѣ. Жѣртѣ, или Жѣмор. Тѣр-
тѣ и Тѣнѣнѣ. Цѣртѣ.

14. ОВѣ, Оѣ, Нѣсѣм, сѣ. Нѣсѣх,
сѣхн, сѣхн, Нѣсѣ, Нѣсѣти, Нѣсѣтъ, Нѣсѣл,
Нѣсѣши, Нѣсѣн, Нѣсѣнѣ. Онѣц Пѣсѣм,
Тѣсѣм.

15. ТВѣ, Тѣ. Гнѣтѣм, тѣ. Гнѣ-
тѣх, тѣхн, тѣхн, Гнѣтѣ,
Гнѣтѣнѣ, Гнѣтѣтъ, Гнѣтѣл, Гнѣтѣши,
Гнѣтѣн, Гнѣтѣнѣ.
Онѣце, Жѣтѣм, Жѣтѣнѣ, Жѣл: Жѣтѣл,
Пѣмѣло и Жѣтѣм, Жѣтѣ, Жѣтѣнѣ,
Жѣл, Ожѣтѣнѣ, или Жѣтѣж. Пѣ-
тѣм, пѣл. Рѣсѣтѣм, Рѣсѣл, рѣсла, ло.

Орѣтѣм, или Орѣтѣм; Оѣрѣтѣм:
Орѣл, Орѣл, Орѣтѣнѣ, Орѣтѣнѣ,
Орѣца или Орѣца. Цѣтѣм, Цѣл,
Цѣтѣнѣ. Чѣтѣм. Чѣтѣ. Чѣтѣх,
Чѣтѣхн, Чѣтѣхн, Чѣтѣ, Чѣтѣнѣ, Чѣстѣ,
Чѣл, чѣла, чѣло. (По Рѣскѣ, Чѣл,
чѣл, чѣл), Чѣтѣши, Чѣтѣн, Чѣтѣнѣ.
Я опрѣчѣ тѣго, Хѣрѣвѣтѣнѣ вѣлѣтъ и сѣ-
це: Чѣтѣм, Чѣтѣх, Чѣтѣхн, Чѣтѣ,
Чѣтѣти, Чѣтѣтъ, Чѣтѣл. Чѣтѣвѣши,
Чѣтѣн, Чѣтѣнѣ: и Чѣтѣн, ѣнѣ: Кѣ-
кот, Бѣрѣм, Бѣрѣнѣ, Бѣрѣл.

16. ЧѣВѣ, Кѣ. Вѣнѣчѣм, Вѣнѣкѣ. Вѣнѣ-
кѣх, Вѣнѣчѣ Вѣнѣкѣхѣм.

Вѣнѣцѣхн, Вѣнѣкѣхн. Вѣнѣцѣ, Вѣнѣкѣ,
по Рѣскѣ. Вѣнѣши, Вѣнѣш. Вѣнѣкѣл,
кѣл, кѣло. Вѣнѣкѣши. Вѣнѣчѣн, Вѣнѣчѣнѣ.
Онѣце, Вѣлѣчѣм, Тѣлѣчѣм, Лѣчѣм,
Пѣчѣм, пѣши, пѣкѣл.

Рѣчѣм, рѣши, рѣкѣл, Онѣчѣм, сѣши,
сѣкѣл. Тѣчѣм, тѣши, тѣкѣл. или Вѣлѣ-
кѣ. Толѣкѣ, Лѣкѣ. Пѣкѣ, Рѣкѣ, Онѣкѣ,

Текѣ, течѣш, течѣт: течѣм, течѣте, текѣт.

71. От знаковниці Р, Медольѣнје њдет на РА, РАА, РАО: Кѣ, ѣмера, ѣмерла, ѣмерло.

А от Б, Г, З, П, О, ѡдет на ДА, ДАА, ДО: кѣ, Грѣвѣл, грѣвѣл, Грѣвѣло: Дѡлвѣл, Вѣргѣл: а не по Лѣшскѣ твѣрдо и неизрѣчно, Грѣвѣл, Дѡлвѣл, Вѣргѣл, Покѣрѣл, Ѣгрѣл, Тѡлка, Рѣка, Тѣпл, Трѣсл.

А овѣ Знаковниці, В, Д, Ё, М, Н, Т, измѣнѣт се вѡн из Медольѣнја: кѣ, Жѣвѣм, Жѣл, Падѣм, Пѡл. Жѣвѣм, Жѣл: Пожѣм, Пѣл. Жмѣм, Жѣл. Дѣвѣм, Дѣл: Отѣвѣм, Отѣл: Опрѣч Оѣвѣм, Оѣвѣл, и ѣнѣх на Пѡл.

Рѡстѣм, Рѡсл. Плѣтѣм, Плѣл. Чѣтѣм, Чѣл.

А не по Лѣшскѣ: Пѡдѣл, Јѡдѣл, Жѣтѣл, Плѣтѣл: и остѡлно.

Пѡлѣла, Жѣла, Чѣла: а не Плѣтѣла, Жѣтѣла, Чѣтѣла, нѣти Чѣлѣ.



Прѣтваранје з.

На ИМ.

1. Трѣтѣм ѣзор се вершѣт овѣмѣ кончѣнами: ИМ, ИХ, АХИ, И, ИТИ, ИТ, ИЛ, ИВШИ, ВИ, ВИЖѢ: кѣ, Чинѣм, Чинѣл, Чинѣх, Чинѣлѣхѣ. Чѣнѣм, Чинѣти, Чинѣт, Чинѣлѣ, Чинѣвши, Чинѣлѣн, Чинѣнѣнѣ.

2. Во всѡкоѣ пѣрвоѣ оговѣ јѡдѣ Ѣ: и кѣ промѣнѣном Дѡлголѣнѣ: и кѣ Медольѣнѣ Тер Знаковниці тѡнкиѣ прѣмѣнѣнѣ шѣмѣнѣ, сѣце,

Б. Вѡвѣм: Вѡвѣлѣ, Вѡвѣлѣхѣлѣн, Вѡвѣлѣнѣ.

Б. Прѡвѣм, Прѡвѣлѣ, Прѡвѣлѣнѣ, Прѡвѣлѣнѣ.

З. Вѡзѣм: Вѡжѣ, Вѡжѣхѣ, Вѡжѣнѣ.

Д. Вѡлѣм, Вѡлѣлѣ, Вѡлѣлѣхѣ, Вѡлѣлѣнѣ.

М. Лѡмѣм Лѡмѣлѣ, Лѡмѣлѣхѣлѣн, Лѡмѣлѣнѣ.

Н. Хрѡнѣм: Хрѡнѣлѣ, Хрѡнѣлѣхѣнѣлѣ, Хрѡнѣлѣнѣ.

П. Тѡпѣм: Тѡплѣлѣ, Тѡплѣлѣхѣлѣнѣ, Тѡплѣлѣнѣ.

О. Кѡсѣм. Кѡшѣ. Кѡшѣхѣ, Кѡшѣнѣ.

Т. Вѣртѣм, Вѣрѣлѣ, Вѣрѣлѣхѣ, Вѣрѣлѣнѣ.

Д. Градѣм, Градѣлѣ, Градѣлѣхѣлѣнѣ, Градѣлѣнѣ.

Крѣво пакѣ прѣвѣратно нѣксѣ шѣт: Градѣлѣ, Градѣлѣхѣлѣнѣ, Градѣлѣнѣ, Градѣлѣнѣнѣ, Нѣлѣнѣ.

Прѡво пѣшѣ: Градѣлѣнѣнѣ, Нарѣ Прѡкоѣ ѣсѣт и сѣце пѣсѣт: Градѣлѣхѣ, Градѣлѣнѣ. Градѣлѣнѣнѣнѣ. Вѣдѣлѣ, Вѣдѣлѣхѣ, Вѣдѣлѣлѣнѣ, Вѣдѣлѣхѣ, Вѣдѣлѣхѣнѣ. Лѣшѣлѣнѣ, рѣцѣ Вѣжѣнѣ, а от Вѣдѣлѣнѣ.

Знадем: Знади́, Зна́дим, нмо, Зна́дѣти: и Зна́ѣ. Зна́ймо, Зна́йте.

Бѣдем: Бѣди́, Бѣ́дим, нмо, Бѣ́дѣти: и Бѣ́дѣ. Бѣ́ймо, Бѣ́йте. По́јдем: По́јди́, дѣм, дѣмо, дѣте: и По́ѣ, или По́ја: По́ймо, По́йте. Хо́ди́, Хо́дим, нмо, Хо́дѣти: и Хо́дѣ. Хо́ймо, Хо́дѣти. Види́, Видѣ́м, Видѣ́ти: и Видѣ́. Видѣ́ймо, Видѣ́те. А и́ Видѣ́ѣ, Видѣ́те.

~~ПОСЛЕ~~

ОБ МЕДОЛЬЕ́НІѸ.

1. Медолье́нје Оада́шнѣго крѣмена, ко всѣхъ прѣтво́рехъ, творѣ́тсѣ от трѣ́тиѣ вножѣ́нниѣ осовѣ́: преминѣ́ши Т, въ Ш: ка́кот, Јма́ју́т, Ве́дѣ́т, Во́дѣ́т, или Во́дѣ́т: Јма́ју́щѣ, Ве́дѣ́щѣ, Во́дѣ́щѣ, или Во́дѣ́щѣ.

Ои́це от Горѣ́т, Кипѣ́т, или Горѣ́т, Кипѣ́т: ре́ци, Горѣ́щѣ, Кипѣ́щѣ, или Го́ѣщѣ, Кипѣ́щѣ, а не́ Горѣ́щѣ, Кипѣ́щѣ. А от Врѣ́т, пра́ко Врѣ́щѣ.

2. Промѣ́ннѣного врѣ́мена Медолье́нје́ ꙗ́дет на Л: кѣ́, Јма́л, Ве́л, Во́дѣ́л. Ли́ше Оѣ́рен изри́кају́т на О: Јма́о, Ве́о, Во́дѣ́о, Бо́о, Чѣ́о. Та́кож и въ́ ѵ́менѣхъ, въ́ мѣсто Оре́лѣ, Пе́пел, Ва́л, До́л, ве́лѣт, Ора́о, Пе́пео, Ва́о, До́о.

А что́ ни́коѡи Хервѣ́ти келѣ́т, Јма́к, Ве́к, Ве́ди́к, Хсди́к, Говори́к: то́ ꙗ́дет Кмѣ́тски́ ѵ́зрокъ

3. Тѣ́рѣ́нно Медолье́нје, от пѣ́рвоѣго прѣтво́ра, ꙗ́дет на ЯН: и Ме́до-

льѣ́нска ѵ́мина на ЯНѸ. За́тож от Јма́ју́, неговори́ Јма́ѣн, Јма́ѣнѣ: не́го Јма́н, Јма́нѣ. А от Јемльѣ́м; Јемла́н, Јемла́нѣ. А по Рѣ́скѸ пра́ко Ыма́н, Ыма́нѣ. а не́ пра́ко Јма́н, Јма́нѣ.

4. От втѣ́ороѣго прѣтво́ра ꙗ́дет ВН, съ то́нкоѸ зна́ковни́цеѸ: кѣ́, Гра́бѣ́м, Гра́бѣ́н: Пла́вѣ́м, Пла́вѣ́н: Ве́дѣ́м, Ве́дѣ́н, Ве́зѣ́м, Ве́зѣ́н, Ве́зѣ́нѣ. За́вѣ́дем, За́вѣ́ѣн. нѣ́ѣнѣ.

А ни́ка ꙗ́дѣ́т на Т: кѣ́, Вѣ́ѣт, Про́клетъ, За́терт.

Ли́ше от кончи́н ГѸ, КѸ, НѸ: ꙗ́дѣ́ти от ЖВМ, ЧВМ, НВМ, ꙗ́дѣ́т шѣ́мнѣ зна́ковни́ци. Кѣ́, Ве́ргѸ, Ве́рженъ, За́вѣ́рженѣ. ТолкѸ, Толчѣ́н, Толчѣ́нѣ, Ве́рнемъ, По́вѣ́рнѣмъ, По́вѣ́рнѣнѣ. По́кѣ́знемъ, По́кѣ́жнѣмъ, По́кѣ́жнѣнѣ. Воздѣ́гнемъ, Воздѣ́гнѣмъ, Воздѣ́гнѣнѣ.

5. Псал: 26. Возкли́кноу́ѣнѣ. Пс: 117. До́хноу́ѣнѣ. Пс: 35. Изри́ноу́ѣнѣ. Пс: 55. Поползноу́ѣнѣ. Ре́ци, Возкли́кнѣ́нѣ, или па́че Возкли́ца́нѣ, от Возкли́цају́: ка́кожѣ и сто́ѣѣт ко Пс. 32.

До́хнѣ́нѣ, или па́че Вдо́хнѣ́нѣ: от До́хнемъ, или До́хнемъ. Изри́нѣ́мъ. Поползнѣ́нѣ.

Ѹси́кноу́ѣнѣ. Ре́ци, Ѹси́кнѣ́нѣ, или па́че О́тси́чѣ́нѣ гла́вѣ.

6. Крѣ́во же се́ творѣ́т и НѸТ, от НВМ. Ре́ци, По́кѣ́рнѣмъ, По́кѣ́жнѣмъ, На́гнѣ́мъ, Воздѣ́гнѣ́мъ, За́дѣ́ргнѣ́мъ, За́дѣ́рнѣ́мъ, На́крѣ́нѣ́мъ, По́кѣ́нѣ́мъ, При́ме́нѣ́мъ, О́пѣ́хнѣ́мъ, О́пѣ́жнѣ́мъ, Изри́-

нын, Протѣгнын, Дотокнын. Я не,
Подѣрнѣт, Повнѣнѣт, Нѣгнѣт. Воз-
двнѣнѣт, Задѣрнѣт, Накрѣнѣт, По-
кнѣнѣт, Примѣкнѣт, Опѣхнѣт, Опо-
мѣнѣт, Јзрнѣт, Протѣгнѣт, До-
токнѣт.

7. От трѣтје҃го прѣтворѣ Медольѣнѣ
јѣт на ВН, со шѣмноуѣ зна-
ковннѣцѣуѣ: кѣт, Гравнм, Вѣзм, Ло-
внм, Чнннм: Гравлѣн, Вѣжен. Лок-
лѣн Чннѣн: н ост.

8. Слово Р неприѣмляѣт ошѣмляѣнѣ:
кѣт. Говорнм: Говорѣн: Говорѣнѣ. За-
тож вѣдно се кѣжет, прннѣм ошѣм-
ляѣт јно слово Т: кѣт, Шхнщрѣ-
нѣ, Овошрѣн, Шпешрѣн, За-
повнщрѣн, Развншщрѣн. Реци:
Шхнтрѣнѣ, Овострѣн, Шпестрѣн, За-
повнтрѣн. Развнстрѣн, ѣнѣ.

9. Я јна слова, оговнѣто Л, Н, В,
нѣладно стојѣт вѣз ошѣмляѣнѣ.
Псал: 6. Молѣнѣ. Пс: 13: Плѣ-
ннѣнѣ. Пс: 30. Погѣвлѣн. Пс:
37. Јѣцѣлѣнѣ. Пс: 18: Благово-
лѣнѣ. Јзмѣнѣн. Благословѣн.
Благословѣнѣ.

Реци: Молѣнѣ, Плѣнѣнѣ, Погѣв-
лѣн, Јѣцѣлѣнѣ, Благоволѣнѣ. Јз-
мѣнѣнѣ, Благословлѣнѣ.

10. Вѣ почннѣлннх, н вѣ јннх ннко-
ннх рнчннѣх, Медольѣнска јмена јѣт
на ѢНЈѢ, ННЈѢ, н ВНЈѢ: сѣ тонкнм
знаковннѣцѣм, кѣт, Овнлѣнѣ, Очер-
ннѣнѣ. Ј тнх глѣдн вѣше под трѣ-
тѣм, прѣтворѣм: на чнслѣх, 3, 4, 5.

Чѣсто се слншѣт вѣ вѣснѣдн
јмена: Бѣннѣ, Болннѣ, Повн
Завѣртннѣ, Внѣннѣ, Влѣдннѣ
пннѣ, Глѣдннѣ, Говннѣ, Г
Одолннѣ, Желннѣ, Зрннѣ, В
Лѣтннѣ, Жнннѣ, Рѣдннѣ,
нѣ, Ондннѣ, Шкорннѣ, Ом
Омннѣ, Терпннѣ, Тлннѣ, Ш
Шнннѣ, Хотннѣ, Шѣмннѣ.

Я Медольѣнѣ нечѣваѣм снѣ на
на НН, нлн ѢН: Повѣлѣн,
тѣн. Завлѣдѣн, ѣнѣ, ѣнѣ:
тѣлно: не҃го прѣвнлно, Повѣлѣ
вѣрѣн, Завлѣдѣн. Лнѣ по
67, сѣсѣнѣт, Внѣдѣна внѣ
прѣвнѣ вн рѣш, Внѣжена внѣ
Внѣдена внѣша.

Я Хѣвѣтн н јмена нзрнѣкѣ
ѣ: Бѣннѣ, Жнннѣ, Омнн
Бѣннѣ, Жнннѣ, Омннѣ, Г
Лѣтннѣ, Кнпннѣ, Оѣрѣннѣ,
нѣ, Шѣмннѣ, Вѣпннѣ, Рѣ
н Разѣмляѣнѣ, Хлѣпннѣ. Я
на по прѣвнлѣ: Повѣлѣнѣ,
щѣнѣ, Внѣженѣ нлн Внѣдннѣ
рѣнѣ, Одолѣнѣ, Жѣлѣнѣ,
Ондѣнѣ н Ондѣнѣ, Ш
Тѣрплѣнѣ.

11. Вѣ пѣрѣвѣм, н вѣ трѣтѣм,
от медольѣнѣ, јѣдѣщего на
рнѣтѣ медольѣнѣ на ШН: п
шн Л во ВШН: снѣ, Јмѣл
шн, Вѣднѣл, Вѣднѣвшн. Я
ром ѣзѣрѣ се тѣкорнѣт рѣзлнѣ
ко смо внѣше нзѣзѣлн, во
прѣтворѣдѣ, прн вѣѣкоѣн рнчннѣ
внѣ: кѣт, Вѣдшн, Оѣдшн, І
Вѣзѣмшн.

жѣт вѣс склад **НН**. Плънши, псал. 136. Отворшѣмъ, псал 135. Раздѣлшемъ, тамож. Поразѣжѣмъ **Вгипта**, тамож, а ниже право, Поразѣвшемъ цари, и утвердившемъ зѣмль. Оцежъ рѣци, Плънши, Отворѣкшемъ, Раздѣлѣвшемъ, Поразѣвшемъ, **Вгипет**.

На **Вѣ**: Насаждѣ, псал. 93. Рѣци, Насадиши.

3. **Ѹ** Грѣков Терпѣлно медольѣнѣ, Оадашнього вѣремена творѣтсе отъ пѣрвиѣ особи вножѣнного чѣсла: **сѣце**, **Филоѹмен** мѣ лѣбѣм: придикиши **ос**, постаѣетъ **Филоѹменос**, Онъ коѣго лѣбѣет.

А вѣдѣщи же **Ѹ** Грѣковъ жѣт прѣлѣшно вногѣ Ѹживѣнѣ медольѣнѣ: зѣто сѣт прѣводники издѣмали Ѹ насъ таковожъ терпѣлно. (Оадашнього вѣремена:) Медольѣнѣ: и отъ тоѣжъ пѣркиѣ вножѣнниѣ особи, **Мѣ** лѣбѣм, творѣтъ новѣ и нѣгдажъ въ лѣбѣдѣхъ нѣслѣшанѣ рѣч, **Лѣбѣмѣ**, лѣбѣма, лѣбѣмо: Творѣм, ѣма, ѣмо: и производно ѣме лѣбѣмѣец, лѣбѣмѣца. Оце отъ трѣтѣго ѣзѣра творѣтъ на **НН**: а отъ пѣрвого на **ЛВМ** сѣктъ **Опасѣем**, **Опасѣема**, **Опасѣемо**: **Дѣлаем**, **ма**, **мо**:), а во вѣторѣмъ ѣзѣрѣ, нѣзнѣемъ кѣко: жѣдали на **ВМ**, кѣкотъ **Вѣдем**, **Вѣдема**, **Вѣдемо**: жѣлѣти на **ОМ**, **Вѣдом**, **Вѣдома**, **Вѣдомо**.

4. Такоѣа медольѣнѣ нѣтъ вѣло, и нѣ вѣдетъ ко **Оловѣнском** жѣзѣнкѣ. Лѣнѣ овѣ двѣ рѣчи, **Вѣдом**, въ **Рѣ**

скоѣ **Ѡвѣнѣ**; и **Знаком**, скоѣ **Ѡтмѣнѣ**, жѣтъ **Ѡвѣчѣнѣ** **Мѣ** **Медольѣнѣ**. нѣкако, али нѣпрѣстоѣетъ ко сѣмѣ чѣ знаменѣжѣтъ во вѣремена **Ѡвѣнѣ** жѣного: и потѣмъ нѣгѣ лѣнѣжа, но прѣстѣ **Прѣдѣвѣ** **Ј** во псалмѣ 30, нѣстоѣитъ мѣм, нѣтъ **Знакомѣм**: но мѣмъ **мѣмѣ**: отъ рѣчи **Мѣ** **Знаком** жѣдетъ отъ жѣмѣ **Правѣ** сѣ вѣлѣтъ, **Ѡвѣдом**, **дѣк**: а жѣмѣ **Вѣдом**, и **Знѣ** жѣнѣетъ чѣстъ **Ѡловѣнскѣ** жѣмѣмъ во, **Знѣнѣц**, **Знѣнѣца**, нѣц, **Ѡкѣтѣнѣц**, **Прѣгнѣнѣц**, нѣц: **Ѡкажѣнѣц**, **Ѡтѣжѣнѣц**: жѣмѣц, нѣтъ **Знакомѣц**, нѣ жѣмѣц, **Ѡкѣтѣжѣмѣц**: и **Ѡстѣ**

Ј по томѣ мѣ такоѣа овѣ подражѣнѣжѣ нѣможемъ хѣвалѣтъ нѣжѣм, жѣжѣ вѣ сѣ намъ **Ѡго** нѣтъ, кѣко **Лѣтѣнѣскѣ** прѣкѣднѣтъ. Онѣ во то **Грѣчѣско** медольѣнѣжѣ изрѣкажѣтъ жѣмѣмъ жѣ рѣчѣмъ **Ѡвѣчѣнѣм**: а нѣжѣмъ **Ѡвѣчѣнѣхъ** творѣлъ рѣчѣмъ нѣжѣтъ. **Ѹ** Грѣковъ, и въ нѣмъ вѣдѣ сѣтоѣтъ: Творѣнѣщаго сѣдѣмъ: овѣдѣ жѣтъ двѣжѣжѣ. коѣжѣ овѣжѣ жѣтъ **Ѡстѣ** тѣнь **Јерѣнимъ** (Кѣкотъ **Лѣтѣнѣ** сѣнде на сѣмъ мѣстѣ нѣ прѣгнѣ прѣвѣлъ жѣтъ сѣце, *Qui facit injuriam patientibus*. Жѣжѣ тѣво тѣрпѣнѣщѣмъ **Ѡвѣдѣ**. **Ј** во **Хѣвалѣмъ** жѣтѣ **Ѡгѣ**; и **Ѡтрѣхъ** жѣнѣмъ, **мѣм**:

| | | |
|----------------|-------------------------------------|--|
| Чѣть. | За Чѣтшнь. | |
| Чѣтѣвш | За Чѣтѣвшн | |
| Чѣтѣкнь. | За Чѣтѣвшн. | |
| Чѣтѣжаъ. | За Чѣтѣжѣшн. | |
| Прочтѣш. | | |
| Прочтѣшнь. | | |
| Чѣтѣшѣ | За { Чѣтѣшн. Чѣтѣшнѣ. Чѣтѣшѣ. | |
| Чѣтѣшѣ. | | |
| Чѣтѣшѣ. | | |
| Чѣтѣм, а, о | | |
| Чѣтѣем, ма, о. | | |
| Чѣтѣтѣшн. | | |

Овдѣ пак хѣщем на краткѣ поставитъ ѣзоръ всѣмъ рѣчѣмъ въ кѣпи: Дѣяніимъ, пѣніимъ, и Нѣдѣнскимъ : и во всѣхъ трѣхъ обличіихъ: сѣ jestъ, въ окличѣніихъ, и Въножкратнихъ, и Једнократнихъ. Ј въ нѣхъже хѣщемъ поставитъ трицѣкого ѣзорниѣ рѣчѣни, Чѣтѣ, и Тѣорѣтѣ.

| | Овѣстѣѣниѣ. | Вѣножѣкратнихъ. | Једнократнихъ. |
|-----------|---|---|---|
| | | ПОВНДѣЛАННѣ нѣчнн. | |
| Овѣдѣшнѣ. | Чѣтѣмъ, Чѣтѣ. Тѣорѣмъ, Тѣорѣтѣ. Отѣѣмъ, Отѣѣтѣ. Онѣдѣмъ, Онѣдѣтѣ. Лѣжѣмъ, Лѣжѣтѣ. | Почѣтѣмъ, Почѣтѣтѣ. Оотѣвѣрѣмъ, Оотѣвѣрѣтѣ. Отѣѣмъ, Отѣѣтѣ. Онѣдѣмъ, Онѣдѣтѣ. Лѣжѣмъ, Лѣжѣтѣ. | Прочѣтѣмъ, Прочѣтѣтѣ. Ѣтѣорѣмъ, Ѣтѣорѣтѣ. Отѣѣмъ, Отѣѣтѣ. Оѣдѣмъ, Оѣдѣтѣ. Лѣжѣмъ, Лѣжѣтѣ. |
| Кратко. | Чѣтѣхъ. Тѣорѣхъ. Отѣѣхъ, Отѣѣхъ. Онѣдѣхъ. Лѣжѣхъ. | Почѣтѣхъ. Оотѣвѣрѣхъ. Отѣѣхъ, Возѣтѣѣхъ. Онѣдѣхъ, Засѣдѣхъ. Лѣжѣхъ, Полѣжѣхъ. | Прочѣтѣхъ. Ѣтѣорѣхъ. Отѣѣхъ, Отѣѣхъ. Оѣдѣхъ, Посѣдѣхъ. Лѣжѣхъ, Полѣжѣхъ. |
| Дѣлго. | Прѣмъ. Дѣлго. | Прѣмъ: Дѣлго. | Прѣсѣвершѣн |
| Прѣсѣвер: | Чѣтѣхъ, Чѣтѣхъ. Тѣорѣхъ. | Почѣтѣхъ. Оотѣвѣрѣхъ. | Бѣжѣхъ Прѣчѣтѣ, Прѣ Бѣжѣхъ Ѣтѣорѣтѣ. |

| | | |
|-----------|----------|--------------------|
| н. Отѣхн. | Отѣјахн. | Бѣјахн Отѣл, ѡнѣл. |
| н. | Онѣахн. | Бѣјахн Оѣл. |
| | Лнѣахн. | Бѣнѣхн Лѣгел. |

| | |
|--------------------|---------------------|
| Вножєкратни јесѣт. | Јєднократни јесѣт. |
| Возтѣјем, ѡјѣ. | Возтѣнем. Постовѣм. |
| Засѣдам, ѡјѣ. | Засѣдем. Посидѣм. |
| Полѣгам, ѡјѣ. | Полѣжем. Полежѣм. |

Въ остѣлннѣх крѣменѣх јадѣт по ѣзѣрѣ сво-
ѣнѣх Прѣстѣнѣх: кѣкот Отѣјем, Отѣнем, Отѣѣм.

| | | | |
|--------------|---------------|--------------------------|----------------|
| н, ен, јѣ. | Почѣтѣл сем. | Прочѣл сем, Прочтѣл сем. | Овершѣ- но. |
| Чтѣл сем. | | | |
| сем. | Отѣвѣрѣл сем. | Ѣтворѣл сем. | |
| н. сем, Отѣл | Отѣјал сем. | Отѣл сем, Отѣнѣл сем. | |
| сем. | | | |
| сем. | Онѣа сем. | Оѣл сем | |
| сем. | Лнѣа сем. | Лѣгел сем. | |

| | | | |
|---------------------------------------|--------------------|---|-------------------|
| рѣѣннѣго вѣрѣ: т Овѣстој- нѣјѣ. | нѣт Вножєкратнѣјѣ. | Бѣл сем Прочѣл. Бѣл сем Ѣтворѣл. Бѣл сем Отѣл, Отѣнѣл. Бѣл сем Оѣл. Бѣл сем Лѣгел | Прєсвєр- шѣно. |
|---------------------------------------|--------------------|---|-------------------|

| | | | |
|-------------------|-------------|---------------------|-----------------|
| рѣ, Чѣстѣѣ. | Почѣтѣтѣѣ. | Прочѣстѣнѣѣ, ѣстѣѣ. | Прѣшѣст- но. |
| ѣѣѣ. | Отѣвѣрѣтѣѣ. | Ѣтворѣтѣѣ. | |
| тѣѣ, Отѣт- ѣѣ. | Отѣјтѣѣ. | Отѣтѣѣ. | |
| ѣѣ. | Онѣаѣѣѣ. | Оѣстѣнѣѣ, Оѣстѣѣ. | |
| ѣѣ. | Лнѣаѣѣѣ: | Лѣшѣнѣѣ, Лѣшѣѣѣ. | |

| | | | |
|-------------|----------------|----------|-----------------|
| ѣѣ, Чтѣл. | Бѣдѣ Почѣтѣл. | Прочѣѣ | Прѣшѣст- но. |
| ѣѣѣѣ. | Бѣдѣ Отѣвѣрѣл. | Ѣтворѣѣ. | |
| ѣѣѣѣ, Отѣл. | Бѣдѣ Отѣјал. | Отѣнѣѣ. | |
| ѣѣѣѣ. | Бѣдѣ Онѣаѣѣѣ. | Оѣдѣѣ | |
| ѣѣѣѣ. | Бѣдѣ Лнѣаѣѣѣ | Лѣѣѣѣ. | |

Зѣповѣ: нѣч:

Почѣтѣѣ.

Прочѣѣ.

| | | | |
|-----------------|--|--|---|
| | <p>Творѣ. Отѣ. Онѣ. Лѣжи.</p> | <p>Отварѣ. Отѣ. Онѣ. Лѣга.</p> | <p>Отворѣ. Отѣ. Онѣ. Лѣзи.</p> |
| Одѣшнѣ. | <p>Чѣлѣхъ, Чтѣлѣхъ. Творѣхъ. Отѣхъ, Отѣхъ. Онѣхъ. Лѣжѣхъ.</p> | <p>Почитѣхъ. Отварѣхъ. Отѣхъ. Онѣхъ. Лѣгѣхъ.</p> | <p>Прочѣхъ. Прочѣхъ. Отворѣхъ. Отѣхъ, Отѣхъ. Онѣхъ. Лѣгѣхъ.</p> |
| Промѣнѣ. но. | <p>Бѣхъ чѣлѣ, чтѣлѣ. Онѣхъ. Лѣжѣхъ.</p> | <p>Бѣхъ Почитѣхъ. Онѣхъ. Лѣгѣхъ.</p> | <p>Бѣхъ Прочѣхъ. Отѣхъ: и отѣхъ.</p> |
| Промѣнѣ. но. | <p>Чѣсти, Чѣст. Творѣти, Творѣт. Отѣти, ѣт. Отѣти, ѣт. Онѣти, Онѣт. Лѣжѣти, Лѣжѣт.</p> | <p>Почитѣти, ѣт. Отварѣти, ѣт. Отѣти, ѣт. Онѣти, ѣт. Лѣгѣти, ѣт.</p> | <p>Прочѣсти, ѣст. Отворѣти, ѣт. Отѣти, Отѣт. Онѣти, Онѣт. Лѣжи, Лѣжѣ.</p> |
| Промѣнѣ. но. | <p>Чѣтѣши, или Чтѣтѣши. Онѣтѣши, Онѣтѣши. Лѣжѣтѣши, Лѣжѣтѣши.</p> | <p>Почитѣвши бѣтѣ. Онѣтѣши, ѣтѣ. Лѣгѣтѣши, ѣтѣ.</p> | <p>Прочѣтѣши, Прочѣтѣши. Онѣтѣши, ѣтѣ. Лѣжѣтѣши, Лѣжѣтѣши.</p> |
| Примѣст. но. | <p>Имѣтѣ чѣстѣ. Онѣтѣши, Онѣтѣши. Лѣжѣтѣши, Лѣжѣтѣши.</p> | <p>Имѣтѣ Почитѣтѣ. Онѣтѣши, ѣтѣ. Лѣгѣтѣши, ѣтѣ.</p> | <p>Имѣтѣ Прочѣтѣтѣ. Онѣтѣши, ѣтѣ. Лѣжѣтѣши, Лѣжѣтѣши.</p> |
| Одѣшнѣ. | <p>Чѣтѣщи, ѣщи, ѣщи. Творѣщи, Творѣщи. Отѣщи, Отѣщи. Онѣщи, Онѣщи. Лѣжѣщи, Лѣжѣщи.</p> | <p>Почитѣжѣщи, а, ѣ. Отварѣжѣщи. Отѣжѣщи. Онѣжѣщи. Лѣгѣжѣщи.</p> | <p>Прочѣжѣщи, а, ѣ. Отворѣжѣщи. Отѣжѣщи. Онѣжѣщи. Лѣгѣжѣщи.</p> |
| Промѣ. 1. | <p>Чѣлѣ, Чтѣлѣ. Творѣлѣ. Отѣлѣ, Отѣлѣ. Онѣлѣ, Лѣжѣлѣ.</p> | <p>Почитѣлѣ. Отварѣлѣ. Отѣлѣ. Онѣлѣ. Лѣгѣлѣ.</p> | <p>Прочѣлѣ, Прочѣлѣ. Отворѣлѣ. Отѣлѣ. Онѣлѣ. Лѣгѣлѣ.</p> |

| | | | |
|---|---|--|-----------------------|
| ши, Чтáвши, а, ѿ. и́вши, а, ѿ, ја́вши, Отáв- и́вши. ши. вши. | Почитáвши. Оотварја́вши. Отáжавши, Онда́вши. Лига́вши. | Прочéтши, Прчта́ши. Ѹтворѣ́вши. Отáкши. О́дши. Лéгши. | Пром: 2 |
| и, ема, ено. ѿи, ема, ено. | Почитан. Оотварјан. | Прочтѣ́. Ѹтворѣ́. | Пром. Тер- пѣ́лно. |
| Ѹщ Чéст. | Јма́Ѹщ Почита́т. | Јма́Ѹщ Прочéст. | Пришéст- но. |
| Чтá. ѿ, Твора́. је, Отоја́. , Онда́. Лига́. | НЕДОЛЪВНІЯ неокончана. Почита́је, та́ја. Оотворја́је, арја́ја. Отáје, Отáја. Онда́је, Онда́ја. Лига́је, Лига́ја. | Једнократни́је има́Ѹт сего в́ремена. | Оада́шнѣе. |
| р, Чтѣ́щи. ѿщ, ѿщн: ѿщ, ѿщн. ѿщ, ѿщн: ја́щ, ја́щн рѣ, ѿщн: ѿщ, ѿщн. рѣ, ѿщн: ѿщ, ѿщн. | Почита́Ѹщ, щн. Оотварја́Ѹщ, щн. ОтáѸщ, щн. Онда́Ѹщ, щн. Лига́Ѹщ, щн. | | Оада́шнѣе. |
| и, Чта́кши. ѿ, и́вши. ѿв, Отáв, ѿв- ши. | Почита́в, ѿвши. Оотварја́в, ѿвши Отáјав, ѿвши. Онда́в, ѿвши. Лига́в, ѿвши. | Прочéт, ѿтши, та́вши. Ѹтворѣ́в, и́вши. Отáв, Отáвши. О́д, О́дши. Лéг, Лéгши. | |
| ѿ Чѣ́л, Чта́л. | Бѣ́вши Почита́л. | Бѣ́вши Прочéл, Прочта́л | |
| ѿ Чтѣ́н. | Бѣ́вши Почитан. | Бѣ́вши Прочтѣ́н. | |
| ѿ, ѿ́је, ѿ́ја, ѿѸщ Чéст. | Јма́Ѹщ Почитат | Јма́Ѹщ Прочéст. | |

ОН ТВОРВНЈУ

Вножекратних ричин.

От Пѣрвого Прѣтворѣ.

1. Овстѡјније ричини, пѣрвого прѣтворѣ преминѣајѹтсе на **ЅЈВМ**: и придајѹт ѹм се предлѡжок: и постајѹт вножекратними. Кѡкот, Влѡдам, Овлѡдѡжем. Зѡджем, Овзѡдѡжем. Вѡжем, Ѕказѡжем. Онплѡем, Разсплѡем. Пѡшем, Пописѡжем.
2. А от **Вем, Јем, Рем, јнако.** Жвѣм, Прѣжѣвам. Зовѣм, Зѡжѣвам. Рвѣм, Порѣвам. Ровѣм, Разрѡвам. Вѣжем, Возвѣвам. Грѣжем, Загрѣвам. Тѣжем, Отѣвам. Берѣм, Овѣрам. Перѣм, Опѣрам. Орѣм, Прѣарам.
3. От **ЈМ**, съ висѡким клѡком. Верстѡм, Прикерстѡвам. Кончѡм, Окончѡвам. Венчѡм, Венчѡвам. Знѡм, Познѡвам: и остало.
4. Кмѣтско и мѣзко изрѣчѣнје јест на **ЗМ**, и на **ЦМ**. Кѣ, Воздвѣзам, Острѣзам, Посѣзам, Протѣзам, Припѣцам, Подтѣцам, Наклѣцам, Пѣцам, Јѣцам. Реци мѡшце: Воздвѣгам, Острѣгам, Посѣгам, Протѣжем, Припѣкам, Подтѣкам, Наклѣкам, Пѣкам, Јѣкам. Али вѣд годно се велѣт, Возклѣцам, Налѣцам, Нарѣцам, Тѣзано злѡто. и јна нѣка сицева, која се изнимаѹт от сего прѡвила: а јна от више постаѡвље.

них прѡвила: коѣх гласѣи ниже
Разписѹ.

От Трѣтје҃го прѣтворѣ.

1. Кончина **НМ** преминѣајѹтсе на и знаковница, ако јест тонка, ходитъ въ шѡмнѹ: и надѣва висѡкиѹ влѡк, пред послѣднимъ дом. Кѣ, Вѡлим, Вѡлѡам: чим, Вѣлѣчам: Јѣзим, Јѣза Пѣстѣм, Пѣшѣам: Разѣм, Рѡладѣм, Оладѣам: Отѡвим, Олѡам: Тѣшим, Ѕтѣшам.
 2. А во вножихъ јестъ триѣи пѣитъ предлѡжок. Кѣ, Чинѣм, чѣнѡам: Бѡдим, Завѡвл Рѣдим, Разрѣдѣам: Творѣм, Тѡтѡврѣам, Тѡтѡврѣајѹ: прѡсто Тѡврѣајѹ.
 3. А гдѣ пред послѣднимъ складо дѣт гласница **О**, преминѣајѹт **А**. Кѣ, Говорѣм, Говѡрѣам: Вѡдѣам. Вѡзим, Вѡжѡам: Гѡзѡнѡам: Прѡсим, Возпрѡшам: ѣм. Придѡам. Мѡлим, Ѕмѡ. Вножѣм, Повнѡжам.
 4. Али въ нѣкоѣхъ, **О** остајѹт ѣмѣнно: кѣ, Должѣмсе, Задѡл Гѡрдѣм, Возгѡрдѣам.
- А јнди Тонка знаковница ѡс неперѣмѣнна: кѣ, Лѣтѣм, Лѣтѣам сѣм, Ѕжѡсам: Отѡпѣм, Постѣ
- А въ нѣкоѣхъ и Шѡмна знаца преминѣајѹтсе въ Тонѡ:

м, Корѣцам: Ложѣм, Полагам:
н, Кѣлам: Бѣшим, Бѣхам. Рѣ-
Рѣгамсе. Я наупаче от ричѣи
с на ЖИМ, ЧИМ, ШИМ,
, съ кисѣким вѣлом, пѣрбого
ора: кѣ, Бѣжим, Бѣгам: Дер-
Дѣркам: Кѣршѣм, Кѣрхам: Тиш-
Отѣскам.

1 от сего мѣста, и от всего,
ѣст доселѣ речено, вѣло би что
ѣт: и вно́го би забави вѣло.
и смотри́ ни́же въ Рѣспѣсѣ вѣ-
ричѣи по разнѣ, съ нѣе́е вно-
тих.

ѣкиъ и скѣзен ѣзрок ѣст рѣц:
ривал, хѣживал, спраши-
Право рѣци: Говѣрѣал, Хѣжал,
чал.

тѣорого прѣтворѣа ричѣинах ѣит
ѣвѣчат: вѣих смотри́ въ Рѣз-

Дѣларам, До, Зарѣд, Јѣ, Јѣвише,
Јѣвони, Јѣвонѣ, Јѣза, Јѣкер, Јѣкони,
Јѣмед, Јѣнад, Јѣпод, Јѣпрѣд, Јѣ-
пони, Код, Кроми, Јѣмо, въ мѣсто,
Након, Нѣсриди, Овѣрх, Од, Окол,
Окроми, Окрѣг, Опослиди, Опослиди,
Оприч, Ослини, От, Подиль, Подльѣ,
Поприди, Полаг, Послиди, Послѣ,
Посриди, През, въ Прик, Рѣзки,
Овѣрх, Овише. Я Грѣчѣина ѣст рѣц:
Бѣга рѣди, или Рѣди вѣга. Право:
Зарѣд Бѣга. Дѣларам Бѣга. Дѣла
Бѣга. За Бѣга. Прѣ Бѣга.
Кѣтски: Бѣиз, Далѣче, Ослини,
Окрѣст.

Ј приѣвѣна Вѣрѣтѣлна кѣдѣтѣе въ мѣ-
сто прѣдложков: кѣ, Бѣи́же, Бѣ-
ше, Далѣе, Ни́же, Опосли́је, Опогле,
Пѣче, Пѣрвѣе и Пѣрко, Попрѣ́же,
Попри́дѣ, Попри́је: Посли́је, После:
Прѣ́же, При́дѣ, При́же, При́је: и
вѣака јна Вѣрѣтѣлна.



РАЗДѢЛЪ 3.

ПРЕДЛОЖКЕХ.

Крозѣникъ стоѣитъ съ овѣми.

юз, (:Оккоз, Окроз, Возкроз.)
Чѣз, Чѣз.

Зкѣрникъ стоѣитъ съ овѣми.

мѣзѣ, Возвѣрх, Овѣрх; Воздиль-
льѣ: Возкраѣ. Далѣко, Дѣла,

3. Приѣвѣникъ стоѣитъ съ овѣо́ужѣ.

ПРИ. При вѣа́комъ члѣвѣи́кѣ. При вѣа́кихъ
льѣдѣхѣ.

4. Прѣтѣвѣникъ стоѣитъ съ овѣми.

Ко, Прѣмо, Прѣм, Прѣтивѣ, Напрѣтивѣ:
Возпрѣот, Оѣпрѣот Я по Рѣскѣ стоѣѣтъ
зѣ Јѣскѣрникомъ вѣи́је (:оприч ВО:):
кѣкотъ, Прѣтивѣ прѣжнѣеѣго зѣко́на.
За, Оѣпрѣот прѣднѣемѣ зѣко́нѣ.

5. Крозѣникъ, и Приѣвѣникъ съ
овѣми.

Во, Въ, На, Ов, О, По, Кѣкотъ, Въ

Возста́нем, Воз́мем, Взя́дем, Взя́ш-
шем:

Дове́дем. Заповѣ́м. Изве́рем. Начи-
нѣ́м. Надсто́ѣм. Овретѣ́м. Оста́нем.
Отвѣ́рзем. Поверѣ́жем. Подпи́шем. Пре-
вѣ́рнем. Предварѣ́м, Прими́стим. Про-
женѣ́м. Разка́лѣм, Разодѣ́м, Совер-
ши́м, Оверши́м. Смо́жем, Змо́жем.
Онесѣ́м, Знесѣ́м. Сотвори́м, Отво-
ри́м. Учѣ́ним. Овлѣ́чаь различно тво-
ре́нје:

Во, Въ. Вове́дем, Вса́дѣм.

Воз, Вз, Возве́дѣм, Взя́скѣ́м.

Над, Надо, На́дѣм, На́до́дем, На-
до́чтѣ́м.

Ов, Ово, О. Овстрѣ́м. Ово́дем, Окри-
пѣ́м, Ово́жем.

От, Ото. Рѣ́сѣаном веза́н От: От-
ста́вим, Отда́м, Ото́шлем. Лѣ́хом
веза́н Од, Оде: Оdstа́вим, Ода́м,
Оде́шлем: Херба́том, Од, и От:
Отна́нем, О́тмем: Ода́м, Ода́шлем.

Под, Подо: Подва́лѣм, Подда́м, I
до́дем, Пододѣ́м.

Раз, Разо: Разве́рем, Разо́шлем.

Со, Съ. По Рѣ́скѣ́ Со гѣ́шце, I
Съ: Соткора́м, Соверѣ́м, Соверши́
Омисли́м, Снесѣ́м, Срѣ́вим.

По Херба́тскѣ́ гѣ́шце Съ, него
Отвори́м, Зверѣ́м, Оверши́м, О
сли́м: Согта́вим, Согтѣ́м, Со́да
Со́ждем.

А въ́ ѵ́менѣхъ, Вѣ́зда, Вочтѣ́нје, Вов-
нѣ́. Вознесѣ́нје. Взя́тъ, Дово́д.
повѣ́д, Ъзбор, Ни́чин. Надсто́ѣм
Надо́чтѣ́нје, Овла́к, Оста́нок. (I
во́д. Помѣ́т, Подва́л, Прѣ́врат. П
сто́ѣтель, При́мет, Хер: При́
Прогон. Разва́льѣнје, Соверши́нје, О
ха. Учѣ́нок.

12. Объ дво́емъ предложкѣ́.

Въ́ нѣ́коуѣ́хъ мѣ́стѣхъ сто́ѣтъ и по́
предло́жка въ́ кѣ́пи. Ка́котъ.

| | | | | |
|-----------------|----------------|----------------|-----------------|---------------|
| Возпо_мене́м. | Из_ов_ретѣ́м. | О_про_вѣ́рнем. | При_во́з_мем. | О_ов_кѣ́тим. |
| Воз_при_мем. | Из_по_вѣ́м. | По_в_ста́нем. | При_ов_ретѣ́м. | О_по_мина́м. |
| До_по_вѣ́м. | Из_пре_ви́жем. | По_за_бѣ́дем. | При_по_вѣ́дѣм. | О_про_води́м. |
| За_в_да́м. | Из_про_да́м. | По_при_се́жем. | По_он_з_явѣ́м. | У_до_во́льш |
| За_во́з_мем. | На_к_да́мсе. | Пре_во́з_мем. | Про_по_вѣ́да́м. | У_по_чтѣ́же |
| За_до_вѣ́дем. | На_до_по́лним. | Пре_ов_ра́тим. | Раз_по_ре́дѣм. | |
| За_ов_и́кнем. | На_до_си́плѣм. | Пре_о_го́лѣм. | Раз_про_да́м. | |
| За_до_во́льнѣм. | О_в_на_жде́м. | Пре_по_вѣ́м. | | |
| За_о_де́нем. | О_по_вѣ́да́м. | Пре_по_ру́чим. | | |
| Из_на_жде́м. | | | | |

апостола, и Павла апостолаже. Вѣрѣ-
те въ Бога: вѣрѣтеже и въ ма.).
Овди, и везди, гди коли стоиѣт же
въ нескаженомъ Оловинскомъ вѣнде: не
можете превѣст на ДВ: но на јније
Грѣчскије рѣчи. Я наши преводники
смотрѣт на подѣвје глагола въ рѣчи-
цахъ ДВ, и ЖВ: а несмотрѣт на
разност разума: и негѣже преводят
ДВ, на ЖВ: кѣ, Гласъ ѹбо Јаковель,
ѹди же Всавель, право рѣчи, Гласъ
тими јест Јаковель: а рѣчи сѹтъ Всав-
ель; или. Или рѣчи сѹт, или ти,
Рѣчи пак сѹтъ Всавель. Я ов јед-
номъ чловѣкѹ право ви се ѹкло: Гласъ
јест Јаковель, рѣчи же Јаковель. О
јест, Ј рѣчи сѹтъ Јаковель же.

Зло же стоиѣт и ѹбо, за мѣн: пра-
во Тими съ низкимъ вѣкомъ (а въ
ѹстромъ вѣкомъ Тими, јест Јмени-
ка, отъ Тѹ, тѹ, тѹ): Гласъ тими
(мѣн, quidam), јест Јак: и ѹст: Зло-
же ѹбо (за аѣра, ѹн, еѣго.), рѣчи.
Јното, Ядаа. Зло же Јво, по Грѣч-
каѣ, уѣр, рѣчи: Яво.

4. Грѣки питајѹщ вѣлѣтъ Пѹс: а безъ
питанја ѹс: и въ јниѹ мѣстѣхъ јма-
јѹтъ таково разлѣченје, јѣже гди
ниѣтъ питанја откладѹѹтъ глагола П.
Зѣто же преводники и ѹ насъ јѹтъ
ѹдѣмали таковожъ разлѣченје: и пи-
тајѹщъ пѣшѹтъ, Како, Каковъ, Откѹда,
Кѹмо, Когда, Отколи, Гдѣ, Колико:
а безъ питанја пѣшѹтъ, Јако, Ја-
ковъ, Јелико, Јакоже, Јдѣже,
Отнѣѹдѣже. Јегдаже, Отнѣлиже.
Ялиѣти ѹ Рѣсѣановъ, Хивѣатовъ, и Оѣр-
ковъ, ниѣтъ таково разлѣченја: но съ пи-

танjem, и безъ питанја
лимъ, Како, Каковъ, Кѹмо
Откѹда, Гдѣ или Вадѣ.
Я Лѣхъ тожъ, везди је
Јако, Јаковъ. Лѣше смѹтъ
питанјѹ јестъ вѣакъ ѹстъ
въ откѣтѹ лимель стоиѣ-
ниѹ. Како: или складѣнъ
Какоѣ, Какоѣ, Кѹѣ, Ј
Какоѹ (и зло ѹ Оѣри
Бѣдъ, Бѣдъ да ви, Бѣдъ
да ви. Рѣски, и Лѣшки
Херкатски: Какоѣи,
Какоѹ, Кѹно.

5. Овлѣчаѣ, како Лѣхъ отъмѣни
изриѣкајѹтъ ника Спојѣнја
лѹ, зѣбу, изѹ, За, Дѣви
Јѣжъ ви.

Лѣ до, За Дѣже, Дѣжъ
кѣтѣи за Дѣже, вѣлѣтъ
Тѹа до, Какоѣи и въ
мѣстѣхъ кладѹтъ Р за
Јѣр за Јѣжъ: Јѣр за Јѣжъ
Мѹремъ за Мѹжемъ: Рѣи
нѣмъ, Ј ниѣтъ вѣще такоѣи
оприѣ Кѣтѣскије рѣчи,
Зѣтоже: и Оѣрѣскије, Рѣ
нѣтѣи, за Гнѣтѣи, Оѣтоги
Лѣхъ Але, аѣе: За Яли
Лѣзъ: За Яѣе. Лѣkolwick
пѣмъ.

Бу ле: За Лѣ да ви, а
Лѣше да ви.

Wszakże: За Вѣсѣакожъ, В
Вѣдъ.

Dla tego: За Дѣлѣрадѣи
того, Дѣла того.

I o wszystkim Za I pogodóv, I vîrlo:
Jako : За Како.

Jedno: За Дн, Днхо, Једнѣно, Токмо,
Такмо, Лише.

Iz, iz: За Јж, Јжж. Iza, Izali: За Једá,
Једáли.

Im, im: За Чим, Inaczej: За Јнако,
Јначе: а нѣки Хервати злѣ Дрѣга-
чје: За Дрѣгако, аче.

Juz: За Жу́. Lepak: За Плипáк, Lecz: За
Пли́ти, Пли́т. Naprotu: За Нá въ
пред: или въ напри́док. Niz: За Нѣ-
же, Нѣжели, Нѣж: Херватом Него́,
Неголи, Нег, Негли.

Niemal: За Мáлош, Мáлш.

Podobno. Херв: Може́нѣт, Бѣрж: Рѣсјаном,
Обо́с, Болш.

Poniewaz: Билорѣсјаном, Понѣже: За По-
коли, Пѣка мѣста. Te: За Тѣж.
chyba: За Рáзвн.

6. Кончѣје, Рѣкши, Чѣш, Окѣдов, Нѣ-
толи, и јинх гледи въ Ричнáлѣ.



ВООКЛѢКНЪЕНЈА

Јесѣт ова:

А, Аја, Аъ. Ајме, Ас, Ах, Аха,
Ахн.

Бá, Блáго тѣви, Блáгоси, Блáгож.
Гѣре, Гѣрки, Гѣреж. Дáвѣри, Дáво-
рили. Ъ, Ъъ, Ъх.

Ј, Јáв мени, Јáо мѣни, Јáх мени,
Јáхн мѣни. Јѣ мѣни, Јѣхн. Лѣлѣ мѣ-
ни, Нѣти, Нѣт Чѣда. Ѓ, Овá, Ојвѣ,

Ѓјме, Ѓъ, Ѓъ, Ѓх, Ѓх, Ѓхти мѣ-
ни. Пí, Пí. Ђ, Ђх.

Хá, Хáъ, Хáъ, Хáха. Хѣъ, Хѣъ,
Хáъ, дáвои.

Тíми ричнáми изјавлѣјем Задн-
вльѣнје, Рáдост, Жáлост, Гíньв,
Отрáх, и ако јест које јно гѣрца
возрѣшѣнје, или стрáст.



РАЗДѢЛЪ

Ов Прирѣчкех.

Врѣмѣни прирѣчки.

1. Отко́лн? Отка́дá? Откогда́? Херв:
Откльѣ? От кнх дѣв. Рѣ: От кнх
пѣр, От кнх мѣст?

Отнѣлѣже, или Отко́лн. Отсѣли́, От-
то́ли: Рѣ: Отсѣ́лѣ, Отто́лѣ. Херв:
Одаслѣ́, Одатлѣ́: нлѣти, Отослѣ́,
Ототлѣ́, Отснлѣ́, Отовлѣ́, От-
ннклѣ́.

От са́дá, От та́дá, От овдá, От
ондá. От то́гда. От дáвна, Јз
дáвна, Ѓт вѣка, Јзконн вѣка, От
нзконн вѣка, или вѣкѣв, Јз предáв-
на. От оно́мѣдне. От дáвнѣка, От
то́лѣчка, Хер: От чѣрака, От пред-
чѣрака: Отовчѣ́. Јзстари, Зло старѣни.
Јзперка От снх, тнх, оннх дѣв,
пѣр, мѣст, От се́је, то́је, оннје
довн, порн.

2. Ка́дá? Ко́гда? Ко́ли? Оа́дá, или
Здá (а Нíне јест Грѣска рич.).

Тадá, Тогдá. Овдá. Ондá. Дрúгда,
 Їндá, Їногда. Нíгда, Нíкогда, Нí-
 коли. Нíгдаже нé: Нíкогдаже нé:
 Нíколиже нé. Їлти, Нíнигдаже, Нí-
 нíкогдаже, Нíниколиже. Вíегда, Малог-
 дá, Малокадá. Їкогда, Їкада.

Кадако́ли, Кадаго́д, Каданивѣ́д. Кода-
 ливѣ́д, Херк: Когдако́ли, Когдаго́д,
 Когданивѣ́д, Когдаливѣ́д.

До́йви, Дрúвич (:нé До́еклье:) Дáви,
 Дáвич: Но́ви, Но́вич: Оно́мѣдне (:за,
 Оно́ми дни:): То́лич (:из, То́лича:)
 Днѣс, Вчѣра́, Вчѣр, Пред вчѣро́м, По-
 сли за́ўтроа, или за́ўтерја (:Хер:
 Данáс, Чѣо́а, У́чѣо, Пред Чѣраком,
 По Ї́ўтрикѣ:), Ї́ўтри, За́ўтра,
 Ї́ўтроа, Сего́ ў́ўтра. Нещáс, Нощѣс,
 Се́је но́щи. Вечѣра́с, Сего́ вѣчера. Он-
 но́щ, ОнѸ́ но́щ. Лíтос, Обо́ лíто,
 Сего́ лíта. (:Лесна́с, ЗíмѸс, Весна́с:),
 Се́је јесени, зíмí, веснí. ОвѸ́ јесени,
 зíмѸ, веснѸ́,

Їв́је, злó: рецí. ТѸ́дже, ТѸ́ж, въ
 дíль (:Херв: Вадльѣ́, Водльѣ́:) Тот
 чáс, Тот крáт, тот хíп. Сáъ крат,
 Ов́ крат, Он́ крат, Оќ хíп, Он
 хíп. Ов́ једно́м, Прѣ́це. Въ́ хíп.
 Въ́ скóк, Въ́ рѣ́д. Въ́ хíпже, Въ́ скóк-
 же, Въ́ рѣ́дже.

У́же, ЈѸ́р, ЈѸ́ж, ЈѸ́же.

Пѣ́рво, Пѣ́рклье, На́упѣ́рклье (:нé Пѣ́р-
 ви́је:) Прѣ́же, Прѣ́же сего́, того́: (Херв.
 прíджен, прíъ сего́, того́), Посѣ́м,
 Потóм. Затíм, Жедтíм, Пред-
 тíм. Я́ ВѸ́гѣршци́на јест: Пред сíм
 сего́, Пред тíм того́, Жедтíм то-
 го́, По сíм сего́, Потóм того́. О-

послíдн, Опослíвъ, О́после, Послíји,
 На́упоса́нје.

За́ того́, Јэ́за того́, За́ дне, За́
 свита, За́ дови́, За́ порí, Въ́ до-
 вѸ́, Въ́ порѸ́. За́ ў́ўтра, За́ рáна,
 За́ во́йна, За́ врíмѣн, За́ тíх
 дѣл, За́ тíх крíмѣн. Въ́ зíмрáзи,
 Въ́ нѣврíме, Въ́ недíльѸ́, Въ́ сѣво-
 тѸ́, Въ́ прáзник, Въ́ дíлатни́ дѣн,
 Въ́ прóстни́ дѣн.

3. До́коли? Докльѣ́? До́ кíх до́в, по́р-
 мíст? До́ ко́је дови́? Дослáи, До-
 то́ли; Досльѣ́, Дотльѣ́, Довльѣ́, Дон-
 льѣ́, До́никльѣ́. До́ сíх, тíх, онíх.
 до́в, по́р, мíст. До́ мáла, До́ дол-
 га́, До́ концá, До́ вíкна. Докльѣ́
 ко́ли,-го́д,-нивѣ́д.



Мíстни прíрúчки.

4. Вадí? Гадí? Оадí, Задí, Овадí,
 Ондí: Задѣ́, Овадѣ́, Ондѣ́: (:Кмѣ́тски,
 Задѣ́с, Задѣ́ска, Овадѣ́ска, Ондѣ́ска, Та́-
 мо́ка, ТѸ́тока, и ост:): Тотí, То-
 тѣ́, ТотѸ́, ТѸ́, Та́мс. Нíгди́. Нí-
 гди́ж нé, Нíнигди́ же. Їнди́. Дрúг-
 ди́, Вездí, Малогди́, На́ вно́гну мí-
 стѸ́. Въ́ влíзѸ́, Блíзко́, Далекó.
 Въ́ нѸ́три, Вонí: На́ сре́дн, Херв:
 На́ сре́дн. По́ сре́дн, По́ сре́дн.
 Го́рн, До́ли. Въ́ верхѸ́, Въ́ нíзѸ́. На́
 деснѸ́, на́ левѸ́. До́ма. На́ во́йнѣ́.
5. Ка́мо? О́нмо, Та́мо, Овáмо, Онá-
 мо, Дрúга́мо, Їна́мо, Нíка́мс. Нíка-
 мож нé, Нíни́камо́же. Вса́камо́, Ка-
 мо́ко́ли,-го́д,-нивѣ́д. Въ́ ве́рх, или Го́-
 рí, Въ́ Нíз, или До́ли. Домóв (:Херв:

Домом.), Мило, Въ дѣль, Въ шир,
Въ нѣтер. Вон: Въ прѣк, Въ дѣсно,
Въ лѣво, Въ шѣе. На дѣсно, на
лѣво.

6. Откуда? Откуда? Откуда. Оттуда,
Отовуда, Отонуда, От дѣгуда, От
їуда, Отовуда, Ни откудаже нѣ, Ни
от нѣкудаже. От нѣкуда (Рѣ: От-
нѣкудаже: за Откуда:)

Отсѣли, Оттоли, Отосѣли, Ототсѣли,
Отосѣли, Отонѣли, От краја, От
конца, От верха, Оь верха, Отод-
на, Изодна, Отизгѣ, Отиздѣ, (Хер:
Одзгѣ, Одздѣ:) Оь нѣза. Из бли-
за, Из далѣка, Из нѣзка, Из високѣ,
Из глѣбѣни, Из висѣни, Из дальн.
Из нѣтра. Отнѣзвонн.

7. Кѣд? Овѣд, Онѣд: Оѣд, Тѣд: Нѣ-
кѣд, Нѣнѣкѣже, Нѣкѣдаже нѣ: Вѣдѣ,
Повѣдѣ, Повѣдѣ, Вѣдѣдѣ, Малокѣдѣ,
Дѣгѣдѣ.



Какѣвѣстн прѣрѣчки.

8. Какѣ: Онѣко, Онѣце, Тѣко, Овѣко,
Онѣко, Нѣнѣко, Нѣнѣкож нѣ, Нѣнѣ-
коже, Вѣдѣко, Вѣдѣчески, Інако,
їаже, Дѣгѣко, дѣгѣче.

Какѣжѣ, Какѣжѣ, Какѣти, Какѣтѣ.

Какѣсѣли, гѣд, нѣвѣдѣ. Внѣголичнѣ,
Внѣгогѣтрѣко.

9. Конѣнѣ О. Іако, Вѣрѣко, Вѣрѣто,
Вѣрѣко, Онѣли, Бѣлѣго, Бѣлѣко, Мѣ-
рѣко, Гѣлѣко, Жѣстоко, Лѣѣто, Зѣлѣ,
Зѣлѣ, (:а нѣ Зѣлѣ:), Нѣмѣрно, Гѣ-
рѣко, Тѣго. Пѣо прѣстѣ, Оѣелѣ, Оѣ-

здѣм. І сѣце от їнѣх прѣдѣнѣнѣх,
кѣнѣх гѣдѣн вѣ Рѣнѣлѣ.

Нѣкѣли Далѣче, Із далѣка, нѣт нѣз
Лѣшѣка, Дѣврѣ, Пѣрѣвѣ, Нѣгѣлѣ,
Конѣчнѣ, нѣго рѣцѣ Далѣко, Ізда-
лѣка: Дѣврѣ, Пѣрѣко, Нѣгло, Конѣчно,
Іѣднѣличнѣ, Нѣотмѣннѣ, Отѣновѣто,
Іѣстиннѣ. Дѣвѣжно, Оѣмѣнѣиво. Іако,
Іако, Оѣнѣто. Тѣжно, Отѣжно, Окрѣ-
вно. Окрѣо, Бѣрѣзо, Кѣсно. Рѣно,
Пѣзднѣ.

Зѣмѣнѣто, Ізѣщнѣ, Ізѣрѣднѣ, Отѣрѣд-
нѣ, Нарѣчнѣто. Бѣгѣто, Бѣжно, Обѣлѣ-
но, Ізѣнѣтно, Лѣнѣно, Пѣрѣлѣнѣно,
Дѣрѣлѣиво, Дѣшѣиво. Зѣво, Нѣвѣлѣно,
Бѣднѣно, Окрѣпо, Нѣшѣнѣтно.

Лѣпо, Гѣднѣно, Лѣднѣно, Отрѣжно, Пѣнѣ-
стѣжно, Опрѣвно. Зѣлѣ Лѣхн, Пѣкѣ-
но: Рѣзѣани, Хѣрѣшѣ: Оѣрѣнѣ, Хѣва-
во. Гѣдѣсѣ, Мѣрѣзѣко, Нѣгѣднѣно, Нѣлѣдѣ-
но, Дѣрѣно, (Хер: Оѣдѣрѣно:) Нѣстрѣжно-
но, Нѣспрѣвно, Нѣспрѣгѣтно.

Лѣхѣко, Зѣдѣвно. Тѣжѣко, Трѣднѣно, Нѣ-
зѣдѣвно, Мѣчно, Рѣзѣмнѣно, Рѣзѣвѣрно,
Пѣмѣтнѣно, Зѣмѣтѣлно, Мѣдѣро. Гѣлѣпо,
Пѣрѣпрѣгѣто, Нѣразѣвѣрно.

Лѣѣто, Врѣто, Тѣвѣрѣдо, Оѣстро, Оѣ-
рово, Врѣпѣно, Жѣстоко, Нѣмѣло,
Чѣрѣство, Лѣгѣднѣно, Мѣхѣко, Пѣвѣлѣно,
Мѣлѣгѣстѣиво, Олѣво, Рѣзѣпѣтно. Рѣзѣ-
нѣто, Отмѣннѣно, Рѣзѣлѣчно, Внѣго-
лѣчно, Внѣгогѣтрѣко. Оѣвно, Оѣовѣ-
то, Оѣвѣжно.

10. Конѣнѣ В. От Пѣдѣнѣнѣх, Гѣжѣ,
Оѣнѣжѣ, Бѣлѣ: јѣдѣтѣ, Гѣжѣ, Оѣнѣжѣ,
Бѣжѣ, Оѣжѣ, Лѣшѣ, Тѣшѣ.

А отъ вертѣлнихъ всѣхъ, все на в:
кѣ, Бѣль, Горѣ, Вѣшѣ, Жѣнь: Око-
рѣе, Рѣниѣ. Вѣле, Вѣлми, и Вѣ-
лико.

11. Кончина ОКН. Жмѣшан Рѣски,
Грѣски, Оловинскі, Дворанскі, Кмѣт-
ски. Братски го льѣвѣт. Вражскі
се погаджѣѣт. Господски се справля-
ѣт. Приятельскі се ко мнѣ пока-
зѣѣт. Всѣхъски го ищѣт прогнѣт
и затѣрт.

12. Кончина Ж. Изъ предлѣжка По,
да изъ жѣн Придѣвнихъ Нижедѣнско-
го плѣмена, прѣходѣшихъ въ парѣв Ов-
стоѣнихъ: кѣкот, Жѣло, Вѣного, Дѣх-
ко.

По мѣлѣ, По вѣноѣ, По лѣхѣ. По
прѣстѣ, По тѣхѣ. По гѣстѣ, По
рѣтѣ. По сѣхѣ. По Рѣскѣ, По
Хрѣвѣтѣ. По старѣнѣ, По новѣт-
нѣ. По господскѣ, По дворѣнскѣ,
По кмѣтскѣ. По грѣвѣ и по дров-
нѣ. По разнѣ. И нѣка се изрѣкаѣѣт
и по своѣмъ придѣвномъ прѣтварѣнѣ:
По томѣ, и Потѣм. По всѣмѣ, и
по всѣмъ. По нашѣмѣ, По своѣмѣ,
По старѣмѣ, По новѣмѣ.

13. Изъ Предлѣжкомъ ВО, ВОЗ,
ЗА, ИЗ, НА, ОБ, ОО, Кѣ, Въ
прѣм. Въ кѣп, Въ кѣпи. Въ зѣѣм.
Вѣ дѣль. Вѣ прѣк, Вѣ прѣки Рѣ:
Вѣ конѣц, Вѣ вѣхъ, Нѣ вѣ вѣхъ. Вѣ
ѣвѣшѣ. Вѣ нѣз. Вѣ шѣр. Вѣ вѣрхъ.
Вѣ должѣнѣ. Вѣ долѣго. Вѣ жѣв. Вѣ
жѣви. Вѣ тѣлѣ. Вѣ дѣн. Вѣ нѣшѣ.
Вѣ дѣн. Вѣ нѣшѣ. Вѣ зѣрѣ. Вѣ тѣк.
Вѣ скѣк. Вѣ прѣд. Вѣ зѣд. Вѣ нѣ-

прѣдок. Вѣ послѣдок. Вѣ
водѣ. Вѣзъ вѣтер. Вѣзплѣхъ.
Вѣзплѣхъ. Вѣзпрѣт. Зѣ жѣт
на, Зѣ скѣтѣ. Зѣдѣнѣ.
Зѣ того. Зѣ тѣм.

Изъ перѣа. Изъ копѣ. Изъ новѣ.
Изъ сѣпрѣтѣвѣлѣ. Изъ тѣхъ.
ѣго.

Нѣ властѣ. Нѣ вѣпрѣд. Нѣ
вѣкрѣз. Нѣ двоѣ. Нѣ десѣтер
сно. Нѣ десѣтѣ. Нѣ зѣд. |
Нѣ грамѣтѣ. Нѣ жѣдѣнѣ.
Нѣ жѣподѣ. Нѣ лѣко. Нѣ
мѣста. Нѣ опѣк. Нѣ памѣч
лом. Нѣ прѣд. Нѣ послѣдѣ.
слѣдѣ. Нѣ послѣжѣ. Нѣ послѣ.
Нѣ розно.

Ѡвѣ дѣн. Ѡвѣ нѣшѣ. Ѡвѣ жѣдѣ
По всѣмѣ. Потѣмѣ. Потѣмѣѣ
По сѣлѣ. По частѣ. По и
Ѡо зѣлѣ. Зѣ доврѣ. Зѣ
нѣгла. Зѣ вѣрхѣ, Ѡвѣ нѣрѣ
вѣмѣ. Ѡо вѣрѣмѣномъ. Ѡо зѣлѣ
гнѣнѣкомъ. Ѡо стрѣхомъ. Зѣ
Зѣ вѣрѣзѣстѣ. Зѣ мѣлѣстѣ
глѣстѣ. Ѡвѣ хѣтрѣстѣ,
стѣтѣѣѣ, Ѡо шѣтрѣстѣ.

14. Изъ прѣгнѣва Орѣдѣногъ
Ѡнѣлѣѣ, Ѡкѣкомъ, Вѣлѣкомъ,
Пѣхѣтѣѣѣ, Вѣрхѣомъ. Жѣтомъ,
Кѣрдѣломъ. Зѣмѣѣѣ, Вѣкѣнѣѣѣ,
Жѣкѣнѣѣѣ. Днѣмъ, Нѣшѣѣѣ, Жѣтрѣ
ромъ. Шѣромъ.

15. Придѣлѣ и ѣвѣ: Вѣного, Чѣ
Ѡнѣла, Лѣ: Дѣстѣ, Пѣлѣно
кѣльнѣо. Жѣрѣѣѣ, Нѣвѣного, |
Жѣлѣлѣхѣнѣо. Нѣлѣк, и Жѣлѣк. Оп

Дво́ја вѣ́та, Тро́ја вѣ́та. Једни са-
ни, дво́и са́ни, тро́и са́ни

4. Я со јмени, Бра́тја, Дрѹ́жина,
Че́льбад, Окòт, и со јними, која
вно́жинѣ знаменѹ́тъ, говорѹм сѹце:
Дво́је вѣ́тъи, Тро́је дрѹ́жини, Че-
те́ро Че́льбади, Пѣ́теро скотѹ.

3. Редòвна

1. Редòвна знаменѹ́тъ рѣд: кѣ́, Пер-
внѣ, Вѣ́торнѣ, Трѣ́тъи, Четвѣ́отнѣ,
Пѣ́тнѣ, Ше́стнѣ, Сѣ́дмнѣ, Òсмиѣ,
Двѣ́тнѣ, Десѣ́тнѣ. Једенна́десетнѣ, Два-
на́десетнѣ. Два́десетнѣ, Трѣ́десетнѣ,
Пе́десетнѣ. Оòтнѣ, и О́то́тнѣ,
Тѣ́сѹщнѣ, и Тѣ́сѹщнѣ. Дво́йсòтнѣ,
Трѣ́сòтнѣ, Четирѣ́сòтнѣ, Пѣ́тсòт-
нѣ, Дво́утѣ́сѹщнѣ, Трѣ́тисѹ́щнѣ,
Отòтѣ́сѹщнѣ, или Отò́крат тѣ́сѹщ-
нѣ, Тѣ́сѹше крѣ́т тѣ́сѹщнѣ. Пѣ́т-
сòтнѣ, Ше́тсòтнѣ: и Пѣ́тисòтнѣ,
Ше́тосòтнѣ. Пѣ́ттѣ́сѹщнѣ, О́де́м-
тѣ́сѹщнѣ: и Пѣ́тотѣ́сѹщнѣ, О́де́м-
тѣ́сѹщнѣ. О́ице Òсми-Дѣ́вет-Дѣ́сет:
или Осми-Дѣ́вето-Дѣ́сет.

1. Годòво чѣ́сло нзрѣ́каѣ сѹце: От Оò-
творѣ́нја мѣ́ра: О́де́м тѣ́сѹщнѣ сòт-
нѣ се́дмдесѣ́тнѣ трѣ́тъи год.

От нарождѣ́нја О́пасѣ́тельсѣ́ва; Тѣ́-
сѹщнѣ Ше́тсòтнѣ Ше́тдесѣ́тнѣ пѣ́-
тнѣ год.

Вѣ́ премѣ́нѣ́иом, вѣ́ сòтном се́дм-
дѣ́сѣ́том пѣ́рвом годѹ.

Вѣ́ сада́шнѣ́м, или вѣ́ текѹ́щем (са-
нѣ́, вѣ́ нѣ́нѣ́шнѣ́м:) вѣ́ сòтном се́-
дмдесѣ́том трѣ́тъѣ́м годѹ.

На прише́стнѣ́, или На
на сòтнѣ́ се́дмдесѣ́тнѣ́ чет
Котѣ́рнѣ́, ѣ́ра, ѣ́ро? О́ѣ́ јѣ
чѣ́сѣ́лном рѣ́дѹ? (:Quoius:).



4. Причѣ́тна

1. Знаменѹ́тъ једнѹ́ вѣ́щ
вно́жим бѣ́т причтѣ́нѣ́. (Оамовтòр, Оамотрѣ́т, О.
Оамопѣ́т, Оамоше́ст, Оам-
мостòт и Оамосòтѣ́и,
шен. Јлѣ́тн, Сѣ́м вѣ́торнѣ́,
тѣ́и, Сѣ́м четвѣ́отнѣ́.
2. Пòлтсѣ́ра вѣ́дра, Пòлтсѣ́
сѹце Рѣ́сјани, и Дѣ́хн.
вѣ́лѣ́т: Пòлтсѣ́ро, или Пѣ́-
дро: Пòлтсѣ́ра, или Пòлдр
Пòлдрѹ́гнѣ́, Пòлтсѣ́риѣ́ зл.



5. Јзнимѣ́лна

Знаменѹ́тъ једнѹ́ чѣ́ст от
јзнѣ́тѹ́, или јзднѣ́нѣ́:
кѣ́нна, и Полокѣ́нца, Трѣ́т
вѣ́ртѣ́нна, или Четвѣ́от, П
сѣ́тѣ́нна, Òсми́нна, Десѣ́тѣ́нна,
Десѣ́таја или Оò́тнаја
сѹ́щнаја чѣ́ст.



IV.

МАТЕРІЯЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

ЛИТЕРАТУРНЫЯ ИЗВѢСТІЯ

О

ДРЕВНѢЙШИХЪ ПУТЕШЕСТВІЯХЪ

ИНОСТРАНЦЕВЪ

ПО

РОССІИ.

Прежде нежели перейдемъ къ исчисленію собственно древнѣйшихъ путешествій чужестранцевъ по Россіи, мы должны упомянуть о нѣкоторыхъ произведеніяхъ, въ которыхъ находимъ очень богатый матеріалъ для литературы этихъ путешествій; въ хронологическомъ порядкѣ эти произведенія слѣдуютъ одинъ за другимъ такъ: 1) *Geschichte der Entdeckungen und Schiffahrten im Norden. Mit neuen Originalkarten versehen. Von Johann Reinhold Forster. Frankfurt a. d. O. 1784. 8; т. е., Исторія открытій и мореплаваній на Сѣверъ, снабженная новыми оригинальными картами. Соч. Иоанна Рейнгольда Форстера. Франкфуртъ на Одеръ. 1784. 8.*⁴⁴ На Франц. языкѣ соч. Форстера вышло въ переводѣ М. А. Бруссоне: *Histoire des découvertes et des voyages faits dans le Nord, par Jean Reinhold Forster; traduite de l'Allemand par M. A. Broussonet. Paris. 1788.* Въ этомъ, въ высшей степени драгоценномъ, произведеніи находимъ очень богатый матеріалъ для литературы древнихъ мореплаваній въ различныя страны нынѣшней Россіи. 2) *Verzeichnis von aeltern und neuern Land- und Reisebeschreibungen. Ein Versuch eines Hauptstücks der geographischen Litteratur, von. G. H. Stuck. Mit einer Vorrede von J. E. Fabri. Halle, 1784. 8; т. е., Списокъ древнихъ и новыхъ путешествій по морю и на сухомъ пути. Опытъ обработкѣ главнѣйшаго отдѣла географической литературы, — Г. Г. Штука, съ предисловіемъ Ж. Е. Фабри. Галле, 1784, въ 8-ку.* Дополненіе издано въ 1785 году. Второй томъ, по смерти сочинителя, изданъ Г. Х. Веберомъ, тамъ же, въ 1787 году, въ 8-ю долю. 3) *Grundriss einer Geschichte der wichtigsten geographischen Entdeckungen; von Matthias Christian Sprengel. Halle, 1783. 8; т. е., Очеркъ исторіи важнѣйшихъ географическихъ открытій, Маттея Христиана Шпренгеля. Галле, 1783. 8.* Второе, весьма умноженное, изданіе вышло подъ заглавіемъ: *Geschichte der wichtigsten geographischen Entdeckungen bis zur Ankunft der Portugiesen in Japan 1542. Halle 1792; 8. т. е., Исторія важнѣйшихъ географическихъ открытій до прибытія Португальцевъ въ Японію въ 1542 году. Галле, 1792, въ 8-ку.* 4) *Vergleichung des ältern und neuern Russlandes, in Rücksicht auf die natürlichen Beschaffenheiten der Einwohner, ihrer Cultur, Sitten, Lebensart und Gebräuche, so wie auf die Verfassung und Verwaltung des Reichs. Nach Anleitung älterer und neuerer Reisebeschreiber. Von C. Meiners. Leipzig, 1798. 2. Bde. 8; т. е., Сравненіе Древней и Новой Россіи*

⁴³ *Видимъ въ своемъ соч. Liter. der ält. Reisebeschr., т. е., Литература древнѣйшихъ путешествій I. 205, полагаетъ, что Форстеръ взялъ за этотъ трудъ по поводу Bergeron's Traité de la navigation, et des Voyages de Découverte et Conquête Montezum; т. е., Бержеронова Трактата о мореплаваніи и путешествіяхъ для открытій, и о современныхъ завоеваніяхъ, находящемся въ его: Voyages etc. Впрочемъ, прибавляетъ онъ, Форстеръ и въ этомъ отношеніи заслуживаетъ уваженіе за свое собственное важное предпріятіе.*

и описательныя природныя свойства жителей, ихъ образованности, образа жизни, нравовъ и обычаевъ, а также устройства Государственнаго управления и законодательства ея, составлено по свидѣтельствамъ древнихъ и новѣйшихъ путешественниковъ К. Мейнерсомъ. Лейпцигъ, 1798. 2 Тома въ 8-ку. Въ этомъ изведеніи находится, на стр. 1—43, въ видѣ введенія, далеко не полное, но, впрочемъ, весьма полезное, критическое обзорѣніе описаній путешествій и древнихъ географическихъ произведеній, гдѣ говорится и о Россіи. 5) *Litteratur der älteren Reisebeschreibungen. Nachrichten von ihren Verfassern, von ihrem Inhalte, von ihren Ausgaben und Uebersetzungen. Nebst eingestreuten Anmerkungen über mancherley gelehrte Gegenstände. Von Johann Beckmann, Hofrath u. s. w. Göttingen 1807 und 1809. 2 Bände. 8; т. е., Литература древнѣйшихъ описаній путешествій, извѣстія объ ихъ авторахъ, содержаніи, изданіяхъ и переводахъ, вмѣстѣ съ различными примѣчаніями о многихъ ученыхъ предметахъ, Іоанна Беккмана Надворнаго Совѣтника, и проч. Геттингенъ, 1807. и 1809, 2 тома въ 8-ю.* Это, очень полезное, сочиненіе могло быть написано только такимъ трудолюбивымъ ученымъ, каковъ былъ Бекманъ, и въ такой библіотекѣ, какова Геттингенская. Оно вполне исполняетъ то, что обѣщаетъ заглавіе и возбуждаетъ живое сожалѣніе, что смерть автора воспрепятствовала продолженію его труда. 6) *Versuch einer kritischen Literatur der Russischen Geschichte. Erster Theil enthaltend die Literatur der aelteren allgemeinen Nordischen Geschichte. Von Johann Gottlieb Buhle. Moskwa, 1810, in 8; т. е., Опытъ критической литературы Русской исторіи. Часть первая, содержащая литературу древней всеобщей Скандинавской исторіи, Іоанна Готлиба Буле. Москва. 1810, въ 8-ку.* Этого труда, обременнаго съ величайшимъ тщаніемъ, вышла всего на всего одна часть; и вначале предполагалось издать три, изъ коихъ вторая, до конца XI вѣка была уже почти совершенно отпечатана, а богатые матеріалы къ третьей долженствовавшей доходить до новѣйшихъ временъ, оставалось только приступить въ порядокъ. Между тѣмъ сочинитель потерялъ охоту окончить своего изведеніе⁴⁴. Въ 1814 году Буле оставилъ Россію и отправился въ Брауншвейгъ гдѣ въ 1818 году умеръ, откуда его, дотогѣ совершенно неизвѣстныя, бумажныя въ 1837 году перешли въ мои руки.

⁴⁴ Буле напечаталъ его на свой счетъ и далеко не былъ вознагражденъ его съ томъ, но продолженію печатанія воспрепятствовала безспорно незаслуженная строгая рецензія о первомъ томѣ, напечатанная Рюсомъ во Всеобщей Литературной газетѣ города Галле: Hall. Allg. Liter. Zeitung.

Древнѣйшія путешествія

иностранцевъ

по

РОССІИ.

1.

ОТЕРЬ (OHthere). 890.

«Periplus Ohtheri Norvegi et Wulfstani, sive eorum narrationes de suis in septentrionem et in mari balthico navigationibus,» т. е., Периплъ Отера Норвежца и Вульфстана и ихъ рассказы о плаваніи на Сѣверъ и по морю Балтійскому. Отеръ былъ Норманъ; о немъ мы знаемъ только то, что онъ родился на Гельголандѣ, имѣлъ значительное состояніе и предпринималъ многія путешествія, изъ коихъ въ одно отправившись изъ Норвегіи, доплылъ до самыхъ Сѣверныхъ береговъ Европы и познакомился съ Финнами и Біармцами. Въ одномъ изъ этихъ путешествій онъ, кажется, приставакъ и къ Англіи, гдѣ въ то время царствовалъ Альфредъ Великій. Этотъ замѣчательный Государь⁴⁵ собиралъ все доступныя ему извѣстія объ извѣстномъ тогда свѣтѣ, которыя вмѣстѣ съ описаніями путешествій Отера и Англо-Сакса Вульфстана внесъ въ свой Англо-Саксонскій переводъ (тѣмъ болѣе драгоценный) Гормисты Павла Орозія. Прекрасно написанная и хорошо сохранившаяся подлинная рукопись этого произведенія находится въ Коттоновой библіотекѣ въ Лондонѣ; въ печати вышло оно подъ заглавіемъ: «The anglo-saxon version from the historian Orosius, by Aelfred the Great. Together with an english traslation from the anglo-saxon. (By Daines Barrington.) London, 1773. 8⁴⁶» т. е., Англо-Саксонскій переводъ Альфреда Великаго, историка Орозія, вмѣстѣ съ Англійскимъ переводомъ съ Англо-Саксонскаго⁴⁷. Нѣмецкій переводъ извѣстій, сообщенныхъ Отеромъ и Вульфстаномъ, издалъ I. P. Форстеръ въ своей «Geschichte der Entdeckungen, т. е., Исторія открытій, подъ заглавіемъ: «Erdbeschreibung vom nördlichen Europa nach König Alfred, aus dem Angelsächsischen beinahe wörtlich über-

⁴⁵ См. *Asserius de rebus gestis Alfredi*, in Anglica, Hibernica, etc. scripta, ex bibliotheca Camdeni. Auctore Silvestro Giraldo (собственно Gerald Barry, род. въ 1146 въ Велльзъ.

Francof. 1602 fol. p. 5. См. также *Forster's Geschichte d. Entdeckung*. Стр. 72—107.

⁴⁶ Тутъ же напечатаны прилѣжанія Форстера, сообщенныя имъ Баррингтону.

setzt, S. 75 — 101 ;» т. е., Землеописание Сѣверной Европы по Королю Альфреду, съ Англо-Саксонскаго почти слово въ слово переведенное, съ весьма полезными примѣчаніями и объясненіями⁴⁸. Путешествіе Отера еще отдѣльно напечатано въ слѣдующихъ книгахъ : «The voyage of Ochthere (sic) made to the N.E. parte beyond Norway, reported by himself unto Alfred the famous King. In Hakluyt's Collection, 2 Aufl. I. 4.» sq; т. е., Путешествіе Отера (sic), совершенное въ С.В. страны вдоль берега Норвегіи, рассказанное имъ самимъ при славномъ Королѣ Альфредѣ; въ сборникѣ Гаклюйта ; изданіе второе, томъ I, стр. 4 и слѣд. «Aelfredi magni Anglorum regis vita tribus libris comprehensa a Joh. Spelman anglige conscripta, dein latine reddita et annotationibus illustrata ab Aelfredi in collegio magnae aulae Universitatis Oxoniensis alumnis. Oxonii 1673. fol. p. 205 sq»; т. е., Жизнеописание Аельфреда Великаго, Короля Англовъ, въ трехъ книгахъ, написанное по Англійски Іоан. Спелманомъ, потомъ переведенное на Латинскій языкъ и примѣчаніями обогащенное учениковъ Коллегіи Аельфреда Оксфордскаго Университета. Сдѣсь помещено это путешествіе въ первой разъ на Англо-Саксонскомъ языкѣ, съ довольно несправнымъ Латинскимъ переводомъ. «Purchas his Pilgrimes. Vol. I;» т. е., у Перчаса въ его Страникахъ. «Scriptores Regum Danicarum. Ed. Langebeck. Hafniae. 1773, fol. Vol. II. p. 106 sq;» т. е., Собраніе Датскихъ историковъ, Лангебека, Въ Гафніи 1773, въ I. Тутъ подлинникъ, Латинскій переводъ и отличныя объясненія. «Miscellanies by Daines Barrington, London 1781. 4. p. 4 60;» т. е., Всякая всячина (Miscellanies) Денъза Баррингтона, Лондонъ 1781. 4. «M. C. Sprengel's Geschichte der wichtigsten geographischen Entdeckungen etc. S. 197 ;» т. е., Шпренгеля Исторія важнѣйшихъ географическихъ открытій и пр. «J. P. Murray's Commentationes in periplos Otheri et Wulfstani;» т. е., Объясненія Муррея на описаніе путешествій Отера и Вульфстана; они не были заданы въ свѣтъ, даже не окончены, и хранятся въ Геттингенскомъ Обществѣ. См. «Beckmann's Litt. d. ält. Reisebeschr. I. 462 ;» т. е., Ист. Древ. Путешествій. Извлеченіе изъ нихъ, сдѣланное самимъ Мурреемъ, находится въ «Götting. gel. Anz. 1771;» стр. 625 и 761.

2.

ИБНЪ-ФОЦЛАНЪ (IBN-FOSZLAN). 921.

Ибнъ-Фоцланъ, или, какъ Якутъ⁴⁹ его называетъ полнымъ именемъ, Ахметъ Бенъ - Фоцланъ - Бенъ - Аббасъ, Бенъ-Рашидъ Бенъ-Гаммадъ, былъ въ 921 году по Р. Хр. посланъ Аббасидскимъ Калифомъ, Муктедиромъ, въ качествѣ одного изъ членовъ Посольства къ Царю Волжскихъ Булгаръ или, по Якуту, Славянь⁵⁰.

⁴⁸ Очень подробныя извѣстія о произведеніи Королѣ Альфреда и объ Отерѣ можно найдти въ Beckmann's Litt. d. ält. Reisebeschr. T. I., стр. 450 — 472 ; также Форстера вышеупом. произв. стр. 73, 85, 88, 92.

⁴⁹ Въ своемъ произведеніи Mo'adschem el-buldan, или Алфавитъ земель; это географическій словарь въ азбучномъ порядкѣ.

Въ этомъ путешествіи встрѣтилъ онъ на Волгѣ Руссовъ, пришедшихъ въ лодкахъ по Волгѣ для торговли; объ этихъ-то Руссахъ, ихъ нравахъ и обычаяхъ, предлагаетъ онъ замѣчательный и подробный отчетъ, который Френъ въ превосходной своей монографіи Ибнъ-Фоцлана сдѣлалъ доступнымъ и объяснилъ. Извѣстіе, сообщенное Ибнъ-Фоцланомъ, конечно, не было не извѣстнымъ другимъ древнимъ Арабскимъ писателямъ и, какъ точнѣйшее сравненіе ихъ показало, они пользовались имъ, но въ полномъ видѣ сообщаетъ его одинъ только Якутъ; это-то извѣстіе по Якуту знаменитый Ориенталистъ впервые обнародовалъ въ слѣдующихъ произведеніяхъ: «Die ältesten arabischen Nachrichten über die Wolga-Bulgharen aus Ibn-Foszlans Reise-Berichte. ВЪ Mémoires de l'Acad. Imp. des Sciences de St.-Pét. VI Série, T. I. St. Pétersb. 1832. p. 527—577;» т. е., Древнѣйшія Арабскія извѣстія о Волжскихъ Булгарахъ въ описаніи путешествія Ибнъ-Фоцлана. 2) «Ibn-Foszlans und anderer Araber Berichte über die Russen älterer Zeit. Text und Uebersetzung mit kritisch-philologischen Anmerkungen; nebst drei Beilagen über sogenannte Russen-Stämme und Kiew, die Warenger und das Warenger-Meer, und das Land Wisu, ebenfalls nach arabischen Schriftstellern, von C. M. Frähn etc. Herausgegeben von der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften. St. Petersburg, 1823. 4;» т. е., Ибнъ-Фоцлана и другихъ Арабовъ извѣстія о Руссахъ древнѣйшаго времени; текстъ и переводъ съ критико-филологическими примѣчаніями и тремя приложеніями о, такъ называемомъ, племени Руссовъ, Кіевѣ, Варягахъ, Варяжскомъ морѣ и землѣ Визу по Арабскимъ писателямъ. Издано Императорскою Академіей Наукъ, 1823, въ 8-ку.

3.

ВЕНІАМИНЪ ТУДЕЛЬСКІЙ. 1160.

Раввинъ Веніаминъ, Испанскій Жидъ изъ города Туделы, небольшого города Наварры, въ продолженіи своего почти баснословнаго путешествія, которое онъ будто бы совершилъ съ 1160 по 1173 годъ по Южной Европѣ, Греціи, Палестинѣ, Индіи, Эіопіи и Египтѣ, посѣтилъ и Русію и говоритъ о нѣкоторыхъ городахъ, животныхъ и другихъ ея произведеніяхъ. Вообще онъ столько невѣроятнаго вноситъ въ описаніе своего путешествія по вышеписаннымъ землямъ, что нѣкоторые сомнѣваются, написалъ ли онъ все то съ собственнаго опыта или только составилъ изъ чужихъ сочиненій.⁵¹ Веніаминово путешествіе (Masaboth)

50. О цѣли и ближайшихъ обстоятельствахъ этого путешествія см. Frähn's Ibn-Foszlans. S. LIII — LVIII.

51. См. Форстера: Gesch. d. Entdeck. S. 121, и Шпренгеля: Geschichte d. geogr. Entd. S. 271—274. 277. Е. Кармоли говоритъ въ своемъ изданіи путешествія *Ildad des Dalila*, Парижъ, 1838, 8, р. 8, о путешествіи Веніамина: «Путешествіе его издаваемо было до настоящаго времени самымъ недостаточнымъ образомъ. Текстъ изобилуетъ ошибками; переводы исполнены противорѣчіемъ; однимъ словомъ, это путешествіе до такой степени испорчено, что многіе ученые готовы были видѣть въ немъ чистую выдумку»

вышло въ первый разъ въ печати на Еврейскомъ языкѣ въ Константинополѣ 1543, въ 8-ку. «Itinerarium Benjamini de Tudela, ex versione Montani Lugd. Batav. 1575. 8;» т. е., Дневникъ В. Тудельскаго, переводъ Монтана. По Еврейски и по Латынѣ: «Benjamini Todelensis itinerarium hebraice, cum versione latina notis Constant. l'Empereur. Lugd. Batav. ex officina Elzev. 1633. 12;» т. е., Дневникъ В. Тудельскаго въ переводѣ Константа; а на одномъ Латинскомъ языкѣ, тамъ же, 1633. 16. «Itinerarium Benjamini Tudelensis, cura Calixti. Helmstadii, 1638. 8;» т. е., Дневникъ В. Тудельскаго, изд. Каликстомъ. На Франц. яз.: «Voyage du célèbre Benjamin, fils de Jonas, de Tudelle du Royaume de Navarre, autour du monde commencé l'an 1173. Contenant une exacte et succincte Description de ce qu'il a vu de plus remarquable, dans presque toutes les parties de la Terre; aussi bien que de ce qu'il en a appris de plusieurs de ses Contemporains dignes de foy. Avec un détail, jusqu'ici inconnu, de la Conduite, des Sinagogues, de la Demeure et du Nombre des Juifs et de leurs Rabins, dans tous les endroits où il a été etc. dont on apprend en même tems l'état où se trouvaient alors différentes Nations avant l'agrandissement des Turcs. Ecrit premièrement en Hebreu par l'Auteur de ce Voyage; traduit ensuite en Latin par Benoît Arian Montan; et nouvellement du Latin en François. Le tout enrichi de Notes, pour l'explication de plusieurs passages. In Bergeron Voyages. T. I;» т. е., Путешествіе славнаго Веніамина, сына Іоны, изъ Туделы, г. Наварскаго, вокругъ свѣта, начатое въ 1173 г.⁵² Въ немъ содержится краткое, но точное, описаніе всего того, что онъ видѣлъ наиболѣе замѣчательнаго почти во всѣхъ частяхъ свѣта, равно какъ и того, что слышалъ отъ многихъ своихъ современниковъ, людей, заслуживавшихъ довѣріе, съ подробностями, доселѣ неизвѣстными о поведеніи, синагогахъ, жилищахъ и числѣ Іудеевъ и ихъ Раввиновъ во всѣхъ мѣстахъ, гдѣ онъ находился; тутъ же узнаемъ состояніе, въ которомъ были различныя народы до усиленія Турокъ. Соч., написанное сперва авторомъ этого путешествія по Еврейски, потомъ переведенное на Латинскій Бенедиктомъ Аріаномъ Монтаномъ, и недавно съ Латинскаго на Французскій съ примѣчаніями для объясненія многихъ мѣстъ. Издано въ сборникѣ путешествій Бержерона. Томъ I; съ картою. На Франц. же языкѣ: «Voyages de Rabbi Benjamin de Tudèle traduits de l'Hébreu et enrichis de notes, par J. P. Barattier. Amsterdam. 1734. 2 Vol. 8;» т. е., Путешествія Раввина Веніамина Тудельскаго, сына Іоны, изъ Туделы, переводъ съ Еврейскаго, обогащенный примѣчаніями *І. П. Баратье*, Амстердамъ. 1734. 2 тома въ 8-ю долю. На Англійскомъ «Travels of Rabbi Benjamin, Son of Jonah, of Tudela, faithfully translated from the Hebrew and enriched with a dissertation and notes critical, historical and geographical by B. Gerrans, London 1783. 8;» т. е., Веніаминъ Тудельскій, переведенный съ Еврейскаго *Б. Геррансомъ*, съ изслѣдованіемъ о немъ и примѣчаніями критическими, историческими и географическими. Лондонъ, 1783, въ 8-ку.⁵³ The itinegay of Benjamin of Tudela. Въ Murray's Discoveries and Travels in

52. По Форстеру оно случилось 1160 — 1174 г.

53. О переводѣ и изданіяхъ Веніамина Тудельскаго смотр. Catalogus biblioth. Univ. t. I. p. 1741.

Asia, Vol. I. p. 63 — 68;» т. е., Путешествіе Веніамна Тудельскаго; помѣщено еще въ соч. Муррея, «Murray's» Discoveries and Travels in Asia, т. е., Открытія и путешествія по Азіи. На Франц. языкѣ: «Voyages de Benjamin de Tudèle autour du monde, de Jean du Plan Carpin en Tartarie, du frère Ascelin et de ses compagnons vers la Tartarie, de Guillaume de Rubruquin (sic) en Tartarie et en Chine en 1253, suivi des additions de Vincent de Beauvais et de l'histoire de Guillaume de Nangis pour l'éclaircissement des précédents voyages. Paris 1830. 8;» т. е., Путешествія: Веніамна Тудельскаго вокругъ свѣта, Іоанна Плана - Карпина по Татаріи, Асцеллина и его товарищей по Татаріи, Вильгельма Рубруккина (sic) въ Татаріи и Китаѣ въ 1253 году; съ прибавленіями Винкентія де Бове и исторіею Вильгельма де Нанжиса, служащею объясненіемъ вышепоименованныхъ путешествій. Парижъ, 1830, въ 8-ку. «Notice sur Benjamin de Tudèle et ses Voyages. Par E. Carmoly. Bruxelles. 1837. 8;» т. е., Кармоль извѣстіе о Веніаминѣ Тудельскомъ и его путешествіяхъ. Бриссель, 1837. въ 8-ку. «Les Voyages de Benjamin de Tudèle; traduits en français, accompagnés du texte corrigé et complété d'après un manuscrit du XIV^e siècle, et suivis de notes historiques, géographiques et littéraires. Par E. Carmoly. Paris, 1839. 8;» т. е., Путешествія Веніамна Тудельскаго, переводъ, вмѣстѣ съ исправнымъ текстомъ по рукописи XIV вѣка, и съ историческими, географическими и литературными, примѣчаніями, изд. Кармоль. Парижъ, 1839, въ 8-ку. «The itinerary of Rabbi Benjamin of Tudela. Translated and edited by A. Asher. London et Berlin, 1841. 8;» т. е., Путешествіе Рабби Веніамна Тудельскаго, переведенное на Англійскій языкъ и изданное Ашеромъ. Лондонъ и Берлинъ, 1841. 8; на языкахъ Еврейскомъ и Англійскомъ. Извлеченія изъ Веніамна Тудельскаго помѣщены въ сборникахъ Перчеза и Гарриса.

4.

ВѢСЪИМЕННЫЙ АНГЛИЧАНИНЪ (ANONYMUS ANGLUS). 1243.

Отъ одного Англійскаго путешественника, имя котораго неизвѣстно, имѣемъ мы, сюда принадлежащее, описаніе путешествія по Татаріи, которое находимъ напечатаннымъ въ слѣдующихъ сборникахъ: у Гаклюйта въ первомъ томѣ его Collection или сборника подъ заглавіемъ: «The Voyage of a certain Englishman into Tartary, and from thence into Poland and Hungary, anno 1243;» т. е., Путешествіе некотораго Англичанина въ Татарію, а оттуда въ Польшу и Угрію въ 1243 году; а изъ Гаклюйтова сборника перепечатано въ «Collection of Voyages by Robert Kerr;» т. е., въ Сборникѣ путешествій Роберта Керра подъ заглавіемъ: «Voyage of a Englishman into Tartary. A. 1243;» т. е., Путешествіе одного Англичанина въ Татарію въ 1243 году.

5.

ІОАННЪ ДЕ ПЛАНО КАРПИНО (JOANNE DE PLANO CARPINO). 1245.

Іоаннъ де ПIANO Карпино, Итальянскій Миноритъ,⁵⁴ былъ избранъ для путешествія въ землю Монголовъ вмѣстѣ съ пятью другими Орденскими Братьями, Миноритомъ Бенедиктомъ изъ Польши и монахами - проповѣдниками: Асцелиномъ Симономъ Септъ-Кантеньскимъ, Александромъ и Альбертомъ. Страшныя орды Монголовъ тогда угрожали еще Европѣ завоеваніемъ, и потому Папа Иннокентій I на Соборѣ въ г. Ліонѣ опредѣлилъ отправить вышепоименованныхъ монаховъ и слугами къ этому страшному врагу Христіанства. Послы получили наставленія сколько можно болѣе отвращать ихъ отъ Европы и побуждать къ войнѣ Сарацинами и Турками, пытаться склонить Монголовъ къ Христіанской Вѣрѣ во всякомъ случаѣ собрать свѣдѣнія объ этомъ мало извѣстномъ народѣ⁵⁵. ПIANO Карпини отправился, вмѣстѣ съ Асцелиномъ, изъ Ліона, гдѣ въ то время находился Папа Иннокентій IV, чрезъ Германію, Чехію, Силезію и Польшу и Кіевъ, бывшій тогда во власти Татаръ, а оттуда черезъ Днѣпръ, Донъ и Волгу въ Кипчакъ, которымъ владѣлъ Ханъ Бату. Оттуда поѣхалъ онъ чрезъ землю Комановъ, позади которыхъ лежатъ Россія⁵⁶, Болгарія и Мордва, чрезъ землю Камгитовъ и Наймановъ, къ Хану Гаюку, верховному начальнику всѣхъ Монгольскихъ ордъ; исполнивъ здѣсь, сколько могъ, свои порученія, ПIANO Карпини воротился въ Европу послѣ 16-мѣсячнаго отсутствія. Объ этомъ путешествіи имѣемъ мы два отчета: полное и краткое, оба на Латинскомъ языкѣ, съ кихъ находится много списковъ, отчасти современныхъ. Императорская придворная библіотека въ Вѣнѣ имѣетъ три списка полного описанія, изъ нихъ на пергаментѣ и относятся къ XIII вѣку⁵⁷. Одинъ изъ нихъ въ 4-ку, полнорубрикою: «Hist. prof. N^o DCLI,» имѣетъ слѣдующее заглавіе: «Relacio fratris Joannis de Plano Carpini, ordinis fratrum minorum, de Tartaris,» и начинается словами: «Anno Domini M^o. CC^o. XL. V^o. Frater Johannes de ordine minorum fra

54. Изъ фамиліи del Plan di Carpini въ Перуджии.

55. Вѣрующая грамота, подписанная папою Иннокентіемъ, находится въ д'Авезковомъ изданіи ПIANO Карпини, стр. 83.

56. Викентій де Бове говоритъ въ Relat. des Voy. en Tartarie; rel. de Carpin éd. de 1834, р. 392: «Братъ Іоаннъ де ПIANO Карпини и его товарищи отправлялись изъ Италіи и прибыли въ Россію къ первому мѣстопробыванію Татаръ.»

57. Обоихъ имѣю я списки, благодаря благосклонной снисходительности придворнаго библіотекаря, Копитара, которымъ и надѣюсь воспользоваться при другомъ случаѣ.

rum dictus de planocarpini a domino papa missus ad tartaros cum alio fratre ejusdem ordinis.» Рукопись въ листъ обозначена: «Hist. prof. N. XCIV,» и имѣетъ заглавіе: «Carpini Plano libellus de moribus bellicis Tartarorum 1245,» и начинается словами: «Omnibus Christi fidelibus frater Johannes de Plano Carpinus.» Третья Вѣнская рукопись писана въ листъ и на бумагѣ, обозначена N° 651 и имѣетъ заглавіе: «Carpini Plano legatio in Tartariam.» Другая рукопись находится въ Ватиканской библіотекѣ подъ заглавіемъ: «Libellus historicus Joannis de Plano Carpinus, qui missus est legatus ad Tartaros a. D. 1246 ab Innocentio quarto, pontifice Maximo.» Далѣе, еще извѣстны слѣдующіе списки: Въ Кембриджѣ два: одинъ въ Университетской библіотекѣ подъ N° 61. 3. См. Catalogi libror. msptor. Angliae et Hiberniae in unum collecti, Oxonii 1697, fol. P. III. p. 137. Другой въ библіотекѣ Коллегіи Тѣла Христова, подъ N° 181. См. d'Avezac' Plan Carpin. p. 52. Въ Туринѣ, въ библіотекѣ Св. Мартына, подъ G. 6. См. Bibliotheca Belgica manuscripta etc. Taurin. 1641. 4. 1. p. 130. Въ Лейденѣ, въ библіотекѣ Университета; эта рукопись принадлежала некогда знаменитому Павлу Петау. См. d'Avezac Plan Carpin. p. 48. Въ Лондонѣ: а) въ Британскомъ музеѣ; б) списокъ, некогда принадлежавшій Лорду Лунгею; в) списокъ, которымъ пользовался Гаклюйтъ для своего соч. Principal Navigations. Въ Парижѣ, въ Королевской библіотекѣ, подъ N° 686, въ собраніи, подаренномъ туда Яковомъ Дюпюи; другая рукопись подъ N° 2477, писанная въ XIV вѣкѣ на пергаментѣ и некогда принадлежавшая Министру Кольберу. Это сочиненіе раздѣлено на восемь главъ, изъ коихъ первая содержитъ собственно описаніе путешествія, а остальные семь говорятъ о нравахъ, обычаяхъ и т. п. Татаръ. Это путешествіе напечатано въ слѣдующихъ книгахъ: «Due Viaggi in Tartaria per alcuni frati del Ordine de' Minori et di San Domenico mandati dal Papa Innocenzio IV nella detta provincia;» т. е., Два путешествія по Татаріи нѣкоторыхъ братьевъ Миноритскаго и Сандоминиканскаго ордена, посланныхъ Папою Иннокентіемъ IV къ Татарамъ. Въ «Raccolta di Ramusio. Vol. II. p. 234 sqq.» Въ «Hakluyt Collection», томъ I, стр. 24 и слѣд. Въ извлеченіи въ соч. «Speculum historiale auct. Vincentio Bellovacensi, Venetiis, 1494. fol. Lib. LXXII. cap. 2,» т. е., въ Историческомъ зеркалѣ Винцентія изъ Бове. *Винцентъ изъ Бове* присоединилъ къ этому изданію извѣстія о прочихъ путешественникахъ, слышанныя имъ отъ *Симона Сентъ-Кантенъскаго*. Это извлеченіе находится еще въ «Historia Orientalis» Рейера Рейнекція, Базель 1585, въ листъ; далѣе, въ «Divi Antonini chronica, Martini da Lisboa Chronica, Oderici Rinaldi Annales и пр.⁵⁸» Отдѣльной книгою вышло путешествіе Plano Карпини въ Парижѣ въ 1495, in 4. Далѣе, въ Венеціи въ 1537 году, in 4. «Voyages très curieux, faits et écrits par les RR. PP. Jean du Plan Carpin, Cordelier, et N. Ascelin Jacobin: Envoyez en qualité du Légats Apostoliques et d'Ambassadeurs de la part du Pape Innocent IV vers les Tartares et autres peuples Orientaux: avec ordre exprès de décrire de bonne foi ce qui regarde

⁵⁸ См. d'Avezac's Plan Carpin. p. 42.

les Tartares, comme la situation tant de leur pays que de leurs affaires; tement, Boire et Manger, leur Gouvernement politique et civil; culte de la discipline militaire; enterremens et autres points, les plus remarquables; dont l'objet était le sujet de leur Ambassade. Le tout rapporté fidèlement par ces Religieux. notes, tables, observations, une carte très exacte de ces Voyages et de très-lignes pour l'explication des choses;» т. е., Очень любопытныя описанія путешествій, совершенныхъ Д. О. Миноритомъ, Іоанномъ Пляно Карпини, и Іоанномъ, Легатами Апостольскими и Послами Папы Иннокентія IV къ Татарамъ и другимъ Восточнымъ народамъ, съ именнымъ повелѣніемъ записывать все то, что относится къ Татарамъ, какъ положеніе ихъ страны, такъ политическое состояніе, ихъ одежду, пищу, питье, политическое и гражданское управленіе, вѣроисповѣданіе, военное управленіе, погребеніе и вообще все дѣлающееся; что и было добросовѣстно исполнено этими монахами; съ таблицами, наблюденіями, весьма точною картою путешествія и красивыми фигурами для объясненія предметовъ. Въ Бержероновомъ Сборникѣ путешествій по Татаріи, изданномъ Фанъ деръ Аа. Лейденъ 1729, въ 4 - Это изданіе исполнено по вышеупомянутой рукописи Петау. «Relation de de Jean du Plan Carpin en Tartarie,» т. е., Описаніе путешествія Іоанна Карпини въ Татарію, въ «Recueil des Voyages au Nord. T. VII,» т. е., Сборникъ описаній путешествій на Сѣверъ. Тутъ оно перепечатано изъ книгъ yages de Benjamin de Tudèle etc.» а которой мы говорили подъ рубрикою yages en Tartarie, Paris 1830. 4.» Еще описаніе путешествія Пляно Карпини мѣщено въ «Murray's Discoveries and Travels in Asia, Vol. I. p. 84 - т. е., въ Сборникѣ Муррея: Путешествія и открытія въ Азіи, томъ исторически обработанное, чрезвычайно полное и самое удовлетворительное путешествія Пляно Карпини вышло съ слѣдующимъ заглавіемъ: des Mongols ou Tartares par le Frère Jean Du Plan de Carpin de l'Ordre des Frères Mineurs, Légat du Saint Siège Apostolique, Nonce en Tartarie pendant les années 1245, 1246, 1247, et Archevêque d'Antivari. Première Edition revue et publiée d'après les Manuscrits de Leyde, de Paris, et de Londres, et d'une notice sur les anciens Voyages en Tartarie en général; et sur celui de Carpin en particulier, par M. d'Avezac. Paris 1838. 4;» т. е., Повѣсти о Монголахъ или Татарахъ брата Іоанна Пляно Карпини, Ордена Братовъ Миноритовъ, Легата Святаго Престола Апостольскаго, Нунція въ Татаріи въ 1246, 1247 годахъ и Архіепископа Антиварскаго. Первое полное изданіе, изданное по рукописямъ Лейденскимъ, Парижскимъ и Лондонскимъ, весьма удовлетворительнымъ извѣстіемъ о древнихъ путешествіяхъ вообще и о путешествіи Пляно де Карпини въ особенности, г. д'Алезака. Парижъ. 1838. въ 8 находится въ четвертомъ томѣ путешествій, изданныхъ Обществомъ въ Парижѣ. «Avis sur le voyage vers le Grand-Chan;» т. е., въ Повѣсти о путешествіи къ Великому Хану, въ «Thévenot Relations, Vol. III. p. 1;» О путешествіи Пляно Карпини см. Sprengel's Gesch. geogr. Entdck. S. 278 — 281. Шпренгеля исторію Географическихъ открытій, гдѣ оно снабжено многими полезными примѣчаніями. На Русскомъ яз. оно издано подъ слѣдующимъ за

ныишее путешествіе монаха Жана дю Планъ Карпина, посланнаго въ 1246 въ достоинствѣ Лата-Посла отъ Папы Иннокентія IV къ Татарамъ, пер. Франц. А. М. Москва. 1795; въ 8. Далѣе, въ Языкова: *Собраніе путешествій къ арабамъ и другимъ Восточнымъ народамъ, въ XII, XIV и XV столѣтіяхъ, томъ 1*. Петербургъ. 1825. 4. (Этого сочиненія всего навсего вышелъ одинъ только томъ) 1—217. Объ этомъ переводѣ см. рецензію Шницлера въ «Revue Encyclop. T. I (Іюль 1826.), стр. 131.» На Голландскій языкъ оно переведено подъ заглавіемъ: *aanmerkelyke Reysebeschryvingen van Johan du Plan Carpin en Br. Ascelin, als legaten van den Paus Innocentius de IV afgesonden na Tartaryen en de oosterche volkeren.... Nu aldereerst getrouwelijk na het egte handschrift ver- door Salomon Bor predikant tot Zeyst. Leyden (1706). 8.* Путешествіе Плано кини. составляетъ еще первую статью перваго тома Сборника Голландскихъ юдовъ замѣчательнѣйшихъ путешествій, издавнаго въ 1706 году извѣстнымъ сскимъ книгопродавцемъ Фанъ деръ Аа подъ заглавіемъ: «*Naaukerige versag der gedenkwaardigste zee en land Reysen na Ost en West-Indien.*»

6.

АСЦЕЛИНЪ. 1245.

асцелинъ, Доминиканскій монахъ, посланъ былъ вмѣстѣ съ Плано Карпини и нми товарищами путешествія, монахами Александромъ, Албертомъ и Симономъ г-Кантенскимъ къ Монголамъ Папою Иннокентіемъ IV-мъ. Онъ отправился на отъ Каспійскаго моря, чрезъ Сирію, Персію и Хоросанъ къ Монгольскому юводу, Баю Нойону, котораго онъ называетъ Байотони. Все путешествіе его южалось короткое время, и такъ какъ онъ въ своемъ отчетѣ описываетъ енно приѣмъ, слѣланый ему Монголами, то весьма мало находимъ у не- вѣдѣній о земляхъ, чрезъ которыя онъ проѣзжалъ. При томъ, рассказъ Асце- дошелъ до насъ не вполне; мы знаемъ о немъ только изъ извѣстій, кото- Винцентіи изъ Бове узналъ отъ Симона Сентъ - Кантенскаго, товарища Ас- та, и сохранилъ для насъ. Путешествіе Асцелина находится въ слѣдую- хъ книгахъ: «*Speculum historiale Vincentii Bellovacensis, Venetiis 1499. fol. 1. c. 40 sq.*» т. е., въ Историческомъ зеркалѣ Винцентія изъ Бове, Венеція. 9, въ листъ. «*Opera dilettevole ad intendere, la qual si contiene dei Itine- i in Tartaria. Venezia 1537. 4*» т. е., Любопытное сочиненіе, въ которомъ ржится описаніе путешествій къ Татарамъ. Венеція. 1537. «*Voyage du P As-*» т. е., Путешествіе Асцелина, въ «*Bergeron. Voyages, éd. de P. van der Aa. . I*» вмѣстѣ съ путешествіемъ Плано Карпини; Въ соч.: «*Murray's Discove- and Travels in Asia, Vol. I. p. 75—85*» т. е., Муррея Открытія и путешест-

вія по Азіи, томъ I. «Voyage du Frère Ascelin;» т. е., Путешествіе Асцелина, напечатанное въ «Voyage de Benjamin de Tudèle etc. Paris 1830. 4⁵⁹;» т. е., въ соч: Путешествіе Веніамина Тудельскаго. По Русски въ Языкова: *Собраніе путешествій изъ Татарамъ* и проч. Томъ I, стр. 232—263.

7.

СИМОНЪ ИЗЪ СЕНТЬ-КАНТЕНЯ. 1245.

Симонъ изъ С.-Кантеня, Доминиканскій монахъ, былъ членомъ Посольства, которое Папа Иннокентій IV отправилъ въ Татарію, и составилъ описаніе этого путешествія на Латинскомъ языкѣ. Подлинникъ этого путешествія ещѣ еще не найденъ⁶⁰. Доминиканецъ Винцентій изъ Бове, современникъ Симона, въ своемъ Историческомъ зеркалѣ (Spec. hist.⁶¹), въ XXVII книгѣ, сообщаетъ, между прочимъ, большую часть, именно XIX главъ «Путевыхъ записокъ брата Симона» (Itinerarium Fratris Simonis), и изъ этого источника Рейнеръ Рейнекціи внесъ ихъ въ свое соч. «Historia Orientalis⁶²»; т. е., въ Восточную исторію. Эта часть путевыхъ записокъ находится также въ рукописи подъ N. 686 въ Парижской Королевской библиотекѣ подъ заглавіемъ: «Itineraria in Tartariam, Fr. Joannis de Plano Carpino, ord. minorum, et Fr. Simonis de S. Quintino ord. praedicatorum etc.» т. е., Путевыя записки по Татаріи Миноритскаго брата Іоанна де Плано Карпина и брата Ордена Проповѣдниковъ Симона изъ Сентъ-Кантеня⁶³. Эти извлеченія находятся еще въ «Hakluyt's Collection, » т. е., въ Сборникѣ Гаклюйта, томъ I, стр. 25—59. Libellus historicus и т. д., но здѣсь путешествіе Симона смѣшано съ разсказомъ Плано Карпина. Въ Итал. переводѣ явились путевыя записки Симона въ сочиненіи, изданномъ Іоанномъ Антоніо де Николини да Сабіо, пылѣ весьма рѣдко: «Opera dilettevoli da intendere» и пр. Венеція, 1537. 8.⁶⁴ и оттуда повторено въ «Ramusio Raccolta di Viaggi;» т. е., въ Рамузіевомъ Сборникѣ путешествій, томъ второй, 1574 года, подъ заглавіемъ: «Due Viaggi in Tartaria;» т. е., Два путешествія по Татаріи.

59. См. выше стр. 45. Voyages en Tartarie.

60. См. Relations des Mongoles, ou Tartares par Mr d'Avezac. p. 8. 38.

61. См. выше стр. 1.

62. См. выше стр. 7.

63. См. d'Avezac l. c. p. 50

64. См. выше стр. 2.

8.

РУБРУКВИСЪ. 1253.

льмъ фонъ Рюнсбрёкъ⁶⁵, Русброкъ или Руброкъ, обыкновенно называемый
съ, Миноритъ изъ Брабанта. Когда въ Европѣ разнесся слухъ, что
кѣй владѣтель, Ханъ Мангу, принялъ Христіанскую Вѣру, то Французскій
Людовикъ IX, въ 1253 году, находясь въ Сиріи, въ походѣ противъ Са-
послалъ Рубруквиса къ Монголамъ, который, вмѣстѣ съ товарищемъ своимъ,
еемъ изъ Кремоны, отправился въ путь въ томъ же году; изъ Константино-
поляхъ чрезъ Черное море и Крымъ⁶⁶, и, наконецъ, послѣ большихъ тру-
дностей, прибылъ въ окрестности города Каракорума, въ степи Гоби, гдѣ
онъ находитъ Ханъ Мангу. Извѣстія его о пройденныхъ имъ странахъ по-
нежели извѣстія его предшественниковъ, которыхъ онъ не зналъ; онъ при-
ложилъ множество названій городовъ, коней, однако же, по сию пору не отыскано. Ему
мы, между прочимъ, первыми извѣстіями, собранными очевидцемъ о Китаѣ;
получилъ отъ Китайскаго Посольства, бывшаго въ Монгольскомъ ста-
нѣ Рубруквисъ болѣе пяти мѣсяцевъ жилъ у Хана Мангу, откуда отправился
рай, Астрахань, Дербентъ, Грузію, Арменію Туркоманію, Средиземное мо-
ре и Антиохію, и прибылъ въ Триполи; отсюда онъ послалъ Французско-
му описаніе своего путешествія⁶⁷; въ слѣдствіе этого послѣдняго об-
щественнаго названія его Вильгельмъ изъ Триполи. Шпренгелъ въ вы-
ступѣ сочиненіи, стр. 295, говоритъ объ этомъ путешествіи: «Конечно,
онъ своими путевыми записками весьма расширилъ познанія того времени о
Азіи и народахъ при Каспійскомъ и Черномъ морѣ, но онъ особенно тѣмъ
выдающійся, что онъ внесъ въ нихъ замѣчанія всякаго рода, которыя путеше-
ственники того времени рѣдко считали достойными вниманія, и подтверждаетъ
многими примѣрами.» Рубруквисъ описалъ свое путешествіе на

Готск — вѣроятно отъ деревни того же имени, лежащей на р. Сейнѣ, между
Готскъ и Галлемъ, отъ которой знаменитый мистикъ Рунсбрёкъ (называемый
Рюнсбрукъ, Ренсбрукъ и Руброхіусъ), род. въ 1293 году, см. Notice sur Ru-
nberg Michel et Wright in Mémoires de la Société de Géographie de Paris. Vol. IV. р.

Рюнсбрёкъ первый сообщилъ извѣстіе о Готахъ въ Крыму, а Барбаро и Буз-
андердидъ его слова. Въ нынѣшнее время нѣтъ ихъ тамъ уже ни малѣй-
шаго, какъ писалъ мнѣ о томъ еще въ 1810 году Палласъ въ отвѣтъ
на просьбу справиться о томъ.

Путешествіи Рубруквиса смотр.: Форстера Gesch. der Entdeck., стр. 127—146,
Миллера: Gesch. d. Entdeck., стр. 228—299. Оба они прибавили къ нему важ-
нейшія объяснительныя примѣчанія. Въ Бергеровомъ Сборникѣ, въ пре-
дисловіи Андрея Миллера къ его изданію Марка Поло, читаемъ: «Guillaume qui a
été Rubroque.»

Латинскомъ языкѣ, (котораго и теперь еще существуютъ многіе списки. Рунъ въ Парижской Королевской библиотекѣ No 686, подъ заглавіемъ: «Itineraria Itagiam, т. е., Путешествія въ Татарію. См. d'Avezac Plan Carpin. p. 50. Въ подлинномъ это путешествіе напечатано только однажды, а именно въ Сборникѣ Гаклтомъ I, стр. 71—99, но по неполной рукописи Лорда Лумлея, въ которой ставало конца. Перчасъ нашелъ полный списокъ этого путешествія въ библиотекѣ Кембриджской подъ No 61 съ надписью: «Historia Monogallorum sive Tugum;» смотр. д'Авезака, стр. 82. Онъ перевелъ его на Англійскій языкъ, и этотъ переводъ внесъ въ свое соч. *Pilgrimes*, томъ, III, стр. 1. Тутъ же помѣстилъ онъ извѣстіе Рубруквиса, находившееся въ «*Opus Majus*» Рожера Бакона.⁶⁸ Съ этого Англійскаго перевода Бержеронъ сдѣлалъ Французскій, подъ заглавіемъ: «*Voyage remanié de Guillaume de Rubruquis, envoyé en Ambassade par le Roi Louis IX en différentes parties de l'Orient, principalement en Tartarie et à la Chine*»⁶⁹, l'an du Seigneur 1253. Contenant des récits très-singuliers et surprenans. Ecrit par l'ambassadeur même. Le tout orné d'une carte de voyage de tailles douces et accompagné de Tables. Traduit de l'Anglais par le Sr. de Bergeron;» т. е., Записки о путешествіи В. Рубруквиса, посла Людовика IX, въ различные Восточныя народы, преимущественно къ Татарамъ и въ Китай, писанное самимъ путешественникомъ, украшенное картою путешествія, гравированными на стали изображеніями и таблицами. Переводъ съ Англійскаго де Бержерона; въ его соч. *Voyage* томъ I. Оно сличено, говоритъ Бержеронъ, съ двумя Латинскими рукописями. Въ «*Murray's Discoveries and Travels in Asia*, Vol. I. p. 105 — 110» т. е., Муррея Открытія и путешествія по Азіи. Еще перепечатано подъ заглавіемъ: «*Relation du Voyage en Orient du Guillaume de Rubruk*» въ четвертомъ издаваемомъ Парижскимъ Географическимъ Обществомъ сборникѣ путешествій и записокъ, стр. 205 — 296. Сюда и къ двумъ предыдущимъ путешествіямъ относится и слѣдующее сочиненіе: «*Quelques observations du Monastère de Con⁷⁰ touchant les parties Septentrionales du monde, avec les relations tirées des Tartares; tirées de l'histoire de R. Wendover et de Matthieu de Paris quelques lettres sur le même sujet: où l'on fait voir l'inhumanité, les moeurs barbares, la rage et la cruauté des Tartares; leurs invasions, par lesquelles ils ont tenté de détruire la Chrétienté; avec une Lettre de l'Empereur pour demander secours au Roi d'Angleterre contre les Tartares, dont on fait voir les cruautés et les meurtres; mais ils y sont courageusement repoussez;»* т. е., Извѣстія о Татарѣхъ, извлеченныя изъ исторіи Вендовера и Маттея Парижскаго и некоторыхъ письмами объ этомъ предметѣ, гдѣ обнаруживаются грабежи

68. Rogeri Baconis *Opus majus* ad Clementem IV. Ex ms. cod. Dublin. cum aliis collato nunc primum edidit Sam Jebb. Londoni. 1753. f. Вновь напечатано въ Беллѣ 1750 г., въ 4. Рожеръ Баконъ жилъ около времени Людовика Святого, въ 1294 году.

69. Гдѣ Рубруквисъ совсѣмъ не былъ.

70. Этотъ Монахъ Баконъ былъ старшій братъ Рожера Бакона.

ихъ нравы , бѣшенство и жестокость Татаръ, ихъ нашествія , которыми они угрожаютъ сокрушить Христіанство. Приложено письмо Императора , которымъ онъ проситъ у Англійскаго Короля помощи противъ Татаръ ; тутъ разсказываются ихъ хищенія, жестокости и убійства ; но они (т. е., Татары) теперь мужественно отражены. Въ P. Bergeron Voyages etc. Vol. II.

9.

МАРКО ПОЛО. 1271.

Марко Поло⁷¹, тотъ творецъ новейшей географіи, Гумбольдъ тринадцатію лѣтъ, какъ его называетъ Малтебрюнъ⁷², происходилъ отъ благороднаго⁷³ Венеціанскаго рода⁷⁴. Его отецъ, Николо Поло, и его дядя, Маттео Поло, уже давно предпринимали продолжительныя странствованія по Татаріи, и когда они, въ 1271 году, отправлялись въ путешествіе на Востокъ, то взяли съ собою 17 или 18-лѣтняго Марко⁷⁵. Путешественники отправились снова въ Татарію; здѣсь, при дворѣ Хана Кублая, Марко нашелъ случай скоро развить свои отличныя способности, выучился многимъ Восточнымъ языкамъ, предпринималъ продолжительныя путешествія по повелѣнію Хана и исполнялъ у него важныя порученія, во время конхъ собиралъ матеріалы для своего сочиненія о Восточныхъ странахъ, которое, по словамъ Шпренгеля⁷⁶, долгое время было для всей Европы всеобщей ручной книгой о Географіи Азіи, особенно когда морскія путешествія Португальцевъ подтверждали многое изъ того, что считали его вымыслами. Марко Поло провелъ двадцать четыре года въ Азіи и ознакомился со многими странами, которыя до того не были посѣщаемы ни однимъ Европѣйцемъ. Въ продолженіи этихъ путешествій онъ, какъ сказываютъ, торговлею и щедростію Хана Кублая приобрѣлъ великія богатства, за которыя его соотечественники дали ему прозваніе «il Millione⁷⁷» (Милліона) и еще во время Ра-

11. На Латинскомъ языкѣ имя этого амазонитаго путешественника очень часто переводятъ словомъ Paulus, а на Франц. языкѣ также многіе, даже Малтебрюнъ, называютъ его Paul, хотя по Итальянски онъ называется Polo, а не Paolo. Андрей Миллеръ, издавшій Марко Поло, называетъ его иногда Paulinus, Бергеронъ Пауло и т. д. Странно, что въ третьемъ изданіи Витсенова: Noord en Oost Tartarye, во шведскѣ, стр. XXI, онъ названъ Марко Паоло.

2. Précis de la géographie universelle, préface.

3. Рамузіо величаетъ его: il Magnifico Messer Marco Polo. Vol. II. p. 1.

4. По этой то причинѣ, т. е., что Марко родомъ изъ Венеціи, также часто называютъ его Paulus Venetus; у Витсена M. Paulus de Venetien.

5. См. Zuria, Notizie intorno a Nicolò, Matteo e Marco Polo, т. е., извѣстія о Николѣ, Маттеѣ, и Марку Поло, въ его сочинен. Di Marco Polo etc. Vol. I. p. 41. Фортстеръ въ своемъ соч. Gesch. d. Entdeck. im Norden. S. 154, говоритъ, что М. Поло вышелъ тогда отъ роду 11 лѣтъ.

6. Gesch. d. geogr. Entdeck. S. 306.

7. См. Zuria, di Marco Polo etc. Vol. I. p. 69.

музіо домъ, въ которомъ жилъ Марко Поло въ Венеціи, носилъ названіе «la casa del Millione⁷⁸». Наконецъ, въ 1295 году, онъ воротился въ Европу, но скоро послѣ того былъ назначенъ предводителемъ отдѣленія Венеціанскаго флота, посланнаго противъ Генуезцевъ и, находясь въ этомъ достоинствѣ, попался въ руки неприя-
тельскаго Адмирала, Лампа Дорія; какъ военнопленный, Марко Поло привезенъ тогда былъ въ Геную, гдѣ обращались съ нимъ съ большимъ участіемъ и ува-
женіемъ, однако тѣмъ не менѣе онъ долженъ былъ нѣсколько лѣтъ провести въ темницѣ⁷⁹. Здѣсь-то, въ темницѣ, написалъ онъ свое знаменитое твореніе, какъ объ этомъ далѣе будетъ сказано подробнѣе. Важнѣйшее соч. о Марко Поло и его путешествіяхъ: «Di Marco Polo e degli altri Viaggiatori Veneziani più illustri Dissertazioni del P. Ab. D. Placido Zurla⁸⁰, con appendice sopra le antiche mappe lavorate in Venezia e con quattro carte geografiche. In Venezia 1818, maj. 4;» т. е. О Марко Поло и другихъ, наиболѣе знаменитыхъ, Итальянскихъ путешественникахъ изслѣдованія Аббата Плачидо Зурла, съ дополненіемъ о древнихъ картахъ сдѣланныхъ въ Венеціи, и четырьмя географическими картами. Венеція, 1818, въ большую 4. Весь первый томъ этого ученаго сочиненія⁸¹ занимается Марко Поло особенно принадлежитъ сюда отдѣлъ на стр. 41 подъ заглавіемъ: «Notizie intorno a Nicolò, Matteo e Marco Polo,» т. е., Извѣстія о Николаѣ, Маттеѣ и Маркѣ Поло. Кромѣ того подробныя извѣстія о немъ находятся въ слѣдующихъ сочиненіяхъ: «Sur la chorographie de Marc Paul Vénétien. Préface d'André Muller Greiffen-
hag. Вѣ Бергерон Voyages. Vol. II;» т. е., О хорографіи Венеціанца Марко Поло предисловіе Андрея Миллера изъ Грейффенгага,⁸² въ Сборникѣ Бержерона, томъ второй. «Témoignages et Jugemens de plusieurs Savans touchant la Relation de Marc Paul Vénétien, entre lesquels ils s'en trouvent quelques uns qui contredisent à ces Relations, mais dont la plupart sont favorables et très-dignes de Foi. Bergeron. Vol. I,» р. 26; т. е., Свидѣтельства и сужденія многихъ ученыхъ о повѣствованіи Венеціанца Марка Павла, изъ коихъ нѣкоторые не въ пользу Марка Павла, но другія весьма ему благопріятны и во всякомъ смыслѣ достойны вѣроятія; въ Сборникѣ

78. Напротивъ Рамузіо въ Raccolta Т. II. стр. 6 говоритъ, что Марко Поло получилъ прозваніе il milione отъ великихъ богатствъ Азіатскихъ Дворовъ, о которыхъ онъ упоминаетъ въ своемъ путешествіи (такъ, напр., онъ говоритъ, что Кублай Ханъ только изъ Кинзана съ его областью получилъ 23,200,000 Венеціанскихъ червонцевъ, и ин. др.); сначала это прозваніе дано ему было въ видѣ насмѣшки, а потомъ подтверждено и самимъ Венеціанскимъ Правительствомъ. Впрочемъ, какъ принято и распространено было это имя, видно уже достаточно изъ того, что Поло въ одной рукописи своихъ путешествій и не имѣетъ другаго названія, кромѣ il milione, и что Академія Деда Круска называетъ его иначе, какъ: il milione. См. Zurla, томъ I. стр. 28.

79. См. Зурла, стр. 18.

80. Съ 1821 года Зурла Кардиналъ.

81. Достоинства этого сочиненія не уменьшаютъ ссылки, въ родѣ слѣдующей, помѣщенной въ первомъ томѣ, стр. 106; Strahlenberg Descript. de l'Imp. Russien.

82. Миллеръ былъ родомъ изъ Грейффенгагена въ Поморѣ; отсюда переводчикъ называлъ его Greiffenbag. Причѣты этого рода встрѣчаются нерѣдко.

Боркерона, томъ второй, стр. 26. «Terrarossa Riflessioni Geografiche circa le Terre incognite. Padova, 1687. 4;» т. е., Терраросса: Географическія соображенія о земляхъ неизвѣстныхъ. Падуя, 1687, въ 4; это сочиненіе имѣетъ главнымъ предметомъ Марко Поло. «Ab. Renaudot des anciennes relations des Indes et de la Chine, de deux voyageurs mahométans qui y allèrent dans le IX siècle, trad: de l'arabe, avec des remarques. Paris 1718, 8;» т. е., Аббата Ренодо: О древнихъ сношеніяхъ Индіи съ Китаемъ, и о двухъ странникахъ, Магометанскихъ, которые туда путешествовали въ IX вѣкѣ; переводъ съ Арабскаго съ примѣчаніями. Парижъ 1718, въ 8. Въ этомъ сочиненіи весьма много говорится о Марко Поло. «Tiraboschi Storia della Letteratura Italiana,» т. е., Тирабоски: Исторія литературы Итальянской. Авторъ этого сочиненія защищаетъ Марко Поло особенно отъ сдѣланныхъ ему упрековъ въ ошибкахъ. «Saggi di studi Veneti, di Toaldo. Venezia 1782, 8;» т. е., Исслѣдованія о Венеціи дн Тоальдо. Венеція, 1782, содержитъ, между прочимъ, похвальное слово Марку Поло. «Dissertazione intorno ad alcuni Viaggiatori eruditi Veneziani poco noti, dal Abbate Morelli. Venezia 1803. 4;» т. е., Разсужденія о нѣкоторыхъ мало извѣстныхъ ученыхъ Итальянскихъ путешественникахъ, Аббата Морелли. Венеція. «Vita di Marco Polo. Въ соч.: Collezione di Vite e Ritratti d'illustri Italiani, da Bottoni. Padova, 1816. 8;» т. е., Жизнеописаніе Марко Поло, въ соч. Боттони: Жизнеописанія великихъ Итальянцевъ. »Vies de plusieurs personnages célèbres des temps anciens et modernes. Par Mr. Walckenaer, Laon 1830. 2 Vol. 8;» т. е., Жизнеописанія многихъ славныхъ мужей древнихъ и новыхъ временъ, Валкенаера; томъ II, стр. 1 — 34. Еще очень любопытныя извѣстія о Марко Поло находимъ въ соч.: Іоан. Рейнх. Форстера: «Gesch. d. Entdeck. im Norden; стр. 151—182.» Вышеприведенное сочиненіе Кардинала Зурля о Марко Поло содержитъ весьма подробное изслѣдованіе о теченіи его путешествій и потомъ основательное изслѣдованіе странъ, имъ видѣнныхъ. Это обзорѣніе распадается на слѣдующіе отдѣлы: 1) Географія, стр. 87—206; 2) Естественная исторія и физическая географія, стр. 207—241; 3) Исторія, стр. 242—266; 4) Вѣроисповѣданіе, стр. 267—303; 5) Нравы и обычаи, стр. 304—324; 6) Науки и искусства, стр. 325—349. 7) Торговля и мореплаваніе, стр. 350—368. Марко Поло въ своемъ сочиненіи говоритъ о многихъ земляхъ, которыя нынѣ входятъ въ составъ Россіи; но въ концѣ третьей книги 83 находится особенный отдѣлъ о Россіи; вотъ онъ отъ слова до слова по тексту. Panuzio:

«DELLA PROVINCIA DI RUSSIA.

La prouincia di Russia è grandissima, et diuisa in molte parti, et guarda verso la parte di Tramontana, doue si dice essere la regione delle tenebre. Li popoli di quella sono christiani, et osseruano l'usanza de' Greci nell' officio della Chiesa. Sono bellissimoi huomini, bianchi e grandi, e similmente le loro femine bianche e grandi, con li capelli biondi et lunghi, et rendono tributo al Rè di Tartari detti di Ponente, con il qual confinano nella parte di loro regione, che guarda il leuante. In questa prouincia si trouano abondanza grande de pelli di Armelini, Ascolini, Zebellini, Vari, Volpi, et cera molta, vi sono ancora molte minere, doue si cava argento

in gran quantità. La Rossia è region molto fredda, et mi fu affermato, che la si estende fino sopra il Mare Oceano, nel qual (come abbiamo detto di sopra) si prendono li Girifalchi, Falconi pellegrini in gran copia, che vengono portati diuersi in gioni et prouincie.»

О СТРАНѢ РОССІИ.

Область Россіи крайне обширна, раздѣлена на многія части и лежитъ по направлению къ Сѣверу, гдѣ, какъ говорятъ, находится область мрака. Жители этой страны исповѣдуютъ Христіанскую Вѣру и наблюдаютъ обычаи Грековъ въ Божественной службѣ. Мушны прекрасны собою, бѣлы и велики, равнымъ же образомъ и ихъ женщины бѣлы, велики, съ свѣтлыми и длинными волосами. Эти люди платятъ дань Татарамъ, называемымъ Западными, съ которыми они граничатъ частью своей страны, обращенною къ Востоку. Въ этой странѣ находится великое множество кожъ горностаевъ, бѣлокъ, соболей, медвѣдей, лисицъ и много воску, а также много рудниковъ, гдѣ добываютъ серебро въ большомъ количествѣ. Россія — страна очень холодная, и меня убѣдили, что она простирается даже до моря Океана; въ ней (какъ мы сказали выше) ловятся странствующіе соколы въ большомъ множествѣ, которыхъ оттуда развозятъ по разнымъ странамъ и областямъ.

Рамузіо,⁸⁴ по поводу извѣстій Марко Поло о климатѣ Россіи, говоритъ слѣдующее: «Въ концѣ третьей книги, онъ (т. е., М. Поло) говоритъ о Россіи и о царствѣ «мрака, которое на разныхъ древнихъ географическихъ картахъ показано въ концѣ обитаемой нами земли на Сѣверѣ; онъ нисколько не обманывается относительно положенія этой страны, потому что онъ, безъ сомнѣнія, разумѣетъ здѣсь зимніе мѣсяцы.» Кочующая жизнь, которую Марко Поло велъ въ продолженіи своихъ отдаленныхъ путешествій на Востокъ, заставлятъ насъ думать, что онъ не могъ вести подробнаго и обстоятельнаго журнала своему путешествію; вѣроятно, онъ принесъ съ собою только краткія замѣтки⁸⁵, которыя онъ дѣлалъ въ продолженіе своихъ путешествій для Хана Кублая; съ ихъ-то помощью Марко Поло, находясь въ Генуэзской темницѣ, диктовалъ свое путешествіе раздѣлявшему его заключенію, другу Рустичелло, Пизанцу⁸⁶. Рустичелло написалъ рассказъ Марко Поло на Латинскомъ языкѣ, хотя Поло, безъ сомнѣнія, диктовалъ не на этомъ, а на своемъ родномъ, языкѣ⁸⁷. Скоро по прибытіи Поло въ Венецію сочиненіе его переведено было на

84. Томъ второй, стр. 17.

85. Рамузіо говоритъ о М. Поло: «Онъ выписалъ изъ Венеціи свои записки и замѣтки, которыя онъ привезъ съ собою съ Востока.» См. Зурла, томъ I, стр. 18.

86. Хотя Рамузіо называетъ Рустичелло Генуэзскимъ Дворяниномъ, но въ очень древней Парижской рукописи онъ помѣнованъ Пизанцемъ. Смотри: *Manuscrits français de la bibliothèque du Roi*, par Paulin. Paris. Paris 1838. II. vol. 8. Здѣсь онъ называется Рустичелло; въ другихъ мѣстахъ еще Рустигелло и Рустигиело. Въ древнемъ Франц. переводѣ Марко Поло Г-на Тибо онъ названъ: *Messire Rusca, Rusain*. См. Зурла, томъ I, стр. 36. Въ Плане Карпини, издан. д'Авезаконъ, стр. 16, названъ онъ *Rusticien de Pise*.

87. Правда, Рамузіо называетъ М. Поло: *prudens Venetiarum civis et doctus*, однако онъ слишкомъ рано покинулъ школу, чтобы, особенно при долговременномъ

Итальянскій языкъ,⁸⁸ такъ что Латинскіе списки не очень много старѣе Итальянскихъ⁸⁹ «Notice sur la relation originale de Marc-Polo, par Paulin-Paris Paris. 1823. 8;» т. е., Свѣдѣнія объ истинномъ подлинникѣ описанія путешествій М. Поло, соч. Полю-Париса. Всѣ тексты Марко Поло неполны, несправны и безъ всякой критики; нѣсто всѣхъ доказательствъ приведу слова Перчасы: «Много писателей испорченныхъ видѣлъ я, но ни одного столь испорченнаго, какъ Латинскій текстъ Павла Венеціанца. Рамузіи издалъ Итальянскій переводъ, который золотымъ можно назвать, если сравнить съ Латинскимъ (Multos auctores corruptos vidi, sed nullum corruptiorem, quam latina Pauli Veneti editio est. Ramusius edidit italicam versionem, quae aurea est, si cum latina comparatur.)»

Изъ рукописей Марко Поло извѣстны слѣдующія: Въ Венеціи, Латинская, о которой Рамузіо говоритъ: «Списокъ этого сочиненія, писанный первоначально по Латинѣ, очень древній и можетъ стать списанъ съ подлинника самаго Мессера Марко, много разъ рассмотрѣннаго мною и сличеннаго съ тѣмъ спискомъ, который я нынѣ издаю въ свѣтъ. (Una copia di qual libro scritta la prima volta latinamente, di meravigliosa antichità e forse copiata dall' originale di esso Messer Marco, molte volte ho veduta e incontrata con questa che al presente mandiamo in luce)» Эта рукопись, которую Апостолю Зено видѣлъ еще въ библіотекѣ Сенатора Джякомо Соранзо, потеряна, или, по крайней мѣрѣ, никто не знаетъ, гдѣ она нынѣ находится⁹⁰. Въ Парижѣ, Латинская, въ Королевской библіотекѣ подъ № 8392. Красивый списокъ въ листъ, на пергаментѣ, со многими миниатюрами. Монахъ Фра Пипино изъ Болоньи, не находя ни одного списка Латинскаго текста, предпринялъ новый Латинскій переводъ съ Итальянскаго перевода, сдѣланнаго съ Латинскаго⁹¹. Списки съ этой рукописи имѣются въ публичныхъ библіотекахъ Рима, Падуи, Модены, Флоренціи, Берлина и Вольфенбюттеля.⁹² Въ Майнцѣ, Латинская, см. «Recepsus codd. Moguntiae in R. Capituli metropolitani bibliotheca latitantium, pars prima. In Val. Ferd. de Guden Sylloge variorum diplomatariorum monumentorumque vete-

недостаткѣ упражненія, довольно знать Латинскій языкъ для передачи имъ своего путешествія. Тотъ же самый авторъ говоритъ, что Поло, воротившись домой, увидѣлъ, что онъ совершенно забылъ Венеціанскій языкъ. Въ Парижскомъ Латинскомъ кодексѣ прямо говорится: «Марко Поло, будучи въ 1245 году, въ Генуезской темницѣ, при посредствѣ Пизанца Рустичелли, находившагося тогда вмѣстѣ съ нимъ въ Генуезской темницѣ, написалъ то, что содержится въ подлежащемъ сочиненіи (scribi fecit).» См. Зурла, томъ I, стр. 20.

88. А. Миллеръ думаетъ, что М. Поло самъ написалъ свое сочиненіе на Латинскомъ и Итальянскомъ языкахъ; напротивъ Марсенъ полагаетъ, что онъ сначала написалъ его на Венеціанскомъ нарѣчій.

89. Графъ Балъделли-Бони въ своемъ сочиненіи: Storia del Millione, Firenze 1827. р. 11, думаетъ, что М. Поло первоначально написалъ свое сочиненіе на Французскомъ языкѣ.

90. См. Зурла, томъ I, стр. 19.

91. См. Зурла, томъ I, стр. 18. 19. 23. 24. 26. 27. 30. 31.

92. Тамъ же, стр. 27. Д'Авезакъ видѣлъ въ Луврѣ три списка Латинскаго подлинника. См. стр. 14.

rum ineditorum adhuc, et res germanicas imprimis Moguntinas illustrantium. Francof. 1728. 8. p. 377—385;» т. е., Списокъ рукописей, хранящихся въ библіотекѣ Капитула Майнцаго. Онъ помѣщенъ въ Гуденовомъ сборникѣ разныхъ древнихъ дипломовъ и памятниковъ, доселѣ не изданныхъ, объясняющихъ Нѣмскую, особенно города Майнца, исторію. Въ Гиссенѣ, въ Университетской библіотекѣ, Латинская, подъ заглавіемъ: «*Marcus Polus de Venetiis: de conditionibus consuetudinibus orientalium regionum;*» т. е., Марка Павла изъ Венеціи: о состояніи и обычаяхъ Восточныхъ странъ; въ Кодексъ, подъ N^o CCXVIII, переплетенъ вмѣстѣ съ рукописью Евсевія. См. «*Catalogus codd. mspt. bibliothecae Aedem. Gissensis, auct. J. Valent. Adrian. Francof. ad. Moen. 1840. 8.*» Во Флоренціи Итальянская; эта рукопись, въ слѣдствіе прозванія Марко Поло, обыкновенно называется «*il milione*⁹³», и подъ этимъ именемъ приводится въ словарѣ Академіи делъ Круска⁹⁴. Въ Бернѣ, Французская, XIV вѣка, подъ N^o. 125, на пергаментѣ въ листъ, изъ библіотеки Бонгарзія. См. «*Sinner Catalogus codd. mss. bibliothecae Bernensis annotationibus criticis illustratus; addita sunt excerpta quam plurima et praefatio, curante J. R. Sinner, Berni 1770; 3 Vol. 8. T. II. p. 419;*» гдѣ разсказывается исторія этого перевода. Въ 1307 году, Тибо, владѣтель Сепоя, ѣхавъ въ Константинополь чрезъ Венецію; здѣсь Марко Поло самъ подарилъ ему списокъ описанія своего путешествія⁹⁵ «*desirans, говорить Тибо, que ce qu'il avoit veu fust separ par l'univers Monde et pour l'onneur et reverence de tres excelent et puissant prince Monseigneur Charles fils du Roy de France et Comte de Valois bailla et donna dessus dit seigneur de Cepoy la premiere copie de son dit livre*⁹⁶», т. е., желая чтобы то, что онъ (М. Поло), видѣлъ, было извѣстно всему свѣту, и изъ уваженія къ особѣ Короля Французскаго и Графа Валуа, поднесъ г. де Сепоя одинъ изъ списковъ своего сочиненія. Французская рукопись 1300 года находится въ Парижской Королевской библіотекѣ. Другіе древніе Франц. переводы, которые можетъ быть, суть только списки перваго, приведены въ соч. Монфоконна: «*Biblioth. Mss. nova*, стр. 895.» Рукописное извлеченіе изъ путешествій Марко Поло подъ заглавіемъ «*De magnis mirabilibus mundi et de Tartaris, cap. XXI,*» т. е., великихъ чудесахъ міра и о Татарахъ, находится въ одномъ кодексѣ XIV вѣка въ Амбросіанской Миланской библіотекѣ, подъ заглавіемъ: «*Imago mundi prima seu Chronica fratris Jacobi ab Aquis (Giacome d'Aqui) in Lombardia ordinis praed. usque ad annum 1296,*» т. е., Изображеніе міра, часть вторая, или Хроника до 1296 года, писанная братомъ Ордена Проповѣдниковъ, Яковомъ Аквинскимъ. О рукописяхъ путешествій Марко Поло см. «*Ricerche Critico-Biografiche sui testi di Marco Polo,*» т. е., Критико-біографическія изслѣдованія о достовѣрности извѣстій, сообщенныхъ Маркомъ Поломъ, въ вышеприведенномъ сочиненіи Зурла, томъ I, стр. 13 и въ соч. *Perchasa Pilgrimes*.

Замѣчательнѣйшія изданія Марка Поло на обоихъ языкахъ подлинника суть слѣдующія: «*Incipit prologus in libro domini Marci Pauli de Veneciis de con-*

93 См. выше, стр. 65.

94 См. Зурла, томъ I, стр. 28. 34. 35.

95 Впрочемъ, на какомъ языкѣ былъ сдѣланъ этотъ списокъ, ничего не сказано.

96 См. Зурла, томъ первый, стр. 36.

suetudinibus et condicionibus orientalium regionum» т. е., Начинается прологъ въ книгѣ М. Павла изъ Венеціи о состояніи Восточн. странъ; печатано въ Римѣ, или въ Венеціи между 1484 и 1490 год., въ 4. «*M. Paulus Venetus de regionibus orientalibus. Zwoll. 1483. 4;*» т. е., М. Павла изъ Венеціи о Востокѣ. «*Marco Polo da Veniesia delle meravigliose cose del mondo da lui vedute, da Giambattista Sessa, Venetia, 1496 года.;*» т. е., М. Павла изъ Венеціи о чудесахъ міра, имѣ видѣнныхъ, издан. И. Сессою. Вновь перепечатано въ Бресчѣ, 1508. 8. Это родъ извлеченія на Венеціанскомъ и Тосканскомъ нарѣчіяхъ; его нѣтъ почти совершенно невозможно найти. «*Marco Polo Venetiano. In cui si tratta le meravigliose cose del mondo per lui vedute, del costume di varii paesi. Venetia s. a. min. 8;*» т. е., Маркъ Павелъ Венеціанинъ; въ этомъ соч. говорится о чудесахъ міра, имѣ видѣнныхъ, объ обычаяхъ различныхъ странъ, и проч. Эти Итальянскія изданія были потомъ повторены: Венеція, 1508, въ листъ; 1533, въ листъ; Тревизо, 1590, въ листъ; Венеція 1597, 8; 1611, 8; 1626, мал. 8; Тревиджи, 1672. въ м. 8-ку. «*Paulli, Veneti, de regionibus orientalibus, libri III. In Orbis nouus regionum et insularum veteribus incognitarum etc. Basil. 1532. fol.⁹⁷*» «*Marco Polo, gentilhuomo Venetiano, delle cose de' Tartari et delle Indie Orientali, con la vita et costumi di que' popoli, descrizione di' que' paesi, et molte altre cose notabili et meravigliose: in tre libri descritte, non prima che hora così interi et copiosi publicati;*» т. е., Марка Павла, дворянина Венеціанскаго, соч. о состояніи Татаръ и Восточныхъ Индій; въ немъ излагается образъ жизни и нравовъ этихъ народовъ, и вообще говорится о любопытныхъ и чудныхъ предметахъ. Все сочиненіе состоитъ изъ трехъ книгъ, доселѣ еще ни разу не имѣвшихъ изданій. Помѣщено въ «*Raccolta di Ramusio,*» во второмъ томѣ, стр. 1—60.⁹⁸ Здѣсь имѣемъ лучший и исправѣйшій Итальянскій текстъ Марко Поло.⁹⁹ Тутъ же, на стр. 2, «*Prefazione di M. Gio. Battista Ramusio avanti il volume, nella quale si racconta la vita e alcuni notabili auuenimenti di M. Marco Polo, et della sua famiglia,*» т. е., Предувѣдомленіе Рамузіо, содержащее описаніе жизни и походовъ М. Павла, и извѣстія о его фамиліи. И далѣе: «*Esposizione del medesimo, sopra le prime parole del libro di M. Marco, nella quale si narra l'acquisto che fecero i Venetiani et Francesi dell' Imperio di Constantinopoli et come lo signoreggiarono molti anni,*» т. е., Объясненія Рамузіо на первыя слова книги М. Павла, гдѣ говорится о завоеваніи Константинополя Венеціанами и Французами, и о томъ, какъ они имъ управляли въ теченіи многихъ лѣтъ. «*Marcus Polus de mirabilibus mundi, in latinum conuersus, prohemio addito, Venetiis 1583. 4. Apud Juntas;*» т. е., Марко Поло о чудесахъ міра, переводъ на Латинскій, съ предисловіемъ. Венеція 1583, въ 4-ку. Кажется, напечатано съ Латинскаго перевода¹⁰⁰ Фра Пачино.¹⁰¹ «*Marci Pauli Veneti de regionibus orientalibus libri tres; ex edi-*

⁹⁷. См. объ этомъ соч. выше, стр. 2.

⁹⁸. Этотъ второй томъ вышелъ въ 1559 году; но предисловіе писано въ 1553 г. См. выше, стр. 5.

⁹⁹. См. Зурла, томъ I, стр. 17. 38.

¹⁰⁰. См. выше стр. 62.

¹⁰¹. См. Зурла, томъ I, стр. 27.

tione Reineri Reineccii. Helmstadii 1585. 4. Тамъ же 1602. 4; Amstelodami 1664 4.» т. е., Три книги М. Павла, Венеціанца, о Востокѣ, по изданію Рейнера Рейнеція, Гельмштадтъ, и пр. «M. Pauli, Veneti, de regionibus orientalibus libri III, cum cod. mss. Bibliothecae Electoralis Brandenburgicae collati, exque eo adjectis notis plurimum tum suppleti, tum illustrati. Accedunt Haithoni, Armeni, Historia Orientalis, quae et de Tartarib. inscribitur; itemque Andreae Mulleri Greiffenbagii de Chataja Disquisitio, inque ipsum Paulum Venetum praefatio et indices. Coloniae Brandeb. (Cöln an der Spree) 1471. 4;» т. е., М. Павла, Венеціанца, о Востокѣ три книги, напечатанныя по сличеніи съ рукописью библіотеки Бранденбургскаго Курфюрста; дополнены и объяснены многими замѣчаніями, сдѣланными по этой рукописи. Присоединена Армянская Гайтона Восточная исторія, имѣющая и иное заглавіе: о Татаряхъ; а также Андрея Миллера Грейффенбагенца изслѣдованіе о Китаѣ, предисловіе и указатели къ М. Павлу. «Voyages de Marco Polo. Paris, 1624. 4.» т. е., Путешествія М. Павла, по Латинѣ и по Французски, составляютъ первый томъ «Recueil de Voyages et de Mémoires publiés par la Société de Géographie de Paris,» т. е., Сборника путешествій и записокъ, изданныхъ Географическимъ Парижскимъ Обществомъ, котораго до нынѣ (1839) вышло 5 томовъ въ 4. «Viaggi di Marco Polo illustrati e commentati, preceduti dalla Storia delle Relazioni vicendevoli dell' Europa e dell' Asia, da Baldelli. Firenze 1827, 4 Vol, въ 4-ку и атласъ въ листъ,» т. е., Путешествія М. Павла съ объясненіями; тутъ присоединена исторія взаимныхъ сношеній Европы и Азіи, Бальделли. Въ третьемъ томѣ, стр. 44—47: «Storia del Milione,» т. е., Жизнеописаніе М. Павла. «Il Milione di Marco Polo, testo di lingua del secolo XIII, ora per la prima volta pubblicato ed illustrato dal conte Giov. Batista Baldelli Boni. Firenze 1827. 4. 2 Vol;» т. е., Описаніе путешествій М. Павла, памятникъ Итальян. языка XIII в.; издано въ первый разъ съ объясненіями Графомъ И. Д. Бальделли Бони. «I viaggi in Asia, in Africa, nel mare dell' Indie, descritti nel secolo XIII da Marco Polo, testo di lingua detto il milione illustrato con annotazioni. Venezia. 1824, min. 8. 2 Vol.» т. е., Путешествія, совершенныя по Азіи, Африкѣ и Индійскому Океану М. Павломъ и имъ описанныя; памятникъ языка, названнаго il milione, съ примѣчаніями и объясненіями. Въ бумагахъ, оставленныхъ покойнымъ Клапротомъ, находится богатый матеріалъ къ новому изданію Марко Поло, которое, безъ сомнѣнія, превзошло бы всѣ прочія.¹⁰²

Весьма естественно, что сочиненіе, столь необыкновенное по содержанію, каково описаніе путешествій Марко Поло, должно было скоро быть переведено на многіе языки. Переводы его, вышедшіе въ свѣтъ, такъ слѣдуютъ въ хронологическомъ порядкѣ: Нѣмецкіе: Древнѣйшій Нѣмецкій переводъ напечатанъ въ Нюрнбергѣ у Фран-

102. Объ этомъ неконченномъ трудѣ читаемъ въ Catalogue de la bibliothèque de feu Mr. Klaproth. Paris 1840. 8. томъ II, стр. 72: «Новое изданіе Марко Поло, которое предпологалъ обнародовать Клапротъ, должно было состоять изъ текста Рамусіо, просмотрѣннаго и дополненнаго, и изъ объяснительныхъ примѣчаній: съ этою цѣлю «Клапротъ просматривалъ, сличалъ, дѣлалъ извлеченія, даже переводилъ всѣ тексты «Китайскіе, Татарскіе и Персидскіе, которые могли ему объяснить странствованія «Венеціанскаго путешественника и познакомить со странами, имъ описанными.»

снера¹⁰³. На первомъ листѣ стоитъ заглавіе: «Hie hebt sich an das Puch des Ritters und Landtfarers Marcho Polo. In dem er schreibt die grossen wunderlichen der Welt. Sunderlichen von den grossen Künigen und Keysern die da herden selbigen landen, und von irem volck und seiner gewonheit daselbs.» А въ концѣ ея: «Hie endet sich das Puch des edeln Ritters und Landtfarers Marcho Polo, das von mangerley Wunder der Landt und Lewt und wie er dieselbigen gesehen und erfahren hat von dem Auffgang bis zu dem Niedergang der Sonnen. Se- Diss hat gedruckt Fricz Creussner zu Nürnberg nach Christi Gepurdt tau- hundert vnd im sieben und siebenezigste Jar; fol;» т. е., Здѣсь изложено путе- дворянна Марко Поло; въ немъ онъ описываетъ великіе и чудесныя мѣста міра; особенно замѣчательно то, что онъ говоритъ о могущественныхъ странахъ, имъ видѣнныхъ, ихъ жителяхъ и нравахъ оныхъ.» А въ концѣ сказано: «Здѣсь оканчивается описаніе путешествій М. Поло, гдѣ ритъ много чуднаго о различныхъ странахъ и народахъ. Царство ему ! Эту книгу печаталъ Францъ Крейсенеръ, въ Нюрнбергѣ, въ 1588-мъ Р. Х.» Второй Нѣмецкій переводъ напечатанъ въ Аугсбургѣ при со- вышедшемъ въ 1481 году у Антонія Сорга, «Historia von Hertzog Leup- sein Sohn Wilhelm, von Osterreich,» т. е., въ Исторіи Австрійскихъ прин- цовъ и, его сына, Вильгельма. «Die new welt, der landschaften vnnnd , so bis hieher allen Altweltbeschrybern vnbe- kannt. Strassburg 1534. fol.

мѣстами, имъ упоминаемыми. Сличая его рассказъ съ географическими указа- ниями, собранными въ то время, когда Монголы владѣли Китаемъ, Клапротъ у- найдти въ нихъ почти подъ тѣми же именами всѣ мѣста, о кото- рыхъ говоритъ Марко Поло, и объяснить съ успѣхомъ наиболѣе затруднявшіе естествоиспытателей толкователей, уничтожить темноту однихъ, разрѣшить за- путанность другихъ и уничтожить всѣ сомнѣнія. Связка бумагъ Клап- рота по этому предмету представляетъ мѣста, цѣлкомъ переведенныя и вы- нѣнныя, изъ географовъ, или историковъ Востока, собраніе вариантовъ, нѣ- мала изъ примѣчаній новаго комментарія и, что особенно важно, 116 къ главамъ текста по Рамузію, т. е., болѣе половины всего сочиненія, истрѣбленныхъ, исправленныхъ и снабженныхъ примѣчаніями, совершенно нѣ видѣ, въ какомъ Клапротъ предполагалъ ихъ напечатать. Соеди- нить матеріалы съ рукописными примѣчаніями, которыя онъ сдѣлалъ къ нимъ, обозначеннымъ въ этомъ каталогѣ, можно привести къ концу это- го предпріятіе, сообразно съ желаніемъ покойнаго Клапрота.» Всѣ бумаги Клап- рота, въ которыхъ онъ готовилъ новое изданіе Марко Поло, поступили, по- даждъ его книгъ, въ 1840 году, въ Парижскую Королевскую бібліотеку. Любопытное извѣстіе объ этой рѣдкой книгѣ можно найдти въ Марсденовомъ изданіи Марко Поло, введене, стр. LXXI. Смотри: Фридриха Вигганта: Zweite Abtheilung zur Förderung der Kenntniss älterer deutscher Mundarten und Schriften. Magde- burg 1836. 8. N. 8.

т. е., Новый Свѣтъ или описаніе странъ, совершенно неизвѣстныхъ писателямъ древняго міра. Страсбургъ, 1534, въ листъ. Это переводъ, сдѣланный, Михаиломъ Герромъ, сочиненія, о которомъ мы говорили уже здѣсь на 2 стр.: «Novus orbis regionum etc», содержащаго путешествія Марко Поло. «Marcus Polus: wahrhafte Beschreibung seiner wunderlichen Reise in die Tartarey, zu dem grossen Can von Chatai verrichtet. Aus dem Italiänischen verteutscht durch Hieron. Megiserum. Leipzig. 1609 8; 1611. 8;» т. е., М. Поло: достовѣрное описаніе его любопытныхъ путешествій в Татарію, ко Двору Великаго Хана Катаи, перевелъ съ Итальянскаго Иерон. Мегисеръ; съ изображеніями. Переводъ сдѣланъ по тексту изданія Рамузіо. Португальскій переводъ: Marco Paulo de Veneza das condições e costumes das gentes e das terras e provincias orientaes. No livro de Nycolao Veneto. O tratado da carta de huun genoves das ditas terras. Imprimido per Valentym Fernandez Alemão. Lixboa, 1502. fol.¹⁰⁴;» т. е. М., Поло изъ Венеціи, о состояніи и правахъ народовъ Востока. Тутъ же приложено разсужденіе о картахъ Востока. Печатае В. Ф. Алемао, въ Лиссабонѣ, въ 1502 г. Испанскіе переводы: «Libro del famoso Marco Paulo Venetiano de las cosas maravillosas que vide en las partes orientales conviene saber, en las Indias, Armenia, Arabia, Persia, e Tartaria, e del poder de Gran Can, y otras reys; con otro tratado de Micer Poggio Florentino e trata de las mesmas tierras y islas. Traducido por Rodriguez, canonico de Sevilla. Sevilla 1520. fol.; Logrono, 1529. fol.» т. е., Сочиненіе знаменитаго М. Поло, Венеціанца, о чудесахъ, видѣнныхъ имъ въ Восточныхъ странахъ, именно въ Индіи, Армении, Аравіи, Персіи и Татаріи, о могуществѣ какъ Великаго Хана, такъ и другихъ тамошнихъ государей. Присоединено разсужденіе Флорентинца Поджіобъ о тѣхъ странахъ; переводъ Родригеза, Севильскаго каноника. Севилья 1520, въ листъ, въ 1529 г.; въ Логроно, тоже въ листъ. «Historia de las grandezas y cosas maravillosas de las provincias orientales, sacada de Marco Polo Veneto, y traduzida de Latin en Romance, y añadida en muchas partes, por D. Martin Abarca de Bolca Castro. En Zaragoza, por Angelo Tauano, 1601, min. 8;» т. е., Исторія достопримѣчательныхъ и чудесныхъ предметовъ, видѣнныхъ М. Поло, Венеціаниномъ; переводъ съ Латинскаго на Романскій съ примѣчаніями Д. Абарка де Болка и Кастро. Издаю въ Сарагосѣ Анджело Тавано 1601 г., въ малую 8-ку. Англійскіе переводы: «The most noble and famous travels of Marcus Paulus, one of the nobility of the state of Venice, in the East parts of the World, as Armenia, Persia, Arabia, Tartary, with many other Kingdoms and provinces. No lesse pleasant than profitable, as appeared by the Table or Contents of this Booke. Most necessary for all sortes of persons, and especially for travellers. Translated into English (by John Frampton). London. 1571 fol.; т. е.,» Знаменитое описаніе путешествія М. Поло, одного Венеціанскаго дворянина, въ Восточныя страны міра, какъ то: Армению, Персію, Аравію, Татарію и многія другія государства и земли. Сочиненіе не менѣе полезное, какъ пріятное, что явствуесть изъ приложеннаго Указателя содержанія. Сочиненіе по

104 См. Марсденъ Англійскій переводъ Марко Поло, введеніе, стр. LXI.

жное для лицъ всякаго званія, а въ особенности для путешественниковъ. Переводъ на Англійскій языкъ Джона Фрамтона; изд. въ Лондонѣ, въ 1579 году, въ листъ. Англійскій переводъ этого сочиненія Самуила Перчаса по тексту, изданному Рамузіо,¹⁰⁵ помѣщенъ въ соч. Перчаса: «Pilgrimes,» томъ третій. Англійскій переводъ въ «Bibliotheca navigantium» Гарриса¹⁰⁶ также сдѣланъ съ Итальянскаго текста Рамузіо. «The Travels of Marco Polo, a Venetian, in the XIII century. Being a description by that early Traveller of remarkable places and thing in the eastern parts of the World. Translated from the Italian with Notes by William Marsden, F. R. S. etc. With a Map. London. 1818. gr. 4;» т. е., Путешествія М. Поло, Венеціанина, въ XIII вѣкѣ; содержитъ описаніе замѣчательныхъ предметовъ Восточныхъ странъ міра; перевелъ съ Итальяскаго и сдѣлалъ примѣчанія Вильямъ Марсденъ; съ картою. Лондонъ, 1818 въ больш 4-ку. И этотъ переводъ сдѣланъ по тексту Рамузіо; объ этомъ превосходномъ трудѣ можно найти подробѣйшій отчетъ въ «Götting. gel. Anz. 1822, St. 53—55.» Англійскій переводъ въ соч. Муррея: «Discoveries and travels in Asia» томъ I, стр. 151—182. Голландскій переводъ вышелъ по Латинскому изданію Рейнера Рейнекція, подъ заглавіемъ «Marcus Paulus Venetus: Reisen en Beschryving der Oostersche Lantschappen etc. Benefens de Historie der Oostresche Lantschappen door Haithon von Armenien te zamen gestellt. Door J. H. Glazemaker. Amsterdam. 1664. 4^o;» т. е., М. Поло, Венеціанина, описаніе путешествія по Востоку; тутъ присоединена исторія Восточныхъ земель, писанная Армянинномъ Гайтономъ; перевелъ на Голландскій языкъ Глаземакеръ. 1664. Амстердамъ; въ четверку. Французскіе переводы: О весьма древнемъ Французскомъ переводѣ Тибо изъ Сепоя, было уже сказано нами выше. Переводъ съ Латинскаго текста, напечатаннаго въ соч. «Orbis novus»¹⁰⁷, сдѣланный неизвѣстно кѣмъ, вышелъ въ Парижѣ подъ слѣд. заглавіемъ: «La Description géographique des provinces et des villes les plus fameuses de l'Inde Orientale, avec les moeurs, loix, et coutumes des habitans d'icelles, mesement de ce qui est soubz la domination du grand Cham empereur des Tatares. Par Marc Paule, gentilhomme Venitien, et nouvellement reduict en vulgaire François. Paris 1556. 4^o;» т. е., Подробное описаніе достопримѣчательнѣйшихъ земель и городовъ Восточной Индіи, въ коемъ изложены нравы, законы, обычаи жителей Индіи и подданныхъ Великаго Хама, Императора Татарскаго; соч. М. Поло, дворянина Венеціанскаго; новый переводъ на простой Франц. языкъ. Парижъ 1556, въ четверку. «Les Voyages très curieux et forts remarquables achéves par toute l'Asie, Tartarie, Mangi, Japon, les Indes Orientales, Iles adjacentes, et l'Afrique, commencés l'an 1252. Par Marc Paul, Vénitien, Historien recommandable par sa fidélité. Qui contiennent une relation très-exacte des Païs Orientaux: Dans laquelle il décrit très-exactement plusieurs Païs et Villes, lesquels lui-même a Voiaqués et vus la plupart: et où il nous enseigne brièvement les Moeurs et Coutumes de

¹⁰⁵. См. выше, стр. 15.

¹⁰⁶. См. выше, стр. 29.

¹⁰⁷. См. выше, стр. 2.

ees Peuples, avant ce temps là inconnus aux Européens; Comme aussi l'origine de la puissance des Tartares, quand à leurs Conquêtes de plusieurs Etats au Païs dans la Chine; ici clairement proposée et expliquée. Le tout divisé en III Livres, Conféré avec un Manuscrit de la Bibliothèque de S. A. E. de Brandebourg, et enrichi de plusieurs notes et additions tirées du dit Manuscrit, de l'édition de Ramuzio, de celle de Purchas et de celle de Vitriair;» т. е., Крайне любопытныя и весьма замѣчательныя путешествія совершенныя по Азіи, Татаріи, Манги, Японіи, Восточнымъ Индіямъ, сосѣднимъ островамъ и Африкѣ, начиная съ 1252 году, Марко Поло Венеціаниномъ, историкомъ, замѣчательнымъ своею добросовѣстностью; здѣсь имѣемъ тщательное описаніе Восточныхъ странъ и городовъ, которые большею частію онъ описалъ какъ самовидецъ; въ этомъ соч. М. Поло вкратцѣ знакомитъ насъ съ нравами и обычаями народовъ, дотогѣ неизвѣстныхъ Европейцамъ; тутъ же излагаетъ онъ начало могущества Татаръ, завоеваніе ими Китаю и многихъ иныхъ Восточныхъ странъ; все это раздѣлено на III книги; издатель пользовался рукописью хранящеюся въ библиотекѣ Бранденбургскаго Курфюрста и обогатилъ ее многими примѣчаніями и прибавленіями, заимствованными изъ сказанной рукописи и изданій Рамузіева, Перчасова и Витріерова. Этотъ переводъ помѣщенъ въ Сборникѣ Бержерона. Нѣмецкій переводъ соч. М. Поло вышедъ подъ заглавіемъ: «Marco Polo's Reise in den Orient während den Jahre 1272 bis 1295, in's Deutsche übersetzt nach den besten Ausgaben des Originals und mit einem Commentare begleitet von Felix Peregrin. Ronneburg und Leipzig, 1802. 8^o; т. е., Описаніе путешествія М. Поло по Востоку, совершеннаго въ 1272 — 1295 годахъ. Переводъ Феликса Перегринна на Нѣмецкій языкъ съ исправнѣйшаго текста, сопровождаемаго комментариемъ. Издано въ 1802 году, въ Роннебургѣ и Лейпцигѣ, въ 8-ю. Форстеръ говоритъ въ своемъ соч.: «Gesch. der Entdeck.» стр. 152: «Весьма было бы желательно, чтобы человекъ съ большею начитанностью сличилъ всѣ эти переводы съ рукописью, хранящеюся въ Вольфенбюттелѣ, сдѣлалъ новое и полное изданіе этой полезной и для землеописанія Среднихъ вѣковъ въ высшей степени важной книги.» Марсденъ, кажется, своимъ изданіемъ большую часть этого желанія исполнилъ.

10.

ДЖІОВАННИ ДИ МОНТЕ КОРВИНО (GIOVANNI DI MONTE CORVINO). 1288.

Іоаннъ ди Монте Корвино былъ Францисканскій монахъ изъ Калабріи. Папа Николай IV - й, въ 1288 г., отправилъ его, какъ посла къ Аргуну, къ Хану Персидскихъ Монголовъ и къ Хакану Кубилаю. Корвино умеръ въ 1330 году въ Кан-Балыкѣ или Камбалу, столицѣ Татаръ, нынѣшнемъ Пекинѣ, въ до-
 стоинствѣ Архіепископа Миссій, находившихся въ этомъ городѣ. Извѣстія объ его путешествіяхъ въ Татарію сохранились въ двухъ его письмахъ отъ 1305 и 1306

напечатанныхъ въ слѣдующихъ сочиненіяхъ: 1) «Wadding, Annales Minorum, Romae 1732;» т. е., Лѣтопись Миноритскаго Ордена, издаанный въ Римѣ, въ 1732 году, въ шестъ, томъ VI, стр. 69 и слѣд. 2) «Mosheimii Historia Tartarorum Ecclesiastica, App. XLIV et XLV;» т. е., Мосгейма, Церковная Исторія Татаръ, прибавленіе 44-е и 45-е. 3) «Marsden, The Travels of Marco Polo, a Venetian, in the thirteenth century, London. 1818. 4. p. 243—245;» т. е., Путешествія М. Поло, Венеціанина, въ XIII столѣтіи; издано Марсденомъ, въ Лондонѣ, въ 1818 году, въ 4-ю. 4) «Nouveaux mélanges asiatiques par M. Abel Remusat;» т. е., Новое собраніе статей объ Азіи, соч. Авеля Ремюза. Томъ II, стр. 193—198.

11.

ГАЙТОНЪ (НАЙТНО). 1290.

Гайто или Гайто, былъ сынъ Льва, Царя Малоі Арменіи¹⁰⁸. По смерти отца онъ уступилъ престолъ брату своему, Торесу (Теодору), и жилъ спокойно, занимаясь науками. Въ 1305 году отправился онъ въ Кипръ, въ городъ Епископію, въ тамошній Премонстратенскій монастырь, откуда переѣхалъ въ Поатье, во Францію, гдѣ, по желанію Папы Климента V, диктовалъ Николая Салькони,¹⁰⁹ на Франц. языкъ исторію Востока со времени появленія Монголовъ. Этотъ Н. Салькони перевелъ сочиненіе Гайтона, въ 1307 году, на Латинскій языкъ, подъ заглавіемъ: «*Liber historiarum partium Orientis*,» т. е., Историческое сочиненіе о Востокѣ.

Сочиненіе Гайтона содержитъ: 1) Извѣстія о Татарахъ, отъ Чингисъ Хана до Мангу Хана; 2) Разсказъ Гайтона 1-го, Царя Армянскаго, объ его жизни и путешествіяхъ; 3) Разсказъ монаха Гайтона о происшествіяхъ своего времени. Хотя Гайтонъ самъ не предпринималъ никакихъ путешествій, но такъ какъ онъ въ своемъ сочиненіи не рѣдко говоритъ о Сѣверной Азіи и, между прочимъ, о нѣкоторыхъ странахъ, нынѣ принадлежащихъ Россіи, то мы не можемъ не упомянуть о немъ въ этомъ сочиненіи. Сочиненіе Гайтона, въ рукописи, на Французскомъ, и Латинскомъ языкахъ, находится въ Императорской Вѣнской Придворной библіотекѣ подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «*Haithon la flor des histoires de l'orient par Nicolas Faucon. In 4o Hist. prof. N° 39*;» т. е., Цвѣтъ исторіи Востока, соч. Гайтона, писалъ Н. Фокопъ; рукопись въ 4 долю листа, состоитъ въ спискѣ рукописей по части свѣтской исторіи подъ N° 39-мъ. «*Haithoni flor*

¹⁰⁸ Рамузіо называетъ его, *figliuol de Signor Curchi*, т. е., сыномъ господина Чурки; а у Бергерона, по Андрею Миллеру, онъ называется: *Seigneur de Curchi*, т. е., господиномъ Чурки.

¹⁰⁹ Рамузіо, во введеніи къ путешествію Гайтона, называетъ его правдоподобіемъ *Falconi*; въ Вѣнской рукописи тоже названъ онъ *Faucon*.

historiarum Orientis, fol. Hist. prof N^o 73;» т. е., Гайтона Цвѣтъ исторіи в рукописѣ въ листъ, подъ N^o 73 рук. по части. свѣт. исторіи. Сочиненіе находится еще на Франц. языкѣ въ библіотекѣ г. Берна, въ рукописи Хака, на пергаментѣ въ листъ; о ней см. выше стр. 65.; и въ Парижской левской библіотекѣ, подъ NN^o 7500 и 8392. Печатныя изданія этого со-
суть слѣдующія: Французскій подлинникъ былъ напечатанъ, въ 1529 г. Парижѣ, подъ заглавіемъ: «L'hystoire merveilleuse, plaisante et recreative d'empereur de Tartarie seigneur des Tartares nommé le grand Can etc. Ch. Saint-Denys;» т. е., Прелюбопытная и презанимательная исторія о Верховн-
чальникѣ Татаръ, именуемомъ Ханомъ и пр. Печатано у Жана Сень-Дени
но въ малой листъ, всего 82 листа. «Haithoni, Armeni, Historia Orientalis
tione Menardi Moltheri. Hagenaue, 1529. 4;» т. е., Гайтона, Армянина, исто-
тока; издана Менардомъ Мольтеромъ, въ Гагенау, въ 1529 году, въ ч.
«Haithoni, Armeni, Liber de Tartaris;» т. е., Сочиненіе Армянина Гайтона о Та-
оно между другими статьями входитъ въ составъ книги: «Orbis nouus regie
insularum veteribus incognitarum¹¹⁰;» т. е., Новый свѣтъ или описаніе
какъ материка, такъ и острововъ, древнимъ неизвѣстныхъ, выпедшей, в
году, въ г. Базелѣ, въ листъ. «Historia Orientalis Haythoni armeni et huc
tum Marci Pauli Veneti itinerarium, item fragmentum e Speculo Historiali
tii Belvacensis ejusdem Argumenti, auctore Reinesio Reineccio. Halberstadii
4;» т. е., Исторія Востока Гайтона Армянина; вмѣстѣ съ дневникомъ М.
Венеціанина, и отрывкомъ о томъ же предметѣ (т. е., Исторія Востока)
ствованнымъ изъ соч. Винцентія изъ Бове; издалъ Рейнезіи Рейнекцій, въ
берштадтѣ, въ 1585 году, въ 4-ку. «Ayton Armeno, dell' origini et succes
Gran Cani Imperadori Tartari, et come aggrandirono l' Imperio loro et dell
religione, costumi et conditione de Tartari;» т. е., Айтона Армянина сочи-
происхожденія и образъ наслѣдованія престола Великихъ Хановъ или Вер-
Государей Татарскихъ, а также и о томъ, какъ они увеличили свои вла-
вѣроисповѣданія, образъ жизни, нравахъ и обычаяхъ; помѣщено въ «
di Ramusio;» Vol. II. p. 60 — 66. Оно состоитъ изъ двухъ частей, имени
corso sopra il libro del Signor Hayton Armeno, p. 60 — 62;» т. е., Разсуж-
сочиненія Армянина Гайтона, и «Parte Seconda della Historia del Signor
Armeno, che fù figliuol del Signor Curchi, parente de, Rè di Armenia. p.
64;» т. е., Вторая часть исторіи Армянина Гайтона, бывшего сыномъ Чур-
ственника Государей Арменіи. «Compendio della Storia de' Tartari scritta
meno Aitone, fatto da Gio-Boccaccio in latino, travato e tradotto in volgare,
blicato da Sebast. Ciampi;» т. е., Сокращеніе исторіи о Татарахъ, сочинені-
нина Айтона, сдѣланное на Латинскомъ. языкѣ, а отысканное, переведе
Итальянскій языкъ и изданное Севаст. Чампи. Въ соч.: «Monumenti di
nuscritto Autografo e Lettere inedite di Mes. Giovanni Boccaccio, il tutto
to ed illustrato da Sebastiano Ciampi. Milano, 1830. 8;» т. е., въ Е

¹¹⁰ См. выше, стр. 2.

о рукописи, писанной самимъ Джіованни Боккаччіо и о неизданныхъ его писемъ, Себастьяна Чіампи; ово выпло, въ Миланѣ, въ 8 д. «Haithoni Armeni Historia Orientalis;» т. е., Армянина Гайтона исторія Востока, находится въ соч. «Hackluyt Voyages;» т. е., въ Гаклюйтовомъ сборникѣ описаній путешествій; Vol. IV. p. 479. «Haithoni Armeni Historia Orientalis, quae et de Tartaris inscribitur;» т. е., Армянина Гайтона исторія Востока, или о Татарахъ, находится въ изд. гдѣ «Andr. Mulleri M. Pauli Veneti de regionibus orientalibus libri III. Coloniae Brandeb. 1671. 4;» т. е., М. Поло, Венеціанина, о Востокѣ, въ трехъ книгахъ, изданныхъ Андр. Мюллеромъ въ Кельнѣ Бранденбургскомъ въ 1671 г., въ 4-ку. «Haithoni Armeni Historia Orientalis quae eadem et de Tartaris inscribitur. S. l. 1671. 4;» т. е., Армянина Гайтона Исторія Востока, или о Татарахъ, изданная неизвѣстно гдѣ и кѣмъ, въ 1671 году, въ 4-ку. Это особый оттискъ соч. Гайтона, по выше упомянутому изданію А. Мюллера. «Histoire Orientale ou des Tartares, de Haiton, parent du Roi d'Armenie: qui comprend premièrement une succinte et agréable description de plusieurs royaumes ou païs orientaux selon l'état, dans lequel ils se trouvoient environ l'an 1300; secondement une relation de beaucoup de choses remarquables, qui sont arrivées aux peuples de ses païs et nations. Le tout décrit par la main de Nicolas Salcon, et traduit suivant l'édition latine d'André Muller Greiffenbag;» т. е., Исторія Востока, или о Татарахъ, сочиненіе Гайтона, родственника Армянскихъ Царей; оно содержитъ во первыхъ: сокращенное, но любопытное, описаніе многихъ Восточныхъ земель въ томъ видѣ, въ какомъ они находились въ началѣ XIV вѣка по Р. Х.; во вторыхъ, описаніе многихъ замѣчательныхъ предметовъ и событій, о Восточныхъ странахъ и народахъ. Все это, со словъ Гайтона, записано Николаемъ Салькономъ; переводъ сдѣланъ по Латинскому тексту, изданному Андреемъ Мюллеромъ изъ Грейффенбага. Онъ помѣщенъ въ соч. «Verges Voyagés» Vol. II; т. е., въ Бержероновомъ сборникѣ описаній путешествій. На Голландскій языкъ соч. Гайтона переведено I. Г. Глаземакеромъ и напечатано при его переводѣ Марко Поло, Амстердамъ, 1664, въ 4¹¹¹.

12.

РИКОЛЬДЪ ДЕ МОНТЕ-КРУА (RICOLD DE MONTESCROIX). 1296.

Въ 1296 году Рикольдъ де Монтекруа,¹¹² Рикольдъ или Рикальдъ де Монте Круа, Доминиканецъ изъ Флоренціи, Сиктій де Болеа, Вильгельмъ Бернарди, Бернардъ Галль и многіе другіе монахи были посланы Папою Бонифациемъ VIII-мъ

¹¹¹ См. выше, стр. 74.

¹¹² Его называютъ также Рихардъ, Рихульдъ, Бикуль и Бикула.

къ Сарацинамъ, Булгарамъ, Куманамъ, Аламамъ, Хазарамъ, Готамъ, Руссамъ, Несторіанамъ, Грузинцамъ, Татарамъ и инымъ Сѣвернымъ и Восточнымъ народамъ. Рикольдъ оставилъ о своемъ путешествіи дневникъ, подъ заглавіемъ: «*Itineraſia peregrinationis*», котораго подлинникъ, впрочемъ, не дошелъ до насъ. Іоаннъ Лелонгъ, Бенедиктинскій монахъ въ Ипрѣ¹¹³, перевелъ, въ 1351 году, это сочиненіе на Франц. языкъ, и только изъ этого перевода знаемъ мы путешествіе Рикольда. Лелонгова перевода извѣстно, кажется, четыре, довольно согласные между собою, списка: первый, который содержитъ въ себѣ вмѣстѣ путешествія Гайтона, Одерика, Больдензеля и Архіепископа изъ Сольтаниха, въ листъ, украшенъ миниатюрами и хранится въ Парижской Королевской библіотекѣ¹¹⁴ подъ No 7500. Съ него Государственный Канцлеръ, Графъ Румянцовъ, получилъ, списокъ, который, подъ No 40, находится въ библіотекѣ Румянцевскаго Музея. Этотъ переводъ имѣетъ слѣдующіе заглавіе: «*Sy commence le livre de peregrinacion de l'itineraire et du voyage que fist ung bon preu d'omme des freres precheurs qui ot nom frere Riculd qui par le commendement du Sait Père ala oultre mer pour prechier aux mescreans la foy de Dieu et sont en ce traictié par ordonnance contenuz les royaumes pays et provinces les manieres diverses des gens, les loys, les sectes, les creances etc. Et fut cé livre translater du latin en françois en l'an de grâce mil CCCII fait et compilé par frere Jehan Lelong d'Ypre moine de l'eveschée de tagoenne*»; т. е., Здѣсь начинается описаніе путешествія одного добраго монаха Ордена Проповѣдниковъ, по имени Рикюльда; онъ, по повелѣнію Святаго Отца отправился за море проповѣдывать невѣрнымъ Вѣру Христову; тутъ же содержится описаніе различныхъ видѣнныхъ имъ земель, законовъ, вѣрованій и обычаевъ народовъ. Это сочиненіе переведено съ Латинскаго языка на Французскій, въ 1302 г. по Р. Х., трудами Ивана Лелонга изъ Ипра, монаха Таруенской епархіи. Вся рукопись напечатана подъ заглавіемъ: «*L'hystore merveilleuse plaisante et recreative du grand empereur de Tartarie seigneur de Tartares nommé le grand Can etc. Paris 1529*»; т. е., Любопытная, занимательная и исполненная чудесъ исторія о Великомъ Татарскомъ Государѣ, называемомъ Великимъ Ханомъ, и пр.; напечатана въ 1529 году, въ Парижѣ, на 82 листахъ, въ листъ малаго формата. Второй списокъ Лелонгова перевода хранится въ Бернѣ, въ городской библіотекѣ¹¹⁵, въ той же рукописи, которая содержитъ и Марко Поло. Третій въ Коттоніанской библіотекѣ «*Bibliotheca Cottoniana*», въ Лондонѣ, подъ знакомъ: «*Otho D*¹¹⁶». Четвертый въ Архіепископской Майнцкой библіотекѣ. Извлеченіе изъ путешествія Рикольда находится у Муррея «*Discoveries and Travels in Asia*».

113. Повѣсть была Аббатомъ Сентъ-Вертенскимъ, въ Сентъ Омерѣ, и умеръ въ 1381 г.

114. См. Jac. Eckard et Jac. Quetif *Scriptores Ordinis Praedicatorum*. Paris 1719, fol. I. I., стр. 504.

115. См. Sinner *Catal. Codic. Mss. biblioth. Bernensis*.

116 *Catalogus librorum mss. Bibliothecae Cottonianae, script. Thoma Smithio*. Oxford, 1696.

vol. I. p. 197 — 202. «Ricold de Montecroix, voyageur et missionnaire en Asie;» т. е., Рикольдъ де Монте-Круа, путешественникъ и миссіонеръ, въ «Nouveaux mémoires Asiatiques par M. Abel Remusat,» томъ II. p. 199—202.

13.

ОДЕРИКО ДИ ПОРДЕНОНЕ (ODERICO DI PORDENONE). 1317.

Одерико Маттеуси (Mattheussi), Францисканскій монахъ, родился въ 1285 году, въ Порденоне, во Фриулѣ, потому его обыкновенно называютъ Одерико изъ Фриула, Ордерику де Форо Юлиа, а также и Одерикъ де Портенау. Въ 1317 году онъ предпринялъ путешествіе чрезъ г. Трапезонду и Татарію въ Индію, откуда чрезъ Тибетъ возвратился въ Европу. Въ 1330 году въ г. Падуѣ онъ диктовалъ описаніе своихъ путешествій монаху Вильгельму ди Солонья¹¹⁷, потомъ удалился въ Удино, гдѣ и умеръ въ 1331 году¹¹⁸. Различныя списки описанія путешествія Одерико подъ заглавіемъ: «De Mirabilibus mundi,» т. е., О чудесахъ міра, по Латинскому переводу, сдѣланному монахомъ Генрихомъ изъ Кладска, хранятся: Въ Королевской Парижской библіотекѣ подъ N° 2584 и 3195; въ Кембриджѣ, въ Коллегіи Тѣла Христова, подъ N° 407, и въ библіотекѣ Майнцкаго Капитула подъ N° 52. Франц. переводъ этого сочиненія, сдѣланный Іоанномъ Лезангомъ изъ Ипра, находится въ рукописи, въ Королевской Парижской библіотекѣ, подъ N° 7500 С. и N° 8392, на пергаментѣ, со многими миниатюрами, въ городской Бернской и Коттоніанской библіотеки, что въ Кембриджѣ. Описаніе путешествія Одерико напечатано по Латыни въ: «Actis Bollandi,» т. е., въ Собраніи житій Святыхъ, изданномъ Болландистами, и въ «Annalibus Widding,» т. е., въ лѣтописи Видинга. По Латыни же, но съ Англійскимъ переводомъ, въ сборникѣ описаній путешествій, изданномъ Гаклюйттомъ, т. II. p. 39—67. Итальянскій переводъ описанія путешествія Одерико помѣщенъ въ Сборникѣ Рамузіо, въ примечаніяхъ къ статьѣ Ф. Джюнти (Tommaso Giunti), Vol. II. fol. 237 — 248, и въ «Elogio storico alle gesta del Beato Oderico dell' ordine de' Minori conventuali,» con la storia da lui dettata de' suoi viaggi asiatici, illustrata da un religioso dell' Ordine stesso, e presentata agli amatori delle antichità. (Dal Fr. Giuseppe Venni. e

¹¹⁷ См. стр.: Recensus codd. Moguntiae in R. Capituli Metropolitani Bibliotheca latitantium pars prima. In Vol. Ferd. de Guden Sylloge IV variorum diplomatiorum monumentorumque. rum ineditorum adhuc, et res Germanicas imprimis vero Moguntinas illustrantium. Francof. 1728. 8. p. 377. 385.

¹¹⁸ Указомъ Папскимъ, отъ 2-го іюля, 1755 года, Одерико былъ причисленъ къ лику Святыхъ.

Venezia 1761. 4;» т. е., Похвальное слово дѣяніямъ блаженнаго Одерика, и
наха Миноритскаго ордена; къ нему приложена исторія путешествія Одерика
Азіи, когорая, снабженная примѣчаніями, подносится здѣсь въ подарокъ любя
лямъ древности однимъ монахомъ Миноритскаго ордена; издано въ Венеціи,
1761 году, въ 4-ку. Французскій переводъ помѣщенъ въ книгѣ, о которой
уже не разъ говорили, а именно: въ «L'hystoire merveilleuse plaisante et rescreat
du grand Empereur de Tartarie etc.» Англійскій переводъ Одерика помѣщенъ
соч. Муррея «Discoveries and Travels Vol. I. p. 183 — 192.» Въ соч. Шпренге
«Geschichte der geographischen Entdeckungen,» стр. 348 — 349, находимъ р
смотрѣніе различныхъ географич. названій, встрѣчающихся въ путешествіи О
рика. — Кромѣ того, желающіе имѣть подробнѣйшія извѣстія объ этомъ предме
могутъ обратиться къ издаваемой Мишо: «Biographie universelle,» гдѣ есть стат
«Oderic,» соч. де ла Ренодьера.

14.

ИБНЪ-БАТУТА (IBN-BATUTA). 1324.

Ибнъ-Батуда, Арабскій писатель, оставилъ описаніе своего путешествія, въ
торомъ тамъ и самъ говорится о Руссахъ. Смотрите о немъ «Frähn's Ibn-Foslan
стр. 229 — 230. Сочиненіе Ибнъ-Батути вышло въ первый разъ, въ Англійско
переводѣ, подъ заглавіемъ: «The Travels of Ibn Batuta, translated from the abri
ged Arabic Ms. copies by Lee, London 1829, in 4;» т. е.. Путешествіе Ибнъ-Б
тути, переведенное съ сокращеннаго Арабскаго рукописнаго текста, Лн. Лондон
1829, въ 4-ку. Подробное извѣстіе объ Ибнъ-Батутѣ и его путешествіяхъ мож
найти въ журналѣ «Русскій вѣстникъ, 1841, № 2, стр. 462.»

15.

ЖАНЪ ДЕ КОРЪ (JEAN DE COR). 1330.

Монахъ Жанъ де Коръ, родомъ Французъ, въ 1330 году былъ посланъ Па
пой Іоанномъ XII въ Татарію, въ достоинствѣ Миссіонера, и за свое рвеніе в
распространенія Христіанства пожалованъ въ Архіепископы Солтаныха (Erzb. vo
Solthâných). Отъ него мы имѣемъ описаніе путешествія подъ слѣдующимъ за
главіемъ: «De l'Estat et de la Gouvernance du grant Kaan de Cathay souverain empe
reur des Tartares, et de la disposition de son empire et de ses autres princes; in
terprété par un archevesque que on dit l'archevesque Saltensis¹¹⁹, par le commande
ment du pape Jehan vingt-deuxiesme de ce nom, et translaté de latyn en françoys
par frere Jehan le Long né de Yppre, moine de Sainct - Berthin en Sainct-Omer;

119. Сокращено изъ Soltanensis или Solthâných.

т. е., Сочиненіе о государствѣ и правленіи Великаго Хана Кая, верховнаго начальника Татаръ; о состояніи его владѣній и о Князьяхъ, ему подвластныхъ; писано Архіепископомъ, обыкновенно называемымъ Солтанскимъ, по повелѣнію Папы Іоанна XXII-го этого имени; съ Латинскаго на Французскій перевелъ Іоаннъ де Лонгъ, родомъ изъ Ипра, монахъ монастыря Сентъ - Бертива, что подлѣ города Сентъ-Омера (въ Сѣверной Франціи). Это сочиненіе находится въ рукописи въ Королевской Парижской библиотекѣ подъ N° 8392, четко написанной и украшенной миниатюрами. См. д'Авезака, «Relations des Mongoles ou Tatares.» р. 25.

16.

ЖУРДЕНЪ КАТАЛАНЪ (JOURDAIN CATALAN). 1330.

Журденъ Каталанъ, называемый обыкновенно «*Jordanus Catalani*,» родомъ Французъ, Доминиканской монахъ изъ Северака, въ началѣ XIV-го вѣка, совершилъ различныя путешествія по Азіи, и въ 1330 году былъ посланъ Папою Іоанномъ XXII-мъ въ Солтаныхъ, въ Татарію, отвезти тамошнему Архіепископу, Іоанну де Коръ, жалованное Папой Святительское облаченіе (pallium). Онъ оставилъ нѣкоторыя сочиненія; изъ нихъ сюда принадлежатъ особенно «*Memoabilia*,» или Достопримѣчательности, которыхъ одинъ списокъ находился въ Парижѣ въ рукахъ Валкенаера, по коему напечатало его Географическое Общество въ «*Recueil de Voyages et de Memoires*,» томъ IV, стр. 1—65. Это путешествіе имѣетъ заглавіе: «*Description des Merveilles d'une partie de l'Asie, par le Jourdan Catalan*,» т. е., Описаніе замѣчательныхъ предметовъ нѣкоторой части Азіи. См. д'Авезака, стр. 25 — 26.

17.

ЖАНЪ ДЕ МАНДЕВИЛЛЬ (JEAN DE MANDVILLE). 1332.

Жанъ де Мандевилль, принадлежалъ къ древней и благородной фамилии Англійской.²⁰ Онъ родился въ Сентъ - Албансѣ, и получилъ образованіе, для того времени весьма хорошее; въ послѣдствіи онъ учился Математикѣ, Медицинѣ, Богословію и оставилъ сочиненія по каждой изъ этихъ наукъ. Его предпримчивый духъ побуждалъ его искать познаній и занятій вдали и, такимъ образомъ, въ 1322 году, онъ отправился путешествовать. Путь свой онъ направилъ чрезъ Францію въ Обѣтованную землю, служилъ много лѣтъ Султану Египетскому и Великому Хану Кая. Въ продолженіи 33 лѣтъ объѣздивъ всю Азію, Мандевилль возвратился въ Европу и умеръ въ Люттихѣ, въ 1371 году, гдѣ еще доселѣ показываютъ его

20. Въ древнѣйшемъ изданіи путешествій онъ его называется: Іоаннъ де Монтей Вилла, а въ Майнцкомъ кодексѣ Мандавилль. Въ его надгробной надписи, сохраненной.

памятникъ. Въ 1356 году, или, по словамъ его, 34 года спустя послѣ того, какъ онъ отправился странствовать, сочинилъ онъ описаніе своего путешествія, вѣроятно на Франц. языкѣ, которое вскорѣ перевелъ самъ на Латинскій и вставилъ туда, по собственному признанію, многое изъ любимыхъ хроникъ¹²¹, путешествій и рыцарскихъ романовъ того времени. Въ Англіи существуетъ много списковъ Англійскаго описанія, котораго подлинникъ посвященъ Королю Эдуарду III-му и равномѣрно долженъ принадлежать Мандевиллю.¹²² Сочиненіе его относится сюда особенно по причинѣ подробныхъ извѣстій о Татарахъ и земляхъ, которыми они владѣли. Кромѣ вышеупомянутыхъ Англійскихъ рукописей, существуетъ еще одна, очень древняя, въ библіотекѣ города Берна,¹²³ а другая, чрезвычайно красивая, въ Парижской Королевской Публичной библіотекѣ, на пергаментѣ, со многими миньятюрами.¹²⁴ Различныя изданія описанія путешествій его суть слѣдующія; Англійскія: «A lytele Treatise or Booke, named Johan Mandeuyl, Knyht, born in Englande, in the towne of Saint Abone, and speaketh of the ways of the Huoly Lande toward Jherusalem, and of Marnyles of Inde, and of other dyverse countries. London 1499. 8, 1503. 8, 1568. 4, 1670 4, 1696. 4, 1722. 4;» т. е., Новое сочиненіе, принадлежащее Іоанну Мандевиллю, Англичанину, родомъ изъ Сентъ-Абона, въ коемъ говорится о пути въ Іерусалимъ и Святую землю, о достопримѣчательностяхъ, какъ Індіа, такъ и другихъ земель. Наконецъ, полное изданіе вышло подъ заглавіемъ: «The voyage and travaile of J. de Mandeville, which treateth of the way of Hierusalem and of marvayles of Inde, with other islands and countreys, London, 1727. 8;» т. е., Описаніе Путешествія Мандевилля, въ коемъ содержится путешествіе въ Іерусалимъ, Індію и др. страны. Съ этого послѣдняго изданія описаніе путешествія Мандевилля напечатано и въ соч. Муррея «Discoveries and Travels in Asia;» Vol. I. p. 193—197. Латинскія: «Dom. Joh. de Monte villa equitis itinerarius a terra Angliae in partes Iherosolimitanas et in ulteris res transmarinas... translatus in hanc formam latinam (sine loco et anno),» т. е., Іоанна де Монте Вилла дневникъ путешествія изъ Англіи въ Іерусалимъ и въ другія страны, лежащія за моремъ... переведено на Латинскій языкъ. На заглавіи не показано ни году, ни

Ортелиехъ въ Itinerar. Belgiae, сказано о немъ «*alias dictus Barbat.*» еще называется «*Dominus de Campdi.*» См. д'Авезака ПIANO Карпини, стр. 33.

121. Д'Авезакъ говоритъ въ своемъ соч. Plan Carpin, p. 26: «Ни одинъ путешественникъ не былъ столько порицаемъ, сколько Англичанинъ Іоаннъ де Мандевилль за баснословныя чудеса, которыми усѣяно описаніе его путешествій.»

122. См. о путешествіяхъ Мандевилля: Hannöversches Magazin, 1754. S. 1122—1134; 1755 г. S. 225 — 234. Brun's Beyträge Th. I. S. 62. Eichhorn's Gesch. d. Litt. Bd. II. Th. I. S. 340.

123. См. Sinner: Catal. biblioth. Bernen. t. II. p. 415.

124. См. d'Avezac's Plan Carpin etc. p. 4.

рономъ; онъ помѣщенъ во второй части сборника Бержеронова подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Recueil ou Abrégé des Voiages, et Observations du Sr. Jean de Mandeville, Chevalier et Professeur en Medicine, faites dans l'Asie, l'Afrique etc. Commencées en l'an MCCCXXXII¹²⁵. Dans lesquelles sont compris grand nombre de choses inconnues. Par Monsieur (John) Bale.» т. е., Сводъ наблюдений, сдѣланныхъ І. Мандевиллемъ, Англичаниномъ, Профессоромъ Медицины, во время его путешествій по Азіи, Африкѣ и пр., совершенныхъ съ 1332 году; содержитъ очень много любопытныхъ извѣстій; переводилъ Жанъ Бель¹²⁶.

18.

ФРАНЧЕСКО ВАЛЬДУЧЧИ ПЕГОЛОТТИ (FRANCESCO BALDUCCI PEGOLOTTI). 1335.

Франческо Бальдуччи Пеголотти¹²⁷, родомъ изъ Флоренціи, совершивъ, въ службѣ Флорентинскаго торговаго общества путешествіе на Востокъ и собравъ, особенно въ Танѣ (Азовѣ), весьма полезныя извѣстія о пути каравановъ, которые отправлялись въ Китай чрезъ внутреннюю Азію. Объ этомъ онъ въ 1335 году написалъ сочиненіе, весьма замѣчательное для того времени, подъ заглавіемъ: «Libro di Divisamenti di paesi e di misure di mercatanzie e d'altre cose bisognevoli di sapere a mercatanti di diverse parti del mondo,» т. е., Сочиненіе о дѣленіяхъ земель, торговыхъ мѣрахъ и другихъ предметахъ, свѣдѣніе которыхъ необходимо купцамъ всѣхъ странъ свѣта; родъ торговой географіи. Это сочиненіе вышло въ свѣтъ по рукописи, хранящейся въ библіотекѣ Риккарди во Флоренціи, подъ вышеупомянутымъ заглавіемъ съ прибавленіемъ словъ: «Lisboa e Lucca» (Florenz 1766,) и вмѣстѣ составляетъ третій томъ сочиненія: «Della decima e delle altre gravezze imposte dal comune di Firenze, della moneta e della mercatura dei Fiorentini fino al secolo XVI. Opera di Gian Francesco Pagnini del Ventura. In Firenze 1766. 4. IV Voll;» т. е., Разсужденіе о десятинѣ и другихъ торговыхъ пошлинахъ, суще-

125 Здѣсь, какъ видно изъ предъидущаго, ошибка и должно читать 1322 г.

126 Сюда принадлежатъ еще слѣдующіе, менѣе важныя, путешественники: Нѣмецкій дворянинъ (Ritter) *Wilhelm von Boldensei* 1330 года; Флорентійскій монахъ *Джованни де Мариньоли де Сенъ-Дорензо*, 1338, и Испанскій Францисканецъ *Паскуэле де Викторіа*, 1338 года, и нѣкоторые другіе; о путешествіяхъ ихъ въ Татарію и описаніяхъ ея смотри. д'Авезака превосходное сочиненіе о Плато Карпини, гдѣ онъ сообщаетъ извѣстія и о нѣкоторыхъ другихъ путешественникахъ.

127 Его называютъ также *Пеголотти*.

составившихъ во Флорентинской республикѣ до XVI в. Соч. Паньини де Вентура Разсужденіе, по которому это произведение заслуживаетъ здѣсь мѣсто, составляетъ первую главу его и имѣетъ заглавіе: «Avisamento del viaggio del Gattico per lo cammino della Tana ad andare et tornare con mercatanzie;» т. е., Свѣдѣнія о торговомъ пути въ Китай чрезъ Азовъ; оно отъ слова до слова переведено на Нѣмецкой языкъ въ сочиненіи Форстера: «Gesch. der Entdeck.» стр. 187—189, съ объяснительными примѣчаніями. «Franz Balducci Pegoletti's Reise - Route von Asof nach Peking,» съ текстомъ подлинника, напечатано въ Шпренгеля: «Gesch. d. geogr. Entdeck.,» стр. 257—260, съ весьма многими примѣчаніями и объясненіями.

19.

ЛУКИНО АРИГО (LUCINO ARIGO). 1374.

Еще не напечатанное описаніе путешествія Генуезца *Лукино Ариго* къ Дону и Каспійскому морю, въ 1374 году, находится въ рукописи, начала XV вѣка, подъ заглавіемъ: «Itinerarium Antonii, Usus Maris,» т. е., Дневникъ Антонія, Описаніе моря, и хранится въ публичной библіотекѣ г. Генуи.

20.

ПЕТРЪ СУХЕНВИРТЪ (PETER SUCHENWIRT). 1377.

Петръ Сухенвиртъ,¹²⁸ вѣроятно, родомъ изъ Австріи,¹²⁹ жилъ, кажется, между 1356 и 1395 и оставилъ собраніе сочиненій, которыя состоятъ отчасти изъ историческихъ разсказовъ, а отчасти изъ аллегорическихъ поучительныхъ стихотвореній. Въ первыхъ находимъ многія, хотя краткія, однако, судя по времени, къ которому они принадлежатъ, все таки драгоцѣнныя извѣстія о земляхъ, входящихъ нынѣ въ составъ Россіи, и объ историческихъ событіяхъ въ этихъ земляхъ; въ этомъ отношеніи Сухенвиртъ заслуживаетъ безспорно здѣсь мѣсто.

128. Въ Гейдельбергской рукописи его стихотвореній, находящейся въ Ватиканской библіотекѣ, названъ онъ *Peter der Suchenwirt*.

129. Недавно, ссылаясь на нѣкоторые мѣста его стихотвореній, старался доказать, что онъ родомъ изъ Бамберга. См. Haas въ Archiv für Gesch. und Alterthumskunde in Oberfranken, von E. C. von Hagen, Bd I. Heft I. No 5.

Подробнаго собранія его стихотвореній извѣстны двѣ рукописи, изъ которыхъ одна Пфальцкая долго хранилась въ Ватиканской библіотекѣ,¹³⁰ теперь же опять находится въ Гейдельбергѣ, а другая въ Вѣнской Придворной Император библіотекѣ. Въ первой разъ издалъ въ свѣтъ соч. Сухенвирта ученый Примиссеръ въ Вѣнѣ, подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Peter Suchenwirt's Werke aus dem vierzehnten Jahrhunderte. Ein Beitrag zur Zeit-und Sittengeschichte, mit einer Einleitung historischen Bemerkungen und Wörterbuche. Von Alois Primisser u. s. w.» т. е., Сочиненія Петра Сухенвирта, жившаго въ XIV в; матеріалъ для исторіи событій и нравовъ того времени; изд. съ объясненіями Алоисъ Примиссеръ, въ Вѣнѣ, въ 1827 году, въ бол. 8-ку. Въ стихотвореніяхъ историческаго содержанія, Сухенвиртъ обнимаетъ почти всю современную исторію; ибо онъ рассказываетъ событія и подвиги героевъ своего времени, особенно своихъ соотечественниковъ, вѣн и внутри отечества. Нѣкоторые изъ этихъ странствующихъ рыцарей, а между ними особенно Фридрихъ фонъ Крейцлекъ и Гансъ фонъ Траунъ, въ ихъ отдаленныхъ и разнообразныхъ военныхъ походахъ, приходятъ и въ Русскія земли и оба участвуютъ въ сраженіи при Изборскѣ, въ 1348 году, и при взятіи приступомъ этого города Нѣмецкимъ Орденомъ; Изборскъ названъ адѣсь Eusen burg и Eusenwurch и получаетъ эпитетъ прекраснаго (herrlich) или die gehewer. Впрочемъ, все, что изъ походовъ этихъ героевъ имѣетъ какое-нибудь отношеніе къ исторіи Россіи, будетъ приведено въ извѣстность въ другомъ мѣстѣ.¹³¹ Особенно сюда относится изъ сочиненій Сухенвирта его четвертое стихотвореніе, которое онъ озаглавилъ: «Von Herzog Albrecht's Ritterschaft;» т. е., (подвигахъ Герцога Альбрехта. Въ 1377 г. предпринялъ молодой Герцогъ Альбрехтъ III, сынъ Альбрехта II-го Австрійскаго, въ сопровожденіи многихъ дворянъ рыцарскій походъ въ Пруссію, въ которомъ Сухенвиртъ сопровождалъ его въ качествѣ придворнаго, и потому могъ описать пройденныя имъ земли по собственному опыту. Войско Альберта ходило изъ Инстербурга, въ Пруссію, вмѣстѣ съ Орденскимъ войскомъ, въ Самантенъ (Самогитію) или Жмудь, а потомъ проникли въ Русскія владѣнія, которыя послѣ, подъ Польскимъ владычествомъ, назывались Черною Русью. Сухенвиртъ рассказываетъ въ стихѣ 360 и слѣд.)

Des dritten tages chom daz her

Vroleich in ein ander lant

Daz waz Russenia genannt,

130. См. Фридриха Аделунга Nachrichten von altdutschen Gedichten, welche aus d Heidelbergischen Bibliothek in die Vaticanische gekommen sind. Königsberg 1796. S. 2. 10

131. Въ сочиненіи, которое въ скоромъ времени выйдетъ въ свѣтъ подъ заглавіемъ Nachrichten der Ausländer über Russland, von den ältesten Zeiten bis zum Anfange d achtzehnten Jahrhunderts.

Da sach man wuhsten¹³² prennen,

Slahen, schiezzen und rennen,

Haid ein, pusch ein, unverzagt u. s. w.

т. е., на третій день прибыли они въ другую страну, называемую Русь; тутъ они опустошали, жгли, рубили, стрѣляли и проч.

За гѣмъ, въ ст. 427 и слѣд., рассказывается слѣдующее:

Daz her wuchst¹³³ drew gantze lant.

Die ich mit namen tue bechannt

Sameyt¹³⁴ Russien, Aragel¹³⁵

Wint, regen und der hagel

Begraif uns da mit grozzen vrost,

Da fault uns harnasch und die chost u. s. w.

т. е., Далѣе наше войско пошло по землямъ, которыя называются Саметъ, Русь, Арагель; тутъ, въ слѣдъ за холоднымъ вѣтромъ, дождемъ и градомъ, ударилъ сильный морозъ, страшно вредившій намъ.

Тогда крестоносцы отправились назадъ и, какъ говоритъ стихъ 441, «und eylten in der Mummel¹³⁶» т. е., и поспѣшили къ Мемелю; на пути они снова много терпятъ отъ дурной погоды по непроходимымъ дорогамъ; далѣе они идутъ, какъ повѣствуется въ стихъ 473 и слѣд.,

Ein wildung heist der grauden¹³⁷

Gen westen noch gen sauden¹³⁸

So poz gevert ich nye gerayt,

Daz sprich ich wol auf meyn ayt u. s. w.

т. е., чрезъ страну, которая называется Грауденъ и лежитъ къ Югу; такой непроходимой страны мнѣ отроду не случалось видѣть.

Впрочемъ, они отдыхаютъ, какъ говоритъ 483 стихъ, въ Кёнигсбергѣ:

Tzu Chunigexperch¹³⁹ so waz uns gach

Do het wir rue und gut gemach.

т. е., Только въ Кёнигсбергѣ отдохнули мы.

Упоминаемая, въ выше приведенныхъ стихахъ, названія трехъ странъ: Russein, Aragel и Grauden, Г. Примиссеръ объясняетъ такъ: Бѣлая Русь, Карелія и Грау-

¹³² Wüsten, verwüsten.

¹³³ Verwüstete.

¹³⁴ Samogitien.

¹³⁵ См. слѣд. страницу.

¹³⁶ Die Memel.

¹³⁷ См. ниже.

¹³⁸ Süden.

ленцъ¹⁴⁰. Но эти страны такъ далеки отъ Инстербурга, мѣста, изъ котораго выступило Орденское войско, и лежатъ другъ отъ друга такъ далеко, что объясненіе Примиссера кажется очень невѣроятнымъ. Естественнѣе по видимому слѣдующее, которымъ удовлетворительно объясняются имена странъ, рѣкъ и мѣстъ, приводимыя Сухенвиртомъ, и обнаруживается вмѣстѣ истина и точность его повѣствованія. Орденское войско напало на Жмудь, выступивъ изъ Инстербурга, на третій день пропикло въ Руссенію, именно въ Черную Русь, страну около Новогородка, въ нынѣшней Городненской губерніи, при верхнемъ Нѣманѣ, называемомъ въ Пруссіи Мемелемъ; опустошаетъ часть этой земли и Арагела, потомъ спѣшитъ къ Мемелю и возвращается опять въ Орденскую землю чрезъ пустыню Грауденъ, и, наконецъ, Сухенвиртъ отдыхаетъ въ Кѣнигсбергѣ отъ трудностей похода. При этомъ онъ клятвенно утверждаетъ, что нигдѣ, ни на Западѣ, ни на Югѣ, не довелось ему видѣть такихъ скверныхъ дорогъ. Арагелъ есть немеченное имя Литовской земли Арагола или Арагаллепъ,¹⁴¹ а пустыня Грауденъ есть страна около Нѣмана на Сѣверозападъ отъ Городна, города, который, какъ извѣстно, лежитъ на Нѣманѣ и въ то время существовалъ уже. Страна, лежащая отъ этого города на Сѣверозападъ къ Прусской границѣ, и въ наше время малозвѣстна: тѣмъ болѣе Сухенвиртъ имѣлъ право назвать ее страной пустынною. Такой походъ изъ Инстербурга въ Жмудь, въ окрестности Новогородка, откуда, чрезъ Нѣманъ у Городна, назадъ къ Прусской границѣ, во всякомъ случаѣ могъ быть совершенъ въ короткое время¹⁴². Въ заключеніе я еще присоединю замѣчаніе, что Сухенвиртъ кажется зналъ различіе Русскихъ земель, имъ упоминаемыхъ. Самую отдаленную отъ него Сѣверовосточную Россію, съ которою Ливонскіе рыцари ведутъ войну, называетъ онъ Бѣлою Русью (Weizen Reuzzen)¹⁴³. Изборскъ лежитъ въ Бѣлой Руси. Стр. XVIII, ст. 205 и 206. Русскія области, которыя, въ тѣсномъ смыслѣ, граничатъ съ Литвою, называются у него Russenia или Russein. Стр. VI, ст. 362 и 429; здѣсь разумѣются страны, населенныя народомъ, говорящимъ Русскимъ языкомъ, и получившія въ послѣдствіи названіе Черной Руси¹⁴⁴. Напротивъ, Красную или Червоную Русь, т. е., тѣ области Россіи, которыя ранѣе прочихъ подпали Польскому владычеству и для нашего поэта были ближе другихъ, а потому, безъ сомнѣнія и извѣстнѣе, называетъ онъ просто Русью или Reuzzen.

139 Königsberg.

140 См. Примиссера Erläuterungen und Anmerkungen.

141 См. Шлецера: Geschichte von Lithauen.

142 Этиъ объяснительнымъ примѣчаніемъ обязанъ я снисходительности, доходя до знакомаго, съ этою мѣстностью Статскаго Совѣтника фонъ Буссе.

143 О названіи Бѣлой Руси и объ его значеніи въ различные времена см. Круг-
Bemerkungen, въ Соч. Шестое присужденіе учрежденныхъ П. Н. Демидовымъ наградъ
Спб. 1837. 8, стр. 219—221.

144 Сравните: Büsching's Erdbeschreibung, второй томъ, содержащій описаніе Польши

21.

ЮАННЪ ШИЛЬДБЕРГЕРЪ (JOHANN SCHILDBERGER). 1394.

Юаннъ Шильдбергеръ,, родомъ изъ Мюнхена, ходилъ, въ 1394 году, вмѣстѣ съ арміею Сигизмунда, Короля Угорскаго, противъ Турокъ, но уже въ слѣдующемъ году въ сраженіи при Никополѣ попался въ плѣнъ Туркамъ и былъ посланъ въ Азію Баизетомъ или, какъ Шильдбергеръ называетъ его, Веіазитомъ. Во время пораженія Баизета Тимуромъ достался онъ въ руки послѣдняго и до 1405, иначе, до самой его смерти, сопровождалъ его во всѣхъ походахъ. Такимъ образомъ Шильдбергеръ переходилъ изъ одного войска въ другое, съ которымъ прошелъ всю Татарію и, наконецъ, чрезъ Константинополь, Акерманъ, Львовъ и Краковъ, въ 1427 г., снова прибылъ въ Минхенъ, находясь въ отсутствіи изъ своего отечества цѣлые 32 года¹⁴⁵, Шильдбергеръ былъ человекъ безъ всякаго образованія, слѣд., совершенно не въ состояніи описать пройденныя имъ страны и видѣнныя тамъ достопримѣчательности. Какимъ образомъ произошло извѣстное подъ его именемъ описаніе путешествія, не знаемъ; вѣроятно, по возвращеніи, онъ диктовалъ другу своему съ памяти. Онъ начинаетъ въ срединѣ своихъ странствованій, на Восточномъ берегу Каспійскаго моря, городомъ Страною, переходитъ въ Грузію и Персію, а потомъ въ Великую Татарію, о которой рассказываетъ много любопытнаго. Разсказъ его, не смотря на многія искаженія и неосновательныя извѣстія, все таки имѣетъ важность, особенно для позднѣйшей эпохи Ханства Золотой Орды, и заслуживаетъ, чтобы на него обратили вниманіе и уяснили. Описаніе путешествія Шильдбергера вышло въ слѣдующихъ изданіяхъ: 1) «Nie vachet an d' schildberger der vil wonders erfahren hat in der heydenschaft vnd in d'turkey;» т. е., Любопытная исторія о томъ, какъ Шильдбергеръ изъ Минхена попался въ плѣнъ къ Туркамъ и какъ оттуда освободился. Нензвѣстно, гдѣ и когда издано, можетъ быть въ Ульмѣ, въ 1477 году, въ лнсть, съ рисунками на деревѣ. Франкфуртъ на Майнѣ 1549. 4; съ правописаніемъ, нѣсколько измѣненнымъ. 2) «Ein wunderbarlich history wie Schildberger aus München von den Türken in die heydenschaft geführt und wieder heimgekommen ist. Nürnberg 1549 4;» т. е., Предлюбопытная исторія о томъ, какъ Шильдбергеръ, житель города Мюнхена, попался, въ плѣнъ Туркамъ, и какъ онъ возвратился домой; 3) «Eine wun.

¹⁴⁵: Тамъ, гдѣ Шильдбергеръ упоминаетъ о Русскихъ, называетъ онъ ихъ Оррусъ, съ Татарскаго Урусъ.

derbarliche und kurtzweylige Hystorie, wie Schildberger einer aus der Stadt Muen in Bayern von den Türcken gefangen inn die haydenschaft gefüret und heym gekommen. Item, was sich für Krieg, unnd wunderbarlicher thaten die er in der haydenschaft gewesen zugetragen, gantz kurtzweylig zu lesen. Franck durch Wigand Hanen Erben;» т. е., Прелюбопытная и презанимательная исторія, какъ Шильдбергеръ, изъ Мюнхена въ Баваріи попался въ плѣнъ Турковъ и какъ воротился изъ него назадъ. Также описаніе войны и другихъ чудныхъ дѣяній, случившихся во время его плѣна. Безъ означенія году (около 1554 г. Магдебургъ 1606. 8. 4) «Johann Schildbergers Reyse in den Orient und derbare Begebenheiten. Von ihm selbst beschriebe. Aus einer alten Handschrift übersetzt und herausgegeben von A. J. (Abraham Jacob) Penzel. München 1814 т. е., Описаніе путешествія Іоанна Шильдбергера по Востоку и его чудныхъ подвиговъ; составлено имъ самимъ; переведено и издано со старинной рукописи латинскимъ. Это переводъ на современный языкъ, но безъ всякихъ объясненій. Извѣщенія изъ Шильдбергераго путешествія у Витзена, стр. 132 и слѣд. Обозначенія его путешествій представляютъ Форстеръ въ Исторіи открытій, части I-II, с. 245—255, и Шпренгель въ Ист. откр., стр. 367—370.

22.

ИОСАФА БАРБАРО (IOSAFA BARBARO)

1436.

Иосафа¹⁴⁶ или собственно Джіозафа Барбаро,¹⁴⁷ происходилъ изъ благоустроенной Венеціанской фамиліи; онъ отправился, въ 1436 году, какъ посолъ своей Респу-блики и, вѣроятно, также какъ купецъ¹⁴⁸, въ Тану, нынѣшній Азовъ, который принадлежалъ Генуэзцамъ и былъ главнымъ складочнымъ торговымъ мѣстомъ для Китайскихъ и Индійскихъ товаровъ. Онъ провелъ 16 лѣтъ въ Крыму, который объѣздивъ отчасти моремъ, отчасти же сухимъ путемъ, отъ чего возможность собрать очень подробныя и важныя извѣстія о Татарахъ. Въ послѣднихъ главахъ своего сочиненія онъ говоритъ особенно о Россіи и о Татаръ, лежащихъ отъ нея на Востокъ и Югъ. Въ 1471 году онъ долженъ по повелѣнію Республики, совершить путешествіе въ Персію, къ Уссумъ Кани, какъ онъ его называетъ, Ассамбею, съ цѣлью помочь ему военными за-

146. Или Иосафатъ; ошибочно другіе называютъ его Іосифъ и Іоаннъ.

147. Беккманъ замѣчаетъ въ своей Liter. der ältern Reisebesch. Th. I. S. 16, что имя должно быть произнесено не Barbāro, но Barbāro.

148. Какъ часто въ первые времена Венеціанской Республики и благородныя семейства занимались торговлею, можно видѣть у Зурла, di Marco Polo, и у II. р. 209.

и умными совѣтами въ войнѣ противъ Турокъ и ослабить Турцію, имѣвшую враждебные замыслы противъ Венеціанъ. Когда онъ, въ 1479 году, возвратился въ отечество, то, спустя восемь лѣтъ, именно въ 1487 году, какъ онъ самъ говоритъ, описалъ оба путешествія, такъ что могъ еще упомянуть въ нихъ о завоеваніи Русскими Казани и Новгорода. Барбаро умеръ, въ 1494 году, въ Венеціи, въ преклонныхъ лѣтахъ. Изъ путешествій Барбаро для насъ занимательно только первое, о которомъ имѣемъ очень подробное и хорошо объясненное извлеченіе у Форстера въ его Исторіи географ. открытій и мореплаваній на Сѣверѣ, стр. 203 — 217, равно какъ и въ соч. Беккмана: Литература древнѣйшихъ путешествій, томъ 1. стр. 165—192.¹⁴⁹ Сюда особенно относится сочиненіе, которое подъ заглавіемъ «Иосафатъ Барбаро» находится въ сочиненіи Зурлы: *Di Marco Polo e degli altri viaggiatori Veneziani più illustri*, томъ II, стр. 205—229. Барбаро, въ своемъ сочиненіи обличаетъ въ себѣ постоянно ученаго и тщательнаго наблюдателя; это должно было, тотчасъ по его появленіи, обратить на него всеобщее вниманіе, да и нынѣ трудъ его уважается по причинѣ содержащихся тамъ важныхъ матеріаловъ для географіи, исторіи и торговли среднихъ вѣковъ. Долгое время спорили о томъ, явились ли когда либо въ свѣтъ путешествія Барбаро отдѣльно, или же они содержатся только въ сборникахъ Мануччи и Рамузіо. Хотя отчетливый Бекманъ¹⁵⁰ выдаетъ послѣднее, какъ итогъ своихъ изслѣдованій о томъ, однако не остается теперь болѣе сомнѣнія, что они прежде всего явились въ печать отдѣльною книгою, и Маззукелли въ своемъ сборникѣ «*Scrittori di Italia*» томъ II, часть I. стр. 270, упоминаетъ изданіе: Венеція 1543. въ мал. 8-ку, которое было подъ рукою и у Зурлы¹⁵¹, и, кромѣ того, еще отдѣльное изданіе: Венеція, 1545 г. въ мал. 8-ку. «*Viaggio di Josaphat Barbaro, Ambasciadore di Venetia alla Tana et in Persia*,» т. е., Путешествіе Иосафата Барбаро, Венеціанскаго посла, въ Азовъ и Персію; въ сборникѣ: «*Raccolta di viaggi pubblicata da Antonio Manuzio, Venezia*¹⁵² 1543. 8. 1545, въ мал. 8-ку, apud Aldum,» т. е., въ Сборникѣ путешествій, изд. Антоніемъ Мануціо. «*Josafa Barbaro gentilhuomo Veneziano, il qual fece due Viaggi, l'uno alla Tana, et l'altro in Persia, ne' quali son descritti i nomi di molte città della Persia, molte particolarità della Tartaria e del Cataio, con la guerra che Ussumcassan fece con Pangratio Rè di Zorzanìa*;» т. е., Описаніе путешествій Иосифа Барбаро; онъ совершилъ два путешествія, одно въ Азовъ, а другое въ Персію; въ конхъ говоритъ о многихъ городахъ Персіи, достопримѣчательностяхъ Татаріи и Китая и о войнѣ, веденной Уссумкассаномъ съ Панкратіемъ, Царемъ Зорзаніи. Описаніе Крымскаго путешествія имѣетъ слѣдующее особое заглавіе: «*Di Messer Iosafa Barbaro Gentilhuomo Venetiano il Viaggio della Tana*,» т. е., Путешествіе въ Азовъ Иосифа Барбаро, Венеціанскаго дворянина; въ «*Raccolta di Ramusio*» томъ 2, стр. 91—98,

¹⁴⁹ См. Беккмана и Форстера въ у. ж. *Malte Brun. Ann. des Voyag.* и въ *Biographie universelle*. Парижъ 1817, т. III.

¹⁵⁰ См. *Liter. d. älteren Reisebesch.* Т. 2. стр. 116.

¹⁵¹ См. *di Marco Polo*. Т. II. стр. 207.

¹⁵² См. выше, стр. 2 и 3.

гдѣ, кромѣ того, находимъ письмо того же Іосафата Барбаро къ Монсиньору Пьеро Бароччи, Епископу Падуанскому, въ которомъ описывается трава Бальтраканъ,¹⁵³ которою питаются Татары; этого письма у Мануччіо недостаетъ. Подробное изложеніе путешествія въ Тану, составленное, большею частью, по Беккману, находится у Зурлы, приводящаго его съ должною признательностію, di Marco Polo Vol. II. p. 207—212. Латинское извлеченіе изъ путешествія по Персіи въ Емзевировомъ изданіи «Persia seu regni Persici status, ed. sec. Lugd. Bat. 1647. 4. p. 207 — 221,» т. е., о Персіи или о состояніи Персидскаго Государства. Барбаро переведенъ лишь на языки Латинскій и Русскій. Не совсѣмъ вѣрный и добросовѣстный переводъ на Латинскій языкъ принадлежитъ Якову Гейдеру¹⁵⁴ изъ Герольцберга, и находится въ «Scriptoribus regum Persicarum. Francof.,» т. е., Исторія Персидской, отъ слова до слова перепечатанный въ «Georgii Hornii Ulyssea sive studiosus peregrinans omnia lustrans littora. Francof. et Lipsiae¹⁵⁵ 1671. 12. p. 357. 412. 495;» т. е., Горнія Улиссея или путешествіе студента по цѣлому свѣту. На Русской языкъ путешествіе въ Тану передано по Рамузіеву тексту Василиемъ Семеновымъ подъ заглавіемъ: «Путешествіе въ Тану Іосафата Барбаро, Венеціанскаго дворянина. Переводъ съ Итальянскаго В. С., вмѣстѣ съ Итальянскимъ оригиналомъ, перепечатаннымъ въ его «Библіотекѣ иностранныхъ писателей о Россіи¹⁵⁶, отдѣленіе I; Томъ I. С.-Петербургъ 1836. въ бол. 8-ку.¹⁵⁷»

23.

НИКОЛАЙ КУЗАНУСЪ (NICOLAUS CUSANUS). 1450.

Никласъ Кребсъ былъ родомъ изъ Кузы, небольшой деревни на р. Мозель, въ Трирскомъ округѣ; здѣсь, въ 1401 году, родился онъ отъ очень бѣдныхъ родителей. Онъ еще молодымъ посвятилъ себя духовному званію и, въ слѣдствіе господствовавшаго тогда обычая, принялъ, отъ мѣста своего рожденія, прозваніе

153. По Падласу Reise in die südl. Statthaltersch. Т. II. стр. 453., Бальтраканъ Татаръ есть видъ Hecacleum.

154. У Zurla, di Marco Polo etc. томъ 2. стр. 207, онъ ошибочно названъ Cendero.

155. См. соч. Beckmann. S. 190.

156. Этого полезнаго, но слишкомъ въ колоссальныхъ размѣрахъ задуманнаго, предпріятія болѣе не вышло.

157. См. отчетъ Академика Круга о Библіотекѣ въ соч. Шестое присужденіе учреденныхъ П. Н. Демидовымъ наградъ, С.-Петербургъ, въ типограф. Лип. Академіи Наукъ, стр. 165—223.

anus»¹⁵⁸. Благодаря отличнымъ своимъ способностямъ, онъ скоро достигъ высшихъ степеней церковной Иерархіи. Умеръ въ 1464 году, въ Римѣ, Кардиналомъ адонаначальникомъ столицы Христіанства¹⁵⁹. Герберштейнъ¹⁶⁰ приводитъ Николу Кузана въ числѣ иностранныхъ писателей о Россіи, а потому я счелъ нужнымъ упомянуть о немъ; впрочемъ, отъ Кузана не знаемъ ничего о Россіи, и не въ полномъ собраніи его сочиненій, вышедшемъ, въ 1565 году, въ Базелѣ, трехъ томахъ, въ листъ, ничего не говорится о Россіи¹⁶¹. — Но, такъ какъ известно, что Папа употреблялъ Кузана для переговоровъ о соединеніи Восточной Церкви съ Западною, и что съ этою цѣлью Кузанъ ѣздилъ въ Константинополь, мы и думаемъ, что Герберштейнъ, приводя Кузана въ числѣ писателей о Россіи, разумѣлъ въ этомъ случаѣ или рукописныя сочиненія Кузана о Греческой Церкви, или какое нибудь, намъ неизвѣстное, сочиненіе Кузана о Россіи, которое, доступное немногимъ, въ послѣдствіи затерялось. А можетъ статья и то, что Герберштейнъ разумѣлъ тутъ только «Tabula Cusani,» т. е., Таблицу Кузана, которую Себастьянъ Мюнстеръ писалъ объясненія.

24.

ДЖОРДЖИО ИНТЕРІАНО. (GIORGIO INTERIANO). ПОСЛѢ 1450.

Джорджіо Интеріано, Генуезецъ, въ XV вѣкѣ находился въ Черкесіи и, по возвращеніи оттуда, написалъ сочиненіе, гдѣ съ величайшею простотою описалъ страну и ея жителей. Интеріано, въ письмѣ къ Альду, помѣщенномъ въ Сборникѣ Рамузіо, Т. I, 196, говоритъ о себѣ, что онъ, много лѣтъ тому назадъ (da

Его называютъ *Nicolaus de Cusa*; такъ онъ помѣнованъ и въ заглавіи его сочиненій.

См. о Кузанусѣ: J. A. Fabricii Bibl. lat. med. et inf. aetatis, von Cusanus; Sieg. Freih. von Herberstein etc. von Friedr. Adelung. St. Petersburg. 1818. 8. S. 314.

Comment. de Rebus Moscov. in praefat.: «De Moscovia plures plerique tamen alieno genitu scripserunt: ex antiquioribus Nicolaus Cusanus,» т. е., Многие, и очень многие, писали о Московіи съ чужихъ словъ; однимъ изъ первыхъ въ этомъ родѣ можно назвать Николая Кузана.

Мейнерсъ въ соч. Vergl. d. ält. u. neuern Russlands; стр. 7, говоритъ именно, что онъ пересмотрѣлъ рѣшительно всѣ сочиненія Кузана, но о Россіи ничего не нашелъ (ohne darin etwas von Moskau zu finden). Впрочемъ, Мейнерсъ того Кузана, о которомъ онъ говоритъ, называетъ Антоніемъ, и упоминаетъ объ изданіи его сочиненій, въ 1513 г., въ Парижѣ, въ III-хъ томахъ, въ листъ, изданіи, которое намъ совершенно неизвѣстно.

più anni in qua) лично объѣздилъ страну Черкесовъ; изъ этого можно заключить, что онъ посѣтилъ край Западнаго Кавказа, въ первыхъ годахъ второй половины XV вѣка. Небольшое его сочиненіе. о Черкесахъ или, какъ онъ ихъ называетъ, Зихахъ¹⁶², вышло въ свѣтъ подъ заглавіемъ: «Della vita de' Zychi, altrimenti Circaesi, Venezia apud Aldum Manutium, 1502. 8;» т. е., Объ образѣ жизни Зиховъ или Черкесовъ. Оно же напечатано и въ «Raccolta di Ramusio;» Vol. II. fol. 196. Маркизь Джироламо Серра въ соч. «Storia dell' antica Liguria e di Genova;» т. е., Исторіи древней Лигуріи и Генуи. Туринъ 1834. 4; IV. стр. 234, сообщаетъ слѣдующее сужденіе объ Интеріано: «Uom saggio, piacevole, amatore delle lettere, peritissimo in geographia, e ricercatore instancabile di lontani paesi, chi fu il primo a far cognoscere i costumi de' Zichi e Circassi;» т. е., Это человекъ умный, опытный, любитель наукъ, отличный географъ, неутомимый изслѣдователь отдаленныхъ странъ, первый познакомившій Европу съ нравами Зиховъ или Черкесовъ.

25.

ЭНЕЙ СИЛЬВІЙ (AENEAS SYLVIVS). 1454.

Полное имя этого замѣчательнаго человека было: «Эней Сильвій Варезоломскій Пикколомини.» Онъ окончилъ свое житейское поприще, надѣвъ, въ 1458 году, Папскую тиару, подъ именемъ Пія II-го. Но прежде въ 1450 году получилъ Кардинальскую шапку и былъ употребляемъ Императоромъ Фридрихомъ III въ разныя дипломатическія посольства. Точно также для защиты интересовъ Папскаго Престола отправился онъ въ Пруссію, гдѣ находясь познакомился съ Польшею и Литвою. Матеріалами, собранными во время этого посольства, Эней Сильвій воспользовался въ сочиненіи: «De Polonia, Lithuania et Prusia,» т. е., О Польшѣ, Литвѣ и Пруссіи. Оно, вмѣстѣ съ другими, вошло въ составъ книги: «Joh. Pistorii Polonicae historiae corpus, h. e., Polonicarum regum latini, recentiores et veteres, scriptores, quotquot exstant; Basileae 1528, fol. 3 Voll.,» т. е., Полное собраніе писателей, какъ древнихъ, такъ и новыхъ, писавшихъ о Польской исторіи по Латинѣ, издавленное Писторіемъ, въ Базелѣ, въ 1528 году. Въ журналѣ: «Sendungen der Kurländischen Gesellschaft für Literatur und Kunst,» т. е., въ Трудахъ Курляндскаго Общества Литературы и Искусства, том. II., стр. 4, помѣщено разсужденіе: «Ueber einige religiöse Gebräuche der alten Letten, von Watson,» т. е., Ватсона, о нѣкоторыхъ вѣроисповѣданныхъ обычаяхъ древнихъ Леттовъ; здѣсь переведено длинное мѣсто изъ вышеупомянутаго сочиненія Энея Сильвія, гдѣ онъ разсказываетъ много замѣчательнаго о суевѣріяхъ древнихъ Леттовъ, ихъ капищахъ, поклоненіи змѣямъ, огню, солнцу и огромному молоту, который, будто бы, освободилъ нѣкогда изъ плѣна знаки зодіака, объ ихъ священныхъ рощахъ и проч.

¹⁶² Zichi или, какъ нѣкоторые пишутъ, Dzich, значитъ на языкѣ Черкесовъ человекъ; Греки назывались ихъ Ζυγοι.

26.

АМВРОДЖІО КОНТАРИНИ. 1474.

Амвроджіо Контарини¹⁶³ принадлежалъ къ одной изъ древнѣйшихъ и знатнѣйшей фамиліи Патріціевъ Венеціи. Правительство Республики опредѣлило его, во какъ и Иосафата Барбаро, отправить посломъ въ Персію, побуждать Ус-Бассана къ войнѣ противъ, страшнаго не для одной Венеціанской Республики Магомета II. Контарини съ скромною свитою, состоявшею всего изъ 4 чело-¹⁶⁴въ, выѣхалъ изъ Венеціи 23-го февраля, 1473 года;¹⁶⁵ по причинѣ войны онъ долженъ былъ отправиться къ мѣсту назначенія сухимъ путемъ, то есть, чрезъ Германію, Польшу и Крымъ; Контарини прибылъ въ Испahanъ, тогда жилъ Персидскій Государь и гдѣ онъ нашелъ своего соотечественника Барбаро. Обратный въ отечество путь Контарини совершилъ чрезъ Грузію, Елію, Дербентъ, Астрахань, Рязань и Москву, въ которую прибылъ онъ, при ствiи, бывшаго также въ Персіи, Русскаго посла, Марка Россо,¹⁶⁶ 26-го сент., года. Выѣхавъ потомъ изъ Москвы 21-го января, 1477 года ¹⁶⁷, Контарини тился въ Венецію, чрезъ Польшу и Германію.

описаніе путешествія Контарини представляетъ подробный дневникъ или описаніе всего, что съ нимъ случилось, со дня 24 февр., 1474, по 10-е апрѣля,

болѣе всего здѣсь говорится о разныхъ невсгодахъ его путешествія; въ описаніе этого, военнаго времени и другихъ невыгодныхъ обстоятельствъ, мѣняіемъ которыхъ долженъ былъ путешествовать Контарини, сочиненіе леко не представляетъ столь богатаго содержанія, какъ сочиненіе его естествознателя и современника его Барбаро. Въ началѣ и при концѣ описанія путешествія Контарини находимъ немало любопытныхъ извѣстій о Рос-

называютъ его и *Контарки* и *Контарино*, но ошибочно.

свита его состояла изъ священника, переводчика и двухъ служителей. См. Зурла: di Marco Polo Vol. II. p. 231.

Зурла въ вышеуп. соч., стр. 231, говоритъ, что у Венеціанъ и въ это время начинался еще съ марта, и что, слѣд., здѣсь должно разумѣть 1473 годъ.

Видеръ и Бергеронъ называютъ его «*Marcus Russus*,» а потому и Карачини называетъ его *Маркъ Руссо*.

Въ соч. Бекмана, о которомъ мы не рѣдко говорили, стр. 197, стоитъ ошибка 1476 годъ. Мейнерсъ, въ соч. Vergl. d. alt. u. neuern Russl. S. 3., также ошибается, говоря, будто Контарини отправился въ путь въ 1483, а возвратился въ 1487 году.

сія. Контарини прибылъ въ Москву 26 сент., 1476 года, представлялся здѣсь Великому Князю, Ивану Васильевичу III, *il Duca Zuanne Signor della gran Rossia bianca*¹⁶⁸, т. е., Князю Ивану, Государю великой бѣлой Россіи, былъ имъ очень хорошо принятъ и дивился великолѣпію нашего Двора. Онъ говоритъ о положеніи Москвы, ея зданіяхъ, холодномъ климатѣ, торговлѣ мѣхами соболей, горностаевъ, лисъ, кунъ, рысей и т. п., получаемыхъ сюда изъ отдаленнаго Сѣвера, а тѣмъ слѣдуетъ нѣсколько словъ объ образѣ жизни и обычаяхъ Русскихъ. 21-го января, 1477 г., Контарини оставилъ Москву и продолжалъ путешествіе в санихъ¹⁶⁹ черезъ Новгородъ.¹⁷⁰ Подробнѣйшія извѣстія о путешествіяхъ Контарини по немъ самомъ можно найди въ «Beckmann's Liter. d. ält. Reisebesch. Th I. S. 193—198; Zurla di Marco Polo etc. Vol. II. p. 230—235.»—Изданія путешествія Контарини суть слѣд.: «Viaggio di Messer Ambrosio Contarini, Ambasciadore di Venetia ad Ussuncassan, Rè di Persia. Per Annibale Fosco, Parmigiano; Venetia, 1487 fol.» т. е., Описаніе путешествія Амвросія Контарини, посла Венеціанскаго, къ Уссун-Кассану, Персидскому Государю; издано А. Фоско изъ Пармы. «Viaggi del Ambrosio Contarini, Ambasciadore di Venetia, ad Ussuncassan Rè di Persia, т. е., Описаніе путешествія Амвросія Контарини, посла Венеціи, къ Уссунъ-Кассану, Персидскому Государю, нах. въ «Raccolta de' Viaggi, pubblicata da Antonio Manuzzi, in Venezia, 1543, 8^o 171,» т. е., въ изданномъ Маннучи Сборникѣ путешествій. «Il Magnifico¹⁷² Ambrosio Contarino, gentiluomo Venetiano, che mandat Ambasciadore dall' Illustrissima Signoria di Venetia ad Vssuncassan Rè di Persia scrive «il suo viaggio molto particolarmente, et descrive li siti delle città, i costumi, et stati non solo de' popoli Persiani, anco di molte altre provincie, per le quali passò nel suo viaggio,» т. е., Описаніе путешествія Амвросія Контарини, посла Венеціанской Республѣки, къ Уссунъ-Кассану, Персидскому Государю, содержащее много любопытныхъ подробностей не только о Персіи, но и о другихъ странахъ, которыхъ Контарини коснулся въ своемъ путешествіи. Нах. въ «Raccolta di Ramuzio, Vol. II. fol., 112-a—125-a. Описаніе путеше-

168. См. fol 113, 122 и выше подъ статью Петръ Сухевиртъ.

169. Контарини такъ описываетъ сани: «Li detti Sani sono quasi à modo di una casa, et con un cavallo davanti si strascinano, et sono solo per i tempi del ghiaccio, et à ciascuno conviene haver il suo. In questi Sani vi si siede dentro, con quanti pauni si vuole, et si governa il cavallo, et fanno grandissimo cammino, et portano anche dentro tutte le vettovaglie, et ogn' altra cosa necessaria.»

170. «Laqual, говоритъ Барбаро, fol. 123, confina quasi con la Francia et con la Alamagna altra.»

171. См. выше, стр. 3 и 4.

172. Титуль *Magnifico* принадлежалъ Контарини по праву, какъ заплащену должностъ Procuradore di San Marco, одну изъ первыхъ въ Венеціанской Республѣкѣ.

дею на яз. Латинскій, Французскій, Русскій, а въ извлеченіи и на Польскій. На Латинскій перевелъ Яковъ Гейдеръ фонъ Герольцбергъ и нах. въ книгѣ: «Scriptores Regum Persicarum. Francof.» т. е., въ Сборникѣ писателей о Персидской исторіи. Извлеченіе изъ путешествій Контарини, на Латинскомъ языкѣ, находится въ соч., изданномъ Ельзевирами, «Persia,» р. 220. Французскій переводъ подъ заглавіемъ: «Voyage de Perse, par Ambroise Contareni, Ambassadeur de la Republique de Venise en ce Royaume là, en l'année MCCCCLXXIII. Décrit par lui-même,» т. е., Описаніе путешествія въ Персію Амвросія Контарини, посла Республики Венеціанской въ эту страну; писано имъ самимъ въ 1473 г., находится въ соч. «Bergeron's Recueil de divers Voyages curieux faits en Tartarie, en Perse et ailleurs, etc. Amsterdam, 1724. 4^o. Vol. II,» т. е., въ изданномъ Бержерономъ Сборникѣ любопытныхъ путешествій по Персіи, Татаріи и др. землямъ. Въ первомъ изданіи Бержеронова Сборника, вышедшемъ, въ 1634 году, въ Парижѣ, въ 8-ку, этого путешествія еще нѣтъ. На Рускомъ языкѣ: «Путешествіе Амвросія Контарини, посла свѣтлѣйшей Венеціанской Республики, къ знаменитому Персидскому Государю, Узунъ-Гассапу, совершенное въ 1473 году. Переводъ съ Итальянскаго В. С. Съ приложеніемъ Итальянскаго текста по Рамузіо, находится въ «Библиотекѣ иностранныхъ писателей о Россіи. Отдѣленіе первое, Томъ первый. С. П. Б. 1836. II.» Польское извлеченіе изъ путешествія Контарини нах. въ «Scarbiec Historii polskiej przez Karola Sienkiewicza. Paris, librairie polonaise, 1839. 8. IV Vol, т. е., въ К. Сѣнкевича Архивѣ Польской Исторіи.

27.

НИКОЛАЙ ПОПЕЛЬ¹⁷³. 1486 — 1489.

Начало дипломатическихъ сношеній и посольствъ между Русскимъ и Римско-Императорскимъ Дворами принадлежитъ отцу Максимилиана, Фридриху III. Онъ, въ 1486 году, прислалъ къ В. К. Ивану Васильевичу I своего повѣреннаго въ дѣлахъ, именно, Николая Попела;¹⁷⁴ въ 1489 году Попель вторично былъ въ

173. Извѣстія, здѣсь сообщенныя, о Попелѣ и о нѣкоторыхъ другихъ посланникахъ Австрійскаго Двора къ нашему, заимствованы изъ Московскаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, именно, изъ, находящагося тамъ, извлеченія, составленнаго, въ послѣдней четверти прошлаго вѣка, извѣстнымъ Архивариємъ Ф. Г. Миллеромъ, по желанію Остермана, изъ хранящихся въ Госуд. Архивѣ дипломатическихъ бумагъ, съ цѣлью представить Императрицѣ Екатеринѣ Второй краткій обзоръ сношеній Россіи съ прочими Европейскими Дворами за прошедшее время. Этотъ сборникъ, очень важный, находится въ двухъ толстыхъ листовникахъ и составленъ съ извѣстною добросовѣстностью Миллера. Извѣстія, въ текстѣ сообщенныя, по большей части переданы собственными словами Миллера.

174. Въ Рускихъ извѣстіяхъ того времени Николай Попель называется Попелемъ,

Москвѣ. О вторичномъ его посольствѣ въ Московскомъ Архивѣ сохранились нѣкоторыя извѣстія; по нимъ мы нѣсколько знакомы и съ его путешествіемъ и съ цѣлью его посольства; въ противномъ случаѣ и то и другое осталось бы намъ неизвѣстно.¹⁷⁵

Отсюда знаемъ, что Попелъ и въ первое, какъ и во второе, свое посольство имѣлъ съ собою письмо отъ Императора къ В. Князю, и что въ Москвѣ сомнѣвались въ подлинности этого письма. Московскіе Бояре прямо обнаружили подозрѣніе, что его могъ сочинить и нарисать самъ Попелъ, и что онъ подосланъ Королемъ Польскимъ, чтобы дѣйствовать на В. К. въ его видахъ. Попелъ предложилъ имъ, чтобы открыть истину, отправить съ нимъ Русскаго чиновника къ Императору. И дѣйствительно, кажется, что кто-то съ нашей стороны былъ посланъ въ Вѣну, но объ этомъ не осталось никакихъ извѣстій. По видимому, вообще можно принять, что первое посольство Попела было не весьма пріятно В. Князю, чѣмъ объясняется и то обстоятельство, что отъ перваго Императорскаго письма не осталось въ Архивѣ ни подлинника, ни списка, ни перевода.

Совершенно иначе было, по словамъ Миллера, со вторымъ посольствомъ Попела. Оно не только не возбудило ни какихъ сомнѣній, ни подозрѣній, но и послужило къ тому, чтобы завязать прочныя дружественныя отношенія между обоими Дворами, основанныя на взаимной защитѣ отъ общихъ враговъ; были и другія предложенія, которыя, хотя и не состоялись, но, однако, не могли не быть пріятны. Письмо отъ Императора, привезенное Попелемъ по возвращеніи его въ Москву, было дано въ Ульмѣ, 26-го декабря, 1488 года; оно не дошло до насъ ни въ подлинникѣ, ни въ списокѣ; но какъ предложенія посла, такъ и отвѣты, на нихъ послѣдовавшіе, тщательно занесены въ протоколъ, изъ котораго мы, между прочимъ, узнаемъ, что Попелъ, въ слѣдствіе обнаруженнаго имъ желанія, въ третью аудіенцію былъ съ В. Княземъ на единѣ, что тутъ не было ни свидѣтеля, ни толмача; а это показываетъ намъ, что Попелъ, вѣроятно, былъ Славянскаго происхожденія *.

Въ первую аудіенцію въ словахъ Попела замѣтно особенное стараніе показать благорасположеніе В. Князя и его Бояръ; такъ Попелъ говорилъ, что, по возвращеніи съ перваго путешествія, онъ нашелъ Императора въ Нюрнбергѣ; что здѣсь, на сеймѣ, передъ Императоромъ и всѣми Имперскими Князьями, его (Попела) спрашивали о Московскомъ Государствѣ, о которомъ вообще въ Германіи имѣли мало свѣдѣній, полагая, что оно состоитъ подъ властью Польскаго Короля; что онъ не преминулъ, при этомъ удобномъ случаѣ, подробно и основательно, опираясь на собственный опытъ, познакомить ихъ съ дѣ-

175. Въ этомъ мѣстѣ Миллеръ дѣлаетъ слѣдующее замѣчаніе: «Бумаги, находящіяся въ Архивѣ, рѣдко въ совершенной полнотѣ и надлежащемъ видѣ, особенно, если онѣ относятся къ древнѣйшимъ временамъ, когда не были такъ исправно, какъ нынѣ, защищены отъ сильныхъ пожаровъ, дѣйствіемъ сырости и моли, а также и отъ собирателей древностей на чужой счетъ.»

* Разумѣется, Чехъ, вельможа Попелъ изъ Лобковицъ.

нынѣ положеніемъ Россіи, описывая имъ неизмѣримую страсть подданнымъ Русскому Самодержцу, говоря о богатствѣ, могуществѣ и личныхъ качествахъ Государя ея, какъ очевидецъ и пр. Потомъ, особенною заботою было отвѣчать Боярамъ на, обнаруженные ими прежде, подозрѣнія, что онъ дѣйствительно тотъ, за кого онъ себя выдаетъ, но что подъ этимъ именемъ и предлогомъ онъ подосланъ Королемъ Польскимъ. Полагали, говорили, ждали Попелъ, что я самъ сочинилъ Императорское посланіе; требовали, написавъ что нибудь собственною рукою, для сличенія моего почерка съ которымъ написано посланіе; въ отвѣтъ на это я предложилъ отправить союзнаго къ Императору. Такъ и случилось¹⁷⁶, и теперь я въ правѣ сказать, что ко мнѣ будутъ имѣть болѣе довѣренности. За тѣмъ Попелъ объявилъ предложенія, съ которыми онъ присланъ, высказавъ напередъ желаніе, чтобы они сохранялись въ тайнѣ. Первая статья была: не желаетъ ли В. Князь одну изъ дочерей, Великихъ Княженъ, выдать за Маркграфа Альберта Баденскаго, сестры Императора, и, въ случаѣ согласія, Императоръ сдѣлаетъ предложеніе и заключить союзъ любви и дружбы между обоими Дворами? ¹⁷⁷ Ожидаемое предложеніе требовало времени на размышленіе, потому В. Князь началъ Попелу, чрезъ Дьяка Федора Курцына, что онъ объ этомъ отправитъ собственнаго посла къ Императору.

На первой аудіенціи Попелъ, между прочимъ, изъявилъ желаніе видѣть ту Княжну, которую назначаютъ въ невѣсты Маркграфа Баденскаго, по поводу отвѣтъ, что въ Россію не водится показывать невѣсты прежде времени и сватамъ.

В. Князь испросилъ еще третью аудіенцію; тутъ онъ сказалъ, что до него дошелъ слухъ, что В. Князь отправилъ посла къ Папѣ, желая получить отъ него титулъ Императорскаго Короля; что, такъ какъ одинъ только Императоръ имѣетъ право давать Императорское, Княжеское и дворянское достоинство, то онъ, Попелъ, въ случаѣ таково желаніе Царя, радъ ему содѣйствовать всѣмъ своимъ вліяніемъ и вѣстоу Императора, но что переговоры объ этомъ предметѣ должно содержать въ тайнѣ, чтобы не узналъ о томъ Польскій Король. На это Попелъ

государственный, отправленный В. Княземъ съ Попелемъ, былъ Юрій Траханиотъ, или Миллеръ, Траханиотъ, извѣстный Грекъ. Онъ прибылъ въ Россію въ Царствы Софіи, тогда невѣсты Великаго Князя; его опытность, умъ и способность сдѣлали его любимѣйшимъ орудіемъ В. Князя въ дипломатическихъ дѣлахъ.

В. Князь по этому случаю замѣчаетъ. «И такъ, вотъ уже въ эти отдаленныя времена обнаружилась мысль родственными союзами съ Россіею усилить могущество Нѣмецкихъ Государствъ, не смотря на отдаленность, мысль, которая, по вѣстоу исторіи, съ того времени постоянно существовала, родственными союзами долженъ былъ скрѣпить союзъ Государственный.»

получилъ отъ В. Князя черезъ Бояръ такой отвѣтъ: «Государь, Великій Князь, «Божіею милостію наслѣдовалъ Державу Русскую отъ своихъ предковъ, и поставленіе имѣть отъ Бога, и молить Его, да сохранить ее ему и дѣтямъ его во вѣки; а поставленія отъ иной власти никогда не хотѣлъ и не хочетъ»

Попель выѣхалъ изъ Москвы въ мартѣ 1489 года; онъ совершилъ обратный путь въ Германію черезъ Швецію и Данію; въ эти Государства онъ также имѣлъ порученія отъ Императора. Полагаю, что подлинное донесеніе его о своемъ путешествіи находится въ Императорскомъ Вѣнскомъ Архивѣ. О Попелѣ можно читать, изданный Гормайеромъ, «Archiv für Geographie, Historie u. s. w. Wien. 1819. № 47.»

28.

ГЕОРГЪ ФОНЪ ТУРНЪ. 1490 — 1492.

Георгъ фонъ Турнъ¹⁷⁸ былъ отправленъ въ Москву¹⁷⁹ посломъ Императора Максимилиана;¹⁸⁰ Турнъ прибылъ въ Москву 10 іюля, 1490 года, и встрѣченъ съ большими почестями. Спустя нѣсколько времени по прибытіи въ Москву, Турнъ имѣлъ аудіенцію у В. Князя и также, примѣръ дотогѣ не слыханный, и у В. Княгини, Софій. Онъ сообщилъ В. Князю желаніе Максимилиана, заключить союзъ дружества и просить для себя руки одной изъ его дочерей; Турнъ присовокупилъ, что, если это послѣднее предложеніе угодно Великому Князю, то да благоволятъ онъ показать ему будущую невѣсту Максимилиана и опредѣлить заблаговременно, какъ велико будетъ ея приданое; что касается до вѣрноповѣданія, то Великая Княжна можетъ сохранить свое неприкосновеннымъ и ей будетъ дозволено имѣть при себѣ церковь и священника Греческой Вѣры.¹⁸¹ Послу отвѣчали на первое его желаніе, что въ Россіи не въ обычаѣ выставить

178. Въ извѣстіяхъ Московскаго Архива онъ названъ: *Докторъ Георгъ де ла Турре*, а Леманъ, въ хроникѣ города Шпейера, называетъ его *Георгомъ фонъ Турнъ*.

179. Вѣрющая грамота Турна въ Русскомъ переводѣ до нынѣ сохранилась въ Москвѣ; дана 17 февраля, 1490 года, въ нашемъ градѣ *Бибрихъ* (не Биберахъ).

180. Максимилианъ, въ Русскихъ извѣстіяхъ того времени, обыкновенно назывался *Максиміанъ*.

181. Вѣроятно, сватовство со стороны Максимилиана было сдѣлано или изъ деливости, или въ видахъ политики, какъ предлогъ къ союзу; уже нѣсколько лѣтъ Максимилианъ былъ обрученъ съ Анною Бретаньскою, и притомъ, онъ зналъ отъ Попеа, что сватовство Нѣмецкихъ Государей не очень пріятно Русскому.

изъ Великихъ Князей; на второе: неприлично и неслыханно между Великими Князьями толковать о приданомъ до свадьбы, а по ея совершении В. Князь гдѣ награждать свою дочь, сообразно ея достоинству. Относительно вѣнчанія невесты, съ посла требовали обязательной записи въ истинѣ его словъ, на что извинился недостаткомъ полномочій. Счастливымъ былъ Турнъ въ заключеніи союза между В. Княземъ и Максимилианомъ, перваго, какой когда-либо заключенъ между Русскимъ и Австрійскимъ Дворами. Договоръ, на сей предметъ В. Княземъ, Иваномъ, къ своему союзнику, и предва- рительно скрѣпленный со стороны В. Князя крестнымъ цѣлованіемъ, имѣется въ Московскомъ Архивѣ, но не въ подлинникѣ, а въ спискѣ, почти современномъ подлиннику. Въ знакъ В. Княжескаго къ себѣ благоволенія, посолъ получилъ подарки, для того времени имѣли особенную цѣнность, какъ то: золотую цѣпь¹⁸² и шубу, горностаевую шубу съ парчевымъ верхомъ, и пару серебряныхъ вышитыхъ шпоръ. Турнъ оставилъ Москву 19 августа, 1490 года; его сопровождали Траханиота, о которомъ мы говорили выше, и Дьякъ Василій Кульбесинъ съ собою копию выше означеннаго документа о союзѣ, скрѣпленную В. Княземъ, чтобы представить ее на утверждение Максимилиана; они встрѣтились въ Юрьевъ день, въ 1491, году въ Нюрнбергѣ, гдѣ онъ, въ это самое время, предсѣдательствовалъ на Имперскомъ сеймѣ. Максимилианъ немедленно съ своей стороны, подписалъ и подтвердилъ договоръ; что касается до этого акта, то отъ него въ Москвѣ не осталось ни подлинника, ни копии, только въ тамошнемъ Архивѣ находится Русскій переводъ, сдѣланный въ то время.

Въ октябрѣ того же года Турнъ былъ вторично отправленъ въ Москву; сюда прибылъ 20-го, а 26-го имѣлъ аудиенцію. Здѣсь онъ, отъ лица своего Государя, принесъ извѣщеніе въ томъ, что не состоялось желаніе его — получить для себя одну изъ дочерей Великаго Князя. Посолъ говорилъ, что, когда онъ былъ на обратномъ пути въ Германію, тамъ разнесся слухъ, что онъ потонулъ въ Северномъ морѣ. Максимилианъ, полагая себя этимъ обстоятельствомъ освобожденнымъ отъ своего обязательства, уступилъ желанію отца и всѣхъ Императорскихъ Князей и былъ помолвленъ на Аннѣ Бретаньской; такимъ образомъ удовольствовались и тѣмъ кончилось все это дѣло. Потомъ посолъ сталъ говорить о заключенномъ союзномъ договорѣ, сказалъ, что Максимилианъ, въ присутствіи Русскихъ пословъ, подтвердилъ его клятвенно и просилъ В. Князя съ своей стороны. Безъ замедленія В. Князь тотчасъ исполнилъ его посланіе и цѣловалъ крестъ въ строгое соблюденіе договора.

Посолъ, исполнивъ, такимъ образомъ, удачно всѣ порученія своего Двора, 12-го октября, 1492 года, отправился въ обратный путь въ Германію. Его собственный

¹⁸² Извѣстіяхъ, содержащихся въ Московскомъ Архивѣ, при этомъ случаѣ сказано: «Государь учинилъ его золотомосцемъ.»

отчетъ въ посольствѣ находится въ Вѣнскомъ Императорскомъ Архивѣ. Горькія извѣстія о Георгѣ Турнѣ можно читать въ , изданномъ Гормайе «Archiv für Geographie, Historie, Staats-und Kriegskunst, Wien 1819. № 45

29.

МИХАИЛЬ СНУПСЪ. 1492.

Въ 1492 году въ Москву явилось Австрійское посольство , дотогѣ персвоемъ родѣ, именно, чисто съ учевою цѣлью. Ерцгерцогъ Сигизмундъ , съ любопытныя извѣстія о состояніи различныхъ народовъ и странъ , отправи Москву изъ Инсбрука, гдѣ онъ тогда имѣлъ свое пребываніе , способнаго вѣка въ Москву, снабдивъ его рекомендательными письмами къ В. Князю, 1-му, какъ отъ себя, такъ и отъ своего племянника, Римскаго Короля, Максими. Этотъ способный человекъ былъ *Михаилъ Снупсъ* ; имя его извѣстно намъ ко изъ извѣстій, сохранившихся въ Русскомъ Архивѣ. Онъ получилъ наказъ брать тщательно всѣ любопытныя свѣдѣнія о Россіи , какъ о странѣ, д столь еще мало извѣстной въ остальной Европѣ, и съ этою цѣлью изучати скій языкъ. Особенно Ерцгерцогъ ходатайствовалъ у В. Князя о позволеніи су посѣтить внутреннія области Государства и даже совершить путешествіе рѣкѣ Оби.¹⁸³ Но въ Москвѣ, при господствовавшей тогда еще вообще нечивости къ иноземцамъ , не заблагоразсудили дать согласія на такое путевіе. Снупсу сказали , что рѣка Обь чрезвычайно далеко, что путь въ ту сопряженъ съ такими препятствіями, что ихъ едва могутъ преодолѣть и Р чиновники, посылаемые Правительствомъ къ тамошнимъ народамъ для равнія ясака. Когда Снупсъ обнаружилъ желаніе возвратиться въ Гер черезъ Польшу, или Турцію, то и на это получилъ отказъ, подъ предлогомъ путь черезъ ту и другую страну небезопасенъ. И такъ Снупсу ничего не валось болѣе , какъ возвратиться въ отечество тѣмъ же самымъ путемъ , к онъ прибылъ въ Россію, т. е., черезъ Ливонію. Письма , отправленные отъ В. Князя къ Сигизмунду и Максимилиану, въ отвѣтъ на ихъ письма, даны 5-и воря, 1493 года, и въ спискѣ находятся въ Московскомъ Архивѣ. Должно гать, что, или въ Вѣнѣ, или въ Инсбрукѣ, хранится гдѣ-нибудь подлинное сеніе Снупса о его посольствѣ.

¹⁸³ Миллеръ, въ своихъ извлеченіяхъ, замѣчаетъ, что, по его мнѣнію, подъ 1 годоухъ въ первый разъ какъ въ Русскихъ , такъ и въ иностранныхъ, жопкахъ встрѣчается названіе рѣки Оби.

V.

С И Ъ С Ъ.

**ГРАМОТЫ,
ДИПЛОМЫ И ПИСЬМА
КЪ**

АВТОБИОГРАФИИ

АЛЕКСАНДРА ВАСИЛЬЕВИЧА СУВОРОВА,

представленной имъ самимъ

въ Московскую Дворянскую Опеку

1786 года.



ГРАМОТЫ, ДИПЛОМЫ И ПИСЬМА,

ПОДАНИЯ, ВМѢСТѢ СЪ ОЧЕРКОМЪ ЖИЗНИ СВОЕЙ,

Александромъ Васильевичемъ Суворовымъ

въ Московскую Дворянскую Опеку

1786 года.

МОСКОВСКОЙ ГУБЕРНИИ ВЪ ДВОРЯНСКУЮ ОПЕКУ,

отъ Генерала Поручика и Кавалера Александръ Васильева сына

Суворова

УВѢДОМЛЕНІЕ.

По основанію 68, 73 и 92 статей, означающихъ въ грамотѣ, пожалованной отъ Ея Императорскаго Величества сего 1785 года, Апрѣля 21 дня, на право вольности и преимущества всему Россійскому Дворянству, ко внесенію меня съ семействомъ Московской Губерніи въ Дворянскую родословную книгу, исполняю нижеслѣдующее: *

I.

Божіею Милостію Мы Елисаветъ Первая, Императрица и Самодержица
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому, что Мы Александра Суворова, который Намъ въ Лейбъ Гвардіи сержантомъ служилъ, для его оказанной къ службѣ нашей ревности и прилежности въ на-

* Тутъ слѣдуетъ Автобіографія, помѣщенная въ 9-й томъ „Чтеній“ прошлаго года; см. Отдѣлъ II-й, стран. 534—552.

ши Порутчики тысяча семь соть пятьдесят четвертаго года, Апрѣля двадесять пятаго дня Всемилостивѣйше пожаловали и учредили, яко же Мы симъ жалуемъ и учреждаемъ, повелѣвая всѣмъ Нашимъ помянутаго Александра Суворова за Нашего Порутчика надлежащимъ образомъ признавать и почитать; напротивъ чего и Мы надѣемся, что онъ въ семъ, ему отъ Насъ Всемилостивѣйше пожалованномъ, новомъ чинѣ, такъ вѣрно и прилѣжно поступать будетъ, какъ то вѣрному и доброму Офицеру надлежитъ. Во свидѣтельство того Мы сіе Нашей Государственной Военной Коллегіи подписать и Государственнымъ Нашею печатью укрѣпить повелѣли. Данъ въ Санкт.-Петербургѣ лѣта 1756-го, Іюня 18-го дня.

На подлинномъ подписали :

Генералъ Степанъ Атраксинъ.
 Оберъ Штабмейстеръ Петръ Сумароковъ.
 Генералъ Принцъ фонъ Голштинъ.
 Генералъ Лейтенантъ Царевичъ Георгій Грузинскій.
 Генералъ Лейтенантъ Князь Федоръ Мещерской.
 Генералъ Маіоръ Василій Суворовъ.
 Оберъ Секретарь Сергѣй Поповъ.
 Секретарь Алексѣй Урывасовъ.

При запискѣ въ Коллегіи Иностранныхъ
 Дѣлъ No 927-й.

Въ Военной Коллегіи въ книгу записанъ
 No 190-й.

Бывшаго въ полевыхъ полкахъ.

II.

Божіею Милостію Мы Елисавета Первая, Императрица и Самодержица
 Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому, что Мы Александра Суворова, которой Намъ Порутчикомъ служилъ, для ево оказанной къ службѣ Нашей ревности и прилѣжности, въ Наши Оберъ Провіантмейстеры ранга Капитанскаго, тысяча семь соть пятьдесят шестаго года, Генваря седмагонадесять дня, Всемилостивѣйше пожаловали и учредили, яко же Мы симъ жалуемъ и учреждаемъ, повелѣвая всѣмъ Нашимъ помянутаго Александра Суворова за Нашего Оберъ Провіантмейстера ранга Капитанскаго надлежащимъ образомъ признавать и почитать; напротивъ чего и Мы надѣмся, что онъ въ семъ, ему отъ Насъ Всемилостивѣйше пожалованномъ, новомъ чинѣ, такъ вѣрно и прилѣжно поступать будетъ, какъ то вѣрному и доброму Офицеру надлежитъ.

гъ. Во свидѣтельство того Мы сіе нашей Государственной Военной Коллегіи подписать и Государственною Нашею печатью укрѣпить повелѣли. Данъ въ Санкт.-Петербургѣ, лѣта 1756-го, Іюня 13-го дня.

На подлинномъ подписали:

Генералъ Степанъ *Апраксинъ*.

Оберъ Штабмейстеръ Петръ *Сумароковъ*.

Генералъ Принцъ Фонъ *Голштинъ*.

Генералъ Лейтенантъ Царевичъ Георгій *Грузинскій*.

Генералъ Лейтенантъ Князь Федоръ *Мещерской*.

Оберъ Секретарь Сергей *Поповъ*.

Секретарь Алексѣй *Уриваевъ*.

При запечатаніи въ Коллегіи Иностранныхъ Дѣлъ No 926-й.

Военной Коллегіи въ книгу записанъ No 780-й.

При арніи.

III.

ОЖЕЮ МИЛОСТІЮ МЫ ЕКАТЕРИНА ВТОРАЯ, ИМПЕРАТРИЦА И САМОДЕРЖИЦА
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому, что блаженные и вѣчно-достойныя памяти Всепресвѣтлѣйшая Державнѣйшая Великая Государыня Императрица Елисаветъ Петровна, Самодержица Всероссійская, аша вселюбезнѣйшая Государыня Тетка, Александра Суворова, который Ея Величеству Капитаномъ служилъ, для его оказанной въ службѣ ревности и прилѣжности Всемилоостивѣйше пожаловала въ Генералъ Аудиторы Лейтенанты тысяча семь сотъ пятьдесятъ шестаго года, Октября двадцать осмага дня, а Декабря четвертаго числа, того же года, переименованъ Преміеръ Маіоромъ, но токмо ему на оной чинъ патента по нынѣ было не дано; того ради Мы симъ жалуемъ учреждаемъ, повелѣвая всѣмъ Нашимъ помянутаго Александра Суворова за нашего Преміеръ Маіора надлежащимъ образомъ признавать и почитать. Напротивъ чего и Мы надѣемся, что онъ, въ семъ чинѣ Всемилоостивѣйше пожалованномъ, чинѣ такъ вѣрно и прилѣжно поступать будетъ, какъ то вѣрному и доброму Офицеру надлежитъ. Во свидѣтельство того Мы сіе Нашею собственною рукою подписали Государственною печатью укрѣпить повелѣли. Данъ въ Санкт.-Петербургѣ, лѣта 1766-го, Іюня 14-го дня.

На подлинномъ подписано собственною Ея
Императорскаго Величества рукою тако:

ЕКАТЕРИНА.

Генералъ Графъ Захаръ *Чернышевъ*.

Суздальскаго пѣхотнаго.

При запечатаніи въ Коллегіи Иностран-
ныхъ Дѣлъ No 1569-й.

Военной Коллегіи записанъ No 189-й.

IV.

Божіею милостию Мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская ,

и прочая , и прочая , и прочая.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому : что блаженные и вѣчно-достойныя памяти Всепресвѣтлѣйшая Державнѣйшая Великая Государыня Императрица Елисаветъ Петровна, Самодержица Всероссійская, Наша Вселюбезнѣйшая Государыня Тетка, Александра Суворова, который Ея Величеству Преміеръ Маіоромъ служилъ, для его оказанной къ службѣ ревности и прилѣжности, Всемилостивѣйше пожаловала въ Подполковники тысяча семь сотъ пятьдесятъ осмага года, Октября девятого дня, но токмо ему на оной чинъ патента по нынѣ было не дано; того рода Мы симъ жалуемъ и учреждаемъ, повелѣвая всѣмъ Нашимъ помянутого Александра Суворова за Нашего Подполковника надлежащимъ образомъ признавать и почитать; напротивъ чего и Мы надѣмся, что онъ въ семъ ему Всемилостивѣйше пожалованномъ чинѣ, такъ вѣрно и прилѣжно поступать будетъ, какъ то вѣрному и доброму Офицеру надлежитъ. Во свидѣтельство того Мы сіе Нашею собственною рукою подписали и Государственною печатью укрѣпить повелѣли. Данъ въ Санкт.-Петербургѣ, лѣта 1766-го, Іюня 14-го дня.

На подлинномъ подписано собственною Ея Императорскаго Величества рукою такъ :

ЕКАТЕРИНА.

Генералъ Графъ Захаръ Чернышевъ.
Суздальскаго пѣхотнаго.

При запечатаніи въ Коллегіи
Иностранныхъ Дѣлъ No 1521.

Въ Военной Коллегіи записанъ No 1521.

V.

Божіею милостию Мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская ,

и прочая , и прочая , и прочая.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому, что мы Александра Суворова, который Намъ Подполковникомъ служилъ, для его, оказан-

ной къ службѣ Нашей ревности и прилѣжности, въ Наши Полковники тысяча семь сотъ шестдесять втораго года, Августа двадцать шестаго, Всемилоствѣйше пожаловали и учредили, яко же Мы симъ жалуемъ и учреждаемъ, повелѣвая всѣмъ Нашимъ помянутаго Александра Суворова за Нашего Полковника надлежащимъ образомъ признавать и почитать; напротивъ чего и Мы надѣемся, что въ семъ, ему отъ Насъ Всемилоствѣйше пожалованномъ, новомъ чинѣ такъ вѣрно и прилѣжно поступать будетъ, какъ то вѣрному и доброму Офицеру надлежитъ. Во свидѣтельство того мы сіе Нашею собственною рукою подписали и Государственною печатью укрѣпить повелѣли. Данъ въ Санкт.-Петербургѣ, лѣта 1766, Іюня 14-го дня.

На подлинномъ подписано тако:

ЕКАТЕРИНА.

Генералъ Графъ Захаръ Чернышевъ.

При запечатаніи въ Коллегіи Иностранныхъ
Дѣлъ No 1500-й.

Въ Военной Коллегіи записанъ
No 191-й.

Суздальскаго пѣхотнаго.

VI.

Божіею милостію Мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всѣхъ Россійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому, что мы Александра Суворова, которой намъ Полковникомъ служилъ, для его, оказанной къ службѣ Нашей, ревности и прилѣжности, въ Наши Бригадиры тысяча семь сотъ шестдесять осьмаго года, Сентября двадцать втораго дня, Всемилоствѣйше пожаловали и учредили, яко же Мы симъ жалуемъ и учреждаемъ, повелѣвая всѣмъ Нашимъ, помянутаго Александра Суворова, за Нашего Бригадира, надлежащимъ образомъ признавать и почитать; напротивъ чего и Мы надѣемся, что онъ въ семъ ему, отъ Насъ Всемилоствѣйше пожалованномъ, новомъ чинѣ такъ вѣрно и прилѣжно поступать будетъ, какъ то вѣрному и доброму Офицеру надлежитъ. Во свидѣтельство того Мы сіе Нашею собственною рукою подписали и Государственною печатью укрѣпить повелѣли. Данъ въ Санкт.-Петербургѣ, лѣта 1768-го, Декабря 31-го дня.

На подлинномъ подписано тако:

ЕКАТЕРИНА.

Генералъ Графъ Захаръ Чернышевъ.

При запечатаніи въ Коллегіи Иностранныхъ
Дѣлъ No 1464-й.

Въ Военной Коллегіи записанъ подъ
No 411-й.

Суздальскаго пѣхотнаго.

VII.

Божію милостію Мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому, что Мы Александръ Суворова, которой Намъ Бригадиромъ служилъ, для его, оказанной къ службѣ Нашей, ревности и прилѣжности, въ Наши Генералъ Маіоры, тысяча семьсотъ семьдесятаго года, Генваря перваго дня, Всемило- стивѣйше пожаловали и учредили, яко же Мы симъ жалуемъ и учреж- даемъ, повелѣвая всѣмъ Нашимъ помянутаго Александра Суворова за Нашего Генералъ Маіора надлежащимъ образомъ признавать и почи- тать; напротивъ чего и Мы надѣмся, что онъ въ семъ ему, отъ Насъ Всемило- стивѣйше пожалованномъ, новомъ чинѣ такъ вѣрно и прилѣж- но поступать будетъ, какъ то доброму и вѣрному Офицеру надлежитъ. Во свидѣтельство того Мы сіе Нашею собственною рукою подписали и Государственною печатью укрѣпить повелѣли. Данъ въ Санкт.-Пе- тербургѣ, лѣта 1770-го, Марта 16-го дня.

На подлинномъ подписано тако:

ЕКАТЕРИНА.

Генералъ Графъ Захаръ Чернышевъ.

При запечатываніи въ Коллегіи Иностранныхъ
Дѣлъ No 983-й.

Въ Военной Коллегіи записанъ
No 120-й.

При архив.

VIII.

Божію милостію Мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Извѣстно и вѣдомо да будетъ каждому, что Мы Александръ Су- ворова, которой Намъ Генералъ Маіоромъ служилъ, для его, оказан- ной къ службѣ Нашей, ревности и прилѣжности, въ Наши Генералъ Порутчики, тысяча семь сотъ семьдесять четвертаго года, Марта сед- магонадесять дня, Всемило- стивѣйше пожаловали и учредили, яко же Мы симъ жалуемъ и учреждаемъ, повелѣвая всѣмъ Нашимъ помяну- таго Александра Суворова за Нашего Генералъ Порутчика надлеж-

щимъ образомъ признавать и почитать; напротивъ чего и Мы надѣмся, что онъ въ семъ, ему отъ Насъ Всемилостивѣйше пожалованномъ, новомъ чинѣ такъ вѣрно и прилѣжно поступать будетъ, какъ то вѣрному и доброму Офицеру надлежитъ. Во свидѣтельство того Мы сіе собственною Нашею рукою подписали и Государственною печатью укрѣпить повелѣли. Данъ въ Санкт.-Петербургѣ, лѣта 1774-го, Іюня 16-го дня.

На подлинномъ подписано тако:

ЕКАТЕРИНА.

Генералъ Фельдмаршалъ Графъ Захаръ Чернышевъ.

При записываніи въ Коллегіи Иностранныхъ
Дѣлъ No 1466-й.

Въ Военной Коллегіи записанъ
No 104-й.

При архивѣ

IX.

Господинъ Генералъ Поручикъ Суворовъ!

Увидѣвъ изъ письма Генерала Графа Панина, отъ 25-го числа Августа, что вы наканунѣ того дня пріѣхали къ нему такъ скоро и налегкѣ, то, кромѣ испытаннаго вашего усердія къ службѣ, иного экипажа при себѣ не имѣете, и что вы тотъ же часъ отправились пакы на пораженіе раговъ Имперіи; за таковую, хвалы достойную, проворную ѣзду весьма ась благодарю, зная, что ревность ваша вамъ проводникомъ служила, и ни малѣйшее сумнѣніе не полагаю, что, призвавъ Бога въ помощь, предъспѣете истребить спихъ злодѣевъ славы отечества вашего и общаго покоя, судя по природной вашей храбрости; дабы же скорѣе вы нужнымъ экипажемъ снабдятся могли, посылаю къ вамъ двѣ тысячи черонныхъ и остаюсь къ вамъ доброжелательна.

На подлинномъ подписано тако:

ЕКАТЕРИНА.

Сент. 3 ч., 1774-го г.

Изъ Санкт-Петербурга.

Сіе все писано собственною Ея Императорскаго Величества рукою.

X.

Божіею милостию Мы Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему Генералъ Поручику Суворову.

Усердная и ревностная Ваша служба, доказанная предъ Нами искусствомъ въ части, вамъ порученной, и особливый радѣніемъ въ дѣ-

лахъ, вамъ ввѣренныхъ, паче же въ исполненіи предлежащаго вамъ, подъ руководствомъ Нашего Генерала Князя Потемкина, по случаю присоединенія разныхъ Кубанскихъ народовъ къ Всероссійской Имперіи, обращаютъ на себя Наше вниманіе и милости; Мы, желая изъяснить оныя предъ свѣтомъ, Всемилоостивѣйше пожаловали васъ кавалеромъ ордена Нашего Святаго Равноапостольнаго Князя Владиміра большаго креста первоѣ степени, котораго знаки при семъ доставляя, повелѣваемъ вамъ возложить на себя и носить установленнымъ порядкомъ. Удостоверены Мы совершенно, что вы, получа сіе со стороны Нашей одобреніе, потщитесь продолженіемъ службы вашей вѣще удостоиться Монаршаго Нашего благоволенія. Въ Царскомъ Селѣ, Іюля 28-го, 1783-го года.

На подлинномъ подписано тако :

ЕКАТЕРИНА.

Князь Александръ Вяземской.

XI.

Государь мой!

По волѣ Всемилоостивѣйшей Государыни, награждающей особливую къ службѣ отечества ревность, жалуетъ васъ Ея Императорское Высочество кавалеромъ ордена святаго Анны. Съ радостію исполняю долгъ званія своего, пересылкою къ вамъ, Государю моему, знаковъ сего ордена, съ тѣмъ, чтобъ вы оной, сами на себя возложая, носили. Я уверенъ, что Монаршая сія отличность, которою я васъ сердечно поздравляю, конечно поощритъ васъ къ приобрѣтенію вѣщей славы усерднымъ продолженіемъ полезной для отечества службы вашей.

Съ истиннымъ почитаніемъ пребуду я навсегда
Вашъ, Государя моего,
покорно вѣрный слуга,

На подлинномъ подписалъ :

Графъ Никита Панинъ.

С.-Петербургъ.

31 Сентября, 1770-го.

Къ Генералъ Маіору Суворову.

XII.

Тако да просвѣтитсѣ свѣтъ вашъ предъ человеки, яко да видятъ добрая дѣла ваша.

Ея Императорское Величество жалуетъ вамъ сію звѣзду.

А я васъ чистосердечно поздравляю.

При семъ письмѣ доставлена отъ Ея Святлости, Князя Григорія Александровича Потемкина, съ собственной Ея Императорскаго Величества одежды, бриллиантовая Святаго Александра Невскаго звѣзда.

ХІІІ.

Нашему Генералу Маіору Суворову.

Храбрость и мужественные подвиги, оказанные вами прошедшаго 770 и сего 771-го года, во время командированія вашего, ввѣреннымъ вамъ детешаментомъ противу Польскихъ возмутителей, когда вы, благоразумными распоряженіями вашими въ случившихся сраженіяхъ поражая и разсыпая вездѣ ихъ партіи, одерживали надъ ними побѣды, учиняютъ васъ достойнымъ къ полученію отличной чести и Нашей Монаршей милости, по узаконенному отъ насъ Стату, военного ордена Святаго Великомученика и Побѣдоносца Георгія; а потому Мы васъ въ третій классъ сего ордена Всемиловѣйше жалуемъ и, знакъ онаго здѣсь включая, повелѣваемъ вамъ на себя возложить и носить на шеѣ по установленію Нашему. Сія ваша заслуга увѣряетъ Насъ, что вы, симъ Монаршимъ поощреніемъ, наипаче почтитесь и впредь равнымъ образомъ усугублять ваши военные достоинства. Дано въ Санкт-Петербургѣ, Августа 19-го дня, 1771-го года.

Подлинная подписана тако :

ЕКАТЕРИНА.

ХІV.

**Божіею милостию Мы, ЕКАТЕРИНА ВТОРАЯ, ИМПЕРАТРИЦА И САМОДЕРЖИЦА
ВСКРОССІЙСКАЯ,**

и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему Генералу Маіору Суворову.

За оказанную Намъ и отечеству отличную услугу совершеннымъ разбитіемъ возставшаго противу нашихъ войскъ, Литовскаго Гетмана Графа Огинскаго, Всемиловѣйше жалуемъ васъ Кавалеромъ Наше-го ордена Святаго Александра Невскаго, котораго здѣсь включенные знаки, Вамъ, на себя возложя, носить повелѣваемъ. Мы надѣмся, что сіе Наше Монаршее милосердіе, къ вамъ отличное благоволеніе, послужитъ вамъ вѣщимъ побужденіемъ посвятить себя службѣ Нашей; въ протчемъ пребываемъ Нашею Императорскою милостию вамъ благосклонны. Данъ въ Санкт.-Петербургѣ, 20 Декабря, 1771-го года.

Подлинной подписанъ тако :

ЕКАТЕРИНА.

XV.

Божією милостію Мы, Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему Генералу Маіору Суворову.

Изъ полученныхъ нынѣ отъ Нашего Генералъ Порутчика Биби-кова, реляцій Мы усмотрѣли, что Краковскій замокъ возвращенъ изъ рукъ мятежничьихъ. Мы восхотѣли изъяснить вамъ и всѣмъ, бывшимъ съ вами, Штабъ и Оберъ Офицерамъ, такожде и всему войску, за подѣ-ятыя вообще во время блокады, труды Наше Монаршее благоволеніе, въ знакъ котораго Всемилоостивѣйше жалуемъ тысячу червонныхъ, а прочимъ десять тысячъ рублей, о чемъ отъ Насъ, Нашему Генералу Порутчику Бибикову, повелѣніе дано и пребываемъ вамъ въ прочемъ Нашею Императорскою милостію благосклонны. Дано въ Царскомъ Селѣ, Маія 12 дня, 1772-го года.

Подлинной подписанъ тако:

ЕКАТЕРИНА.

XVI.

Божією милостію Мы, Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему Генералу Маіору Суворову.

Произведенное вами храброе и мужественное дѣло съ ввѣренными вашему руководству детаашаментомъ при атакѣ на Туртукай, учиняетъ васъ достойнымъ къ полученію отличной чести, Нашей Монаршей милости, по узаконенному отъ насъ Статуту военнаго ордена Святаго Великомученика и побѣдоносца Георгія, а потому Мы васъ во второй классъ сего ордена Всемилоостивѣйше жалуемъ и, знаки онаго включая, повелѣваемъ вамъ на себя возложить и крестъ носить на шеѣ по установленію Нашему. Сія ваша заслуга увѣряетъ насъ, что вы, будучи поощрены сею Монаршею Нашею милостію, почтитесь снискать Наше къ себѣ благоволеніе, съ которымъ Мы пребываемъ вамъ благо-склонны. Дано въ Царскомъ Селѣ, 30 Іюля, 1773-го года.

Подлинной подписанъ тако:

ЕКАТЕРИНА.

XVII.

1782 года, Маія 4 дня, въ Общемъ Собраніи опредѣлено: По силѣ жалованной грамоты на права и преимущества дворянства, 84 статьи, кою повелѣно: Всякой благородной родъ представить имѣть доказательства своего достоинства или въ подлинникъ, или засвидѣтельствованную копию; а какъ Его Высокопревосходительство, Господинъ Генералъ Аншефъ и Кавалеръ, Александръ Васильевичъ Суворовъ, представилъ въ сіе собраніе доказательства за своею рукою, не представляя ни подлинныхъ, ни засвидѣтельствованныхъ патентовъ на чины, и указовъ, и для того обратилъ назадъ, дабы благоволилъ оныя подлинныя или засвидѣльствованныя копии Присутственнымъ Мѣстомъ, въ сіе Собраніе представить. Подлинное за подписаніемъ Гг. присутствующихъ и за скрѣпою Московскаго Дворянства Секретаря Еропкина.

Съ подлиннымъ читалъ Бодольскій.

XVIII.

Московской Губерніи въ Дворянскую опеку

Генерала Аншефа и Кавалера, Александра Васильева сына, Суворова

Увѣдомленіе.

По основанію означающихся статей въ грамотѣ, пожалованной отъ Ея Императорскаго Величества, прошлаго 1785 года, Апрѣля 21-го числа, на права, вольности и преимущества всему Россійскому дворянству, для внесенія меня съ семействомъ, оной губерніи въ Дворянскую книгу, представлена отъ меня того жъ года родословная; но какъ, по приобрѣтеніи мною въ нынѣшнемъ году Монаршаго благоволенія, имѣю честь съ Ея Высочайшихъ рескриптовъ внести копию.

Генералъ Александръ Суворовъ.

№ 261.

Декабря 2 дня,

1787 года.

Кинбурнь.

Получено 20 Генваря, 1788 года.

XIX.

Александръ Васильевичъ!

По открытіи сей войны впервые за дарованную Намъ въ первый день Октября паки побѣду и одолженіе надъ врагомъ имени Христіанскаго достоудожную похвалу Богу сего дня приносимо было при пушечной пальбѣ въ присутствіи Нашемъ; тутъ читаны были въ церкви всенародно дѣянія ревности и усердія, дѣянія не-

утомленного попечения, дѣянiя и примѣры храбрости, употребленныя при защищенiи Кинбурна Вами и подъ начальствомъ Вашимъ находящихся вышнихъ, среднихъ и нижнихъ чиновъ войскъ Нашихъ; реляціи прежніи и нынѣшняя Нашего Генерала Фельдмаршала Князя Потемкина Таврическаго оими свидѣтельствами похвальными наполнены; Мы въ семъ случаѣ принимаемъ сами перо, дабы вамъ и всѣмъ вышнимъ, среднимъ и нижнимъ чинамъ, въ семъ подвигѣ участіе имѣющимъ, объявить Наше справедливое удовольствіе и признательную благодарность. Чувствительны Намъ раны ваши. Бога молимъ, да излѣчитъ на искурѣ сіи уязвленія, претерпѣнныя при защитѣ Вѣры Православной и придѣловъ Имперіи и возстановитъ тѣмъ болящихъ къ обрѣтенію влщихъ уопѣховъ. Пребываемъ съ отличнымъ благоволеніемъ къ вамъ доброжелательны.

Подлинное писано и подписано собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

ЕКАТЕРИНА.

Октября 17-го дня,
1787-го года.

XX.

Александръ Васильевичъ!

При семъ посылаю къ вамъ знаки кавалеріи Святаго Андрея Первозваннаго: возложите ихъ на себя; вы оныя заслужили вѣрностію, одержаніемъ побѣды подъ Кинбурномъ, гдѣ вы во время столь себя отличили. Я же къ вамъ пребываю признательною и доброжелательною.

Подлинное писано и подписано собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

ЕКАТЕРИНА.

Ноября 9-го числа,
1787-го года.

XXI.

1788 года, Генваря 20-го дня, Московскаго Дворянскаго Собранія въ журналъ записано:

Сего числа Господинъ Губернскій Предводитель, Его Высокопревосходительство, Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ и разныхъ орденовъ Кавалеръ, Михайло Михайловичъ Измайловъ, подалъ въ Собраніе Депутатское, присланное къ нему изъ Кинбурга, отъ Господина Генералъ Аншефа и разныхъ орденовъ Кавалера, Александра Васильевича Суворова, Увѣдомленіе для внесенія его въ родословную книгу, при которомъ и приложилъ точныя копіи съ двухъ писемъ, жалован-

Величества, Всемилоостивѣйшей Государыни, прибавленіемъ фамиліи Рымникскій, данные Высочайшіе рескрипты при семъ въ Дворянскую Думу представляя, двумъ отъ Ея Величества экстрактъ, и два въ точныхъ копіяхъ, съ Грамотою на Нѣмецкомъ діалектѣ Его Величества Императора; изъ сихъ, при первомъ жалована богатая брилліантовая табакерка; прошу внести оныя, на основаніи Ея Императорскаго Величества Высочайшей Грамоты, въ книги родословныхъ потомства Дворянскихъ родовъ.

Подать сіе извѣрять Господину Генералъ Порутчику Князю Горчакову.

Генералъ Графъ Александръ Суворовъ Рымникскій.

Ноября 5-го дня,
1789-го года.

Подано Марта 14-го дня, 1790 года.

XXIV.

ЭКСТРАКТЪ

двумъ Всевысочайшимъ, Ея Императорскаго Величества, Рескриптамъ, писаннымъ къ Главнокомандующему арміею, Генералъ Фельд-маршалу, Князю Потемкину Таврическому.

- 1: Сентября отъ 26. Генералу Суворову, за совершенное разбитіе Визиря, пожалованная отъ Насъ богатая шпага съ надписью будетъ прислана вскорѣ; вмѣстѣ съ шпагою для Римскаго Императорскаго Генерала Принца Саксенъ Кобурскаго. Впрочемъ, если Нашъ союзникъ разсудитъ за благо, въ знакъ признательности своей къ знаменитымъ заслугамъ Генерала Суворова, почтитъ его достоинствомъ Графа Римской Имперіи, Мы позволяемъ принять сію почесть и оною пользоваться.
- 2: Октября отъ 5 дня. Благопризнаніе Наше къ знаменитымъ заслугамъ Генерала Суворова, особливо же къ послѣднему дѣлу, произведенному имъ обще съ начальствующимъ войскамъ союзника Нашего, Императора Римскаго, противъ многочисленной Турецкой Арміи, Верховнымъ Визиремъ предводимой, на рѣкѣ Рымнѣ, 11-го Сентября, изъявили Мы возвышеніемъ его, съ рожденными отъ него дѣтьми, въ Графское Россійской Имперіи достоинство, указавъ именовать его *Графомъ Суворовымъ Рымникскимъ*.

Генералъ Графъ Александръ Суворовъ Рымникскій.

XXV.

rg, den 13 August, 1789.

Люксембургъ, 13 Августа, 1789.

e, Herr General en Chef! Ihr
mit ausnehmendem Vergnügen
und den glorreichen Sieg,
unter Ihrem Commando He-
uppen, vereinigt mit den Mei-
unter dem Prinz Coburg, be-
sochten haben, erschen.

Coburg kann Dero einsichts-
id tapferen Beistand, so wie
is ganzen Corps, nicht genug
wofür Ich Ihnen ganz beson-
iden bin. Ich ersuche sie auch
andirenden Generalen Feldmar-
ten Potemkin Tauritschesty in
lahmen, für die Ihnen aufge-
eifrige Bewirkung Meine
t zu erkennen zugeben. Ich
ur mehrere Gelegenheiten, wo
ausnehmende bundsgenoffene
wahrthätige Unterstutzling Ih-
cher Majestät beweisen könnte;
erbleiben Sie, Herr General en
ner vollkommenen Achtung,
von Ihnen schon mehrmalen
heldene Thaten verdienen, ganz

Генераль Аншефъ! Съ истин-
нымъ удовольствіеихъ получилъ Я
Ваше письмо, и узналъ изъ него о
славной побѣдѣ, одержанной при
Фокшанахъ войсками, состоящими
подъ Вашимъ Начальствомъ, соеди-
ненно съ Моими, состоящими подъ
начальствомъ Принца Кобургскаго.

Принцъ Кобургскій не можетъ
довольно нахвалиться Вашимъ му-
жественнымъ и разумнымъ содѣй-
ствіемъ, и за это Я Вамъ приношу
особенную признательность. Прошу
Васъ также отъ Моего имени изъ-
явить Мую благодарность Генераль
Фельдмаршалу дѣйствующей арміи,
Князю Потемкину Таврическому, за
ревностную, оказанную вамъ, по-
мощь. Мое единственное желаніе
имѣть постоянно случай доказать
Ея Императорскому Величеству са-
ое дружеское расположеніе и са-
мую дѣятельную помощь. Впрочемъ,
Генераль Аншефъ, пребудьте увѣ-
рены въ Моемъ совершенномъ почте-
ніи, которое Вы заслуживаете впол-
нѣ, уже много разъ Вами совершен-
ными, геройскими подвигами.

Joseph.

Иосифъ.

dem Original collationirt und
gleichlautend.

Съ подлиннымъ вѣрно.

L. v. Hessen, Quartiermeister
vom Smolenskiſchen Inf. Reg.

Гессенъ, Квартермистръ Смолен-
скаго пѣхотнаго полка.

Генералъ Графъ Суворовъ Римникскій.

XXVI.

Віен, ден 9 Octobr., 1789.

Вѣна, 9 Октября, 1789.

Herr General en Chef! Wie vernünftig mir die Nachricht des am Rinnite Fluß den 22-ten September über den Gross-Bezier erfochtenen Sieges war, werden sie selbst leicht beurtheilen. Ich erkenne ins voller Maaß, daß Ich selben vorzüglich Ihrer geschwinden Anschliessung an das Corps des Prinz Coburg, sowohl als Ihrer persönlichen Tapferkeit und dem Heldenmuth der unter Ihrem Kommando stehenden Truppen Ihrer Kaiserlichen Majestät zu verdanken habe. Empfangen sie also zum öffentlichen Zeichen meiner Erkenntlichkeit, das hierbey liegenden Reichsgrafen Diplom. Ich wünsche daß ihre Familie sich da durch dieses glorreichen Tages auf beständige Zeiten erinnern möge, und Ich zweifle nicht, daß Ihre Kaiserlichen Majestät aus Freundschaft für mich und aus billiger Wohlgenogenheit gegen Sie, Herr General en Chef, Ihnen gestatten werde dieses Diplom anzunehmen und davon Gebrauch machen zu dürfen.

Sehen Sie übrigens versichert, daß Ich mit aller Hochschätzung bin,

Ihr wohlaffectionirter

Joseph:

Mit dem Original gleichlautend und völlig übereinstimmend.

L. v. Hessen, Quartiermeister des Smolensischen Infanterie Regts.

Генералъ Аншефъ! Радосъ съ которою получилъ Я пзвѣсті побѣдъ 22-го Сентября, одержаной при рѣкѣ Рымникъ надъ Великимъ Визиремъ, Вамъ легко понятна. Я, съ своей стороны, признавъ полной мѣрѣ, что этою побѣдою Я особенно обязанъ какъ Ваше быстрому соединенію съ корпусомъ Принца Кобургскаго, такъ и Ешему личному мужеству и героизму войскъ, состоящихъ подъ Ешимъ начальствомъ. И такъ, во всѣ народное изъясненіе Моей Вамъ признательности, пріймите, предложенный при семъ патентъ на Графскіи Римской Имперіи достоинство. Желая, чтобы Ваше семейство сохранило его на вѣчныя времена, какъ память этого достославнаго дня, не сомнѣваюсь, что Ея Императорское Величество, по дружескому расположенію ко Мнѣ и по благосклонной снисходительности к Вамъ, дозволитъ Вамъ пріять дипломъ и сдѣлать изъ него надлежащее употребленіе.

Впрочемъ, пріймите увѣреніе, что Я съ совершеннымъ Моимъ почтеніемъ остаюсь,

искренно Вамъ расположенный

Иосифъ.

Съ подлиннымъ вѣрно.

Гессенъ, Квартермистръ Смоленскаго пѣхотнаго полка.

Генералъ Графъ Александръ Суворовъ Рымникскій.

XXVII.

ist Joseph der Andere von Gottes
 zu erwählter Römischer Kayser, zu
 Zeiten Mehrer des Reichs, Koenig
 rmanien, zu Jerusalem, Ungarn,
 n, Dalmatien, Croatien, Slavonien,
 en und Lodomerien, Erzherzog zu
 reich, Hertzog zu Burgund, zu
 gen, zu Steyer, zu Kärnthén, und
 ain, Gross-Hertzog zu Toscana, zu
 burgen, Markgraf zu Mähren,
 zu Brabant, zu Limburg, zu Zut-
 g und zu Geldern, zu Würtemberg,
 er und Nieder Schlesien, zu May-
 zu Mantua, zu Parma, Placenz,
 illa, Auschwiz und Zator, zu Ca-
 zu Barr, zu Monfferrat, und zu
 i, Fürst in Schwaben und zu Char-
 gefürsteter Graf zu Habsburg, zu
 en, zu Tyrol, zu Steirergau, zu
 i, Goertz und zu Gradiska, Mark-
 es Heiligen Römischen Reichs, zu
 u, zu Ober und Nieder Laasnitz,
 nt a Meuffen und zu Nomény,
 zu Namur, zu Provinz, zu Baa-
 i, zu Plantenberg zu Zutphen, zu
 werden, zu Salm, und zu Falken-
 Herr auf der Windischen Markt
 i Mecheln u. u.

kennen für Uns Unsere Nach-
 en, am heiligen Römischen Rei-
 sentlich mit diesem Briefe, und thun
 allermänniglich, daß nachdem von
 ömischen Kayserlichen Throne, den
 nsten, die geziemenden Ehren und
 n gnädigst verliegen werden, um
 en, so dieselbe erhalten, in ihren
 rprobten Bestreben und Lobwürdigen

Мы, Иосифъ Второй, Божіею
 милостію избранный Римскій Им-
 ператоръ, во вся времена приумно-
 житель Государства, Король Нѣ-
 мецкій, Іерусалимскій, Угорскій,
 Чешскій, Далматскій, Хорватскій,
 Славонскій, Галицкій и Володо-
 мірскій, Ерцгерцогъ Австрійскій,
 Герцогъ Бургундскій, Лотаринг-
 скій, Штирскій, Хорутанскій и
 Краинскій, Великій Герцогъ То-
 сканскій, Седмиградскій, Марк-
 графъ Моравскій, Герцогъ Бра-
 бантскій, Лимбургскій, Лютцен-
 бургскій и Гельдернскій, Виртем-
 бергскій, Верхней и Нижней Сп-
 лезии, Миланскій, Мантуанскій,
 Цармы, Піаченцы, Гвасталлы, У-
 швица и Затора, Калабрійскій,
 Баррскій, Монферратскій, Тъшен-
 скій, Князь Швабскій и Шарль-
 вильскій, возвышенный въ Кня-
 жеское достоинство Графъ Габс-
 бургскій, Фландрскій, Тироль-
 скій, Геннегау, Горицы и Гради-
 ски, Маркграфъ Священной Рим-
 ской Имперіи въ Бургау, въ Верх-
 немъ и Нижнемъ Ельзасахъ, въ
 Понт-а-Муссонъ и Номени, Графъ
 Намурскій, Прованскій, Водемонт-
 скій, Цлантенбергскій въ Цютфе-
 нъ, Саарверденскій, Сальмскій и
 Фалкенштейнскій, Владѣтель Сло-
 венской Краины и Мехельна, и проч.

За Насъ и Нашихъ Преемни-
 ковъ, имѣющихъ быть на престо-
 лѣ Священной Римской Имперіи,
 объявляемъ всѣмъ и каждому: Им-
 раторскимъ Римскимъ трономъ при-
 нято за благо милостиво награж-
 дать почестями и достоинствами
 оказанныя ему значительныя ус-
 луги, дабы и въ тѣхъ, которые
 ихъ принесли, возбудить большо-

Thaten immer immer anzueifern, dabey auch andere anzuzulammen, gleicher Verdienste sich theilhaftig zu machen, Wir Unserer Kayserlichen Hoheit und angeborner Großmuth sonders würdig zu seyn erachten, derselben Nahmen und Geschlecht in höhere Ehre zu setzen, so durch besondere Thaten, und ihre dem gemeinen Besten, leistende Dienste vor andere sich hervorthun, zugleich auch Uns, dem Heiligen Römischen Reiche, und Unserem Durchlauchtigsten Erz-Hause, ihre Ehrgebenheit an den Tag legen, zu mögen sich bewerben.

Da Wir nun gnädigst angesehen haben, die ausnehmende Tapferkeit, Einsicht, Klugheit und Geschicklichkeit des Russisch Kayserlichen Generals an Chef, der Kriegsvölcker des Jangorschen Grenadier Regiments Chef's, des Heiligen Andreas, Alexander Newsky Große Kreuz, des Heiligen Anna Ordens Ritter, Alexander von Suworow, womit derselbe zu dem am zwey und zwanzigsten Herbstmonathes des 1786=ten Jahres, gemeinschaftlich mit Unsere Truppen, über die Türken erfochtenen glorreichen Siege vorzüglich beygetragen hat; So haben Wir demnach ihm, Alexander von Suworow, aus höchst eigener Bewegens, die besondere Kayserliche Gnade gethan, und ihm, samt allen seinen ehelichen Leibes Erben und Nachkommen beyderley Geschlechtes, in gerader Linie absteigenden Stammes, nicht nur das Inco-lat, in dem Heiligen Römischen Reiche ertheilet, sondern auch ihn und seine obgemeldte eheliche Leibeserben und Nachkommen, aus Kayserlicher Macht Voll-

и большее рвеніе къ дѣламъ доблести и чести, уже извѣданныхъ, и въ другихъ произвести охоту подражать имъ и оказать таковыя же услуги. Въ слѣдствіе сего Наше Императорское Величество, по врожденному Намъ великодушію, признаемъ за особенно хорошее и своевременное дѣло удостоить особенной почести дворянскій родъ, обратившій Наше вниманіе отличными подвигами на пользу общую и вообще своими геройскими дѣйствіями, но особенно показавшій передъ цѣлымъ свѣтомъ преданность къ Намъ, къ Священной Римской Имперіи; къ нашему Свѣтлѣйшему Ерцгерцогскому Дому.

А такъ какъ особенное Наше милостивое вниманіе обратили на себя необыкновенное мужество, храбрость, благоразуміе, твердость и другія отличныя качества Императорской Русской службы Генераль Аншефа, Шефа Фанагорійскаго Гренадерскаго полку, Кавалера Орденовъ Св. Андрея, Александра Невскаго большаго креста, Св. Георгія второй, Св. Владиміра первой степени, Св. Анны, *Александра Суворова*, которыя онъ показалъ 22 сентября, 1789 года, когда онъ, вмѣстѣ съ нашими войсками, но особенно благодаря своей отличной доблести, получилъ надъ Турками достославную победу. Въ слѣдствіе сего Мы, во изъявленіе Нашего особеннаго расположенія, удостоили его отличной Нашей Императорской милости: не только даруемъ ему, его дѣтямъ и всему его потомству обою пола, въ прямой нисходящей линіи, въ законномъ бракѣ рожденнымъ, право гражданства Священной Римской Имперіи, но и какъ его.

in den hochansehnlichen Stand, Würde, Unserer und des Heilichen Reiches Grafen und en gnädigst erhoben, gewürtingesetzt; folglich sie der Scha- und Gemeinschaft derselben vollkommen zugeeignet, als ob sie ihnen, Väter und mütterlicher geborne des Heiligen Römischen Grafen und Gräfinnen an das, ordnen, würdigen, einsetzen, obbesagten, Alexander Suworow, seine ehelichen en und Nachkommen, beiderley in gerader Linie absteigender in den hochansehnlichen Stand, Würde, Unserer und des Heilichen Reiches rechtgebornen Grafen und Gräfinnen, fügen, gleichen und zu derselben Gesellschaft und Gesellschaft, heben ihnen auch samt und zuvorhabenden Ehren, Titeln, n und Stand des heiligen Römischen Grafen und Gräfinnen Suworow, und erlauben ihnen also gegen uns und männiglich und zu schreiben; meinen, wollen auch, daß ernannten er von Suworow, alle seine ihres Erben und Nachkommen, id Frauens Personen in gerader Linie absteigen den Stammes, Unseres Heiligen Römischen Reiches Grafen und Gräfinnen, Herren und Frauen sich also nennen, und schreiben und Unseren Nachkommen am Reich, Römischen Kaiserlichen auch sonst von jeder dafür geachtet, geehret, genannt geschrieben werden, auch alle

лично, такъ и все вышеупомянутое его нисходящее потомство, въ силу Нашей Императорской власти, Всемилоостивѣйше возвышаемъ, *Графа и Графиню Суворовыхъ*, въ *Графское* достоинство Наше и Священной Римской Имперіи; при томъ такъ прочно и твердо учреждаемъ ихъ въ этомъ достоинствѣ, какъ если бы оно получено ими по наслѣдству въ пятомъ колѣнѣ съ отцовской и съ материнской стороны и желаемъ, чтобы они были дѣйствительными наслѣственными *Графомъ и Графиней* Священной Римской Имперіи. А потому и Мы вышепоименованнаго *Александра Суворова* жалуетъ, учреждаемъ, возвышаемъ и утверждаемъ, со всѣми его, въ законномъ бракѣ рожденными, дѣтьми, и со всѣмъ его потомствомъ обоего пола, въ прямой линіи нисходящаго рода, въ высокомъ достоинствѣ, чести и званіи Нашего и Священной Римской Имперіи наслѣдственнаго Графа и Графини, соприсчисляемъ его вполне и совершенно къ обществу и товариществу *Графовъ Римской Имперіи*, присоединяемъ рядомъ и сверхъ всѣхъ имѣющихся и впредь могущихъ быть почестей и титуловъ, имя и званіе Священной Римской Имперіи *Графа и Графини Суворовыхъ*, и позволяемъ имъ именоваться такъ, изустно, на письмѣ и въ отношеніяхъ къ Намъ и къ кому бы то ни было. И такъ Наша ясная, твердая и неизмѣнная воля въ томъ, чтобы вышеупомянутый Александръ Суворовъ и всѣ его, въ законномъ бракѣ рожденные, дѣти и потомки обоего пола, въ прямой линіи нисходящаго рода были теперь и впредь Нашими и Священной Рим-

XV.

Божіею милостию Мы, Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему Генералу Маіору Суворову.

Изъ полученныхъ нынѣ отъ Нашего Генералъ Порутчика Бибинова, реляцій Мы усмотрѣли, что Краковскій замокъ возвращенъ изъ рукъ мятежничьихъ. Мы восхотѣли изъяснить вамъ и всѣмъ, бывшимъ съ вами, Штабъ и Оберъ Офицерамъ, такожде и всему войску, за подъятыя вообще во время блокады, труды Наше Монаршее благоволеніе, въ знакъ котораго Всемилоостивѣйше жалуемъ тысячу червонныхъ, а прочимъ десять тысячъ рублей, о чемъ отъ Насъ, Нашему Генералу Порутчику Бибинову, повелѣніе дано и пребываемъ вамъ въ прочемъ Нашею Императорскою милостию благосклонны. Дано въ Царскомъ Селѣ, Маія 12 дня, 1772-го года.

Подлинной подписанъ тако:

ЕКАТЕРИНА.

XVI.

Божіею милостию Мы, Екатерина Вторая, Императрица и Самодержица
Всероссійская,

и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему Генералу Маіору Суворову.

Произведенное вами храброе и мужественное дѣло съ ввѣреннымъ вашему руководству деташаментомъ при атакѣ на Туртукай, учиняетъ васъ достойнымъ къ полученію отличной чести, Нашей Монаршей милости, по узаконенному отъ насъ Статуту военнаго ордена Святаго Великомученика и побѣдоносца Георгія, а потому Мы васъ во второй классъ сего ордена Всемилоостивѣйше жалуемъ и, знаки онаго включая, повелѣваемъ вамъ на себя возложить и крестъ носить на шеѣ по установленію Нашему. Сія ваша заслуга увѣряетъ насъ, что вы, будучи поощрены сею Монаршею Нашею милостию, почтитесь снискавать Наше къ себѣ благоволеніе, съ которымъ Мы пребываемъ вамъ благооклонны. Дано въ Царскомъ Селѣ, 30 Іюля, 1773-го года.

Подлинной подписанъ тако:

ЕКАТЕРИНА.

XVII.

1782 года, Маія 4 дня, въ Общемъ Собраніи опредѣлено: По силѣ пожалованной грамоты на права и преимущества дворянства, 84 статьи, ю повелѣно: Всякой благородной родъ представить имѣть доказательства своего достоинства или въ подлинникъ, или засвидѣлственную копию; а какъ Его Высокопревосходительство, Господинъ Генералъ Аншефъ и Кавалеръ, Александръ Васильевичъ Суворовъ, представилъ въ сіе собраніе доказательства за своею рукою, не представя подлинныхъ, ни засвидѣлствованныхъ патентовъ на чины, и указы, и для того обратилъ назадъ, дабы благоволилъ оныя подлинныя и засвидѣлствованныя копии Присутственнымъ Мѣстомъ, въ сіе Собраніе представить. Подлинное за подписаніемъ Гг. присутствующихъ за скрѣпою Московскаго Дворянства Секретаря Еропкина.

Съ подлиннымъ читалъ Бодольскій.

XVIII.

Московской Губерніи въ Дворянскую опеку

Генерала Аншефа и Кавалера, Александра Васильева сына, Суворова

Уведомленіе.

По основанію означающихся статей въ грамотѣ, пожалованной Ея Императорскаго Величества, прошлаго 1785 года, Апрѣля 21-го сла, на права, вольности и преимущества всему Россійскому дворянству, для внесенія меня съ семействомъ, оной губерніи въ Дворянскую опеку, представлена отъ меня того жъ года родословная; но какъ, по повелѣнію мною въ нынѣшнемъ году Монаршаго благоволенія, имѣю съ Ея Высочайшихъ рескриптовъ внести копию.

Генералъ Александръ Суворовъ.

№ 261.

Декабря 2 дня,

1787 года.

Кинбурнь.

Получено 20 Генваря, 1788 года.

XIX.

Александръ Васильевичъ!

По открытіи сей войны впервые за дарованную Намъ въ первый день Октября паки побѣду и одолѣніе надъ врагомъ имени Христіанскаго достодолжную похвалу Богу сего дня приносимо быти при пушечной пальбѣ въ присутствіи Нашемъ; тутъ читаны были въ церкви всенародно дѣянія ревности и усердія, дѣянія не-

утомленного попеченія, дѣянія и примѣры храбрости, употребленныя при защищеніи Кинбурна Вами и подъ начальствомъ Вашимъ находящихся вышнихъ, среднихъ и нижнихъ чиновъ войскъ Нашихъ; реляціи прежнія и нынѣшняя Нашего Генерала Фельдмаршала Князя Потемкина Таврическаго оими свидѣтельствами похвальными наполнены; Мы въ семъ случаѣ принимаемъ сами перо, дабы вамъ и всѣмъ вышнимъ, среднимъ и нижнимъ чинамъ, въ семъ подвигѣ участіе имѣющимъ, объявить Наше справедливое удовольствіе и признательную благодарность. Чувствительны Намъ раны ваши. Бога молимъ, да излѣчитъ на искорѣ сіи уязвленія, претерпѣнныя при защитѣ Вѣры Православной и при дѣловъ Имперіи и возстановитъ тѣмъ болящихъ къ обрѣтенію вѣщихъ уопѣховъ. Пребываемъ съ отличнымъ благоволеніемъ къ вамъ доброжелательны.

Подлинное писано и подписано собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

ЕКАТЕРИНА.

Октября 17-го дня,
1787-го года.

XX.

Александръ Васильевичъ!

При семъ посылаю къ вамъ знаки кавалеріи Святаго Андрея Первозваннаго: возложите ихъ на себя; вы оныя заслужили вѣрою и вѣрностію, одержаніемъ побѣды подъ Кинбурномъ, гдѣ вы во все время столь себя отличили. Я же къ вамъ пребываю признательною и доброжелательною.

Подлинное писано и подписано собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

ЕКАТЕРИНА.

Ноября 9-го числа,
1787-го года.

XXI.

1788 года, Генваря 20-го дня, Московскаго Дворянскаго Собранія въ журналъ записано:

Сего числа Господинъ Губернскій Предводитель, Его Высокопревосходительство, Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ, Сенаторъ и разныхъ орденовъ Кавалеръ, Михайло Михайловичъ Измайловъ, подалъ въ Собраніе Депутатское, присланное къ нему изъ Кинбурга, отъ Господина Генералъ Аншефа и разныхъ орденовъ Кавалера, Александра Васильевича Суворова, Увѣдомленіе для внесенія его въ родословную книгу, при которомъ и приложилъ точныя копіи съ двухъ писемъ, жалова-

Величества, Всемилостивѣйшей Государьни, прибавленіемъ фамиліи Рымникскій, данные Высочайшіе рескрипты при семъ въ Дворянскую Думу представляя, двумъ отъ Ея Величества экстрактъ, и два въ точныхъ копіяхъ, съ Грамотою на Нѣмецкомъ діалектѣ Его Величества Императора; изъ сихъ, при первомъ жалована богатая бриллиантовая табакерка; прошу внести оныя, на основаніи Ея Императорскаго Величества Высочайшей Грамоты, въ книги родословныя потомства Дворянскихъ родовъ.

Подать сіе извѣряю Господину Генералъ Порутчику
Князю Горчакову.

Генералъ Графъ Александръ Суворовъ Рымникскій.

Ноября 5-го дня,
1789-го года.

Подано Марта 14-го дня, 1790 года.

XXIV.

ЭКСТРАКТЪ

двумъ Всевысочайшимъ, Ея Императорскаго Величества, Рескриптамъ, писаннымъ къ Главнокомандующему арміею, Генералъ Фельд-маршалу, Князю Потемкину Таврическому.

- 1: Сентября отъ 26. Генералу Суворову, за совершенное разбитіе Визира, пожалованная отъ Насъ богатая шпага съ надписью будетъ прислана вскоре; вмѣстѣ съ шпагою для Римскаго Императорскаго Генерала Принца Саксенъ Кобурскаго. Впрочемъ, если Нашъ союзникъ разсудитъ за благо, въ знакъ признательности своей къ знаменитымъ заслугамъ Генерала Суворова, почтитъ его достоинствомъ Графа Римской Имперіи, Мы позволяемъ принять сію почесть и оною пользоваться.
- 2: Октября отъ 5 дня. Благопризнаніе Наше къ знаменитымъ заслугамъ Генерала Суворова, особливо же къ послѣднему дѣлу, произведенному имъ обще съ начальствующимъ войсками союзника Нашего, Императора Римскаго, противъ многочисленной Турецкой Арміи, Верховнымъ Визиремъ предводимой, на рѣкѣ Рымнѣ, 11-го Сентября, изъявили Мы возвышеніемъ его, съ рожденными отъ него дѣтьми, въ Графское Россійской Имперіи достоинство, указавъ именовать его *Графомъ Суворовымъ Рымникскимъ*.

Генералъ Графъ Александръ Суворовъ Рымникскій.

XXV.

бург, den 13 August, 1789.

Люксембургъ, 13 Августа, 1789.

Liebe, Herr General en Chef! Ihr
n mit ausnehmendem Vergnügen
en und den glorreichen Sieg,
die unter Ihrem Commando ste-
trouppen, vereinigt mit den Mei-
unter dem Prinz Coburg, bey
erfochten haben, ersuchen.

Coburg Kann Dero einsichts-
und tapferen Beystand, so wie
hres ganzen Corps, nicht genug
n, wofür Ich Ihnen ganz beson-
bunden bin. Ich ersuche sie auch
mandirenden Generalen Feldmar-
ürsten Potemkin Tauritschestsy in
Nahmen, für die Ihnen aufge-
so eifrige Bewirkung Meine
keit zu erkennen zugeben. Ich
nur mehrere Gelegenheiten, wo
ne ausnehmende bundsgenossene
d wahrthätige Unterstützling Ih-
rtlicher Majestät beweisen könnte;
verbleiben Sie, Herr General en
meiner vollkommenen Achtung,
ie von Ihnen schon mehrmalen
heldene Thaten verdienen, ganz

Генералъ Аншефъ! Съ истин-
нымъ удовольствіемъ получилъ Я
Ваше письмо, и узналъ изъ него о
славной побѣдѣ, одержанной при
Фокшанахъ войсками, состоящими
подъ Вашимъ Начальствомъ, соеди-
ненно съ Моими, состоящими подъ
начальствомъ Принца Кобургскаго.

Принцъ Кобургскій не можетъ
довольно нахвалиться Вашимъ му-
жественнымъ и разумнымъ содѣй-
ствіемъ, и за это Я Вамъ приношу
особенную признательность. Прошу
Васъ также отъ Моего имени изъ-
явить Мою благодарность Генералъ
Фельдмаршалу дѣйствующей арміи,
Князю Потемкину Таврическому, за
ревностную, оказанную вамъ, по-
мощь. Мое единственное желаніе
имѣть постоянно случай доказать
Ея Императорскому Величеству са-
ое дружеское расположеніе и са-
мую дѣятельную помощь. Впрочемъ,
Генералъ Аншефъ, пребудьте увѣ-
рены въ Моемъ совершенномъ почте-
ніи, которое Вы заслуживаете впол-
нѣ, уже много разъ Вами совершен-
ными, геройскими подвигами.

Joseph.

Иосифъ.

Mit dem Original collationirt und
ganz gleichlautend.

Съ подлиннымъ вѣрно.

L. v. Hessen, Quartiermeister
vom Smolenskiſchen Inf. Reg.

Гессенъ, Квартермистръ Смолен-
скаго пѣхотнаго полка.

Генералъ Графъ Суворовъ Римникскій.

XXVI.

Wien, den 9 Octobr., 1789.

Вѣна, 9 Октября, 1789

Herr General en Chef! Wie vernünftig mir die Nachricht des am Rinnite Fluß den 22-n September über den Groff-Bezier erforchtenen Sieges war, werden sie selbst leicht beurtheilen. Ich erkenne ins voller Maaß, daß Ich selben vorzüglich Ihrer geschwinden Anschliessung an das Corps des Prinz Coburg, sowohl als Ihrer persönlichen Tapferkeit und dem Heldenmuth der unter Ihrem Kommando stehenden Truppen Ihrer Kaiserlichen Majestät zu verdanken habe. Empfangen sie also zum öffentlichen Zeichen meiner Erkenntlichkeit, das hierbey liegenden Reichsgrafen Diplom. Ich wünsche daß ihre Familie sich da durch dieses glorreichen Tages auf beständige Zeiten erinnern möge, und Ich zweifle nicht, daß Ihre Kaiserlichen Majestät aus Freundschaft für mich und aus billiger Wohlgenogenheit gegen Sie, Herr General en Chef, Ihnen gestatten werde dieses Diplom anzunehmen und davon Gebrauch machen zu dürfen.

Ehren Sie übrigens versichert, daß Ich mit aller Hochschätzung bin,

Ihr wohlaffectionirter

Joseph:

Mit dem Original gleichlautend und völlig übereinstimmend.

L. v. Hessen, Quartiermeister des Smolenskischen Infanterie Regts.

Генералъ Аншефъ! Радосъ сь которою получилъ Я пзвѣсти побѣдъ 22-го Сентября, одержаной при рѣкѣ Рымникъ надъ Великимъ Визиремъ, Вамъ легко позна. Я, сь своей стороны, признавъ полной мѣрѣ, что этою побѣдою Я особенно обязанъ какъ Ваше быстрому соединенію сь корпусомъ Принца Кобургскаго, такъ и моему личному мужеству и героизму войскъ, состоящихъ подъ моимъ начальствомъ. И такъ, во имя народное изъясненіе моею Вамъ признательности, пріймите, предложенный при семъ патентъ на Графскіе Римской Имперіи достоинство. Желаю, чтобы Ваше семейство сохранило его на вѣчныя времена, каковая память этого достославнаго дня, не сомнѣваюсь, что Ея Императорское Величество, по дружескому расположенію ко мнѣ и по благосклонной снисходительности Вамъ, дозволить Вамъ принять дипломъ и сдѣлать изъ него надлежащее употребленіе.

Впрочемъ, пріймите увѣреніе, что Я сь совершеннымъ Моимъ почтеніемъ остаюсь,

искренно Вамъ расположенный

Иосифъ.

Съ подлиннымъ вѣрно.

Гессенъ, Квартермистръ Смоленскаго пѣхотнаго полка.

Генералъ Графъ Александръ Суворовъ Рымникскій.

XXVII.

ist Joseph der Andere von Gottes
 ern erwählter Römischer Kayser, zu
 Zeiten Mehrer des Reichs, Koenig
 rmanien, zu Jerusalem, Ungarn,
 n, Dalmatien, Croatien, Slavonien,
 en und Lodomerien, Erzherzog zu
 reich, Hertzog zu Burgund, zu
 gen, zu Steyer, zu Kärnthén, und
 ain, Gross-Hertzog zu Toscana, zu
 iburgen, Markgraf zu Mähren,
 zu Brabant, zu Limburg, zu Zut-
 g und zu Geldern, zu Würtemberg,
 er und Nieder Schlesien, zu May-
 zu Mantua, zu Parma, Placenz,
 illa, Auschwiz und Zator, zu Ca-
 i, zu Barr, zu Monfferrat, und zu
 i, Fürst in Schwaben und zu Char-
 gefürsteter Graf zu Habsburg, zu
 rn, zu Tyrol, zu Fennegau, zu
 z, Goertz und zu Gradiska, Markt-
 es Heiligen Römischen Reichs, zu
 u, zu Ober und Nieder Laasnitz,
 nt a Meussen und zu Nomény,
 zu Namur, zu Provinz, zu Baa-
 t, zu Plantenberg zu Zutphen, zu
 werden, zu Salm, und zu Falken-
 Herr auf der Windischen Markt
 i Mecheln u. u.

kennen für Uns Unsere Nach-
 en, am heiligen Römischen Rei-
 sentlich mit diesem Briefe, und thun
 allermänniglich, daß nachdem von
 Römischen Kayserlichen Throne, den
 nsten, die geziemenden Ehren und
 n gnädigst verliegen werden, um
 gen, so dieselbe erhalten, in ihren
 xprobten Bestreben und Lobwürdigen

Мы, Іосифъ Второй, Божіею
 милостію избранный Римскій Им-
 ператоръ, во вся времена пріумно-
 житель Государства, Король Нѣ-
 мецкій, Іерусалимскій, Угорскій,
 Чешскій, Далматскій, Хорватскій,
 Славонскій, Галицкій и Володо-
 мірскій, Ерцгерцогъ Австрійскій,
 Герцогъ Бургундскій, Лотаринг-
 скій, Штирскій, Хорутанскій и
 Краинскій, Великій Герцогъ То-
 сканскій, Седмиградскій, Марк-
 графъ Моравскій, Герцогъ Бра-
 бантскій, Лимбургскій, Лютцен-
 бургскій и Гельдернскій, Виртем-
 бергскій, Верхней и Нижней Сп-
 лезии, Миланскій, Мантуанскій,
 Цармы, Піаченцы, Гвасталлы, У-
 швица и Затора, Калабрійскій,
 Баррскій, Монферратскій, Тъшен-
 скій, Князь Швабскій и Шарль-
 вильскій, возвышенный въ Кня-
 жеское достоинство Графъ Габс-
 бургскій, Фландрскій, Тироль-
 скій, Геннегау, Горицы и Гради-
 ски, Маркграфъ Священной Рим-
 ской Имперіи въ Бургау, въ Верх-
 немъ и Нижнемъ Ельзасахъ, въ
 Понт-а-Муссонъ и Помени, Графъ
 Намурскій, Прованскій, Водемонт-
 скій, Цлантенбергскій въ Цютфе-
 нь, Саарверденскій, Сальмскій и
 Фалкенштейнскій, Владѣтель Сло-
 венской Краины и Мехельна, и проч.

За Насъ и Нашихъ Преемни-
 ковъ, имѣющихъ быть на престо-
 лѣ Священной Римской Имперіи,
 объявляемъ всѣмъ и каждому: Им-
 раторскимъ Римскимъ трономъ при-
 нято за благо милостиво награж-
 дать почестями и достоинствами
 оказанныя ему значительныя ус-
 луги, дабы и въ тѣхъ, которые
 ихъ принесли, возбудить большее

Thaten immer immer anzueifern, dabey auch andere anzuzulammen, gleicher Verdienste sich theilhaftig zu machen, Wir Unserer Kayserlichen Hoheit und angeborner Großmuth sonders würdig zu seyn erachten, derselben Nahmen und Geschlecht in höhere Ehre zu setzen, so durch besondere Thaten, und ihre dem gemeinen Besten, leistende Dienste vor andere sich hervorthun, zugleich auch Uns, dem Heiligen Römischen Reiche, und Unserem Durchlauchtigsten Erz-Hause, ihre Ehrgebenheit an den Tag legen, zu mögen sich bewerben.

Da Wir nun gnädigst angesehen haben, die ausnehmende Tapferkeit, Einsicht, Klugheit und Geschicklichkeit des Russisch Kayserlichen Generals an Chef, der Kriegsvölcker des Jangorschen Grenadier Regiments Chef's, des Heiligen Andreas, Alexander Newsky Große Kreuz, des Heiligen Anna Ordens Ritter, Alexander von Suworow, womit derselbe zu dem am zwey und zwanzigsten Herbstmonathes des 1786=ten Jahres, gemeinschaftlich mit Unsere Truppen, über die Türken erfochtenen glorreichen Siege vorzüglich beygetragen hat; So haben Wir demnach ihm, Alexander von Suworow, aus höchsteigener Verogens, die besondere Kayserliche Gnade gethan, und ihm, samt allen seinen ehelichen Leibes Erben und Nachkommen beyderley Geschlechtes, in gerader Linie absteigenden Stammes, nicht nur das Inco-lat, in dem Heiligen Römischen Reiche ertheilet, sondern auch ihn und seine obgemeldte eheliche Leibeserben und Nachkommen, aus Kayserlicher Machts Voll-

и большее рвеніе къ дѣламъ доблести и чести, уже извѣданныхъ, и въ другихъ произвести охоту подражать имъ и оказать таковыя же услуги. Въ слѣдствіе сего Наше Императорское Величество, по врожденному Намъ великодушію, признаемъ за особенно хорошее и своевременное дѣло удостоить особенной почести дворянскій родъ, обратившій Наше вниманіе отличными подвигами на пользу общую и вообще своими геройскими дѣйствіями, но особенно показавшій передъ цѣлымъ свѣтомъ преданность къ Намъ, къ Священной Римской Имперіи; къ нашему Свѣтлѣйшему Ерцгерцогскому Дому.

А такъ какъ особенное Наше милостивое вниманіе обратили на себя необыкновенное мужество, храбрость, благоразуміе, твердость и другія отличныя качества Императорской Русской службы Генераль Аншефа, Шефа Фанагорійскаго Гренадерскаго полку, Кавалера Орденовъ Св. Андрея, Александра Невскаго большаго креста, Св. Георгія второй, Св. Владиміра первой степени, Св. Анны, *Александра Суворова*, которыя онъ показалъ 22 сентября, 1789 года, когда онъ, вмѣстѣ съ нашими войсками, но особенно благодаря своей отличной доблести, получилъ надъ Турками достославную побѣду. Въ слѣдствіе сего Мы, во изъявленіе Нашего особеннаго расположенія, удостоили его отличной Нашей Императорской милости: не только даруемъ ему, его дѣтямъ и всему его потомству обоего пола, въ прямой нисходящей линіи, въ законномъ бракѣ рожденнымъ, право гражданства Священной Римской Имперіи, но и какъ его

in den hochansehnlichen Stand, Würde, Unserer und des Heilichen Reiches Grafen und gnädigt erhoben, gewürdigesetzt; folglich sie der Ehe und Gemeinschaft derselben vollkommen zugeeignet, als ob sie ihnen, Väter und mütterlicherseits geborne des Heiligen Römischen Reiches Grafen und Gräfinnen sind, das, ordnen, würdigen, einsetzen, obbesagten, Alexander Suworow, seine ehelichen Kinder und Nachkommen, beiderley in gerader Linie absteigender in den hochansehnlichen Stand, Würde, Unserer und des heiligen Reiches rechtgebornen Grafen und Gräfinnen, fügen, gleichen und zu derselben Gesell und Gesellschaft setzen ihnen auch samt und sonders zuvorhabenden Ehren, Titeln, Stand und des heiligen Römischen Reiches Grafen und Gräfinnen Suworow, und erlauben ihnen so gegen uns und männiglich und zu schreiben; meynen, wollen auch, daß ernannten von Suworow, alle seine des Erben und Nachkommen, und Frauens Personen in gerader Linie absteigen den Stammes, Unseres Heiligen Römischen Reiches Grafen und Gräfinnen, Herren und Frauen also nennen, und schreiben und Unseren Nachkommen am gleichen, Römischen Kaysern gleichen auch sonst von jeder dafur geachtet, geehret, genennet geschrieben werden, auch alle

лично, такъ и все вышеупомянутое его нисходящее потомство, въ силу Нашей Императорской власти, Всемилоостивѣйше возвышаемъ, *Графа и Графиню Суворовыхъ*, въ *Графское* достоинство Наше и Священной Римской Имперіи; притомъ такъ прочно и твердо учреждаемъ ихъ въ этомъ достоинствѣ, какъ если бы оно получено ими по наслѣдству въ пятомъ колѣнѣ съ отцовской и съ материнской стороны и желаемъ, чтобы они были дѣйствительными наслѣственными *Графами и Графиней* Священной Римской Имперіи. А потому и Мы вышепоименованнаго *Александра Суворова* жалуетъ, учреждаемъ, возвышаемъ и утверждаемъ, со всѣми его, въ законномъ бракѣ рожденными, дѣтьми, и со всѣмъ его потомствомъ обою пола, въ прямой линіи нисходящаго рода, въ высокомъ достоинствѣ, чести и званіи Нашего и Священной Римской Имперіи наслѣдственнаго Графа и Графини, сопричисляемъ его вполне и совершенно къ обществу и товариществу Графовъ Римской Имперіи, присоединяемъ рядомъ и сверхъ всѣхъ имѣющихся и впредь могущихъ быть почестей и титуловъ, имя и званіе Священной Римской Имперіи *Графа и Графини Суворовыхъ*, и позволяемъ имъ именоваться такъ, изустно, на письмѣ и въ отношеніяхъ къ Намъ и къ кому бы то ни было. И такъ Наша ясная, твердая и неизмѣнная воля въ томъ, чтобы вышеупомянутый Александръ Суворовъ и всѣ его, въ законномъ бракѣ рожденные, дѣти и потомки обою пола, въ прямой линіи нисходящаго рода были теперь и впредь Нашими и Священной Рим-

und jede Gnade, Freiheit, Ehre, Würde, Vortheil, Vorzug, Recht und Gerechtigkeit in Reichs und andere Versammlungen, Ritterspielen, geistlichen Stellen auf Domstettern, nach eines jeden Stiftes wohlergebrachten Gewohnheiten und Statuten, geist- und weltlichen Leben und Aemter zu empfangen, und zu tragen und sonst anderer Sachen theilhaftig, empfänglich und würdig seyn, sich auch deßen freuen, gebrauchen, nutzen und genießen sollen, und mogen, wie sich andere Unsere und des Heiligen Römischen Reiches rechtgeborne Grafen und Gräfinnen, Herren und Frauen von Recht der Gewohnheit wegen freuen, gebrauchen und genießen von allermänniglich unverhindert.

Kerner. und zu mehrerem Gedächtnisse Unserer Kaiserlichen Gnade, haben wir obgedachten des Heiligen Römischen Reiches Grafen Alexander von Suworow, sein vorhingeführtes Wappen vermehret, und nachstehender massen hinfürzuführen und zu gebrauchen gnädigst gegönnet und erlaubet; als einen der Länge nach mit Silber und roth getheilten Schild, und des

ской Имперіи Имперскими Графами и Графинями, чтобы они такъ именовались и писались; чтобы, какъ Мы, такъ и Наши будущіе на престолѣ Священной Римской Имперіи преемники, Императоры и Короли, и всякой другой, кто бы онъ ни былъ, чтилъ, признавалъ, именовалъ ихъ такъ и изустно и на письмѣ; чтобы Графы и Графини Суворовы пользовались вполне, раздѣляли и были непосредственными участниками всѣхъ милостей, правъ, почестей, достоинствъ, выгодъ и преимуществъ, привилегій и другихъ принадлежностей этого званія какъ личныхъ, такъ и цѣлаго общества, на Имперскихъ и другихъ собраніяхъ, на Рыцарскихъ играхъ, относительно духовныхъ мѣстъ въ Соборныхъ Капитулахъ, впрочемъ соблюдая неприкосновенными достоинствами обыкновенія и статуты, каждому изъ нихъ свойственные, и вообще всѣхъ другихъ духовныхъ и Свѣтскихъ леновъ и должностей,—то они, какъ наследственные Наши и Священной Римской Имперіи Имперскіе *Графы* и *Графини* признаются совершенно наравнѣ съ прочими лицами того же званія, по обычному праву, — вполне могущими ихъ принять и пользоваться ими безпрепятственно.

Далѣе, во изъявленіе Нашей совершенной Императорской милости, Мы гербъ Александра Суворова противъ того, каковъ онъ былъ прежде, умножили и Всеневеличѣйше даемъ ему Наше согласіе носить и употреблять этотъ гербъ въ томъ видѣ, какъ слѣдуетъ: Гербъ представляетъ по полямъ раздѣленный щитъ, одна половина — красная, другая — серебряная;

einem Felde, ein Brustharnisch, in
 einem Felde aber ein Degen und
 ein Kreuz gelegt, erscheinen.
 In der Mitte ruhet eine Reichsgräflin
 über welchen ein vorwärts gekehr-
 ter, roth gefutterter, blau angela-
 mit anhängendem Kleinode, zu
 Seiten mit Silber und roth ver-
 herabhängen, den Decken versche-
 nireshelm und darauf ein ge-
 hte gekehrter, geharnischter, mit der
 einen Säbel haltender Arm zu er-
 k; die Schildhalter sind zweien Lö-
 natürlicher Farbe. Unter am Schild
 t sich auf einem Zettel der Sinn-
 in russischer Sprache: За вѣру и
 мѣ. Wie solches Reichsgräflisches
 in Mitte dieses Unvers Kaiserli-
 adenbriefes mit Farben, eigentli-
 gestellt wird.

n das, verleihen, gönnen
:lauben ihm Alexander, des
Römischen Reichsgrafen von Su-
rach mehr Unsere Kaiserliche Gna-
de welcher Wir ihm und den Sei-
nigen (welche wir wohlgerogen sind): verspüren möge,
wir mit wohlbedachtem Muth, Rathe und rechten Wissen, dem-
selben seinen ehelichen Leibes Erben, und
ihnen, Mann und Frauensperso-
nen gerader Linie absteigenden Stam-
me besondere Kaiserliche Gnade ge-
geben; Thun das, und
lassen die auch hiemit von Römisch
er Machtvollkommenheit, wiß-
in Kraft dieses Briefes, also und
t, daß nun hiefür Wir und un-
ser Nachkommen am Heiligen Reiche,

на первомъ находится изображеніе меча и стрѣлы крестообразно положенныхъ, на второмъ нагрудникъ; на щитѣ, вверху Имперскаго Графскаго достоинства корона; на ней шлемъ, къ верху обращенный, открытый, съ краснымъ подбоемъ, но съ верхнею покрывшкою голубаго цвѣта, съ повѣшенною на немъ золотою цѣпью и съ длинными, въ обѣ стороны расходящимися, кистями краснаго и серебряннаго цвѣта; надъ шлемомъ поднимается рука въ кольчугѣ, обращенная вправо и держащая мечъ. Поддерживаютъ щитъ два льва естественнаго цвѣта; внизу подъ щитомъ, на особенномъ листочкѣ, видна надпись на Русскомъ языкѣ: „Зі вѣру и вѣрность.“ Точно въ такомъ видѣ сей Имперской Графскій гербъ ясные изображенъ красками въ серединѣ сей Нашей Императорской милостивой жалованной грамоты.

Еще, во изъявленіе Нашей совершенной Императорской милости къ Священной Римской Имперіи Имперскому Графу, *Александрѣ Суворову* (съ каковою Мы остаемся къ вамъ и вашимъ всегда доброжелательны), Мы, по здоровомъ обсужденіи предмета, съ чистою совѣстью и въ совершенной памяти позволяемъ, даруемъ, утверждаемъ и обезпечиваемъ за нимъ и за всѣми его дѣтьми, въ законномъ бракѣ рожденными, и за его потомствомъ обоего пола, въ прямой линіи нисходящаго рода, слѣдующую Нашу особенную Императорскую милость и право. Въ слѣдствіе того Мы, въ силу Нашей Римско-Императорской власти, сознательно сею Нашею грамотою даруемъ имъ, чтобы отнынѣ на-

Рömische Kayser und Könige, oftgedachten Alexander, des heil. Römischen Reichsgrafen von Suworow, seinen ehelichen Leibeserben und Nachkommen, beyderley Geschlechtes in gerader Lienie absteigenden Stammes, in allen Unseren und ihren Kanzleien, Reden, offenen und geschlossenen Schriften, Briefen und Missiven, so von Uns und Unseren Nachkommen, an Sie oder sonst darin sie benennt werden, ausgehen würden, die Benämung und Ehrenwort Hoch und Wolgeboren geben, schreiben und erfolgen lassen sollen und wollen; Inmassen Wir dann solches zu geschehen bey Unsere Kanzleien verordnen und befehlen werden.

Gebieten und befehlen demnach hiermit, den Erzbischoffen zu Mainz und Köln, als Unsere und des heiligen Römischen Reiches Kurfürsten und Erzkanzlern, durch Germanien, Gallien, das Königreich Arrelat, und Italien, auch allen andern Unsern Kanzlern, Kanzleyen Verwaltern und Secretarien, gegenwärtigen und künftigen, ernst und festiglich mit diesem Briefe, und wollen daß sie fernern Befehl und Ordnung in Unsere und Unseren Nachkommen Kanzleien geben und befehlen auch mit Ernst und Fleisse darobhalten, daß hinfür mehrgemeldtem Alexander des heiligen Römischen Reichsgrafen von Suworow, seinen ehelichen Leibes Erben und Nachkommen beyderley Geschlechtes in gerader Lienie absteigenden Stammes, unter Unserm und Unserer Nachkommen Titel und

всегда Мы и Наши на Престолах Священной Римской Имперіи преемники, Римскіе Императоры и Короли, неоднократно выше упомянутого Александра, Священной Римской Имперіи Имперскаго Графа Суворова, его, въ законномъ бракѣ рожденныхъ, дѣтей и потомковъ обоюго пола въ прямой линіи нисходящаго рода, во всѣхъ Нашихъ и ихъ письменныхъ актахъ, рѣчахъ, запечатанныхъ и открытыхъ письмахъ, документахъ и бумагахъ, какъ Нами, такъ и Нашими преемниками къ нимъ писаннымъ, и вообще, гдѣ о нихъ упоминаться будетъ, именовались почетнымъ титуломъ и прозваніемъ Высоко и Благороднорожденныхъ; такова Наша твердая и непремѣнная воля; о ней дали Мы знать къ исполненію всѣмъ Нашимъ канцеляріямъ и повѣляли имъ поступать, какъ выше писано.

Въ слѣдствіе сего дѣлаемъ распоряженіе и повелѣваемъ, Архiepiscopамъ Майнцскому и Кельнскому, какъ Нашимъ и Священной Римской Имперіи Курфюрстамъ и Архiep-Канцлерамъ по Германіи, Галліи, Арелатскому Королевству и Италіи, и всѣмъ Нашимъ прочимъ Канцлерамъ, Правителямъ Канцелярій и Секретарямъ, нынѣ состоящимъ и впредь имѣющимъ быть въ ихъ должностяхъ, твердо и рѣшительно сею Нашею грамотою, и Наша неизмѣнная воля въ томъ, чтобы Нашихъ и Нашихъ преемниковъ Канцеляріи всегда тщательно и прилежно, во всѣхъ случаяхъ, гдѣ то дѣлать надлежитъ, давали и приписывали много разъ выше упомянутому Александру, Священной Римской Имперіи Имперскому Графу, Суворову, и его, въ законномъ

en Hoch und Wohlgeborene gegeben und gegeben werde.

ebieten in gleichen allen und a Kurfürsten, Fürsten, Geist und hen Prälaten, Grafen, Freyen Herren, Ritters, Knechten, Landmarschallen, s Haupt-Leuten, Vizdomen, Pflegern, esern, Land-Vögten, Hauptleuten, uten, Landrichtern, Schultheissen, rmeistern, Richtern, Rätthen, Kündi- der Wappen, Ehrensolden, Perser- , Bürgern, Gemeinden, und sonst andern und Unsern, und des hei- Römischen Reiches Unterthanen und en, in was Würden, Stand oder n die' sind, ernst und festiglich mit Briefe, und wollen, daß sie oft- iten, Hoch und Wohlgebore- Alexander des heiligen Römischen : Grafen von Suworow, seine : Leibeserben und Nachkommen bey- Geschlechtes in gerader Linie ab- den Stammes, als Unsere und des Römischen Reiches Grafen und Grä- erkennen, sie also dafür achten, en, ehren, nennen und schreiben, Mer und jeder hiereinen beschriebenen n, Freiheiten, Ehrenwürden, War- Vorthail, Rechten und Gerchtigkei- geruhiglich genießen und gebrauchen . daran nicht hindern, noch irren, n sie bey allen stuzen und schir- auch hierwieder nicht thun noch das zu thun gestatten, in keine Weise Verge als lieb einem jeden sey, Un- nd des Reiches schwere Ungnade und , und dazu eine Donn, nemlich

бракъ рожденнымъ, дѣтямъ и по- томкамъ обоого пола въ прямой линіи нисходящаго рода, во время правленія Насъ и Нашихъ потом- ковъ — титулъ и прозваніе Вы- соко и Благороднорожденныхъ.

И такъ повелѣваемъ всѣмъ вмѣ- стѣ и каждому порознь, Курьер- стамъ, Князьямъ, духовнымъ и свѣтскимъ Прелатамъ, Графамъ, Баронамъ, Рыцарямъ, Кнехтамъ, Ландмаршаламъ, Гауптманами зем- скимъ, Виконтамъ, Правителямъ, попечителямъ, земскимъ Фохтамъ, Головамъ, Амтманамъ, земскимъ Судьямъ, Засѣдателямъ, Бургомист- рамъ, Судьямъ, Совѣтникамъ, Ге- рольдмейстерамъ, Чиновникамъ гра- жданскимъ и военнымъ, Горожа- намъ, Общинамъ и всѣмъ Нашимъ и Священной Римской Имперіи вѣрнымъ подданнымъ, какаго бы они званія, чину и состоянія ни были, твердо и рѣшительно сею Нашею грамотою. Наша неизмѣн- ная воля въ томъ, чтобы они всегда, часто выше упомянутого, Высоко и Благороднорожденнаго *Александра Суворова*, его, въ законномъ бракъ рожденныхъ, дѣтей и потомковъ, обоого пола, въ прямой линіи нис- ходящаго рода, признавали за наслѣдственныхъ Нашихъ и Свящ. Римской Имперіи Имперскихъ Гра- фовъ и Графинь, чтили, уважали ихъ въ этомъ достоинствѣ, именова- вали ихъ такъ изустно и на письмѣ; притомъ, чтобы они сво- бодно допускали ихъ къ участию и безпрепятственному пользованію всѣхъ, о которыхъ здѣсь скавано выше, правъ, почестей, должностей, титуловъ, преимуществъ, привиле- гій и вольностей; чтобы они ни въ чемъ сему не прекословили, но и сами защищали и подтвержда- ли, и ни въ какомъ случаѣ не дер-

zweyhundert Mark löthigen Geldes zu vermeiden, die ein jeder so oft er freventlich hierwieder thäte Uns halb in Unsere und des Reiches Kammer und den andern halben Theil viel ernenntem Hoch und Wohlgebornen Alexander, des heiligen Römischen Reiches Grafen von Surorow, oder seinen ehelichen Leibes-Erben und Nachkommen beiderley Geschlechts in gerader Linie abstiegenden Stammes, so hierwieder beleidiget würden, unnachlässlich zu bezahlen versallen seyn sollen. Doch Uns und dem heiligen Römischen Reiche an Unsern, und sonst jedermanniglich an seinen Rechten und Gerechtigkeiten unvergriffen und unschädlich.

Mit Urkunde dieses Briefes besiegelt, mit Unserem kaiserlichen anhangendem Insiegel der gegeben ist zu Wien, den sechsten Weinmonathes nach Christi Unseres Lieben Herrn und Seelig-machers Gnadenreichen Geburt im siebenzehnhundertneun und achtzigsten, Unseres Reichs, der Römischen im sechs und zwanzigsten, der Hungarischen und Böhmisches aber im neunten Jahre.

Joseph.

W-L J. zu Colloredo Mannsfeld.

Ad mandatum Sacrae Caesareae
Majestatis proprium J. Horix.

Collatirt und registirt Molitor

зали дѣйствовать противъ, или оказывать какое либо сопротивленіе. А буде кто либо сіе нарушитъ, тотъ подпадетъ тяжкой Нашей и Священной Римской Имперіи опаль, да и сверхъ того непременно заплатить пеню въ 200 марокъ чистаго золота; каждый нарушитель Нашей воли здѣсь высказанной обязанъ за наказаніе половину пени внести въ Нашу и Имперскую Камеру, а другую половину выплатить много разъ выше упомянутому Благородно и Высокорожденному Александру, Священной Римской Имперіи Графу (Суворову), или его дѣтямъ, въ законномъ бракѣ рожденнымъ, и его потомкамъ обоюбого пола, въ прямой линіи нисходящаго рода, если таковыя будутъ обиженными. Впрочемъ, все сіе имѣетъ силу съ совершеннымъ сохраненіемъ и обезпеченіемъ всѣхъ Нашихъ и Священной Римской Имперіи, какъ вообще, такъ и каждому ея члену отдѣльно принадлежащихъ, правъ и преимуществъ.

Подлинный сея грамоты запечатанъ; къ нему приложена Наша Императорская Государственная печать. Данъ въ Вѣнѣ, шестаго Октября, лѣта отъ Благодатнаго Рождества Господа и Спаса Наше-го, Иисуса Христа, тысяча семьсотъ восемьдесятъ девятаго, а Наше-го Правленія Римской Имперіи въ 26-ое, Угорскаго и Чешскаго Государствъ въ девятое лѣто.

Иосифъ.

Ф. Л. Ф. Коллоредо Мансфельдъ.

По именному Священнаго Цезарскаго Величества повелѣнію подлинный скрѣпилъ И. Гориксъ.

Свѣрилъ и занесъ въ протоколъ

М. И. Молисторъ.

Daß diese Copie des vorstehenden Reichsgrafen Diplom's mit dem von mir collationirtem Original von Wort zu Wort, in allen Perioden, Puncten und Ausdrucken völlig gleichlautend, übereinstimmend und conform ist; solches beglaubige ich hiermit.

Christian Beer,

Premier Major beim
Ascheronschen Inf. Regimente.

Свидѣтельствую симъ, что принадлежащая копія Диплома на Графское Римской Имперіи достоинство, проверенная мною съ оригиналомъ, отъ слова до слова во всехъ періодахъ, пунктахъ и выраженіяхъ, представляетъ полное и совершенное согласіе съ подлиннымъ.

Христианъ Беръ,

Преміеръ-Майоръ Апшеронскаго пѣхотнаго полку.

XXVIII.

Въ Московскую Дворянскую Думу

ПРОШЕНІЕ.

Со Всевысочайшего Ея Императорскаго Величества Указа о пожалованіи меня за службу въ первой классъ Святаго Великомученика и Побѣдоносца Георгія Кавалеромъ, при семъ прилагаю копію, и прошу приобщить оную къ прочимъ, внесеннымъ отъ меня, Монаршимъ Рескриптамъ, для поступленія по правиламъ Высочайшей Ея Императорскаго Величества о дворянствѣ грамоты.

Генералъ Графъ Александръ Суворовъ Римникскій.

Ноября 7-го дня,
1789-го года.

XXIX.

Вашему Императорскому Высочеству Ея, ЕКАТЕРИНА ВТОРАЯ, ИМПЕРАТРИЦА И САМОДЕРЖИЦА
ВСЕРОССИЙСКАЯ,

и прочая, и прочая, и прочая.

Нашему Генералу, Графу Суворову Римникскому.

Особливое усердіе, которымъ долговременная служба ваша была сопровождаема, радѣніе и точность въ исполненіи предположеній главнаго начальства, неутомимость въ трудахъ, предприимчивость, превосходное искусство и отличное мужество во всякомъ случаѣ, наипаче же при атакѣ многочисленныхъ Турецкихъ силъ, Верховнымъ Визи-

ремъ предводимыхъ въ 11-й день, Сентября, на рѣкѣ Рымникѣ, оказанное, гдѣ вы, съ войсками Нашими и съ корпусомъ союзника Нашего, Его Величества, Императора Римскаго, подъ командою Принца Саксенъ-Кобургскаго находящимся, совершенную надъ непріятелемъ одержавъ побѣду, пріобрѣтають вамъ особое Наше Монаршее Благоволеніе, Въ изъявленіе онаго, Мы, на основаніи установленія о военномъ ордѣнѣ Нашемъ Святаго Великомученика и Побѣдоносца Георгія, пожаловали васъ Кавалѣромъ того ордена Большаго Креста перваго класса, котораго знаки при оемъ доставляя, повелѣваемъ вамъ возложить на себя. Удостоверены Мы совершенно, что таковое отличіе будетъ Вамъ поощреніемъ къ вѣщему продолженію ревностной службы вашей, Намъ благоугодной. Въ Санктпетербургѣ, Октября 17-го дня, 1789 года.

На подлинномъ подписано собственною Ея Императорскаго Величества рукою тако:

ЕКАТЕРИНА.

Свидѣтельствовалъ Секундъ-Маіоръ *Иванъ Кирикъ.*

XXX.

Милостивый Государь мой,

Графъ Александръ Васильевичъ!

Ея Императорское Величество, въ ознаменованіе Высочайшаго овоего къ вамъ благоволенія, за побѣду надъ непріятелемъ подъ Фокшанами, въ 21-й день Іюля, сего года, одержанную, Всемилостивѣйше пожаловать вамъ соизволила, брилліантами украшенные, крестъ и звѣзду Ордена Святаго Андрея Первозваннаго, которые симъ имѣю честь препроводить, съ увѣреніемъ о истинномъ къ вамъ почтеніи и преданности,

Вашего Сіятельства,

Милостивый Государь мой,
покорнѣйшаго слуги,

Подлинное подписалъ:

Князь Потемкинъ Таврической.

Свидѣтельствовалъ Секундъ-Маіоръ *Иванъ Кирикъ.*

Лагерь предъ Бендерами,

Но. 2344-й.

Ноября 3-го дня,

1789-го года.

XXXI.

1790 года, Апрѣля 2-го дня, въ присутствіи полнаго Собранія рѣшено: Какъ прежде сего присланы отъ Его Сіятельства, по равкѣ значить, что, въ прошлыхъ 1787 и 1788 годахъ, равнымъ доказательствамъ и о службѣ его и предка, положеніе симъ собраніемъ явлено, 1789-го года, Марта 13-го дня, по выѣзду предка изъ Шве-и, въ 4-й части родословной книги внести, а нынѣ Его Сіятельство шеписанныя съ рескриптовъ разныхъ изображаемыхъ и на Графское стоинство Римскаго и Россійскаго титла диплома, на Нѣмецкомъ ыкѣ, копіи по дѣліямъ Его Сіятельства и заслугамъ изъявляютъ именованіи его Графъ Суворовъ Рымникской и о прочемъ; почему должно, по силѣ жалованной на права и преимущества дворянству амоты, 81-й статьи, внести Его Сіятельство и въ 5 часть родослов-й книги по алфавиту, а вышепомянутыя доказательства также за-каты въ особую книгу подъ литеру С., сообщая съ прежде поданными о хранить въ архивѣ и, по утвержденіи сего, дать Его Сіятельству амоту.

Подлинное за подписаніемъ Гг. Присутствующихъ и секретаря *Еропкина*.

Съ подлиннымъ читалъ *Подольскій*.



О Ш И С Ъ

ЕЛЪСТВАМЪ О ДВОРЯНСТВѢ ГЕНЕРАЛА ПОРУЧИКА И КА-
АЛЕКСАНДРА ВАСИЛЬЕВИЧА СУВОРОВА, 1787-ГО ГОДА.

| | |
|--|-----|
| Омленіе отъ него о происхожденіи его рода, для внесенія въ семействомъ въ дворянскую Московской Губерніи Ро- вную книгу..... | 1. |
| а съ его патента на пожалованный ему чинъ Поручика. | 1. |
| а съ патента на пожалованіе его Оберъ Провіантмейсте- въ рангъ Капитана..... | 3. |
| а съ патента на пожалованіе его въ Генераль Аудиторы енанты, съ переименованіемъ въ семъ же году въ Преміеръ ры | 4. |
| а съ патента на чинъ Подполковника..... | 4. |
| вая жъ на чинъ Полковника..... | 5. |
| вая жъ на чинъ Бригадира..... | 6. |
| вая жъ на чинъ Генераль Поручика | 6. |
| а съ Высочайшаго рескрипта на пожалованіе ему двухъ тъ червонныхъ..... | 7. |
| а съ Высочайшаго рескрипта на пожалованный ему Ор- Святаго Равноапостольнаго Князя Владиміра большаго а первой степени..... | 8. |
| а съ посланнаго къ нему письма отъ Графа Панина, съ увожденіемъ знаковъ Ордена Св. Анны..... | 8. |
| а съ Высочайшаго рескрипта на пожалованный ему Ор- Святаго Великомученика и Побѣдоносца Георгія третьяго а..... | 9. |
| а съ Высочайшей грамоты на пожалованный ему Орденъ аго Александра Невскаго..... | 9. |
| а съ Высочайшаго рескрипта на пожалованіе ему тысячи нныхъ..... | 10. |
| а съ Высочайшаго рескрипта на пожалованіе его во 2-й тъ святаго Великомученика и Побѣдоносца Георгія..... | 10. |
| омленіе его съ представленіемъ еще копій съ полученныхъ вновь Высочайшихъ рескриптовъ..... | 11. |

17. Копія съ Высочайшаго благоволенія..... 1
18. Копія съ Высочайшаго рескрипта на пожалованные ему зна-
ки кавалеріи Святаго Андрея Первозваннаго..... 1
19. Прошеніе его съ представленіемъ Экстрактовъ съ Высочай-
шихъ рескриптовъ 1
20. Экстрактъ двумъ Всевысочайшімъ рескриптамъ отъ Ея Импе-
раторскаго Величества..... 1
21. Двѣ копіи съ Высочайшихъ рескриптовъ на Нѣмецкомъ діа-
лектѣ..... 1
22. И грамоты на Нѣмецкомъ же діалектѣ отъ Императора Іосифа. 1
23. Гербъ роду Суворовыхъ..... 2
24. Прошеніе его съ представленіемъ копіи съ Высочайшаго ука-
за на пожалованіе его въ первый классъ Святаго Великомуче-
ника и Побѣдоносца Георгія..... 2
25. Копія съ Высочайшаго рескрипта на сей орденъ 2
26. Копія съ посланнаго къ нему письма отъ Князя Потемкина,
съ препровожденіемъ креста и звѣзды ордена Святаго Анд-
рея Первозваннаго 2



ПОСВЯЩЕНІЕ.

Вамъ , дѣтскихъ лѣтъ товарищи , родные —
По воспитанію въ Москвѣ родной!
Вамъ , братья ! вамъ , друзья семьи молодой !
Вамъ , Граждане Россіи молодые !
Вамъ , представители Дворянства ! вамъ ,
Стекавшимся во времена былые
Со всѣхъ концовъ отечества къ стѣнамъ
Обители и доблести и знанья !
— Ея врата открыты были намъ ,
Послушникамъ науки , — братья ! вамъ
Я приношу души воспоминанья
О свѣтлыхъ дняхъ , о милой той порѣ ,
Когда , въ тиши пріюта благотворной ,
На счастливой грядущихъ дней зарѣ ,
Мы слушали довѣрчиво-покорно
Уроки кроткіе любви ! когда ,
Сподвижники прекраснаго труда ,
Къ развитію ума и сердца зрѣли
Въ насъ мудрости благія сѣмена :
И дружно мы — душа любви полна
Къ отечеству — стремились дружно къ цѣли :
Ему въ себѣ пріуготовить слугъ !
Все : чувство , мысль , занятіе , досугъ ,
Все — въ даръ ему !.. На Бога въ упованьѣ ,
Съ младенческой молитвой , въ простотѣ ,
Мы вѣровали всѣ въ свое призванье !..

II

Мы вѣрили плѣнительной мечтѣ ,
Что принесемъ мы на олтарь отчизны
Полезныя и добрыя дѣла! —
На славу ей! что жизнь безъ укоризны —
Въ трудахъ и подвигахъ — пройдетъ свѣтла!..
И Онъ — нашъ другъ — наставникъ благодушный! *
Онъ вѣрилъ намъ , благословляя насъ ,
Въ торжественный съ дѣтьми разлуки часъ ,
Что чистыя — его любви послушны —
Потомству мы оставимъ имена!..
И нѣтъ его!.. и живъ онъ , мужъ призванья!
Живъ! не умрутъ о немъ воспоминанья!
Вся жизнь его была посвящена
Отеческимъ заботамъ воспитанья!..
Подъ тяжестью преклонныхъ лѣтъ поникъ!
Но духомъ бодръ , но вѣрою великъ ,
Почилъ — напутствованъ Христовой Кровью ,
Молитвами признательныхъ людей!..
Сопутствуйте жъ , друзья , ему любовью!
Родительски любилъ онъ насъ — дѣтей.

13 Июля ,

1848.

* А. А. П.-Антояскій.

меня и не было, и если бы не И. М. Снегиревъ, который доставилъ мнѣ разныя *быллы* (факты), печатныя и письменныя, къ разрѣшенію возникавшихъ недоразумѣній и особенно хронологическихъ вопросовъ, чуть ли бы и доселѣ нашелъ я возможность приступить къ бѣглому очерку Исторіи Б. Пансіона.

Антонъ Антоновичъ занемогъ холериною. Мнѣ страшно стало, что не успѣю потѣшить старца отрадною сердцу его повѣстью о быломъ, и не при немъ принесу дань признательности мѣсту моего воспитанія. 9 Іюня принялся я за работу. Опасная болѣзнь оставила его, и я читалъ ему, постепенно, написанное мною, поправлялъ, дополнялъ торопливый свой трудъ по замѣчаніямъ и новымъ рассказамъ его, предлагалъ ему нѣкоторые вопросы о томъ и другомъ, и на всѣ получалъ ясные отвѣты. Между тѣмъ я собралъ нѣкоторыя черты изъ его жизни, службы и трудовъ: эту статейку оставляю безъ всякой перемѣны — въ память того, что онъ самъ прослушалъ ее за два дни до своей смерти и дополнилъ свѣдѣніемъ о своемъ отцѣ, котораго Кіевскій Митрополитъ, Самуилъ, наименовалъ *Поетнымъ* Протоіереемъ, т. е., независимымъ отъ Благодѣянаго, ни отъ Консисторіи, а прямо и непосредственно подчиненнымъ одному Митрополиту.

Собственно «Воспоминанія о М. У. Пансіонѣ» я долженъ былъ нѣсколько измѣнить: въ нихъ говорилось еще о покойномъ Антонѣ Антоновичѣ, какъ о живомъ; теперь *настоящее* обратилось уже въ *прошедшее*.

Къ «Воспоминаніямъ» присоединены отдѣльныя приложенія: 1) Нѣкоторыя свѣдѣнія о службѣ и трудахъ А. А. П. — Антонскаго, которыя были помѣщены въ № 84 Московскихъ Вѣдомостей 1848 года, 13 Іюля. 2) Слово, произнесенное при погребеніи усопшаго старца, проповѣдникомъ Митрономъ. 3) Нѣсколько словъ о нѣкоторыхъ, изъ умершихъ, воспитанниковъ М. У. Б. Пансіона и объ А. Ѳ. Мерзляковѣ.

«Который же вамъ годъ?» спросилъ я его на другой день. — «Да считаютъ 86, или 7 лѣтъ — ужъ не помню. Да и за чѣмъ это знать?..» Онъ не любилъ говорить о своихъ лѣтахъ. Только въ послѣднее наше свиданіе, за два дни до своей смерти, къ чему-то сказалъ: «Вотъ все хотѣли-то праздновать мой юбилей — вотъ дождитесь-то 90 лѣтъ — тогда и празднуйте!..» Стало быть, ему или ужъ было, или бы скоро минуло, 90 лѣтъ.

Приведу и свой отвѣтъ на его записку, какъ выраженіе чувствъ всѣхъ, ему благодарныхъ, воспитанниковъ Б. Пансіона:

«Не съумѣю выразить всѣхъ чувствъ радости и благодарности за драгоценный подарокъ В. П. Но Вы поймете ихъ, или разгадаете, по неизмѣннымъ чувствамъ любви и почтенія къ Вамъ Вашего не лучшаго воспитанника. Вашъ портретъ останется навсегда отраднымъ для меня свидѣтельствомъ продолженія той отеческой нѣжности, съ которою — 33 года назадъ — Вы заботились о моемъ и всѣхъ ввѣренныхъ Вамъ образованіи. За то и сыновняя признательность и любовь къ Вамъ всѣхъ, бывшихъ подъ Вашимъ руководствомъ, со времени, Инзова, перейдетъ къ потомству, какъ одно изъ благороднѣйшихъ преданій сердца въ жизни людей.»



ВОСПОМИНАНІЯ

О

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТСКОМЪ

ВЛАГОРОДНОМЪ ПАНСИОНѢ.

«Любы долготерпѣть, милосердствуетъ: любы не завидѣть: любы не превозносится, не гордится, не безчинствуетъ, не ищетъ своихъ си. не раздражается, не мыслитъ зла, не радуется о неправдѣ, радуется же о истинѣ: вся любить, всему въру смѣть, вся уповѣть, вся терпѣть.»

1-е Посланіе *А. Павла къ Коринѣ. гл. XIII.*

Любовью рожденъ, любовью взлелѣянъ, любовью напоенъ этотъ разсадникъ столькихъ служителей отечества на всѣхъ поприщахъ науки и чести; любовь Матушки-Царицы къ просвѣщенію создала его, любовь родительская къ дѣтямъ населила его, любовь къ отчизнѣ попечителей юношества руководила его питомцевъ и наставниковъ.

Когда, въ 1755 году, въ день Муч. Татьяны, 12-го Января, по предположеніямъ ревнителя просвѣщенія, *Мецената* Ломоносова, знаменитаго въ Лѣтописяхъ науки Шувалова, Императрица Елисавета изъяснила соизволеніе на учрежденіе Московскаго Университета, этого *Святилища наукъ*, какъ говорилось тогда и до тридцатыхъ еще годовъ 19-го столѣтія въ его Торжественныхъ Собраніяхъ, — Петрова Русь смутно еще понимала уроки своего Преобразователя; не много еще было въ ней образованныхъ людей по новымъ требованіямъ времени: Ломоносовъ, Сумароковъ, Шуваловъ, Мелиссино, нѣсколько извѣстныхъ лицъ изъ ученыхъ и проповѣдниковъ, изъ полководцевъ и Государственныхъ сановниковъ—отъ Великаго Петра и до Екатерины Великой—были счастливыми исключеніями, прекрасными зародышами прекраснаго будущаго, свѣтлыми звѣздами на темномъ небѣ передъ утренней зарею; большинство народа всѣхъ сословій, кромѣ духовнаго, упорствовало еще въ старинныхъ начаткахъ ученія, придерживаясь до-

машняго, по лѣнивой привычкѣ, воспитанья при посредствѣ приходскихъ священниковъ, или дьячковъ, иногда наемныхъ учителей изъ Нѣмцовъ, рѣдко изъ Русскихъ Семинаристовъ. Отцы и матери не охотно отпустили нѣжно-балованныхъ дѣтокъ своихъ *на чужбину*: изъ роднаго города, или наслѣдственной деревни, въ столицы; на чужія руки. Да и немного было въ нихъ учебныхъ заведеній: въ Петербургѣ — Академія Наукъ и два Кадетскихъ Корпуса: Сухопутный Шляхетной и Морской; въ Москвѣ — Морская Академія или Навигаторское Училище — на Сухаревой Башнѣ, и частные, такъ сказать, Надзиралища, или пріюты, въ томъ числѣ и домашняя Гимназія Глюка — воспитателя Императрицы Екатерины I. Тогда главный пріютъ наукъ былъ предпочтительно въ въ духовныхъ училищахъ: Кіевская и Московская Академіи, Семинаріи въ нѣсколькихъ Епархіяхъ и Харьковскій Коллегіумъ разливали свѣтъ просвѣщенія на всю Россію. Такъ и должно быть въ Государствѣ, которому купель крещенія была колыбелью образованія. Духовенство опередило у насъ всѣ сословія на поприщѣ науки, какъ опережаетъ учитель ученика: оно, въ древности, воспитало народъ устною проповѣдью и примѣрами духовныхъ подвиговъ благочестія; оно, со временъ Св. Владиміра, назидало Князей и служило Отечеству во всѣ години словомъ и дѣломъ; оно посѣяло, развило и упрочило всѣ Христіанскія добродѣтели въ Русскомъ человѣкѣ: дѣтскую покорность Провидѣнію, безусловную преданность Его Помазанникамъ, послушаніе властямъ, благотворительность къ нищей братіи во Христѣ, трудолюбіе, кротость, терпѣніе, забвеніе зла, самопожертвованіе во благо ближняго при войнахъ, заразахъ, голодѣ, пожарахъ и всякихъ общественныхъ бѣдствіяхъ. Таковъ Русскій человѣкъ искони. Таковъ онъ будетъ до конца! Его нравы, его разумъ, его силы духовныя — въ *книгѣ жизни* — въ Евангеліи. Изъ нея онъ почерпнулъ все свое хорошее. И Православная Церковь, какъ заботливая мать, блюдетъ его своими молитвами.

Университетъ былъ открытъ въ старинномъ зданіи, гдѣ, при Царѣ Ѳеодорѣ Алексѣевичѣ, помещалась Дворцовая Аптека; при Петрѣ *Истерія* (*Ostegia*) — въ родѣ теперешнихъ Кофейныхъ и Кондитерскихъ залъ, нынче въ немъ судить и рѣдить Магистратъ. Настоящія зданія *старого*, какъ привыкли въ Москвѣ говорить, Университета, на углу Моховой и Никитской, куплены послѣ, а строенія *новаго* пріобрѣтены еще позже. Церковь въ старомъ домѣ, во имя Св. Мученицы Татьяны, вѣроятно, въ память соимянной ей матери Шувалова, основателя Университета, освящена Митрополитомъ Платономъ. При открытіи Университета, въ 1755 году, едва набралось

нельзя было и желать: въ лучшей части и почти въ самой серединѣ города—если-только можно найти середину въ необозримой и многоугольной Москвѣ — на Тверской, въ приходѣ Успенія на Овразкѣ, между переулками-улицами Долгоруковскимъ и Вражскимъ, этотъ домъ соединялъ въ себѣ всѣ выгоды по своему мѣстоположенію и по вѣстительности своей. Вражскій переулокъ стали называть въ народѣ газетнымъ съ той поры, какъ переведена была въ этотъ домъ Университетская Типографія, въ которой печатались Московскія Вѣдомости, или Газеты. Въ ней-то и извѣстный двигатель, можно сказать, просвѣщенія, Новиковъ, печаталъ всѣ свои изданія разныхъ книгъ и журналовъ. Нѣсколько лѣтъ онъ содержалъ ее на откупъ и сперва помѣщалъ въ своемъ домѣ, котораго и слѣды исчезли подъ Никольскою площадью; потомъ въ домъ Лазарева, гдѣ теперь Институтъ Восточныхъ языковъ; напоследокъ въ домъ Генрикова, на томъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ Спасскія Казармы. Позже Типографія перешла въ содержаніе Огорокова, Ридигера и Клаудія. Наконецъ, она оставлена въ непосредственномъ распоряженіи Университета и переведена въ собственный, по нынѣ занимаемый ею, домъ.

Антонъ Антоновичъ Прокоповичъ-Антонскій, занимавшій въ Университетѣ кафедру Профессора Энциклопедіи и Натуральной Исторіи, которую первый сталъ преподавать на Русскомъ языкѣ, принадлежалъ къ У. Б. Пансіону, обучая въ немъ, съ 1787 году, Естественной Исторіи. Онъ-то обратилъ на продаваемый домъ вниманіе Куратора Мелиссино, при которомъ служилъ (въ 1788) Секретаремъ и который имѣлъ къ нему неограниченное довѣріе. По представленію Главнаго Начальника въ Москвѣ, Еропкина, къ которому обратился Мелиссино, Екатерина II подарила этотъ домъ Пансіону. Съ перемѣщеніемъ изъ него воспитанниковъ, въ 1791 году, П.-Антонскій назначенъ Инспекторомъ Пансіона. Позже онъ былъ переименованъ Главнымъ Смотрителемъ, а наконецъ Директоромъ. Помощниками его были тогда Русановскій и Баронъ Девильдѣ, потомъ Баронъ Швенфельденъ, позже Давыдовъ, въ званіи Инспектора. Въ послѣдствіи, при Курбатовѣ—Павловъ, при Старынкевичѣ — Запольскій; наконецъ Чернявскій, Свѣтловъ и проч.

Крупенниковъ былъ оставленъ Экономомъ и вмѣстѣ съ тѣмъ начальникомъ малолѣтнаго отдѣленія, или, такъ называемаго, *отрублеваго* Пансіона въ прежнемъ Университетскомъ строеніи. Профессоръ Михайла Матвѣевичъ Снегиревъ былъ его помощникомъ. Такъ почтенный Крупенниковъ доживалъ свой вѣкъ съ дѣтьми, отъ которыхъ не хотѣлъ совсѣмъ отдалиться. Съ кончиною его этотъ маленькій Пансіонъ закрытъ. Воспитанники частью поступили въ Б. Пансіонъ къ Антонскому, частью вошли въ службу, частью перешли въ Университетъ.

ся отъ Философскаго камня, отъ вѣчно-двигательной силы (perpetuum mobile) и особенно отъ *злата*, вѣчнаго двигателя и куміра его. Заведенія Общества помѣщались вначалѣ въ домъ Новикова, потомъ въ домъ Лазарева, наконецъ въ домъ Генрикова. При содѣйствіи и пожертвованіяхъ Филантр. Общества, Шуваловъ восполнилъ недостатокъ вольныхъ слушателей въ Университетѣ, выписавъ, чрезъ посредство Бантыша-Каменскаго, до ста Студентовъ изъ разныхъ Семинарій и вызвавъ потомъ, съ благословенія Митрополита Платона, 12 изъ лучшихъ Студентовъ Кіевской Академіи. Въ числѣ послѣднихъ былъ и А. А. П.-Антонскій, которому судило Провидѣніе воспитать два, три поколѣнія пробужденныхъ отъ умственной дремоты дворянъ. Въ числѣ первыхъ: Матвѣй Десницкій и Стефанъ Глаголевскій—Михаилъ и Серафимъ, Новгородскіе и С-Петербургскіе Митрополиты и Первенствующіе Члены Св. Синода. Питомцы Кіева поступили въ 1782 Казенными Студентами въ М. Университетъ, который отвелъ имъ, на первый случай, и помѣщеніе въ своихъ стѣнахъ. Вскорѣ потомъ Филант. Общество перевело ихъ въ домъ Лазарева. Члены и благотворители тогда разобрали выписанныхъ Студентовъ на сѣбѣ попеченіе, и каждый изъ нихъ назывался Воспитанникомъ того, или другаго. Такъ А. А. П.-Антонскій былъ воспитанникомъ И. В. Лопухина, братъ его М. А. П.-Антонскій — воспитанникомъ Новикова, Михаилъ и Серафимъ, кажется, Татищева. Позже, всѣ почти вызванные изъ Академіи Студенты, въ томъ числѣ и Антонскіе, возвратились въ непосредственное вѣдомство Университета, въ зданіяхъ котораго и жили. Общество отправило между тѣмъ двухъ изъ своихъ воспитанниковъ, для усовершенія въ наукахъ, за границу: Невзорова и Некрасова. Оно особенно желало послать въ чужіе края А. А. П.-Антонскаго, но Кураторъ Мелиссино удержалъ его при себѣ въ качествѣ Секретаря по дѣламъ Университета. По кругу благотѣльныхъ дѣствій своихъ и по благотворному вліянію своему на просвѣщеніе, Филант. Общество пользовалось вниманіемъ и довѣріемъ, вполне сочувствовавшихъ ему, Начальниковъ Москвы, Гр. З. Г. Чернышевъ, Гр. И. П. Салтыкова и П. Д. Еропкина. Но вотъ настаетъ Французская революція. Екатерина стала ближе вникать въ направленіе умовъ молодаго поколѣнія. К. Прозоровскій, начальствуя въ Москвѣ, встревожился вліяніемъ Филант. Общества на мнѣнія въ образованныхъ кругахъ Московскихъ жителей. Образъ мысленія тогдашнихъ *Ватеріанцевъ* и Новиковскія изданія мистическихъ книгъ навели на мысль: нѣтъ ли среди Членовъ Общества Масоновъ, Мартинистовъ, Иллюминатовъ, даже Якобинцевъ? *Самородное Общество закрыто,*

анскаго закона, для вкорененія въ юныя сердца *страха Божіа*, яко начала истинныя премудрости; потомъ самонужнѣйшія свѣтскія науки, какъ-то, всей чистой Математики, то есть, Ариметики, Геометріи, Тригонометріи и Алгебры, нѣкоторымъ частямъ смѣшанной Математики и въ особенности Артиллеріи и Фортификаціи; такожъ Философіи, особливо Нравственной, Исторіи и Географіи, и Россійскому стилю, присовокупя къ тому искусство рисовать карандашемъ, тушью и сухими красками, танцовать, фектовать и музыкѣ; а наконецъ и разнымъ языкамъ, яко нужнымъ орудіямъ учености, какъ-то, Россійскому, Нѣмецкому, Французскому, Англійскому и Италіанскому, а кому угодно будетъ, такожъ Латинскому и Греческому.

2) Какъ для приватнаго повторенія преподаваемаго ученія въ классахъ, такъ особенно для показанія хорошихъ примѣровъ въ поведеніи и для вкорененія въ питомцевъ нужнаго благонравія, безъ котораго и самое глубокое ученіе — пустой наружный блескъ, содержится при Университетскомъ Пансіонѣ довольное число надзирателей изъ лучшихъ учителей, искусныхъ въ своемъ знаніи и испытанныхъ въ благоповеденіи и честности, которые, сверхъ повторенія всего, чему дѣти учатся, и надзиранія за ихъ поступками, говорить будутъ съ ними всегда на тѣхъ иностранныхъ языкахъ, которымъ они обучаются, для пронаведенія въ нихъ способности изъясняться на оныхъ о всякой матеріи.

3) Что до соблюденія здоровья поручаемыхъ Университету питомцевъ принадлежитъ, то на сей конецъ, такъ какъ и для доставленія тѣлу ихъ надлежащей крѣпости, взяты слѣдующія мѣры: 1) Пища для нихъ приуготовляется изъ свѣжихъ и питательныхъ столовыхъ припасовъ, сверхъ которыхъ по утрамъ дается каждому по нѣскольку чашекъ чаю съ бѣлыми сухарями. 2) Для тѣлодвиженія дѣтямъ въ свободное отъ ученія время, сверхъ танцованья и фектованья, позволяется играть подъ присмотромъ ихъ надзирателей въ мячи, волавы и вогли. 3) Въ случаѣ же болѣзни дѣтей, пользованы они бываютъ искусными Медиками и нужными лекарствами, при рачительнѣйшемъ присмотрѣ.

За все сіе, какъ то: за ученіе, надзираніе, содержаніе и услугу, такъ за пользованіе въ случаѣ болѣзни, и за лекарства, равнымъ образомъ и за учебныя книги, браво будетъ въ годъ по 150 руб. съ каждаго питомца, изъ которой суммы, сверхъ всего, здѣсь прописаннаго, по временамъ дѣлано будетъ для дѣтей по парѣ платья изъ хорошаго сукна. Желашіе отдавать дѣтей въ сей Пансіонъ являютсѣ

дѣти радуютъ родителей подобными успѣхами. Въ указахъ, книгахъ, вѣдомостяхъ, военныхъ приказахъ, журналахъ онъ отмѣчалъ знакомыя имена: одинъ напечаталъ книгу, обратившую на себя вниманіе читателей и судей, другой, съ похвалою, участвуетъ въ повременныхъ изданіяхъ, тотъ даровитый стихотворецъ, этотъ хорошо пишетъ прозою, тѣ отличились по гражданской, или военной службѣ, эти стали во главѣ дворянства на своей родинѣ, или славятся полезными изобретеніями въ наукѣ, въ государственномъ хозяйствѣ и т. д. — и вотъ онъ заноситъ ихъ имена въ памятные записочки на отрывчатыхъ доскуткахъ бумаги. *На одномъ:* «Извѣстные изъ воспитанниковъ Московскаго Университетскаго Благороднаго Пансіона писатели, ученые или хозяева»: Жуковскій, П. Кайсаровъ, Костомазовъ, А. С. Хвостовъ, Магницкій, А. Тургеневъ, Офросимовъ, Дашковъ, Петинъ, Мещевскій, Родзянки (Сем. и Аркад.), Граматинъ, Воейковъ, Вельяшевъ-Волынцевъ, Свинынь, Макаровъ, Степановъ, Милоновъ, Саларевъ, А. Писаревъ, Титовъ, Ав. Норовъ, К. Одоевскій, Баратынскій, Грибоѣдовъ, М. Дмитріевъ, Вельтманъ, Лермантовъ, В. Гурьевъ, Фишеръ, Мансуровъ, Строевъ, Шипковъ, Якоби, Есимантовскій, Калайдовичи, Карновичъ, Бобринцевъ-Пушкинъ, Кандиба, Глѣбовъ, Отрѣшковъ, И. Яковлевъ, Морозовъ, А. Курбатовъ, Озобишинъ, Бороздна, Вердеревскій, Араповъ, Познанскій, Дарагомыжскій — отецъ Музыканта-сочинителя, Чориковъ, Поповъ, Шевыревъ и т. д.

На другомъ: «Извѣстные по военной службѣ» въ томъ числѣ члены Государственнаго Совѣта, Генераль-Губернаторы, Дипломаты: А. П. Ермоловъ, И. Н. Инзовъ, А. Н. Бахметевъ, К. Н. Н. Хованскій, П. С. Кайсаровъ, Е. А. Головинъ, Веняминовъ, Г. Игнатьевъ, Полуектовъ, Шульгинъ, Тучковъ, Офросимовъ; Генераль-Адъютанты: Сипягинъ, Иеленевъ, Анненковъ, Кавелинъ, К. Аргутинскій-Долгорукой, Флосовъ, Мансуровъ, и т. д., не говоря уже о множествѣ храбрыхъ Полковниковъ, о Генераль-Маіорахъ и прочихъ Генераль-Лейтенантахъ.

На третьемъ: «Извѣстные по гражданской службѣ» — Статс-Секретарь Молчановъ, Министръ Дашковъ, Посланники: Грибоѣдовъ, Титовъ, Ломоносовъ, Товарищъ Министра Гамалѣй; нѣсколько Сенаторовъ: Барановъ, Столыпинъ, Небольсинъ, С. и П. Озеровы, двое Кайсаровыхъ, П. Свинынь, Жихаревъ, К. Гагаринъ, Бологовской, В. Прокоповичъ-Антонскій и проч.; нѣсколько Начальниковъ Губерній, Оберъ-Прокуроровъ и другихъ въ высшихъ званіяхъ чиновниковъ: Магницкій, А. Тургеневъ, Кологривовъ (родной братъ К. А. Н. Голицына), А. С. Хвостовъ, Полетика, Храповицкій, Данзасъ, Пряничниковъ, Д. Языковъ, Коमारовъ, Устимовичъ, Степановъ, Дмитріевъ, Величко, Рославецъ,

сеньевъ, Могилевскій, Бѣгичевъ, Искрицкій, Старынкевичъ, Бруе-Поповъ, Войцеховичъ, Д. Прокоповичъ-Антонскій, Софоновичъ и многочисленный рядъ Статскихъ и Дѣйствительныхъ Статскихъ никовъ.

но, однако жъ, объяснить, ради исторической истины, что нѣкоторые воспитанниковъ М. У. Б. Пансіона довершили свое образованіе въ другихъ учебныхъ заведеніяхъ. Нѣсколько изъ нихъ перешло въ детскіе корпуса, въ Артилерійское и другія военныя училища; нѣсколько было отправлено въ Царское Село, въ 1810 году, и Императорскій Александровскій Лицей, также, какъ и Московскій Дворянскій Институтъ, можно въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ назвать потомкомъ М. У. Б. Пансіона. Не говоря уже о послѣднемъ, въ который, вмѣстѣ съ дѣтьми, перешли изъ него и почти всѣ наставники, учителя и надзиратели, который наследовалъ и зданія, и денежныя капиталы и все движимое имущество, и добрую славу своего прародителя, и Лицей можетъ похвалиться переведенными изъ Б. Пансіона воспитанниками: изъ нихъ были лучшіе, отличнѣйшіе и выпущенные изъ него или изъ *первыхъ* молодыхъ людей на службу, на примѣръ: Масловскій, Масловъ, Матюшкинъ, Ломоносовъ, Данзасъ. Хорошее положено было воспитанію ихъ въ прежнемъ училищѣ. Царь, одинъ изъ пламенно-ревностнѣйшихъ дѣятелей въ Лицѣ, всѣмъ имъ любимый и уважаемый, понявшій и оцѣнившій возникающую даровитость въ ребенкѣ-Пушкинѣ, извѣстный Кошанскій, принадлежалъ также къ Б. Пансіону, который, въ 1815 г., снабдилъ своими средствами школу Колоновожатыхъ, учрежденную въ Москвѣ И. Н. Мушкетеромъ. А сколько воспитанниковъ Пансіона посвятило себя учебной службѣ, достигая высшихъ званій въ Университетахъ? Сколько изъ нихъ Членовъ Академій, литературныхъ, ученыхъ, благотворительныхъ и прочихъ полезныхъ Государству, человечеству и наукѣ, и такъ?

и той же исторической истины должно также признаться, что и изъ насъ — въ прикрасно — чадолубивомъ мнѣніи почтеннаго — *известныхъ писателей*, нынѣ мало извѣстны, или и вовсе забыты. Однако жъ, должно и то сказать, что каждый изъ воспитанниковъ М. У. Б. Пансіона принесть, въ свое время, свою лепту къ славу отечественной словесности, каждый потрудился на пользу своего языка, — и многія имена, и очень многія произведенія, свидетельствуютъ объ одной изъ главнѣйшихъ заслугъ этого разсадника нашихъ служителей отечества на всѣхъ поприщахъ: объ отдѣлкѣ и возмужаніи благороднаго письменнаго слога. Тутъ дѣйствовали не од-

ни писатели, а всѣ, подвизавшіеся на службѣ, воспитанники, и шительно всѣ — *грамотные*, грамотные въ полномъ значеніи *грамотей*. Ихъ наперерывъ, можно сказать, ловили Началь всѣмъ частямъ: въ П. Сенатъ, въ Коллегіи, въ Министерства латы и т. д. И. И. Дмитріевъ, будучи Министромъ Юстиціи жилъ себя ими. Они-то общими силами очистили, обработали, возвысили прежній дѣловой, канцелярскій, судейскій, приказный, подъяческій языкъ до настоящаго, яснаго, и литературнаго слога въ дѣлахъ.

Первые опыты мужественной борьбы новаго языка съ старыми обнаруживаются въ литературныхъ трудахъ воспитанниковъ издали, между прочимъ: «Распускающійся цвѣтокъ,» «Пріятное вожденіе времени,» «Утреннюю зарю,» «Калліопу,» «Физическіе разговоры,» «Избранныя сочиненія и переводы въ стихахъ,» «Акты» (въ продолженіе полувѣка). Въ нихъ помещал жественныя рѣчи, стихотворенія, разговоры и судебныя прошенія. Изъ учебныхъ и нравственныхъ книгъ, въ большемъ числѣ изданныхъ для Пансіона его учениками и учителями, назову нѣсколько: 1) «Начальная книга Русскаго языка:» (этимологія, правописаніе, синтаксисъ, прозодія и краткія правила реторики). 2) «Русская прозодія,» Каревича. 3) «Курсъ чистой математики,» — Франкера, переводъ кина и Перевощикова. 4) «Таблицы животныхъ, растеній и минераловъ,» — И. А. Двигубскаго. 5) «Краткое начертаніе Россійской исторіи,» — И. И. Давыдова. 6) «Чертежъ наукъ и искусствъ.» 7) «Опытъ артиллерійской тактики,» — Г. И. Мягкова. 8) «Опытъ руководства къ исторіи и философіи,» — И. И. Давыдова. 9) «Высшая алгебра,» — Франкера, пер. И. И. Давыдова. 10) «Основанія логики,» — И. И. Давыдова. 11) «Латинская грамматика изъ древнихъ писателей,» — И. И. Давыдова. 12) «О философіи,» — А. А. П.-Антонскаго. Это сочиненіе издано отдѣльною книжкою въ 1818 году, а написано и въ первый разъ было напечатано подъ названіемъ *Рѣчи*, съ другими статьями, еще въ прошломъ столѣтіи. 13) «Дѣтскій театръ,» — Сандунова. 14) «Разсужденіе о жизни растений,» — В. Головина. 15) «О причинахъ заблужденій,» — В. Рюмина. 16) «Нравственныхъ качествахъ поэта,» — А. Писарева.

Между тѣмъ, въ 1799, учреждено въ Пансіонѣ литературное общество. Правила для него, или какъ сказано въ подлинникѣ, «Правила для общества любителей наукъ и искусствъ,» написаны Баккаревичемъ. Жуковскій — основатель и первый президентъ «Общества,» открылъ его рѣчью, въ присутствіи многихъ членовъ общества. Антонъ Антоновичъ всегда въ немъ бывалъ, съ нѣ

и посѣтителями изъ Профессоровъ и писателей. Такъ не рѣдко удостоивали ободрительнымъ участіемъ занятія грядущихъ литераторовъ Н. И. Дмитріевъ, Н. М. Карамзинъ, Ю. А. Целединскій-Мелецкій, А. Ѳ. Мерзляковъ, Ѳ. Ѳ. Кокошкинъ В. Л. Пушкинъ, Ѳ. Ѳ. Ивановъ, А. М. Пушкинъ, К. И. М. Долгоруковъ, и, разумѣется, многіе изъ прежнихъ Членовъ и сотрудниковъ его, или хотъ воспитанниковъ Пансіона, выросшихъ уже въ извѣстныхъ сановниковъ, воиновъ, или писателей, когда обстоятельства приводили ихъ въ Москву.

Отъ образованія своего, въ 1779, изъ первоначальной при Университетѣ Дворянской Гимназіи до преобразованія опять въ Дворянскую Гимназію, въ 1830, Б. Пансіонъ существовалъ 51 годъ — и во все это время содержалъ себя собственными средствами, не только безъ малѣйшаго пособія отъ казны, но даже удѣляя, по временамъ, часть изъ своихъ источниковъ дохода на нужды Университета.

Источники же эти состояли: 1) Изъ годовой платы Пансіонеровъ и полупансіонеровъ.

2) Изъ единовременнаго денежнаго вноса первыми, при вступленіи ихъ въ Пансіонъ, на покупку кровати и, у кого нѣтъ, постели, подушекъ, спальнаго бѣлья.

3) Изъ платежа на прислугу при дѣтяхъ, если они не имѣютъ собственной.

4) Изъ особой платы за ученіе музыкѣ, на фортопьяно.

5) Изъ пособій на приобрѣтеніе учебныхъ книгъ, если родители не займутся сами ихъ покупкою.

6) Изъ особой платы за ученіе желающихъ въ манежѣ верховой ѣздѣ.

7) Изъ серебряныхъ ложекъ, вносимыхъ при вступленіи, воспитанниками, вмѣстѣ съ простыми ножами и вилками.

Годовая плата за Пансіонера въ началѣ составляла 150 руб. ассиг. въ 1811, послѣ 32 лѣтъ, она удвоилась. По изгнаніи Наполеона изъ Москвы, увеличиваясь постепенно, въ 1824 дошла до 650, а въ 1830 достигла уже до 750 р. асс.

Плата за полупансіонеровъ, т. е., за приходящихъ въ Пансіонъ съ утра и уходящихъ домой до полдника, равнялась, обыкновенно, двумъ лѣтамъ годоваго вноса за полнаго пансіонера. Бывали иногда и четвертьпансіонеры: эти, впрочемъ, очень не многіе, платя иногда нѣсколько меньше, иногда нѣсколько больше половины того, что положено за Пансіонера, являлись только въ учебные часы и уже не пользовались обѣдомъ.

Единовременные вносы денегъ, сперва только на обзаведеніе кровати съ принадлежностями, а позже всей одежды и бѣлья, также по-

временные платежи на покупку учебных пособій и наемъ прислуги, обыкновенно, заключались въ нѣсколькихъ рубляхъ, и никогда не простирались дальше 50 р. асс. Что касается уроковъ въ манежѣ и афортопьяно, то уже тутъ не могло быть и малѣйшаго сбереженія. Эти деньги доставались вполне учителямъ. — Всю и единственную прибыль составляли ложки, на которыя вымѣнивались серебряные съ позолотою стаканы. Въ этихъ-то ложкахъ и стаканахъ заключалось богатство Пансіона.

А между тѣмъ какъ значительны были только главнѣйшіе предметы годовыхъ и повременныхъ расходовъ: поддержаніе и перестройки зданій, покупка смежнаго мѣста и новыя постройки; отопленіе и освѣщеніе, мостовая на одномъ дворѣ и содержаніе въ особенной чистотѣ и гладкости другаго, гдѣ дѣти упражнялись въ важной для здоровья наукъ споразвитія (гимнастикѣ), всякаго рода посуда и утварь въ покояхъ и поварскихъ, прислуга, столовое бѣлье, учебныя пособія, жалованіе учителямъ и надзирателямъ, пища, лекарства, награды воспитанникамъ: книги, медали и проч., наконецъ учрежденіе больницы и устроеніе домашней церкви.

Изумительна строгая бережливость, тонкая расчетливость и глаубокомысленная оборотливость нашего преподавателя хозяйской науки Сельскаго домоводства, нашего Аристиды по честности, Министра Финансовъ по находчивости! Вступивъ въ управленіе Пансіономъ, Антонъ Антоновичъ приспособилъ новый домъ къ цѣли его предназначенія; съ увеличеніемъ числа воспитанниковъ, увеличивалъ и расширялъ помѣщенія разными пристройками и перестройками; учредилъ дѣтскую больницу на нѣсколько кроватей, съ домашнею аптекою; завелъ достаточно снабженное избранными книгами читалище: (это Сербское слово чуть ли не лучше словъ: библіотека и книгохранилище?); потомъ прикупилъ смежное съ домомъ мѣсто; выстроилъ (въ 1798) особое зданіе и, независимо отъ всѣхъ издержекъ, производя въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ жалованіе изъ суммъ Пансіона Куратору Хераскову, какъ учредителю его, по 600 р. въ годъ, и пособіе Университету, по 4,000 р., онъ нашелъ еще возможность пожертвовать вдругъ 25,000 р. на покупку дома для Университетской Типографіи, которая и теперь въ немъ же помѣщается. Въ 1813 году, въ запустѣлой, послѣ спасительнаго, славнаго, Растопчинскаго пожара, Москвѣ онъ нанялъ частный (Новосильцевой) домъ въ концѣ малой Дмитровки, близъ Страстнаго монастыря, снабдилъ его заново всѣми хозяйственными и учебными предметами и открылъ вновь благотѣльный пріютъ разсыаннымъ, безъ пастыря и пристанища, дѣтямъ. Трогательно было

свиданіе товарищей, собравшихся съ разныхъ сторонъ во временное убѣжище изгнанной изъ Москвы врагомъ науки! Весело было смотрѣть на умиленное лице отца-наставника, опять окруженнаго милыми его сердцу дѣтьми! Грустно-сладостными воспоминаніями былъ встрѣчать въ 1814 году актъ возстановленнаго Пансіона! Между тѣмъ, исходятайствуя разрѣшеніе на заемъ 75,000 р. ас. изъ суммъ Демидовскаго въ Ярославль высшихъ наукъ училища, Антонъ Антоновичъ возобновлялъ на эти ничтожныя деньги обгорѣлыя зданія, завелъ все нужное: посуду, утварь, бѣлье, учебныя пособія — и въ 1816 умиритель и усмиритель запада, Императоръ Александръ I, посѣтилъ Пансіонъ уже въ обновленныхъ стѣнахъ его. Первый, по освященіи стросній, Актъ былъ въ нихъ 22-го Декабря, 1815, а заняты онъ съ 1-го Іюля. Государь, съ благоволеніемъ вникнувъ во всѣ подробности внутренняго направленія и внѣшняго устройства этого, какъ сказано въ рѣчи одного изъ воспитанниковъ, *храма воспитанія*, высоко оцѣнилъ духъ воспитателей и воспытываемыхъ, сказавъ имъ: «Истинное просвѣщеніе основано на Религіи и Евангеліи.» Эти слова Венценосца и день, въ который онъ удостоилъ Пансіонъ своимъ посѣщеніемъ, *18-го Августа, 1816 года*, занесены въ счастливыя событія жизни училища, вырѣзаны золотыми буквами на доскѣ и отпечатались на скрижаляхъ дѣтскихъ сердецъ безотчетною еще любовью къ Царю-помазаннику и отечеству: на торжественномъ того года Актѣ онъ были задачею для произнесенной тогда рѣчи Старшимъ изъ Студентовъ «о Религіи, какъ основѣ истиннаго просвѣщенія.» Позже, когда Антонъ Антоновичъ, не прибѣгая къ новому займу, устроилъ домашнюю церковь, во имя *Воздвиженія Честнаго и Животворящаго Креста Господня*, Учитель Закона Божія и Церковной Исторіи въ Пансіонѣ, Священникъ приходскаго храма на Арбатѣ, во имя *Никола Явленнаго*, Михаилъ Лаврентьевъ, нынѣ Архимандритъ Богоявленской обители, Митрофанъ, такъ же повторилъ слова Монарха въ проповѣди, сказанной имъ при освященіи церкви 26-го Ноября, 1818. Антонъ Антоновичъ предполагалъ освятить ее во имя *Св. Александра Невскаго*, въ память посѣщенія Императоромъ обновленныхъ зданій Пансіона, но Государь собственноручно написалъ на всеподданнѣйшемъ докладѣ К. А. Н. Голицына: «Во имя *Воздвиженія Креста*.»

Въ заключеніе хозяйственныхъ подвиговъ своихъ, Антонъ Антоновичъ, уплативъ въ нѣсколько лѣтъ Демидовскому училищу долгъ съ $\frac{9}{8}$, и принявъ, съ 1818, когда Пансіону дарованы были права и преимущества, шесть бѣдныхъ воспитанниковъ на бесплатное содержаніе изъ остаточныхъ отъ сбереженія суммъ, въ 1824 году сдалъ,

пресмнику своему, Курбатову, Начальнику и до того и понынѣ Университетской Типографіи, въ такомъ порядкѣ Б. Пансіонъ, что, при обращеніи его въ Гимназію, осталось нѣсколько десятковъ тысячъ рублей въ наличныхъ деньгахъ и билетахъ Московскаго Опекунскаго Совѣта, сверхъ заключающагося капитала въ строеніяхъ и движимомъ имуществѣ.

Пользуясь указаніями опыта, по степени развитія средствъ и нуждъ Пансіона, сообразно требованіямъ времени и успѣхамъ просвѣщенія въ Государствѣ, Антонъ Антоновичъ основалъ прочныя начала воспитанія и образованія — и повелъ твердымъ шагомъ питомцевъ своихъ прямо къ цѣли: «къ сохраненію здоровья воспитанниковъ, къ утвержденію ума ихъ и сердца въ священныхъ истинахъ закона Божія и нравственности, къ обогащенію ихъ полезными познаніями и къ внушенію пламенной любви къ Государю и Отечеству» (§. 7. *Постановленія*, включеннаго въ *Объявленіе* о Б. Пансіонѣ, изъ года въ годъ повторяемое въ особой книжкѣ). Въ этихъ книжкахъ помѣщены всѣ правила и наставленія, въ руководство, какъ дѣтямъ, такъ и надзирателямъ, росписаніе учебныхъ предметовъ и часовъ занятій и досуга, имена преподавателей наукъ, списокъ учебныхъ книгъ, нравоучительныя мысли, изреченія и пословицы, на Русскомъ, Латинскомъ, Французскомъ, Нѣмецкомъ и Англійскомъ языкахъ.

Лѣта, для вступленія въ Пансіонъ, положены были, отъ 9 до 14. Время пріема — къ началу Генваря и Августа, такъ какъ въ немъ, черезъ каждые шесть мѣсяцевъ, происходили домашнія испытанія и переводы оказавшихъ рѣшительные успѣхи изъ класса въ классъ, независимо отъ публичныхъ экзаменовъ и годовыхъ торжественныхъ актовъ. Размѣщеніе воспитанниковъ по комнатамъ — сообразно ихъ возрасту: *меньшіе*, или, какъ старшіе называли ихъ между собою, *маленькіе* — отъ 9 до 12 лѣтъ, въ особомъ отдѣленіи, *средніе*, отъ 12 до 15 лѣтъ, также въ отдѣльныхъ покояхъ, и, наконецъ, *большіе*, отъ 15 до 20 и старше, когда случались, въ особыхъ же горницахъ. Кромѣ этихъ подраздѣленій, по возрастамъ, были еще комнаты: *отличныхъ* и *полу-отличныхъ*. Въ нихъ поступал уже, не по лѣтамъ, а по примѣрнымъ успѣхамъ въ наукахъ, при прекраснѣйшей нравственности, благоразумномъ поведеніи и постоянн кротости. Строгою разборчивостію число отличныхъ и полу-отличныхъ было ограничено и рѣдко простиралось выше 10—12 въ комнаты отличныхъ и выше 15 въ комнаты полу-отличныхъ. Послѣ были, можно сказать, кандидатами первыхъ, послушниками нѣ слѣдней степени испытанія умственныхъ и нравственныхъ силъ,

тоборцами науки и благонравія, въ преддверіи, какъ выражались дѣти между собою, не всѣмъ доступнаго вертограда.

Всѣ отдѣленія и горницы были ввѣрены комнатнымъ Надзирателямъ. Обязанности ихъ: быть неотлучно при дѣтяхъ въ свободное время отъ ученія и въ часы пріуготовленія и повторенія уроковъ (репетицій), слѣдить за ихъ занятіями, играми, поступками и обращеніемъ между собою, наблюдать за чистотою, умѣренною теплотою и освѣженіемъ покоевъ воздухомъ, за своевременною явкою дѣтей въ классы и въ столовую къ обѣду, ужину и т. д., за здоровьемъ ихъ и за опрятностью въ одеждѣ, которая, впрочемъ, была довольно разнообразна. Правда, въ первые годы отъ открытія Пансіона воспитанникамъ его былъ присвоенъ Университетскій мундиръ: краснаго сукна, съ золотымъ шитьемъ вдоль петлицъ на груди и съ бархатнымъ голубаго цвѣта воротникомъ. Но нарядомъ этимъ щеголяли только сынки богачей — и онъ скоро вышелъ изъ употребленія.

Порядокъ жизни, занятій и досуговъ былъ такой: Въ пять часовъ утра звенитъ будильный звонокъ въ рукахъ бѣгающей по всѣмъ отдѣленіямъ прислуги — и дѣти покидаютъ свои кровати. Въ шесть онъ собираются, покомнатно, въ учебныя горницы — повторяютъ и пріуготовляютъ уроки. Въ семь, попарно и по старшинству, они идутъ, комната за комнатою, въ столовую, въ сопровожденіи Надзирателей; принявъ пищу духовную — прослушавъ, въ благоговѣйной тишинѣ, утреннюю молитву и непродолжительное чтеніе изъ Св. Писанія — размышляются, по старшинству, за столами, особо для каждой горницы опредѣленными, пить чай съ молокомъ и булками, а иногда, для перемѣны, предпочтительно же въ постные дни, сбитень съ калашами. До восьми часовъ — досугъ. Отъ 8 до 12 — классы. Тутъ обѣдъ. Воспитанники идутъ въ столовую также чинно, покомнатно, попарно, по старшинству. Отличные и полуотличные садятся за круглый посреди залы столъ, подъ предсѣдательствомъ *перваго* въ Пансіонѣ воспитаника, *отличнаго изъ отличныхъ*. Прочіе — за длинные вдоль стѣны столы. Надзиратели — на верхнихъ концахъ — наблюдаютъ за порядкомъ, приличіемъ и тишиною. Пища — простая, здоровая, сытная: *горячее* — хлѣбка, бураки, лапша, съ пирогами, или щи съ кашею; *холодное* — говядина, студень, окрошка и т. п.; *жаркое* — телятина, дичина, домашняя птица и проч.; *хлѣбное* — пирожки съ вареньемъ, блинчики, посыпанные сахаромъ, дутки съ нѣтомъ, т. е., пустые аладьи и т. д. Полудняго разряда кушанье особенно было въ чести у юныхъ лакомокъ и часто пріобрѣталось одними отъ другихъ за какой нибудь трудъ или общающую услугу: переписать набѣло двѣ, три странички учеб-

ной тетради, подправить рисунокъ, провѣрить математическую задачу, подсказать забытое словце при отвѣтахъ новичка на вопросы учителя и т. д. Послѣ обѣда—свобода. Въ этотъ часъ, зимою, дѣти лепечуть въ своихъ покояхъ между собою, играютъ въ воляны, занимаются самоучкой музыкою на гитарѣ, или поютъ пѣсни, иные, въ сторонкѣ, подальше отъ шума, говора и пѣнья, читаютъ полученные изъ Пансіонскаго читалища книги, другіе упражняются въ учебныхъ горничкахъ на фортопьяно, скрипкахъ и флейтахъ, нѣкоторые кропаютъ въ тихомолку стишки, или громоздятъ высокопарную прозу. Въ прочія времена года, когда погода благопріятствуетъ, большая часть изъ нихъ, разсыпавшись по обширному двору передъ скромнымъ, чистенькимъ домикомъ Антона Антоновича, который поглядываетъ на нихъ въ окошечко, бѣгаютъ, борются, играютъ въ кегли, въ свайку, въ чехарду, въ лапту—въ мячи, или учатся военнымъ движеніямъ, выстроиваясь повзводно, маршируя въ ногу и выкидывая разные пріемы деревянными ружьями. На одномъ концѣ этого поприща силоразвитія—гимнастической арены: бѣготня, возня, шумъ, хохотъ, горѣлки, а на другомъ безпрестанно раздаются въ торжественной тишинѣ: «Слушай!.. «Стройся!.. Отъ... ноги!.. На... плечо!.. Маршъ!.. Лѣво! право! разъ! «два!.. Стой!.. На... лѣво... кругомъ!.. Стрѣлай!.. Отставъ!.. Отъ... «дожда!.. На молитву!..» и читается съ обнаженными головами: «Отче нашъ!» и кончается ученіе. Но вотъ пробило два часа — и всѣ по мѣстамъ въ классахъ, до шести. Въ шесть полдникъ: булки. Въ семь—повтореніе уроковъ. Въ восемь—ужинъ, такой же почти, какъ и обѣдъ только однимъ кушаньемъ меньше. Послѣ ужина — вечерняя молитва и духовное чтеніе. — Молитву поутру произносятъ лучшіе изъ середняго и меньшаго возраста, по очереди; молитву вечеромъ — лучшіе изъ большаго, а чтеніе Св. Писанія — уже дѣло отличныхъ. Въ 9 часовъ — глубокой сонъ во всѣхъ отдѣленіяхъ Пансіона. Только мѣрные шаги дневальныхъ Надзирателей, тихо бродящихъ по спальнямъ и длиннымъ путеводамъ (коридорамъ), освѣщеннымъ ночниками, нарушаютъ мимоходомъ легкое журчанье въ воздухъ, производимое ровнымъ дыханіемъ здоровыхъ дѣтей, изрѣдка прерываемое въ томъ или другомъ углу движеніемъ и лепетомъ сновидѣнія и напоминающее жужжаніе въ ульяхъ трудолюбивыхъ пчелъ. Иногда и самъ Антонъ Антоновичъ заглядывалъ въ тѣ или другія спальни.

Такъ проходитъ учебная недѣля. Въ субботу, послѣ классовъ, дѣти просятъ дамой, — и получаютъ увольнительныя отъ Инспектора записки до понедѣльника, до 8 часовъ утра. Тѣ, за которыми не прислали родныхъ, или которыхъ некому брать на воскресенье и другіе

ніямъ. Взводы, роты, батальоны и полкъ въ маломъ видѣ имѣли своихъ Штабъ и Оберъ Офицеровъ, повышаемыхъ изъ чина въ чинъ и изъ должности въ должность, по успѣхамъ и способностямъ. Караулы, дежурства, обходы исполнялись во всей точности. Такъ они отъ обязанности рядоваго до Генерала узнавали военную службу. Тутъ взрослые воспитанники получали настоящія ружья и иногда стрѣляли въ цѣль.

Также готовили ихъ и къ службѣ Гражданской, прилагая правила научныя къ дѣятельнымъ опытамъ. Юные умы и сердца воспримчивѣе, когда ученіе не мертвая буква, а духъ, жизнь и движеніе. Отсюда особенное усердіе многихъ учениковъ Горюшкина и Сандунова къ ихъ урокамъ. «Россійское практическое законоискусство» поглощало все ихъ вниманіе. Имъ весело было проходить, какъ бы въ дѣйствительной службѣ, всѣ степени и чины въ коллегіальномъ порядкѣ, отъ Писца до Предсѣдателя. Сандуновъ приносилъ гражданскія и уголовныя дѣла изъ архивовъ Присутственныхъ Мѣстъ и распределялъ, — такъ сказать, роли между своими учениками. Одинъ — истецъ, другой — отвѣтчикъ, тѣ — свидѣтели, тѣ — Писцы, Повытчики, Протоколисты, Секретари, Члены, Стряпчіе, Прокуроры и т. д. Дѣйствующія лица въ этихъ судопроизводныхъ драмахъ были проникнуты своими ролями, пламенно углублялись въ свои обязанности, ревностно вели дѣло: нападали, защищались, судили-рядили — и, въ послѣдствіи, конечно, многіе изъ нихъ не одинъ разъ поблагодарили мысленно своихъ учителей за пріобрѣтенныя свѣдѣнія, какъ бы играючи. Сколько выгоды, при вступленіи въ должность Секретаря, Члена, Предсѣдателя какой нибудь палаты, войти въ нее не ученикомъ, а уже довольно знающимъ Канцелярскіе обряды, порядокъ производства, ходъ дѣлъ всякаго рода и коренныя законоположенія.

Также готовили насъ и къ общественной, свѣтской жизни, и къ трудамъ и лишеніямъ, не избѣжнымъ на вѣку cadaго. Домашніе театры, балы, концерты, чтеніе лучшихъ произведеній на преподаваемыхъ языкахъ, занятіе литературою, рѣчи, стихотворенія и разговоры воспитанниковъ на торжественныхъ Актахъ, при стеченіи родителей, родственниковъ, ученыхъ, Духовныхъ особъ, Гражданскихъ сановниковъ и стороннихъ посѣтителей, все это вмѣстѣ должно было образовать ихъ для свѣтской, общественной жизни. — Тѣлесныя упражненія, силоразвитіе, борьба, бѣганье, коньки, сѣжки, мячи, свайка, кегли, фехтованье, верховая ѣзда, походы въ лагерь и военныя движенія достаточно пріучали ихъ къ трудамъ. — Отсутствіе всякой роскоши въ помѣщеніи, въ одеждѣ, въ пищѣ, внезап-

перемѣны ея, то изъ скоромной на постную, то изъ постной на охотную, исполненіе лагерныхъ обязанностей, и въ полуденный день, и въ прохладу ночи, — если всего этого не лѣзя назвать поистинѣ лишеніями, — по крайней мѣрѣ все это располагало воспитанниковъ къ умѣренности и, стало быть, къ благородной рѣшимости свободной, но покорной Богу, воли: довольствоваться тою жизнью, какую кому пошлетъ Провидѣніе, не страшиться бѣдности, и не вѣдывать богатству.

Итакъ, наконецъ, дѣятельно сѣялись и сѣмена Вѣры въ дѣтскихъ сердцахъ, не однимъ преподаваніемъ Богословія питомцамъ, но утвержденіемъ ихъ въ благочестивой привычкѣ творить утреннія и вечернія молитвы, посѣщать Божію церковь, пѣть на клиросѣ, соблюдать посты, слушать внимательно Св. Евангеліе, читать Дѣянія Апостоловъ и назидательныя посланія ихъ. Все это, конечно, исполняется дѣтствомъ безсознательно, большею частью по послушанію; но и въ теченіе, на пути тревожной, печальной, сиротской иногда, жизни, безотчетливо принятыя младенческимъ сердцемъ сѣмена приносятъ плодъ, въ 30, въ 60 и во сто кратъ! Забытыя въ разсѣянности кнѣзья и молодости и вихри чувственныхъ страстей, дѣтскія молитвы продолжаютъ подѣйствовать въ памяти возмужалаго, или уже близкаго къ концу жизни человека, — и онъ радостно возвращается къ насущной молитвѣ, къ пищѣ духовной, повторяя мысленно простыя слова Писанія своего въ отрочествѣ: «Молитва, съ сокрушеннымъ сердцемъ и ревнымъ духомъ произнесенная, производитъ надъ нами спасительное дѣйствіе и укореняетъ въ насъ страхъ Божій, который есть начало истинныя мудрости» — (Актъ У. Б. Пансіона 1798). Сладко вспоминаетъ себѣ спасительные уроки благочестія, онъ умиленно благовѣщаетъ давнихъ Наставниковъ.

Итакъ многихъ изъ васъ уже пѣтъ!.. О! миръ вамъ и вѣчная память, отшедшіе наставники и учителя! образователи сердца и пріятели ума столькихъ изъ безпрепятственно приходящихъ ко Христу же Ангеловъ на небесахъ вынѣ видятъ лице Отца небеснаго!... и признательность вамъ, еще не совершившимъ своего жизненнаго поприща! Благословеніе и любовь всемъ, и сущимъ и отшедшимъ! и именамъ нѣкоторыхъ изъ нихъ: 1) *Наставники и Учители* имѣ-

А. А. П.-Антонскій, Страховъ, Геймъ, Снегиревъ, Давыдовъ, и др. 2) *Наставники и Надзиратели*: Крупенинъ, Курбатовъ, Шенкевичъ, Пальмъ, Русановскій, Пянкевичъ, Запольскій, Демидовъ, Швенфельденъ, Чернявскій, Свѣтловъ, Азбукинъ, Калашниковъ, Стопановскій, Гудима-Левковичъ, Шляхтичъ, Бушманъ, Ба-

салаевъ, Палеховъ, Гавриловъ, Шнейдеръ, Оболенскій, Бланшаръ, Бѣликовъ. 3) *Учители*: Барсовъ, Политковскій, Сохацкій, Буринскій, Болдыревъ, Шлецеръ, Баккаревичъ, Тимковскій, Цвѣтаевъ, Горюшкинъ, Сандуновъ, Мерзляковъ, Каченовскій, Мягковъ, Двигубскій, Щепкинъ, Загорскій, Кошанскій, Ульрихсъ, Виллерсъ, Клодель, Пельтъ, Кистеръ, Эвенсъ, Черепановъ, Чеботаревъ, Перелоговъ, Годфруа, Куницкій, Подшиваловъ, Денисовъ, Перевощиковъ, Чумковъ, Максимовичъ, Плавильщиковъ, Погодинъ, Раичъ.

Предметы ученія были слѣдующіе: 1) Законъ Божій и Священная исторія. 2) Логика и Нравственность (Нравственная философія). 3) Математика: Ариѳметика, Геометрія, Тригонометрія, Алгебра, приложеніе Алгебры къ Геометріи и коническимъ сѣченіямъ. 4) Механика. 5) Артиллерія. 6) Фортификація. 7) Архитектура. 8) Опытная Физика. 9) Естественная исторія. 10) Россійская исторія. 11) Всемірная исторія. 12) Статистика всеобщая. 13) Географія: математическая, политическая, всеобщая и Россійская. 14) Древности. 15) Мисологія. 16) Право Естественное. 17) Право Римское. 18) Государственное хозяйство. 19) Основаніе права частнаго, гражданскаго и уголовныхъ законовъ. 20) Практическое Россійское законовѣдѣніе. 21) Русскій языкъ, словесность, сочиненія. 22) Иностранные языки: Латинскій, Французскій, Нѣмецкій, Англійскій и словесность иностранная. Въ первые и послѣдніе годы существованія Пансіона преподавался и Греческій языкъ. 23) Музыка. 24) Рисованіе. 25) Живопись. 26) Танцы. 27) Фехтованіе. 28) Верховая ѣзда. 29) Военныя движенія и дѣйствіе ружьемъ.

Кромѣ этихъ предметовъ, въ свободное отъ всѣхъ уроковъ время, одинъ часъ въ недѣлю былъ посвященъ Статистикѣ Россіи и одинъ Сельскому Домоводству. Первую проходилъ Ректоръ Университета, И. А. Геймъ, послѣднее Директоръ Пансіона, А. А. П.-Антонскій. Въ послѣдствіи классы Мисологіи и Права Естественнаго закрыты. Всѣхъ классовъ для каждаго предмета было шесть: два нижнихъ, два среднихъ, одинъ подвышній и одинъ вышній.

Росписаніе учебныхъ предметовъ, взятое изъ среднихъ лѣтъ существованія Б. Пансіона, показываетъ, что воспитаніе наше было почти энциклопедическое, слѣдовательно, пріуготовительное. Все знаніе совершенно — выше умственныхъ силъ человѣчества, особенно въ отроческія лѣта, когда обыкновенно заключается въ нашихъ учебныхъ учрежденіяхъ образованіе. Воспитанникъ вступаетъ въ службу, военную, или статскую, придворную, или дворянскую, ученую, горную, или морскую, съ прочими началами вообще, съ основательнымъ знаніемъ одной, или

нялъ, по его разсказамъ, мои «Воспоминанія» бытъ тихо угасалъ, и угасъ, какъ свѣточъ, лишенный лици: тѣлесныя силы истощились въ немъ, жизненный огонь догоралъ, но бодръ еще былъ духъ его! за два дни до кончины своей онъ твердо, ясно, съ увлеченіемъ, даже съ нѣкоторою живостію, вспоминая о быломъ, передалъ мнѣ многія свѣдѣнія о старинѣ, разрѣшалъ мои вопросы и показывалъ мнѣ свои памятные отмѣтки на разныхъ листочкахъ бумаги... Да, девяностолѣтній старецъ считалъ воспитанниковъ своихъ *покольными рослисами*: Дѣдъ, отецъ, внукъ, иногда и правнукъ съ прадедомъ — и всѣ изъ Московскаго Университетскаго Благороднаго Пансіона, и всѣ, съ его благословенія, пустились, каждый по своему призванію, на свое поприще, на службу отечеству: въ тишинѣ ли учебной хранины, въ шуму ли словесной дѣятельности и журнальных войнъ, на скользской ли аренѣ драматургіи, на бранномъ ли полѣ среди героевъ родныхъ, въ труженическихъ ли подвигахъ Судьи и Министра. — Современникъ, Отецъ Записки и Фл. Вѣстникъ, переименовавшійся въ Сѣв. Обзорникъ, разбирая мою поему «Москва», очень были недовольны тѣмъ, что я называлъ, въ предисловіи, воспитанниковъ У. Б. Пансіона дѣтymi *кореннаго* дворянства: какъ же назвать потомковъ Княжескихъ родовъ — Одоевскихъ, Трубецкихъ, Долгорукихъ, Хованскихъ, Гагариныхъ, Голицыныхъ, Урусовыхъ, Вадбольскихъ, Чернышевыхъ (Чернышевъ-Кругликовъ), Черкасскихъ, Волконскихъ, и древнихъ или хотъ *да* нихъ дворянскихъ родовъ — Бѣгичевыхъ, Бестужевыхъ, Ермоловыхъ, Головиныхъ, Дашковыхъ, Озеровыхъ, Бахметевыхъ, Свинныхъ, Берановыхъ, Кологривовыхъ, Тучковыхъ, Храповицкихъ, Татищевыхъ, Морозовыхъ, Лодомирскихъ, Луниныхъ, Опухтиныхъ, Купріяновыхъ, Языковыхъ, Раевскихъ, Соковниныхъ, Бобринцевыхъ-Пушкиныхъ, Граматинныхъ, Воейковыхъ, Молчановыхъ, Сухотинныхъ, Вензляминовыхъ, Кайсаровыхъ, Тургеневыхъ, Глѣбовыхъ, Карновичей, Шипиловыхъ, Потемкиныхъ, Лопухиныхъ, Салтыковыхъ, Офросимовыхъ, Софимовыхъ, Михайловыхъ, Гурьевыхъ, Муратовыхъ, Столыпиныхъ и т. д.?

Здѣсь хотати сказать нѣсколько словъ въ очищеніе имени честнаго *мужа* отъ низкой клеветы *совоприсниговъ* *вѣка* сего. Въ свѣдѣніяхъ о его службѣ, мнѣ самимъ разсмотрѣнныхъ, я не могъ отвѣчать на общій вопросъ: откуда взялось его состояніе?.. Теперь объясню: откуда? — Съ 1782 по 1848, въ теченіе 66 лѣтъ строго умѣренной жизни, не мудрено составить нѣкоторый капиталъ. Антонъ Антоновичъ, съ 1782 по 1824, пользовался казеннымъ помѣщеніемъ, съ отопленіемъ и освѣщеніемъ; Дружеское Общество содержало его вначалѣ, потомъ онъ получалъ жалованіе и пособія по разнымъ должностямъ, а между тѣмъ обращалъ

въ оборотахъ и береженіи свои и присылаемыя ему деньги родителями его. Призавъ къ своему капиталу 10,000 р. у одного изъ своихъ пріятелей, онъ купилъ деревню въ такое время, когда ревизская душа была цѣнима въ 75 р. ас. Уплативъ изъ дохода съ деревни своей долгъ, по временамъ прикупалъ продаваемыя въ Опекунскомъ Совѣтѣ имѣнія, выплачивалъ долгъ, вновь занималъ, вновь прикупалъ, и, такимъ образомъ, при постоянной бережливости, расчетливости и оборотливости, оставилъ наследникамъ своимъ *честное стяжаніе труда и хозяйства*—нѣсколько сотъ крестьянъ, домикъ въ Москвѣ и, можетъ быть, капиталъ, а вѣроятнѣе долги на имѣніи.—Возвращаясь къ Пансіону. Отступленіе это было нужно для иныхъ.

Было много Патріархальнаго въ нашемъ воспитаніи. Въ дѣтяхъ — сильная любовь къ наставникамъ, въ наставникахъ—чадолюбивая заботливость о дѣтяхъ. Все было основано на взаимности и доврѣіи. Главный двигатель умственныхъ и нравственныхъ успѣховъ — сильно возбужденное чувство соревнованія.

Всѣ дѣйствія и распоряженія начальства были до того гласны, что не только искреннія и подробныя свѣдѣнія сообщались родителямъ и родственникамъ, по первому требованію, о поведеніи, ученіи и здоровьихъ дѣтей, не только имъ всегда были открыты прихода-расходныя книги, для личной, по желанію, повѣрки употребленія и наличности дѣтскихъ денегъ, вещей, одежды, бѣлья; но даже всѣмъ и каждому изъ благородныхъ посѣтителей, во всякое время дня дозволялось обозрѣвать всѣ части заведенія: учебныя горницы, спальни, столовую, поварни, больницу и т. д. Тутъ всякой могъ видѣть порядокъ, опрятность, гуманье, прислугу и проч.

Исправительныя и поощрительныя мѣры были такъ во всѣхъ случаяхъ благоразумны и благородны, что о тѣлесныхъ наказаніяхъ и пощину не было. Правда, и шалости случались чисто дѣтскія. Только малосильная лѣность и бѣшеною злою нравъ подвергали несправедливаго *экстракизму* — изгнанію. Однако жъ, едва ли двухъ, трехъ питомцевъ возвратилъ Пансіонъ родителямъ по этимъ причинамъ.

Вотъ какъ дѣйствовали въ Б. Пансіонѣ на самолюбіе воспитанниковъ: наблюдалось старшинство мѣстъ — въ классахъ, по степени прилежанія и успѣховъ, въ комнатахъ — по поведенію и благонаправленію. — Въ классахъ почиталось большою наградою пересѣсть съ одной скамьи на другую, или съ нижняго конца своей скамьи на верхній, или хоть на нѣсколько человекъ подвинуться впередъ. А считать первымъ или изъ первыхъ между товарищей значило возбудить всеобщее въ нихъ къ себѣ уваженіе. За то сойти съ мѣста своего

ниже, съ первой, или второй скамьи на третью, или четвертую было всегда чувствительнымъ наказаніемъ. Взобраться же на *Парнасъ* — верхній ярусъ столовъ и скамей, которые прежде были расположены ступенями, — это ужъ неминуемо возбуждало насмѣшки, подѣлъ и презрѣніе товарищей. Между тѣмъ новые ученики, по вступленію, или переходу изъ младшихъ въ старшіе классы, нисколько не подвергались нареканію за пребываніе свое на *Парнасъ*. Также и въ комнатахъ не было выше награды, какъ стать первымъ или изъ первыхъ по списку. Повышеніе и пониженіе мѣста въ горницѣ было слѣдствіемъ какъ отзывовъ учителей, въ похвалу или порицаніе ученика, такъ приличнаго, или неприличнаго поведенія его внѣ классовъ. Такія перемѣщенія изъ пары въ пару, или съ конца на конецъ, повторялись каждую недѣлю, по числу *штриховъ* — черточекъ, отмѣчающихъ противъ cadaго лица: сколько разъ кто подпалъ замѣчанію, выговору, или наказанію. Эти *штрихи* много обуздывали шалуновъ, вспыльчивыхъ и лѣнивыхъ. Они страшнѣе казались самыхъ наказаній — и это потому, что Антонъ Антоновичъ обращалъ на нихъ вниманіе: каждую субботу Надзиратели, при новыхъ спискахъ, представляли ему и старые со *штрихами*; а за ними, при первой встрѣчѣ съ *оштрихованными*, слѣдовали отъ него замѣчанія къ пристыженію ихъ не только передъ товарищами по комнатѣ, но и передъ другими воспитанниками изъ чужихъ горницъ. Главный тутъ дѣйствительный *страхъ любви*: дѣти столько же боялись огорчить Антона Антоновича, сколько уважали его совѣты, гордились его похвалою и дорожили каждымъ словомъ его. Даже: кто нибудь изъ насъ скажетъ: идетъ!.. прошелъ черезъ дворъ!.. ходитъ по классамъ!.. и всякой говоръ утихаетъ, и глубокая тишина водворяется въ *Пансіонѣ*. Позже онъ признавался многимъ изъ прежнихъ воспитанниковъ своихъ, что иногда, при нездоровьи, или по особеннымъ занятіямъ, не имѣя возможности показаться дѣтямъ, онъ отсылалъ свою *шинель* въ прихожую, и дѣти, увидя шинель, думаютъ, что онъ въ той, или другой горницѣ, и уже тутъ нечего заботиться объ удержаніи порядка ни Учителямъ, ни Надзирателямъ: его ждутъ — и этого довольно!.. Первые въ среднихъ классахъ, если что нибудь задержитъ Профессора, заступаютъ мѣсто его, испытывая товарищей въ пройденныхъ урокахъ, обозрѣвая занятія ихъ и поправляя ошибки въ исполненіи задачъ. Первые изъ вышнихъ классовъ, при временной неявкѣ Учителей въ нижнихъ, по болѣзни и другимъ причинамъ, замѣняютъ ихъ со всѣми правами Учителя. Также и старшіе въ горницѣ наблюдаютъ за товарищами, со всѣми правами Надзирателя, при кратковременной иногда отлучкѣ его изъ *Пансіона*. Все

льстило самолюбію и усиливало благородное соревнованіе, не живая однако жъ жалкаго тщеславія. Лѣность, невѣжливость, нечестиво, упрямство, вспыльчивость, позднее возвращеніе послѣ полдника изъ отпуска, все это подвергало наказанію. Прослушать лекцію, увидѣть занесеніе *штриха*, пойти къ обѣду, или ужину со своей пары, лишиться лакомаго пирожнаго или полдника, пожить въ углу, не получить увольненія въ слѣдующее воскресеніе роднымъ, или два, три праздника остаться въ Пансіонѣ, наконецъ остаться за *ослиный столъ* — вотъ всѣ наказанія виноватаго. Надзидали, какъ сказано въ 23 §. Постановленія, «исправляютъ проступившаго по собственному своему благоразумію и отеческой властью къ юношеству.» — Передъ столовою въ проходной горницѣ, углу близъ двери, накрытъ маленькой столъ; передъ нимъ у стѣны лѣнивый или упрямый *преступникъ*; надъ нимъ листъ бумаги на немъ съ надписью: «Ослиный столъ.» — Полторацкія, двѣсти паръ воспитанниковъ проходятъ мимо въ столовую и изъ столовой — и видятъ его. Впрочемъ, рѣдко и очень не многіе подвергали себя такому позору.

Со 1818 года Б. Пансіонъ не пользовался никакими особенными правами или преимуществами. Главный Смотритель, Помощники, Профессора, сторонніе Учители, Надзиратели и прочія лица, жившія въ немъ, пріобрѣтали ученые степени и гражданскіе чины по общему порядку производства въ службѣ статской и ученой. Эти отличія доставались не легко, изрѣдка и очень не многимъ изъ нихъ. Жалованье было меньше нежели умѣренное. Однако жъ, всѣ трудились, всѣ усердствовали, неутомимо, пламенно, постоянно, безъ личныхъ видовъ, безкорыстно, изъ чистой, высокой любви къ просвѣщенію, къ дѣтямъ, къ отечеству. Выгоды и награды воспитанникамъ заключались, собственно, въ домашнихъ поощреніяхъ. — Переводъ Студента въ Коллежскаго Регистратора, позже въ Губернскаго Секретаря, составляло уже преимущество, присвоенное исключительно Университету, въ которомъ Студенты Пансіона слушали профессорскія лекціи, по достиженіи этого званія, положенное время, и которымъ утверждались въ немъ по строгому испытанію. Такъ, при выпускѣ воспитанниковъ изъ Пансіона, на торжественномъ *Актѣ* (послѣ годичнаго испытанія въ наукахъ и строгой нравственности и поведенія каждаго); въ присутствіи членовъ Университета, родителей и родныхъ питомцевъ, Московскаго Митрополита, Военнаго Генералъ-Губернатора и прочихъ извѣстныхъ особъ военнаго, Гражданскаго и Военнаго званій, Литераторовъ, Худож-

никовъ и стороннихъ посѣтителей и посѣтительницъ, воспитанники, съ возвышенной кафедрѣ, подъ портретомъ Царствующаго Покровителя наукъ, говорили приличные торжеству рѣчи на Русскомъ языкѣ, потомъ на одномъ, или двухъ изъ иностранныхъ; потомъ читали наизусть стихи и прозу извѣстныхъ писателей на разныхъ языкахъ, а также и собственные опыты въ стихахъ и прозѣ; потомъ, по серединѣ залы, вступали въ судебное дѣлопроизводство, или драматическіе разговоры (кончавшіеся иногда пѣніемъ), о нравственныхъ, ученыхъ, отвлеченныхъ предметахъ: «объ обязанностяхъ гражданина и чело-вѣка къ обществу, о необходимости ученія во всякой службѣ, о при-обрѣтеніи знаній и навыковъ къ разнымъ должностямъ, о преимуще-ственномъ занятіи отечественнымъ языкомъ, о Россіи, о воспи-таніи, образованіи сердца, тщеславіи, истинныхъ заслугахъ, сча-стіи и т. д.» Эти разговоры и судебныя дѣлопроизводства пред-ставляли именно драматическія явленія: дѣйствующія въ нихъ лица имѣли свои роли, свои имена, свое время входовъ и выходовъ и т. п. Далѣе: нѣсколько паръ поочередно бьются, въ проволочныхъ маскахъ, на рапирахъ и шпагахъ; далѣе: музыка — фортепьяно, скрипка, флейта; далѣе: танцы — плавные менюеты, быстрые вальсы, вычур-ныя кадрили и мазурки, съ прыжками и разными выходками: *entre-chaitspas de zephyrs....* Все это заключалось или дѣтскимъ хоромъ, или прощальными стихами, или прощальною рѣчью одного изъ вы-пускаемыхъ къ товарищамъ, съ изъясненіемъ чувствъ живой при-знательности и наставникамъ и учителямъ, или напутственнымъ сло-вомъ Законоучителя покидающимъ мирный пріютъ дѣтства.

Всѣ эти дѣйствія составляли уже пріятнѣйшую награду отроку за каждый годъ прилежанія его къ наукамъ и наблюденія за собою въ поведеніи: важно для его самолюбія взойти на кафедру Профессор-скую и сказать рѣчь передъ многочисленнымъ собраніемъ «просвѣщен-ныхъ слушателей и слушательницъ!» упонительно замираетъ юное сер-дце передъ чтеніемъ своего стихотворенья! торжественно произноситъ онъ свои мысли въ прозаическомъ сочиненіи! весело ему стать дѣй-ствующимъ лицомъ въ драматическихъ явленіяхъ, или блеснуть своею игрой на скрипкѣ, флейтѣ, фортепьяно, или показать ловкость свою и въ битвѣ и въ танцахъ.

Кромѣ всего этого, было еще, въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ, поощреніе, очень замѣчательное по цѣли — развить въ дѣтяхъ чув-ство строгой справедливости къ другимъ и смиренной самооцѣнки, по сравненію съ другими себя: воспитанникамъ всѣхъ возрастовъ предоставлено было право выборовъ въ званіе лучшихъ изъ товари-

щей на каждый годъ — и Начальство признавало первыми въ каждомъ возрастѣ тѣхъ, которые между лучшими отличались благонавіемъ и прилежностью къ наукамъ. За этими выборами слѣдовалъ выборъ *Директоровъ и Секретаря для дѣтскихъ забавъ* (театры, концерты, балы и проч.). Такъ въ 1798 году, когда было совершено освященіе новопостроеннаго каменнаго зданія и были помѣщены въ новой залѣ портреты трехъ первыхъ Кураторовъ Университета: И. И. Шувалова, Н. И. Меллсина (уже умершихъ тогда), и М. М. Хераскова, — въ присутствіи послѣдняго, и втораго по немъ Куратора, П. И. Голенищева-Кутузова, на Актѣ Б. Пансіона, дано имя *первыхъ* изъ признанныхъ по свободному выбору товарищей и по большинству голосовъ *лучшими*: Сергѣю Костомарову и Василю Жуковскому — въ *большомъ возрастѣ*, Константину Кприченкѣ-Острскому и Степану Порошину — въ *среднемъ*, Алексѣю Вельяминову и Степану Вольховскому — въ *младшемъ*. Въ *Директоры забавъ* тогда были выбраны первые четверо изъ лучшихъ, да Павелъ Собакинъ, К. Григорій Гагаринъ и Александръ Хвостовъ. Секретаремъ же назначенъ Семенъ Родзянка — *товарищъ лучшихъ*. — Имена *первыхъ* на каждый годъ воспитанниковъ, крупно начертанныя, или напечатанныя, выставлялись въ столовой на стѣнѣ въ рамкѣ. Обязанность *первыхъ* — служить примѣромъ во всѣхъ отношеніяхъ своимъ товарищамъ, направляя ихъ на все доброе благими совѣтами и развивая въ нихъ похвальное чувство благороднаго соревнованія. — *Вторыми* послѣ *лучшихъ* признаны тогда: въ *большомъ возрастѣ*: Николай Пафнутьевъ, Александръ Офросимовъ, Василій Поляковъ, Александръ Тургеневъ, Илья Дубовикъ и Іасонъ Храповицкій; въ *среднемъ*: Петръ Лихачевъ, Лука Дьяковъ, Николай Аргамаковъ, Борисъ Заматинъ, Николай Небольсинъ, Сергѣй Фонъ-Визинъ, Григорій Мятневъ и К. Семенъ Урусовъ. Въ *младшемъ*: Иванъ Петинъ, Василій Новиковъ, Петръ Ольговъ, Иванъ Рамейковъ, Александръ Соболевскій, Павелъ Канонко, Иванъ Сахаровъ, Иванъ Лазаревъ, Александръ Лазаревъ и Андрей Офросимовъ.

Но вотъ наступаетъ торжественное мгновеніе раздачи наградъ — и жерда родителей и родственниковъ также бьются и замираютъ, какъ и сердца ихъ дѣтей. Вотъ провозглашаются имена заслужившихъ особенное одобреніе въ *нижнихъ классахъ* — и похваленые передъ такимъ стеченіемъ *знаменитыхъ посѣтителей и посѣтительницъ* съ тордостью выходятъ на середину залы. Снисходительное участіе присутствующихъ привѣтствуетъ ихъ. Вотъ безпристрастный Антонъ Антоновичъ беретъ по порядку подарки (призы) и удостоенный, по вызову,

приближается, получает присужденную ему награду и слышитъ со всѣхъ сторонъ искреннія поздравленія. Книги, чертежи, атласы, рисунки, рапиры и ноты достаются отличившимся въ *среднихъ и высшихъ* классахъ. Лучшие въ *высшихъ* производятся въ Студенты и получаютъ право, независимо отъ занятій своихъ въ Пансіонѣ, слушать лекціи въ Университетѣ. Отеческая заботливость Антоны Антоновича и тутъ ихъ не покидала: онъ требовалъ отъ каждаго всакій день отчетныхъ записокъ о всемъ, что было преподаваемо съ той или другой кафедры. Похвальные листы, за печатью Университета и за подписью его Ректора, металлическія глобусомъ чернилицы, съ вырѣзанными на нихъ золотыми буквами именами воспитанниковъ, которымъ онѣ опредѣлены, серебряныя и золотыя медали, большою частью раздавались Студентамъ. Одинъ, или двое изъ выпускаемыхъ Дѣйствительными Студентами воспитанниковъ оставляли, въ память прежнимъ товарищамъ своимъ и въ назиданіе будущимъ питомцамъ Б. Пансіона, имена свои на доскѣ въ залѣ торжественныхъ Актовъ. И можно сказать, что эти акты, какъ и торжественныя собранія Московскаго Университета, вполне были торжественны: не одни Воспитанники и Студенты, но всѣ Наставники и Учители, Директоръ и Надзиратели, Ректоръ и Профессора, Кураторъ и Чиновники, всѣ, съ какою-то простодушною торжественностію, съ какою-то восторженною важностію, съ глубокимъ чувствомъ сознанія великости предстоящаго дѣла, заботливо и радостно готовились къ годовому празднику—и эти Акты, эти Собранія были всегда свѣтлыми днями Университета и Пансіона.

Только въ 1818 году, послѣ тридцати девяти-лѣтняго существованія своего, этотъ разсадникъ наукъ, этотъ образецъ, по нынѣшнему типъ, всѣхъ въ Государствѣ учебныхъ заведеній для дворянъ: Лицеевъ, Институтовъ и т. д., удостоился, наконецъ, получить права и преимущества, которыми С.-Петербургскій Александровскій Лицей пользовался отъ учрежденія своего, и которыя перешли, по наследству, къ Московскому Дворянскому Институту: присвоеніе, при выпускѣ, отличившимъ воспитанникамъ классовъ 14, 12 и 10, смотря по ихъ успѣхамъ.

Но Б. Пансіонъ не долго пользовался этимъ поощреніемъ. Въ 1830 онъ обращенъ въ Гимназію (Высочайшій указъ Ц. Сенату въ 29-й день Марта, 1830 года, о преобразованіи Благородныхъ Пансіоновъ при Московскомъ и С.-Петербургскомъ Университетахъ въ Гимназіи).

Открытіе Гимназіи было 25 Іюля, 1831. Однако жъ, воспитанники, поступившіе въ нее до указа, не лишились прежде дарованныхъ имъ

правъ на пріобрѣтеніе 14, 12 и 10 классовъ, при выпускѣ ихъ на службу изъ Гимназіи, которая даже оставлена «по прежнему заведенію» для Пансіонеровъ только дворянскаго происхожденія, — изъ снисхожденія къ Дворянству, привыкшему считать бывшій Пансіонъ исключительно опредѣленнымъ для Благороднаго юношества, и дабы оно тѣмъ охотнѣе могло отдавать въ Гимназію дѣтей своихъ.» (Отношеніе Министра Народнаго Просвѣщенія, К. Ливена, къ Попечителю Московскаго Учебнаго Округа, К. С. М. Голицыну, отъ 11-го Мая, 1830, № 3536). Такова, однако жъ, была, полувѣковая привычка и любовь къ прежнему Пансіону, что, не смотря на всѣ снисхожденія К. Ливена, многіе изъ родителей перемѣстили своихъ дѣтей въ другія, казенныя и даже частныя учебныя заведенія — и эта Дворянская Гимназія, по необходимости и вскорѣ переименована въ Дворянскій Институтъ (Высочайшее повелѣніе въ 22 й день Февраля, 1833 года). Послѣдній помѣщается въ домѣ, живописно расположенномъ надъ крутымъ скатомъ высокой горы, испещренной извилистыми тропинками между кустарниковъ, деревьевъ, каменистыхъ возвышенностей и водоемѣстищъ, въ которыхъ, когда домъ принадлежалъ Пашкову, пелась красивая разныхъ породъ птицы. Пространство, занимаемое зданіями, дворами и садомъ Института заключается между Моховой, Знаменкой и Пашковскимъ переулкомъ. зданія Б. Пансіона проданы. Теперь принадлежатъ онѣ Базилевскому. Домашняя церковь, разумѣется, упразднена.... «Не станемъ состязаться со временемъ!» — много значительное выраженіе Московскаго Пастыря Филарета, но и не оставимъ безъ сердечно сладкаго воспоминанія погубленнаго временемъ, воздадимъ безпристрастную справедливость былому хорошему, принесемъ дань признательности мѣсту нашего воспитанія! пожелѣемъ о дѣтской безпечности, о чистыхъ радостяхъ невинныхъ лѣтъ, о добрыхъ руководителяхъ отрочества, о недавно почившемъ въ мирѣ Наставникъ-отцѣ, о незабвенномъ Антонѣ Антоновичѣ, какъ жалѣютъ люди, подъ старость, о ласкахъ и урокахъ отца, матери, о своихъ простодушныхъ пѣстунахъ и заботливыхъ няняхъ, о дряхлѣющемъ въ развалинахъ домѣ надъ свѣтлымъ прудомъ, въ зеркалѣ котораго отражались верхи развѣсистой ивы, или на скатѣ берега, часто безымянной, рѣчки, или на серединѣ двора, прорѣзаннаго по всѣмъ направленіямъ протоптанными тропинками въ волнистой муравѣ и окруженнаго огородами; о зеленыхъ дугахъ и золотистыхъ нивахъ, занесенныхъ пескомъ или изрытыхъ путями сообщеній, о срубленныхъ рощахъ, о липовой прѣсадѣ съ большой дороги къ широкому крыльцу.... Когда отрокъ покидалъ отчій домъ, все для него дышало

въ ~~жизнь~~ жизнью полною, свѣтлою, роскошною!.. И послѣ
лѣтъ разлуки съ милой родиной, воображеніе его рисуетъ ти-
шины благословенной природы, тотъ же деревенскій бытъ, ту н-
новку сельской жизни, какія онъ видѣлъ, зналъ и любилъ
чествѣ.... Вотъ возвратился онъ къ колыбели своего дѣтства;
це и глаза напрасно ищутъ знакомыхъ предметовъ: неумоли-
ми все или истребило, или измѣнило. Ему жаль и стариков
рухъ дѣдовской прислуги, и ульевъ понамаря, съ заплетен-
сичкою, и завѣтной съ дупломъ подъ окномъ стараго дома
и клубничной гряды въ полисадникѣ, съ его высокими подса-
ками, и крылатаго великана съ его властелиномъ — колдуно-
никомъ, и заброшеннаго колодца по пути къ сельскому кладѣ
ветхой церкви, вокругъ которой развыпѣлись, возвращаясь
жители, стада, и часовни на въѣздѣ въ деревню, передъ кото-
рымъ старинный образъ Николая Чудотворца, съ кружкою:
жій Храмъ ...» И такъ *перестанемъ состязаться со временемъ*
вздохнемъ о невозвратно погибшемъ и повторимъ утѣши-
слова Апостола Павла: «И его же еще дѣло пребудетъ, ~~ея~~
«мзду приметъ: А его же дѣло згорить, отщегится: самъ
«сется.»



Примѣчаніе: Въ числѣ Кураторовъ Московскаго Университета, или По-
м. У. Округа, были: К. Ф. Н. Голицынъ и М. И. Ковалевскій, пропущ-
рукописи по ошибкѣ.

ПРОТОРЬЯ СВЪДЪВІЯ

О

СЛУЖБЪ И ТРУДАХЪ

АНТОНА АНТОНОВИЧА

ПРОКОПОВИЧА-АНТОНСКАГО. *

Иже аще едино таковыхъ отрочать прииметь по имя Мое, Мене приимлетъ; и иже Мене приимлетъ, не мене приимлетъ, но пославшаго Мѧ (Отъ Марка Св. Ем. гл. IX).

Главный и непосредственный дѣятель на плодотворномъ полѣ воспитанія и образованія дворянскихъ дѣтей въ Московскомъ Университетскомъ Благородномъ Пансіонѣ, въ теченіи 33 лѣтъ, опытный руководитель и терпѣливый учитель ихъ въ продолженіе 36-ти, А. А. Прокоповичъ-Антонскій, и самъ былъ воспитанникомъ Московскаго Университета, въ который вступилъ казеннымъ Студентомъ, въ 1782 году, изъ Кіевской Духовной Академіи. Уроженецъ Прилуцкій, Полтавской губерніи, сынъ не богатыхъ, не знатныхъ, но благородныхъ родителей, въ Академію онъ поступилъ въ 1773 г. Отецъ его, помѣщикъ небольшого недвижимаго имѣнія, слѣдуя примѣрамъ Малороссійскихъ дворянъ, изъ которыхъ многіе посвящали себя духовной службѣ въ старину, былъ приходскимъ Священникомъ. Потомъ, когда дѣти его получили уже нѣкоторую извѣстность по ученой и по гражданской службѣ, онъ былъ нареченъ *Почетнымъ* Протоіеремъ.

* Прислушиваясь къ рассказамъ о старинѣ и пользуясь замѣчаніями Антона Антоновича, которому я читалъ многіе отрывки по мѣрѣ, какъ подвигался мой трудъ о Пансіонѣ впередъ, 4-го Іюля, прочелъ я ему—*тогда* его *Біографію*—*теперь*, черезъ два дни, она уже *Некрологія*! Онъ, какъ бы предчувствуя свою близкую кончину, сказалъ, прощаясь со мною: «Благодарю! Я знаю, что вы всегда любили меня; но не зналъ, что такъ сильно-то любите!... только ужъ это послѣ смерти моей будетъ напечатано...» Девяностолѣтній старецъ прослезился—что-то и мнѣ сдѣлалось грустно... во вторникъ, 6-го числа, его не стало.

7-го Іюля.

Провидѣніе положило на челѣ Антона Антоновича печать призванія на пройденное имъ поприще Воспитателя юношества всѣхъ сословій. Уже въ 1784 г. онъ былъ Баккалавромъ учительскаго при Унивѣрситетѣ Института, потомъ Репетиторомъ Университетскихъ Гимназистовъ въ Латинскомъ-Реторическомъ классѣ, исполняя и должность *Предсѣдателя Университетскихъ питомцевъ*, а съ 1791 по Сентябрь 1824 г. Начальникомъ Университетскаго Благороднаго Пансіона. Общество Унив. питомцевъ образовалось изъ Студенческаго общества. Цѣль и того и другаго видна изъ трудовъ молодыхъ членовъ. Они издали: «И отдыхъ въ пользу», «Вечернюю зарю» и т. д. Независимо отъ прямыхъ обязанностей своихъ, онъ неоднократно обзрѣвалъ, въ качествѣ «Визитатора» училища въ Московской, Калужской, Рязанской, Смоленской, Владимірской и Ярославской губерніяхъ. Послѣдствіемъ путешествій его было: указаніе на мѣстахъ болѣе правильнаго способа преподаванія учебныхъ предметовъ дѣтямъ и надежнѣйшихъ мѣръ надзора за ними въ нравственныхъ отношеніяхъ; безвозмездное пріобрѣтеніе двухъ удобныхъ домовъ для училищъ въ Касимовѣ и въ Переславль-Залѣйскомъ; приведеніе въ лучшее состояніе Ярославскаго Демидовскаго высшихъ наукъ Училища, сообразно его предположеніямъ. Наконецъ, будучи Начальникомъ I-го Отдѣленія Императорскаго Московскаго Общества Сельскаго Хозяйства, Антонъ Антоновичъ не отказался посвятить и годы *труда и болѣзни*, какъ сказалъ Боговдохновенный Псалмопѣвецъ, на благо питомцамъ простонародной, земледѣльческой школы. И кому ближе заняться прекраснымъ дѣломъ пріуготовленія опытныхъ хозяевъ, управителей; земледѣльцевъ, счетчиковъ, строителей, садовниковъ, огородниковъ и вообще нужныхъ людей по всѣмъ отраслямъ сельскаго домоводства, какъ не преподавателю этой науки въ Университетѣ и Благ. Пансіонѣ, какъ не чадолубивому путеводителю юношества въ теченіе всей, благотѣльныхъ трудовъ исполненной, жизни на пользу общую, во славу отечества?

Какъ ясны, тверды убѣжденія Антона Антоновича въ дѣлѣ воспитанія, какъ искренны его заботы о дѣтяхъ всѣхъ слоевъ народа, какою любовью проникнуто сердце его къ просвѣщенію, можно видѣть въ сочиненіи мудраго Наставника «О воспитаніи», изданномъ еще въ 1818 г. И. И. Давыдовымъ, и въ рѣчи, полной чувства и движенія, которую произнесъ маститый старецъ 21-го Мая 1846 г., при празднованіи Обществомъ Сельскаго Хозяйства двадцати пяти-лѣтняго своего существованія: «О пользѣ, принесенной отечеству наукою Сельскаго Хозяйства и трудами сподвижниковъ сего Общества.» Вотъ

прекрасное заключеніе этой рѣчи: «Послѣ многолѣтнихъ занятій мое съ воспитаніемъ и образованіемъ благороднаго, Русскаго юношества вѣдывая, по порученію вашему, Земледѣльческою Школою, и замѣля между воспитанниками ея отличныя дарованія, какими небо насылаетъ всѣ сословія, я желаю упрочить на вѣчныя времена образованіе въ Сельскомъ хозяйствѣ, въ продолженіи каждаго курса, одного въ ея питомцевъ. На содержаніе воспитанника, опредѣляющаго себя на усовершенствованіе въ наукѣ Сельскаго Хозяйства, жертвую Обществу три тысячи рублей серебромъ. Проценты съ капитала будутъ составлять ежегодную премію, а самый капиталъ останется въ Обществѣ неприкосновеннымъ.

Мнѣ имѣлъ уже счастье найти себѣ достойнаго преемника въ Университетѣ по кафедрѣ Сельскаго Хозяйства въ покойномъ Профессорѣ Павловѣ, такъ много трудившемся для нашего Общества и науки. Одинъ изъ питомцевъ Школы нашей, его воспитанникъ, съ честью занимался раціональнымъ хозяйствомъ въ отдаленной Калифорніи, въ селеніи Россіи. Можетъ быть, пособіемъ этой преміи обратится другой, достойный сподвижникъ нашему Обществу.

«Двадцатипятилѣтніе успѣхи Общества нашего и стремленіе къ новымъ трудамъ предвѣщаютъ ему долголѣтіе; но если бы, по какимъ-либо, непредвидимымъ обстоятельствамъ, Общество прекратило свои дѣятелія, то приношеніе мое, съ тѣмъ же назначеніемъ, завѣщаю Московскому Университету, въ которомъ я самъ, вызванный въ Москву просвѣщенными благотворителями, получилъ образованіе и способности для служенія Престолу и Отечеству до позднихъ дней моей жизни.

«Заканчу обращеніе мое къ вамъ, Мм. Гг., живѣйшею благодарностію за ваше вниманіе къ посильнымъ моимъ трудамъ по Обществу, искреннимъ желаніемъ, да продолжаютъ полезныя занятія наши, миръ и единодушіе, и да процвѣтаетъ Общество наше долго, долго для блага Россіи!»

Признательность къ такому пожертвованію подвигла Членовъ на помѣщеніе портрета Вицепрезидента своего въ залъ собраній Общества. Вѣроятно, и Московскій Университетъ нѣкогда также дастъ зауженное въ своихъ стѣнахъ мѣсто портрету такого ревнителя просвѣщенія.

Въ сочиненіи «О воспитаніи» почтенный авторъ, раздѣляя воспитаніе на физическое и моральное, къ осторожному и правильному развитію плесныхъ и душевныхъ способностей человека, обращаетъ опытное вниманіе столько же и на свойства тѣлосложенія — здоровье, крѣ-

пость, стройность, красоту, сколько и на качества ума и сердца. Надо выскнуть въ духъ этой, неизысканнымъ слогомъ написанной, книги буква убиваетъ, духъ животворить. Въ ней разсѣяны благіе совѣты, не однимъ наставникамъ, но и родителямъ. Беречь здоровье и упражнять тѣлесныя силы, приучать къ переменамъ воздуха и къ простотѣ домашняго быта, наблюдать простоту въ одеждѣ и пищѣ, соблюдать умеренность и воздержаніе — вотъ правила для воспитанія энцическаго. *«Въ дѣлительности, воздержаніи, въ простотѣ жизни и умеренности»* велитъ сочинитель искать крѣпости силъ — и здѣсь примѣръ всей его жизни: лучшее доказательство сказанной имъ истины. Приведу нѣсколько выписокъ изъ его книги: «Никто не рождается въ свѣтъ ни счастливымъ, ни добродѣтельнымъ, ни просвѣщеннымъ. Природа, производя человека, кажется, даетъ ему только жизнь и силу дѣйствія; а образованіе его предоставляетъ времени и опытамъ. Большіе или малые успѣхи ума въ человѣкѣ зависятъ отъ различныхъ случаевъ въ жизни, болѣе или менѣе ему благопріятныхъ. Необыкновенныя и общія, худыя и добрыя свойства его зависятъ отъ первыхъ производимыхъ въ немъ впечатлѣній, отъ первыхъ внушаемыхъ ему чувствованій и понятій — отъ воспитанія.» «Никто не рождается въ свѣтъ, не получивъ къ чему нибудь способности. — Сталь не прежде даетъ искры, какъ по прикосновенію къ ней кремня. Внутренняя наклонность всегда готова раскрыться въ насъ: надобно токмо удачно тронуть ее»

«Судьба цѣлыхъ народовъ наиболее зависитъ отъ воспитанія молодыхъ людей. Дѣти должны нѣкогда составлять общество и быть его членами. Они утверждаютъ благосостояніе его, если съ юности набожны добродѣтелию и любовью къ отечеству; разрушаютъ порядокъ его и тишину, если отравлены развратомъ. Какъ бы славно и могущественно ни казалось Государство; но если утвержденіемъ ему не служитъ доброе воспитаніе, то падетъ оно — и блескъ славы его исчезнетъ...» — «И если всегда доброе воспитаніе необходимо, то особливо въ нынѣшнія времена, когда роскошь повсюду влечетъ за собою распутство и болѣзни, суемудріе разстроиваетъ всѣхъ умы и сердца, а жадность къ корысти потушаетъ гласъ совѣсти и вѣры...» — «Когда это нравственное достигало высшей степени? когда порокъ дерзновеннѣе возвышалъ чудовищную главу свою? и добродѣтель, кроткая, святая добродѣтель, когда болѣе страдала на землѣ?.. Но для чего сіи вопросы? Развѣ Франція изцѣлила уже язвы свои? развѣ блѣдныя стоны ея не отдаются еще въ нашемъ слухѣ? — Ахъ! время, время почувствовать, что просвѣщеніе безъ чистой нравственности и утон-

ченіе ума безъ образованія сердца есть злѣйшая лѣзва, истребляющая: благодѣйствіе не единыхъ семействъ, но и цѣлыхъ народовъ.»

Подумаешь, что это писано въ 1848 году!

«Безыскусственная и простая пища — самая лучшая, самая полезная для здоровья. Различныя приправы портятъ соки, возбуждаютъ неестественный голодъ, отягощаютъ органы, безвременно родятъ страсти и разстраиваютъ сложеніе. Величайшій порокъ въ воспитаніи, особливо между знатными — излишнее пресыщеніе и раннее леченіе дѣтей. Обычай, введенный прихотливою изпѣженностью, предохранять ихъ отъ болѣзней, иногда пагубнѣе самой болѣзни. Преждевременно лекарствами истощая силу натуры, умножаютъ только въ нихъ слабость и увеличиваютъ недуги. Если разсудить, сколь много безъ разбору отягощаютъ желудокъ дѣтей пищею, а лекарствами разлабаютъ его, то дивиться должно еще, какъ переносятъ онѣ такое пагубное излишество.» — «Между тѣмъ, какъ утонченное сластолюбіе изобрѣтаетъ ко вреду нашему разнородныя приправы, суетность вводитъ многоразличныя одежды къ ущербу здоровья и къ порчѣ характера, натура возбуждаетъ въ насъ нѣкоторыя нужды, всегда съ добрымъ и полезнымъ для насъ намѣреніемъ; но превратность нашихъ нравовъ и обыкновений часто обращаетъ ихъ во вредъ намъ и ближнимъ нашимъ. Одежда, долженствующая служить защитой отъ переменъ воздуха, становится бременемъ, нарядомъ: вмѣсто должной выгоды причиняетъ тысячи невыгодъ и принужденій. Сперва дѣтей неумѣреннo стягивая, мѣшаютъ ихъ росту, обращенію крови, разстраиваютъ въ самомъ началѣ органы здоровья; потомъ, наряжая ихъ, на подобіе куколъ, портятъ умъ и нравы.» — «Нѣтъ сомнѣнія, что по различію климатовъ должно быть и разное одѣяніе, приличное странѣ и обычаю; но надлежитъ, чтобъ оно было однообразно и служило не для прихоти, а для опрятности и сбереженія здоровья....»

«Красота лица есть даръ природы. Здравіе живетъ ее, болѣзнями помираютъ. Есть средства, кои придаютъ ей больше блеску; есть упражненія, кои увеличиваютъ стройность тѣла. Но не лѣзя не признаваться, что какъ красота, такъ и безобразіе физическое весьма много зависятъ отъ красоты и безобразія нравственнаго. Лице есть зеркало души. Не много Лафатеровъ, не для многихъ значительно сіе зеркало, не многіе способны читать въ самыхъ тонкихъ, едва примѣтныхъ отгѣнкахъ лица сокровенныя свойства души человѣческой; однако всякой почти легко можетъ различить ощутительныя черты добродѣтели и порока. Хотя бы кто превосходилъ красотою и стройностію самаго Антиноя, самаго Аполлона Бельведерскаго, но если душа его не сіяетъ небесной

красотой чистоты и невинности, если развратъ гнѣздится въ сердцѣ его, то тщетны сїи преимущества. Въ глазахъ самаго обыкновеннаго наблюдателя покажется онъ безобразнымъ и гнуснымъ. Такъ, при самомъ первомъ взглядѣ на порочнаго и злаго человека, чувствуемъ мы какое-то къ нему отвращеніе; но въ глазахъ, во всѣхъ чертахъ добродѣтельнаго и кроткаго находимъ нѣчто болѣе, нежели прелестное, нѣчто такое, что влечетъ насъ къ нему тайною нѣкоею силою, открываетъ предъ нимъ сердце наше и заставляетъ любить его. Заклучимъ, что только красота души можетъ доставить истинную красоту, стройность и даже самую крѣпость тѣлу. Но чѣмъ пріобрѣтаются неоцѣненные сїи нравственные сокровища? — Просвѣщеніемъ ума и образованіемъ сердца: *нравственнымъ воспитаніемъ.*»

Далѣе говорится о нравственномъ воспитаніи, объ умственномъ образованіи, о душевныхъ способностяхъ, о направленіи разсудка, оощреніи памяти, обузданіи воображенія, объ изученіи иностранныхъ языковъ и преимущественно отечественнаго, о пользѣ физическихъ и математическихъ наукъ, исторіи народовъ и природы, изящныхъ искусствъ и художественнаго чтенія (декламаци), о поощреніяхъ и наказаніяхъ, во всякомъ случаѣ не обидныхъ, о воспитаніи женщинъ... «Общество требуетъ гражданъ здоровыхъ, разсудительныхъ, благонамѣренныхъ и честныхъ» — *«Самые превосходные таланты, самая обширная и глубокая знанія пагубны, если не освѣщаетъ ихъ чистота нравовъ, невинность сердца.»* — «Питомцы не только разумъ имѣютъ, но и сердце. Одною рукою дѣлая ученныя исчисленія, другою должны они отирать слезы несчастныхъ.» «Сердце требуетъ особаго надзора и потому, что страсти безпрестанно тревожатъ его, забавы и роскошь на улоленіе его простираютъ свои сѣти, и что за всѣ усилія въ стремленіи къ добродѣтели никакихъ общественныхъ наградъ оно не получаетъ, между тѣмъ какъ умъ часто имѣетъ сильныя побужденія: славу, честь, отличіе. Въ воспитаніи сердца, въ удаленіи его отъ пороковъ и привлеченіи къ добродѣтели, *примѣръ* — лучший и дѣйствительнѣйшій наставникъ. Дѣти любопытны и перенимчивы. На все смотрятъ они съ примѣчаніемъ и всему стараются подражать. При такомъ счастливомъ природномъ расположеніи, чего не могутъ сдѣлать родители, которыхъ они чрезмѣрно любятъ и почитаютъ, на которыхъ смотрятъ, какъ на единственный образецъ, достойный ихъ подражанія, которыхъ всякое движеніе, всякой шагъ, всякое слово и, можно сказать, всякое мановеніе рождаетъ въ нихъ новыя понятія, новыя чувства, новыя впечатлѣнія.» «При внушеніи дѣтямъ благодарности, собогѣзнованія и благотворительности, не должно забывать и другихъ добродѣтелей. Надобно,

чтобы молодой человекъ, который нѣкогда будетъ гражданиномъ, будетъ воинъ, судіею, супругомъ, отцомъ, который нѣкогда войдетъ въ разные отношенія и связи по собственнымъ своимъ и общественнымъ дѣламъ, отъ коихъ не рѣдко зависить благосостояніе не только малаго частнаго, но и великаго государственнаго семейства, — надобно, чтобы онъ былъ *правдивъ, честенъ, твердъ въ предпріятіяхъ, рѣшителенъ, неустрашимъ, безкорыстенъ*, чтобы умѣлъ исполнять данное слово и хранить тайну. Для преподаванія ему уроковъ въ сихъ добродѣтеляхъ не нужно назначать извѣстныхъ часовъ. Благоразумный отецъ или наставникъ не преминетъ преподавать ихъ всегда и вездѣ; дома и въ прогулкахъ, во время упражненій и отдыха, при забавахъ и увеселеніяхъ — только бы встрѣтился благопріятный къ тому случай, только бы юное сердце раскрылось къ принятію сѣменъ мудрости и добродѣтели. — Мудрости! добродѣтели!.... Но что онъ, если *Религія* не озаритъ ихъ; Религія, освящающая всѣ наши дѣла, желанія, мысли; Религія, преобразующая, обновляющая человека, возносящая его надъ всѣмъ бреннымъ, ничтожнымъ, и отверзающая предъ нимъ врата неба! Ею, сладкимъ и спасительнымъ ея ученіемъ, да выйдетъ въ душу его тотъ страхъ Господень, тотъ священный страхъ, который есть начало премудрости, основаніе и утвержденіе всякія добродѣтели; да проникнетъ всё существо его благость, могущество, всевѣдѣніе и правота Существа Высочайшаго! Не фанатизмъ, не суевѣріе и мрачную лжесвятость должно внушать ему; но благоговѣніе, сыновнюю преданность и чистѣйшую вѣру къ Зиждителю міровъ.»

«Дни благоденствія народовъ были вмѣстѣ и днями торжества Религіи. Цевѣріе и злочестіе всегда влекло за собою лютейшія бѣдствія, и часто низпровергало могущественныя царства. Гдѣ гласу Вѣры божіе не внимаютъ, гдѣ вольнодумство и суетумудріе заражаютъ умы и дерзостно возстаютъ противъ самаго неба, тамъ персть Божій тягостѣтъ и громы пробуждаются на пораженіе преступниковъ. Блюстителямъ общественнаго блага! самый важный, самый священный долгъ нашъ — распространять и утверждать въ народѣ духъ Религіи, духъ страха Божія. — Родители и наставники! самый первый, самый главный предметъ вашъ — впечатлѣвать въ умы и сердца дѣтей святыя истины Религіи, болѣе всего споспѣшествующей добрымъ нравамъ, истинному просвѣщенію.»

Говоря о домашнемъ и общественномъ воспитаніи, взвѣшивая выгоды и невыгоды того и другаго, вооружаясь противъ наемниковъ, набредшихъ въ Россію иноземцевъ-учителей и — съ чѣмъ не льзя нынѣ

че согласится безусловно — осуждая наклонность Русскихъ къ путешествіямъ за границу, сочинитель заключаетъ такъ :

«Пусть домашнее воспитаніе даетъ дѣтямъ болѣе людскости и искусства въ обращеніи; но всегда ли оно вперлетъ въ нихъ священные чувства, — не того ложнаго честолюбія, соединеннаго съ пѣнами Князей и Графовъ, не того суетнаго искусства — *держаться* себя, которое часто зависить отъ моды и отъ другихъ обстоятельствъ, — но того истинно-благороднаго честолюбія, которымъ одушевляется добрый кругъ молодыхъ товарищей по ученію! — Подите, взгляните въ ихъ общество! Гдѣ съ болѣе бѣлымъ благоговѣніемъ и энтузіазмомъ произносятся имена знаменитыхъ героевъ, философовъ, благодѣтелей чѣловѣчества, Суворовыхъ и Румянцовыхъ, о которыхъ часто не знаютъ въ цѣломъ домѣ и учитель-иноземецъ и ученикъ его? — Гдѣ съ болѣе жаромъ говорится объ отечествѣ, о будущей службѣ, о славѣ, которую молодые друзья обѣщаютъ раздѣлять вмѣстѣ такъ же, какъ раздѣляютъ свои забавы? — У нихъ все общее: всѣ охотно помогаютъ другъ другу, и увѣряются заблаговременно въ необходимости взаимнаго вспоможенія: они уже — граждане, члены общества, и въ маленькомъ кругу своемъ выискиваютъ начала тѣхъ важныхъ обязанностей, на которыхъ основываются огромныя общества. — Самые забавы ихъ — наставительны. Дитя, играя одно, не наслаждается своею игрою, и не будетъ уметь играть вмѣстѣ; въ семъ заключаются первыя черты того будущаго неопытнаго искусства, — *жизнью для себя, жить для другихъ*. Тутъ взаимная *уступчивость*, взаимныя *пожертвованія*, тутъ *справедливость* и *честность* вперяются безъ уроковъ сами собою! — Тутъ истинная *дружба*, божественное чувство, столь мало извѣстное въ свѣтѣ! — гораздо высшее, нежели самыя родственныя связи, и столько рѣдкое, даже между родными — чувство, предполагающее необходимо твердость характера, вѣрность и безкорыстную доброту сердца! — и замѣьте, что воспитанные въ публичныхъ училищахъ гораздо болѣе способны къ дружеству, и сохраняютъ его вѣчно. Счастливое время! кто бы не хотѣлъ возвратитъ тебѣ!...»

Кромѣ этого сочиненія, Антонъ Антоновичъ издалъ, въ равныя времена, между прочимъ: «Магазинъ Натуральной Исторіи, въ 10 томахъ»; «Трудолюбца, въ 4 частяхъ»; «Чтеніе для сердца и разума, въ 4 частяхъ»; «Уставъ Московскаго Университетскаго Благороднаго Пансіона», и нѣсколько учебныхъ для него книгъ; составилъ первое, правильное и подробное описаніе Кабинету натуральной исторіи, который и привелъ въ систематическій порядокъ; написалъ *Уставъ Общества любителей учености*, которое было учреждено при Универ-

ситетѣ и въ которомъ онъ былъ Секретаремъ (въ 1789); предложилъ, какъ выше сказано, предположенія къ усовершенію Демидовскаго училища; составилъ штатъ Московской Цензуры въ 1796 г., когда она зависѣла отъ П. Сената. — До преобразованія ея онъ былъ уже Ценсоромъ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ (въ 1795), по преобразованіи оставленъ въ ней Членомъ; по упраздненіи ея (въ 1802) опять переименованъ Ценсоромъ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; а въ 1803, при образованіи Ценсурнаго комитета, назначенъ Членомъ его. — Замѣчательно, что при всѣхъ переимѣнахъ по Ценсурѣ, которая, то была независима отъ гражданскихъ Властей, то была въ завѣдываніи П. Сената, то даже была въ некоторое время подчинена Московской полиціи, изъ множества одобренныхъ имъ, въ теченіе столькихъ лѣтъ, сочиненій или переводовъ, на разныхъ языкахъ, изъ всѣхъ всякаго содержанія книгъ, временныхъ изданій, журналовъ, вѣдомостей, отдѣльных статей, тетрадокъ (брошюръ), объявленій и т. д., никогда, ни одна строка не подвергалась замѣчанію Правительства.

Собственно по Университету Антонъ Антоновичъ занималъ кафедры Профессора Энциклопедіи, Натуральной Исторіи, Сельскаго Хозяйства и Минералогіи; былъ Смотрителемъ Ботаническаго Сада, Членомъ «Училищнаго Комитета», «Общества соревнованія физическихъ и медицинскихъ наукъ» (въ 1804), и «Временнаго Комитета (изъ трехъ только лицъ: Баузе, Страхова и его) для составленія ученой Россійской Исторіи, (въ 1805) Деканомъ физико-математическаго отдѣленія; потомъ Проректоромъ, Непременнымъ Засѣдателемъ въ Правленіи Университета, Ректоромъ (въ продолженіе 8 лѣтъ), и, наконецъ, по званію Заслуженнаго Профессора, съ 1818 г., Почетнымъ Членомъ Университета съ 1833 года.

Внѣ Университета Антонъ Антоновичъ избранъ Членомъ Императорскаго С.-Петербургскаго Вольнаго Экономическаго Общества — въ 1805, Почетнымъ Членомъ Императорскаго въ Москвѣ Общества Натуралистовъ — въ 1806, Членомъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ — въ 1807, Предсѣдателемъ Общества (въ Москвѣ) Любителей Россійской Словесности — въ 1811, Членомъ Императорской Россійской Академіи — въ 1813, Почетнымъ Членомъ Общества Словесности при Ярославскомъ Демидовскомъ Училищѣ въ 1815, Почетнымъ Членомъ С.-Петербургскаго Общества соревнователей просвѣщенія и благотворенія — въ 1818, Почетнымъ Членомъ С.-Петербургскаго Общества Любителей Россійской словесности, наукъ и художествъ — въ 1820, Дѣйствительнымъ Членомъ Московскаго Сельскаго Общества — въ томъ же

1820, Почетнымъ Членомъ Общества Любителей коммерческихъ знаній—въ 1821, Начальникомъ 1-го Отдѣленія Императорскаго Московскаго Земледѣльческаго Общества — въ 1823, Вицепрезидентомъ Россійскаго Общества Садоводства — въ 1840, Вицепрезидентомъ Земледѣльческаго (Сельскаго Хозяйства) Общества — въ 1844.

Исполняя, съ пламеннымъ вездѣ усердіемъ, принимаемыя на себя обязанности и дѣятельное, гдѣ можно, оказывая, по силамъ, участіе въ благихъ намѣреніяхъ и трудахъ разныхъ Обществъ, Антонъ Антоновичъ особенно ознаменовалъ Предсѣдательство свое въ Обществѣ Любителей Россійской Словесности: издавъ, подъ руководствомъ его, труды свои, въ 26 томахъ, и рѣчи Профессоровъ въ 4-хъ книгахъ, оно внесло 5,000 руб. въ Московскій Опекунскій Совѣтъ на вѣчныя времена, съ тѣмъ, чтобы изъ $\frac{2}{3}$ съ этихъ денегъ содержать одного или двухъ Студентовъ, по отдѣленію Словесности, при Московскомъ Университетѣ.

Нынѣ это общество существуетъ только именемъ, въ дѣлахъ архива, въ памяти его членовъ; но уже нѣсколько лѣтъ оно новое не собирается, ничего не издаетъ въ свѣтъ, — члены его разсѣлились, кто на востокъ, кто на западъ. Жаль! Издавая хоть бы по книгѣ въ мѣсяцъ, оно могло бы пополнить недостатокъ въ Москвѣ журналовъ, и, охраняя чистоту языка родного, противодействовать Вавилонскимъ набѣгамъ нововводителей со всякою чужбиною на *Православную Русь*.

Мысль постоянная, задушевная и при всякомъ удобномъ случаѣ проявляющаяся, мысль — подать руку помощи нуждающимся въ средствахъ къ просвѣщенію, эта мысль, конечно, не покинетъ его и на краю могилы*. Такъ въ 1818 году, когда Благородному Пансіону Всемиловѣйше дарованы были преимущества и права, онъ принялъ шесть бѣдныхъ воспитанниковъ на бесплатное содержаніе изъ остаточныхъ отъ сбереженія суммъ. Такъ въ 1846 году пожертвовалъ онъ 3,000 р. серебр. на воспитаніе изъ $\frac{2}{3}$ съ нихъ ученика въ Земледѣльской Школѣ. Такъ и занятія Любителей Словесности онъ умѣлъ слить съ добрымъ дѣломъ.

При всѣхъ многоразличныхъ занятіяхъ и обязанностяхъ своихъ по всѣмъ отраслямъ наукъ, словесности, художествъ, государственнаго хозяйства, сельскаго домоводства, и — главное — по долготѣнному воспитанію и образованію двухъ, трехъ поколѣній всѣхъ въ Россіи со-

* За два дни до кончины своей, прослушавъ эту статью, онъ, между прочимъ, сказалъ: «Радъ бы внести деньги и на содержаніе одного воспитанника въ Дворянскій Институтъ — въ память нашего Пансіона: вѣдь изъ Пансіона-то образованъ этотъ Институтъ.»

кой, Антонъ Антоновичъ не забывалъ и службы Богу — попеченіе о благоустроеніи Дома Господня: онъ радостно принялъ на себя смиренное званіе Церковнаго Старосты при храмѣ во имя Св. Николая удотворца (въ Хлыновѣ) **, въ приходѣ котораго, оставя, по разстроенному здоровью, Б. Пансіонъ, купилъ онъ поземный, скромный въ окнахъ съ теремкомъ (мезониномъ), домикъ, ребромъ въ Леонтіевій переулокъ и крыльцами въ садъ и на дворъ. Внутри старческой кельи — чистота, уютность, простота; кругомъ ея — каменная рада, чугунная рѣшетка и львы надъ воротами. Дворъ усыпанъ мелкимъ пескомъ. Садъ опрятенъ, свѣжъ и прохладенъ.

Первою наградою его служебныхъ съ 1784 по 1806 подвиговъ былъ жемчужный перстень. Въ 1807 году онъ пожалованъ за образованіе *мещетва* Орденомъ Св. Анны 2-й степени. Въ 1811 г. Орденомъ Св. равноапостольнаго Князя Владиміра 3-й степени, за долговременную службу и пользу, принесенную Московскому Университету, особенно же учрежденному при ономъ Благородному Пансіону. По обоимъ онъ получаетъ уже изъ Капитула Россійскихъ Императорскихъ и Царскихъ Орденовъ пенсіи: по первому съ 1847 г., по послѣднему съ 1844 г. Въ чинѣ Дѣйствительнаго Статскаго Совѣтника съ 1817 г. Однако отличія безпорочной службы имѣетъ за 45 лѣтъ, съ 1835 г. Мало быть, теперь всей его службы уже 58 лѣтъ. Въ 1816 г. приложена ему Всемилоостивѣйше пожалованная Россійскому Дворянству бронзовая медаль, за пожертвованія въ 1812 г. По должности Начальника 1-го Отдѣленія Земледѣльческаго Общества награжденъ въ 1835 г. алмазнымъ перстнемъ, съ Вензелемъ Государя Императора; а въ 1840 г. удостоился Высочайшаго благоволенія и получилъ золотую медаль. Въ 1842 и 1848 г., по званію Вице-президента Россійскаго Общества Садоводства, состоящаго подъ покровительствомъ Государыни Императрицы, удостоился и отъ Ея Императорскаго Величества Высочайшаго благоволенія. При празднованіи Императорскою Россійскою Академіею пятидесятилѣтняго юбилея (въ 1842) получилъ медаль. Въ 1843, по званію Церковнаго Старосты, награжденъ золотою медалью за разныя пожертвованія и особенно за постройку каменнаго для церковнослужителей дома. Въ 1846, на юбилей Общества

Въ этой церкви, гдѣ въ теченіе столькихъ лѣтъ возносился онъ молитвою къ Богу, воздадимъ ему въ пятницу, 9-го ч., «послѣднее цѣлованіе», низъ нея проводимъ его до послѣдняго жилища персти, брошенной просвѣтлѣвшими духомъ, — до обители Донской, въ которой подвижался братъ Антома Антоновича, Архимандритъ Викторъ.

Сельскаго Хозяйства, получивъ, какъ одинъ изъ его учредителей большую серебряную медаль, получилъ въ торжественномъ собраніи Орденъ Св. Станислава 1-й ст. въ качествѣ Вице-президента Общества и Начальника Земледѣльческой Школы.

Но, кромѣ этихъ отличій и наградъ, Антонъ Антоновичъ стяжалъ другія, высшія, неотъемлемыя возмездія за безкорыстную службу человечеству: спокойствіе совѣсти и смиренное сознаніе, что дѣло свое совершилъ, призваніе оправдалъ и благодѣтельное имя свое и потомству завѣщалъ.

Эти награды, не земныя, духовныя, онъ возьметъ съ собою туда гдѣ нѣтъ зависти и лицепріятія, нѣтъ клеветы и лукавства, гдѣ судъ — праведенъ и непреложенъ, гдѣ дѣти, предстоящія Отцу и Бесному — *«таковыхъ бо есть царство небесное»* — встрѣтятъ отца съ любовью.

3-го Іюля,

1848.

Москва.



ПРИ ПОГРЕВЕНІИ

ДѢЙСТВИТЕЛЬНОГО СТАТСКАГО СОВѢТНИКА,

ИМПЕРАТОРСКАГО МОСКОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА

ЗАСЛУЖЕННАГО ПРОФЕССОРА,

РАЗНЫХЪ УЧЕНЫХЪ ОБЩЕСТВЪ ЧЛЕНА И КАВАЛЕРА,

АНТОНА АНТОНОВИЧА

Прокоповича-Анжонскаго,

ГОВОРЕННОЕ

МОСКОВСКОЙ ДУХОВНОЙ КОНСИСТОРИИ ЧЛЕНОМЪ, ВОГОНЯВЛЕНСКАГО
МОНАСТЫРЯ АРХИМАНДРИТОМЪ И КАВАЛЕРОМЪ,

МИТРОФАНОВЪ,

Іюля 8-го дня, 1848 года.

*Блага мудрость паче силы. — Блага мудрость паче орудій
ратныхъ. Еккл. IX. 16. 18.*

Нѣтъ ничего въ мірѣ достойнѣе похвалы, какъ Христіанская мудрость,
нѣтъ мѣста болѣе приличнаго для сей похвалы, какъ гробъ мужа
удраго и добродѣтельнаго. Премудрости ради, говоритъ Соломонъ,
вѣчному безсмертію и память вѣчную сущимъ по Мнѣ оставляю (Прем.
VIII. 13).

Такъ; превосходнѣйшая добродѣтель есть мудрость. Пусть иной
сладится богатствомъ и силою, пусть другой славою побѣдъ напол-
няетъ міръ, удивляетъ потомство чудесами своей храбрости: Соло-
монъ смотритъ на все сіе другимъ, высшимъ взоромъ, говоря такъ:
Блага мудрость паче силы. Блага мудрость паче орудій ратныхъ;
изображая ея достоинства, продолжаетъ: *ежели богатство есть воз-
желанное стяжаніе въ животъ, что премудрости богатѣйше, ею же
спасаются всѣ? Аще же разумъ дѣлаетъ: кто въ отъ сущихъ уч-
ный художникъ есть? Аще правду любитъ кто: труды въ суть доб-
родѣтели: цѣломудрію бо и разуму учитъ, правдѣ же и мужеству, ихъ
же потребныя ничто же есть въ житіи челоукомъ* (Прем. VIII. 5. 6. 7).

Хотимъ ли живѣе убѣдиться въ сей истинѣ? Желаемъ ли полнѣе восчувствовать достоинство Христіанской мудрости и добродѣтели? Прискорбный, по истинѣ, но вмѣстѣ благопотребный къ сему, случай обрѣтаемъ нынѣ при гробѣ сего просвѣщеннѣйшаго мужа, Болярина *Антонія*. Скончавъ, къ искреннему сожалѣнію многихъ, земное, долготное теченіе свое, онъ теперь хотя безмолствуетъ, бездыханный, во гробѣ, но тѣмъ не менѣе говорятъ въ похвалу его труды и подвиги, понесенные имъ на поприщѣ просвѣщенія и любомудрія. Онъ не весь умеръ, не все унесъ съ собою отъ среды міра сего въ міръ горній, ибо *для* его *въ слѣдъ* съ нимъ *ходятъ* (Апок. XIV. 13.) и другимъ еще свѣтятъ... Они суть неотъемлемое его достоинство, его богатство въ вѣчности, но вмѣстѣ и для другихъ немаловажное наслѣдство. Они—его вѣнецъ и награда предъ лицомъ Вѣчной Правды; но вмѣстѣ составляютъ честь и украшеніе его земной отчизны, и непосредственное также окровище для потомства. И не нашъ ли теперь долгъ открыть и оцѣнить сіе сокровище предъ лицомъ Церкви, во имя истины, во славу Премудрости Божіей, въ похвалу Благодати?

1. Открываемъ сокровище, нами утраченное—и коль любимое многими!... Справедливо сказалъ сынъ Сираховъ, что *Муакъ премудръ исполнился благословенія, и ублажатъ его вси зрящіи* (Сир. XXXVII 29). Кто изъ богомыслящихъ не любилъ искренно, не питалъ внутренняго уваженія и признательности къ усопшему во дни земной его жизни? По истинѣ, — онъ *исполненъ* былъ *благословенія, его ублажали вси зрящіи*. Гдѣ только ни являлся сей мужъ, исполненный важныхъ заслугъ, тамъ все дышали къ нему истиннымъ почтеніемъ, тамъ мрачная зависть или молчала, или скрывалась со стыдомъ, тамъ всякая неприязнь робѣла высказаться, или не имѣла себѣ мести, потому что общая любовь и уваженіе окружали сего мужа, какъ воздухъ чистый, благоухающій... Что жъ такъ сильно, такъ сладостно привязывало къ нему сердца? Конечно, не одно его любомудріе, но одна созерцательная жизнь (коей онъ изъ любви къ наукамъ и для пользы самыхъ питомцевъ наукъ посвятилъ себя такъ, что до конца пребылъ въ безбрачномъ состояніи), но и все самое образъ его жизни чистотой, свѣтлой, безукоризненной, благородной. Такова, действительно, и была истинная философія его души, истинная мудрость его сердца, что онъ умѣлъ чувства свои покорять разуму, плоть поработать духу, страсти укрощать трудомъ, время посвящать точному и добросовѣстному исполненію своего долга. Да не помыслить кто нибудь, чтобы добродѣтель не стоила ему ни трудовъ, ни усилий. Итъ, какъ человекъ, онъ не имѣлъ исключительнаго счастья

быть вовсе безстрастнымъ, но, руководимый мудростію и подкрѣпляемый Благодатію, имѣлъ отъ Бога даръ побѣждать страсти. Не знать страстей можетъ только рѣдкій и счастливѣйшій изъ смертныхъ, но торжествуетъ надъ страстями только мужъ мудрый о Христв. На перваго съ услажденіемъ смотрятъ только какъ на прекраснаго, невиннаго питомца добродѣтели, а на послѣдняго взираетъ каждый съ чувствомъ высокаго уваженія, какъ на подвижника Вѣры. Первымъ просто, безотчетно любятъ и восхищаются какъ младенцемъ, а на сего обращаютъ взоръ съ благоговѣйнымъ нѣкимъ удивленіемъ, — и именуютъ его мужемъ великимъ, доблестнымъ....

2. И вотъ тайна, почему во многихъ раждалось и питалось глубокое чувство любви и уваженія къ нравственнымъ достоинствамъ усопшаго. Вы любили и чтили его въ земной жизни: вѣрно, и за предѣлами сей жизни не престанете любить, — и, безъ сомнѣнія, потому, что самыя заслуги его неоцѣнимы, и достойны вѣчной памяти. Такъ, по истинѣ, заслуги его дороги и незабвенны не для однихъ наукъ и сословія ученыхъ, но и для Государства и Отечества. Бывъ въ свое время добрымъ воспитателемъ благороднаго Россійскаго юношества, истинно мудрымъ и опытнымъ ревнителемъ о его разумномъ и нравственномъ образованіи для Государства и Престола, не онъ ли принесъ на алтарь отечества прекрасные и достойные плоды своихъ трудовъ въ семь служеніи? Гдѣ не видимъ, къ общему утѣшенію, его воспитанниковъ, учениковъ его благой, Христіанской мудрости? Они съ отличнымъ достоинствомъ и счастіемъ занимали и занимаютъ почетныя должности и въ Совѣтъ Государственный, и въ хранилища Ташнъ Царственныхъ, и въ Сѣнатию лицъ правительственныхъ, и въ сонмъ Россійскихъ полководцевъ и героевъ, и въ святилищахъ наукъ и народнаго просвѣщенія. Это — его рукъ добрыя насажденія, его трудовъ прекрасныя прозябенія, его мудрости благословенные плоды!.... Не заботься, не трудись, Россія, воздвигать ему великолѣпный, вѣковой памятникъ изъ мѣди и мрамора; не исчисль много объ украшеніи гробоваго жилища его: онъ въ своихъ воспитанникахъ оставилъ тебѣ, и поставилъ себѣ живые памятники многополезныхъ, незабвенныхъ заслугъ своихъ. Украшая собою Отечество, сіи самыя служители Престола и Отечества уже наилучшимъ образомъ украшаютъ память его.

Итъ нужды здѣсь изчислять всѣ труды и подвиги въ учебномъ поприщѣ сего мужа, ни выставять на среду всѣ опыты его любознательности и дѣятельной учености. Имъ наполнено болѣе полѣвка его трудолюбивой, созерцательной жизни. Они всѣ написаны неиз-

гладыми буквами въ лѣтописяхъ отечественной признательности и славы. *Похвалѣтъ разумъ его мнози, и не отыдетъ память его* (Сир. XXIX. 11. 12). Скажемъ только, что онъ отъ юности до глубокой старости былъ пламеннымъ любителемъ мудрости, постояннымъ ревнителемъ народнаго просвѣщенія во всѣхъ его отрасляхъ, жилъ и дышалъ для наукъ и преспѣванія ихъ въ кругу соотчичей, — и одождилъ, такъ сказать, мудрость отъ сердца своего (Сир. E. 29).

3. И какъ обращался онъ съ мудростію, въ самомъ сердцѣ своемъ? *Возвеселися сердце мое о ней* (такъ говорилъ онъ съ благочестивымъ Мудрецомъ), *пойде нога моя въ правости, отъ юности моя изслѣдихъ ю, предуспѣяніе бысть ми въ ней. Дающему ми премудрость воздамъ славу, умыслихъ бо творити ю, и поревновахъ благому, сего ради не постыжуся* (Сир. LI. 20. 22). Все достоинство и совершенство мудрости поставлялъ онъ не въ одномъ блескѣ, богатствѣ и обширности знаній, но въ правости ума и чистотѣ нравовъ, не въ одномъ глубокомъ изслѣдованіи и открытіи тайнствъ природы, но въ прославленіи Самаго Бога, Творца природы, не въ одномъ лестномъ званіи и имени мудраго, но въ твореніи добра, въ усердномъ соревнованіи благу общему. Любимымъ, завѣтнымъ правиломъ его ума и сердца была всегда сія святая истина: *Да не хвалится премудрый премудростію своею, и да не хвалится богатый богатствомъ своимъ: но о семъ да хвалится хвалѣйся, еже разумѣти и знати Господа, и творити судъ и правду посреда земли* (I. Цар. 11. 10.). И какъ вѣровалъ, такъ всегда и глаголалъ сію истину; какъ глаголалъ, такъ тѣнился и творилъ оную къ славѣ Божіей, ко благу ближнихъ, къ утѣшенію Церкви и Отечества, къ спасенію души своей.

Поспѣшимъ же, братія, напутствовать усопшаго благословеніями любви и признательности, принесемъ о немъ надгробный даръ молитвы, и дадимъ ему послѣднее цѣлованіе.

Прости, мужъ доблестный, другъ мудрости и добродѣтели! — Гряди съ міромъ отъ среды сего мятежнаго міра къ горнему граду мира Божіа, превосходящаго всякъ умъ! Иди въ радости къ общему оному дому Отца Небеснаго, гдѣ Великій Ходатай Бога и человековъ, Христосъ — Іисусъ, давый Себе избавленіе за всѣхъ (I. Тим. 11. 5.), обѣщавъ уготовать мѣсто (Іоан. XIV. 2.) всѣмъ вѣрующимъ въ Него; — Богъ, благодатію Своею просвѣтивый тя на земли, да возвеселитъ тя свѣтомъ лица Своего на небеси! Аминь.



НѢСКОЛЬКО СЛОВЪ

О НѢКОТОРЫХЪ ИЗЪ УМЕРШИХЪ ВОСПИТАННИКОВЪ

М. У. Б. Пансіона

И

о Профессорѣ А. Ѳ. Мерзляковѣ.



Много бы можно сказать любопытнаго объ очень многихъ изъ воспитанниковъ, наставниковъ и учителей М. У. Б. Пансіона; но чтобъ говорить о нихъ основательно, надо собрать подробныя и пространныя свидѣнія, а это не легко. Я ограничусь нѣсколькими воспоминаніями о трехъ, четырехъ изъ своихъ товарищей и объ одномъ изъ Профессоровъ, А. Ѳ. Мерзляковѣ, нѣсколькими чертами о дошедшемъ до меня по преданіямъ, и разговоромъ объ одномъ изъ давнѣйшихъ питомцевъ Пансіона, объ Инзовѣ, о которомъ я прежде написалъ особую статью, по желанію покойнаго Антона Антоновича.

Ивана Никитича Инзова я зналъ коротко. Въ первый разъ довелось мнѣ съ нимъ встрѣтиться въ Крыму, въ 1822 или въ 1823 году, не помню. Не смотря на разстояніе лѣтъ (мнѣ было двадцать пять, шесть, а ему за 60), мы встрѣтились какъ бы старые знакомцы: мысль, что оба мы воспитанники М. У. Б. Пансіона, скоро сроднила насъ. Замѣчательна вообще готовность къ сближенію между бывшими, въ разныя времена, въ этомъ заведеніи: мнѣ, по крайней мѣрѣ, случалось встрѣчать сочувствіе, почти дружественное расположеніе, къ себѣ въ новыхъ знакомствахъ, чуть только доходила рѣчь о Пансіонѣ.

Въ 1826 г., когда я былъ опредѣленъ Членомъ Бессарабскаго Верховнаго (нынѣ Областнаго) Совѣта, живя почти безвыѣздно въ Кишиневѣ, я часто видался съ И. Н. Инзовымъ и имѣлъ всѣ случаи оценить вполне старца-философа. Много ужъ о немъ говорено: служебныя подвиги его описаны Михайловскимъ-Данилевскимъ, о посмертной на-

градъ Христіанина напечатано въ Одесскомъ вѣстникѣ и перепечатано въ Московскихъ Вѣдомостяхъ. Была о немъ хорошенькая статейка Ѳ. Н. Глинки и въ Московскомъ Городскомъ Листкѣ Драшусова.

Инзовъ былъ помѣщенъ въ Б. Пансіонъ, какъ сказывалъ мнѣ Антонъ Антоновичъ, еще при Крупениковѣ, вмѣстѣ съ К. Трубецкимъ, внукомъ Фельдмаршала. Пензѣнныя товарищи юности, они шли рука объ руку по пути ученія, *побратались* на всю жизнь, какъ говорится на Руси, какъ братались и древніе Римляне, и оба, въ одно время, выпущены, съ честью, изъ Пансіона.

Начавъ службу отечеству на военномъ поприщѣ, Инзовъ довершилъ ее, вмѣстѣ съ жизнью своею, мирными трудами во благо разнородныхъ племенъ, вѣранныхъ его Христіанскою любовью. Какъ «Попечитель колоній южнаго края Россіи,» онъ равно заботился о благосостояніи Славянина и Иѣмца, Еврея и Румелійца (Молдавана, или Волоха), Православнаго и Папешника, Лютеранина и Талмудійца. Управление его было совершенно Патріархальное — и переселенцы любили и уважали его, какъ роднаго отца. Различіе породъ, вѣрованій, обычаевъ, нарѣчій не существовало для него — мудреца-христіанина: всѣ переселенцы — его дѣти, всѣ они братья въ Богѣ. Вліяніе Ивана Никитича на ихъ нравы было таково, что уголовныя происшествія почти не слыханны въ Колоніяхъ. Онъ ненавидѣлъ изслѣдованій и тяжбъ; самъ, большею частью, разбиралъ на мѣстѣ возникавшія ссоры и недоразумѣнія между поселенцами, сближалъ, мирилъ и никогда не допускалъ ихъ до суда. *Для достиженія благоустройства и покойной жизни* онъ составилъ *правила*, въ руководство имъ, и наставленіе сельскимъ приказамъ. «Инструкція» его напечатана въ 1821 г. въ Кишиневской Духовной типографіи, переведена съ Русскаго на Болгарской и Молдавской языки и теперь, какъ говоритъ Одесскій Вѣстникъ, становится уже рѣдкостью.

Иванъ Никитичъ любилъ уединеніе. Въ концѣ города, на горѣ, занималъ онъ каменный, въ два жилья, домъ, окнами въ садъ. Пространный дворъ былъ наполненъ домашними птицами: павлины, журавли, индѣйскіе цѣтухи и разныхъ породъ куры и утки. Около крыльца почти всегда сторожилъ Бессарабскій Орелъ. Инзовъ часто самъ раздавалъ кормъ своему пернатому поселенію. Станицы голубей, всѣхъ возможныхъ видовъ и названій, утромъ и вечеромъ, чуть завидятъ его бѣлую, полуобнаженную голову — слетаются къ нему на балконъ, и онъ лакомитъ ихъ сарачинскимъ пшеномъ, приговаривая: «Это мои Янычары: главное лакомство Янычаръ также было пшено.»

душею, незабвенному Антону Антоновичу. Только одинъ еще гость всегда отраденъ мнѣ, какъ красный день больному! Правда, онъ и дарить своей бесѣдой предпочтительно больныхъ духомъ: Пастыръ любовный, проповѣдникъ глубокомысленный, искусный врачъ души, онъ спѣшитъ съ утѣшеніемъ Креста подъ кровь скорблящихъ объ утратахъ сердца! И сколько ропотной грусти въ одной Москвѣ смирилъ онъ своимъ назидательнымъ участіемъ! Сколько заблужденій озарилъ свѣтомъ Евангелія! Сколько лжемудровавшихъ и бредившихъ ученіемъ распадающагося въ невѣріи Запада обратилъ онъ проповѣдію на путь смиренія и покаянія!

Удалясь съ дѣятельнаго военного поприща, Инзовъ посвящалъ себя вполне мирнымъ занятіямъ гражданина и съ 1818 г. не покидалъ уже Новороссійскаго края. Впрочемъ, онъ вообще не любилъ отдаляться отъ круга своихъ дѣйствій, и правило: всегда быть неотлучно въ томъ мѣстѣ, куда позвала его служба, соблюдалъ до такой степени, что даже въ Петербургъ никогда не заглянулъ — хоть бы изъ любопытства.

Изъ всѣхъ поселеній Инзовъ особенно любилъ Болградъ — главное мѣстоуправленіе Задунайскими переселенцами, красиво раскинутый на верхнемъ концѣ озера Ялпуха, по лѣвой его сторонѣ, возлѣ нижняго Троянова вала, въ 45 в. отъ города Ренн и въ 40 отъ Измаильской крѣпости и его предмѣстія — уѣзднаго города Тучкова. Последний такъ названъ въ память его основателя, роднаго брата того Тучкова, который увѣковѣченъ любовью своей жены, воздвигшей ему памятникъ молитвы и поста, женскую обитель на Бородинскомъ полѣ. Примѣромъ назидаетъ въ ней отшельницъ смиренная вдова—игуменья.

Сверхъ пространной церкви въ Болградѣ, окончательно сооруженной въ 1834 г. во имя Спасителя, пожертвованіями Дунайскихъ переселенцевъ, употребившихъ на это святое дѣло около 200,000 р. сер., въ 1840 построена другая, на Болгарскомъ кладбищѣ, церковь во имя Св. Митрофана. Последняя стоила поселенцамъ около 6000 р. сер. Здѣсь-то Инзовъ желалъ сложить свою тѣлесную хижину — и завѣщалъ, вѣроятно, словесно задушевную мысль Болгарамъ и Румелійскимъ выходцамъ. Онъ скончался въ Одессѣ 27-го Мая, 1845. Задунайскія дѣти его свято исполнили последнюю волю своего отца: они — болѣе 6000 душъ, мужчинъ и женщинъ, въ 83 обществахъ — единодушно ходатайствовали о Всемилостивѣйшемъ дозволеніи имъ перенести бранные останки своего благодѣтеля, — и 9-го Ноября, 1846 г., кладбище Одесское уступило ихъ кладбищу Болгарскому. Умилительно, какъ говорили очевидцы, было зрѣлище временнаго освобожденія

изъ могилы и перенесенія въ церковь гроба. Послѣ молитвъ о упокоеніи души — уже не Генерала отъ Инфантеріи, не Болярина, а раба Божія, Іоанна, при звукахъ погребальной музыки, великолѣпная колесница взяла его прахъ и отправилась въ путь, въ сопровожденіи признательныхъ покойному спутниковъ... Такъ Задунайскіе выходцы, желая сохранить навсегда память объ Инзовѣ въ потомствѣ, возвратили своего благодѣтеля въ нѣдры обитаемой ими земли. Около 5000 р. сер. пожертвовано ими на дѣло благодарности живыхъ усопшему.

Когда покойный Антонъ Антоновичъ прочелъ въ Московскихъ Вѣдомостяхъ статью о посмертной наградѣ Инзова, надо было видѣть его умиленіе. Съ какимъ увлеченіемъ вспоминалъ онъ о примѣрномъ ученикѣ времени Крупенникова, съ какою гордостью говорилъ онъ о зародышѣ своего Пансіона! «Нѣтъ!», заключилъ онъ, «это перенесеніе остатковъ благороднаго мужа, мирнаго гражданина и просвѣщеннаго Христіанина многозначительнѣе, чувствительнѣе и поучительнѣе, чѣмъ сплавъ Наполеонова праха съ острова Елены-то въ «Парижъ.»

Озеровъ. — Семенъ Николаевичъ замѣчателенъ въ лѣтописи М. У. Б. Пансіона тѣмъ, что онъ открылъ рядъ именъ, завѣщанныхъ Пансіону лучшими изъ лучшихъ его воспитанниковъ. Его имя первымъ стало на доскѣ, сіявшей именами Жуковского, Кайсарова, Дашкова, Мансурова, Титова и прочихъ. Какъ гордился нѣкоторыми изъ нихъ Антонъ Антоновичъ! Краса и честь его сѣдинъ, они были отрадою его старости: вспоминая о нихъ, онъ молодѣлъ духомъ. Но никого, кажется, онъ такъ не любилъ, какъ Василя Андреевича Жуковского, ни кѣмъ такъ не хвалился, какъ имъ, ни чьей душой такъ не плѣнялся, какъ его... Правда: велика и признательность къ нашему Пестору-Наставнику не только воспитанниковъ его, но и всѣхъ бывшихъ съ нимъ въ сношеніяхъ по Университету ли, по разнымъ ли Обществамъ, ученымъ литературнымъ и проч., по знакомству ли только, въ качествѣ ли земляка и т. д. Съ той поры, какъ узнали въ Москвѣ, что я пишу о Б. Пансіонѣ, много получилъ я словесныхъ и письменныхъ удостовѣреній отъ почтенныхъ лицъ въ ихъ чувствахъ любви и благодарности къ Антону Антоновичу. Тѣмъ онъ пособилъ попасть, при бѣдности, въ число казенныхъ Студентовъ, тѣхъ оградилъ отъ клеветы, или гоненія, однихъ поощрилъ къ вступленію на ученое поприще, другихъ направилъ къ занятіямъ литературнымъ, инымъ открылъ первый путь къ службѣ добрымъ словомъ и усерднымъ за нихъ ходатайствомъ, нѣкоторыхъ вывелъ изъ затруднительныхъ обстоятельствъ денежными, часто значительными, иногда постоянными пожертвованіями, и т. и.

Многіе изъ обязанныхъ имъ людей, не только прямо называли мнѣ его своимъ *благодѣтелемъ*, но даже просили меня объявить объ этомъ, въ моихъ «Воспоминаніяхъ о Б. Пансіонѣ.»

До какой степени онъ пользовался всеобщимъ уваженіемъ, можно отчасти видѣть изъ письма ко мнѣ С. Д. Нечаева, который не былъ, однако, въ нашемъ Пансіонѣ. Вотъ оно:

«Искренно благодарю Васъ за доставленіе книжки, напоминающей мнѣ о *мнѣ* обыкновенномъ человѣкѣ, съ которымъ я былъ въ теченіи болѣе тридцати лѣтъ въ лучшихъ отношеніяхъ.

Тотъ же вопросъ, какой Вы нынѣ мнѣ дѣлаете о мѣстѣ моего воспитанія, одѣлагъ мнѣ, въ 1817-мъ году, бывшій Министръ Народнаго Просвѣщенія, и мой первѣйшій благодѣтель, К. Александръ Николаевичъ Голицынъ, когда я въ первый разъ представлялся ему — въ мундирѣ Губернскаго Директора Училищъ. Я, однако, не обучался въ Благородномъ Пансіонѣ, но нѣсколько лѣтъ служба по ученой части, находился подъ начальственнымъ вліяніемъ Антопа Антоновича, имъ введенъ въ Общества Руской Словесности и Исторіи, и пр., и потому сохранию навсегда признательное объ немъ воспоминаніе.»

Патріархальная жизнь С. Н. Озерова протекла мирно, ровно, благополучно. Отецъ девяти дочерей и одного сына, онъ умеръ въ безмятежной старости, окруженный дѣтьми всѣхъ возрастовъ: отъ двухъ годовой малютки до тридцати лѣтней дѣвицы. Семейныя, тихія радости, служебныя занятія и смиренныя, негласныя подвиги Христіанина на благо ближняго — вотъ вся его жизнь. Будучи Первоприсутствующимъ въ одномъ изъ Московскихъ Департаментовъ II. Сената, онъ былъ Римляниномъ твердостію и правотою въ своихъ мнѣніяхъ по дѣламъ и въ безошибочныхъ рѣшеніяхъ участи тяжущихся и подсудимыхъ.

Соковнинъ Семенъ, и *Аркадій Родзянки*, какъ *Мещевскій*, какъ *Петинъ* какъ *Саларевъ* и многіе изъ живыхъ и умершихъ издателей Утренней зари, Калліопы и избранныхъ сочиненій и переводовъ въ стихахъ и прозѣ, принадлежатъ къ числу даровитыхъ и образованныхъ воспитанниковъ М. У. Б. Пансіона. Они могли бы составить себѣ почетное имя въ Русской Словесности, но, къ сожалѣнію, однихъ похитила ранняя смерть, другіе пренебрегли своими талантами и пошли по иной дорогѣ жизни, менѣе поэтической, но, за то, болѣе ли вѣрной?..

Семенъ Родзянка былъ товарищемъ Жуковскаго, и это одно уже ручалось за возможность развитія его стихотворнаго дарованія: идя по слѣдамъ такого учителя, онъ пошелъ бы далеко... И онъ и *Саковнинъ* остановлены на пути развитія своего болѣзнію духа — лишеніемъ

звали красною дѣвушкой. Женясь, по любви, онъ посвятилъ себѣ женѣ и ребенку — и былъ счастливъ, хоть не долго, но до конца. Говорятъ, что отъ горя никто не умиралъ. Однако, — ссылаюсь на свидѣтельство друга и сослуживца его по вѣдомству Опекунскаго Совѣта, П. И. Иванова, — вдова Саларева именно убита горемъ: она не пережила своей съ нимъ разлуки, и черезъ нѣсколько дней послѣ его смерти, безъ всякой болѣзни, умерла — отъ тоски!

Изъ послѣднихъ опытовъ Саларева въ стихахъ была пѣса на день тезоименитства Императрицы Маріи Ѳеодоровны. Государыня изъявила ему за нее Высочайшее благоволеніе. — Говоря, между прочимъ, о безпріютной матери, страстью вовлеченной въ заблужденія, скитающейся, въ раскаяніи, съ несчастно рожденнымъ младенцемъ на рукахъ, и недоумѣвающей: гдѣ скрыть свой стыдъ? Саларевъ обращается къ любовно готовой подать руку помощи отверженнымъ судьбою и людьми:

Монархиня! одно твоё благотвореніе —

Двумъ жертвамъ можетъ жизнь и счастье возвратить!..

Сколько печальносладостныхъ и трогательныхъ картинъ можно нарисовать изъ быта и внутренней жизни страдальцевъ, по своей ли винѣ, или безвинно, впадшихъ въ нищету, сиротство, безславіе, уничиженіе, и призрѣнныхъ Государственною или Правительственною, общественною и частною благотворительностью! И за всѣмъ тѣмъ, — приведу, кстати, уже помѣщенные мною въ моей *современной* Драмѣ, «Бѣдность и Благотворительность», нѣсколько прекрасныхъ строкъ изъ прекраснѣйшихъ Словъ и Рѣчей Филарета, Митрополита Московскаго. — «Мы, которые «сами, по щедротамъ Божиимъ, не были нищими, знаемъ ли душу нищаго? Знаемъ ли, что онъ думаетъ и чувствуетъ, проходя, на примѣръ, «близъ обширныхъ хранилищъ богатаго, или близъ огромнаго дома «зрѣлищъ, или встрѣчаясь съ одѣтымъ въ драгоцѣнную одежду, не по «требованію званія, или обоня чадъ тучнаго пира, или слыша му- «сикійскій громъ изъ чертоговъ роскоши, и видя въ нихъ въ полночь — «полуденный свѣтъ?...» О! «Блажени милостивіи: яко тѣи помиловани будутъ.»

Талантъ *Милонова* не оспоримъ. Сочиненія его напечатаны. Всѣ читающіе у насъ читали ихъ. Кудравый и бѣлокурый Сатирикъ и острякъ, мало заботился о славѣ. Онъ писалъ отъ того, что писалось ему иногда *отъ нечего дѣлать*. Отпускалъ подъ часъ эпиграму, острое словце, отъ того, что приходилось кстати. Жилъ, съ дня на день, не долго и безпечно, вовсе не заботясь *сегодня* о томъ, что будетъ съ нимъ *завтра*? Въ его время Миеологія преподавалась еще въ Пансіонѣ, какъ

наука, — и онъ, будучи уже въ Петербургѣ, называлъ себя жрецомъ Вакха. Не скажу, чтобъ Милоновъ былъ страстно преданъ братинѣ, но въ пріятельской бесѣдѣ любилъ порой погулять—покутить. Да и много ли найдется людей на свѣтѣ, которые бы никогда не были молоды, никогда не пошалили въ дружескомъ кружкѣ?.. Такъ, однажды, кончивъ возліянія въ честь Вакху, онъ пошелъ освѣжиться вольнымъ воздухомъ, и вдругъ остановился передъ памятникомъ, который воздвигла «Петру I. Екатерина II.» Это былъ табельный день: городъ начали мало по малу освѣщать, улица, по которой онъ шелъ къ площади, Дворецъ, Адмиралтейство, бульваръ, Сенатъ и всѣ почти окрестныя зданія уже свѣтились зажженными плошками, шкаликами; разноцвѣтными фонарями; только нѣкоторые щиты и кой-какая тумба оставались еще въ темнотѣ, да около памятника также не успѣли зажечь приготовленные плошки. Милоновъ, навеселѣ, возопилъ въ патріотическомъ нетерпѣніи:

«Нѣтъ благодарности, о Россы, въ васъ ни крошки!

Весь Петербургъ въ огняхъ, а у Петра ни плошки.

Второй стихъ этого экспромпта иные, изъ пустившихъ его въ свѣтъ, читали такъ:

«Петръ стоитъ олтарей, а вы ему ни плошки!»

Вѣроятно, что, повторяя свой экспромптъ, по просьбамъ пріятелей, Милоновъ говорилъ и такъ и этакъ, смотря, какъ ему приходило на память.

Да, много далъ нашъ Пансіонъ даровитыхъ дѣятелей Литературѣ. Не говоря о *первомъ*, о знаменитомъ В. А. Жуковскомъ, и о другихъ, болѣе, или менѣе извѣстныхъ писателяхъ, объ Авр. Норовѣ, К. Одоевскомъ, Вельтманѣ, и прочихъ, такъ какъ о живыхъ здѣсь говорить не мѣсто, можно бы написать огромную книгу, чтобы оцѣнить труды хотя нѣкоторыхъ изъ умершихъ. Тутъ нельзя не вспомнить *Свинына*, издателя Отечественныхъ Записокъ въ чисто патріотической цѣли; *Восейкова*, издателя Инвалида (послѣ Пеззаровіуса), участника въ разныхъ журналахъ и сочинителя шуточной поэмы: «Домъ сумашедшихъ», въ которомъ онъ размѣстилъ по N N очень забавно и товарищей, и пріятелей, и учителей своихъ; *Грибодова*, поэта и музыканта, *Лермантова*, соперника славнаго Пушкина въ нѣкоторыхъ стихотвореніяхъ, и побѣдителя его въ легкой прозѣ: языкъ въ «Герое нашего времени» чуть ли не выше языка всѣхъ прежнихъ и новыхъ повѣстей, рассказовъ и романовъ, кромѣ, разумѣется, многихъ, прекраснѣйшихъ страницъ и отрывковъ изъ столькихъ произведеній славнаго Гоголя,

да еще развѣ повѣствованій Загоскина, который постоянно отличается правильностью, простотою и ясностью слога. О Грибодовѣ и Леринтовѣ я говорю въ другомъ мѣстѣ, — въ Запискахъ моихъ о быломъ. Тамъ также сказано нѣсколько словъ и о другихъ, меньше навѣстныхъ, о Степановѣ и Макаровѣ.

Что касается *Баратынскаго*, — если Антонъ Антоновичъ не ошибкою поставилъ его въ числѣ перешедшихъ изъ Б. Пансіона въ Царскосельскій Александровскій Лицей, — о немъ будутъ говорить критики подробно, когда его вдова соберетъ и издастъ вполнѣ сочиненія этой доброй души. Покуда приведу нигдѣ не напечатанныя письмо и элегію его. Онѣ предназначались въ альманахъ «Московскія вечера,» да не состоялся этотъ альманахъ. Читатели поблагодарятъ за нихъ О. И. Глинку: онѣ ихъ досталъ и доставилъ издателямъ неизданной книги.

П и с ь м о.

«Извини, милый К., что такъ давно къ тебѣ не писалъ. Право ежечасно собирался, но человекъ предполагаетъ, а Богъ знаетъ кто располагаетъ. Тебѣ надо стиховъ, а у меня ихъ почти нѣтъ. Теперь не старое время, въ которое часто суетность заставляла рифмовать каждое новое впечатлѣніе и всякой вздоръ казался достойнымъ Ямбовъ и Хореевъ. Я теперь все задумываю сочиненія большаго размѣра, которыя, за лѣнью, не пишу, а мелочи меня не разшевеливаютъ. Вотъ тебѣ Элегія, не новая, но нигдѣ еще не напечатанная, что все равно для Альманаха.

Э л е г і я.

Я не любилъ ее, я вѣдалъ, что другая
 Нужна для счастья моего;
 За чѣмъ же въ ней искалъ его,
 Роптанью сердца не внимая?
 Ея восторженной хвалой,
 За чѣмъ стихи мои звучали
 И малодушно возвыщали
 Ея владычество и жаръ безумный мой?
 За чѣмъ ввѣрялъ я съ умиленьемъ
 Ей всѣ мечты души моей?....
 Туманъ упалъ съ моихъ очей,
 Ея бѣгу я съ отвращеньемъ.
 Такъ, омраченные виномъ,

Мы недостойному порою
 Жмемъ руку дружеской рукою,
 Привѣтствуемъ его съ растроганнымъ лицомъ,
 Въ восторгъ жалкомъ изливаемъ
 Всѣ думы сердца передъ нимъ;
 Ошибки темное сознаніе хранимъ,
 Но блажь досадную напрасно укрощаемъ
 Бесспыльнымъ разумомъ своимъ.
 Очнувшись, странному забвенію дивимся
 И незаконнаго наперсника стыдимся —
 И отъ противнаго лица его бѣжимъ....

Кончу эту статью воспоминаньемъ о простодушномъ нашемъ учивъ, А. О. Мерзляковъ.

Юземистый, широкоплечій, съ свѣжимъ, открытымъ лицомъ, прижженными волосами и доброю улыбкою, уроженецъ холодной Сибири былъ горячъ душой и нѣженъ сердцемъ. Его страстные посланія Элизъ,» нѣкоторые заунывные романсы, на примѣръ: «Любя любовной не видать,» многія элегическія стихотворенія, самый переводъ аллій мечтательной и нѣжной Дезульеръ, показываютъ, какъ онъ люгъ въ жизни, пламенно, довѣрчиво, безотчетно — поэтомъ! И, конечно, онъ былъ въ душѣ поэтъ — и заслуги его въ Словесности достойны исторической оцѣнки. Онъ первый началъ знакомить Россію образцами древнихъ произведеній Греціи и Рима, не тяжелыми переводами прозою, а прекрасными, звучными, сильными стихами. Въ первый же испыталъ гекзаметры на Русскомъ языкѣ и объяснялъ имъ ученикамъ правила этого, не вполне сроднаго, склада нашей поэзіи, или, по крайней мѣрѣ, хотъ не для всѣхъ родовъ Поэзіи сроднаго. Доказательствомъ, что еще дѣти въ Б. Пансіонѣ писали гекзаметрами, можетъ служить сказка, помѣщенная въ «Избранныхъ сочиненіяхъ и переводахъ,» *Прохожій*. Вотъ ея начало:

Батюшка! кто-то стучитъ въ окошко, такъ поздно и въ выюгу.
 — Такъ что жъ ты сидишь на печи? встань, посмотри, не лѣнися!
 Мальчикъ послушался — вышелъ и воротился съ Прохожимъ.

Конечно, Гнѣдичъ и Жуковскій вполне овладѣли гекзаметромъ. Но вообще не многіе постигаютъ его музыку: все что-то ухо не довольно. Мерзляковъ не любилъ гекзаметровъ. Однако жъ не хотѣлъ уступить ему первенства въ начальныхъ опытахъ и введеніи ихъ на Русскомъ

языкъ. Приведу выписку изъ письма его къ Погодину въ 1830 г., напечатанную въ «Москвитянинѣ» 1842 года.

«Гекзаметрами и Амфибрахіями (какъ Вы ихъ называете), я началъ писать тогда, когда Гнѣдичъ еще былъ у насъ въ Университетѣ ученикомъ и не зналъ ни гекзаметровъ, ни пентаметровъ, и даже не писалъ стихами: свидѣтель этому Вѣстникъ Европы и Господинъ Востоковъ, который именно приписываетъ мнѣ первую попытку, въ своемъ Разсужденіи о стихосложеніи; такъ какъ пѣсни мои Русскія въ этой же мѣрѣ были пѣты въ Москвѣ и Петербургѣ прежде, нежели Дельвигъ существовалъ на свѣтѣ. Теперь не могу указать нѣсы моей въ Вѣстникѣ Европы, издаваемомъ, кажется, при Жуковскомъ, но ее можно отыскать; въ Вѣстникѣ есть многія піесы этой мѣры, относящіяся къ *Павлову* времени, на пр., *Призываніе Калліопы на берега Непрядвы* и проч. Я надѣюсь доставить вамъ эти піесы: Побѣдоносцевъ, Петръ Васильевичъ, обѣщалъ мнѣ найти эти нумера; ибо я теперь собираю всѣ мои сочиненія, чтобы выбрать изъ нихъ что нибудь путное.

«Гнѣдичъ, бывши здѣсь въ Москвѣ и квартируя у Кокошкина, самъ признавался предъ всѣми, что я первый началъ писать этимъ родомъ стиховъ, и укорялъ меня за то, что я послѣ возставалъ противъ нихъ (спустя лѣтъ десять), въ письмѣ моемъ изъ Сибири, читанномъ въ Собраніи и напечатанномъ: это всѣ знаютъ.

«Просто, сказать вамъ: N. N. умышленно молчитъ обо мнѣ, дабы быть творцомъ....и....предъ журналистами, которые теперь ему нужны. *Нынѣ всѣ Литтераторы позабыли совесть и торгуютъ всѣмъ, чѣмъ могутъ....* А N. N. еще всегда назывался моимъ первымъ почитателемъ и другомъ!....

«Прощайте, постараюсь Вамъ доставить, какъ можно скорѣе, документъ, хотя для меня и бесполезный, но чрезъ это, по крайней мѣрѣ, докажу, что всѣ N N—тѣже M. M.»

Видно: заживо задѣли добраго Мерзлякова! Недаромъ, при всей безпечности своей, сталъ онъ отстаивать свои права на гекзаметры. Не безъ основаній же и выходка его противъ литературныхъ торгашей 1830 года. Что жъ бы онъ сказалъ десять, пятнадцать лѣтъ позже? Что до его простонародныхъ Русскихъ пѣсень, впрочемъ, почти одного времени съ пѣснями Дмитріева и Мелединскаго-Мелецкаго, то ужъ, конечно, ни Дельвигъ, ни Кольцевъ, посвятившіе себя исключительно, можно сказать, этому роду поэзіи, ничего не написали лучше нѣкоторыхъ пѣсень Мерзлякова, на пр., «Среди долины ровныя», «Ахъ, дѣвица! красавица!» и т. п.

Рѣчь его на кафедрѣ Университета и въ классѣ Б. Пансіона всегда была одушевлена истинною любовію къ Словесности. Чтенія же Алексѣя Федоровича, уже не для учениковъ, а для самихъ литераторовъ и любителей Русскаго слова, для образованныхъ носѣтителей и пре-

красныхъ посѣтителницъ, въ числѣ которыхъ бывала, можетъ быть, и его Елеонора или Лаура, его жестокая и милая Элиза, чтенія его увлекали вниманіе слушателей и слушательницъ. Тутъ бывали не одни юноши-писатели, но и заслуженные литераторы, Государственные мужи, почетныя изъ ученыхъ лицъ особы: Н. М. Карамзинъ, И. И. Дмитріевъ, Ю. А. Нелединскій-Мелецкій, К. И. М. Долгорукій, К. Д. В. Голицынъ, А. А. П. Антонскій, М. Т. Каченовскій и многіе изъ членовъ Университета. Москва давно уже славится любознательностью. Такъ удостоивала она своимъ вниманіемъ и безпристрастною оцѣнкою чтенія краснорѣчиваго Страхова, позже отчетливаго Грановскаго, молодого, рано насильственной смертію похищеннаго у науки, Лиховскаго, и другихъ.

Признательность Мерзлякова къ Хераскову, который всѣхъ раньше оцѣнилъ труды его на блистательномъ въ тѣ золотыя времена поприщѣ литератора, до того была сильна, что онъ, при всякомъ случаѣ, старался всѣми средствами вознести произведенія его выше и выше. Такъ, въ «Амфіонѣ» своемъ онъ поставилъ «Россіаду» на недоступной ей высотѣ! Простимъ ему благородное пристрастіе любви и признательности! Это не то, что пристрастіе зависти и вражды.

Мы любили послушать Алексѣя Федоровича въ классѣ, съ кафедры Университетской, въ Собраніи Пансіона. Но, чтобъ вполне оцѣнить его краснорѣчіе и добродушіе, простоту обращенія и братскую любовь къ ближнему, надо было встрѣчаться съ нимъ въ дружескихъ бесѣдахъ, за чашей круговой, или въ небольшомъ обществѣ коротко знакомыхъ людей, гдѣ часто видая хозяйку, съ ея гостями и пріятельницами, онъ ужъ пересталъ дѣлаться любезныхъ представительницъ прекраснаго пола. Въ чопорныхъ собраньяхъ Мерзляковъ былъ страненъ, неловокъ, молчаливъ. А гдѣ онъ могъ быть запросто, тамъ и разговоръ его всегда былъ живъ, свободенъ, увлекателенъ.

Въ 1813 и 1814 г. жилъ въ Москвѣ О. О. Ивановъ. Весельчакъ, острякъ и писатель. Мерзляковъ, дружный съ нимъ, какъ родной былъ въ семьѣ Иванова. Въ шесть, семь часовъ вечера собирались къ нему его пріятели и добрые знакомые, почти каждый день. Тутъ часто бывали А. М. Пушкинъ — пѣвунъ и балагуръ, смиренно степенный Н. И. Ильинъ, всегда любезно говорливый К. И. М. Долгорукій, съ дочерью и пасынкомъ Пожарскимъ, и т. д. Бывали, по временамъ, К. Вяземскій, Кокошкинъ, Воейковъ, В. Л. Пушкинъ и проч. Въ разговорахъ и спорахъ пріятельскихъ, забавныхъ, остроумныхъ, подъ часъ и важныхъ, поучительныхъ, ученыхъ, мы забывали, что живемъ на развалинахъ сожженной Москвы! Музыка, пѣнье, танцы

подъ клавикордъ, перемежались чтеніемъ припасенныхъ хозяиномъ, или гостями стиховъ, а иногда и тутъ же написанныхъ подъ шумокъ, по вдохновенью, или по задачѣ. Мерзляковъ рѣшительно доказалъ не одинъ разъ возможность *Италіанской импровизаціи* на Русскомъ языкѣ. Онъ именно былъ *Импровизаторъ* — по заказу, тутъ же, сразу писалъ, порой и говорилъ стихи на заданные предметы. Любимая у насъ игра была — *омонимы* (слова, имѣющія разные значенія). Кто не разгадаетъ слова, долженъ, въ наказанье, написать стихи, или что нибудь спѣть, или проплясать и т. д. Разумѣется, первое наказанье доставалось всѣхъ чаще Профессору краснорѣчія. Противъ него дѣйствовали скопомъ и заговоромъ. И онъ всегда выходилъ съ честью изъ затрудненія — писать когда ни попало, по заказу, хочешь, не хочешь. Мы, прочіе, частенько такъ отдѣлывались бѣлыми стихами, а иногда и на Русской ладъ, почти что безъ всякой мѣры. А Мерзляковъ большею частью писалъ съ приемами, если жъ безъ приемъ, такъ ужъ пѣвучимъ размѣромъ своихъ, гекзаметрическихъ, какъ онъ называлъ, пѣсень. Такъ, однажды, въ часъ времени, нашъ Импровизаторъ написалъ разсказъ, — теперь можно прямо сказать, — былъ въ повѣсти объ одной изъ нашихъ собесѣдницъ, на пяти, или шести, семи страницахъ. Помню только нѣсколько стиховъ изъ вступленія и заключенія:

Въ зимній вечеръ предъ огнемъ
 Дѣвушки собрались....
 Всѣ — съ работой, всѣ кругомъ....
 Въ посидѣлки разыгрались....
 Рѣчь за рѣчью, какъ рѣка —
 Сказка сказку погоняетъ....
 То веселье, то тоска
 Бѣлы груди колыхаетъ.

Обрисовавъ нашъ веселый кругъ и очеркнувъ нѣкоторыя лица намекомъ, стишкомъ, онъ выводитъ впередъ главеное лице одной мечтательницы, тоскующей о миломъ.... Онъ далеко, въ ратной дружинѣ.... Она боится за него, боится за себя: живъ ли сердечный другъ? помнить ли одиночную, красную дѣвицу? не измѣнилъ ли завѣтной любви? Наконецъ, Мерзляковъ доводитъ свой разсказъ до появленія жданнаго нежданнаго гостя....двери—настежь!.. Ахъ!..

— И домашній стиходѣй,
 Мерзляковъ, съ перомъ, съ бумагой

И съ обычною отвагой....

.

Палець ко лбу! рюмку въ руки!

Отъ тарабарской науки —

Ну читать! читаль.... читаль....

И урокъ свой докончалъ!

Хорошо бы собрать все, имъ напечатанное тамъ и сямъ и остав-
шенное въ рукописи, все разсѣянное въ альбомахъ и пріятельскихъ
письмахъ, и издать избранные труды его въ стихахъ и прозѣ, съ
присовокупленіемъ и очерка жизни поэта, профессора и человека.

Сколько прекраснаго въ переводахъ его изъ Еврипида, Софокла,
Есхила, Мосха, Біона, Виргилія! Сколько найдется у него стиховъ,
жизненныхъ, звучныхъ, полныхъ мысли и чувства! Его ігъсьнѣ на пе-
реходѣ Моисея черезъ Чермное море отличается лирическихъ движе-
ніемъ и вѣрностію разсказа, духа, картинъ библейскихъ. Посланія къ
Пизонамъ и донинѣ никто, кромѣ его, не переводилъ. Словомъ: до
этого знакомство наше съ древними ограничивалось Сатирами К. Кан-
темира, подражавшаго имъ, Анакреонскими пѣснями Ломоносова и
Державина и нѣсколькими попытками въ Гораціанскомъ родѣ. Вотъ
бы Обществу любителей Россійской Словесности заняться изданіемъ
образцовыхъ произведеній всѣхъ нашихъ писателей въ стихахъ и про-
зѣ, въ сочиненіяхъ и переводахъ, въ подражаніяхъ и переиначенныхъ
путкахъ (пародіяхъ).

Мерзляковъ скончался въ годъ преобразованія нашего Пансіона въ
гимназію. Вотъ нѣсколько словъ И. И. Дмитріева о погребеніи его.
взялъ ихъ изъ «Москвитянина» 1844 года:

«Отъ 8 Августа 1830.» Мы лишились Мерзлякова. Я былъ у него на погребеніи
въ Сокольникахъ. Прекрасное утро; сельскіе виды; повсюду зелень; скромный
ошникъ, откуда несли его въ церковь; присутствіе двухъ Архіереевъ, трехъ ка-
алеровъ съ звѣздами (изъ коихъ два были: Кудрявцевъ и Бзтышъ-Камен-
кій; одинъ товарищъ покойника въ студентахъ, другой ученикъ его); и под-
ѣ гроба, на подушкѣ, одинъ только крестикъ Владиміра: все какъ-то сказыва-
етъ, что погребаютъ поэта!»



ЗАКОНЪ

СОБРАНІЯ ВОСПИТАННИКОВЪ УНИВЕРСИТЕТСКАГО БЛАГОРОДНАГО ПАНСІОНА.

1799-го года, Февраля 9-го дня.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

ОБЩІЯ УЗАКОПЕНІЯ.

§. I.

Цѣль Собранія.

Цѣль сего Собранія—исправленіе сердца, очищеніе ума и вообще обработываніе вкуса.

§. II.

Качество Членовъ.

Слѣдственно *Члены* его должны быть изъ тѣхъ только воспитанниковъ, кои отличили себя примѣрнымъ поведеніемъ, тихостію нравовъ, послушаніемъ, прилѣжностію къ наукамъ, и вообще, кои показали уже на опытѣ и способности свои и любовь свою къ отечественному языку.

§. III.

Засѣданія.

Однажды, или, смотря по нуждѣ, и дважды въ недѣлю *Члены* будутъ имѣть *Засѣданіе*, въ извѣстное время.

§. IV.

Предсѣдатель и Секретарь.

Чтобы засѣданія такія были въ надлежащемъ порядкѣ и лучше отвѣтствовали предположенной цѣли, то *Члены* избираютъ между собою *Предсѣдателя*, которому особенное поручается смотрѣніе за всѣмъ тѣмъ, что происходитъ будетъ въ Собраніи; и *Секретаря*, коего долж-

между прочимъ, вести исправный Протоколъ. Какъ тотъ, такъ и сей, долженъ быть изъ способнѣйшихъ и самыхъ примѣрныхъ образцовъ.

§. V.

Р а б о т ы.

На каждомъ Засѣданіи Члены будутъ читать, по очереди, рѣчи о наукахъ, большею частію, нравственныхъ предметахъ, на Русскомъ языкѣ. Члены будутъ разбирать критически собственные свои сочиненія и переводы, которыя должны быть обработаны съ возможнымъ тщаніемъ; будутъ судить о примѣчательнѣйшихъ произшествіяхъ историческихъ; будутъ читать, также по очереди, образцовыя отечественныя сочиненія въ стихахъ и прозѣ, съ выраженіемъ чувствъ и мыслей автора и съ критическимъ показаніемъ красотъ ихъ и недостатковъ. Каждому члену, для чтенія и разбору чередной, долженъ предварительно приноситься. Что касается до собственныхъ сочиненій и переводовъ, то каждый членъ приносить работу свою въ Собраніе и отдаетъ ее Секретарю или Предсѣдателю, а Предсѣдатель чередному Члену, который беретъ ее съ собою, дѣлаетъ на нее письменные замѣчанія и въ слѣдующее присутствіе рассказываетъ изустно планъ и содержаніе піесы, или перевода, ее, судить; а члены общимъ рѣшеніемъ одобряютъ судъ его, или отвергаютъ, или ограничиваютъ, и проч. Чтобы работы Собранія шли безостановочно, то Члены сдѣлаютъ между собою положеніе; по скольку вносить имъ трудовъ своихъ.

§. VI.

Членамъ поступать при Засѣданіяхъ и внѣ оныхъ.

При Засѣданіяхъ должна быть соблюдаема возможная благопристойность въ поступкахъ, разговорахъ, въ самыхъ взорахъ и во всемъ поведеніи. Всякое пристрастіе должно быть совершенно отсюда изъяснено. Вообще, между Членами, какъ въ Собраніи, такъ и внѣ его, и вездѣ свято должна быть хранима искренняя любовь, совершенная единодушность и взаимная учтивость и уваженіе. Сверхъ того, поставятъ себѣ непремѣннымъ закономъ внѣ Засѣданій хранить строжайшее молчаніе обо всемъ, что въ нихъ ни происходитъ, и ни съ кѣмъ не говорить о томъ ни слова, кромѣ другъ друга. Во первыхъ, приучатся они къ храненію тайны, что необходимо всякому человеку, а во вторыхъ, предохранятъ себя отъ всякаго непріятнаго слѣдствія, въ противномъ случаѣ по дѣламъ своимъ произойти могущихъ.

§. VII.

Голоса. Какъ ихъ подавать.

Каждый Членъ имѣетъ голосъ; но всѣ дѣла и мнѣнія рѣшатся или *всеобщимъ согласіемъ*, или, въ случаѣ раздѣленія на части, большинствомъ голосовъ. Голосъ Предсѣдателя имѣетъ силу двухъ. Голоса или мнѣнія свои подавать съ возможною скромностію, отнюдь не перебивая другъ у друга рѣчи.

§. VIII.

Протоколъ.

Послѣ каждого Засѣданія Секретарь будетъ вносить въ Протоколъ все, что примѣчательнаго произойдетъ въ немъ, на примѣръ: кто былъ присутствовавшіе; кто читалъ рѣчь и о чемъ; какое разбирали сочиненіе и какія сдѣлали на него замѣчанія; оставленоли оно при собраніи, или возвращено автору, и проч. Каждой такой Протоколъ скрѣпленъ рукою Предсѣдателя и всѣхъ Членовъ.

§. IX.

Исправленныя сочиненія и переводы.

Прочитанныя и исправленныя сочиненія и переводы остаются на рукахъ у Предсѣдателя и Секретаря. Они должны быть хранимы въ томъ мѣстѣ, гдѣ бываютъ Засѣданія, въ порядкѣ, и со временемъ, когда наберется довольное ихъ число, могутъ быть *напечатаны*.

§. X.

Рѣчи для концертовъ.

Въ зимнее время, когда бываютъ концерты, Члены должны говорить въ нихъ рѣчи, перечитывая и исправляя ихъ предварительно въ общемъ Засѣданіи.

§. XI.

Пріемъ Членовъ.

Кто изъ воспитанниковъ пожелаетъ быть принятъ въ это Собраніе, тотъ сперва долженъ объясниться съ кѣмъ нибудь изъ Членовъ, который объявляетъ желаніе его въ общемъ Засѣданіи, и если всѣ Члены будутъ согласны, то желающій подаетъ письмо и потомъ принимается.

§. XII.

Работы стороннихъ. Что при нихъ примѣять.

Если же кто и не будучи Членомъ Собранія, пожелаетъ участвовать въ его работахъ, то оно съ удовольствіемъ и благодарностію приметъ такое похвальное его расположеніе. Охотникъ, при каждомъ случаѣ, когда пожелаетъ представить Собранію сочиненіе свое, или переводъ, долженъ приложить къ тому письмо, на примѣръ, такого содержанія, что онъ проситъ Членовъ разсмотрѣть его работу и сдѣлать свои замѣчанія и проч. — И все вмѣстѣ отдаетъ Секретарю, который представляетъ въ слѣдующее Засѣданіе, и читаетъ письмо. Члены, разсмотрѣвъ безпристрастно, установленнымъ порядкомъ, присланный трудъ и выправивъ, если можно, оставляютъ при дѣлахъ своихъ, чтобы со временемъ напечатать; если жъ онъ, по какимъ нибудь причинамъ, не можетъ помѣщенъ быть въ число работъ ихъ, то секретарю поручается возвратить его обратно и принести благодарность трудившемуся какъ въ томъ, такъ и въ другомъ случаѣ. Если кто-изъ такихъ Стороннихъ Сотрудниковъ собранія пожелаетъ, чтобы имя его было неизвѣстно, то онъ не подпишется ни подъ письмомъ, ни подъ сочиненіемъ, и даетъ знать о томъ Секретарю, который въ такомъ случаѣ долженъ соблюсти всю возможную скромность.

§. XIII.

Еще о засѣданіяхъ.

Если въ опредѣленный для обыкновеннаго засѣданія день случится праздникъ, и нужда востребуетъ, чтобы оное было непременно, въ такомъ случаѣ Предсѣдатель или въ предъидущемъ засѣданіи объявляетъ о томъ членамъ, изъясняя побудительныя причины, или, если дѣла Собранія потребуютъ того, послѣ, снесшись съ Секретаремъ, поручаетъ ему написать повѣстную записку и послать къ членамъ, которые всѣ непременно должны собраться въ обыкновенное время. Такимъ же образомъ должно бы поступить и тогда, когда бы нужда потребовала быть засѣданію и не въ опредѣленный для того день. Вообще члены отнюдь не должны пропускать ни одного общаго присутствія, подъ опасеніемъ исключенія изъ числа составляющихъ Собраніе. Если жъ кому изъ нихъ воспрепятствуютъ быть въ засѣданіи важныя причины, какова, на примѣръ, болѣзнь и другія весьма немногія: тотъ, для порядку, непременно долженъ отозваться къ Секретарю письмомъ, съ показаніемъ удержавшей его причины, а Се-

кретарь объявляетъ письмо такое въ общемъ засѣданіи и записываетъ въ протоколъ.

§. XIV.

Обязанность членовъ, въ отношеніи къ мѣсту, гдѣ воспитываются.

Полюза и честь мѣста, гдѣ члены воспитываются, есть такой предметъ, котораго никогда не должны они выпускать изъ виду. И такъ они непремѣннымъ и святымъ долгомъ своимъ поставятъ непрестанно возбуждать всѣхъ вообще товарищей своихъ, какъ примѣромъ, такъ и дружескими совѣтами къ надлежащему исполненію ихъ обязанностей, то есть, чтобы всѣ они хранили, какъ драгоценное сокровище, чистоту нравовъ; чтобы всѣ они были прилежны, кротки, послушны, учтивы не только къ высшимъ, но къ равнымъ и низшимъ себя; словомъ, чтобы благородные воспитанники были прямо благородны и сердцемъ и умомъ. Сверхъ того каждый изъ членовъ возьметъ особенно на свои руки одного, а если можно и двухъ изъ младшихъ воспитанниковъ и будетъ руководствовать ихъ, удѣляя имъ нѣкоторую часть своего времени, и вспооществуя всѣми знаніями своими въ классическихъ ихъ упражненіяхъ, наблюдая притомъ и за нравственными ихъ поступками. Члены объявятъ въ общемъ засѣданіи имена избранныхъ ими для особеннаго руководства воспитанниковъ, и Секретарь внесетъ ихъ въ Протоколъ.

§. XV.

Число дѣйствительныхъ Членовъ.

Число *Дѣйствительныхъ* Членовъ не должно простираться далѣе *деяти*; и всѣ они должны быть, какъ и выше сказано, только изъ однихъ воспитанниковъ.

§. XVI.

Почетные члены.

Если кто изъ составляющихъ Собраніе Воспитанниковъ, вышедъ изъ Пансіона, пожелаетъ остаться членомъ его; или если кто изъ стороннихъ, благородныхъ, знакомыхъ людей захочетъ быть участникомъ Собранія, такой можетъ быть принятъ подъ именемъ *Почетнаго члена*. Почетные члены также имѣютъ голоса. Они могутъ говорить рѣчи и вносить свои работы, но не обязуются. Вообще Почетные члены будутъ составлять родъ посѣтителей, которые во внутрен-

нѣе правленіе для Собранія отнюдь не должны мѣшаться. Это единственно предоставляется хозяевамъ.

XVII.

Библиотека.

Хорошія, особливо нравственныя и литературныя, книги, составляютъ такой предметъ, безъ котораго Собраніе ни какъ обойтись не можетъ. И для того предполагается имѣть при немъ особую *библиотеку* изъ самыхъ отборныхъ и образцовыхъ книгъ. Члены надѣются, что мѣсто, гдѣ они воспитываются, не преминетъ оказать имъ по сей части возможнаго пособія.

XVIII.

Книгохранитель. Должность его.

Для соблюденія въ надлежащемъ порядкѣ и цѣлости библиотеки Собранія, члены избираютъ между собою *Книгохранителя*, коего должностъ: 1) имѣть книгамъ списокъ, въ которомъ бы показано было заглавіе книги на томъ языкѣ, на какомъ она напечатана; имя автора, форматъ ея, годъ и мѣсто ея изданія. Такой списокъ долженъ быть скрѣпленъ по листамъ Предсѣдателемъ и Секретаремъ, а на концѣ всѣми Членами. 2) На самыхъ книгахъ подписывать, отъ кого какая получена и когда. 3) Для книгъ, получаемыхъ только на время отъ споспѣшествующихъ Собранію особъ, имѣть особливую тетрадь; и по возвращеніи такихъ книгъ, кому слѣдуетъ, вычеркивать заглавія изъ сего списка. 4) онъ долженъ имѣть также особую тетрадь, въ которой бы расписывались члены, желающіе взять изъ библиотеки какую либо книгу; а по возвращеніи оной вычеркивать имена ихъ. — Кромѣ членовъ никто не можетъ пользоваться библиотекою Собранія, и никакой членъ не долженъ держать у себя взятую книгу болѣе двухъ, или трехъ недѣль. Наконецъ. 5) у Книгохранителя на рукахъ должны быть всѣ вещи, принадлежащія Собранію, какъ то: бумага, сургучъ, и проч., исключая печать, которая хранится у Секретаря, и симъ вещамъ также долженъ онъ вести исправный списокъ, и во всемъ давать отчетъ собранію.

XIX.

Споспѣшествующій Собранію.

Для надежнѣйшаго достиженія предположенной Собранію общепользной цѣли, надлежитъ стараться имѣть, кто бы или по своимъ своимъ

съ мѣстомъ, или по своимъ опытамъ и знаніямъ, могъ споспѣшествовать толь похвальнымъ упражненіямъ, и къ кому бы, при встрѣчающихся по дѣламъ Собранія нуждамъ, можно было относиться.

XX.

Сила и важность законовъ Собранія.

Постановленія какъ сіи, такъ и тѣ, кои ниже слѣдуютъ о порядкѣ при засѣданіяхъ, должны скрѣплены быть рукою Предсѣдателя и всѣхъ членовъ, и свято наблюдаемы во всѣхъ своихъ статьяхъ. — Въ случаѣ жъ нарушенія ихъ кѣмъ либо изъ членовъ, — чего, впрочемъ, и предполагать, кажется, не лзя, — Предсѣдатель, не обинуясь, долженъ одѣлать въ общемъ засѣданіи выговоръ нарушителю. А если онъ не почувствуетъ справедливости его, и не перемѣнитъ своихъ поступковъ: въ такомъ случаѣ, въ силу законовъ, должно его исключить на всегда изъ числа составляющихъ Собраніе. Бываетъ, что время и обстоятельства требуютъ некоторыхъ перемѣнъ въ предписанныхъ здѣсь узаконеніяхъ; но это не иначе должно быть сдѣлано, какъ по общему согласію всѣхъ членовъ и по причинамъ весьма важнымъ.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

О ПОРЯДКѢ, КАКОЙ ДОЛЖНО НАБЛЮДАТЬ ПРИ ЗАСѢДАНІЯХЪ.

Засѣданіе.

Члены должны собраться въ назначенное для засѣданія время и мѣсто, наблюдая возможную благопристойность какъ въ поступкахъ, такъ и въ самой одеждѣ. Послѣ сего засѣданіе начинается слѣдующимъ образомъ.

I.

Порядокъ въ немъ.

Предсѣдатель проситъ членовъ приступить къ дѣлу и садится на свое мѣсто, а Секретарь на свое подлѣ него.

II.

Рѣчь.

Когда всѣ члены съ тихостію и благопристойностію займутъ по риниству слѣдующія имъ мѣста, Предсѣдатель проситъ очереднаго оратора открыть Собраніе Рѣчью, въ продолженіе которой всякой изъ долженъ внимать и не говорить ни слова. По прочтеніи Рѣчи Предсѣдатель, именемъ членовъ, приноситъ Оратору благодарность.

III.

Протоколъ.

Потомъ проситъ Секретаря прочитатъ Протоколъ послѣдняго засѣданія, и вмѣстѣ со всѣми дѣйствительными членами подписываетъ. Читавъ, проситъ Секретаря прочитатъ, если есть какія письма или отсутствующаго члена, или отъ кого ни будь стороннихъ.

IV.

Работы.

Потомъ, сдѣлавъ по сему нужныя замѣчанія, или распоряженія, проситъ онъ членовъ выслушать какое либо сочиненіе или переводъ, къ какому котораго чередной приступаетъ за симъ непосредственно. Въ продолженіе онаго всякой членъ долженъ внимательно слушать и стараться не упустить безъ замѣчанія, если какія найдутся погрѣшности противъ здраваго разсудка, противъ Святой Религіи, противъ чести нравовъ, благопристойности, или противъ свойства Рускаго языка.

V.

Судъ объ нихъ.

Исправивъ оныя, Предсѣдатель спрашиваетъ членовъ, достоинъ-ли переводъ тотъ, или сочиненіе быть между работами Собранія? и если будетъ одобрено, то Секретарь беретъ его къ себѣ для помѣщенія между бумагами Собранія; если жъ нѣтъ, то для возвращенія дѣвшемуся, съ принесеніемъ ему какъ въ томъ, такъ и въ другихъ случаяхъ благодарности.

VI.

Примѣчаніе.

Такимъ образомъ продолжается чтеніе и другихъ піесъ по крайнему мѣру два часа. При чемъ всякъ долженъ остерегаться, чтобы въ при чтеніи Ораторомъ Рѣчи не сдѣлать какого либо огорчитель-

наго поступка и не показать, хотя не съ умыслу, неспріятнаго или насмѣшливаго вида, такъ и въ исправленіи погрѣшностей не силиться слишкомъ упорствовать въ доказаніи мнимой своей справедливости, чтобы не оскорбить иногда и самой особы трудившагося.

VII.

Предложенія. Конецъ засѣданія.

По окончаніи чтенія, Предсѣдатель назначаетъ очереднаго Оратора (и проч.), и дѣлаетъ, если имѣетъ, свои предложенія, по рѣшеніи которыхъ спрашиваетъ членовъ, не имѣетъ ли кто изъ нихъ предложить чего Собранію? По рѣшеніи жъ предложеннаго, или, если обстоятельства будутъ требовать, по отложеніи того до другаго дня, Предсѣдатель, поблагодаривъ членовъ за труды ихъ, оканчиваетъ засѣданіе.

ИМЕНА ОТЛИЧНЫХЪ ВОСПИТАННИКОВЪ

УНИВЕРСИТЕТСКАГО ВЛАГОРОДНАГО ПАНСИОНА,

ЗА БЛАГОПРАВІЕ И УСПѢХИ ВЪ НАУКАХЪ

получившихъ золотыя медали и одобрительныя листы,

СЪ 1791 ГОДА.

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| Семенъ Озеровъ. | 27. Николай Граматинъ. |
| Василій Гурьевъ. | 28. Сергій Соколовъ. |
| Михаилъ Магницкій. | 29. Владиміръ Антонскій. |
| Василій Муратовъ. | 30. Александръ Раевскій. |
| Петръ Кайсаровъ. | 31. Михайла Милоновъ. |
| Николай Кавелинъ. | 32. Сергій Саларевъ. |
| Дмитрій Кавелинъ. | 33. Аркадій Родзянка. |
| Кн. Александръ Черкасскій. | 34. Григорій Полетика. |
| Алексій Воейковъ. | 35. Александръ Величко. |
| Александръ Воейковъ. | 36. Викторъ Чюриковъ. |
| Пансіей Кайсаровъ. | 37. Гаврила Поповъ. |
| Михаилъ Кайсаровъ. | 38. Николай Антонскій. |
| Василій Жуковскій. | 39. Константинъ Рюминъ. |
| Семенъ Родзянка. | 40. Василій Вердеревскій. |
| Константинъ Остроумовъ. | 41. Александръ Мансуровъ. |
| Василій Поляковъ. | 42. Василій Рюминъ. |
| Кн. Григорій Гагаринъ. | 43. Александръ Писаревъ. |
| Александръ Тургеневъ. | 44. Кн. Владиміръ Одоевскій. |
| Александръ Офросимовъ. | 45. Тимофей Тимоновъ. |
| Григорій Мятневъ. | 46. Николай Пургольдъ. |
| Дмитрій Столыпинъ. | 47. Степанъ Шевыревъ. |
| Кн. Алексій Волконскій. | 48. Владиміръ Титовъ. |
| Петръ Свинынь. | 49. Павелъ Морозовъ. |
| Павелъ Свинынь. | 50. Иванъ Нероновъ. |
| Дмитрій Дашковъ. | 51. Алексій Войцеховичъ. |
| Яковъ Лязогубъ. | 52. Валеріанъ Салтыковъ. |

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 53. Андрей Быковъ. | 58. Алексѣй Малыгинъ. |
| 54. Дмитрій Вороновскій. | 59. Дмитрій Милютинъ. |
| 55. Владиміръ Строевъ. | 60. Валеріанъ Татариновъ. |
| 56. Захарій Алферовъ. | 61. Платонъ Жемчужниковъ. |
| 57. Дмитрій Протасьевъ II. | 62. Маркъ Хозиковъ. |
-

Означенныя имена написаны на доскѣ золотыми буквами въ двѣ столбца. Эта доска теперь—въ большой залѣ Дворянскаго Института.

Примѣчаніе: Упомянутое въ предисловіи «Историческое Представленіе» (Торжественный Актъ въ М. У. Б. Пансіонѣ 14 Ноября 1798 года), какъ не подходитъ, по формѣ своей, къ трудамъ, помещаемымъ въ Изданіяхъ ИМПЕРАТОРСКАГО Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, призовокуплено изъ отдѣльныхъ оттисковъ «Воспоминаній о М. У. Б. Пансіонѣ»

ПИСЬМА

КЪ

МАЛОРОССІЙСКОМУ ГЕТМАНУ,

ИВАНУ ИЛЬИЧУ СКОРОПАДСКОМУ,

ОТЪ ЦАРЕВЕНЪ,

Екатерины и Елисаветы Петровенъ,

И ЦАРИЦЫ,

ЕКАТЕРИНЫ АЛЕКСЬЕВНЫ.

Благородный Господинъ Гетьманъ!

Просила я васъ в Москвѣ, чтобъ изъ Малороссіи ваша милость до музыки спѣвальной принадлежащихъ ребятъ изволилъ прислать, а именно двухъ дишкантовъ да двухъ алтовъ, на что ваша милость по приѣздѣ своемъ въ Малороссію обѣщаль по Нашему намѣренію исполнить не отложно, о семъ прошу васъ и повторне, за что васъ благодарить будемъ.

ЦАРЕВНА ЕКАТЕРИНА.

Высокопочтенный Гетьманъ!

В прошломъ 1716 году взятъ к намъ в пѣвчій из града Нѣжина Стефанъ Врублевскій, который былъ там на кондиціи в соборной церкви Успѣніи Пресвятыя Богородицы, и в то время за службу свою обыкновеннаго доходу за полгода за отбытіемъ оныхъ не получилъ, дабы и Вашей Велможности повелѣно было по письменной

о аго вѣдомости, которая при семъ то ево заслуженное сыскати и от-
пусти діакону Іосифу, которой отъ насъ отпущень по жену свою и
скръбь,

и за симъ остаемся благожелательны

Ц^ѣ ЕКАТЕРИНА.

Из Москвы 1717,

Генваря въ 31-й день.

Благородный Господинъ Гетьманъ.

Понеже объявитель сего суковныхъ Нашихъ заводовъ, которые за-
водятца вновь в Путивльскомъ уѣздѣ, управитель Дубровкинъ отпра-
вленъ къ тѣмъ заводамъ по прежнему, и когда онъ будетъ вамъ доно-
сить о надлежащихъ дѣлахъ со стороны тѣхъ заводовъ, дабы приказа-
ли чинить ему вспоможеніе, да і въ regimentахъ своихъ для вѣдома о
томъ объявите.

Ц^ѣ ЦА ЕКАТЕРИНА.

В Питербурху Декабря 7,

1720 году.

Ясневельможный Панъ Гетьманъ!

Объявляю Вамъ, понеже посланъ отъ двора Нашего Высочества
до Нежина и до Кыова для отправленія дѣлъ Нашихъ служитель
Нашъ, Василей Евстратовъ, которому изволте написать універсалъ
вашъ въ те города старшине вашей, команду имѣющимъ, чтобъ взять
ему Евстратову, гдѣ найдетъ, двухъ хлопцовъ алцыстыхъ пѣвчихъ, ко-
торымъ надобно быть при дворе Нашего Высочества, да изволте в
томъ же універсале Вашемъ упомянуть старшине вашей о вышеписан-
номъ слугителе Нашего Высочества, которые должны есть отцу ево
Евстратова по обликомъ в Нежинѣ и в Киевѣ Малороссіяны Ваши,
чтобъ на техъ по тѣмъ обликомъ судъ данъ былъ, и где бы онъ сталъ
просить суда, по розыску на виновныхъ ему доправить деньги безо вся-
кого задержанія.

ЦАРЕВНА ЕКАТЕРИНА.

Москва. Августа въ — день,

1728.

Вельможнѣйшій Господинъ Гетманъ!

Вашей вельможности письмо отъ 28 дня минувшаго Декабря, из Глу-
хова отправленное, Мы получили, которымъ привѣтствуете Насъ тор-
жественнымъ праздникомъ Рождества Христова и новымъ годомъ, за
что благодарствуемъ и взаимно желаемъ вамъ сей недавно наступив-

шей новой годъ благополучно препроводить; при томъ же вашей величественности благодарствуемъ за присланныхъ отъ васъ пѣвчихъ двухъ дышкантовъ и двухъ аятовъ.

Впротчемъ пребываемъ вамъ благоосклонная

ЦАРЕВНА ЕКАТЕРИНА.

Въ Москвѣ, въ 18 день Генваря,
1729.

Высокопочтенный Гетманъ!

По нашему указу священникъ Алексій да діаконъ Іосифъ, присланные изъ вашей Украины, отпущены для взятія женъ своихъ и скарбу при нихъ же для провожанія нашъ человекъ. И о чемъ оныя будутъ просити, просимъ васъ дать имъ подводы, и особливо в дорожныхъ нуждахъ и пище не оставите. И о которомъ хлопце годномъ намъ въ пѣвчіе оный священникъ вамъ донесетъ, поволте с нимъ до насъ отправить, за что вашей величественности должны благодарить

и остаемся благожелательны

Ц. ЕКАТЕРИНА.

Из Москвы 1717,
Генваря въ 30-й день.

Благородный Господинъ Гетманъ.

Понеже вручитель сего Іеромонахъ Созонтій по указу былъ въ Галандіи при послѣ, тамо обрѣтающемся, Князе Куракинѣ, довольное время, отъ которого и отправленъ к намъ с рекомендаціею, что онъ тамъ зѣло чинно і благоговѣно житие свое препроводилъ, і просилъ насъ оной іеромонахъ, дабы ево отпустить в Черниговской Троицкой Ільинской монастырь намѣстникомъ, того ради оной туды отправленъ, и когда вамъ ливитца, тогда ізволте ево в тое обитель рекомендовать намѣстникомъ, и снабдить оного потребнымъ уневерсаломъ. Впротчемъ пребываемъ

ЦРЦА ЕКАТЕРИНА.

Из Санктъ Питербурха,
въ 5 день Сентября 1720 г.

Благородный Господинъ Гетманъ!

Вручитель сего служитель нашъ пѣвчей Григорей Ѳедоровъ просилъ насъ чрезъ суплику яко о собственномъ своемъ движимомъ и недвижимомъ имѣніи: которое по завещаніи покойного Полковника, а своего крестного отца надлежитъ ему в наслѣдство и чтобъ всѣ то было ему отдано; и понѣже сие дѣло подлежитъ вашего разсмотрѣнія, того ради оной пѣвчей и купно споманутою ево супликою к вамъ отправленъ,

и какъ с симъ явитца , тогда изволите сами усмотрѣть документъ и учинить надлежащую справедливость , а особливо по завещанію крестного отца ево отказанныхъ ему движимыхъ и недвижимыхъ имѣній дабы онъ лишенъ не былъ , а учиня справедливое разсмотрѣніе , изволите снабдить ево потребнымъ универсаломъ , дабы впредъ ни с которой стороны опоры не было , а потомъ отправите его къ намъ.

ЕКАТЕРИНА.

В Питербурху , Октября
1-го дня, 1720 году.

**Высоковлагодородный и превозходителный Господинъ
Гетманъ и Кавалеръ.**

Надѣюсь, что не безызвѣстно Вашему Превосходительству о мундшенкѣ Нашемъ Алексѣе Яблонскомъ, который по вашей милости опредѣленъ былъ Наказнымъ сотникомъ, а нынѣ извѣстилась я, что показанной Яблонской по некоторому случаю отрещенъ — того ради прошу вашего Превосходительства по своей к намъ благосклонности оного Яблонскаго (за ево в бытность при дворе Нашемъ вѣрную службу) не оставить, в чемъ на Ваше Превосходительство беззавѣжно остаюсь,

ЕЛИСАВЕТЪ.

Августа 16-го дня,
1733 г.

Сообщ. М. Судіенко.



ДЖРЪ,
ПОЯСНЯЮЩІЕ
ИСТОРИЮ МАЛОРОССІИ,
И ОТКРЫТЫЕ

И. А. Маркевичемъ.

Въ началѣ нынѣшняго года я получилъ значительное количество подлинныхъ рукописей, относящихся къ Исторіи Малороссіи; этѣ рукописи хранились въ фамильныхъ Архивахъ и подарены мнѣ прежними владѣльцами. До сего времени я успѣлъ только часть ихъ разобрать; одни изъ нихъ относятся къ исторіи городовъ и селъ Малороссійскихъ; другія къ исторіи Правительственныхъ фамилій; между ними нашлось нѣсколько дѣлъ, относящихся къ уголовному судопроизводству; многія объясняютъ намъ обычаи, даже предразсудки, тѣхъ временъ. Наиболѣе таковыхъ, которыя принадлежатъ временамъ Гетмановъ отъ Богдана Хмельницкаго до Скоропадскаго, включительно; но есть и такія, которыя принадлежатъ временамъ Польскаго владычества,

Не имѣя права скрывать что либо, принадлежащее наукѣ, я считаю долгомъ священнымъ передавать всѣмъ моимъ соотечественникамъ всякое новое свѣдѣніе, получаемое мною о прежней жизни предковъ нашихъ и цѣлой страны.

Предлагаемое нынѣ любителямъ отечественной старины исправляетъ двѣ ошибки моей «Исторіи Малороссіи», а именно: Списки Полковниковъ, и Списки Генеральныхъ Судей.

Сверхъ того прилагаю два любопытныхъ письма ; знаменитыя имена тѣхъ особъ, которые писали ихъ, ручаются мнѣ въ томъ, что публика ихъ приметъ благосклонно. 1-е Письмо Св. Іоасафа, Епископа Бѣлградскаго, къ женѣ Андрея Андреевича Горленка, т. е., къ своей невѣсткѣ. Оно все собственноручное. Я получилъ его въ подарокъ отъ двоюроднаго внука Святителя, отъ Полковника, Петра Ивановича Горленка. Андрей Дмитриевичъ Горленко имѣлъ сыновей: Андрея, Іоасафа, и дочерей, Анну, Графиню Дивіеръ, Ульяну Маркевичеву, мою родную прабабку, и Ульяну Милорадовичеву, мать знаменитаго Баярда нашего, Графа Михайла Андреевича Милорадовича. Андрей Андреевичъ, Полковникъ Полтавскій, былъ родной дѣдъ, а Іоасафъ двоюродный Полковнику Петру Ивановичу. Нетлѣнные остатки Св. Іоасафа покоятся въ Бѣлгородѣ.

2-е Письмо за подписомъ собственноручнымъ безстрашнаго и безукоризненнаго Павла Полуботка, подарено мнѣ двоюроднымъ братомъ моимъ, Иваномъ Михайловичемъ Скоропадскимъ, нынѣшнимъ Полтавскимъ Губернскимъ Предводителемъ Дворянства ; оно было писано въ тяжкія минуты для Малороссіи, скоро послѣ смерти Гетмана, Ивана Ільича Скоропадскаго. Но это письмо, какъ изъ содержанія видно, вовсе не партикулярное; сверхъ того, оно показываетъ форму переписокъ между Генеральными Старшинами. Оно адресовано Генеральному Бунчучному, Якову Ефимовичу Лизогубу.



* Курской губерніи.

I.

ПОЛКОВНИКИ ПРИЛУЦКІЕ

и

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СУДЬЯ,

НЕИЗВѢСТНЫЕ ДО НЫНѢ.

Выпись съ книгъ Мѣскихъ Прилуцкихъ Року Божого 1694, Октября 10 дня.

Передо мною Костею Нычипоровичомъ, Войтомъ Прилуцкимъ, при бытности Хвеска Загуменного и Васька Пріймы, Бурмистровъ, ставши очевисте Васылъ Котеленецъ, мищанынъ Прилуцкій, призналъ добровольне ку записаню до книгъ нынѣшнихъ, ижъ комору свою власную, никому ни въ чомъ не заведенную, лежащую по плену зъ Маденинскою коморою, въ тылу коморы Тарасовой Кравцовой, въ рынку Прилуцкому, продалъ *Пану Яськови Воронтенкови, Полковникови нашему Прилуцкому*, за симъ копъ личбы Лытовской, вичными часы ему самому, жони и потомкомъ его. Вольно ему будетъ якъ своею власною уживаты, даты, дароваты, продаты и якъ хотячи на пожитокъ свой обернуты, не обавляючися ни отъ кого жадной турбаціи. Которое добровольное признание менованнаго Котеленца до книгъ нынѣшнихъ се записано. Которыхъ и сей выпись сторонѣ потребуючої подъ печатью Мѣскою Прилуцкою се выданъ. Писано въ Прилуци Року и дня выше менованого.

Коррыювалъ съ книами Юрій Кречакоскій Писарь Мѣскій Прилуцкій.

Въ 1653 году, Февраля 2 дня, онъ же, *Ясько Воронтенко*, былъ Прилуцкимъ Полковникомъ. Это доказываетъ слѣдующій подлинный документъ: Нѣкто Лазко Капустенко «некгда бывшій обыватель Прилуцкій, а теперъ зъ села Куковичъ прихавшій до Прилуки, продалъ садомъ въ Прилуци, лежацій, межи Ратушою Прилуцкою и Нохимовскимъ дворомъ, съ коморою Бугаіовскою, лежащею протывно Колячмыцкихъ лавокъ, въ рынку Прилуцкому, такъ же зъ огородчикомъ,

«слежачимъ за Баштою Пыратынскою..... Пану Полковныкови Прилуцкому, Яську Воронтенку.»

Въ 1652 году, Ноября 28, «Омельянъ Проценко, на тогѣ тасѣ Полковникѣ Наказный Прилуцкій, сознаеть крѣпость на имя Пана Яська Воронтенка, Полковныка Прилуцкаго, отъ Костя Ничипоровича, Хвеська Загуменнаго и Савы Чорного Аренды,» вѣроятно, родоначальника Арендаренковъ.

Въ 1680 году, какъ будетъ видно ниже сего, былъ уже Полковникомъ Лазарь Горленко; но въ этомъ же открывается, что прежде его былъ еще одинъ Полковникъ, котораго ни Рубанъ, ни я не знали и не поименовали въ Спискахъ. Вотъ подлинныя слова Акта, исключая тѣ, которыя къ дѣлу нашему нейдутъ и которыя, во избѣжаніе всего лишняго, пропускаю:

«Выписъ съ книгъ Мѣськихъ Прилуцкихъ Року 1680, Октября 8 дня. «Предо мною, Лазаремъ Горленкомъ, Полковникомъ войска Его Царскаго Величества, Запорожского Прилуцкимъ, при бытности при мнѣ «Ивана Маценка, Судьи, Ивана Носа Асаула, Полковыхъ Прилуцкихъ и пр.... «Поводомъ своимъ Василь Галенко, житель нашъ Прилуцкій, «мѣлъ разговоръ съ Панею Асафіею Дмишровою Чарнявскою, бывающею Полковницкою Прилуцкою, о двори.... Минуючи же.... Еще не «божчикъ отецъ его, Галь, купилъ Дмишрови Чарнявскому, на той «тасѣ будущому Писареву полку Прилуцкого, и гды зятемъ остагъ, «появвши сестру жалующого Галенка родную, Марью Галювну» и пр....

Эта бумага, по которой мы видимъ, что Чернявскій былъ сперва Писаремъ, а потомъ и Полковникомъ Прилуцкимъ, открываетъ, между прочимъ, происхожденіе фамиліи *Голенковскіихъ*, и словопроизводство нѣкоторыхъ фамилій нашихъ, а именно: отецъ — Галь, сынъ — Галенко, внукъ — Галенковскій.

Въ 1689 году Прилуцкимъ Полковникомъ былъ уже Иванъ Стороженко. Вотъ доказательство:

«Року Божого 1689, Октоврія 18 дня.

«Передъ нами, *Пваномъ Стороженкомъ, Полковникомъ Прилуцкимъ,*» и пр.

По этой же бумагѣ видно, что Иванъ Яремовичъ Носъ былъ тогда, такъ какъ и Дмитрій Лазаревичъ Горленко, знатнымъ Войсковымъ Товарищемъ. Въ Ноябрь того же года Носъ былъ Наказнымъ Полковникомъ. Но дѣйствительнымъ оставался все тотъ же Стороженко, который такъ подписывался еще Мая 20 дня, въ 1691 году.

Апрѣля 24 дня, въ 1693 году, былъ Полковникомъ Дмитрій Горленко, Григорій Чарнявскій, Обозный Прилуцкій, съ урядомъ въ этотъ

день созналъ отъ пмени Давида Давидовича, мѣщанина Прилуцкаго, на имя Дм. Горленка, Полковника Прилуцкаго, крѣпость на разныя угодія.

Но занимательнѣе всего, что знаменитый Гетманъ Чигиринскій, Петръ Дорошенко, былъ Прилуцкимъ Полковникомъ. Эту бумагу я прилагаю здѣсь вполнѣ; между прочимъ она поясняетъ Универсалъ Дорошенка монастырю Густынскому на грунтъ, въ Прилукъ данный, который недавно я имѣлъ честь доставить Императорскому Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ въ подлинникъ. Вотъ она:

«Выписъ съ книгъ мѣськихъ Прилуцкихъ, року Божого 1656, Мая 26 дня.

«Мы, Трохымъ Чорнушенко, Судья полку Прилуцкого, Ильяшъ Курыленко, Атаманъ городской Прилуцкій, Дмытро Чарнявскій, Пысаръ полку Прилуцкого, Хвесько Загуменный, Войтъ Прилуцкій, Грышко Корніенко, Бурмыстръ Прилуцкій, при бытности при насъ нызшыхъ не мало людей, видомо чынылы, иже сѣмо за добровольнымъ позволеніемъ, кромѣ жадного прымущеня, у Марыны Перехрысткы, обывательки Прилуцкои, негды бывшой Понталыхы Ювелевны, и у сына ея, Павла, при чомъ и роженны братья ея булы, обыватели Прилуцкіи, Тымко козакъ и Яцько мисчанынъ, Ювелевскій домъ, лежащій въ Прилуци, зо всимъ будынкомъ, якъ самъ въ соби ся найдуе, протывно Церкви Святой Пречыстои, о бокъ дому Касьянового Мошечковського, а съ другой стороны дому Юськового, Добоша полку Прилуцкого, сторговалы за двисти золотыхъ Польскихъ; а то на власную потребу и спокойное мешканье Пана Петра Дорошенка, кды Полковникомъ нашимъ полку Прилуцкого оставъ, а насъ въ томъ улыльне самъ, отбѣзжаюты до Чыгырына, зажививъ прозьбѣю; гды за прїиздомъ своимъ не отступывъ нашего сторгованя, которую теды сумму при насъ же всихъ вышеменованныхъ особахъ всю сполна менованная Понталыха, зъ Павломъ сыномъ, руками своими, и зъ Левкомъ Бугаемъ, Перехрыстою Прилуцкымъ, отпличышы и одобравшы, добровольне оный домъ въ вичную и спокойную посесыю, держанье и уживанье подады менованному Пану Петрови Дорошенкови, Полковныкови нашо.му Прилуцкому; которого іому дому моць дали ведлугъ найлипшой воли и уподобаня заживаты такъ самому, яко Пани малжонци його и потомкомъ ихъ. Вольно имъ буде дароваты, продаты, даты и якъ хотять на пожитокъ свій обернуты, не обавляючыся ни якои ни отъ кого турбаціи; которое добровольно признаніе менованной Понталыхы и сына ея до книгъ нынѣшнихъ мѣськихъ Прилуцкихъ, для вичыстои

«памяты, записалысьмо, съ которыхъ и сей выпысь подъ печатью мисскою Прилуцкою выданъ. Пысанъ въ Прилуци року и дня выше «менованныхъ.»

*«Корытовавъ съ кнызми Юрій Кречковскій,
«писаръ мисскій Прилуцкій.»*

Форма купчихъ крѣпостей, языкъ того времени, и наконецъ знаменитое имя Петра Дорошенка, все дѣлаетъ эту бумагу драгоценною.

Что касается до поименованнаго двора съ постройкою, часть онаго принадлежала потомъ Густынскому монастырю, а часть отошла, не знаю какимъ образомъ, Горленкамъ. Первая поступила въ Казну, при взятіи отъ монастырей недвижимыхъ имуществъ, вторая же поступила въ приданое за Ульяною Андреевною Горленковою родному прадѣду моему, Андрею Ѳедоровичу Маркевичу; отецъ мой подарилъ ее одному своему пріятелю, въ то время еще бѣдному человѣку; потомъ, будучи Маршаломъ, купилъ ее для Дворянства.

Въ слѣдствіе этихъ документовъ, мы должны измѣнить послѣдовательность Прилуцкихъ войска Запорожскаго Полковниковъ такимъ образомъ :

Полковники Прилуцкіе по порядку,
указанному Исторіею Малороссіи
моею. Томъ V.

Ѳедоръ Терентьевъ
Лазаръ Горленко
Дмитрій Горленко
Игнатій Галаганъ
Александръ Якубовичъ.

Полковники Прилуцкіе по порядку,
извлеченному изъ нынѣ найденныхъ
документовъ.

Ясько Воронченко
Петро Дорошенко
Дмитро Чарнявскій
Ѳедоръ Терентьевъ
Лазаръ Горленко
Иванъ Стороженко
Дмитро Горленко
Иванъ Носъ
Игнатъ Галаганъ
Григорій Галаганъ
Александръ Якубовичъ.

Въ числѣ этихъ же документовъ находится одинъ, который пополняетъ списокъ Малороссійскихъ Генеральныхъ Судей.

«Року 1663, мислца Марта 6 дня.

«Передо мною, Семеномъ Гладкимъ, Судьею войска Его Царского Величества Енеральнымъ, подъ часъ бытности нашої въ Ични, прышла справа, за скаргою Семьки Гарасимовыча, козака полку Прилуцкого, зъ Паномъ Лазаремъ Горленкомъ, бывшимъ Полковныкомъ Прилуцкимъ. Мененный же Панъ Лазаръ, будучы Полковныкомъ, коня у

шого торгомъ узавъ, а взявши його милосты Пану Гетманови въ подарку отдавъ, за которого коня другого коня взятого любо признававъ, еднакъ соби еще претендоваль укрывдене; до которой справы игда Панъ Лазарь очевисте станувъ, тогда Семько зъ нымъ добровольне погодывшыся, простылсе и жадного додатку до того коня соби упомынатися вичне не обицоваль, которую ихъ згоду добровольную и вышеменованный Судья, чуючи казалъ на пысьми при печати Судейской Пану Лазареву выдаты.» *Послѣдніе три слова закрыты печатью*

«*Семенъ Гладкій выше менованный,*
«*Судья Егеральный Войсковый.*

Всѣхъ документовъ этихъ отыскано мною, подлинныхъ, за печатами и подписами урядовъ и урядниковъ, тому назадъ пять мѣсяцевъ, тридцать одинъ. Они любопытны во многихъ отношеніяхъ. По нимъ видны: 1-е) Судопроизводство, 2-е) Производство урядниковъ въ чины, 3-е) Языкъ тогдашняго времени, 4-е) Формы бумагъ, 5-е) Поясненіе исторіи города Прилуки, и, наконецъ, 6-е) Послѣдовательность лицъ, бывшихъ на урядъ Прилуцкомъ.

Представляю примѣръ повышенія урядниковъ въ чины, взявъ для этого извѣстнаго по дѣлу Меньшикова съ Мазепинскими Сердюками въ Батуринѣ, Полковника Ивана Яремовича Носа.

1680, Окт. 8. Иванъ Носъ, *Полковый Асаулъ.*

1684, Мая 5. Тоже. Юня 15. Тоже.

1686, Окт. 21. Тоже.

1689, Ноября 8. Асауломъ Семенъ Федоровичъ, а Носъ *Наказный Полковникъ.*

1690, Апрѣля 29. Тоже.

1693, Мая 22. Иванъ Носъ *Товарищъ Войсковый.*

1693, Ноября 22 и Декабря 22. Онъ же *Полковый Судья.*

1694, Нолб. 10; 1695, Окт. 24; Декаб. 24; 1696, Мая 7; 1699, Мая 12; 1700, Юль 28; Нолб. 18; 1703, Юля 10; онъ все еще Судья.

1707, Февраля 6. Онъ *Полковый Обозный.*

1709. Онъ *Полковникъ.*

Но какъ эти изслѣдованія не идутъ къ дѣлу нашему нынѣшнему, то я отлагаю ихъ для статей, которыя подготовлены мною: о чинахъ, судопроизводствѣ и пр., что только касается Малороссіи.



II.

ПИСЬМО ІОАСАФА

къ женѣ А. А. Горленка.

 Вселюбезнѣйшая мнѣ Пани братовая,

Синѣль, какая вчера зъ Москвы привезена, всю для избранія къ дѣлу къ Вамъ посылаю при семъ, и покорно прошу, что неугодною явится, или и годной, а отъ дѣла подризника въ остаткѣ будетъ, обратно ко мнѣ въ ризницу прислати. Въ заключеніе же сего Божіе вамъ благословеніе вседомовнѣ препосылаю; при рекомендаціи поклона моего остаюся

Вамъ, вселюбезнѣйшая мнѣ братовая,
искренный благъ желатель и
Богомолецъ,

Смиранный Іоасафъ Епископъ Бѣлградскій.

Зъ Бѣлграда,
1752 года,
Сеп. д. 20.

III.

ПИСЬМО ПОЛУВОТКА

КЪ Я. Е. ЛИЗОГУБУ.

ци Пань Бунтучный Войсковый Енеральный, нашъ велице могщивый
Пань и братъ!

е требывалыбысьмо такъ нагле В. М. М. Пана сюда въ Глуховъ при-
ѣхати, если бы въ правленіи всей Малороссіи дѣль по Указу Импе-
рского Пресвѣтлого Величества, намъ полиценномъ, не заходила
иная того нужда. Ибо зъ между насъ некоторые похоровалыся,
то ихъ Мылость Панъ Судія Енеральный и Панъ Асаулъ, въ ди-
нь за недугомъ не присутствуютъ. А и я зъ Его мылостію Паномъ
саремъ Енеральнымъ на великую сылу волочымся. И хоча й ви-
тъ, же Ваща Мылость Панъ некоторое въ Москви время пробавылъ,
акъ тое В. М. М. Пану Мылостію Императорского Величества награ-
но. Зде же яко для публычного всей Малороссіи интересу всимъ
ь обще присутствоваты и трудытыся надлежыть по Указу Импе-
рского Величества, такъ, жебы и В. М. М. Панъ, обще зъ нами булъ
го исполнителемъ, и въ семъ трудномъ Малороссійского состояніи
авленіи помощныкомъ не отрыцающимся. Хоты В. М. М. Панъ для
ей публычной общей нужды, домовцы прываты оставивши пріиз-
ы до насъ немедленно. Пры семъ братерской В. М. М. Пана пріязны
; полицаючи, зостаемъ

В.М. М. Пану всего добра зычлывыи братия
и повольне и до услугъ

Ею Императорскою Пресвѣтлою Величествомъ Войска За-
порозского Полковныкъ Чернышевскій и Наказный Гетманъ
Павелъ Полуботокъ зъ старшиною Енеральною. *

Глухова Септеврѣя 5 дня,
Року 1722.

орописью напечатанное въ подлинникѣ писано собственноручно Полуботкомъ.

АКТЫ

О

ПРЕВЫВАНІИ ПУГАЧЕВА

ВЪ МОЗДОКЪ.

I.

Поданъ 9-ю Февраля

Высоковладегородному и Высокопочтенному Господину Полковнику и
Моздоцкому Команданту Александру Федотьевичу Иванову,

Моздоцкаго казацкаго полку отъ Есаула
Устина Агафонова,

Р а п о р т ъ.

Сего Февраля 8 дня пойманъ нашего полку казаками близъ города Моздока, неведомой какой человекъ, который по допросу оказался войска Донскаго Зимовейской станицы, служащій казакъ Емельянъ Пугачевъ, изъ которой онъ Пугачевъ прошлаго 1771 году Декабря 21 дня, безъ всякого письменнаго вида, бѣжалъ, а только имѣеть у себя отъ Терскаго Семейнаго войска, съ приложеніемъ Войсковыхъ печати и за подписаніемъ Войскаго Атамана, Павла Татаринцова, для проѣзду до новопостроенной Ицорской станицы, на одной верховой лошади, для его нуждъ, срокомъ на три недѣли, видъ, да отъ показанной же Ицорской, Наурской и Галюгаевской станицъ отъ станичныхъ Атамановъ и стариковъ, въ Государственную Военную Коллегію, о прибавленіи имъ денежнаго жалованья и провіанта, доношеніе, тако жъ отъ

* Отысканные, при разборѣ Архивовъ Ставропольской губерніи въ гг. Георгіевскѣ, Кизлярѣ, Ставрополѣ и Моздокѣ, Штатнымъ Моздоцкимъ Смотрителемъ, Воскресенскимъ, въ Моздокѣ, поясняющіе справедливость показанія, приведеннаго въ примѣчаніи 61-мъ Исторіи о бунтѣ Пугачева, соч. А. Пушкина, бывшаго въ 1771 году Зимовейской станицы Атаманомъ отставнаго козака Трофима Фомина, что Пугачевъ, по показанію его самаго, былъ въ это время въ Моздокѣ (сочин. Пушкина Томъ V, стр. 71 и 192). Акты эти писаны разными почерками, съ разнымъ правописаніемъ, или лучше, безъ всякаго правописанія.

дарственной Военной Коллегіи къ произвожденію денежнаго жалованья и провіанта противъ Терскаго Семейнаго войска казаковъ; по чему, де, онъ, Пугачевъ, взявъ отъ нихъ на проѣздъ двадцать рублевъ денегъ, ѣхать въ Москву и согласился; а какъ, де, онъ, отправившись для того въ путь свой изъ Ищорской станицы, поѣхалъ въ Моздокъ для покупки харчу и прочаго, то по выѣздѣ изъ того Моздока, за рогаткою казаками пойманъ и приведенъ къ выше объявленному Есаулу Агаѣонову, гдѣ и отданъ подъ караулъ; печать же свинцовая подъ видомъ Донскаго войска дѣлана помянутой Ищорокой станицы казаками, называемыми Ларіономъ Арбузовымъ и Петромъ Никитинымъ сыномъ Чумаковымъ; кромѣ ихъ Арбузова и Чумакова про ту печать, что она ему отдана, той станицы Атаманъ и никто не зналъ. Приложенные же при Рапортѣ означеннаго Есаула Агаѣонова въ Государственную Военную Коллегію, также и заручная о бытіи ему, Пугачеву, по желанію тѣхъ сказочныхъ казаковъ, Войсковымъ у нихъ Атаманомъ, подписка писана, съ повелѣнія, какъ выше значитъ, всѣхъ станицъ трехъ Атамановъ и стариковъ, казакомъ Ищорской станицы Иваномъ Поповымъ; другой же, де, билетъ, данный ему отъ Каргалинской станицы, по повелѣнію той же станицы Атамана, Максима Макарова, за рукою писаря, Григорія Осипова, явился у него по тому, что онъ, Пугачевъ, реченнымъ Войсковымъ Атаманомъ, Татаринцовымъ, опредѣленъ былъ прежде въ ту Каргалинскую, а потомъ въ Дубовскую, станицу, а изъ денегъ, данныхъ ему отъ прежде писанныхъ сказочныхъ, двадцати рублевъ, семь рублевъ пятьдесятъ копѣекъ издержалъ онъ, Пугачевъ, на покупку, а двѣнадцать рублевъ пятьдесятъ копѣекъ отобраны упоминаемымъ Есауломъ Агаѣоновымъ, и въ томъ, де, допросѣ онъ показалъ самую сущую правду.

Къ сему допросу, вмѣсто бѣглаго изъ Донскаго войска казака, Емельяна Пугачева, за неумѣніемъ имѣть грамотъ, по его прошенію, Моздоцкаго казачьяго полку Сотникъ, Иванъ Сафроновъ, руку приложилъ.

III.

1772 году, Генваря 25 дня, Терскаго Семейнаго войска жительствующій въ Дубовской станицѣ Донской казакъ Емельянъ Ивановъ, отпущенъ изъ благополучнаго мѣста войска Терскаго Семейнаго до новопостроенной Ищорской Станицы, на одной верховой лошади, для своихъ нуждъ, срокомъ на три недѣли, которому казаку, Иванову, для свободнаго чрезъ учрежденные сухопутные караулъ и форпостъ пропуску и обратно къ Войску Семейному данъ сей видъ; въ вѣрность же сего и войсковая печать приложена.

На подлинномъ подписалъ: Войсковой Атаманъ и Депутатъ Павелъ Татаринцовъ.
Съ подлинной читалъ.

IV.

1772 году, Генваря 18 дня, Терскаго Семейнаго войска, Каргалинской Станицы казакъ, Емельянъ Ивановъ, отпущенъ изъ благополучнаго мѣста въ Ищорскую станицу для собственной своей нужды, котораго, по учрежденнымъ форпостамъ, Господамъ форпостнымъ Командирамъ пропускать безъ задержанія туда и обратно.

Вмѣсто Атамана, Максима Макарова, по его повелѣнію, Писарь Григорій Осовъ, подписался.

Командантскій Писарь Матвѣй Матвѣй Михайловъ.

V.

№ 99. 20 числа.

Мѣсяць Февраль.

Репортъ Полковнику Паркеру.

Моздоцкаго Казацкаго полку Есауль Агаѣоновъ, при Репортѣ своемъ, представилъ мнѣ пойманнаго того полку казаками бѣглаго человека, который допросомъ здѣсь показалъ: зовутъ, де, его Емельяномъ Ивановъ сынъ Пугачевъ; родился онъ Донскаго войска въ Зимовейской станицѣ, гдѣ, будучи по возрастѣ, и службу продолжалъ; а прошлаго, де, 771 года, въ Декабрѣ мѣсяцѣ, изъ той Зимовейской станицы, не желая болѣе въ Донскомъ войскѣ продолжать службу, бѣжавъ, не захватывая нигдѣ учрежденныхъ заставъ, пріѣхалъ прямо съ Дону степью къ переведеннымъ въ здѣшнія мѣста на поселеніе Сказочнымъ казакамъ въ Ищорскую станицу, гдѣ отдохнувъ у Малороссіянина Харитонова (а какъ, де, прозывается, не знаетъ), поѣхалъ оттуда прямо Семейнаго войска въ Дубовскую Станицу; прибывъ же въ оную, явился Войсковому Атаману, Павлу Татаринцову, за тѣмъ, чтобы просить о принятіи и о приписаніи свое въ то Семейное войско казакомъ; а что онъ бѣглый Донскій казакъ, того ему, Татаринцову, не объявилъ, а сказалъ, де, ему, что будто онъ прибылъ въ прошломъ году съ прибывшими Сказочными казаками; который, де, Атаманъ Татаринцовъ по его просьбѣ, его, Пугачева, въ число Терское Семейное войско, прежде въ Каргалинскую, а потомъ въ Дубовскую станицу, и приписалъ, откуда, по просьбѣ же его, былъ отпущенъ съ даннымъ отъ его, Татаринцова, билетомъ въ помянутую Ищорскую станицу, и будучи, де, тамъ съ недѣлю, по согласію съ нѣкоторыми изъ тѣхъ сказочныхъ, принялъ онъ на себя быть у нихъ Атаманомъ, и бывъ въ Государственной Военной

Коллегіи, просить о произвожденіи имъ, сказочнымъ казакамъ, противъ Терскаго Семейнаго войска казакамъ, жалованья и провіанта, куда, де, получа отъ нихъ денегъ двадцать рублей, и повѣхалъ; но, будучи въ Моздокъ и искупя себѣ все потребное, по выѣздѣ изъ того, Моздока, Моздоцкаго полку казаками пойманъ и представленъ въ Моздоцкую Комендантскую Канцелярію; но въ воровствахъ же и разбояхъ онъ, Пугачевъ, никогда не бывалъ, а схвата же его, Пугачева, за тѣмъ, чтобы впредь, при первой оказіи, съ допросомъ его отправить на разсмотрѣніе къ Вашему Высокоблагородію, я и намѣренъ былъ; но оной, будучи подъ карауломъ, въ гоубтвахтѣ, въ ночное время, выпрося, вышедъ, де, для натуральной нужды, на дворъ, видно, сговорясь до того съ часовымъ солдатомъ, Венедиктомъ Лаптевымъ, сего Февраля противъ 14 числа, оба бѣжали, о чемъ въ здѣшнемъ мѣстѣ, а равно и у сказочныхъ и публикація учинена; казаки же, кои съ нимъ къ выбору его въ Войсковые Атаманы и о прошеніи о прибавленіи имъ жалованья и провіанта согласіе имѣли, всѣ другіе здѣсь, а нѣкоторые въ станицахъ при собраніи, нещадно батожемъ наказаны; а билетъ, данный ему отъ Атамана Татаринцова и отъ Каргалинской станицы, при семъ представляю.

Собщ. С. Сафоновъ.

СОДЕРЖАНІЕ.

I. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

Стран.

О значеніи Русской Лѣтописи въ духовномъ развитіи
Русскаго народа; соч. *Соревнователя А. Клеванова*..... 1 — 66

II. МАТЕРІАЛЫ ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ.

Замѣчанія, до Малой Россіи принадлежащія; съ Предисловіемъ *Дѣйств. Члена О. Бодянскаго*..... 1 — 55

III. МАТЕРІАЛЫ СЛАВЯНСКІЕ.

Грамматично исказане об Рускомъ езикѣ; соч. попа *Юрка Крижанитя*, презванемъ Серблянина, писано въ Сибири лета 7174 г.; съ Предисловіемъ *Дѣйств. Члена О. Бодянскаго*. 1 — 120

IV. МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

Критико-Литературное Обозрѣніе путешественниковъ по Россіи до 1700 года, соч. *Фр. Аделунга* Часть I-я. Литературныя извѣстія о древнѣйшихъ путешествіяхъ иностранцевъ по Россіи (1. Отеръ. 2. Ибнъ-Фоцланъ. 3. Вен. Тудельскій. 4. Безымянный Англичанинъ. 5. I. Пдано Карпини. 6. Асцелинъ. 7. С. изъ Сень-Кантеня. 8. Рубруквисъ. 9. Марко Поло. 10. Д. ди Монте Корвино. 11. Гайтонъ. 12. Р. де Монте Круа. 13. Од. ди Порденоне. 14. Ибнъ-Батута. 15. Жанъ де Коръ. 16. Ж. Каталанъ. 17. Ж. де Мандевилль. 18. Ф. Б. Цеголотти. 19. Л. Ариго. 20. П. Сухенвиртъ. 21. I. Шильдбергеръ. 22. I. Барбаро. 23. Н. Кузанусъ. 24. Д. Интеріано. 25. Эней Сильвій. 26. А. Контарини. 27. Н. Попель. 28. Г. фонъ Турнь. 29. М. Снупсъ); пер. съ Нѣмецкаго *Соревнователя А. Клеванова. (Продолженіе)*..... 42 — 104

V. СМѢСЬ.

Грамоты, дипломы и письма къ Автобіографіи А. В. Суворова; съ Предисловіемъ *Дѣйств. Чл. О. Бодянскаго*..... 1 — 30

Воспоминанія о Московскомъ Университетскомъ Благородномъ Пансіонѣ (:Исторія Благороднаго Пансіона. Нѣкоторыя свѣдѣнія о службѣ и трудахъ А. А. Прокоповича-Антонскаго. Слово при его погребеніи. Нѣсколько свѣдѣній о нѣкоторыхъ изъ умершихъ воспитанниковъ Пансіона и о Профессорѣ А. О. Мерзляковѣ. Законы собранія воспитанниковъ Пансіона. Имена отличныхъ воспитанниковъ на золотой доскѣ); соч. *Н. Сушкова*..... 31 — 104

Письма къ Гетману Скоропадскому отъ Царицы и Царевенъ; сообщ. *М. Судіенкомъ*..... 105—180

Акты, вновь открытые и поясняющіе Исторію Малороссіи; соч. *Н. Маркевича*..... 109—117

Акты о пребываніи Пугачева въ Моздокъ; сообщ. *С. Сафоновымъ*..... 118—122

Протоколъ Засѣданія Общества апрѣля 24-го дня, 1848 года.

СОДЕРЖАНІЕ «ЧТЕНІЙ» ЗА ПЕРВОЕ ТРЕХЛѢТІЕ.

Слѣдующее Засѣданіе назначено 30-го октября, текущаго 1848 года.

У Г-на АКТУАРІЯ ОБЩЕСТВА, И КОМИССИОНЕРА - ИВ. ВАС. ВАЗУНОВА, МОЖНО
ПОЛУЧАТЬ СЛѢДУЮЩІЯ СЛАВЯНСКІЯ КНИГИ.

а) Чешскія:

1. Starobylá Skládání. Památka XIII a XIV věku, vydaná od Wáclawa, Hanky. W Praze. 1817—1820, 4 части. Цѣна 1 р. 50 к. сер., перес. за 2 ф.

2. Slowanský národopis, sestavil P. J. Šafařík. W Praze. 1842. Wydanj 2-hé. Съ картой. Цѣна 3 р. сер., пер. за 3 ф.

3. Rukopis Kralešovský, vydání deváté W. Hanky. V Praze. 1847. Цѣна 50 к. сер.

4. Prawopis Česky, W. Hanký. W. Praze 1844—47. Цѣна 20 к. с.

5. Чешская грамматика на Нѣмецкомъ языкѣ: Ausführliches, theoretisch-practisches Lehrbuch der böhmischen Sprache, von Th. Burian. Prag. 1843. 2-te Aufl. Цѣна 2 р. сер., перес. за 2 ф.

6. Чешско-Нѣмецко-Латинскій Словарь: Böhmisch-deutsch-lateinisch. Wörterbuch. 2 Theile. Von Georg Palkowitsch. Prag. 1820. Ц. 1 р. с. п. 5 ф.

б) Серболужицкія:

7. Грамматика Верхнелужицкаго Сербскаго нарѣчія: Grammatik der Wendisch-Serbischen Sprache in der Oberlausitz, von J. P. Jordan. Prag. 1841. Цѣна 1 р. сер., перес. за 2 ф.

в) Церковнославянскія.

8. Сазаво-Емауское Святое Благовѣствованіе, нынѣ же Ремьское на немъ же прежде присягаша при вѣнчальномъ миропомазаніи цѣри Францустии. Съ прибавленіемъ съ боку того же чтенія Латиньскыми буквами и сличеніемъ Остромирова Евангелія и Острожскихъ чтеній. Трудомъ и иждивеніемъ Вячеслава Ганки. Въ Чешской Празѣ. 1846. Цѣна 3 р. сер., перес. за 2 ф.

9. Начала Священнаго языка Славянъ, составлен. Вячеславомъ Ганкой. Въ Чешской Прагѣ. 1846. Цѣна 60 к. сер., перес. за 1 ф.

г) Малорускія:

10. Наськи Украинскы Казки, Запоровьця Иська Матерынкы. У Москви. 1834. Цѣна 60 к. сер., перес. за 1 ф.

11. Галицкіи приповѣдки, собр. Гр. Илькевичемъ. Вѣна. 1841. Цѣна 75 к. сер., перес. за 1 ф.

12. Вѣнокъ, Русинамъ на обжинки, сост. Ив. Головацкій. Вѣна. 1846—47. Двѣ части. Цѣна 2. сер., перес. за 1 ф.

д) Великорускія:

13. О народной повѣсти Славянскихъ племенъ, соч. О. Бодянского. Москва. 1837. Цѣна 1 р. сер., перес. за 2 ф.

14. Славянскія Древности, соч. П. І. Шафарика, въ 5-ти кн. Переводъ съ Чешскаго О. Бодянского. М. 1848 г. Ц. 6 р. с., п. за 7 ф.

ОПЕЧАТКИ

«ВЪ ЗАМѢЧАНІЯХЪ О МАЛОЙ РОССІИ.»

Напечатано:

Надобно:

| Стран. | Стр. |
|--------|--------------------|
| 18— | 10. Малолоссійскій |
| 25— | 25. владѣльцевъ |
| 40— | 37. Бунчуковыхъ |

| |
|----------------|
| Малороссійскій |
| владѣльцевъ |
| Бунчуковыхъ |

СОДЕРЖАНИЕ
ЧТЕНІЙ
ВЪ ИМПЕРАТОРСКОМЪ
ОБЩЕСТВѢ ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ
ПРИ МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

Перваго года
(1845 — 1846),
NN^o 1, 2, 3 и 4.

I. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

| | NN. | Стран. |
|--|------|--------|
| О поискахъ моихъ въ Познанской Публичной библіотекѣ; соч. Д. Ч. О. Бодянского..... | I. | 1—45. |
| О нравахъ и обычаяхъ, господствовавшихъ въ древней Руси, отъ временъ Ярослава I-го до нашествія Монголовъ; соч. Д. Ч. С. Соловьева..... | I. | 46—60. |
| Объ одномъ Прологѣ Библіотеки Московской Дуковной Типографіи и тождествѣ Славянскихъ божествъ, Хорса и Даждьбога; соч. Д. Ч. О. Бодянского..... | II. | 5—23. |
| Новыя разысканія о мѣстѣ погребенія Прокопія Лапунова; при нихъ Списокъ надгробій Троицкаго Сергіева монастыря, составленный въ XVII вѣкѣ, и Азбучный Указатель; соч. Д. Ч. В. Ундольскаго.... | II | 24—50. |
| Очеркъ Исторіи древней монетной системы на Руси; соч. Д. Ч. И. Бѣляева..... | III. | 1—28. |
| О сторожевой, станціонной и полевой службѣ на Польской украинѣ Московскаго Государства до Царя Алексѣя Михайловича; соч. Д. Ч. И. Бѣляева (сбъ терпѣжемъ вородовъ, сторожбъ и станитныхъ разбѣздовъ).... | IV. | 1—60. |
| Къ той же статьѣ Источники..... | — | 1—86. |

II. МАТЕРІАЛЫ ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ.

| | | |
|--|-----|----------------------------------|
| Исторія Руссовъ, или Малой Россіи; соч. Георгія Конискаго, архіепископа Бѣлорускаго..... | I. | 1—24; |
| | II. | 25—80; III. 81—144; IV. 145—269. |

III. МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

| | | |
|--|------|--------|
| Нынѣшнее состояніе Россіи; соч. <i>Самуила Колинса</i> , перев. съ Англійскаго <i>П. Кирѣвскаго</i> | I. | 1—47. |
| Сравненіе законовъ царя Стефана Душана Сербскаго съ древнѣйшими Чешскими и Рускими постановлені- ями; соч. <i>Фр. Палацкаго</i> , перев. съ Чешскаго <i>Д. Ч.</i> <i>О. Бодянскаго</i> | II. | 3—32. |
| О Рускомъ князѣ Ростиславѣ, отцѣ Чешской коро- левы, Кунгуты, и родѣ его. Критическое изслѣдова- ніе <i>Франца Палацкаго</i> , перев. съ Чешскаго <i>Д. Ч.</i> <i>О. Бодянскаго</i> | III. | —16. |
| О Древнеславянскихъ, именно Кириловскихъ, типо- графіяхъ въ Югославянскихъ земляхъ и прилежащихъ имъ краяхъ, въ XV, XVI и XVII стол., соч. <i>П. I.</i> <i>Шафарики</i> , перев. съ Чешскаго <i>Д. Ч. О. Бодянскаго</i> . | III. | 17—27. |
| Винодольскій законъ 1280 года, въ Сербскомъ под- линникѣ; съ Словаремъ, составленнымъ <i>Д. Ч. О. Бодян-</i> <i>скимъ</i> (<i>Сб снимкомъ сб рукописи</i>)..... | IV. | 1—42. |

IV. СМѢСЬ.

| | | |
|--|------|--------------|
| Замѣтки о земляхъ Рязанскихъ; соч. <i>Д. Члена М.</i> <i>Макарова</i> | I. | 1—29. |
| О Сварогѣ, богѣ языческихъ Славянъ; соч. <i>Шафа-</i> <i>рика</i> , перев. съ Чешскаго <i>Д. Ч. О. Бодянскаго</i> | I. | 30—34. |
| Достопамятности города Смоленска; соч. <i>Д. Члена</i> <i>Н. Мурзакевича</i> | II. | 3—18. |
| Нѣкоторыя черты нравовъ и обычаевъ жителей Не- рехотскаго уѣзда; соч. <i>Д. Ч. М. Діева</i> | II. | 19—26. |
| О заглавномъ листѣ въ Синодикѣ Анастасова мона- стыря; соч. <i>Д. Ч. Д. Дубенскаго</i> | II. | 27—35. |
| Краткое описаніе Куликова поля; соч. Соревнова- теля <i>Д. Тихомирова</i> | II. | —36. |
| Сильвестръ Медвѣдевъ, отецъ Славянорусской Библіо- графіи, и его <i>Оглавленіе книгъ, кто ихъ сло-</i> <i>жилъ</i> , съ Указателемъ, дополненнымъ Издателемъ, <i>Д. Ч. В. Ундольскимъ</i> (<i>Сб снимкомъ потерка</i> <i>Медвѣдева</i>)..... | III. | XXX 1—90. |
| Добавокъ къ замѣткамъ моимъ о земляхъ Рязан- скихъ; соч. <i>Д. Ч. М. Макарова</i> | III. | 33—44. |
| Грамота царя Петра I-го къ папѣ Инокентію XII. | III. | 98. |
| Современная записъ о сидѣвшихъ въ осадѣ Троицкаго Сергіева монастыря; сообщ. <i>Д. Ч. В. Ундольскимъ</i> . | IV. | 1—4. |

| | №№. | Стран. |
|---|------|--------|
| въ Тризна, Редакторъ Патерика Печерскаго; Д. Ч. В. Ундольскииъ. | IV. | 5—10. |
| гкая историческая записка о монастырѣ Рус- Св. Великомученика Пантелеймона, находящемъ Св. Аѳонской горѣ. Къ этой статьѣ Приложе- Сказаніе о Святѣй горѣ Аѳонствѣй. Отъ не- | IV. | 11—36. |
| олько Историко - Филологическихъ замѣтокъ варю Г-на Линде по буквѣ К; соч. Д. Члена карова..... | IV. | 37—42. |
| еніе двухъ Велико - Княжескихъ несудимыхъ ь; сост. Д. Ч. Н. Ивангиныиъ-Писаревыиъ. | IV. | 43—46. |
| рическія замѣтки. Статья I; соч. А. Быкова. | IV. | 47—50. |
| окъ и краткое содержаніе всѣхъ грамотъ и во- сѣхъ бумагъ, заключающихъ въ себѣ сношенія съ Венеціанск. Республ., сост. Ф. Чижевскииъ. | IV. | 51—58. |
| аніе Елезарова монастыря Игумена Панфила, кимъ Намѣстнику и Властямъ, о прекращеніи ыхъ игрищъ въ день Рождества Св. Іоанна Пред- оставл. Д. Ч. Д. Дубенскииъ | IV. | 59—62. |
| гоколы Засѣданій Общества за 1844 и 1845 г. | I. | I—XX. |
| — — — — — въ 1846 г. 26 Генваря. | II. | I—IV. |
| — — — — — 23 Февраля | III. | I—IV. |
| — — — — — 23 Марта.. | IV. | I—II. |

Второго года

(1846 — 1847),

№№ 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 9.

I. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

| | №№. | Стран. |
|---|-----|--------|
| отношеніяхъ Новгорода къ Великимъ Князьямъ. ческое изслѣдованіе; соч. Д. Члена С. Соловьева. | I. | 1—162. |
| Ярославовой Правдѣ XI-го вѣка; соч. Д. Чле- Дубенскаго..... | II. | 1—22. |

АКТЫ

О

ПРЕВЫВАНІИ ПУГАЧЕВА

ВЪ МОЗДОКЪ.

I.

Поданъ 9-ю Февраля

Высоковластородному и Высокопочтенному Господину Полковнику и
Моздоцкому Команданту Александру Федотьевичу Иванову,

Моздоцкаго казацкаго полку отъ Есаула
Устина Агафонова,

Р а п о р т ъ.

Сего Февраля 8 дня пойманъ нашего полку казаками близъ города Моздока, неведомой какой человекъ, который по допросу оказался войска Донскаго Зимовейской станицы, служащій казакъ Емельянъ Пугачевъ, изъ которой онъ Пугачевъ прошлаго 1771 году Декабря 21 дня, безъ всякаго письменнаго вида, бѣжалъ, а только имѣетъ у себя отъ Терскаго Семейнаго войска, съ приложеніемъ Войсковыхъ печати и за подписаніемъ Войсковаго Атамана, Павла Татаринцова, для проѣзду до новопостроенной Ищорской станицы, на одной верховой лошади, для его нуждъ, срокомъ на три недѣли, видъ, да отъ показанной же Ищорской, Наурской и Галюгаевской станицъ отъ станичныхъ Атамановъ и стариковъ, въ Государственную Военную Коллегію, о прибавленіи имъ денежнаго жалованья и провіанта, доношеніе, тако жъ отъ

* Отысканные, при разборѣ Архивовъ Ставропольской губерніи въ гг. Георгіевскѣ, Князѣ, Ставрополѣ и Моздокѣ, Штатнымъ Моздоцкимъ Смотрителемъ, Воскресенскимъ, въ Моздокѣ, поясняющіе справедливость показанія, приведеннаго въ примѣчаніи 61-мъ Исторіи о бунтѣ Пугачева, соч. А. Пушкина, бывшаго въ 1771 году Зимовейской станицы Атаманомъ отставнаго козака Трофима Фомина, что Пугачевъ, по показанію его самаго, былъ въ это время въ Моздокѣ (сочин. Пушкина Томъ V, стр. 71 и 192). Акты этѣ писаны разными почерками, съ разнымъ правописаніемъ, или лучше, безъ всякаго правописанія.

тѣхъ же трехъ станицъ онъ, Пугачевъ, одобренъ и ихъ Войсковыхъ Атамановъ подпискою; отъ которыхъ для проѣзда своего до Санктпетербурга получилъ онъ денегъ двадцать рублей, изъ коихъ уже имъ, Пугачевымъ, употреблено на разныя потребности семь рублей пятьдесятъ копѣекъ; печать сдѣланная изъ свинца на имя Войска Донскаго и прочія письменныя дѣла; который казакъ Пугачевъ, имѣющійся при немъ шапка, малахай лисій, кушакъ бѣлый шелковый основанной, кунница, печать, тако жъ и письменныя дѣла, денегъ двѣнадцать рублей пятьдесятъ копѣекъ, при семъ къ Вашему Высокоблагородію и посылаются, и обо всемъ Вашему Высокоблагородію при Рапортѣ. Въмѣсто Есаула Устина Агафонова, по его велѣнію подписалъ Урядникъ Ларіонъ Григорьевъ.

Февраля 9 дня,
1772 года.

II.

1772 года, Февраля 9 дня, представленный Моздоцкаго Казацкаго полку отъ Полковаго Есаула Агафонова при Рапортѣ, пойманный того полку казаками бѣглый человекъ, при допросѣ отвѣтомъ показалъ:

Зовутъ, де, его Емельянъ Ивановъ сынъ Пугачевъ, родился онъ Донскаго войска въ Зимовейской станицѣ, гдѣ будучи по возрастѣ, и службу продолжалъ, а прошлаго 771 года, въ Декабрѣ мѣсяцѣ, изъ той Зимовейской станицы, не желая болѣе въ Донскомъ войскѣ продолжать службы, бѣжавъ, не захватывая нигдѣ учрежденныхъ заставъ, проѣхалъ прямо съ Дону степью къ переведеннымъ въ здѣшнія мѣста на поселеніе сказочнымъ казакамъ въ Ищорскую станицу, гдѣ отдохнувъ у тамо живущаго Малороссіянина Харитона, а чей прозывается, не знаетъ, поѣхалъ оттуда прямо въ Дубовскую станицу; прибывъ же въ оную, явился тамо войсковому Атаману, Павлу Татаринцову, съ тѣмъ, чтобы просить о принятіи и о приписаніи его въ Семейное войско казакомъ, а что онъ бѣглый Донской казакъ, того ему, Татаринцову, не объявлялъ, но утаилъ; объявилъ же такъ, что будто бы онъ былъ въ прошломъ году съ прибывшими сказочными казаками; который Атаманъ Татаринцовъ, по его просьбѣ его, Пугачева, въ число Терское Семейное войско и приписалъ въ Дубовскую станицу, откуда, по просьбѣ же его, отпущенъ онъ, Пугачевъ, былъ съ даннымъ отъ него, Татаринцова, билетомъ въ упомянутую Ищорскую станицу; а будучи тамъ съ недѣлю, по собраніи отъ всѣхъ прибывшихъ сюда на поселеніе сказочныхъ казаковъ, то есть: Галюгаевской, Ищорской и Наурской, Атаманъ и старики согласно просили его, Пугачева, чтобы онъ взялъ на себя ходатайство за нихъ о испрошеніи имъ въ Госу-

дарственной Военной Коллегіи къ произвожденію денежнаго жалованья и провіанта противъ Терскаго Семейнаго войска казаковъ; по чему, де, онъ, Пугачевъ, взявъ отъ нихъ на проѣздъ двадцать рублевъ денегъ, ѣхать въ Москву и согласился; а какъ, де, онъ, отправившись для того въ путь свой изъ Ищорской станицы, повѣхалъ въ Моздокъ для покупки харчу и прочаго, то по выѣздѣ изъ того Моздока, за рогаткою казаками пойманъ и приведенъ къ выше объявленному Есаулу Агаѣонову, гдѣ и отданъ подъ караулъ; печать же свинцовая подъ видомъ Донскаго войска дѣлана помянутой Ищорокой станицы казаками, называемыми Ларіономъ Арбузовымъ и Петромъ Никитинымъ сыномъ Чумаковымъ; кромѣ ихъ Арбузова и Чумакова про ту печать, что она ему отдана, той станицы Атаманъ и никто не зналъ. Приложенные же при Рапортѣ означеннаго Есаула Агаѣонова въ Государственную Военную Коллегію, также и заручная о бытіи ему, Пугачеву, по желанію тѣхъ сказочныхъ казаковъ, Войсковымъ у нихъ Атаманомъ, подписка писана, съ повелѣнія, какъ выше значитъ, всѣхъ станицъ трехъ Атамановъ и стариковъ, казакомъ Ищорской станицы Иваномъ Поповымъ; другой же, де, билетъ, данный ему отъ Каргалпнской станицы, по повелѣнію той же станицы Атамана, Максима Макарова, за рукою писаря, Григорія Осипова, явился у него по тому, что онъ, Пугачевъ, реченнымъ Войсковымъ Атаманомъ, Татаринцовымъ, опредѣленъ былъ прежде въ ту Каргалпнскую, а потомъ въ Дубовскую, станицу, а изъ денегъ, данныхъ ему отъ прежде писанныхъ сказочныхъ, двадцати рублевъ, семь рублевъ пятьдесятъ копѣекъ издержалъ онъ, Пугачевъ, на покупку, а двѣнадцать рублевъ пятьдесятъ копѣекъ отобранны упоминаемымъ Есауломъ Агаѣоновымъ, и въ томъ, де, допросѣ онъ показалъ самую сущую правду.

Къ сему допросу, вмѣсто бѣглаго изъ Донскаго войска казака, Емельяна Пугачева, за неумѣніемъ имъ грамотѣ, по его прошенію, Моздоцкаго казачьяго полку Сотникъ, Иванъ Сафоновъ, руку приложилъ.

III.

1772 году, Генваря 25 дня, Терскаго Семейнаго войска жительствующій въ Дубовской станицѣ Донской казакъ Емельянъ Ивановъ, отпущенъ изъ благополучнаго мѣста войска Терскаго Семейнаго до новопостроенной Ищорской Станицы, на одной верховой лошади, для своихъ нуждъ, срокомъ на три недѣли, которому казаку, Иванову, для свободнаго чрезъ учрежденные сухопутные караулъ и форпостъ пропуску и обратно къ Войску Семейному данъ сей видъ; въ вѣрность же сего и войсковая печать приложена.

На подлинномъ подписалъ: Войсковой Атаманъ и Депутатъ Павелъ Татаринцовъ.
Съ подлинной читалъ.

IV.

1772 году, Генваря 18 дня, Терскаго Семейнаго войска, Каргалин-ской Станицы казакъ, Емельянъ Ивановъ, отпущенъ изъ благополучнаго мѣста въ Ищорскую станицу для собственной своей нужды, котораго, по учрежденнымъ форпостамъ, Господамъ форпостнымъ Командирамъ пропускать безъ задержанія туда и обратно.

Вмѣсто Атамана, Максима Макарова, по его повелѣнію, Писарь Григорій Осиповъ, подписался.

Командантскій Писарь Матвѣй Матвѣй Михайловъ.

V.

№ 99. 20 числа.

Мѣсяць Февраль.

Репортъ Полковнику Паркеру.

Моздоцкаго Казацкаго полку Есауль Агаѣоновъ, при Репортѣ своемъ, представилъ мнѣ пойманнаго того полку казаками бѣглаго человека, который допросомъ здѣсь показалъ: зовутъ, де, его Емельяномъ Ивановъ сынъ Пугачевъ; родился онъ Донскаго войска въ Зимовейской станицѣ, гдѣ, будучи по возрастѣ, и службу продолжалъ; а прошлаго, де, 771 года, въ Декабрѣ мѣсяцѣ, изъ той Зимовейской станицы, не желая болѣе въ Донскомъ войскѣ продолжать службу, бѣжавъ, не захватывая нигдѣ учрежденныхъ заставъ, прїѣхалъ прямо съ Дону степью къ переведеннымъ въ здѣшнія мѣста на поселеніе Сказочнымъ казакамъ въ Ищорскую станицу, гдѣ отдохнувъ у Малороссіянина Харитонова (а какъ, де, прозывается, не знаетъ), поѣхалъ оттуда прямо Семейнаго войска въ Дубовскую Станицу; прибывъ же въ оную, явился Войсковому Атаману, Павлу Татаринцову, за тѣмъ, чтобы просить о принятіи и о приписаніи свое въ то Семейное войско казакомъ; а что онъ бѣглый Донскій казакъ, того ему, Татаринцову, не объявилъ, а сказалъ, де, ему, что будто онъ прибылъ въ прошломъ году съ прибывшими Сказочными казаками; который, де, Атаманъ Татаринцовъ по его просьбѣ, его, Пугачева, въ число Терское Семейное войско, прежде въ Каргалинскую, а потомъ въ Дубовскую станицу, и приписалъ, откуда, по просьбѣ же его, былъ отпущенъ съ даннымъ отъ его, Татаринцова, билетомъ въ помянутую Ищорскую станицу, и будучи, де, тамъ съ недѣлю, по согласію съ нѣкоторыми изъ тѣхъ сказочныхъ, принялъ онъ на себя быть у нихъ Атаманомъ, и бывъ въ Государственной Военной

Коллегіи, просить о произвожденіи имъ, сказочнымъ казакамъ, противъ Терскаго Семейнаго войска казакамъ, жалованья и провіанта, куда, де, получа отъ нихъ денегъ двадцать рублей, и поѣхалъ; но, будучи въ Моздокъ и искупя себѣ все потребное, по выѣздѣ изъ того, Моздока, Моздоцкаго полку казаками пойманъ и представленъ въ Моздоцкую Комендантскую Канцелярію; но въ воровствахъ же и разбояхъ онъ, Пугачевъ, никогда не бывалъ, а схвата же его, Пугачева, за тѣмъ, чтобы впредь, при первой оказіи, съ допросомъ его отправить на разсмотрѣніе къ Вашему Высокоблагородію, я и намѣренъ былъ; но оной, будучи подъ карауломъ, въ гоубтвахтѣ, въ ночное время, выпрося, вышедъ, де, для натуральной нужды, на дворъ, видно, сговорясь до того съ часовымъ солдатомъ, Венедиктомъ Лаптевымъ, сего Февраля противъ 14 числа, оба бѣжали, о чемъ въ здѣшнемъ мѣстѣ, а равно и у сказочныхъ и публикація учинена; казаки же, кои съ нимъ къ выбору его въ Войсковые Атаманы и о прошеніи о прибавленіи имъ жалованья и провіанта согласіе имѣли, всѣ другіе здѣсь, а нѣкоторые въ станицахъ при собраніи, нещадно батожемъ наказаны; а билетъ, данный ему отъ Атамана Татаринцова и отъ Каргалинской станицы, при семъ представляю.

Собщ. С. Сафоновъ.



СОДЕРЖАНІЕ.

I. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

Стран.

О значеніи Русской Лѣтописи въ духовномъ развитіи
Русскаго народа; соч. *Соревнователя А. Клеванова*..... 1 — 66

II. МАТЕРІАЛЫ ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ.

Замѣчанія, до Малой Россіи принадлежащія; съ Предисловіемъ *Дѣйств. Члена О. Бодянскаго*..... 1 — 55

III. МАТЕРІАЛЫ СЛАВЯНСКІЕ.

Грамматично исказане об Рускомъ езикѣ; соч. попа *Юрка Крижанитя*, презванамъ Серблянина, писано въ Сибири лета 7174 г.; съ Предисловіемъ *Дѣйств. Члена О. Бодянскаго*. 1 — 120

IV. МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

Критико-Литературное Обозрѣніе путешественниковъ по Россіи до 1700 года, соч. *Фр. Аделунга* Часть I-я. Литературныя извѣстія о древнѣйшихъ путешествіяхъ иностранцевъ по Россіи (1. Отеръ. 2. Ибнъ-Фоцланъ. 3. Вен. Тудельскій. 4. Безъименный Англичанинъ. 5. І. Пдано Карпини. 6. Асцелинъ. 7. С. изъ Сень-Кантеня. 8. Рубруквисъ. 9. Марко Поло. 10. Д. ди Монте Корвино. 11. Гайтонъ. 12. Р. де Монте Круа. 13. Од. ди Порденоне. 14. Ибнъ-Батута. 15. Жанъ де Коръ. 16. Ж. Каталанъ. 17. Ж. де Мандевилль. 18. Ф. Б. Цеголотти. 19. Л. Ариго. 20. П. Сухенвиртъ. 21. І. Шильдбергеръ. 22. І. Барбаро. 23. Н. Кузанусъ. 24. Д. Интеріано. 25. Эней Сильвій. 26. А. Контарини. 27. Н. Попель. 28. Г. фонъ Турнь. 29. М. Снупсъ); пер. съ Нѣмецкаго *Соревнователя А. Клеванова. (Продолженіе)*..... 49 — 104

V. СМѢСЬ.

Грамоты, дипломы и письма къ Автобіографіи А. В. Суворова; съ Предисловіемъ *Дѣйств. Чл. О. Бодянскаго*..... 1 — 30

Воспоминанія о Московскомъ Университетскомъ Благородномъ Пансіонѣ (:Исторія Благороднаго Пансіона. Нѣкоторыя свѣдѣнія о службѣ и трудахъ А. А. Прокоповича-Антонскаго. Слово при его погребеніи. Нѣсколько свѣдѣній о нѣкоторыхъ изъ умершихъ воспитанниковъ Пансіона и о Профессорѣ А. Ѳ. Мерзляковѣ. Законы собранія воспитанниковъ Пансіона. Имена отличныхъ воспитанниковъ на золотой доскѣ); соч. *Н. Сушкова*..... 31 — 104

Письма къ Гетману Скоропадскому отъ Царицы и Царевенъ; сообщ. *М. Судіенкомъ*..... 105—180

Акты, вновь открытые и поясняющіе Исторію Малороссіи; соч. *Н. Маркевича*..... 109—117

Акты о пребываніи Пугачева въ Моздокъ; сообщ. *С. Сафоновымъ*..... 118—122

Протоколъ Засѣданія Общества апрѣля 24-го дня, 1848 года.

СОДЕРЖАНІЕ «ЧТЕНІЙ» ЗА ПЕРВОЕ ТРЕХЛѢТІЕ.

Слѣдующее Засѣданіе назначено 30-го октября, текущаго 1848 года.

III. МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

| | | |
|--|------|--------|
| Нынѣшнее состояніе Россіи; соч. <i>Самуила Колинса</i> , перев. съ Англійскаго <i>П. Кирѣвскаго</i> | I. | 1—47. |
| Сравненіе законовъ царя Стефана Душана Сербскаго съ древнѣйшими Чешскими и Рускими постановлені- ями; соч. <i>Фр. Палацкаго</i> , перев. съ Чешскаго <i>Д. Ч. О. Бодянскаго</i> | II. | 3—32. |
| О Рускомъ князѣ Ростиславѣ, отцѣ Чешской коро- левы, Кунгуты, и родѣ его. Критическое изслѣдова- ніе <i>Франца Палацкаго</i> , перев. съ Чешскаго <i>Д. Ч. О. Бодянскаго</i> | III. | —16. |
| О Древнеславянскихъ, именно Кириловскихъ, типо- графіяхъ въ Югославянскихъ земляхъ и прилежащихъ имъ краяхъ, въ XV, XVI и XVII стол., соч. <i>П. І. Шафарика</i> , перев. съ Чешскаго <i>Д. Ч. О. Бодянскаго</i> . | III. | 17—27. |
| Винодольскій законъ 1280 года, въ Сербскомъ под- линникѣ; съ Словаремъ, составленнымъ <i>Д. Ч. О. Бодян- скимъ</i> (<i>Сбъ снимкомъ съ рукописи</i>)..... | IV. | 1—42. |

IV. СМѢСЬ.

| | | |
|---|------|--------------|
| Замѣтки о земляхъ Рязанскихъ; соч. <i>Д. Члена М. Макарова</i> | I. | 1—29. |
| О Сварогѣ, богѣ языческихъ Славянъ; соч. <i>Шафа- рика</i> , перев. съ Чешскаго <i>Д. Ч. О. Бодянскаго</i> | I. | 30—34. |
| Достопамятности города Смоленска; соч. <i>Д. Члена Н. Мурзакевича</i> | II. | 3—18. |
| Нѣкоторыя черты нравовъ и обычаевъ жителей Не- рехотскаго уѣзда; соч. <i>Д. Ч. М. Діева</i> | II. | 19—26. |
| О заглавномъ листѣ въ Синодикѣ Анастасова мона- стыря; соч. <i>Д. Ч. Д. Дубенскаго</i> | II. | 27—35. |
| Краткое описаніе Куликова поля; соч. Соревнова- теля <i>Д. Тихомирова</i> | II. | —36. |
| Сильвестръ Медвѣдевъ, отецъ Славянорусской Библіо- графіи, и его <i>Оглавленіе книгъ, кто ихъ сло- жилъ</i> , съ Указателемъ, дополненнымъ Издателемъ, <i>Д. Ч. В. Ундольскимъ</i> (<i>Сбъ снимкомъ потерка Медвѣдева</i>)..... | III. | XXX 1—90. |
| Добавокъ къ замѣткамъ моимъ о земляхъ Рязан- скихъ; соч. <i>Д. Ч. М. Макарова</i> | III. | 33—44. |
| Грамота царя Петра I-го къ папѣ Инокентію XII. | III. | 98. |
| Современная записъ о сидѣвшихъ въ осадѣ Троицкаго Сергіева монастыря; сообщ. <i>Д. Ч. В. Ундольскимъ</i> . | IV. | 1—4. |

| | NN. | Стран. |
|--|------|--------|
| въ Тризна, Редакторъ Патерика Печерскаго; Д. Ч. В. Ундольскиймб. | IV. | 5—10. |
| гкая историческая записка о монастырѣ Рус- Св. Великомученика Пантелеймона, находящемъ Св. Аѳонской горѣ. Къ этой статьѣ Приложе- Сказаніе о Святѣй горѣ Аѳонствѣй. <i>Отб не-</i> | IV. | 11—36. |
| олько Историко - Филологическихъ замѣтокъ варю Г-на Линде по буквѣ К; соч. Д. Члена карова..... | IV. | 37—42. |
| еніе двухъ Велико - Княжескихъ несудимыхъ ь; сост. Д. Ч. Н. Ивантинымб-Писаревымб. | IV. | 43—46. |
| рическія замѣтки. Статья I; соч. А. Быкова. | IV. | 47—50. |
| окъ и краткое содержаніе всѣхъ грамотъ и во- сѣхъ бумагъ, заключающихъ въ себѣ сношенія съ Венеціанск. Республ., сост. Ф. Чижевскимб. | IV. | 51—58. |
| аніе Елезарова монастыря Игумена Панфила, кимъ Намѣстнику и Властямъ, о прекращеніи ыхъ игрищъ въ день Рождества Св. Іоанна Пред- оставл. Д. Ч. Д. Дубенскимб | IV. | 59—62. |
| гоколы Засѣданій Общества за 1844 и 1845 г. | I. | I—XX. |
| — — — — — въ 1846 г. 26 Генваря. | II. | I—IV. |
| — — — — — — 23 Февраля | III. | I—IV. |
| — — — — — — 23 Марта.. | IV. | I—II. |

Второго года

(1846 — 1847),

NN^o 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 9.

I. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

| | NN. | Стран. |
|---|-----|--------|
| отношеніяхъ Новгорода къ Великимъ Князьямъ. ческое изслѣдованіе; соч. Д. Члена С. Соловьева. | I. | 1—162. |
| Ярославовой Правдѣ XI-го вѣка; соч. Д. Чле- Дубенскаго..... | II. | 1—22. |

| | NN. | Стран. |
|---|-------|--------|
| Хронологія Нестора и его продолжателей; соч. Д. Члена <i>И. Бѣлѣва</i> | II. | 23—38. |
| Замѣчанія для Исторіи Церковнаго пѣнія въ Россіи; соч. Д. Члена <i>В. Ундольскаго</i> . Съ Приложеніями или матеріалами къ тому же и Алфавитомъ старинныхъ потныхъ терминовъ, сост. <i>или же (Сбъ двуля сними ками сб харатейнаго потнаго Кондакаря нагала XII вѣка, Библіотеки Сергіевой Лавры NO 19.)</i> .. | III. | 1—46. |
| Кириллъ и Меѳодій, Славянскіе просвѣтителі; соч. Д. Члена <i>Филарета</i> , Епископа Рижскаго. | IV. | 1—28. |
| О Несторовой лѣтописи; соч. Д. Члена <i>И. Бѣлѣва</i> . | V. | 1—72. |
| Дополненіе къ статьѣ: Кириллъ и Меѳодій, Славянскіе просвѣтителі, соч. Д. Члена <i>Филарета</i> , Епископа Рижскаго..... | V. | 29—30. |
| Взглядъ на состояніе духовенства въ древней Руси; соч. Д. Ч. <i>С. Соловьева</i> | VI. | 1—18. |
| О соляномъ озерѣ, <i>Halnygis</i> ; соч. Д. Ч. <i>Ю. Венелина</i> . | VI. | 19—46. |
| Богослуженіе Русской церкви до Монгольскаго времени; соч. Д. Члена <i>Филарета</i> , Епископа Рижскаго. | VII. | 1—42. |
| Записки Преосвященнаго Георгія Конисскаго о томъ, что въ Россіи до конца XVI вѣка не было никакой Уніи съ Римскою Церковію; сообщ. Д. Ч. Архимандритомъ <i>Макаріемъ</i> | VIII. | 1—30. |
| Мысли объ Исторіи вообще и Русской въ частности; соч. Д. Ч. <i>Ю. Венелина</i> | VIII. | 31—50. |
| О Патерикѣ Печерскомъ; соч. Д. Ч. <i>А. Кубарева</i> . | IX. | 1—22. |
| Описаніе Харатейнаго списка Патерика Печерскаго; <i>Его же</i> | IX. | 23—40. |
| О древнихъ жилищахъ Русскаго народа; соч. <i>Ю. Венелина</i> | IX. | 41—58. |
| О времени рожденія названій: Греческое, Латинское, Пѣмецкое, Русское или Гражданское, Славянское или Церковное письмо. <i>Его же</i> | IX. | 59—76. |

II. МАТЕРІАЛЫ ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ.

| | | |
|--|-----|-------|
| Лѣтопись самовидца о войнахъ Богдана Хмельницкаго и о междоусобіяхъ, бывшихъ въ Малой Россіи по его смерти. Доведена продолжателями до 1734 года. Съ Дополненіями, Словаремъ и Указателемъ къ ней, сост. Д. Член. <i>О. Бодянскимъ</i> | I. | 1—72. |
| Подробное описаніе дѣйствій Корпуса подъ командою Генерала Римскаго-Корсакова въ Швейцаріи; соч. Генералъ-Маіора <i>Висницкаго 2-го</i> . Съ Приложеніями. <i>А. Хмельницкаго</i> | II. | 1—66. |

| | NN. | Стран. |
|---|---|--|
| Подробный обзор Исторія Руссовъ (<i>Конискаго</i>), съ Указателемъ къ ней; сост. Д. Ч. О. Бодянскиймб. | III. | 1—45. |
| Исторія или повѣствованіе о Донскихъ Козакахъ, собранныя и составленныя чрезъ труды Инженеръ-Ге- нераль-Маіора и Кавалера <i>Александра Ригельмана</i> . Съ приложеніемъ 17 литогр. изображеній древняго одѣянія Донцевъ и печатей, плана Черкаска, и кар- ты земли Донской. | III. IV. | 1—80. 81—154. |
| Лѣтописное повѣствованіе о Малой Россіи, ея на- родъ и Козакахъ вообще, собрано и составлено чрезъ труды Инженеръ-Генераль-Маіора и Кавалера, <i>Алек- сандра Ригельмана</i> , въ 4-хъ частяхъ или 6-ти книгахъ. Съ приложеніемъ 28 литограф. изображе- ній Малороссіянъ въ древней одеждѣ и двухъ картъ. | V. VI. VII. VIII. VIII. IX. IX. | 1—100; 101—219; 1—108; 109—201; 1—42; 1—123; I—XV. |
| Прѣвіе <i>Данила</i> , Митрополита Московскаго и всея Руси, со Инокомъ <i>Максимоиъ Святогорцемб</i> . Спи- сокъ съ Суднаго списка; съ Предисловіемъ Д. Ч. О. <i>Бодянскаго</i> ; сообщ. Д. Ч. М. <i>Погодинымб</i> | VII. | 1—21. |
| Сказаніе и повѣсть, еже содѣяся въ Царствующемъ Градѣ, Москвѣ, и о Растригѣ, Гришкѣ Отрепьевѣ, и о похожденіи его; съ Предисловіемъ Д. Ч. О. <i>Бодян- скаго</i> ; сообщ. Д. Ч. Кн. М. А. <i>Оболенскимб</i> | IX. | 1—24. |

III. МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

| | | |
|--|------|--------|
| Исслѣдованіе начала народовъ Славянскихъ. Разу- сужденіе Д. Члена Варшавскаго Общества Любителей наукъ, <i>Лавренція Суroveцкаго</i> ; переводъ съ Поль- скаго <i>Юстина Бѣлявскаго</i> | I. | 1—82. |
| Очеркъ исторіи письменности и просвѣщенія Сла- вянскихъ народовъ до XVI вѣка; соч. <i>В. А. Мацѣев- скаго</i> , перев. съ Польскаго <i>П. Дубровскій</i> | II. | 1—73. |
| Историческое разсужденіе о Хазарахъ; соч. <i>П. Ф. Сума</i> , пер. съ Датскаго Д. Члена <i>С. Сабинина</i> | III. | 1—68. |
| Краткая Исторія о бунтахъ Хмельницкаго и войнѣ съ Татарами, Шведами и Уграми, въ продолженіе 12 лѣтъ, начиная съ 1647 года; переводъ съ Польскаго.. | IV. | 1—56. |
| Историческое разсужденіе о Галиціи и Лодомирѣ; соч. <i>П. Ф. Сума</i> . Переводъ съ Датскаго Д. Ч. <i>Ст. Сабинина</i> | V. | 1—30. |
| Историческій памятникъ о Пинскѣ, найденный <i>Ксень. А. Мошинскимб</i> ; пер. съ Польск. <i>Н. Янковскій</i> | V. | 31—38. |

| | | |
|--|-------|-------|
| Два Еврейскихъ письма о Хазарскомъ царствѣ, переведенныхъ съ подлинника Корреспондентомъ <i>Д. Гарпенштейномъ</i> | VI. | 1—11. |
| Объ имени и положеніи города Винеты, иначе Юмина, Юлина, Юмсбурга, соч. П. Ч. П. <i>И. Шафарика</i> ; пер. съ Чешск. Д. Члена <i>О. Бодянского</i> | VII. | 1—20. |
| Исторія Церквей Гельветическаго Исповѣданія въ Литвѣ; соч. <i>И. Лукашевича</i> ; перев. съ Польскаго <i>А. Хмельницкаго</i> | VIII. | 1—40. |
| О Финнахъ; соч. <i>Сума</i> , перев. съ Датскаго Д. Ч. <i>Ст. Сабинина</i> | IX. | 1—13. |

IV. СМѢСЬ.

| | | |
|---|------|---------------------------------------|
| Историческое разсужденіе о Падинакахъ или Печенѣгахъ; соч. <i>Петромъ Фридрихомъ Сумомъ</i> , перев. съ Датскаго, Д. Члена <i>С. Сабинина</i> | I. | 1—48. |
| Хронологическія замѣчанія, Д. Члена <i>П. Хавскаго</i> . | I. | 49—52. |
| О формѣ присяги, существовавшей до Петра Великаго. | I. | 53—57. |
| Грамота Царя Михайла Ѳедоровича, къ Якову, Королю Англійскому и проч..... | I. | 58. |
| Письмо Князя Михайла Даріоновича Голенищева-Кутузова къ Графу И. И. Моркову..... | I. | 59. |
| Сокращенный планъ Исторіи расколовъ въ Россіи. | I. | 60. |
| Каталогъ Россійскимъ книгамъ (Библіотеки Павла Демидова). Сообщ. Д. Член. <i>В. Ундольскимъ</i> | II. | 1—38. |
| Сличенный текстъ всѣхъ, доселѣ напечатанныхъ, Губныхъ грамотъ XVI—XVII вѣка. Составилъ Студентъ <i>В. Ерлыковъ</i> | II. | 1—44. |
| Содержаніе рукописи: „Златая Чепь“, принадлежащей нач. XIV-го вѣка. Сообщено Д. Ч. <i>Филаретомъ</i> , Епископомъ Рижскимъ..... | II. | 45—48. |
| Три письма Царевича Алексѣя Петровича къ Дмитрію Крюкову. Дост. Княз. <i>Влад. Черкасскимъ</i> | II. | 49—50. |
| Выпись изъ книгъ Городскихъ, Воеводства Кіевскаго. Дост. Свящ. <i>Я. Головацкимъ</i> | II. | 51—52. |
| Историческія сочиненія о Малороссіи и Малороссіянахъ <i>Г. Ф. Миллера</i> . I. О Малороссійскомъ народѣ и о Запорожцахъ. II. Сокращенное увѣдомленіе о Малой Россіи (Географическое описаніе). III. Разсужденіе о Запорожцахъ, съ Приложеніями. IV. Краткая выписка о Малороссійскомъ народѣ и Запорожцахъ. V. Разные матеріалы, до Исторіи Запорожской касающіеся..... | III. | 1—23; IV. 57—68; V. 58—74; VI. 41—76. |

| | NN. | Стран. |
|--|--------|--|
| Опытъ Русскаго престопа роднаго Словотолковника , буквы: А, Б, В, Г и Д; соч. Д. Ч. М. Макарова..... | III. | 24 — 44; VI. 1—24; VII. 17—27; IX. 1 — 21. |
| Архитектура храмовъ языческихъ Славянъ; соч. И. Срезневскаго..... | III. | 45 — 54. |
| Описаніе Святыхъ мѣстъ , находящихся въ Ново- іерусалимской Соборной церкви Воскресенія Господня. | III. | 55 — 60. |
| Окружные жители Балтійскаго моря: I. Леты; II. } Славяне; соч. покойнаго Д. Ч. Ю. Венелина..... | IV. V. | 1—56. 75 — 94. |
| Объ ученыхъ трудахъ Епифанія Славинецкаго. Со- временные матеріалы, съ замѣчаніями Д. Ч. В. Ундольскаго..... | IV. | 69 — 72. |
| О Греческомъ Кодексѣ Георгія Амартола , храня- щемся въ Москов. Синодал. Библіотекѣ, и о Сербскомъ и Болгарскомъ переводахъ его Хроники; соч. Д. Чле- на Князя М. Оболенскаго..... | IV. | 73 — 192. |
| Семисотлѣтіе Москвы, соч. Д. Члена П. Хавскаго. | IV. | 103 — 106. |
| Опись Греческимъ, Греко-Латинскимъ, Польскимъ и Словенскимъ печатнымъ и письменнымъ книгамъ, по- ступившимъ въ 1676 г. изъ Воскресенскаго монастыря и принадлежавшаго ему Иверскаго Подворья въ Патрі- аршую Ризную казну , составленная Печатнаго двора Справщикомъ, монахомъ Евфиміемъ, съ Замѣчаніями и Алфавитнымъ Указателемъ Д. Ч. В. Ундольскаго. | V. | 1 — 20. |
| Акты, доставленные Соревнователемъ В. А. Бори- совымъ, изъ Шуи: 1. Допросныя рѣчи Шуянъ о на- бѣгѣ Литовцевъ на Шую и ея окрестности; 2. Запись въ крестьяны 1685 года; 3. Усыпальница рода Соба- киныхъ | V. | 21 — 24. |
| Троицкіе походы, соч. И. Забѣлина..... | V. | 24 — 57. |
| Исторія о Козакахъ Запорожскихъ | VI. | 1 — 42. |
| Примѣчанія на Русскія Хронологическія вычисле- нія XII вѣка, соч. Д. Ч. П. Хавскаго..... | VI. | 25 — 40. |
| О Лаврской Могилинской Школѣ , соч. Д. Ч. М. Максимовица..... | VI. | 77 — 80. |
| Повѣсть о прихожденіи Литовскаго Короля Степана, на великій градъ Псковъ ; съ Предисловіемъ Д. Ч. О. Бодянскаго; сообщ. Д. Ч. П. Сахаровымъ..... | VII. | 1 — 47. |
| Письмо покойнаго Преосвященнаго Иннокентія, Епи- скопа Пензенскаго; сообщ. С. Д. | VII. | 48. |
| Преподобнаго Іосифа Волоколамскаго отвѣщаніе и сказаніе о Святыхъ Отцѣхъ , бывшихъ въ Рустѣхъ монастырѣхъ; сообщено П. К. | VII. | 1 — 16. |

| | NN. | Стран. |
|---|-------|--------|
| Опись книгъ Іосифо-Волоколамскаго монастыря 1573 года; сообщено <i>П. К.</i> | VII. | 1—16. |
| . Двѣ грамоты Царя Алексѣя Михайловича о Малороссійскихъ Козакахъ къ Воеводамъ; сообщено <i>Д. Членомъ И. Бѣляевымъ</i> | VII. | 28—30. |
| Письмо въ Общество Черногорскаго Владыки, Митрополита <i>П. П. Нѣгоша</i> , Почетн. Члена Общества. | VII. | 31—32. |
| Кирилла Философа слово на соборъ Архистратига Михаила; сообщ. <i>А. Розовымъ</i> | VIII. | 1—21. |
| Актъ, относящійся до разбоя, производившагося по р. Волгѣ и Окѣ, сообщ. Соревн. <i>В. Борисовымъ</i> | VIII. | 22. |
| Выпись изъ Государевой Грамоты къ <i>В. К. Василю Ивановичу</i> о сочтаніи втораго брака и о разлученіи перваго брака чадородія ради, твореніе <i>Паисіино</i> , старца Ферапонтова монастыря..... | VIII. | 1—8. |
| Посланіе Геннадія Іоасафу, Архіеп. Ростовскому и Ярославскому; сообщ. <i>Д. Ч. Филаретомъ, Еписк. Рижскимъ</i> | VIII. | 1—6. |
| Содержаніе посланія Іосифа Волоколамскаго къ Ивану Ивановичу; сообщ. <i>Имъ же</i> | VIII. | 7—10. |
| Переводъ съ Польскаго письма Андрея Рачкевича къ Старостѣ Лоевскому, Котарскому, а отъ него къ Гетману, Демьяну Игнатову, объ избраніи въ Короли Князя Михайла Вишневецкаго, сообщ. <i>Д. Ч. И. Бѣляевымъ</i> | VIII. | 1—15. |
| Показаніе Шуйскихъ поповъ и прочихъ, въ 1619 году, о набѣгѣ Литовцевъ и Черкасовъ на Шартомекій (близъ Шуи) монастырь и объ его опустошеніи, сообщ. Соревнователемъ <i>В. Борисовымъ</i> | VIII. | 16. |
| Прѣвіе Данила со старцемъ Васьяномъ 1531 года, Мая 11-го дня, съ Предисловіемъ <i>Д. Ч. О. Бодянскаго</i> , сообщ. <i>Д. Ч. М. А. Оболенскимъ</i> | IX. | 1—28. |
| Семейные Акты Иванчиныхъ-Писаревыхъ, XVII столѣтія, сообщ. <i>Д. Ч. Н. Иванчинымъ-Писаревымъ</i> | IX. | 1—19. |
| О мѣстѣ погребенія Малороссійскаго Гетмана Ивана Скоропадскаго..... | IX. | —20. |
| Суворовъ и Тугутъ, соч. <i>Е. Фукса</i> ; сообщено Генераль-Адъютантомъ <i>С. П. Шиповымъ</i> | IX. | 1—14. |
| Переписка о Всеславѣ Брячиславичѣ <i>Д. Членовъ С. Сабинина</i> и <i>О. Бодянскаго</i> | IX. | 15—23. |
| Письмо Гордіенка къ Воеводѣ Каменнаго Затона <i>Д. Р. Шеншину</i> ; сообщ. <i>Д. Ч. И. Бѣляевымъ</i> | IX. | 24. |
| Отрывокъ изъ записокъ Профессора Чаботарева; сообщ. <i>Д. Ч. М. Максимовичемъ</i> | IX. | 1—25. |

| | NN. | Стран. |
|--|-------|----------|
| Письмо Императора Александра I-го къ бывшему Гетману Разумовскому..... | IX. | 1. |
| Объясненіе нѣкоторыхъ мѣстъ изъ языка Финикійскаго, <i>И. И. Кохольдъ</i> ; сообщ. <i>Д. Ч. М. Максимовичемъ</i> . | IX. | 1—4. |
| На открытіе монумента въ память побѣды подъ Полтавою надъ Карломъ XII-мъ, Петра I-го..... | IX. | 1—22. |
| Протоколы Засѣданій Общества: 27-го Апрѣля, 1846 г. | I. | I—IV. |
| ————— 1-го Іюня, 1846 г..... | II. | I—IV. |
| ————— 28-го Сентября, 1846 г. | III. | I—IV. |
| ————— 28-го Октября, 1846 г. | IV. | I—IV. |
| ————— 30-го Ноября, 1846 г. | V. | I—IV. |
| ————— 28-го Декабря, 1846 г. | VI. | I—IV. |
| ————— 25-го Генваря, 1847 г. | VII. | I—IV. |
| ————— 28-го Февраля, 1847 г. | VIII. | I—III. |
| ————— 28-го Марта, 1847 г... | IX. | I—III. |
| Краткій отчетъ Общества за 1846 годъ..... | IX. | IV—XIII. |

Третьяго года

(1847 — 1848),

NN^o 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 и 9.

I. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

| | NN. | Стран. |
|---|------|--------|
| О словѣ Бояринъ, соч. <i>Д. Ч. Ю. И. Венелина</i> | I. | 1—29. |
| Древнія святыни Ростова Великаго; съ пятью изображеніями, соч. <i>Графа М. Толстаго</i> | II. | 1—86. |
| О значеніи Кормчей въ системѣ древняго Русскаго права; съ приложеніями, соч. <i>Д. Ч. Н. Калахова</i> | III. | 1—128. |
| О спорѣ между Южанами и Сѣверянами на счетъ ихъ Россизма, соч. <i>Д. Ч. Ю. И. Венелина</i> | IV. | 1—80. |
| О нашествіи Завислянскихъ Славянъ на Русь Дорюриковскихъ временъ, соч. <i>Д. Ч. Ю. И. Венелина</i> | IV. | 1—16. |
| Святой Великомученикъ Димитрій Солунскій и Солунскіе Славяне, соч. <i>Д. Чл. Филарета</i> , Епископа Рижскаго..... | V. | 1—50. |
| Отношеніе Приднѣпровскихъ городовъ къ Варяжскимъ Князьмъ, пришедшимъ изъ Новгорода, до взятія Кіева въ 1171 году войсками Боголюбскаго, соч. <i>Д. Чл. Ив. Бѣлска</i> | VI. | 1—43. |
| | VII. | 1—32. |

NN. Стран.

| | | |
|--|-------|-------|
| Исправленіе Богослужебныхъ книгъ при Патріархѣ Филаретѣ, соч. Д. Ч. П. Казанскаго..... | VIII. | 1—26. |
| О Феодализмѣ на Руси, соч. Соревнователя Александра Клеванова..... | IX. | 1—28. |

II. МАТЕРІАЛЫ ОТЕЧЕСТВЕННЫЕ.

| | | |
|--|------------------|--------------------------------|
| Паралипомень Зонаринъ; съ Предисловіемъ Д. Ч. О. Бодянскаго..... | I. | 1—119. |
| Краткое описаніе о Козацкомъ Малороссійскомъ народѣ и о военныхъ его дѣлахъ, соч. Бунчуковаго Товарища Петра Симоновскаго; съ Предисловіемъ Д. Ч. О. Бодянскаго..... | II. | 1—159. |
| Московскіе Соборы на еретиковъ XVI вѣка; съ Предисловіемъ Д. Ч. О. Бодянскаго..... | III. | 1—50. |
| Исторія Россійская, соч. Василья Никитича Татищева. Книга Пятая, или, по Сочинителю, Древней Лѣтописи Руской Часть Четвертая, открытая и сообщенная Д. Ч. М. Погодинымъ; съ Предисловіемъ и проч. Д. Ч. О. Бодянскаго..... | IV. V. IX. | 1—152; 153—218; 219—534. |
| Краткое Историческое Описаніе о Малой Россіи до 1765 года, съ Дополненіемъ о Запорожскихъ Козакахъ и Приложеніями, касающимися до сего описанія, и проч.; съ Предисловіемъ Д. Чл. О. Бодянскаго.... | VI. | 1—50. |
| Историческое свѣдѣніе объ Александрѣ Ивановичѣ Ригельманѣ, соч. Д. Чл. О. Бодянскаго..... | VI. | I—IV. |
| Указатель къ „Лѣтописному Повѣствованію о Малой Россіи, сочиненному Инженеръ-Генераль-Маіоромъ, Александромъ Ригельманомъ,“ и Оглавленіе къ оному, составл. Соревн. А. Клевановымъ..... | VI. | 1—50. |
| Славянорускія сочиненія въ пергаменномъ Сборникѣ И. Н. Царскаго; съ Предисловіемъ Д. Чл. О. Бодянскаго (со снимкомъ)..... | VII. | 1—60. |
| Лѣтопись Густынскаго Монастыря; съ Предисловіемъ Д. Чл. О. Бодянскаго..... | VIII. | 1—76. |
| Указатель къ „Краткому Описанію о Козацкомъ Малороссійскомъ народѣ, соч. П. Симоновскаго,“ составл. Соревнователемъ А. Клевановымъ..... | VIII. | 1—18. |
| Біографія Александра Васильевича Суворова, имъ самимъ писанная въ 1786 г.; сообщ. Д. Чл. Дм. П. Голохвастовымъ..... | IX. | 534—552. |

III. МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

Переписка и другія бумаги Шведскаго Короля Карла XII, Польскаго Станислава Лещинскаго, Татар-

| | №. | Стран. |
|--|-------|--------|
| скаго Хана, Турецкаго Султана, Генеральнаго Писаря Ф. Орлика и Кіевскаго Воеводы Іосифа Потоцкаго, на Латинскомъ и Польскомъ языкахъ; съ Предисловіемъ Д. Ч. О. Бодянскаго..... | I. | 1—68. |
| Tragoedia Demetrio-Moscovitica, или Исторія достопамятныхъ происшествій, случившихся со Лжедмитріемъ, и о взятіи Шведами Великаго Новгорода, соч. Матвѣя Шауца, 1614 г.; съ Предисловіемъ и Примѣчаніями Д. Ч. Князя М. Оболенскаго..... | II. | 1—28. |
| Объ изданіи иностранныхъ Сочиненій и Актовъ о Россіи, въ переводѣ и подлинникахъ; соч. Д. Ч. Князя М. Оболенскаго..... | III. | 1 8. |
| Письмо Гетмана Литовскаго, Радивиля, о побѣдѣ при Улѣ, 1564 г., генваря 26-го; съ Предисловіемъ и Приложеніями. Его же..... | III. | 1—30. |
| Пораженіе Москвитянъ и осада города Вендена 1579 г.; съ Предисловіемъ и Приложеніями. Его же..... | III. | 1—19. |
| Инструкція Польскаго Короля. Сигизмунда III, Послу его въ Испанію, Самуилу Грушецкому; сооб. Д. Ч. Кн. М. Оболенскимъ..... | IV. | 1—14. |
| Повѣствованіе о замѣчательномъ и почти чудесномъ завоеваніи отцовской имперіи, совершенномъ Димитріемъ, В. К. Московскимъ, въ 1605 г., собр. изъ достовѣрнѣйшихъ извѣстій Бареццо Барецци; сообщ. Д. Ч. Кн. М. Оболенскій..... | V. | 1—52. |
| Дневникъ Самуила Бѣльскаго, 1609 г.; переводъ съ Польскаго Сергея Иванова; съ Польскимъ подлинникомъ: „Diariusz roku 1609 Samuela Bielskiego,“ сообщ. Д. Чл. Кн. М. Оболенскимъ..... | VI. | 1—24. |
| Начало Уніи, соч. П. Чл. Д. Зубрицкаго; переводъ съ Польскаго Ап. Майкова..... | VII. | 1—36. |
| Разцвѣтъ Славянской письменности въ Булгаріи, соч. П. Чл. П. І. Шафарика; переводъ съ Чешскаго Д. Чл. О. Бодянскаго..... | VII. | 37—59. |
| Историческое Разсужденіе о Славянахъ, происхожденіи и древнѣйшихъ жилищахъ ихъ, соч. П. Фр. Сума, Каммергера и Королевско-Датскаго Исторіографа; перев. съ Датскаго Д. Чл. Протоіерей Стефанъ Сабининъ..... | VIII. | 1—12. |
| Историческое Разсужденіе объ Уцахъ или Половцахъ. Его же..... | VIII. | 13—50. |
| Критико - Литературное обозрѣніе путешественниковъ по Россіи до 1700 года; соч. Фр. Аделунга, | | |

| | NN. | Стран. |
|---|-----|--------|
| Часть I-я: Обзоръ сборниковъ и проч., Перев. съ Нѣмецкаго Соревнователя Александра Клеванова | IX. | 1—48. |

IV. СМѢСЬ.

| | | |
|--|---|--------|
| Посланія Іосифа Волоколамскаго: 1) къ Нифонту, Епископу Суздальскому; 2) къ иноку Иконописцу, и 3) къ Митрофану, Архимандриту Андрониковскому; съ Предисловіями П. С. К..... | I. | 1—28. |
| Царскіе Наказы о походѣ подъ Смоленскъ; сообщ. Д. Ч. П. Ивановымб..... | I. | 1—40. |
| Избраніе на Московское Царство Королевича Владислава и кратковременное владительство его въ Россіи..... | I. | 1—20. |
| Письмо Графа Г. Головкина къ Малороссійскому Гетьману И. Скоропадскому; сообщ. М. Судіенкомб. | I. | 1—8. |
| О достопамятностяхъ Чернигова; соч. М. Е. Маркова..... | I. | 1—26. |
| Отвѣтъ на нѣкоторые вопросы о Малой Россіи. Его же..... | I. | 6. |
| Списокъ церквей города Пскова въ 1204 г.; сообщ. Д. Ч. И. Бѣляевымб..... | I. | 1. |
| Опытъ Русскаго престолярнаго Словотолковника: буквы: Е, Ж, З, И, І, К, Л, М и Н, соч. Д. Ч. М. Макарова..... | I, 1—19; II, 33—38; III, 89—120; IV, 143—154; V, 145—159. | |
| Секретный Указъ Императрицы Екатерины Великой по случаю дороговизны хлѣба; сообщ. илб же.. | I. | 20—21. |
| Два письма Князя Александра Даниловича Меншикова къ Князю Григорію Ивановичу Волконскому; сообщ. П. С. К..... | I. | 22. |
| Нѣчто къ изысканіямъ о Готахъ, соч. покойнаго Д. Ч. Ю. И. Венелина..... | II. | 1—8. |
| Грамоты..... | II. | 1—11. |
| Рѣчь Питирима, по возведеніи его на Патріаршескій Престолъ, въ л. 1180 (1672); сообщ. Д. Ч. Д. Дубенскимб..... | II. | 1—3. |
| Царскій Наказъ Стольнику Извольскому, посланному въ Новгородъ, Псковъ и другіе города въ 1666 г., сообщ. Д. Ч. И. Бѣляевымб..... | II. | 1—2. |
| Приглашеніе къ Суду, по уголовному дѣлу, около половины XVII вѣка, во Владимірской Руси, сообщ. П. Ч. Д. Зубрицкимб..... | II. | 2—28. |

| | NN. | Стран. |
|--|------|----------------------------------|
| Выписка изъ Высочайшихъ Указовъ о собраніи ревнихъ Россійскихъ рукописныхъ книгъ; сообщ. | | |
| Ч. О. Бодянскимъ..... | II. | 29—30. |
| О Лѣтописяхъ и Хронологіи Россійской, соч. покойнаго Д. Ч. Графа А. Мусина-Пушкина. Имѣже. | II. | 30—32. |
| Для сравнительной Статистики древней Руси, общ. Д. Ч. И. Бѣляевымъ..... | II. | 39—40. |
| Объ Обрахъ; соч. покойнаго Д. Ч. Ю. И. Венелина..... | III. | 1—18. |
| Всероссійскіе Патріархи: съ изображеніями ихъ; оч. Н. А. А. III, 19—40; IV, 119—125; V, 17—55; VI, 75—87; VII, 123—136; VIII, 29—41. | | |
| О трехъ надписяхъ, относящихся къ царствова- нію Алексѣя Михайловича; соч. Д. Ч. Д. Дубенскаго. | III. | 44—47. |
| Акты, относящіеся до рода Дворянъ Голохва- товыхъ, сообщ. Д. Ч. Д. П. Голохвастовымъ..... | III. | 48—87; IV, 79—118; V, 73—140. |
| Актъ объ опустошеніи Шуйскаго уѣзда Поляка- ми и Русскими въ 7124 г.; сообщ. Соревнователемъ В. Борисовымъ..... | III. | 88. |
| Оглавленіе Четвѣй Миней Всероссійскаго Митропо- лита, Макарія, хранящихся въ Московскомъ Успен- скомъ Соборѣ, составленное справщикомъ монахомъ Евфиміемъ, со Введеніемъ Д. Ч. В. Ундольскаго. | IV. | 1—78. |
| Списокъ съ листа, каковъ писалъ къ Царевнѣ, Софіи Алексѣевнѣ, Лазарь Барановичъ, Архіепископъ Черниговскій, въ 1682 г.; сообщ. Соревнователемъ И. Забѣлинымъ..... | IV. | 126. |
| Московскія монеты, соч. Федора Шуберта..... | IV. | 127—136. |
| Описаніе города Острога, составленное А. Пер- штейномъ (съ планомъ древняго Острога)..... | IV. | 137—142. |
| О Хронологіи П. В. Хавскаго, соч. Д. Ч. И. Бѣлева. | IV. | 155. |
| Колядская пѣсня изъ Клинскаго уѣзда Московской губерніи, записанная Соревнователемъ И. Забѣ- линымъ..... | IV. | 156. |
| Повѣсть о томъ, что случилось на Украинѣ съ тоя поры, какъ она Литвою завладѣла, ажъ до смерти Гет- мана войска Запорожскаго, Зиновія Богдана Хмель- ницкаго; съ Предисловіемъ Д. Ч. О. Бодянскаго; общ. И. И. Срезневскимъ..... | V. | 1—16. |
| Письмо Ростовскаго Митрополита Іоны, къ тестю Царя Алексѣя Михайловича, Ильѣ Даниловичу Ми- лославскому, сообщ. Соревнователемъ В. Бори- совымъ..... | V. | 56. |

| | | |
|---|------|----------|
| О сохранности утварей Царскаго чина или регалій, во время бытности Польскихъ и Литовскихъ войскъ въ Москвѣ въ 1610.—1612 г., соч. Д. Ч. <i>А. Вельмина</i> | V. | 57—66. |
| Письма къ Гетману Мазепѣ объ его сестрѣ, госпожѣ Войнаровской, сообщ. Д. Ч. <i>И. Бѣляевымъ</i> | V. | 67—70. |
| Память Сыскаго Приказа въ Оружейный Приказъ объ отпискѣ на Государя въ Бронной слободѣ двора, принадлежавшаго раскольнику и церковному противнику, Осѣкѣ Сабельнику, 1681 г., Юля 30 дня, сообщ. Соревнователемъ <i>И. Забѣлинымъ</i> | V. | 71—72. |
| Пять писемъ Стольника А.Ф. Ив. Матюшкина къ Царю Алексѣю Михайловичу | V. | 141—143. |
| Ценная память за убійство 1665 г. Сообщ. Соревн. <i>В. Борисовымъ</i> | V. | 144. |
| Прошеніе къ Государю Петру I-му объ осмотрѣ неизвѣстнаго мертваго тѣла 1702. <i>Имѣ же</i> | V. | 144. |
| Письмо Гетмана Мазепы къ Государямъ Царямъ Ивану и Петру Алексѣевичамъ, 1696 г. сообщ. Д. Ч. <i>И. Бѣляевымъ</i> | V. | 160. |
| Указъ Государя Царя Петра I-го Гетьману Мазепѣ 1705 г. <i>Имѣ же</i> | V. | 161—166. |
| Объясненіе, соч. Д. Ч. <i>О. Бодянского</i> | V. | 161—166. |
| Опись книгамъ, въ Степенныхъ Монастыряхъ находившимся, составленная въ XVII вѣкѣ; съ Предисловіемъ Д. Чл. <i>В. Ундольскаго</i> | VI. | 1—44. |
| Написаніе вдоваго попа, Георгія Скрипицы, изъ Ростова града, о вдовствующихъ попѣхъ; съ Предисловіемъ Д. Чл. <i>О. Бодянского</i> | VI. | 45—54. |
| Чинъ Православнаго Львовскаго Братства, преподанный Берестейскому Братству, 1598 г.; сообщ. <i>Орестомъ Малафѣевымъ</i> | VI. | 55—61. |
| Репротестъ Дворянъ Православнаго Исповѣданія на Минскаго Воеводу, Тышкевича, 1619 г. <i>Имѣ же</i> | VI. | 62—64. |
| Универсалъ Кіевскаго Митрополита, Петра Могилы, Минскому Православному Братству, о притѣсненіяхъ отъ Католиковъ и Уніатовъ, и проч. 1640 г. <i>Имѣ же</i> | VI. | 64—66. |
| Высочайшій Указъ объ еретическихъ сборищахъ въ Москвѣ и проч. мѣстахъ, 1734 г.; сообщ. Д. Чл. <i>И. Снегиревымъ</i> | VI. | 67—74. |
| Дѣвичь-Гора, народное преданіе; сообщ. <i>П. Менниковымъ</i> | VI. | 88. |
| Объ Исторіи Чехіи, Франца Палацкаго, соч. <i>Вас. Елагина</i> | VII. | 1—44. |

| | | |
|--|-------|----------|
| Иерархія Вятская и Астраханская, соч. Преосвященнаго <i>Платона Любарскаго</i> ; съ Предисловіемъ Д. Чл. <i>П. Казанскаго</i> | VII. | 45—84. |
| Сыскное дѣло о ссорѣ межевыхъ Судей, Кн. В. Бѣльскаго Ромодановскаго и Дворянина Ларіона Сумина; съ Предисловіемъ <i>Соревнователя И. Забѣлина</i> | VII. | 85—122. |
| Археологическое изсѣдованіе о статуѣ Таврической Венеры, и Акты, относящіяся къ ея приобрѣтенію, соч. <i>Ю. Ф.</i> | VII. | 137—146. |
| Этнографическій взглядъ на Кіевскую губернію, соч. <i>П. Менькова</i> | VII. | 147—156. |
| Описаніе о Малой Россіи и Украинѣ, соч. <i>Станислава Зарульскаго</i> , служившаго въ Россійской Арміи Капитаномъ; съ Предисловіемъ Д. Ч. <i>О. Бодянскаго</i> | VIII. | 1—27. |
| Письмо Князя Александра Меншикова къ Князю Григорію Волконскому, сообщенное Д. Чл. <i>П. Казанскимъ</i> | VIII. | 28. |
| Письма Императора Петра I-го къ Малороссійскому Гетьману, Ивану Скоропадскому; сообщ. <i>М. Судіенкомъ</i> | VIII. | 42—44. |
| О Маршалахъ, соч. Д. Чл. <i>Ю. Венелина</i> | VIII. | 45—52. |
| Малороссійская переписка, хранящаяся въ Москвитинской Оружейной Палатѣ, сообщ. <i>Соревнователями И. Забѣлиными</i> | VIII. | 53—70. |
| Православіе у Чеховъ; соч. <i>Евгенія Новикова</i> (съ изображеніемъ Памятника Святыхъ Апостоламъ Славянъ, Кирилу и Меѳодію, въ Прагѣ)..... | IX. | 1—96. |
| Библіотека Славяно-Русскихъ книгъ церковной печати, А. И. Кастерина; сост. Д. Ч. <i>Ундольскимъ</i> .. | IX. | 97—144. |
| Русскія народныя пѣсни, собранныя <i>П. Кирѣевскимъ</i> . Часть I-я: Русскіе народныя стихи..... | IX. | 145—226. |
| Замѣчательные случаи по Мѣстничеству въ царствованіе Михаила Ѳеодоровича, извлеченные изъ рукописной Разрядной книги Д. Ч. <i>Д. П. Голохвастовымъ</i> | IX. | 227—266. |
| Рѣчь Царя Ивана Васильевича Грознаго къ Польскимъ и Литовскимъ Панамъ - Радамъ; сообщ. <i>Графомъ Дм. Толстымъ</i> | IX. | 296—302. |
| Письмо Околыничаго, Богдана Матѣевича Хитрова, къ Патріарху Никону, 1654 г.; сообщ. <i>Соревнователями Ив. Забѣлиными</i> | IX. | 303—304. |
| О старинной службѣ Русскихъ Дворянъ; соч. Д. Ч. <i>И. Иванкина-Писарева</i> | IX. | 305—306. |
| О первыхъ Гетьманахъ Малороссійскихъ; соч. <i>Никол. Маркевича</i> | IX. | 307—310. |

| | NN. | Стран. |
|--|-------|--------|
| Протоколы Засѣданій Общества: 26-го Апрѣля, 1847 г. | I. | II. |
| ————— 31-го Мая, 1847 г. | II. | I—IV. |
| ————— 27-го Сентября, 1847 г. | III. | I—IV. |
| ————— 25-го Октября, 1847 г. | IV. | I—IV. |
| ————— 29-го Ноября, 1847 г. | V. | I—II. |
| ————— 27-го Декабря, 1847 г. | VI. | I—II. |
| ————— 31-го Генваря, 1848 г. | VII. | I—IV. |
| ————— 28-го Февраля, 1848 г. | VIII. | I—II. |
| ————— 27-го Марта, 1848 г. | IX. | I—IV. |
| Краткій отчетъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1847 годъ..... | IX. | I—V. |

ЧТЕНІЯ въ Императорскомъ Обществѣ Исторіи и Древностей
Россійскихъ. М. 1846—1848 год.

Г О Д Ъ 1-й.

| | |
|--|--|
| № 1-й, засѣданія 26 генваря, 1846 г., ц. 75 к. | |
| № 2-й ————— 23 Февраля — — — 75 — | |
| № 3-й ————— 23 марта — сѣ рисункомъ цѣна 1 р. | |
| № 4-й ————— 27 апрѣля — сѣ 2-мя рисунк., цѣна 1 р. 50 к. | |

Г О Д Ъ 2-й.

| | |
|---|--|
| № 1-й, засѣданія 1 іюня, 1846 г., ц. 1 р. 10 к. | |
| № 2-й ————— 28 сент. — — — ц. 1 р. 10 к. | |
| № 3-й ————— 26 октяб. — — — сѣ 2 рис. 1 р. | |
| № 4-й ————— 30 ноябр. — — — сѣ 19 рисунками, 1 р. 50 к. | |
| № 5-й ————— 28 декаб. — — — ц. 1 р. | |
| № 6-й ————— 25 генв., 1847 — — — ц. 1 р. | |
| № 7-й ————— 28 Февр. — — — ц. 1 р. | |
| № 8-й ————— 29 марта — — — ц. 1 р. | |
| № 9-й ————— 26 апрѣл. — — — сѣ 28-ми рисунками 2 р. | |

Г О Д Ъ 3-й.

| | |
|---|--|
| № 1-й, засѣданія 31 мая, 1847 г., ц. 1 р. | |
| № 2-й ————— 27 сентяб. — — — 1 р. | |
| № 3-й ————— 25 октябр. — — — 1 р. | |
| № 4-й ————— 29 ноября — — — 1 р. 30 к. | |
| № 5-й ————— 27 декабря — — — 1 р. | |
| № 6-й ————— 31 генваря, 1848 г., — 1 р. | |
| № 7-й ————— 28 Февр. — — — 1 р. | |
| № 8-й ————— 27 марта — — — 1 р. | |
| № 9-й ————— 24 апрѣля — — — 2 р. | |

Всѣ, кромѣ № 1-го, сѣ рисунками.

За пересылку каждой книжки ОТДѢЛЬНО — за 3 ф. (кромѣ последней, которой вѣсь 5 ф.). А вмѣстѣ, т. е., двухъ и болѣе, по 2 ф. За всѣ же три года 25 руб.; да за пересылку 5 р., а всего 30 р. сер.

Члена II. Казанскаго. II. *Матеріалы отечественныя*. 1. Лѣтопись Густынскаго монастыря; съ Предисловіемъ Д. Члена О. Бодяпскаго. — 2. Указатель къ «Краткому Описанію о Козацкомъ Малороссійскомъ народѣ, соч. П. Симоновскаго,» составл. Соревнователемъ А. Клевановымъ. III. *Матеріалы иностранныя*. 1. Историческое Разсужденіе о Славянахъ, происхожденіи и древнѣйшихъ явлѣніяхъ ихъ, соч. П. Фр. Сума, Каммергера и Королевско-Датскаго Исторіографа; перев. съ Датскаго Д. Члена Протоіерей Стефанъ Сабининъ. — 2. Историческое Разсужденіе объ Уцахъ и Половцахъ. Его же. IV. *Смѣсь*. 1. Описаніе о Малой Россіи и Украинѣ, соч. Станислава Зарульскаго, служившаго въ Россійской Арміи Капитаномъ; съ Предисловіемъ Д. Члена О. Бодяпскаго. — 2. Письмо Князя Александра Меншикова къ Князю Григорію Волконскому, сообщенное Д. Член. II. Казанскимъ. — 3. Всероссійскій Патріархъ Адріанъ, и Лжепатріархъ Игнатій, соч. Н. А. А. (съ изображеніемъ). — 4. Письма Императора Петра I-го, къ Малороссійскому Гетьману, Ивану Скоропадскому, сообщ. М. Судіенкомъ. — 5. О Маршалахъ, соч.

Д. Члена Ю. Вепелина. — 6. Малороссійская переписка, хранящаяся въ Московской Оружейной Палатѣ, сообщен. Соревнователемъ И. Забѣлинымъ. — Протоколъ Засѣданія Общества 28-го февраля, 1848 года. Определено: означенную овыую книжку роздать (и роздана) Гг. присутствующимъ и разослать Гг. отсутствующимъ Членамъ.

IV. Въ Библіотеку Общества поступили приношенія :

а) Отъ Одесскаго Общества *Исторіи и древностей* 2-я тетрадь книги : «Воспорское Царство съ его палеографическими и надгробными памятниками и проч.» соч. Антона Ашпка. Одесса. 1848 года.

б) Отъ Д. Члена М. А. Максимовича, сочиненіе его : «Начатки Руской Филологіи.» Кіевъ. 1848 года.

в) Отъ Архимандрита Новоспасскаго монастыря, Аполлоса, его сочиненіе: «Описание Новгородскаго Софійскаго Собора.» Москва. 1847 года.

Определено : означенныя книги сдать для храненія въ Библіотекѣ Общества, Г. Библіотекарю, В. М. Ундольскому.

